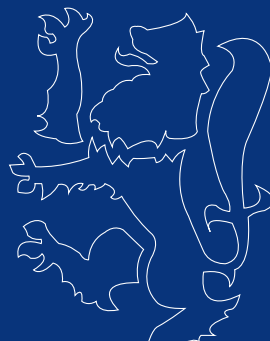


USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka

SLUSH MACHINE



DE	Produktname	SLUSH EISMASCHINE
EN	Product name	SLUSH MACHINE
PL	Nazwa produktu	GRANITOR
CZ	Název výrobku	ROZBŘEDLÝ STROJ
FR	Nom du produit	MACHINE A GRANITE
IT	Nome del prodotto	GRANITORE
ES	Nombre del producto	MAQUINA GRANIZADORA
HU	Termék neve	SLUSSZGÉP
DA	Produktnavn	SLUSH MASKINE
FI	Tuotteen nimi	JÄÄHILEKONE
NL	Productnaam	SLUSHMACHINE
NO	Produktnavn	SLUSHMASKIN
SE	Produktnamn	SLUSHMASKIN
PT	Nome do produto	MÁQUINA DE GRANIZADOS
SK	Názov produktu	SLUSH STROJ
DE	Modell	RCSL 1/6A RCSL 2/6A
EN	Product model	
PL	Model produktu	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle	
IT	Modello	
ES	Modelo	
HU	Modell	
DA	Model	
FI	Tuotteen malli	
NL	Productmodel	
NO	Produktmodell	
SE	Produktmodell	
PT	Modelo do produto	
SK	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
FI	Valmistaja	
NL	Producent	
NO	Produsent	
SE	Tillverkare	
PT	Fabricante	
SK	Výrobca	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	
FI	Valmistajan osoite	
NL	Adres producent	
NO	Produsentens adresse	
SE	Tillverkarens adress	
PT	Endereço do fabricante	
SK	Adresa výrobcu	



Dieses Benutzerhandbuch wurde zu Ihrer Erleichterung mit Hilfe von Maschinenübersetzung übersetzt. Es wurden angemessene Anstrengungen unternommen, um eine korrekte Übersetzung zu gewährleisten; allerdings ist keine automatische Übersetzung perfekt, und sie soll auch nicht den menschlichen Übersetzer ersetzen. Das offizielle Benutzerhandbuch ist auf Englisch. Etwaige Abweichungen oder Differenzen bei der Übersetzung sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Wenn Sie Fragen zur Richtigkeit der in der Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieses Inhalts, die die offizielle Version ist.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert	
Produktname	SLUSH EISMASCHINE	
Modell	RCSL 1/6A	RCSL 2/6A
Versorgungsspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50	230/50
Nennleistung [W]	320	500
Kühlmittel	R290	R290
Abkühlungstemperatur [°C]	-2 - 10	-2 - 10
Dauer der Einschaltdauer [h]	8 - 16	8 - 16
Anzahl der Behälter	1	2
Volumen [l]	6	2x6
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	46 x 19 x 60	45 x 39 x 61
Gewicht [kg]	15	32

1. Allgemeine Beschreibung

Das Handbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen entwickelt und hergestellt, wobei die neuesten Technologien und Komponenten verwendet und die höchsten Qualitätsstandards eingehalten werden.

BEVOR SIE MIT DER ARBEIT BEGINNEN, LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND MACHEN SIE SICH MIT IHR VERTRAUT.

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, müssen Sie für eine ordnungsgemäße Bedienung und Wartung gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Anweisungen sorgen. Die in diesem Handbuch enthaltenen technischen Daten und Spezifikationen sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen zur Verbesserung der Qualität vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärminderung wurde das Gerät so konzipiert und gebaut, dass das Risiko durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert wird.

Symbolerklärung



Erfüllt die Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.



Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.



Recyclbares Produkt.



ACHTUNG! oder **WARNUNG!** oder **REMEMBER!** Ein allgemeines Warnzeichen, das eine bestimmte Situation beschreibt.



ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!



ACHTUNG! Wirbelnde Elemente!



ACHTUNG! Brandgefahr - brennbare Materialien!



Achtung! Heiße Oberfläche kann Verbrennungen verursachen!



Nur für internen Gebrauch.



ACHTUNG! Die Abbildungen in diesem Benutzerhandbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

2. Sicherheit der Nutzung a



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung von Warnhinweisen und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in Warnhinweisen und Anleitungen bezieht sich auf:
SLUSH EISMASCHINE

2.1. Elektrische Sicherheit

- a) Der Gerätestecker muss in die Steckdose passen. Verändern Sie das Plugin in keiner Weise. Originalstecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- b) Vermeiden Sie es, geerdete Gegenstände wie Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke zu berühren. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist und Sie Geräte berühren, die direktem Regen, nassen Oberflächen und dem Betrieb in einer feuchten Umgebung ausgesetzt sind. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko von Schäden und Stromschlägen.
- c) Verwenden Sie das Kabel nicht unsachgemäß. Verwenden Sie ihn niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- d) Es ist verboten, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Verschleißerscheinungen aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder dem Service-Center des Herstellers ersetzt werden.
- e) Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, dürfen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.

- f) ACHTUNG - LEBENSGEFAHR! Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen oder Benutzen niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- g) Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit / in unmittelbarer Nähe von Wassertanks!
- h) Bitte prüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob Stromart und Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Sorgen Sie für Ordnung am Arbeitsplatz und gute Beleuchtung. Unordnung oder schlechte Beleuchtung können zu Unfällen führen. Seien Sie proaktiv, passen Sie auf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.
- b) Wenn Schäden oder Unregelmäßigkeiten im Betrieb des Gerätes festgestellt werden, sollte es sofort ausgeschaltet und einer autorisierten Person gemeldet werden.
- c) Verwenden Sie im Falle eines Brandes oder Feuers nur Pulver- oder Schneelöcher (CO₂), um das unter Spannung stehende Gerät zu löschen.
- d) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum.
- e) Bitte überprüfen Sie regelmäßig den Zustand Ihrer Sicherheitsaufkleber. Wenn die Aufkleber unleserlich sind, sollten sie ersetzt werden.
- f) Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Wenn das Gerät an Dritte weitergegeben werden soll, muss auch die Gebrauchsanweisung mitgegeben werden.
- g) Verpackungselemente und kleine Montageelemente sollten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- h) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- i) Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit anderen Geräten verwenden, beachten Sie bitte auch die übrigen Hinweise zur Verwendung.



Immer beachten! Schützen Sie Kinder und andere Unbeteiligte, wenn Sie das Gerät bedienen.

2.3. Persönliche Sicherheit

- a) Es ist verboten, das Gerät zu bedienen, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit zum Bedienen des Geräts erheblich einschränken.
- b) Die Maschine darf nur von Personen bedient werden, die körperlich fit und in der Lage sind, die Maschine zu bedienen, und die entsprechend geschult sind, diese Anleitung gelesen haben und in Arbeitsschutzfragen unterwiesen wurden.
- c) Seien Sie vorsichtig und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Ein Moment der Unachtsamkeit während der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- d) Sie sollten Ihre Fähigkeiten nicht überbewerten. Bei der Arbeit stets das Gleichgewicht halten. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen.
- e) Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- f) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- g) Stecken Sie Ihre Hände nicht in das Gerät im Betrieb!

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt. Verwenden Sie für die Anwendung geeignete Werkzeuge. Ein richtig ausgewähltes Gerät wird die Arbeit, für die es konzipiert wurde, besser und sicherer ausführen.
- b) Vor der Durchführung von Einstellungs-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten muss das Gerät von der Stromversorgung getrennt werden. Diese Präventivmaßnahme verringert das Risiko einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme.
- c) Unbenutzte Geräte sollten außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen aufbewahrt werden, die nicht mit dem Gerät oder dieser Bedienungsanleitung vertraut sind. Die Geräte sind in den Händen von unerfahrenen Benutzern gefährlich.
- d) Halten Sie das Gerät in einem guten technischen Zustand. Prüfen Sie vor jeder Arbeit, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Teilen und Elementen oder andere Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Lassen Sie das Gerät im Falle einer Beschädigung vor der Verwendung reparieren.
- e) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- f) Reparatur und Wartung der Geräte sollten von qualifizierten Personen unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- g) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
- h) Beim Transport und der Verbringung des Gerätes vom Lager zum Einsatzort sind die im Einsatzland geltenden Arbeitsschutzbestimmungen für manuelle Transportarbeiten zu berücksichtigen.
- i) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät unter starker Belastung während des Betriebs stehen bleibt. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebselemente und damit zu einer Beschädigung des Geräts führen.
- j) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät ist von der Stromversorgung getrennt worden.
- k) Es ist verboten, das Gerät während des Betriebs zu bewegen, umzustellen oder zu drehen.
- l) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um eine dauerhafte Verschmutzung zu vermeiden.
- m) Das Gerät ist kein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- n) Starten Sie das Gerät nicht leer.
- o) Es ist verboten, in die Struktur des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Struktur zu verändern.
- p) Halten Sie die Geräte von Feuer- und Wärmequellen fern. Setzen Sie das Gerät nicht dem direkten Sonnenlicht aus.
- q) Decken Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts nicht ab!
- r) ACHTUNG! Während des Betriebs erhitzen sich einige Elemente des Geräts auf hohe Temperaturen - es besteht Verbrennungsgefahr!
- s) Stellen Sie das Gerät nicht auf den Kopf und neigen Sie es nicht in einem Winkel von mehr als 45°.
- t) Halten Sie einen Freiraum um das Gerät herum ein (mindestens 20 cm auf jeder Seite).
- u) Beschädigen Sie nicht das Kältemittelkreislaufsystem.



ACHTUNG! Obwohl das Gerät sicher konstruiert wurde, über entsprechende Schutzmaßnahmen verfügt und trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitsmerkmale für den Benutzer, besteht bei der Arbeit mit dem Gerät ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

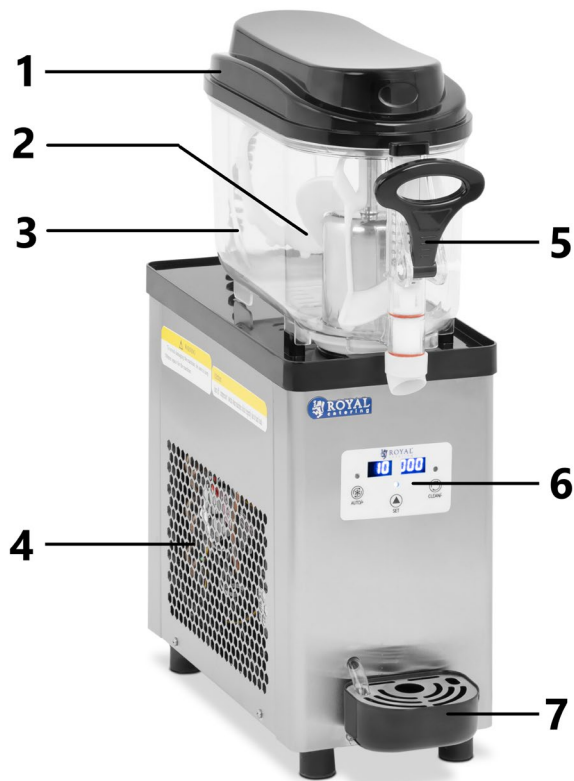
3. Nutzungsbedingungen

Die Maschine ist für die Herstellung von Granita und Kaltgetränken wie Eiskaffee, gefrorenem Cappuccino, gefrorenem Joghurt und gefrorenen alkoholischen Getränken konzipiert.

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Benutzer.

3.1. Beschreibung des Geräts

RCSL 1/6A



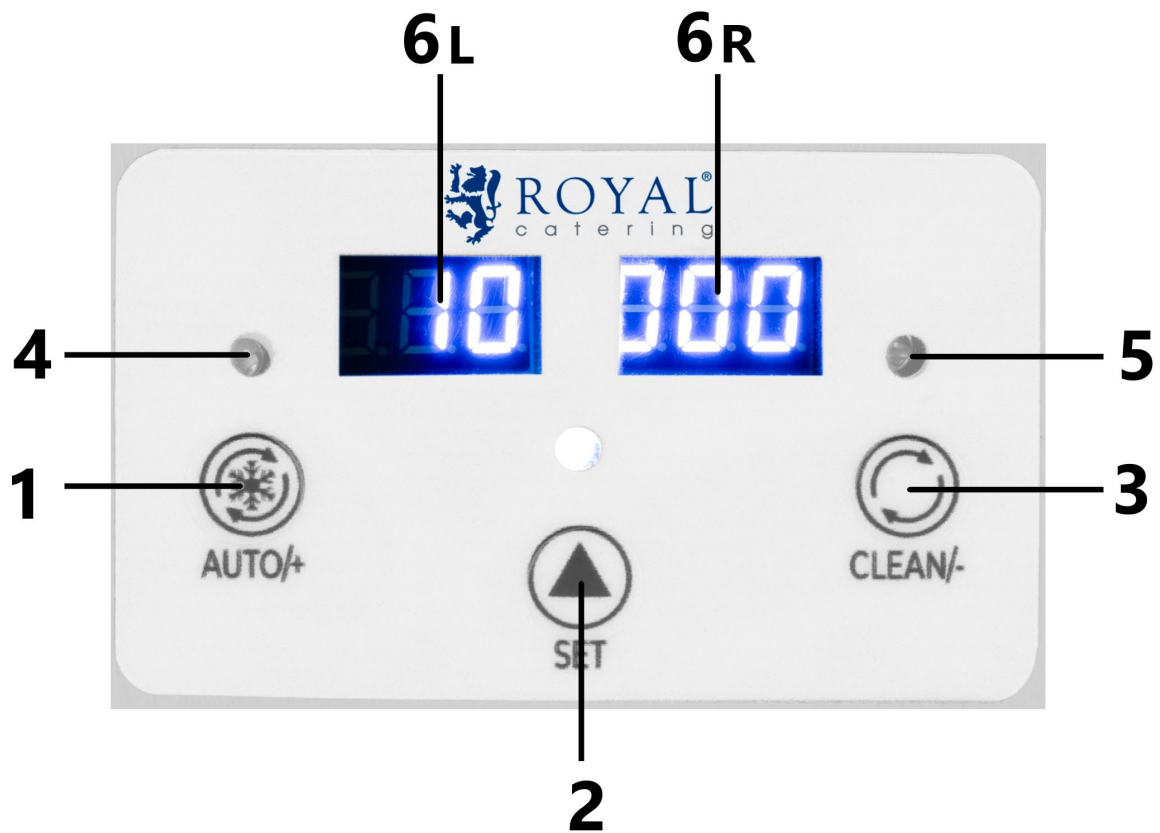
RCSL 2/6A



- 1 - Behälterdeckel
- 2 - Rührwerk
- 3 - Behälter
- 4 - Entlüftungsöffnungen
- 5 - Hebel des Spenders
- 6 - Steuerfeld
- 7 - Abtropfschale

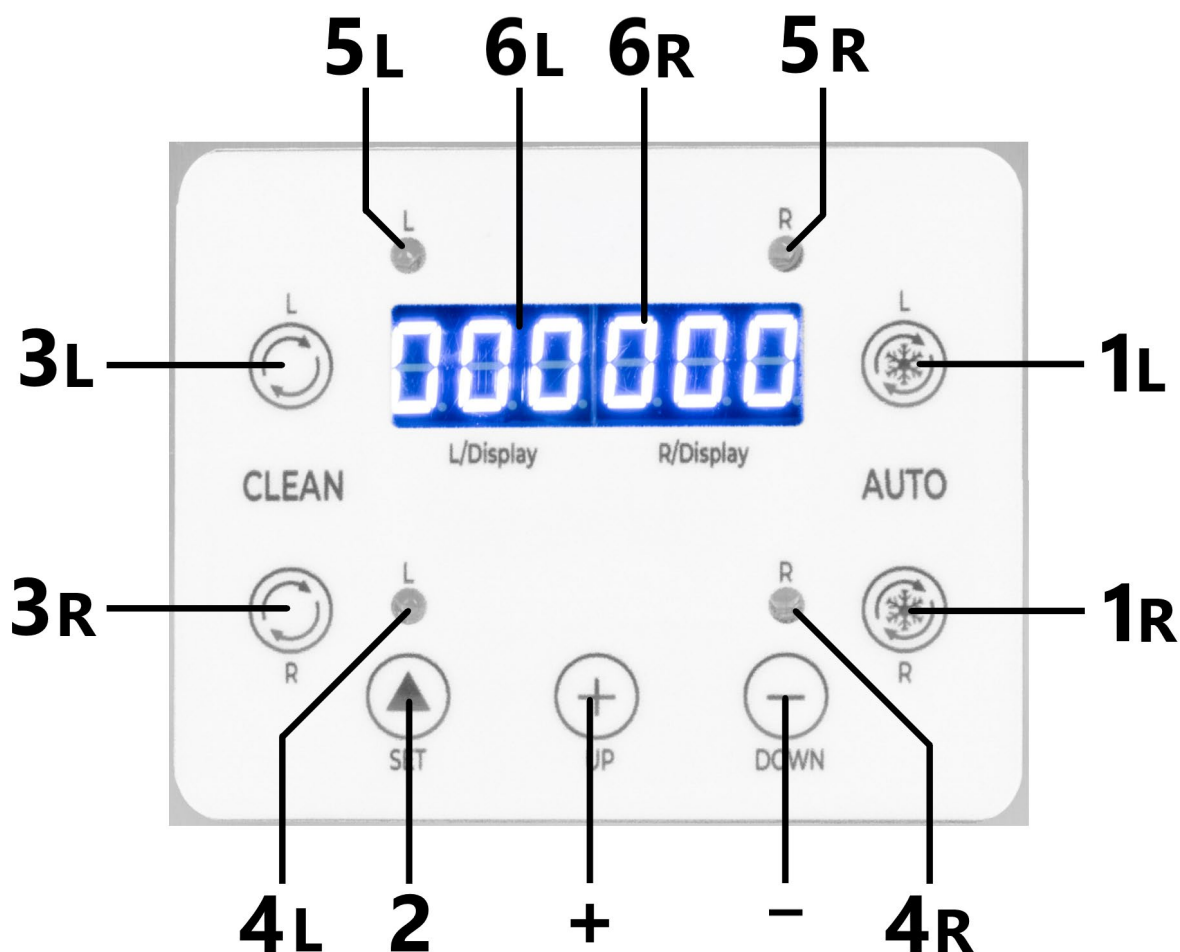
3.2. Beschreibung der Bedienfelder

Bedienfeld RC SL 1/6A



- 1 - Auto-Modus (Kühlen)/Erhöhungstaste
- 2 - Taste für den Einstellungsmodus
- 3 - Taste für den Reinigungsmodus/verringern Sie den Wert
- 4 - Kontrollleuchte für die Kühlung
- 5 - Reinigungskontrollleuchte
- 6L - Linke Anzeige
- 6P - Anzeige rechts

Bedienfeld RCSL 2/6A



- 1L - Taste für automatischen Betrieb (Kühlung) des linken Tanks
- 1R - Taste für automatischen Betrieb (Kühlung) für den rechten Tank
- 2 - Taste für den Einstellungsmodus
- 3L - Taste für den Reinigungsmodus des linken Zylinders
- 3R - Taste für den rechten Zylinderreinigungsmodus
- 4L - Kontrollleuchte für den Reinigungsmodus des linken Zylinders
- 4R - Kontrollleuchte für den Reinigungsmodus des rechten Zylinders
- 5L - Kontrollleuchte Kühlbetrieb linker Zylinder
- 5R - Kontrollleuchte Kühlbetrieb rechter Zylinder
- 6L - Linke Anzeige
- 6R - Anzeige rechts
- + - Erhöhung des Wertes im Einstellungsmodus
- - Verringern des Wertes im Einstellmodus

3.3. Vorbereitende Schritte

Entnahme des Geräts aus der Verpackung:

Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und untersuchen Sie es sorgfältig auf sichtbare Schäden, die beim Transport entstanden sein könnten. Entfernen Sie alle

Schutzabdeckungen, wie z. B. Plastiktüten, und stellen Sie sicher, dass sie außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

Verschieben der Maschine:

Heben Sie die Maschine niemals am Tank oder an Kunststoffteilen an, da dies zu Schäden führen kann. Fassen Sie die Maschine immer unten, in der Nähe der Beine, und benutzen Sie beide Hände, wenn Sie sie anheben oder tragen, um Stabilität zu gewährleisten und Schäden zu vermeiden.

Vor dem Start die Stromversorgung prüfen:

Überprüfen Sie vor dem Anschließen des Geräts, ob die Elektroinstallation ordnungsgemäß geerdet ist und den gesetzlichen Vorschriften sowie den auf dem Typenschild oder im Handbuch angegebenen Spannungs- und Stromangaben entspricht. Schließen Sie das Gerät direkt an die Steckdose an oder verwenden Sie ein einzelnes, zugelassenes Verlängerungskabel mit einer maximalen Länge von 3 Metern. Vermeiden Sie die gleichzeitige Verwendung mehrerer Netzteile oder Verlängerungskabel, da dies das Gerät beschädigen und zum Erlöschen der Garantie führen kann.

Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass der Netzstecker jederzeit erreicht werden kann.

Konsultation eines Spezialisten:

Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob die Stromversorgung oder die elektrischen Anforderungen Ihres Geräts geeignet sind, lassen Sie die Elektroinstallation und das Gerät vor dem ersten Gebrauch von einem qualifizierten Techniker überprüfen.

Haftungshinweis:

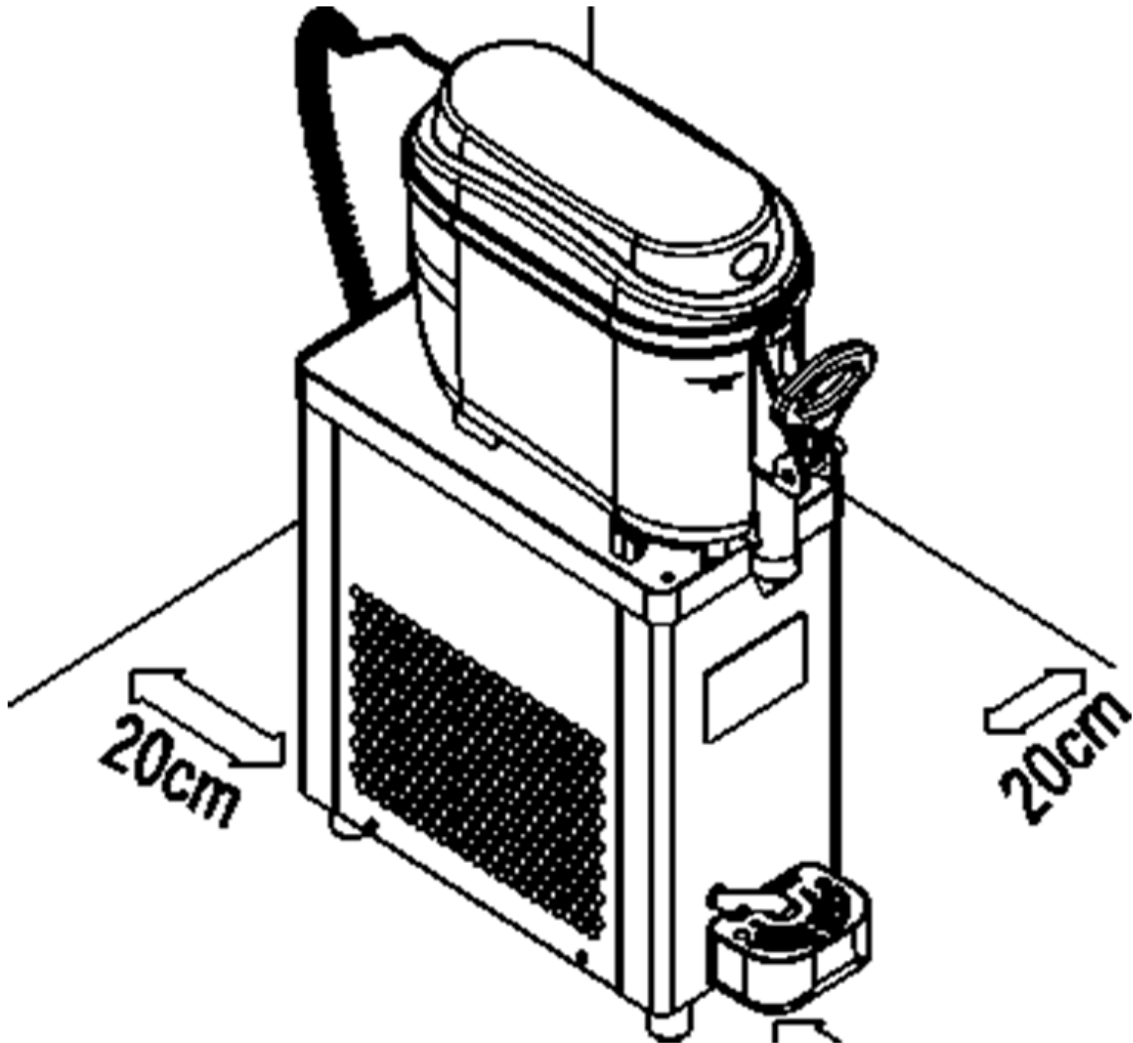
Der Hersteller und die Händler haften nicht für Schäden an der Maschine, am Eigentum oder am Bedienpersonal, die durch einen falschen Anschluss oder eine falsche Installation der Maschine entstehen.

Vorbereitung auf den Start:

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, reinigen Sie es gründlich gemäß den Empfehlungen im Kapitel Reinigung und Wartung.

Installation des Geräts:

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf und sorgen Sie für ausreichend Platz um das Gerät herum, damit die Luft gut zirkulieren kann. Die Umgebungstemperatur darf 40°C nicht überschreiten. Stellen Sie sicher, dass auf jeder Seite des Geräts mindestens 20 cm Freiraum vorhanden ist. Das Gerät sollte immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Oberfläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und mentalen Funktionen verwendet werden.



3.4. Vorbereitung auf die Arbeit

1) Reinigung vor dem Befüllen:

Vor dem Befüllen des Tanks müssen alle Oberflächen, die mit dem Getränk in Berührung kommen, gründlich gereinigt und abgespült werden. Verwenden Sie geeignete Reinigungsmittel, die für den Kontakt mit Lebensmitteln vorgesehen sind, um die Hygiene und die Sicherheit der Anwendung zu gewährleisten.

2) Füllen des Tanks:

Füllen Sie die Tanks mit der Getränkmischung, aber achten Sie darauf, dass Sie den auf dem Tank angegebenen Höchststand nicht überschreiten. Ein Überschreiten dieses Grenzwerts kann dazu führen, dass das Getränk überläuft oder die Maschine ineffizient arbeitet.

Warnung: Das Gerät ist nicht zur Verwendung mit zuckerfreien Flüssigkeiten bestimmt. Verwenden Sie natürliche Säfte oder Mischungen mit einem Zuckergehalt von 15 % bis 25 % oder verwenden Sie handelsübliche Mischungen gemäß den Empfehlungen des Herstellers.

3) Wiederaufsetzen des Deckels:

Bringen Sie nach dem Befüllen des Tanks die obere Abdeckung auf der Schüssel an. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel ordnungsgemäß angebracht ist, um einen sicheren und effektiven Betrieb des Geräts während der Zubereitung Ihres Getränks zu gewährleisten.

3.5. Bedienung des Bedienfelds**Modell RCSL 1/6A (Einzylindermaschine)****Anzeige der Motordrehzahl (Einzylindermaschine)**

- **Aktivieren der Anzeige der Motordrehzahl:** Drücken Sie die Reinigungstaste ("CLEAN/-"), um den Reinigungsmodus zu aktivieren. Drücken Sie dann die Einstelltaste ("SET"), um den Echtzeit-Geschwindigkeitswert auf dem Bildschirm anzuzeigen.
- **Anzeige auf dem Display:** Im linken Teil des Bildschirms wird "--2" angezeigt, im rechten Teil die restlichen Ziffern. Durch Kombination dieser Zahlen können Sie die Drehzahl des Hauptmotors ablesen, z. B. 2385 U/min.

Einstellung der Getriebeposition (Einzylindermaschine)

- **Einstellungsmodus aufrufen:** Drücken Sie die Taste "SET" und halten Sie sie 2 Sekunden lang gedrückt, um in den Einstellmodus für die Getriebeparameter zu gelangen.
- **Schalten:** Der linke Teil des Displays blinkt. Drücken Sie die Taste "SET", um die Gänge zu wechseln (Bereich 1~10).
- **Speichern der Einstellungen:** Wenn Sie die Tasten 5 Sekunden lang nicht benutzen, speichert das System automatisch den eingestellten Wert und verlässt den Einstellmodus.

Hinweis: Je höher die Gangzahl, desto niedriger die Temperatur des Getränks.

Werkseinstellungen (Einzylindermaschine)

- **Aufrufen des Werkseinstellungsmodus:** Halten Sie im Gangeinstellmodus die Einstelltaste ("SET") 5 Sekunden lang gedrückt.
- **Ändern von Parametern:** Drücken Sie die Einstelltaste ("SET"), um den zu ändernden Parameter auszuwählen. Drücken Sie die Taste cool ("AUTO/+"), um den Wert zu erhöhen, oder die Taste clean ("CLEAN/-"), um den Wert zu verringern.
- **Speichern der Einstellungen:** Wenn Sie die Tasten 10 Sekunden lang nicht benutzen, speichert das System automatisch die eingestellten Werte und verlässt den Einstellmodus.

Tabelle der Werkparameter (Modell RCSL 1/6A - Einzylindermaschine)

Anzahl	Wert	Parameter Name
F0	80	Übersetzung
F1	1100	Schutzwert für niedrige Geschwindigkeit
F2	3	Beginn der Schutzzeit
F4	dreißig	Warmlaufzeit des Motors

Beschreibung der Alarm-Codes

- 1) "- -": Wird angezeigt, wenn der Motor nicht läuft oder die Motordrehzahl nicht erkannt werden kann. Der Motor und das Rührwerk funktionieren nicht mehr.
- 2) "NL": Wird angezeigt, wenn der Motor ausfllt oder die Temperatur des Getränks zu hoch ist, wodurch der Motor stark belastet wird und die Geschwindigkeit unter den eingestellten Wert fällt. Der Motor und das Rührwerk funktionieren nicht mehr.

Merkmale der Einzylindermaschine (Modell RCSL 1/6A)**1) Mischen:**

- Drücken Sie die Taste mix/clean ("CLEAN/-"), um die Mischfunktion zu starten; die Mischleuchte leuchtet auf.
- Drücken Sie die Taste CLEAN/- erneut, um die Mischfunktion zu deaktivieren.

2) Kühlen:

- Drücken Sie die Kühltaste ("AUTO/+"), um die Kühlfunktion zu starten; die Kühlleuchte beginnt zu blinken. Sobald der Kompressor startet, hört die Kontrollleuchte auf zu blinken.
- Wenn die Kühlung 100 % erreicht hat, blinkt die Kühlleuchte erneut.
- Drücken Sie die Kühltaste ("AUTO/+") erneut, um die Kühlfunktion auszuschalten; die Kühlleuchte erlischt.

Hinweis: Wenn Sie von Reinigung auf Kühlung umschalten, schalten Sie zuerst den Reinigungsmodus aus. Schalten Sie auch den Kühlbetrieb aus, bevor Sie auf Reinigung umschalten.

Modell RCSL 2/6A (Zweizylindermaschine)

Anzeige der Motordrehzahl (Zweizylindermaschine)

- **Aktivieren der Anzeige der Motordrehzahl:** Drücken Sie die Taste CLEAN, um den Reinigungsmodus zu aktivieren. Drücken Sie dann die Einstelltaste ("SET").
- **Anzeige auf dem Display:** Die linke Anzeige zeigt die Geschwindigkeit des linken Zylinders und die rechte Anzeige die Geschwindigkeit des rechten Zylinders an. Ein Wert von 285 bedeutet zum Beispiel, dass die Drehzahl des Hauptmotors 2850 U/min beträgt.

Einstellung der Gangposition (Zweizylindermaschine)

- **Einstellungsmodus aufrufen:** Halten Sie die Taste "SET" 2 Sekunden lang gedrückt, um in den Einstellmodus für die Parameter des linken Zylindergetriebes zu gelangen.
- **Schaltung:** Drücken Sie die Taste "SET", um zu den rechten Zylindereinstellungen zu wechseln. Verwenden Sie die Tasten "+" oder "-", um den Wert zu ändern (Bereich 1~10).
- **Speichern der Einstellungen:** Wenn Sie die Tasten 5 Sekunden lang nicht benutzen, speichert das System automatisch den eingestellten Wert und verlässt den Einstellmodus.

Hinweis: Je höher die Zahl der Gänge, desto niedriger ist die Temperatur des Getränks.

Werkseinstellungen (Zweizylindermaschine)

- **Aufrufen des Werkseinstellungsmodus:** Halten Sie im Gangeinstellungsmodus die Einstelltaste 5 Sekunden lang gedrückt, um in den Werkseinstellungsmodus zu gelangen.
- **Ändern von Parametern:** Drücken Sie die Einstellungstaste "SET", um den zu ändernden Parameter auszuwählen. Verwenden Sie die Tasten "+" oder "-", um den Wert zu ändern.
- **Speichern der Einstellungen:** Wenn Sie die Tasten 10 Sekunden lang nicht benutzen, speichert das System automatisch die eingestellten Werte und verlässt den Einstellmodus.

Tabelle der Werksparemeter (Modell RCSL 2/6A - Zweizylindermaschine)

Anzahl	Wert	Parameter Name
F0	80	Übersetzungsverhältnis des linken Zylinders
F1	80	Getriebeübersetzung rechter Zylinder
F2	1100	Schutzwert für niedrige Geschwindigkeit
F3	3	Beginn der Schutzzeit
F4	dreißig	Warmlaufzeit des Motors

Beschreibung der Alarm-Codes

- 3) "- -": Wird angezeigt, wenn der Motor nicht läuft oder die Motordrehzahl nicht erkannt werden kann. Der Motor und das Rührwerk funktionieren nicht mehr.
- 4) "NL": Wird angezeigt, wenn der Motor ausfällt oder die Temperatur des Getränks zu hoch ist, wodurch der Motor stark belastet wird und die Geschwindigkeit unter den eingestellten Wert fällt. Der Motor und das Rührwerk funktionieren nicht mehr.

Merkmale der Zweizylindermaschine (Modell RCSL 2/6A)

1) Mischen:

- Drücken Sie die linke oder rechte CLEAN-Taste, um die Mischfunktion für diese Flasche zu aktivieren; die entsprechende Mischleuchte leuchtet auf.
- Drücken Sie die Taste CLEAN erneut, um die Mischfunktion für diesen Zylinder zu deaktivieren.

2) Kühlen:

- Drücken Sie die Kühltaste ("AUTO") auf der linken oder rechten Seite, um die Kühlfunktion für diesen Zylinder zu starten; die Kühlleuchte beginnt zu blinken. Sobald der Kompressor startet, hört die Kontrollleuchte auf zu blinken.
- Wenn die Kühlung 100 % erreicht hat, blinkt die Kühlleuchte erneut.
- Drücken Sie die Kühltaste ("AUTO") erneut, um die Kühlfunktion für diesen Zylinder zu deaktivieren; die Kühlkontrollleuchte erlischt.

3) Zweizylinderbetrieb:

- Versuchen Sie, beide Seiten gleichzeitig arbeiten zu lassen. Der Kompressor hört auf zu laufen, wenn beide Kühlampen zu blinken beginnen.
- Drücken Sie während des Betriebs die Kühltaste ("AUTO"), um den Betrieb zu stoppen; die Kühlkontrollleuchte erlischt.

Hinweis: Wenn Sie von Reinigung auf Kühlung umschalten, schalten Sie zuerst den Reinigungsmodus aus. Schalten Sie auch den Kühlbetrieb aus, bevor Sie auf Reinigung umschalten.

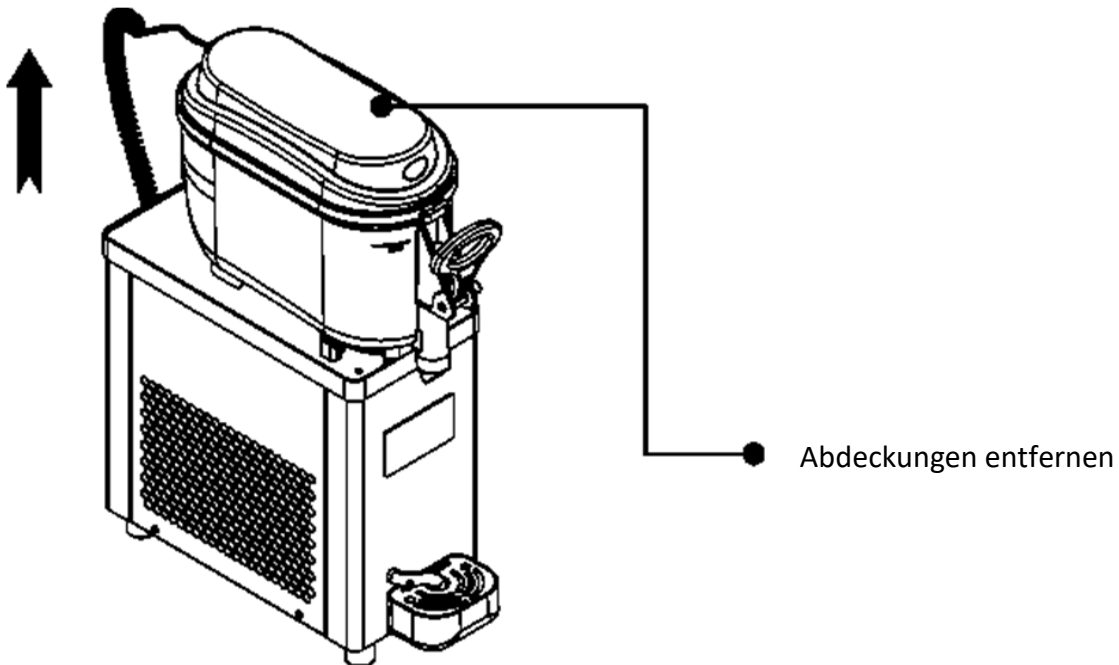
3.6. Reinigung und Wartung

WARNUNG: Bevor Sie das Gerät reinigen oder warten, schalten Sie es aus und trennen Sie es von der Stromquelle. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, indem Sie am Stecker selbst ziehen, nicht am Kabel. Alle Maschinenelemente, die in direkten Kontakt mit den Produkten kommen, sollten gründlich gereinigt werden. Die Reinigung sollte gemäß den Abbildungen in der Anleitung durchgeführt werden.

Reinigungsprozess:

1) Demontage:

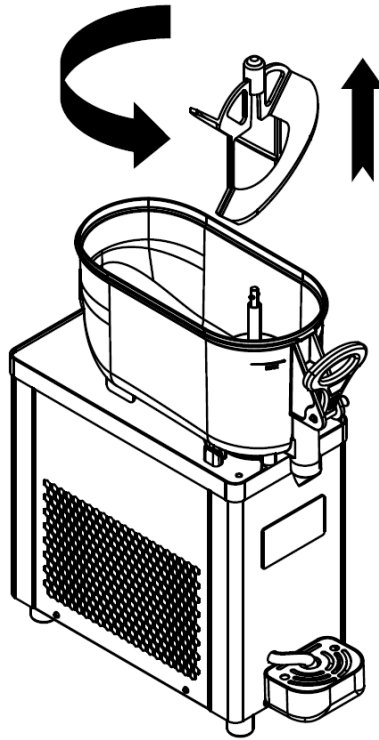
- **Entfernen der Abdeckungen:** Entfernen Sie zunächst alle zugänglichen Abdeckungen, um Zugang zu den internen Komponenten des Geräts zu erhalten.



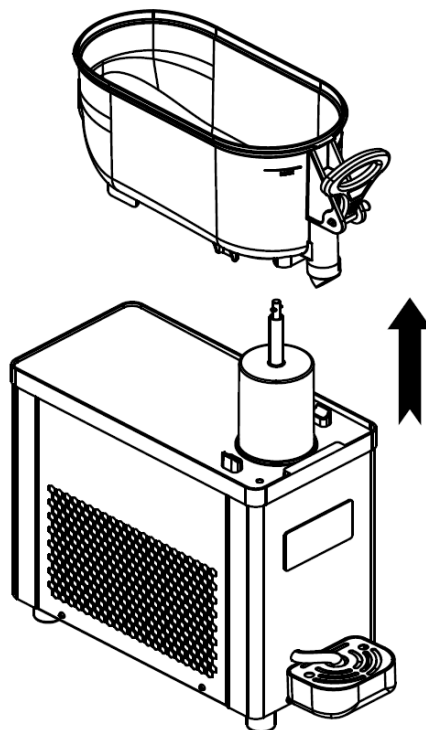
- **Tanks entleeren:** Entleeren Sie alle Produktreste aus den Tanks.
- **Tanks reinigen:** Füllen Sie die Tanks mit lauwarmem Wasser, um alle Produktreste zu entfernen, und spülen Sie sie dann gründlich aus.

2) Demontage von Bauteilen:

- **Abnehmen des Mixers:** Um den Mischer zu entfernen, drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn und ziehen ihn dann nach oben, wie in der Abbildung gezeigt.



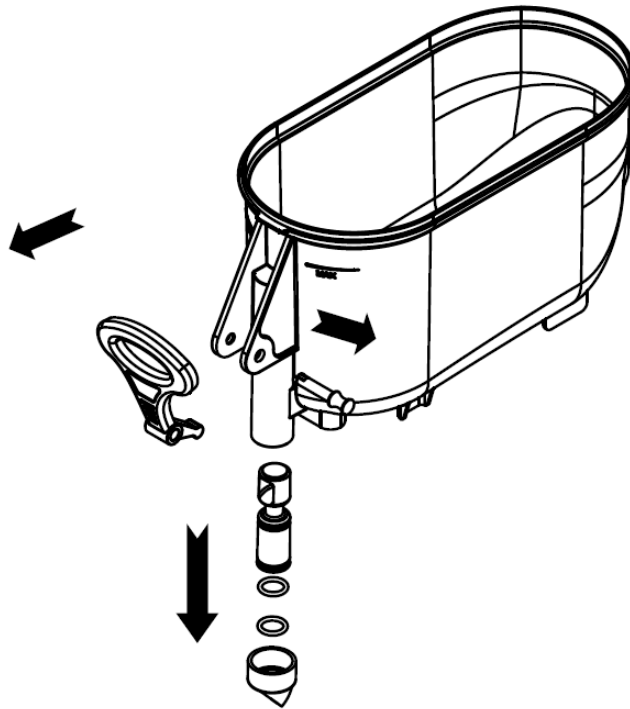
- **Abnehmen des Tanks:** Fassen Sie den Tank und ziehen Sie ihn wie abgebildet heraus. Wenn die Tankdichtung auf dem zylindrischen Verdampfer verbleibt, entfernen Sie sie ebenfalls, wie in der Abbildung gezeigt.



3) Reinigung der Dosierdüse:

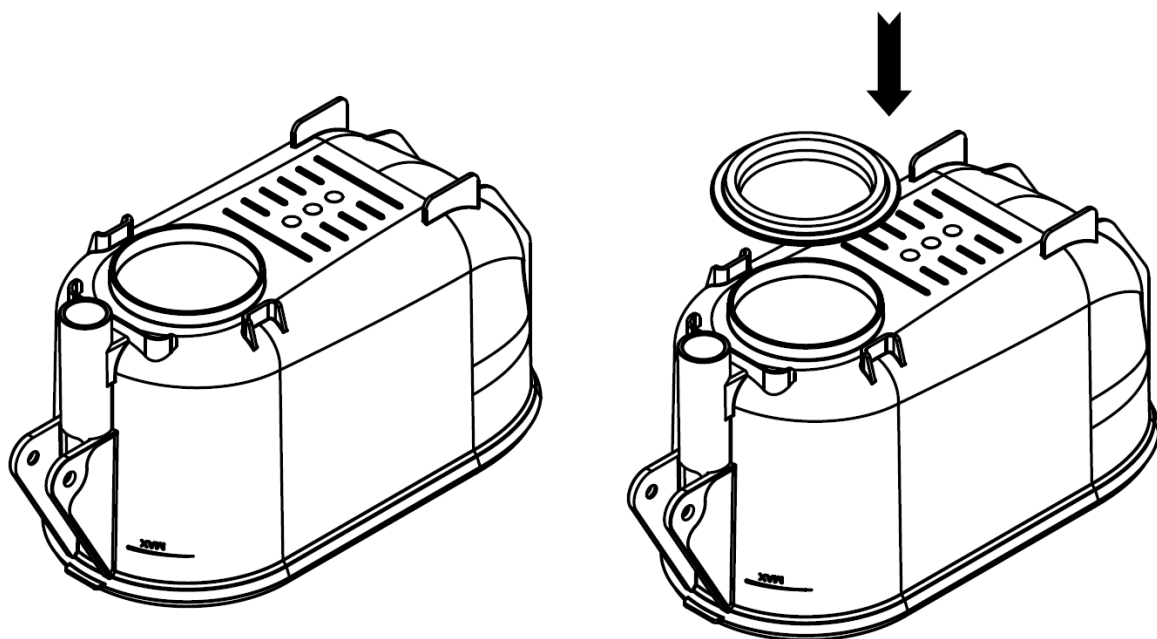
- **Abnehmen des Sicherheitshebels:** Entfernen Sie den Sicherheitshebel, indem Sie ihn in die in der Abbildung gezeigte Richtung ziehen.

- **Abnehmen des Hebels:** Sobald der Sicherungshebel entfernt ist, können der Hahn und die Feder entfernt werden.



4) Einbau des Tanks:

- **Einbau der Dichtung:** Beim Zusammenbau des Tanks sollte die Tankdichtung wie in der Abbildung gezeigt am Boden der Wanne oder am Verdampfer angebracht werden.



Hinweis: Vergewissern Sie sich nach Abschluss der Reinigungs- und Wartungsarbeiten, dass alle Komponenten ordnungsgemäß installiert und gesichert sind, bevor Sie das Gerät wieder einschalten. Die regelmäßige Reinigung und Wartung gemäß den Empfehlungen des Herstellers ist entscheidend für die Aufrechterhaltung der Hygiene und der Betriebseffizienz der Maschine.

Entsorgung von Altgeräten:

Am Ende seiner Nutzungsdauer darf dieses Produkt nicht mit dem normalen Siedlungsabfall entsorgt werden, sondern muss bei einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung angezeigt. Die in dem Gerät verwendeten Materialien sind entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendbar. Durch die Wiederverwendung, die Wiederverwertung von Materialien oder die anderweitige Nutzung gebrauchter Geräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

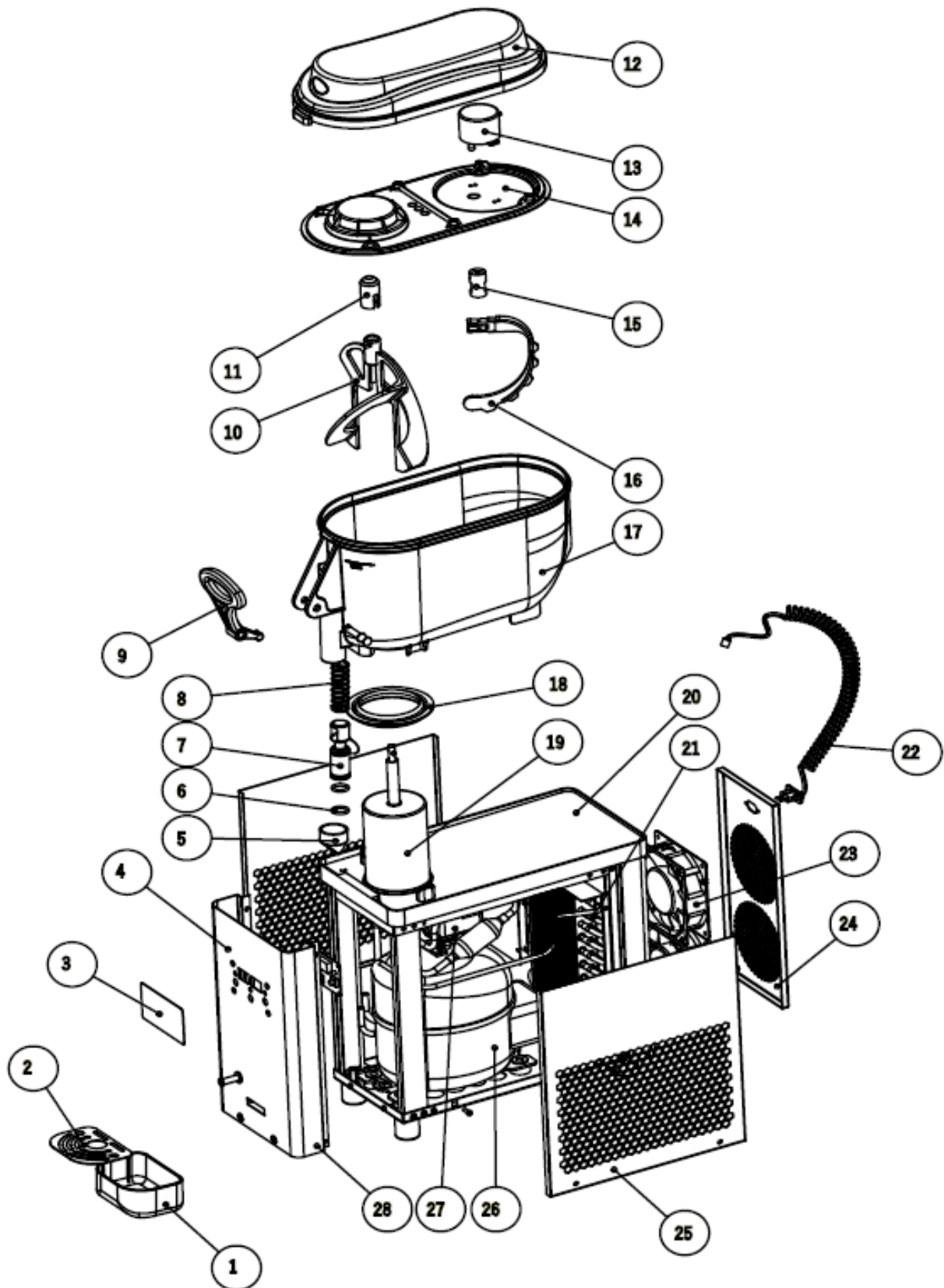
Ihre örtliche Verwaltung gibt Ihnen Auskunft über die geeignete Entsorgungsstelle für Altgeräte .

3.7. Fehlerbehebung

Die häufigsten Probleme	Abhilfe
Keine Kühlung: Normalerweise verändert sich das Getränk nicht wesentlich, nachdem das Gerät eine Zeit lang in Betrieb war.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Prüfen Sie, ob der Stromanschluss korrekt ist. Wenn er nicht angeschlossen ist, schließen Sie ihn bitte richtig an; 2) Prüfen Sie, ob die Kühlungslampe leuchtet. Wenn sie nicht leuchtet, drücken Sie die Kühltaste. Wenn die Lampe leuchtet und das Gerät immer noch nicht kühlt, wenden Sie sich an den Kundendienst.
Schlechte Kühlung: Schlechte Kühlleistung, die lange Zeit in Betrieb ist, sie kann zwar normal kühlen, aber nicht den gewünschten Effekt erzielen.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Prüfung, ob die verwendeten Rohstoffe den Anforderungen entsprechen 2) Einstellung der Getriebeposition, Einstellung der Position für hohe Qualität 3) Prüfen Sie, ob die Positionierung der Maschine den Anforderungen entspricht. 4) Wenn Sie die oben genannten Probleme nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
Kein Material vorhanden: Wenn das Gerät in Betrieb ist, arbeitet der Mischer, aber wenn der Griff nach unten gezogen wird, wird kein Material ausgetragen.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Prüfen Sie, ob die verwendeten Rohstoffe den Anforderungen entsprechen. 2) Passen Sie die Einstellung der Gangposition an, stellen Sie die untere Gangposition ein; 3) Wenn Sie die oben genannten Probleme nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
<p>"--"-Alarm: Der Mischer läuft 2 bis 3 Sekunden nach dem Start mit normaler Geschwindigkeit, dann erscheint der "--"-Alarm, bitte wenden Sie sich an den Kundendienst.</p> <p>"NL"-Alarm: erscheint nach einiger Zeit des Betriebs und der Mischer läuft langsam.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Prüfen Sie, ob die verwendeten Rohstoffe den Anforderungen entsprechen. 2) Stellen Sie die Gangposition ein und senken Sie die Gangposition ab. 3) Wenn Sie die oben genannten Probleme nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
Materialleck: Ein Leck ist eine undichte Stelle an einem Getränkefass oder Auslauf, während das Gerät in Betrieb ist.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Prüfen und ersetzen Sie den Dichtungsring
Gefrorene Flasche: Der Getränketank oder der Auslauf ist eingefroren, während das Gerät in Betrieb ist.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Prüfen Sie, ob die verwendeten Rohstoffe den Anforderungen entsprechen, um die entsprechende Menge an Zucker oder Wasser hinzuzufügen. 2) Drücken Sie die Kühltaste, stoppen Sie die Kühlung und lassen Sie sie eine Weile stehen, dann entladen Sie sie.

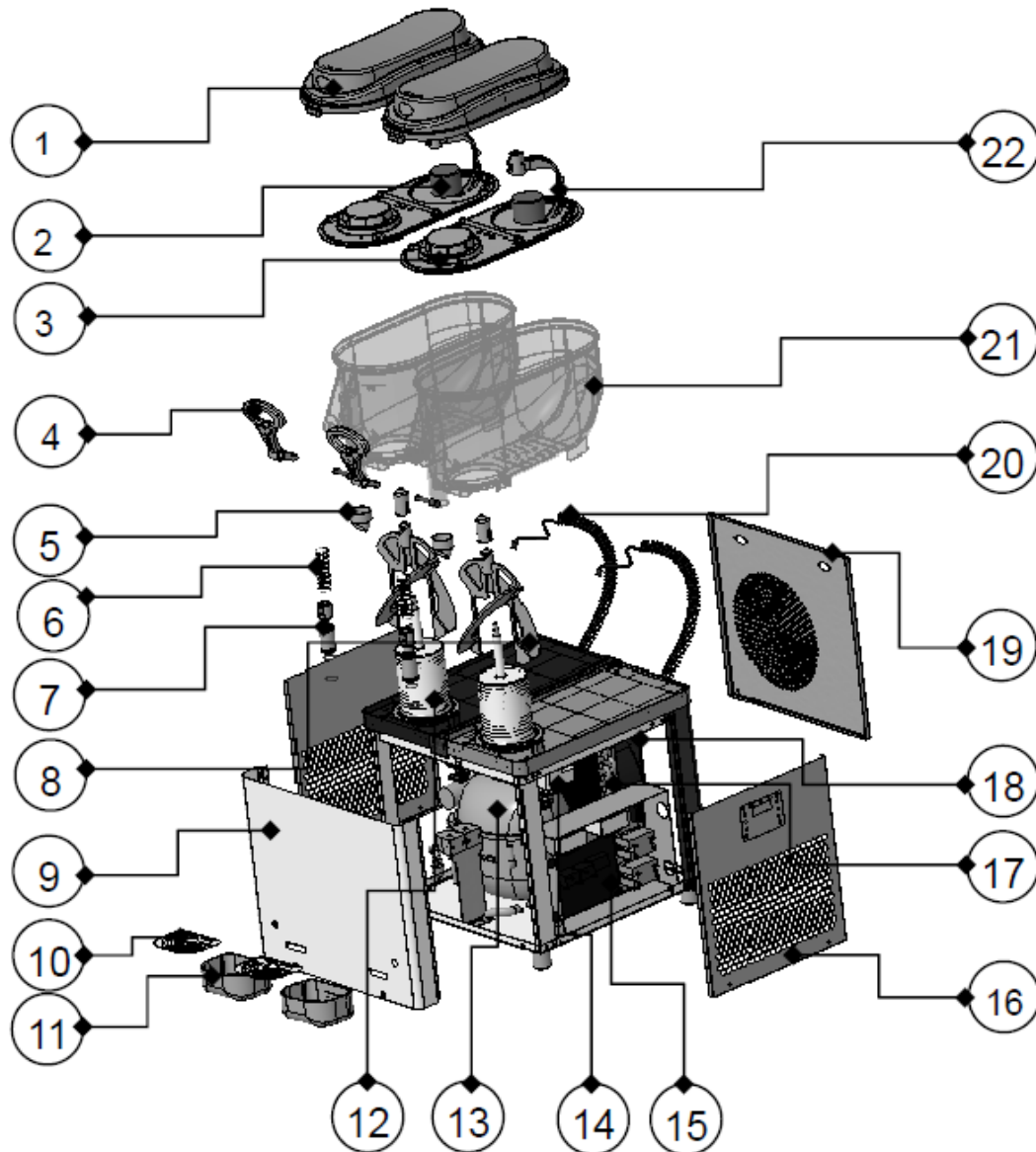
3.8. Explosionszeichnung

RC SL 1/6A



Anzahl	Name	Anzahl	Name
1	Abtropfschale	15	Hülse für Getriebemotor
2	Gitter für Tropfschale	16	Hinteres Rührwerk
3	Steuerfeld	17	Behälter
4	Vordere Blende	18	Tankverschluss
5	Spitze der Schubstange	19	Verdampfer
6	Dichtungsring	20	Basis der Maschine
7	Stopfer	21	Verflüssiger
8	Feder	22	Leine
9	Griff	23	Ventilator
10	Rührwerk	24	Rückwand
11	Mischerdeckel	25	Seitenwand
12	Obere Abdeckung	26	Kompressor
13	Getriebemotor	27	Getriebemotor
14	Innere Abdeckung		

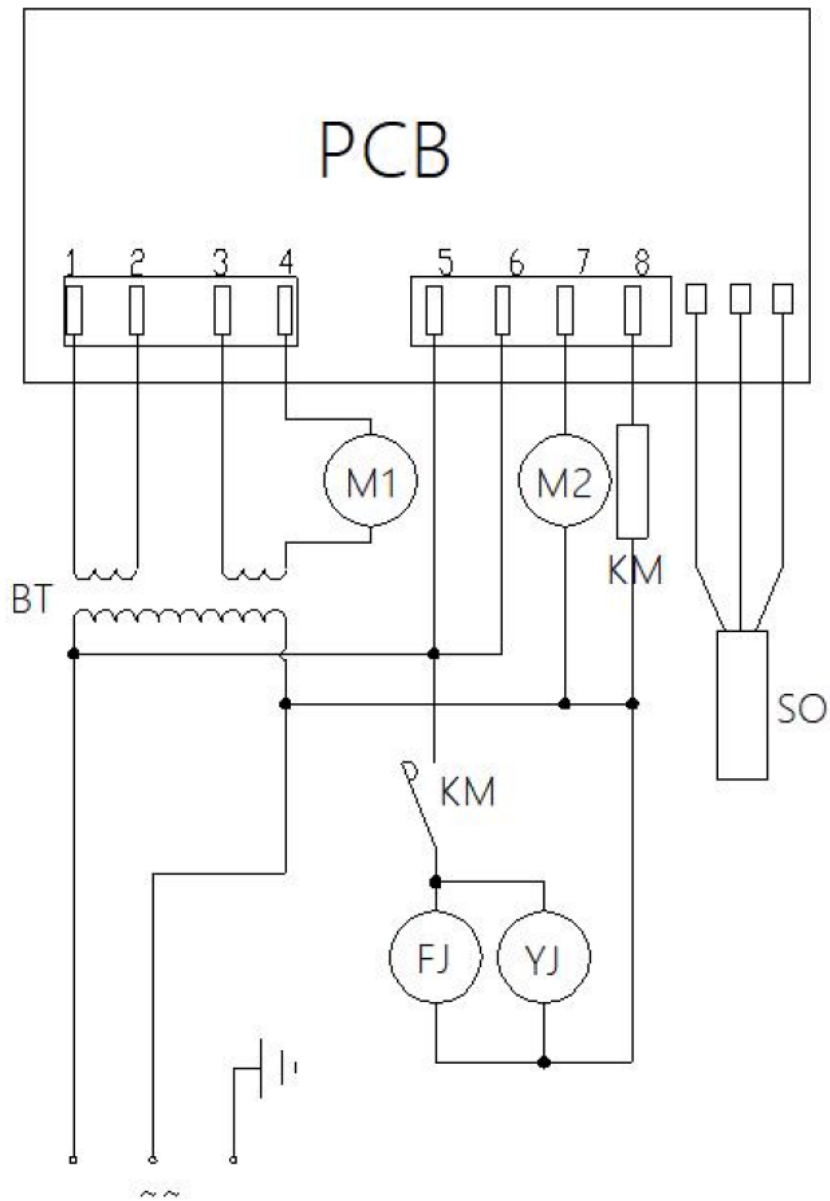
RCSL 2/6A



Anzahl	Name	Anzahl	Name	Anzahl	Name
1	Schutzhülle	9	Vorderseite	17	Verflüssiger
2	Getriebemotor	10	Gitter für Tropfschale	18	Ventilator
3	Innere Abdeckung	11	Abtropfschale	19	Rückwand
4	Griff	12	Verdampfer	20	Leine
5	Spitze der Schubstange	13	Kompressor	21	Behälter
6	Feder	14	Rührwerksmotor	22	Hinteres Rührwerk
7	Stopfer	15	Steuerfeld		
8	Rührwerk	16	Seitenwand		

3.9. Elektrischer Schaltplan

RC SL 1/6A



PCB - Gedruckte Leiterplatte

BT - Transformator

YJ - Kompressor

MF - Lüftermotor

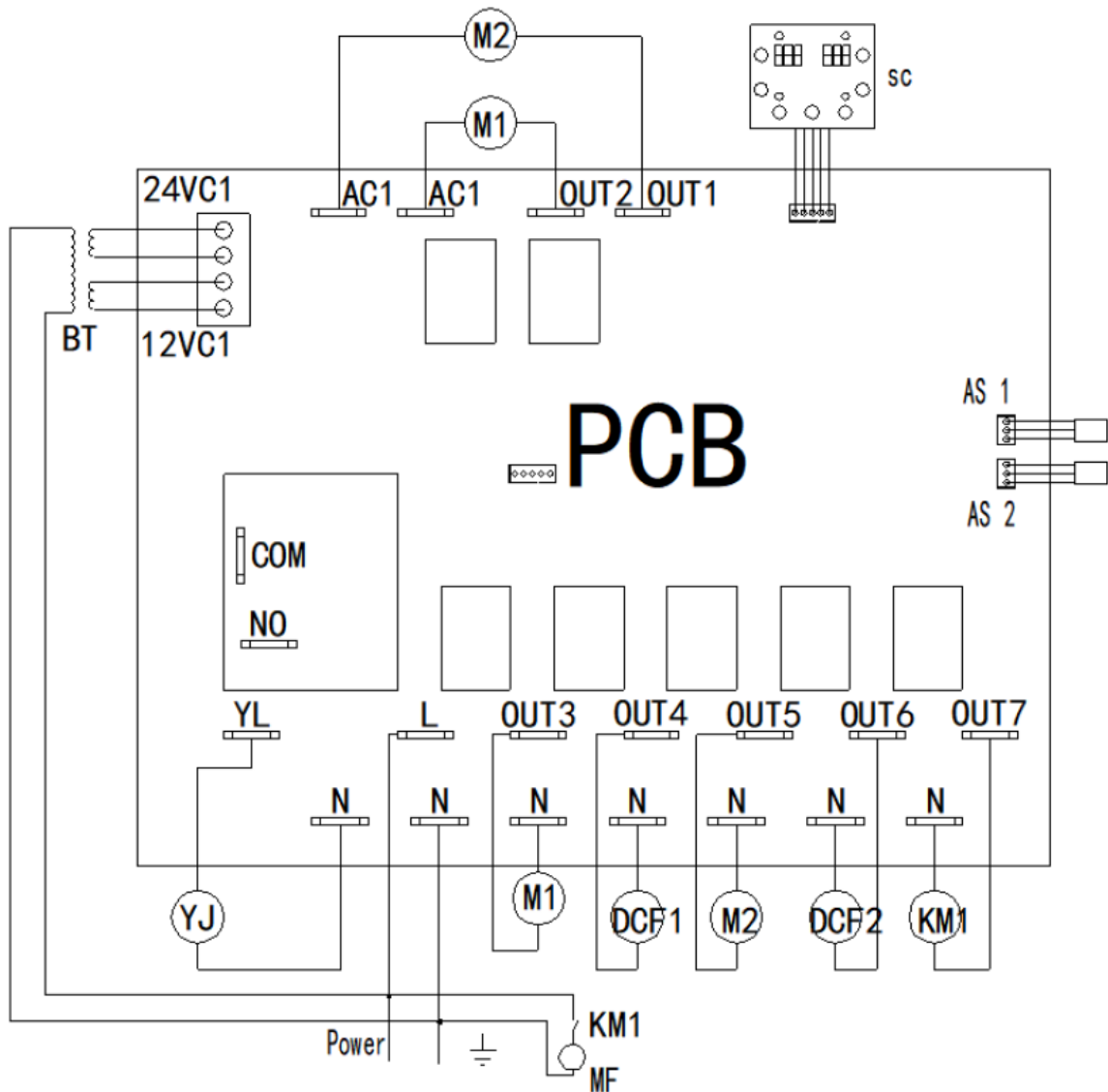
M1 - DC-Getriebemotor

M2 - AC-Getriebemotor

KM - Relaiskontakt

SO - Sensor

RCSL 2/6A



- PCB - gedruckte Leiterplatte
- BT - Transformator
- YJ - Kompressor
- MF - Lüftermotor
- m1, m2 - Gleichstrom-Getriebemotor
- M1, M2 - AC-Getriebemotor
- KM - Relaiskontakt
- DCF - Magnetventil
- AS - Benachbarter Schalter



This user manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to ensure accurate translation; however, no automated translation is perfect, nor is it intended to replace human translators. The official user manual is in English. Any discrepancies or differences arising in translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise regarding the accuracy of the information contained in the user manual, please refer to the English version of this content, which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value	
Product name	SLUSH MACHINE	
Model	RCSL 1/6A	RCSL 2/6A
Supply voltage [V~] / frequency [Hz]	230/50	230/50
Rated power [W]	320	500
Refrigerant	R290	R290
Cooling temperature [°C]	-2 - 10	-2 - 10
Duty cycle time [h]	8 - 16	8 - 16
Number of tanks	1	2
Capacity [l]	6	2x6
Dimensions [width x depth x height; mm]	46 x 19 x 60	45 x 39 x 61
Weight [kg]	15	32

1. Overall description

The manual is intended to assist in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications, using the latest technologies and components and maintaining the highest quality standards.

BEFORE STARTING WORK, PLEASE READ AND UNDERSTAND THIS INSTRUCTION CAREFULLY.

To ensure long and reliable operation of the device, ensure its proper operation and maintenance in accordance with the instructions contained in this manual. The technical data and specifications contained in this manual are current. The manufacturer reserves the right to make changes to improve quality. Taking into account technical progress and the possibility of reducing noise, the device was designed and built in such a way as to reduce the risk resulting from noise emissions to the lowest level.

Explanation of symbols



The product meets the requirements of relevant safety standards.



Please read the instructions before use.



Recyclable product.



ATTENTION! or **WARNING!** or **REMEMBER!** A general warning sign describing a given situation.



ATTENTION! Warning against electric shock!



ATTENTION! Swirling elements!



ATTENTION! Fire hazard – flammable materials!



Attention! Hot surface may cause burns!



For indoor use only.



ATTENTION! The illustrations in this user manual are for illustration purposes only and may differ in some details from the actual appearance of the product.

2. Safety of use a



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or death.

The term "device" or "product" in warnings and instructions refers to:
SLUSH MACHINE

2.1. Electrical safety

- a) The device plug must fit into the socket. Do not modify the plugin in any way. Original plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- b) Avoid touching grounded items such as pipes, radiators, stoves and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded and touches equipment exposed to direct rain, wet surfaces, and operation in a humid environment. Water entering the device increases the risk of damage and electric shock.
- c) Do not use the cable improperly. Never use it to carry the appliance or to remove the plug from the socket. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- d) It is prohibited to use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service center.
- e) To avoid electric shock, do not immerse the cable, plug or appliance in water or any other liquid. Do not use the device on wet surfaces.
- f) **ATTENTION – DANGER TO LIFE!** When cleaning or using the device, never immerse it in water or other liquids.
- g) Do not use the device in rooms with very high humidity / in the immediate vicinity of water tanks!
- h) Before first use, please check whether the type of current and mains voltage correspond to the data indicated on the nameplate.

2.2. Safety in the workplace

- a) Maintain order in the workplace and good lighting. Clutter or poor lighting can lead to accidents. Be proactive, watch what you are doing and use common sense when using the device.
- b) If damage or irregularities in the operation of the device are detected, it should be turned off immediately and reported to an authorized person.
- c) In the event of a fire or fire, use only powder or snow (CO₂) fire extinguishers to extinguish the live device.
- d) Use the device in a well-ventilated space.
- e) Please check the condition of your safety stickers regularly. If the stickers are illegible, they should be replaced.
- f) Keep the instructions for use for future reference. If the device is to be passed on to third parties, the instructions for use must also be provided with it.
- g) Packaging elements and small assembly elements should be kept out of the reach of children.
- h) Keep the device away from children and animals.
- i) When using this device with other devices, please also follow the remaining instructions for use.



Remember! Protect children and other bystanders when operating the device.

2.3. Personal security

- a) It is prohibited to operate the device when tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs or medications that significantly limit the ability to operate the device.
- b) The machine may be operated by physically fit people, able to operate it and properly trained, who have read this manual and have been trained in occupational health and safety.
- c) Be careful and use common sense when working with the device. A moment of inattention while working may result in serious personal injury.
- d) You should not overestimate your capabilities. Maintain body balance and balance at all times while working. This allows for better control of the device in unexpected situations.
- e) Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry or long hair can become caught in moving parts.
- f) The device is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- g) Do not put your hands or objects inside the working device!

2.4. Safe use of the device

- a) Do not overload the device. Use tools appropriate for the application. A properly selected device will perform the work for which it was designed better and safer.
- b) Before carrying out adjustments, cleaning and maintenance, the device must be disconnected from the power supply. This preventive measure reduces the risk of accidental start-up.
- c) Unused devices should be kept out of the reach of children and people unfamiliar with the device or these operating instructions. The devices are dangerous in the hands of inexperienced users.
- d) Keep the device in good technical condition. Before each work, check for general damage or damage related to moving parts (cracks in parts and elements or any other conditions that may affect the safe operation of the device). In case of damage, have the device repaired before use.
- e) Keep the device out of the reach of children.
- f) Repair and maintenance of devices should be performed by qualified persons using only original spare parts. This will ensure safe use.

- g) To ensure the designed operational integrity of the device, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
- h) When transporting and moving the device from storage to the place of use, the occupational health and safety rules for manual transport work applicable in the country where the devices are used should be taken into account.
- i) Avoid situations where the device stops under heavy load during operation. This may cause overheating of the drive elements and, consequently, damage to the device.
- j) Do not touch moving parts or accessories unless the device has been disconnected from the power supply.
- k) It is prohibited to move, rearrange or rotate the device while in operation.
- l) The device should be cleaned regularly to prevent permanent contamination.
- m) The device is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
- n) Do not start the device empty.
- o) It is prohibited to interfere with the structure of the device to change its parameters or structure.
- p) Keep devices away from sources of fire and heat. Do not expose the device to direct sunlight.
- q) Do not cover the ventilation openings of the device!
- r) **ATTENTION!** During operation, some elements of the device heat up to high temperatures - there is a risk of burns!
- s) Do not place the device upside down or tilt it at an angle greater than 45°.
- t) Keep a free space around the device (at least 20 cm on each side).
- u) Do not damage the refrigerant circulation system.



ATTENTION! Even though the device has been designed to be safe, has appropriate protective measures, and despite the use of additional user safety features, there is still a small risk of accident or injury while working with the device. It is recommended to exercise caution and common sense when using it.

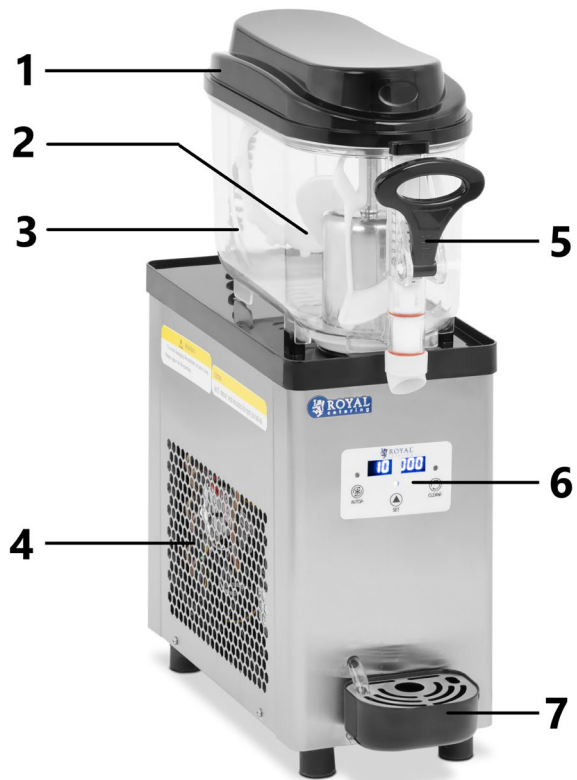
3. Terms of Use

The machine is designed to produce granita and cold drinks, such as iced coffee, frozen cappuccino, frozen yogurt, and frozen alcoholic beverages.

The user is responsible for any damage resulting from improper use.

3.1. Description of the device

RCSL 1/6A



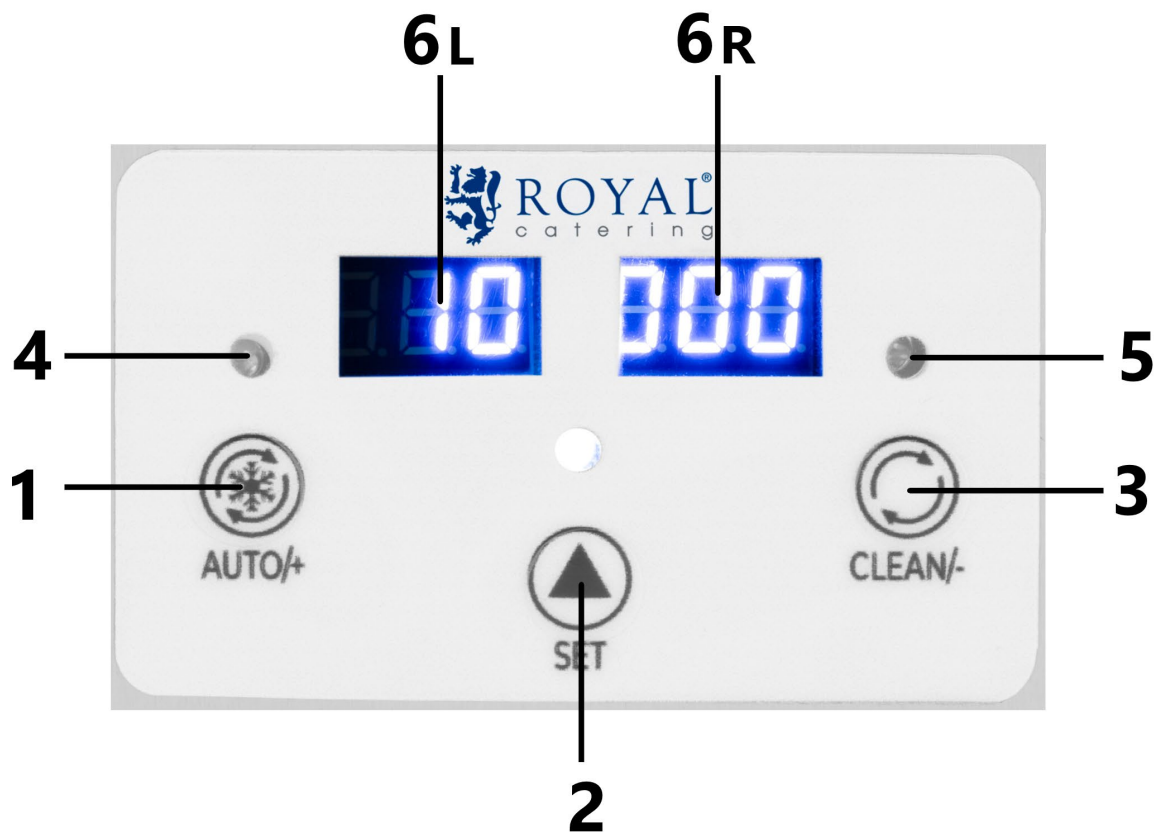
RCSL 2/6A



- 1 - Tank cover
- 2 - Stirrer
- 3 - Tank
- 4 - Vents
- 5 - Dispenser lever
- 6 - Control panel
- 7 - Drip tray

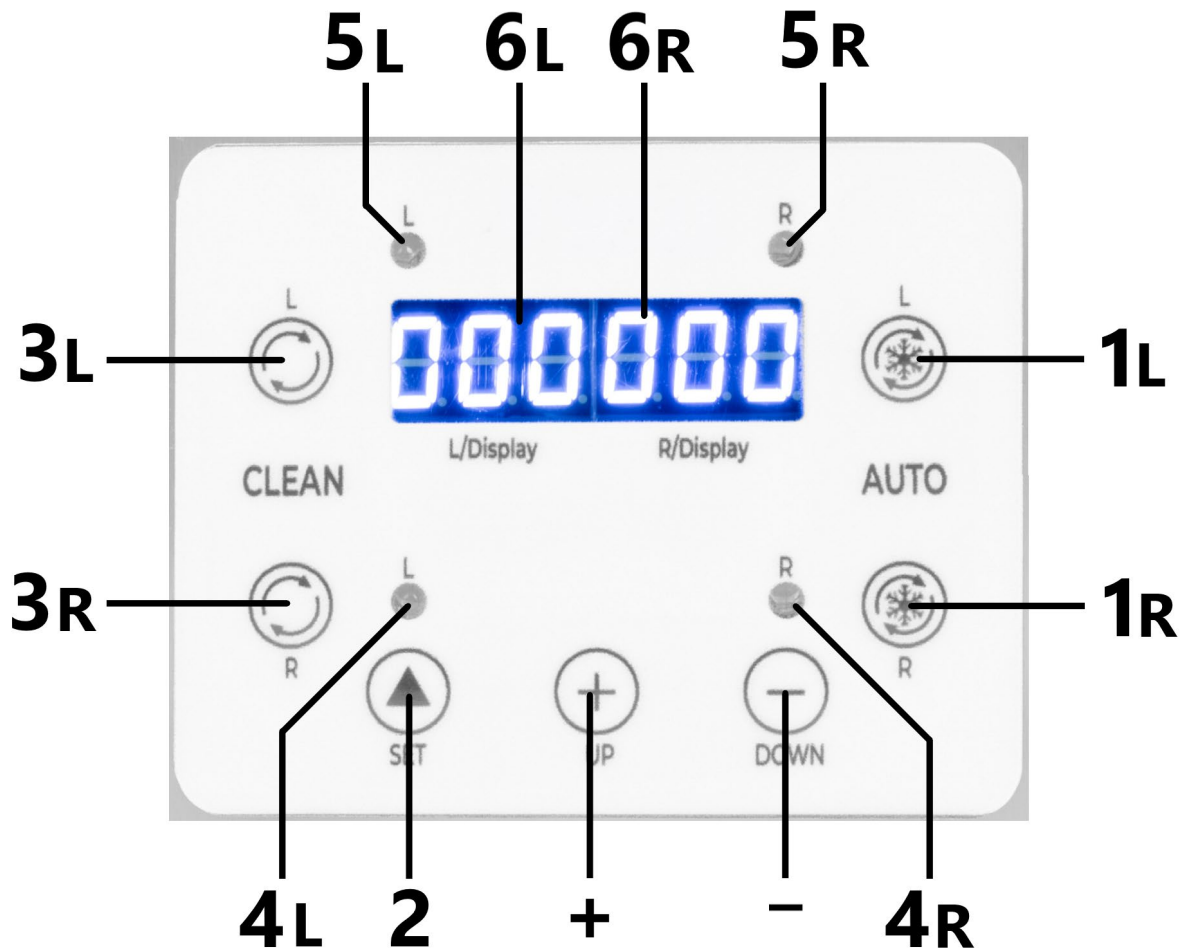
3.2. Description of control panels

RCSL 1/6A control panel



- 1 – Auto mode (cooling)/increase button
- 2 – Settings mode button
- 3 – Cleaning mode button/decrease value
- 4 – Cooling indicator light
- 5 – Cleaning indicator light
- 6L – Left display
- 6P – Right display

RCSL 2/6A control panel



1L – Button for automatic operation (cooling) of the left tank

1R – Automatic operation (cooling) button for the right tank

2 – Settings mode button

3L – Left cylinder cleaning mode button

3R – Right cylinder cleaning mode button

4L – Left cylinder cleaning mode indicator light

4R – Right cylinder cleaning mode indicator light

5L – Left cylinder cooling mode indicator light

5R – Right cylinder cooling mode indicator light

6L – Left display

6R – Right display

+ – increasing the value in settings mode

- – decrease the value in setting mode

3.3. Preliminary steps

Removing the machine from the packaging:

Remove the machine from its packaging and carefully inspect it for any visible damage that may have occurred during shipping. Remove any protective coverings such as plastic bags and make sure they are kept out of the reach of children.

Moving the machine:

Never lift the machine by the tank or plastic parts as this may cause damage. Always grasp the machine at the bottom, near the legs, and use both hands when lifting or carrying it to ensure stability and avoid damage.

Power check before starting:

Before connecting the machine, check that the electrical installation is properly grounded and meets legal requirements and the voltage and current specifications listed on the nameplate or in the manual. Plug the machine directly into the socket or use a single, certified extension cord with a maximum length of 3 meters. Avoid using multiple power supplies or extension cords at the same time, as this may damage the device and void the warranty.

The device must be located in such a way that the power plug can be reached at any time.

Consultation with a specialist:

If you are unsure about the appropriate power supply or electrical requirements of your device, have the electrical installation and device checked by a qualified technician before first use.

Liability Warning:

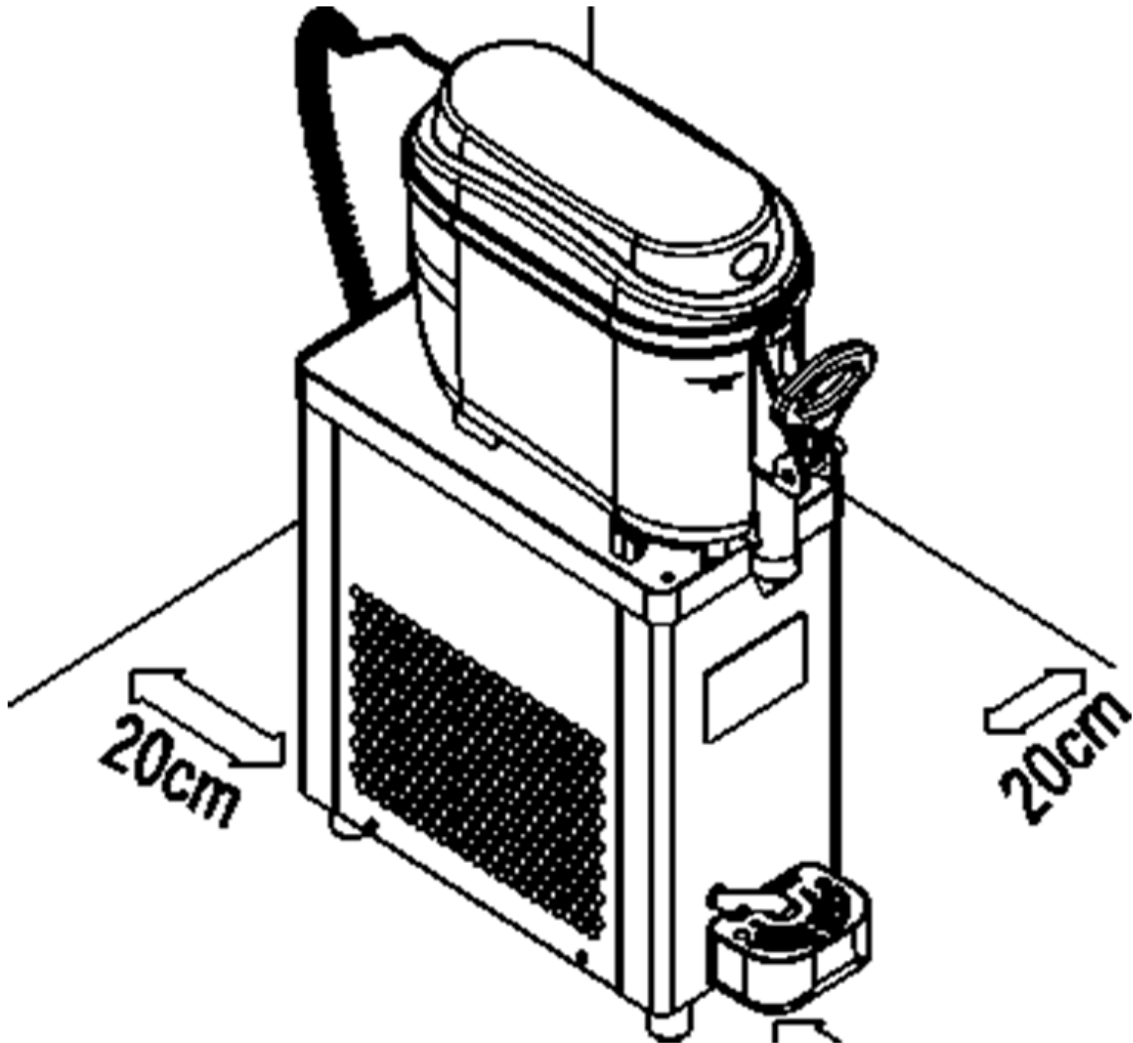
The manufacturer and distributors are not liable for damage to the machine, property or operators resulting from incorrect connection or installation of the machine.

Preparation for launch:

Before starting the device, clean it thoroughly in accordance with the recommendations contained in the chapter on cleaning and maintenance.

Device installation:

Place the machine away from heat sources and provide adequate space around the device to allow proper air circulation. The ambient temperature must not exceed 40°C. Make sure there is at least 20 cm of free space on each side of the device. The device should always be used on an even, stable, clean, fireproof and dry surface and out of the reach of children and people with limited physical, sensory and mental functions .



3.4. Preparation to work

1) Cleaning before filling:

Before filling the tank, thoroughly clean and rinse all surfaces that will come into contact with the drink. Use appropriate cleaning agents intended for contact with food to ensure hygiene and safety of use.

2) Filling the tank:

Fill the tanks with the drink mix, but be careful not to exceed the maximum level indicated on the tank. Exceeding this limit may cause the drink to overflow or the machine to operate inefficiently.

Warning: The device is not intended for use with sugar-free liquids. Use natural juices or blends with a sugar content ranging from 15% to 25%, or use commercial blends according to the manufacturer's recommendations.

3) Replacing the Cover:

After filling the tank, install the top cover onto the bowl. Make sure the lid is properly attached to ensure safe and effective operation of the machine while preparing your drink.

3.5. Control panel operation**Model RCSL 1/6A (single cylinder machine)****Engine speed display (single cylinder machine)**

- **Activating the motor speed display:** Press the clean key ("CLEAN/-") to enter cleaning mode. Then press the setting key ("SET") to display the real-time speed value on the screen.
- **Display reading:** The left part of the screen displays "--2" and the right part shows the remaining digits. By combining these numbers, you can read the speed of the main engine, e.g. 2385 rpm.

Setting the gear position (single cylinder machine)

- **Enter setting mode:** Press and hold "SET" key for 2 seconds to enter gear parameter setting mode.
- **Gear shifting:** The left part of the display will flash. Press "SET" key to switch gears (range 1~10).
- **Saving Settings:** If you do not use the keys for 5 seconds, the system will automatically save the set value and exit the setting mode.

Note: The higher the gear number, the lower the temperature of the drink.

Factory settings (single cylinder machine)

- **Entering Factory Setting Mode:** In gear setting mode, press and hold the setting key ("SET") for 5 seconds.
- **Changing parameters:** Press the setting key ("SET") to select the parameter to change. Press the cool key ("AUTO/+") to increase the value or the clean key ("CLEAN/-") to decrease the value.
- **Saving Settings:** If you do not use the keys for 10 seconds, the system will automatically save the set values and exit the setting mode.

Factory Parameters Table (Model RCSL 1/6A - Single Cylinder Machine)

Number	Value	Parameter Name
F0	80	Gear ratio
F1	1100	Low speed protection value
F2	3	Start protection time
F4	thirty	Engine warm-up time

Description of Alarm Codes

- 1) "- -": Displays when the motor does not run or the motor speed cannot be detected. The motor and mixer stop working.
- 2) "NL": Displays when the motor fails or the temperature of the drink is too high, causing heavy load on the motor and the speed drops below the set value. The motor and mixer stop working.

Single Cylinder Machine Features (Model RC SL 1/6A)

1) **Mixing:**

- Press the mix/clean key ("CLEAN/-") to start the mix function; the mix light will illuminate.
- Press the CLEAN/- key again to disable the mixing function.

2) **Cooling:**

- Press the cooling key ("AUTO/+") to start the cooling function; the cooling light will start flashing. Once the compressor starts, the indicator light will stop flashing.
- When cooling reaches 100%, the cooling light will flash again.
- Press the cooling key ("AUTO/+") again to turn off the cooling function; the cooling light will go off.

Note: When switching from cleaning to cooling, turn off cleaning mode first. Similarly, turn off cooling mode before switching to cleaning.

Model RCSL 2/6A (two-cylinder machine)

Engine speed display (two cylinder machine)

- **Activating the motor speed display:** Press the CLEAN key to enter cleaning mode. Then press the setting key ("SET").
- **Display reading:** The left display shows the speed of the left cylinder and the right display shows the speed of the right cylinder. For example, a value of 285 means that the main engine speed is 2850 rpm.

Setting the gear position (two-cylinder machine)

- **Enter setting mode:** Press and hold "SET" key for 2 seconds to enter left cylinder gear parameter setting mode.
- **Gear Shift:** Press "SET" key to switch to right cylinder settings. Use the add "+" or subtract "-" keys to change the value (range 1~10).
- **Saving Settings:** If you do not use the keys for 5 seconds, the system will automatically save the set value and exit the setting mode.

Note: The higher the gear number, the lower the temperature of the drink.

Factory settings (two-cylinder machine)

- **Entering Factory Setting Mode:** In gear setting mode, press and hold the setting key for 5 seconds to enter factory setting mode.
- **Changing Parameters:** Press the "SET" setting key to select the parameter to change. Use the add "+" or subtract "-" keys to change the value.
- **Saving Settings:** If you do not use the keys for 10 seconds, the system will automatically save the set values and exit the setting mode.

Factory parameters table (Model RCSL 2/6A - two-cylinder machine)

Number	Value	Parameter Name
F0	80	Left cylinder gear ratio
F1	80	Right cylinder gear ratio
F2	1100	Low speed protection value
F3	3	Start protection time
F4	thirty	Engine warm-up time

Description of Alarm Codes

- 3) "- -": Displays when the motor does not run or the motor speed cannot be detected. The motor and mixer stop working.
- 4) "NL": Displays when the motor fails or the temperature of the drink is too high, causing heavy load on the motor and the speed drops below the set value. The motor and mixer stop working.

Twin-cylinder machine features (Model RCSL 2/6A)**1) Mixing:**

- Press the left or right CLEAN key to activate the mixing function for that cylinder; the appropriate mix light will illuminate.
- Press the CLEAN key again to disable the mixing function for that cylinder.

2) Cooling:

- Press the cooling key ("AUTO") on the left or right side to start the cooling function for that cylinder; the cooling light will start flashing. Once the compressor starts, the indicator light will stop flashing.
- When cooling reaches 100%, the cooling light will flash again.
- Press the cooling key ("AUTO") again to disable the cooling function for that cylinder; the cooling indicator light goes off.

3) Two-cylinder operation:

- Try to have both sides working at the same time. The compressor will stop running when both cooling lights start flashing.
- During operation, press the cooling key ("AUTO") to stop operation; the cooling indicator light goes off.

Note: When switching from cleaning to cooling, turn off cleaning mode first. Similarly, turn off cooling mode before switching to cleaning.

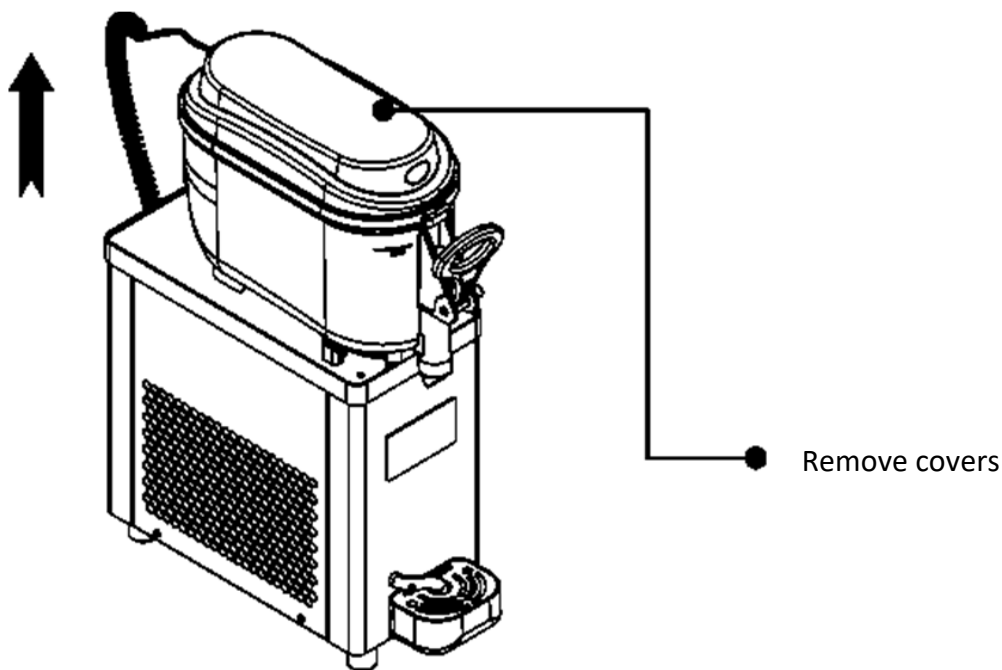
3.6. Cleaning and maintenance

WARNING: Before cleaning or maintaining the machine, turn it off and disconnect it from the power source. Remove the plug from the electrical outlet by pulling the plug itself, not the cable. All machine elements that come into direct contact with the products should be thoroughly cleaned. Cleaning should be carried out according to the illustrations in the manual.

Cleaning process:

1) Disassembly:

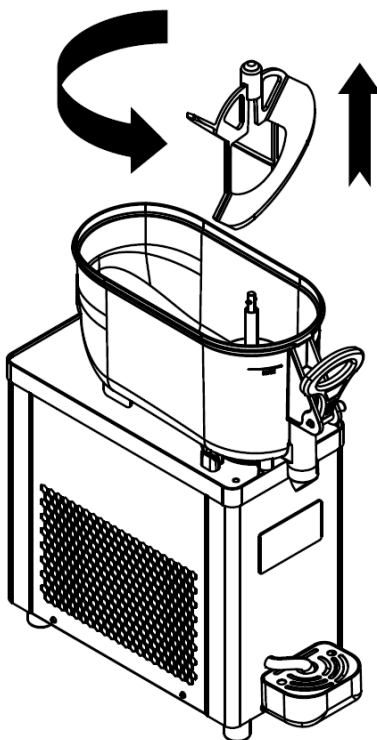
- **Removing Covers:** Start by removing all accessible covers to gain access to the machine's internal components.



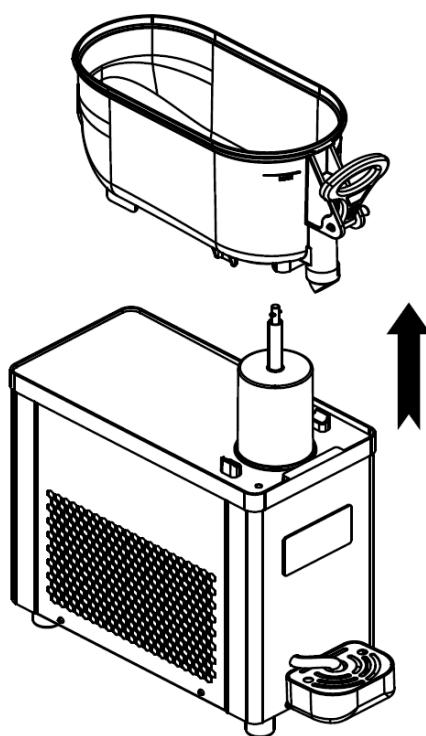
- **Emptying tanks:** Empty any remaining product from the tanks.
- **Cleaning tanks:** Fill tanks with lukewarm water to remove any product residue, then rinse thoroughly.

2) Disassembly of components:

- **Removing the Mixer:** To remove the mixer, rotate it counterclockwise and then pull it up as shown in the illustration.



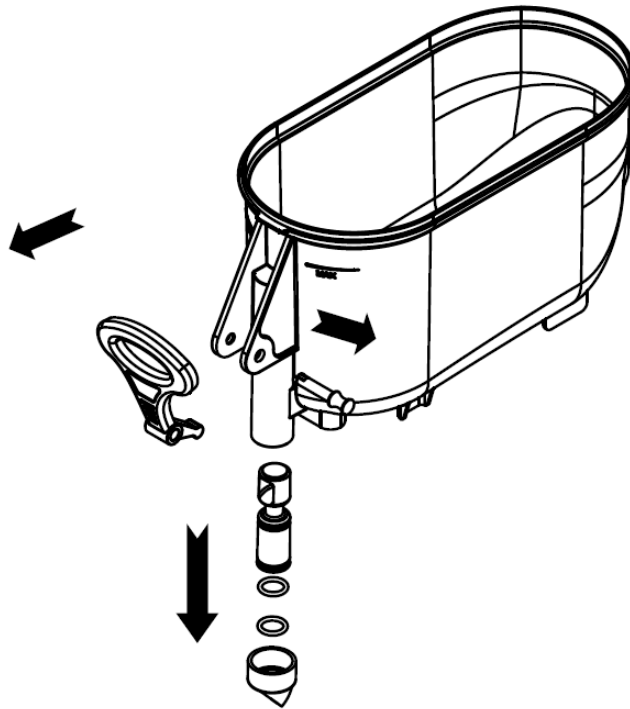
- **Removing the tank:** Grasp the tank and pull out as shown. If the tank seal remains on the cylindrical evaporator, remove it as well, as shown in the figure.



3) Cleaning the dispensing nozzle:

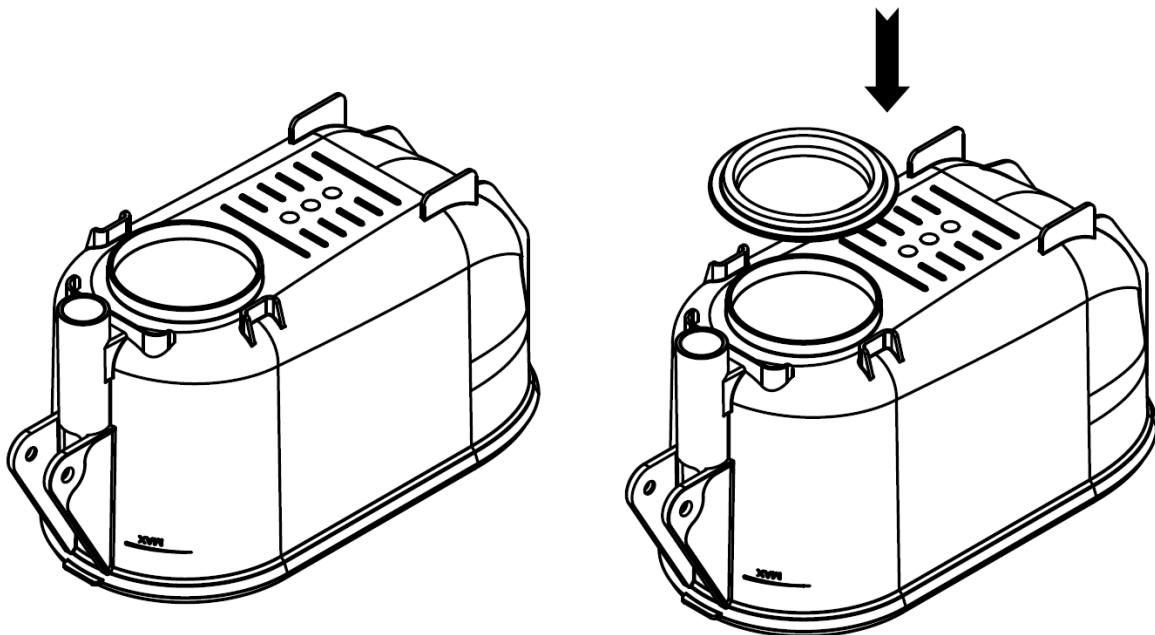
- **Removing the Safety Lever:** Remove the safety lever by pulling in the direction shown in the illustration.

- **Removing the lever:** Once the safety lever is removed, the tap and spring can be removed.



4) Tank installation:

- **Gasket Installation:** When reassembling the tank, the tank gasket should be installed on the bottom of the pan or on the evaporator as shown in the picture.



Note: After cleaning and maintenance is completed, make sure all components are properly installed and secure before turning the machine back on. Carrying out regular cleaning and maintenance in accordance with the manufacturer's recommendations is crucial to maintaining the hygiene and operational efficiency of the machine.

Disposal of used devices:

At the end of its useful life, this product must not be disposed of with normal municipal waste, but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol placed on the product, user manual or packaging. The materials used in the device are reusable according to their marking. By reusing, reusing materials or otherwise using used equipment, you make an important contribution to protecting our environment.

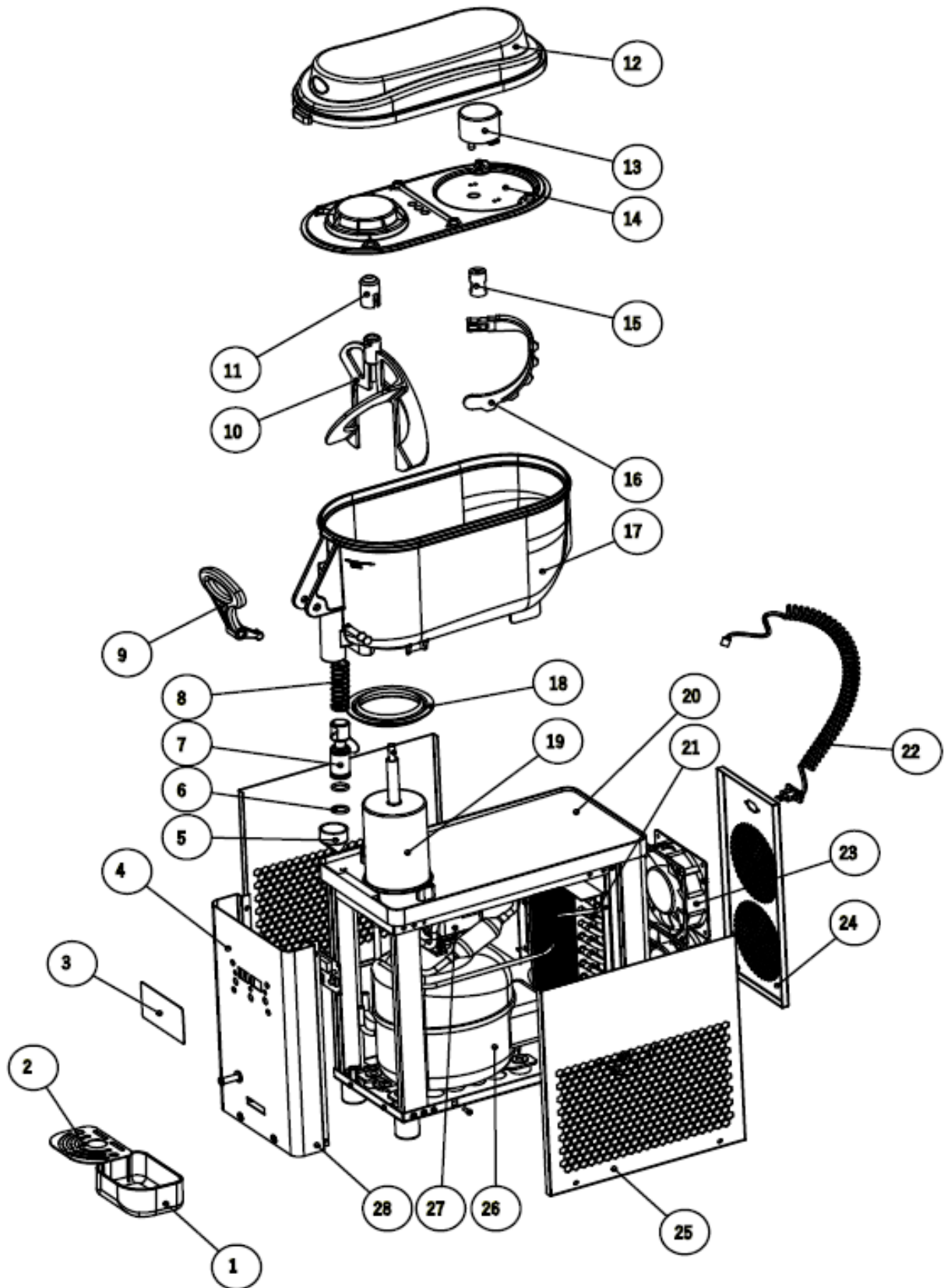
Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used devices .

3.7. Troubleshooting

The most common problems	Solution
No cooling: Typically, the drink does not change significantly after the device has been operating for some time.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Check if the power connection is correct, if it is not connected, please connect it properly; 2) Check if the cooling light is on. If it is not lit, press the cool button. If the light is on and the unit is still not cooling, contact customer service.
Poor cooling: Poor cooling performance, working for a long time, it can cool normally, but cannot achieve the desired effect.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Check whether the raw materials used meet the requirements 2) Adjust gear position setting, adjust high quality position 3) Check whether the machine placement position meets the requirements 4) If you still cannot resolve the above issues, please contact customer service.
Out of material: When the device is running, the mixer is working, but when the handle is pulled down, no material is discharged.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Check whether the raw materials used meet the requirements. 2) Adjust the gear position setting, adjust the lower gear position; 3) If you still cannot resolve the above issues, please contact customer service.
<p>"--" alarm: the mixer running speed is normal for 2~3 seconds after starting, then "--" alarm appears, please contact customer service for help.</p> <p>"NL" alarm: appears after some time of operation and the mixer is running slowly.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Check whether the raw materials used meet the requirements. 2) Adjust the gear position and lower the gear position. 3) If you still cannot solve the above problems, please contact customer service.
Material leak: A leak is a leak from a beverage keg or spout while the unit is operating.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Check and replace the seal ring
Frozen cylinder: The beverage tank or spout is frozen while the machine is operating.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Check whether the raw materials used meet the requirements to add the appropriate amount of sugar or water. 2) Press the cooling button, stop cooling and let stand for a while, then discharge.

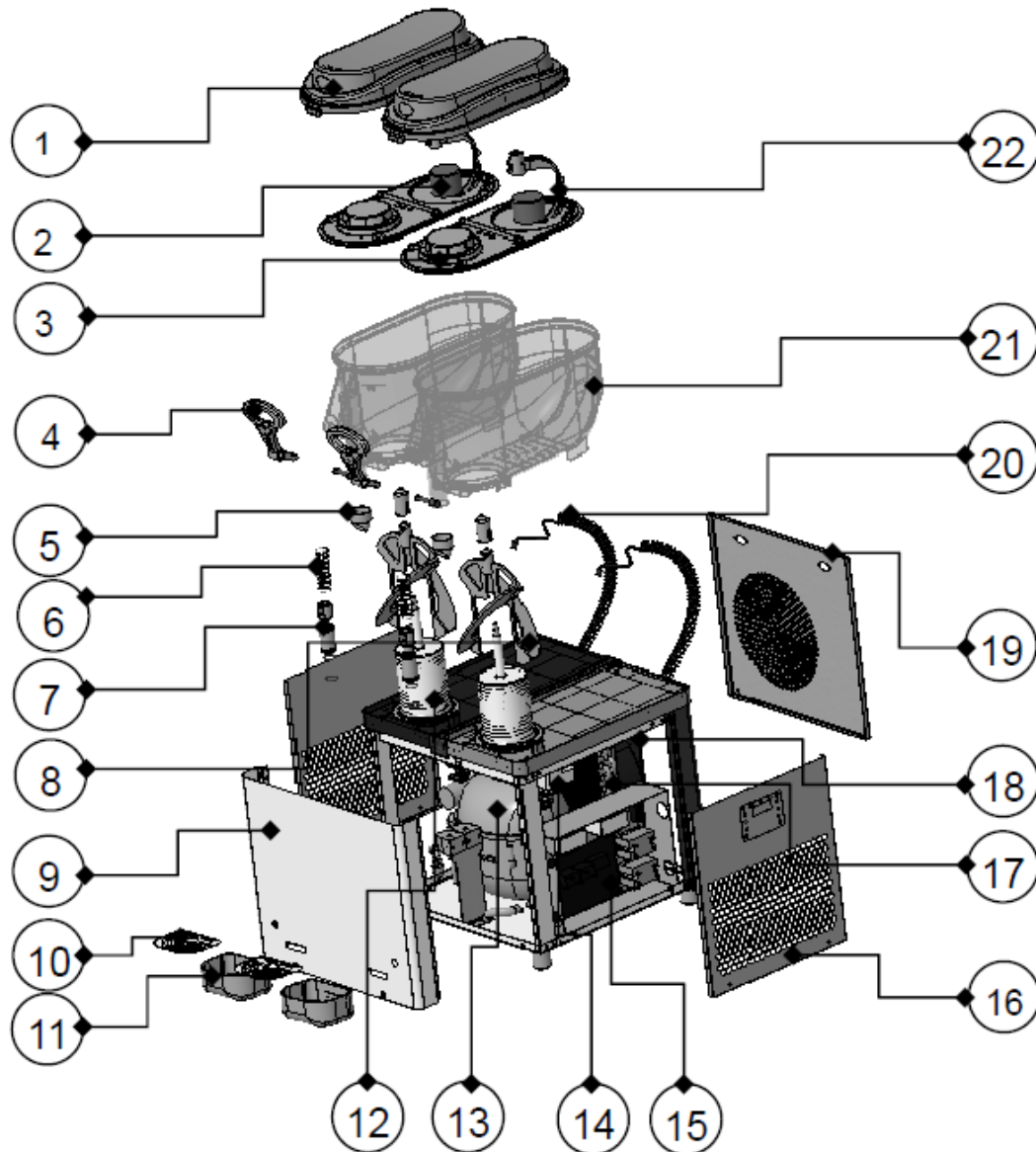
3.8. Assembly drawing

RCSL 1/6A



Number	Name	Number	Name
1	Drip tray	15	Sleeve for gear motor
2	Drip tray grid	16	Rear agitator
3	Control panel	17	Tank
4	Front cover	18	Tank seal
5	Push rod tip	19	Evaporator
6	Sealing ring	20	Machine base
7	Pusher	21	Condenser
8	Spring	22	Wire
9	Handle	23	Fan
10	Stirrer	24	Back panel
11	Mixer cover	25	Side panel
12	Top cover	26	Compressor
13	Gear motor	27	Gear motor
14	Inner cover		

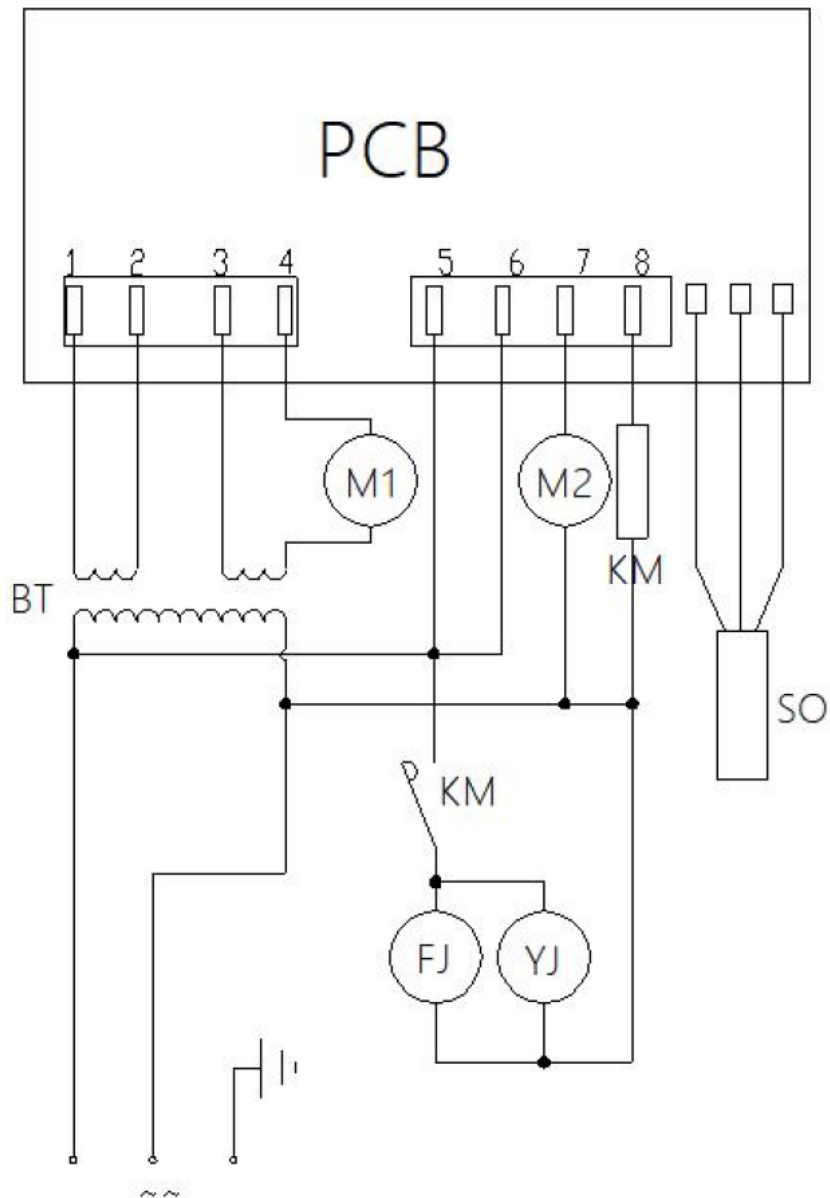
RCSL 2/6A



Number	Name	Number	Name	Number	Name
1	Cover	9	Front panel	17	Condenser
2	Gear motor	10	Drip tray grid	18	Fan
3	Inner cover	11	Drip tray	19	Back panel
4	Handle	12	Evaporator	20	Wire
5	Push rod tip	13	Compressor	21	Tank
6	Spring	14	Agitator motor	22	Rear agitator
7	Pusher	15	Control panel		
8	Stirrer	16	Side panel		

3.9. Electrical diagram

RCSL 1/6A



PCB - Printed circuit board

BT - Transformer

YJ - Compressor

MF - Fan motor

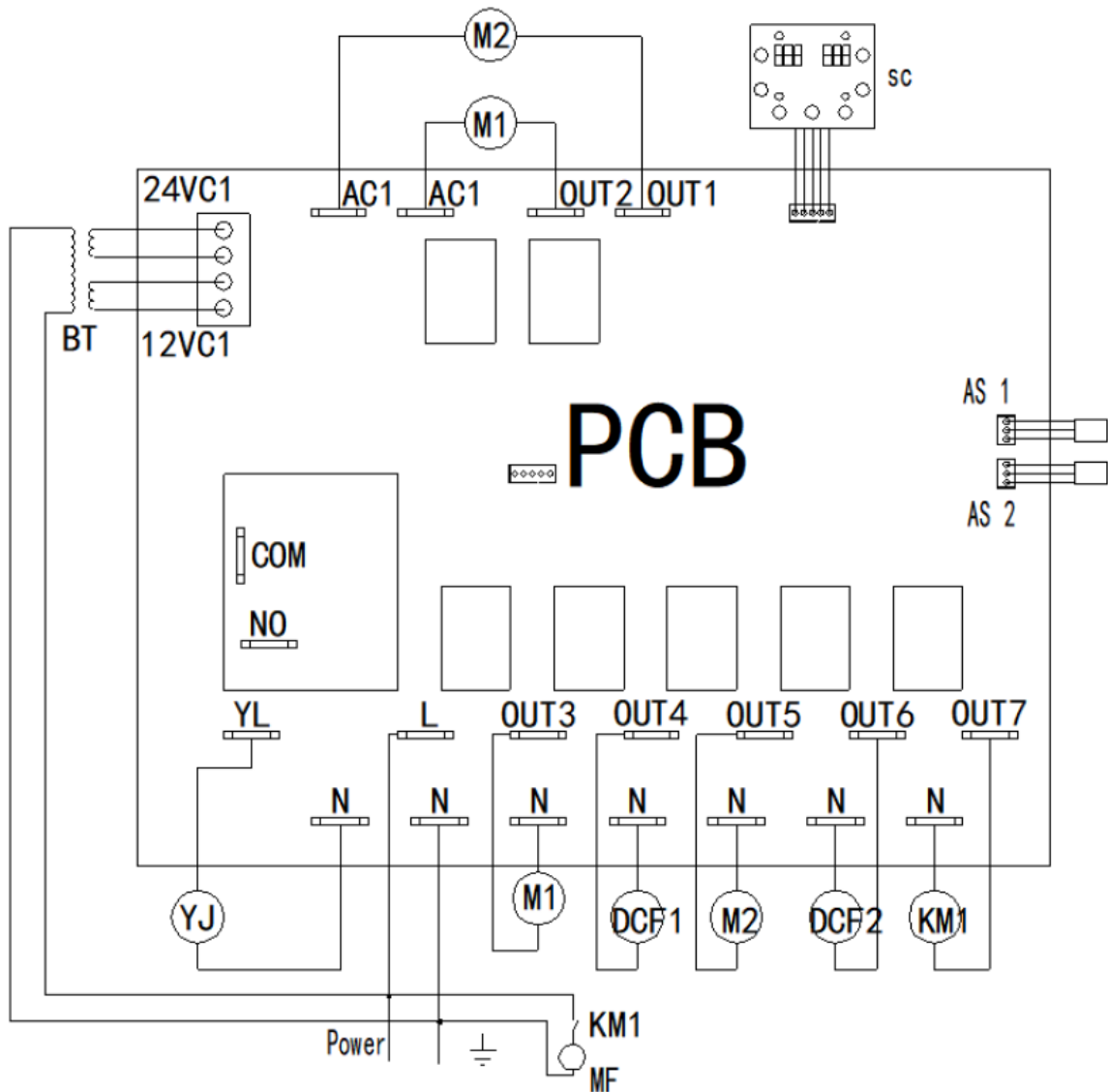
M1 - DC gearmotor

M2 - AC gearmotor

KM - Relay contact

SO – Sensor

RCSL 2/6A



PCB – printed circuit board

BT – Transformer

YJ – Compressor

MF – fan motor

m1, m2 - DC gearmotor

M1, M2 - AC gearmotor

KM - Relay contact

DCF – Solenoid valve

AS – Adjacent Switch



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiegokolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	GRANITOR	
Model	RCSL 1/6A	RCSL 2/6A
Napięcie zasilania [V~] / częstotliwość [Hz]	230 / 50	230 / 50
Moc znamionowa [W]	320	500
Czynnik chłodniczy	R290	R290
Temperatura chłodzenia [°C]	-2 - 10	-2 - 10
Czas cyklu pracy [h]	8 - 16	8 - 16
Liczba zbiorników	1	2
Pojemność [l]	6	2 x 6
Wymiary [szerokość x głębokość x wysokość; mm]	46 x 19 x 60	45 x 39 x 61
Ciężar [kg]	15	32

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli



Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



Produkt podlegający recyklingowi.



UWAGA! lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** Ogólny znak ostrzegawczy opisujący daną sytuację.



UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!



UWAGA! Wirujące elementy!



UWAGA! Niebezpieczeństwo pożaru – materiały łatwopalne!



Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!



Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do:
GRANITOR

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
- UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.

- g) Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą!
- h) Przed pierwszym użyciem prosimy sprawdzić, czy rodzaj prądu i napięcie sieciowe odpowiadają danym wskazanym na tabliczce znamionowej.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- b) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- c) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).
- d) Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
- e) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy naklejki są nieczytelne, należy je wymienić.
- f) Zachować instrukcję użytkownika w celu jej późniejszego użycia. W razie gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkownika.
- g) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- h) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- i) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkownika.



Pamiętać! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Maszynę mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jej obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- c) Należy być uważnym i kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- d) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- e) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwyczone przez ruchome części.
- f) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- g) Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę, dla którego zostało zaprojektowane.
- b) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.

- c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- d) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą, czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- e) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- h) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
- i) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
- j) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
- k) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
- l) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- m) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- n) Nie wolno uruchamiać pustego urządzenia.
- o) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- p) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła. Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- q) Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!
- r) UWAGA! Podczas pracy niektóre elementy urządzenia nagrzewają się do wysokich temperatur – istnieje ryzyko poparzenia!
- s) Nie należy kłaść urządzenia do góry nogami oraz przechylać pod kątem większym niż 45°.
- t) Należy zachować wolną przestrzeń wokół urządzenia (minimum 20 cm od każdego boku).
- u) Nie uszkadzać układu obiegu czynnika chłodniczego.



UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Maszyna przeznaczona jest do wytwarzania granity oraz zimnych napojów, takich jak mrożona kawa, mrożone cappuccino, mrożony jogurt, mrożone napoje alkoholowe.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia

RCSL 1/6A



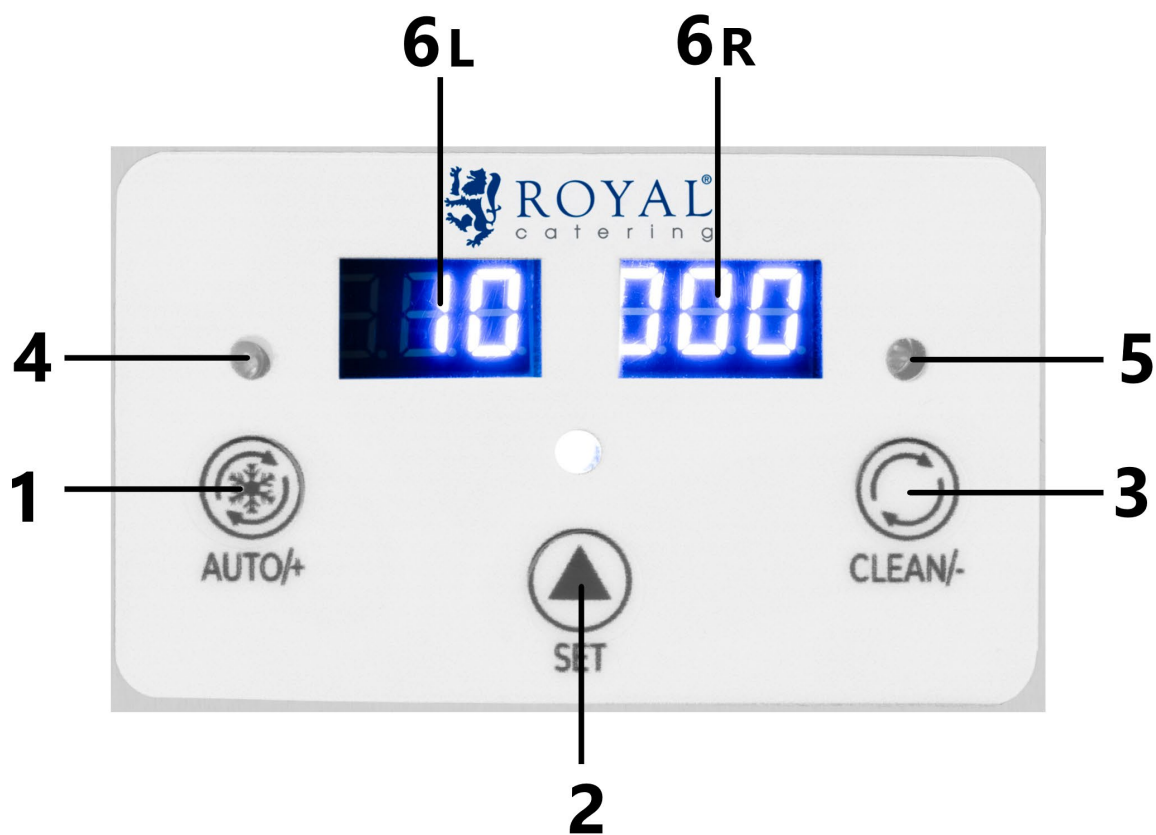
RCSL 2/6A



- 1 - Pokrywa zbiornika
- 2 - Mieszadło
- 3 - Zbiornik
- 4 - Otwory wentylacyjne
- 5 - Dźwignia dozownika
- 6 - Panel sterowania
- 7 - Tacka ociekowa

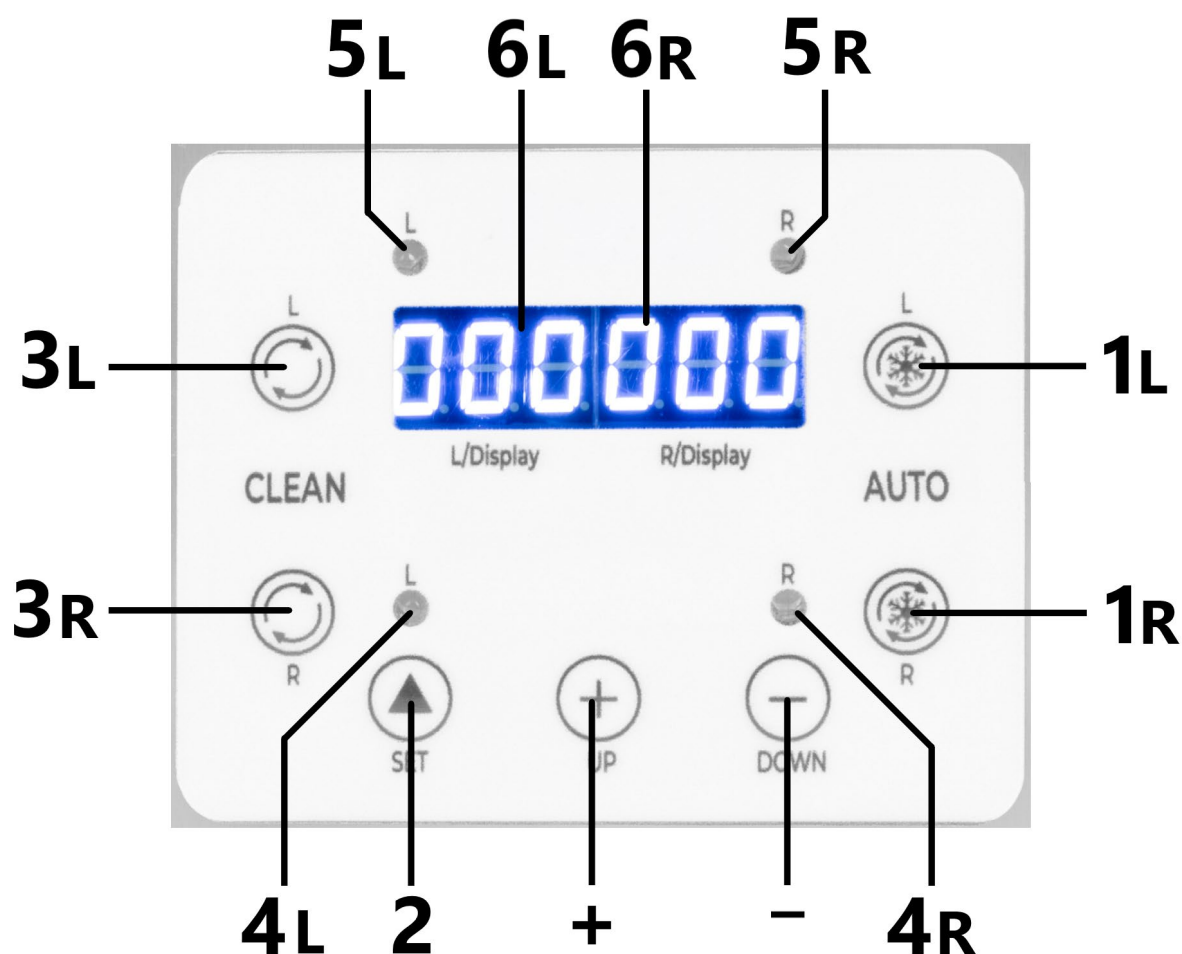
3.2. Opis paneli sterujących

Panel sterujący RCSL 1/6A



- 1 – Przycisk trybu automatycznego działania (chłodzenia) / zwiększania wartości
- 2 – Przycisk trybu ustawień
- 3 – Przycisk trybu czyszczenia / zmniejszanie wartości
- 4 – Lampka kontrolna chłodzenia
- 5 – Lampka kontrolna czyszczenia
- 6L – Lewy wyświetlacz
- 6P – Prawy wyświetlacz

Panel sterujący RCSL 2/6A



- 1L – Przycisk trybu automatycznego działania (chłodzenia) lewego zbiornika
- 1R – Przycisk trybu automatycznego działania (chłodzenia) prawego zbiornika
- 2 – Przycisk trybu ustawień
- 3L – Przycisk trybu czyszczenia lewego cylindra
- 3R – Przycisk trybu czyszczenia prawego cylindra
- 4L – Lampka kontrolna trybu czyszczenia lewego cylindra
- 4R – Lampka kontrolna trybu czyszczenia prawego cylindra
- 5L – Lampka kontrolna trybu chłodzenia lewego cylindra
- 5R – Lampka kontrolna trybu chłodzenia prawego cylindra
- 6L – Lewy wyświetlacz
- 6R – Prawy wyświetlacz
- + – zwiększanie wartości w trybie ustawień
- – zmniejszanie wartości w trybie ustawień

3.3. Czynności wstępne

Wyjmowanie maszyny z opakowania:

Usuń maszynę z opakowania i dokładnie sprawdź, czy nie ma żadnych widocznych uszkodzeń, które mogły wystąpić podczas transportu. Usuń wszelkie osłony ochronne, takie jak plastikowe torby, i upewnij się, że są one przechowywane z dala od dzieci.

Przenoszenie maszyny:

Nigdy nie podnoś maszyny za zbiornik lub plastikowe części, gdyż może to spowodować uszkodzenie. Zawsze chwyć maszynę za dolną część, w pobliżu nóg i trzymaj oburącz podczas podnoszenia oraz przenoszenia, aby zapewnić stabilność i uniknąć uszkodzeń.

Sprawdzenie zasilania przed uruchomieniem:

Przed podłączeniem maszyny sprawdź, czy instalacja elektryczna jest prawidłowo uziemiona i czy spełnia wymogi prawne oraz specyfikacje napięcia i prądu wymienione na tabliczce znamionowej lub w instrukcji. Podłącz maszynę bezpośrednio do gniazdka lub użyj pojedynczego, certyfikowanego przedłużacza o maksymalnej długości 3 metrów. Unikaj używania wielu zasilaczy lub przedłużaczy jednocześnie, gdyż może to prowadzić do uszkodzeń urządzenia i utraty gwarancji.

Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej.

Konsultacja z fachowcem:

W przypadku wątpliwości dotyczących odpowiedniego zasilania lub wymagań elektrycznych urządzenia, zleć sprawdzenie instalacji elektrycznej i urządzenia wykwalifikowanemu technikowi przed pierwszym użyciem.

Ostrzeżenie o odpowiedzialności:

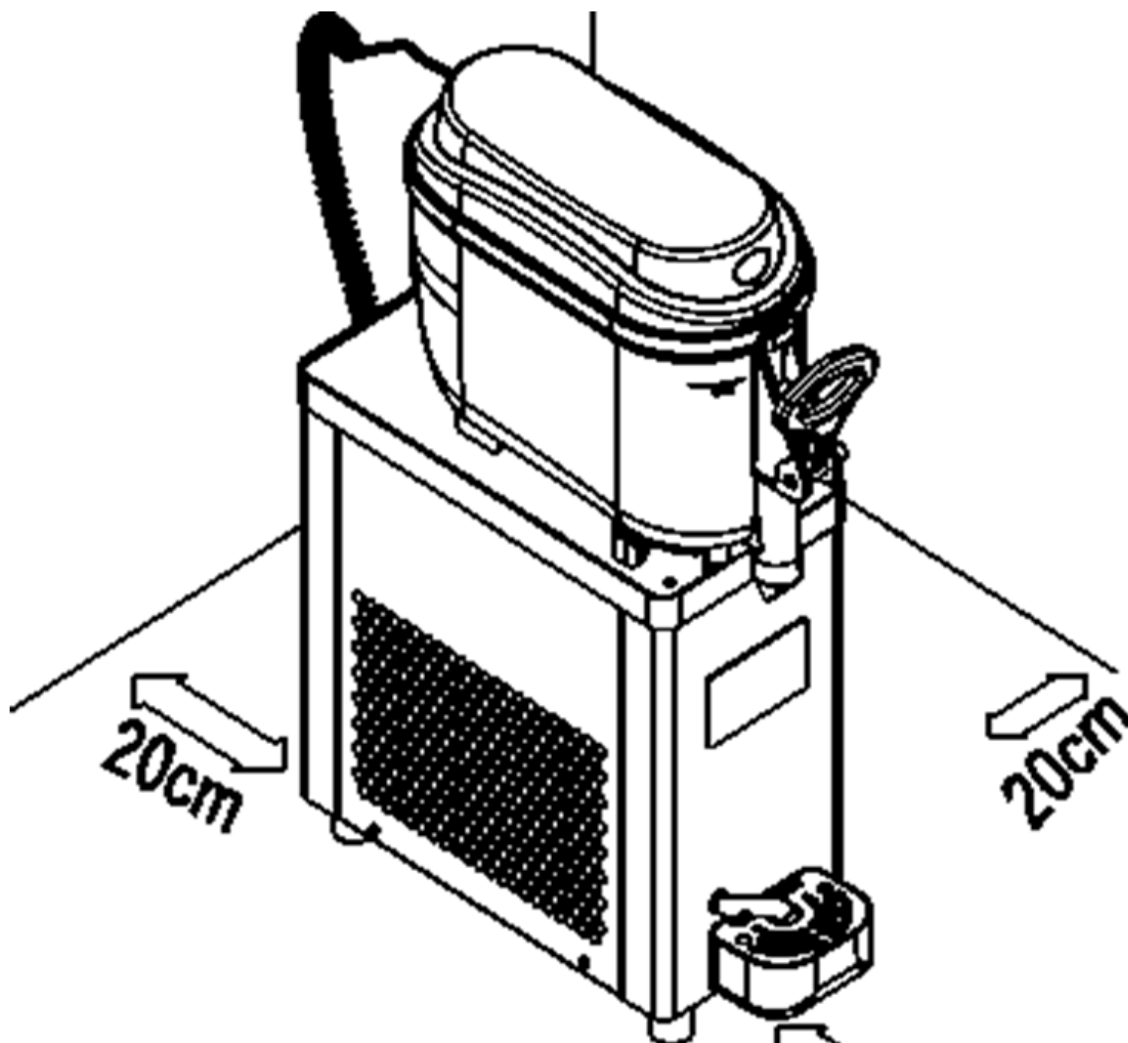
Producent oraz dystrybutorzy nie ponoszą odpowiedzialności za szkody wyrządzone maszynie, mieniu lub operatorom, powstałe w wyniku nieprawidłowego podłączenia lub instalacji maszyny.

Przygotowanie do uruchomienia:

Przed uruchomieniem urządzenia przeprowadź jego dokładne czyszczenie zgodnie z zaleceniami zawartymi w rozdziale dotyczącym czyszczenia i konserwacji.

Instalacja urządzenia:

Umieść maszynę z dala od źródeł ciepła i zapewnij odpowiednią przestrzeń dookoła urządzenia, aby umożliwić właściwą cyrkulację powietrza. Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C. Upewnij się, że z każdej strony urządzenia jest co najmniej 20 cm wolnej przestrzeni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych.



3.4. Przygotowanie do pracy

1) Czyszczenie przed napełnieniem:

Przed napełnieniem zbiornika dokładnie oczyść i wypłucz wszystkie powierzchnie, które będą miały kontakt z napojem. Użyj do tego celu odpowiednich środków czyszczących przeznaczonych do kontaktu z żywnością, aby zapewnić higienę i bezpieczeństwo użytkowania.

2) Napełnianie zbiornika:

Napełnij zbiorniki mieszanką do przygotowania napojów, ale uważaj, aby nie przekroczyć maksymalnego poziomu wskazanego na zbiorniku. Przekroczenie tej granicy może spowodować przelanie się napoju lub nieefektywną pracę maszyny.

Ostrzeżenie: Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku z płynami bezcukrowymi. Używaj soków naturalnych lub mieszanek z zawartością cukru w zakresie 15% do 25%, lub stosuj mieszaniny komercyjne zgodnie z zaleceniami producenta.

3) Zakładanie pokrywy:

Po napełnieniu zbiornika zamontuj górną pokrywę na misę. Upewnij się, że pokrywa jest prawidłowo zamocowana, co zapewni bezpieczne i skuteczne działanie maszyny podczas przygotowywania napoju.

3.5. Obsługa panelu sterowania**Model RCSL 1/6A (maszyna z jednym cylindrem)****Wyświetlanie prędkości silnika (maszyna z jednym cylindrem)**

- **Aktywacja wyświetlania prędkości silnika:** Naciśnij klawisz czyszczenia („CLEAN/-”), aby przejść do trybu czyszczenia. Następnie naciśnij klawisz ustawień („SET”), aby wyświetlić wartość prędkości w czasie rzeczywistym na ekranie.
- **Odczyt wyświetlacza:** Lewa część ekranu wyświetla „--2”, a prawa część pokazuje pozostałe cyfry. Z połączenia tych cyfr odczytać można prędkość głównego silnika np. 2385 obr/min.

Ustawienie pozycji biegów (maszyna z jednym cylindrem)

- **Wejście w tryb ustawień:** Naciśnij i przytrzymaj klawisz „SET” przez 2 sekundy, aby wejść w tryb ustawiania parametrów biegów.
- **Zmiana biegów:** Lewa część wyświetlacza będzie migać. Naciśnij klawisz „SET”, aby przełączać biegi (zakres 1~10).
- **Zapisywanie ustawień:** Jeśli nie będziesz używać klawiszy przez 5 sekund, system automatycznie zapisze ustawioną wartość i wyjdzie z trybu ustawień.

Informacja: Im większy numer biegu, tym niższa temperatura napoju.

Ustawienia fabryczne (maszyna z jednym cylindrem)

- **Wejście w tryb ustawień fabrycznych:** W trybie ustawiania biegów, naciśnij i przytrzymaj klawisz ustawień („SET”) przez 5 sekund.
- **Zmiana parametrów:** Naciśnij klawisz ustawień („SET”), aby wybrać parametr do zmiany. Naciśnij klawisz chłodzenia („AUTO/+”), aby zwiększyć wartość lub klawisz czyszczenia („CLEAN/-”), aby zmniejszyć wartość.
- **Zapisywanie ustawień:** Jeśli nie będziesz używać klawiszy przez 10 sekund, system automatycznie zapisze ustawione wartości i wyjdzie z trybu ustawień.

Tabela parametrów fabrycznych (Model RCSL 1/6A - maszyna z jednym cylindrem)

Numer	Wartość	Nazwa Parametru
F0	80	Współczynnik przekładni
F1	1100	Wartość ochrony niskiej prędkości
F2	3	Czas ochrony startu
F4	30	Czas nagrzewania silnika

Opis Kodów Alarmowych

- 1) "- -": Wyświetla się, gdy silnik nie działa lub jego prędkość nie może być wykryta. Silnik i mieszadło przestają działać.
- 2) "NL": Wyświetla się, gdy silnik ulegnie awarii lub temperatura napoju jest zbyt wysoka, co powoduje dużą obciążalność silnika i spadek prędkości poniżej ustalonej wartości. Silnik i mieszadło przestają działać.

Funkcje maszyny jednocylindrowej (Model RCSL 1/6A)

1) Mieszanie:

- Naciśnij klawisz mieszania/czyszczenia („CLEAN/-”), aby uruchomić funkcję mieszania; kontrolka mieszania zaświeci się.
- Ponownie naciśnij klawisz mieszania/czyszczenia („CLEAN/-”), aby wyłączyć funkcję mieszania.

2) Chłodzenie:

- Naciśnij klawisz chłodzenia („AUTO/+”), aby uruchomić funkcję chłodzenia; kontrolka chłodzenia zacznie migać. Po uruchomieniu kompresora kontrolka przestanie migać.
- Gdy chłodzenie osiągnie 100%, kontrolka chłodzenia zacznie ponownie migać.
- Ponownie naciśnij klawisz chłodzenia („AUTO/+”), aby wyłączyć funkcję chłodzenia; kontrolka chłodzenia zgaśnie.

Uwaga: Przełączając z trybu czyszczenia na chłodzenie, najpierw wyłącz tryb czyszczenia. Podobnie, wyłącz tryb chłodzenia przed przełączeniem na czyszczenie.

Model RCSL 2/6A (maszyna z dwoma cylindrami)

Wyświetlanie prędkości silnika (maszyna z dwoma cylindrami)

- **Aktywacja wyświetlania prędkości silnika:** Naciśnij klawisz czyszczenia („CLEAN”), aby przejść do trybu czyszczenia. Następnie naciśnij klawisz ustawień („SET”).
- **Odczyt wyświetlacza:** Lewy wyświetlacz pokazuje prędkość lewego cylindra, a prawy wyświetlacz pokazuje prędkość prawego cylindra. Na przykład, wartość 285 oznacza, że prędkość głównego silnika wynosi 2850 obr/min.

Ustawienie pozycji biegów (maszyna z dwoma cylindrami)

- **Wejście w tryb ustawień:** Naciśnij i przytrzymaj klawisz „SET” przez 2 sekundy, aby wejść w tryb ustawiania parametrów biegów lewego cylindra.
- **Zmiana biegów:** Naciśnij klawisz „SET”, aby przełączyć na ustawienia prawego cylindra. Użyj klawiszy dodawania „+” lub odejmowania „-”, aby zmienić wartość (zakres 1~10).
- **Zapisywanie ustawień:** Jeśli nie będziesz używać klawiszy przez 5 sekund, system automatycznie zapisze ustawioną wartość i wyjdzie z trybu ustawień.

Informacja: Im większy numer biegu, tym niższa temperatura napoju.

Ustawienia fabryczne (maszyna z dwoma cylindrami)

- **Wejście w tryb ustawień fabrycznych:** W trybie ustawiania biegów, naciśnij i przytrzymaj klawisz ustawień przez 5 sekund, aby wejść w tryb ustawień fabrycznych.
- **Zmiana Parametrów:** Naciśnij klawisz ustawień „SET”, aby wybrać parametr do zmiany. Użyj klawiszy dodawania „+” lub odejmowania „-”, aby zmienić wartość.
- **Zapisywanie ustawień:** Jeśli nie będziesz używać klawiszy przez 10 sekund, system automatycznie zapisze ustawione wartości i wyjdzie z trybu ustawień.

Tabela parametrów fabrycznych (Model RCSL 2/6A - maszyna z dwoma cylindrami)

Numer	Wartość	Nazwa Parametru
F0	80	Współczynnik przekładni lewego cylindra
F1	80	Współczynnik przekładni prawego cylindra
F2	1100	Wartość ochrony niskiej prędkości
F3	3	Czas ochrony startu
F4	30	Czas nagrzewania silnika

Opis Kodów Alarmowych

- 3) "- -": Wyświetla się, gdy silnik nie działa lub jego prędkość nie może być wykryta. Silnik i mieszadło przestają działać.

- 4) **"NL"**: Wyświetla się, gdy silnik ulegnie awarii lub temperatura napoju jest zbyt wysoka, co powoduje dużą obciążalność silnika i spadek prędkości poniżej ustalonej wartości. Silnik i mieszadło przestają działać.

Funkcje maszyny dwucylindrowej (Model RCSL 2/6A)

1) Mieszanie:

- Naciśnij klawisz mieszania/czyszczenia („CLEAN”) lewej lub prawej strony, aby uruchomić funkcję mieszania dla danego cylindra; odpowiednia kontrolka mieszania zaświeci się.
- Ponownie naciśnij klawisz mieszania/czyszczenia („CLEAN”), aby wyłączyć funkcję mieszania dla danego cylindra.

2) Chłodzenie:

- Naciśnij klawisz chłodzenia („AUTO”) lewej lub prawej strony, aby uruchomić funkcję chłodzenia dla danego cylindra; kontrolka chłodzenia zacznie migać. Po uruchomieniu kompresora kontrolka przestanie migać.
- Gdy chłodzenie osiągnie 100%, kontrolka chłodzenia zacznie ponownie migać.
- Naciśnij klawisz chłodzenia („AUTO”) ponownie, aby wyłączyć funkcję chłodzenia dla danego cylindra; kontrolka chłodzenia zgaśnie.

3) Praca Dwucylindrowa:

- Staraj się, aby obie strony pracowały jednocześnie. Kompresor przestanie pracować, gdy obie kontrolki chłodzenia zaczną migać.
- Podczas pracy, naciśnij klawisz chłodzenia („AUTO”), aby zatrzymać pracę; kontrolka chłodzenia zgaśnie.

Uwaga: Przełączając z trybu czyszczenia na chłodzenie, najpierw wyłącz tryb czyszczenia. Podobnie, wyłącz tryb chłodzenia przed przełączeniem na czyszczenie.

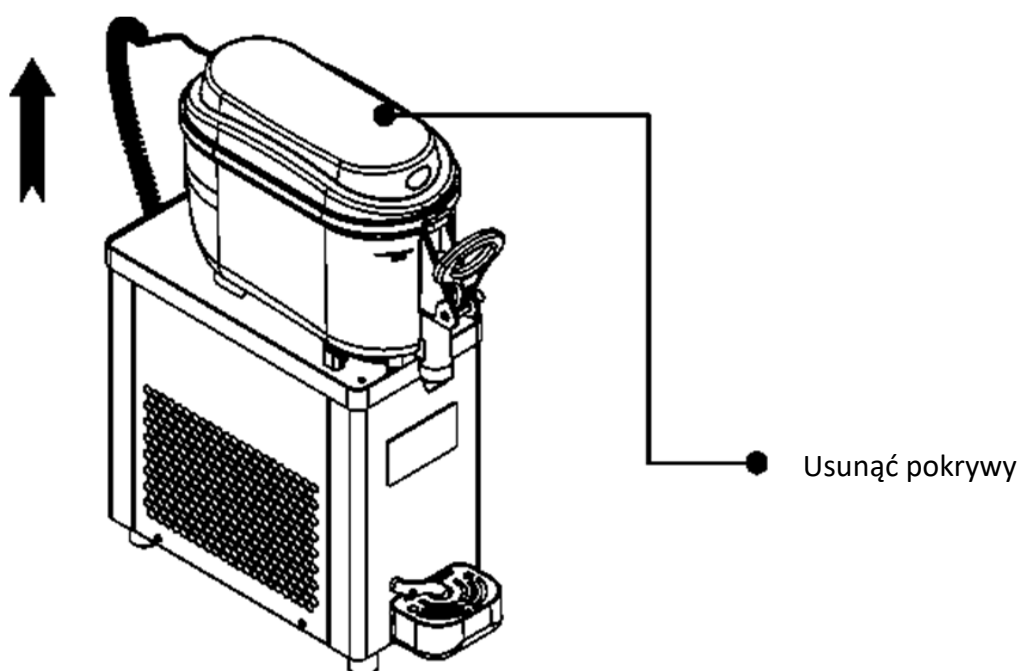
3.6. Czyszczenie i konserwacja

OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy wyłączyć maszynę i odłączyć ją od źródła zasilania. Wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego, pociągając za samą wtyczkę, a nie za kabel. Należy dokładnie oczyścić wszystkie elementy maszyny mające bezpośredni kontakt z produktami. Czyszczenie należy przeprowadzić zgodnie z ilustracjami w instrukcji.

Proces czyszczenia:

1) Demontaż:

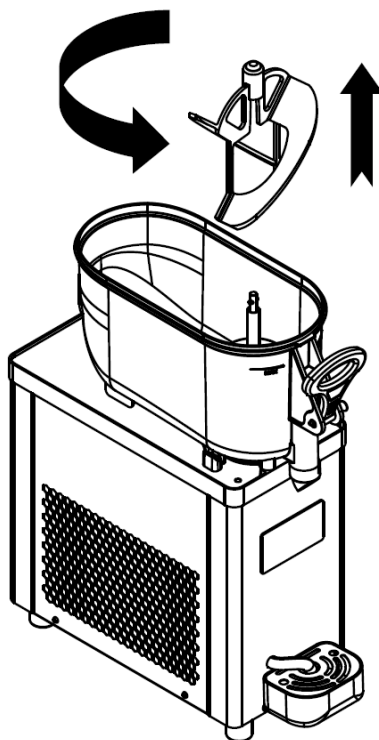
- **Usuwanie pokryw:** Rozpocznij od zdjęcia wszystkich dostępnych pokryw, aby uzyskać dostęp do wewnętrznych komponentów maszyny.



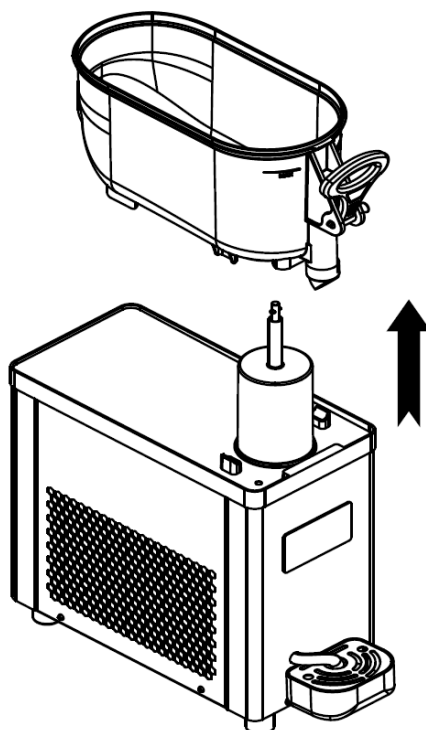
- **Opróżnianie zbiorników:** Opróżnij zbiorniki z pozostałości produktu.
- **Czyszczenie zbiorników:** Napelnij zbiorniki letnią wodą, aby usunąć resztki produktu, a następnie dokładnie wypłucz.

2) Demontaż komponentów:

- **Wymywanie mieszadła:** Aby wyjąć mieszadło, obróć ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a następnie pociągnij w górę, jak pokazano na ilustracji.



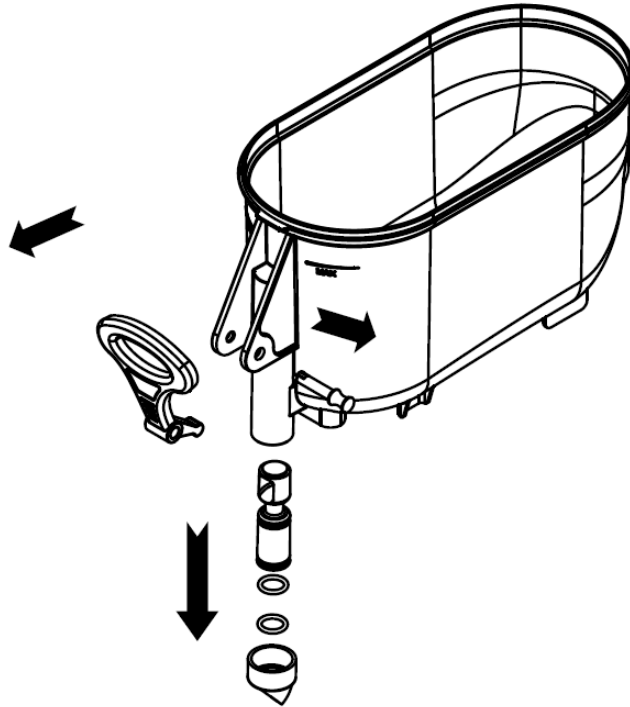
- **Wymywanie zbiornika:** Chwyć zbiornik i pociągnij zgodnie z ilustracją. W przypadku pozostania uszczelki zbiornika na parowniku cylindrycznym, należy ją również zdjąć, jak pokazano na rysunku.



3) Czyszczenie dyszy dozującej:

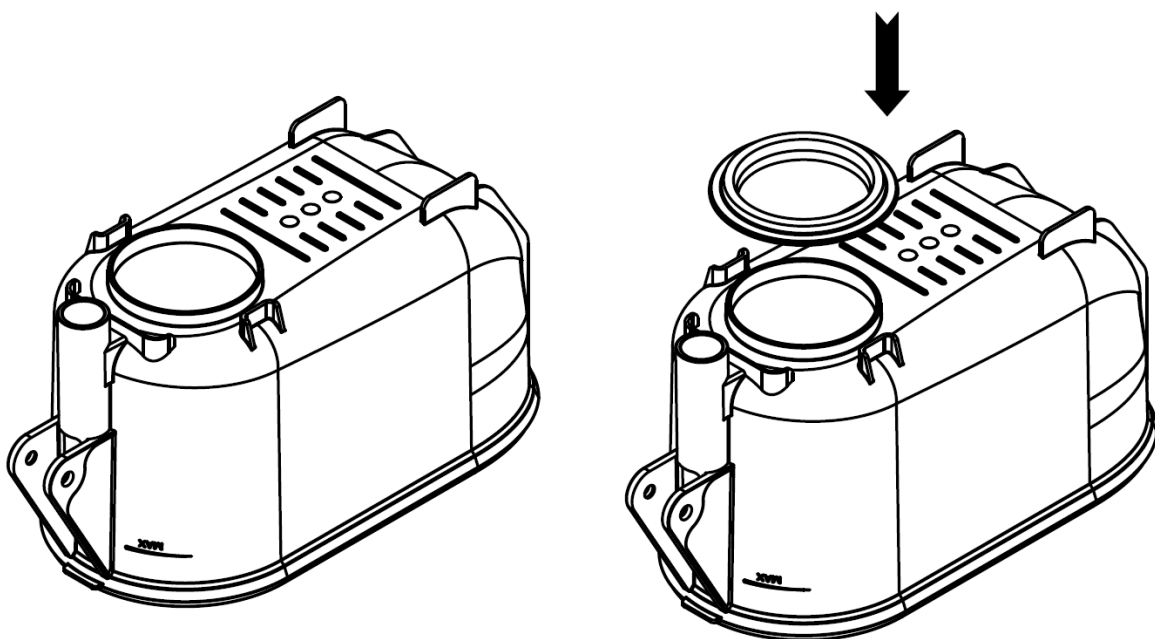
- **Demontaż dźwigni zabezpieczającej:** Wyjmij dźwignię zabezpieczającą, pociągając w kierunku wskazanym na ilustracji.

- **Zdjęcie dźwigni:** Po zdjęciu dźwigni zabezpieczającej, można wyjąć kran i sprężynę.



4) Montaż zbiornika:

- **Montaż Uszczelki:** Podczas ponownego montażu zbiornika, uszczelka zbiornika powinna być zamontowana na dnie miski lub na parowniku, jak pokazano na rysunku.



Uwaga: Po zakończeniu czyszczenia i konserwacji, upewnij się, że wszystkie komponenty są prawidłowo zamontowane i bezpieczne przed ponownym włączeniem maszyny. Regularne przeprowadzanie czyszczenia i konserwacji zgodnie z zaleceniami producenta jest kluczowe dla utrzymania higieny i efektywności operacyjnej maszyny.

Usuwanie zużytych urządzeń:

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

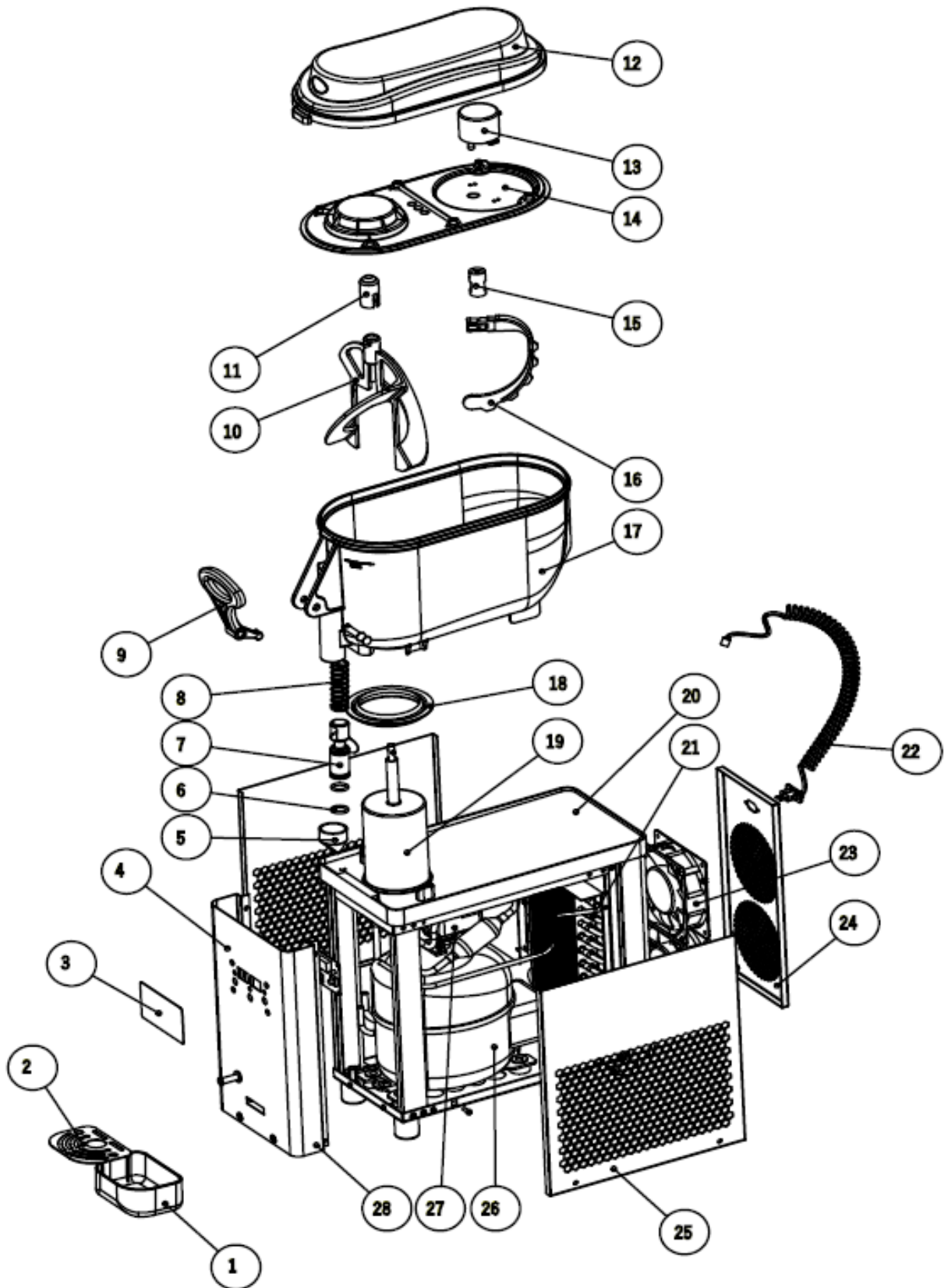
Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

3.7. Rozwiązywanie problemów

Najczęstsze problemy	Rozwiązanie
<p>Brak chłodzenia: Zazwyczaj po pewnym czasie pracy urządzenia napój nie ulega znaczącym zmianom.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Sprawdź, czy podłączenie zasilania jest prawidłowe, jeśli nie jest podłączone, podłącz je prawidłowo; 2) Sprawdź, czy kontrolka chłodzenia jest włączona. Jeśli nie świeci, naciśnij przycisk chłodzenia. Jeśli kontrolka świeci, a urządzenie nadal nie chłodzi, skontaktuj się z działem obsługi klienta.
<p>Słabe chłodzenie: Słaba wydajność chłodzenia działa przez długi czas, może normalnie chłodzić, ale nie może osiągnąć pożądanego efektu.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Sprawdź, czy użyte surowce spełniają wymagania 2) Wyreguluj ustawienie pozycji przekładni, wyreguluj pozycję wysokiej jakości 3) Sprawdź, czy pozycja umieszczenia maszyny spełnia wymagania 4) Jeśli nadal nie można rozwiązać powyższych problemów, prosimy o kontakt z działem obsługi klienta.
<p>Brak materiału: Gdy urządzenie działa, mieszadło pracuje, ale po pociągnięciu uchwytu w dół materiał nie jest odprowadzany.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Sprawdzić, czy użyte surowce spełniają wymagania. 2) Wyregulować ustawienie pozycji przekładni, wyregulować dolną pozycję przekładni; 3) Jeśli nadal nie można rozwiązać powyższych problemów, prosimy o kontakt z działem obsługi klienta.
<p>Alarm „--”: prędkość pracy miksera jest normalna przez 2~3 sekundy po uruchomieniu, a następnie pojawia się alarm „--”, prosimy o kontakt z działem obsługi klienta w celu uzyskania pomocy.</p> <p>Alarm „NL”: pojawia się po pewnym czasie pracy, a mieszadło pracuje powoli.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Sprawdzić, czy używane surowce spełniają wymagania. 2) Wyregulować ustawienie pozycji przekładni i obniżyć pozycję przekładni. 3) Jeśli nadal nie można rozwiązać powyższych problemów, prosimy o kontakt z działem obsługi klienta.
<p>Wyciek materiału: Wyciek to wyciek z beczki z napojem lub wylotu podczas pracy urządzenia.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Sprawdź i wymień pierścień uszczelniający
<p>Zamarznięty cylinder: Zbiornik na napoje lub wylot są zamarznięte podczas pracy urządzenia.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Sprawdź, czy używane surowce spełniają wymagania, aby dodać odpowiednią ilość cukru lub wody. 2) Naciśnij przycisk chłodzenia, zatrzymać chłodzenie i odstawić na chwilę, a następnie rozładować.

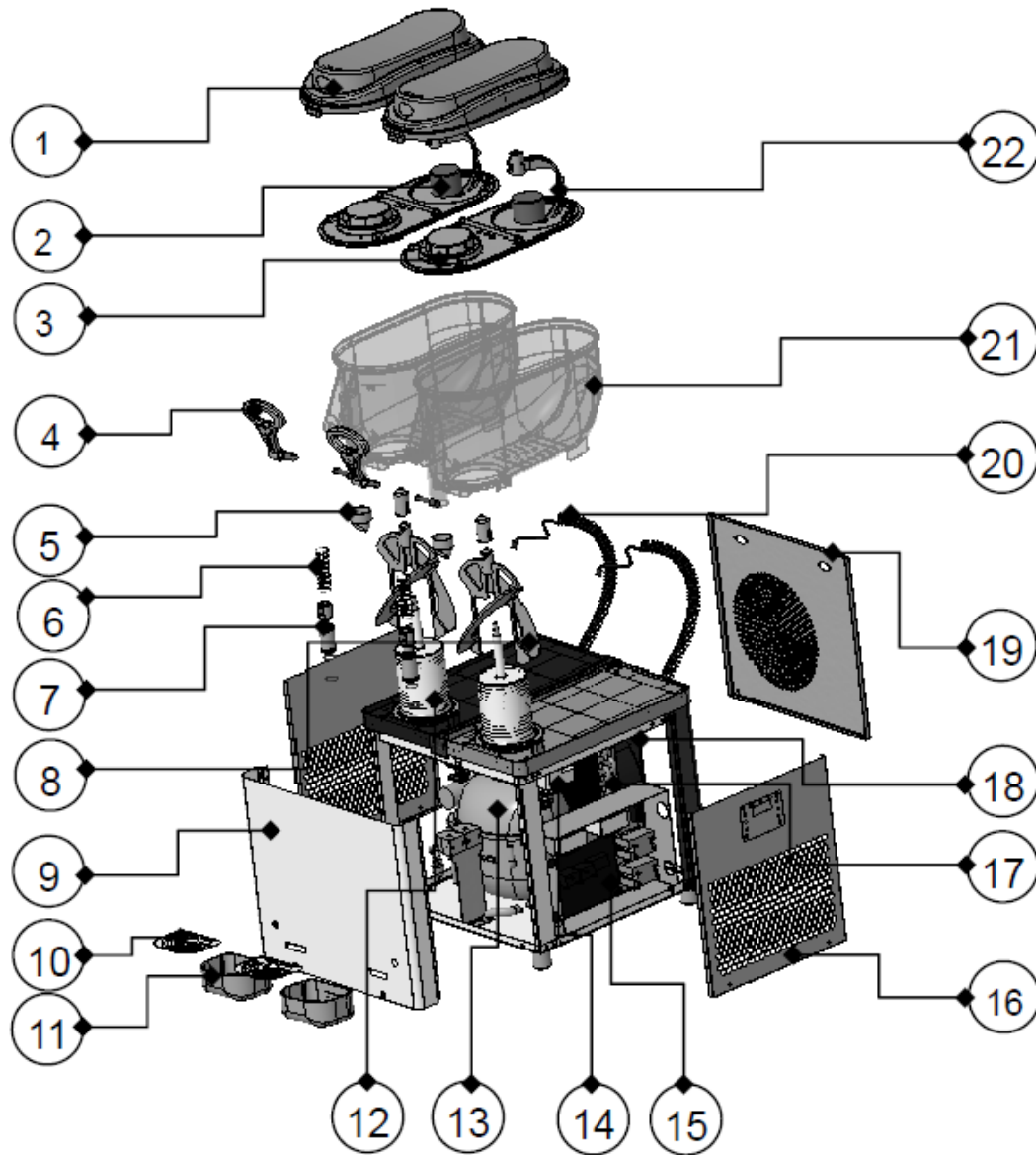
3.8. Rysunek złożeniowy

RCSL 1/6A



Numer	Nazwa	Numer	Nazwa
1	Tacka ociekowa	15	Tuleja do motoreduktora
2	Kratka tacki ociekowej	16	Mieszadło tylne
3	Panel sterowania	17	Zbiornik
4	Przednia pokrywa	18	Uszczelka zbiornika
5	Końcówka popychacza	19	Parownik
6	Pierścień uszczelniający	20	Podstawa maszyny
7	Popychacz	21	Skraplacz
8	Sprężyna	22	Przewód
9	Uchwyt	23	Wentylator
10	Mieszadło	24	Tyłny panel
11	Ośłona mieszadła	25	Panel boczny
12	Pokrywa górna	26	Kompresor
13	Motoreduktor	27	Motoreduktor
14	Wewnętrzna osłona		

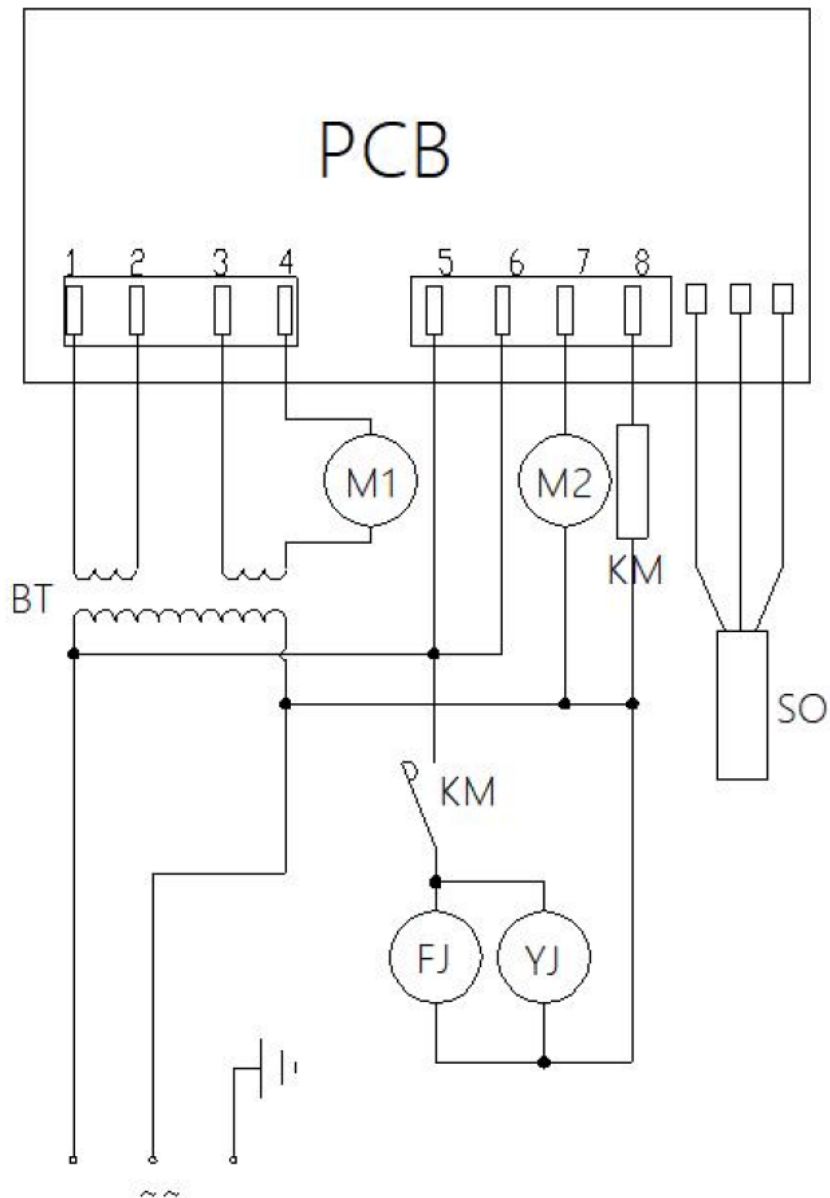
RCSL 2/6A



Numer	Nazwa	Numer	Nazwa	Numer	Nazwa
1	Okładka	9	Przedni panel	17	Skraplacz
2	Motoreduktor	10	Kratka tacki ociekowej	18	Wentylator
3	Wewnętrzna osłona	11	Tacka ociekowa	19	Tylny panel
4	Uchwyt	12	Parownik	20	Przewód
5	Końcówka popychacza	13	Kompresor	21	Zbiornik
6	Sprężyna	14	Silnik mieszadła	22	Mieszadło tylne
7	Popychacz	15	Panel sterowania		
8	Mieszadło	16	Panel boczny		

3.9. Schemat elektryczny

RCSL 1/6A



PCB - Płytką drukowana

BT - Transformator

YJ - Sprężarka

MF - Silnik wentylatora

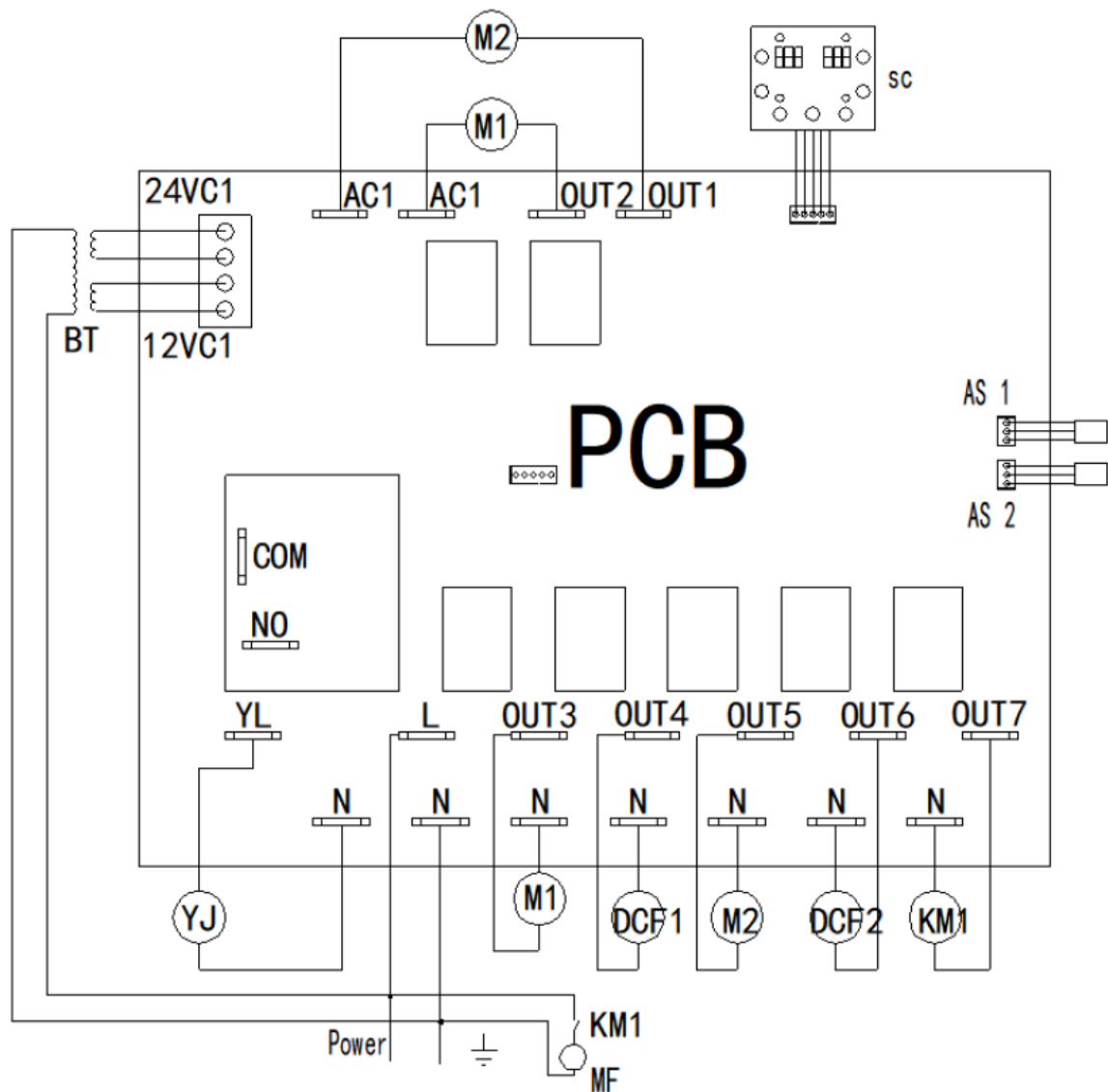
M1 - Motoreduktor DC

M2 - Motoreduktor AC

KM - Kontakt przekaźnika

SO – Czujnik

RCSL 2/6A



- PCB – płytko drukowana
 BT – Transformator
 YJ – Sprężarka
 MF – silnik wentylatora
 m1, m2 - Motoreduktor DC
 M1, M2 - Motoreduktor AC
 KM - Styk przekaźnika
 DCF – Zawór elektromagnetyczny
 AS – Sąsiedni przełącznik



Tato uživatelská příručka byla pro vaše pohodlí přeložena pomocí strojového překladu. Bylo vynaloženo přiměřené úsilí k zajištění přesného překladu; žádný automatický překlad však není dokonalý a není ani určen k tomu, aby nahradil lidské překladače. Oficiální uživatelská příručka je v angličtině. Jakékoli nesrovnalosti nebo rozdíly vzniklé v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování nebo vymáhání. Pokud se vyskytnou nějaké otázky týkající se přesnosti informací obsažených v uživatelské příručce, podívejte se prosím na anglickou verzi tohoto obsahu, která je oficiální verzí.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru	
Stůl pro horní frézku	ROZBŘEDLÝ STROJ	
Model	RCSL 1/6A	RCSL 2/6A
Napájecí napětí [V~] / frekvence [Hz]	230/50	230/50
Jmenovitý výkon[W]	320	500
Chladivo	R290	R290
Teplota chlazení [°C]	-2 - 10	-2 - 10
Doba pracovního cyklu [h]	8 - 16	8 - 16
Počet nádrží	1	2
Objem [L]	6	2x6
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	46 x 19 x 60	45 x 39 x 61
Hmotnost [kg]	15	32

1. Celkový popis

Účelem tohoto návodu je pomoci při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržen a vyroben přísně podle technických specifikací, za použití nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

**PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI PROSÍM POZORNĚ PŘEČTĚTE
A POROZUMĚJTE TENTO POKYN.**

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého provozu zařízení zajistěte jeho správný provoz a údržbu v souladu s pokyny obsaženými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace obsažené v tomto návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny za účelem zlepšení kvality. S ohledem na technický pokrok a možnost snížení hluku bylo zařízení navrženo a postaveno tak, aby riziko plynoucí z emisí hluku bylo sníženo na nejnižší úroveň.

Vysvětlení symbolů



Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.



Před použitím se seznamte s pokyny.



Recyklovatelný výrobek.



POZORNOST! nebo **VAROVÁNÍ!** nebo **PAMATUJ!** Obecný varovný znak popisující danou situaci.



POZORNOST! Varování před úrazem elektrickým proudem!



POZORNOST! Vířící prvky!



POZORNOST! Nebezpečí požáru – hořlavé materiály!



Pozornost! Horký povrch může způsobit popáleniny!



K použití pouze uvnitř místností.



POZORNOST! Ilustrace v této uživatelské příručce jsou pouze ilustrativní a mohou se v některých detailech lišit od skutečného vzhledu produktu.

2. Bezpečnost použití A



POZORNOST! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo smrt.

Termín „zařízení“ nebo „produkt“ ve varováních a pokynech se týká:
ROZBŘEDLÝ STROJ

2.1. Elektrická bezpečnost

- Zástrčka zařízení musí zapadnout do zásuvky. Plugin žádným způsobem neupravujte. Originální zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných předmětů, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno a dotýkáte se zařízení vystaveného přímému dešti, mokrych povrchů a provozu ve vlhkém prostředí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Voda vnikající do zařízení zvyšuje riziko poškození a úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel nesprávně. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení spotřebiče nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku nebo zařízení do vody nebo jiné tekutiny. Nepoužívejte zařízení na mokřém povrchu.
- POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Při čištění nebo používání zařízení nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- Nepoužívejte zařízení v místnostech s velmi vysokou vlhkostí / v bezprostřední blízkosti vodních nádrží!

- h) Před prvním použitím prosím zkontrolujte, zda typ proudu a síťové napětí odpovídá údajům uvedeným na typovém štítku.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

- a) Udržujte pořádek na pracovišti a dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení může vést k nehodám. Buďte proaktivní, sledujte, co děláte, a při používání zařízení používejte zdravý rozum.
- b) Při zjištění poškození nebo nesrovnalostí v provozu zařízení je třeba jej ihned vypnout a nahlásit oprávněné osobě.
- c) V případě požáru nebo požáru používejte k hašení zařízení pod proudem pouze práškové nebo sněhové (CO₂) hasicí přístroje.
- d) Používejte zařízení v dobře větraném prostoru.
- e) Pravidelně kontrolujte stav svých bezpečnostních nálepek. Pokud jsou nálepky nečitelné, měly by být vyměněny.
- f) Uschovejte návod k použití pro budoucí použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, musí být k němu přiložen i návod k použití.
- g) Obalové prvky a malé montážní prvky by měly být uchovávány mimo dosah dětí.
- h) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
- i) Při používání tohoto zařízení s jinými zařízeními dodržujte také zbývající pokyny k použití.



Zapamatujte si! Při obsluze zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

2.3. Osobní bezpečnost

- a) Je zakázáno obsluhovat zařízení při únavě, nemoci nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které výrazně omezují schopnost ovládat zařízení.
- b) Stroj mohou obsluhovat fyzicky zdatné osoby, schopné jej obsluhovat a řádně proškolené, které si přečetly tento návod a byly proškoleny v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.
- c) Při práci s přístrojem buďte opatrní a používejte zdravý rozum. Chvilka nepozornosti při práci může způsobit vážné zranění.
- d) Neměli byste přeceňovat své schopnosti. Udržujte tělesnou rovnováhu a rovnováhu po celou dobu práce. To umožňuje lepší ovládní zařízení v neočekávaných situacích.
- e) Nenoste volný oděv ani šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo pohyblivé části. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
- f) Zařízení není hračka. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
- g) Nevkládejte ruce ani předměty do pracovního zařízení!

2.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Používejte nástroje vhodné pro danou aplikaci. Správně zvolené zařízení bude vykonávat práci, pro kterou bylo navrženo, lépe a bezpečněji.
- b) Před prováděním seřizování, čištění a údržby musí být zařízení odpojeno od napájení. Toto preventivní opatření snižuje riziko náhodného spuštění.
- c) Nepoužívané přístroje uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou obeznámeny s přístrojem nebo s tímto návodem k obsluze. Zařízení jsou v rukou nezkušených uživatelů nebezpečná.
- d) Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda nedošlo k obecnému poškození nebo poškození související s pohyblivými částmi (praskliny v dílech a prvcích nebo jakékoli jiné podmínky, které mohou ovlivnit bezpečný provoz zařízení). V případě poškození nechte zařízení před použitím opravit.

- e) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- f) Opravy a údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby s použitím pouze originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečné používání.
- g) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
- h) Při přepravě a přemísťování zařízení ze skladu na místo použití je třeba vzít v úvahu pravidla bezpečnosti a ochrany zdraví při práci při ruční přepravě platná v zemi, kde jsou zařízení používána.
- i) Vyhněte se situacím, kdy se zařízení během provozu zastaví pod velkým zatížením. To může způsobit přehřátí hnacích prvků a následně poškození zařízení.
- j) Nedotýkejte se pohyblivých částí nebo příslušenství, pokud nebylo zařízení odpojeno od napájení.
- k) Je zakázáno zařízení během provozu přesouvat, přestavovat nebo otáčet.
- l) Zařízení by se mělo pravidelně čistit, aby se zabránilo trvalé kontaminaci.
- m) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- n) Nespouštějte zařízení naprázdno.
- o) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- p) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla. Nevystavujte zařízení přímému slunečnímu záření.
- q) Nezakrývejte ventilační otvory přístroje!
- r) **POZORNOST!** Během provozu se některé prvky zařízení zahřívají na vysoké teploty - hrozí popálení!
- s) Nepokládejte zařízení dnem vzhůru ani jej nenaklánějte pod úhlem větším než 45°.
- t) Kolem zařízení ponechtejте volný prostor (nejméně 20 cm na každé straně).
- u) Nepoškozujte cirkulační systém chladiva.



POZORNOST! I když bylo zařízení navrženo tak, aby bylo bezpečné, má vhodná ochranná opatření a i přes použití dalších bezpečnostních prvků pro uživatele stále existuje malé riziko nehody nebo zranění při práci se zařízením. Při používání se doporučuje dbát opatrnosti a zdravého rozumu.

3. Podmínky použití

Stroj je určen k výrobě granity a studených nápojů, jako je ledová káva, mražené cappuccino, mražený jogurt a mražené alkoholické nápoje.

Trampolína je výrobek určený ke gymnastickému cvičení.

3.1. Popis zařízení

RCSL 1/6A



RCSL 2/6A



- 1 - Víko nádrže
- 2 - Míchadlo
- 3 - Nádržka
- 4 - Větrací otvory
- 5 - Páka dávkovače
- 6 - Ovládací panel
- 7 - Odkapávací miska

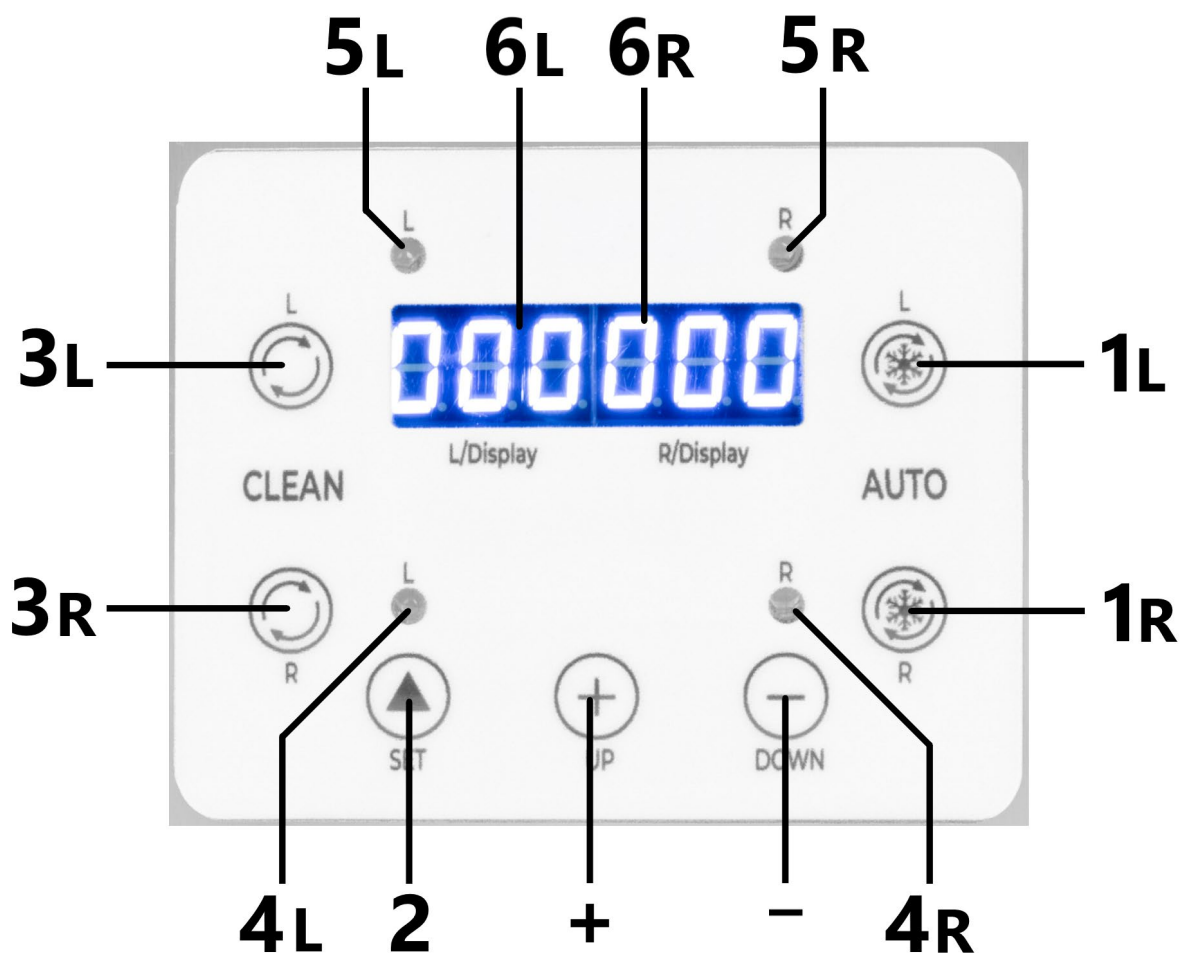
3.2. Popis ovládacích panelů

Ovládací panel RCSL 1/6A



- 1 – Tlačítko automatického režimu (chlazení)/zvýšení
- 2 – Tlačítko režimu nastavení
- 3 – Tlačítko režimu čištění/snížení hodnoty
- 4 – Kontrolka chlazení
- 5 – Kontrolka čištění
- 6L – Levý displej
- 6P – pravý displej

Ovládací panel RCSL 2/6A



- 1L – Tlačítko pro automatický provoz (chlazení) levé nádrže
- 1R – Tlačítko automatického provozu (chlazení) pro pravou nádrž
- 2 – Tlačítko režimu nastavení
- 3L – Tlačítko režimu čištění levého válce
- 3R – Tlačítko režimu čištění pravého válce
- 4L – Kontrolka režimu čištění levého válce
- 4R – Kontrolka režimu čištění pravého válce
- 5L – Kontrolka režimu chlazení levého válce
- 5R – Kontrolka režimu chlazení pravého válce
- 6L – Levý displej
- 6R – pravý displej
- + – zvýšení hodnoty v režimu nastavení
- – snížení hodnotu v režimu nastavení

3.3. Předběžné kroky

Vyjmutí stroje z obalu:

Vyjměte stroj z obalu a pečlivě jej zkontrolujte, zda nedošlo k viditelnému poškození, ke kterému mohlo dojít během přepravy. Odstraňte veškeré ochranné kryty, jako jsou plastové sáčky, a zajistěte, aby byly mimo dosah dětí.

Stěhování stroje:

Nikdy nezvedejte stroj za nádrž nebo plastové díly, mohlo by dojít k poškození. Stroj vždy uchopte za spodní část, v blízkosti nohou, a při zvedání nebo přenášení jej používejte oběma rukama, abyste zajistili stabilitu a předešli poškození.

Kontrola napájení před spuštěním:

Před připojením stroje zkontrolujte, zda je elektrická instalace řádně uzemněna a zda splňuje zákonné požadavky a specifikace napětí a proudu uvedené na typovém štítku nebo v návodu. Zapojte stroj přímo do zásuvky nebo použijte jeden certifikovaný prodlužovací kabel o maximální délce 3 metry. Vyhněte se používání více napájecích zdrojů nebo prodlužovacích kabelů současně, mohlo by dojít k poškození zařízení a ztrátě záruky.

Zařízení musí být umístěno tak, aby bylo možné kdykoli dosáhnout na zástrčku.

Konzultace s odborníkem:

Pokud si nejste jisti správným napájením nebo elektrickými požadavky vašeho zařízení, nechte elektrickou instalaci a zařízení před prvním použitím zkontrolovat kvalifikovaným technikem.

Upozornění na odpovědnost:

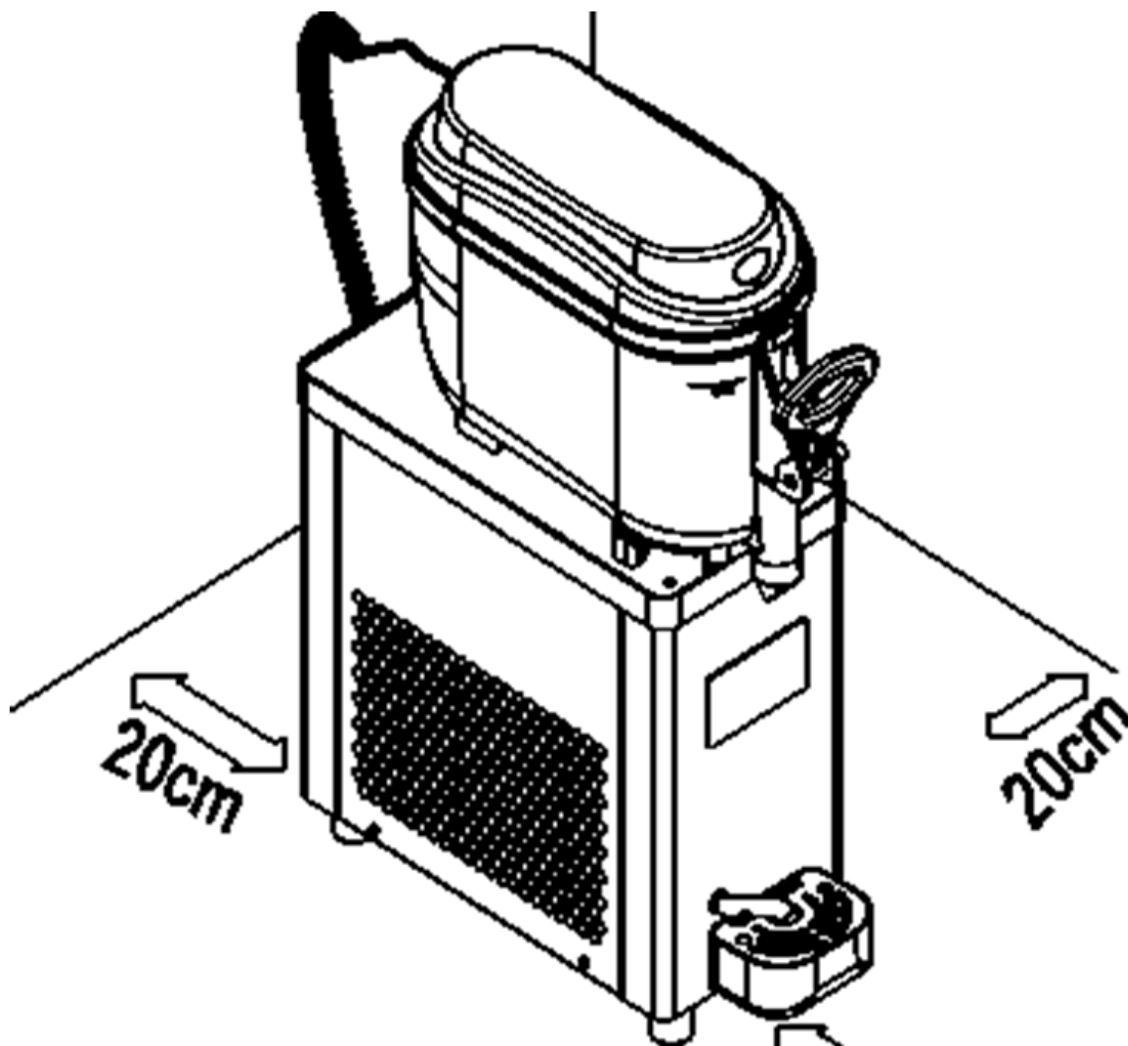
Výrobce a distributoři neručí za škody na stroji, majetku nebo obsluze způsobené nesprávným připojením nebo instalací stroje.

Příprava na start:

Před spuštěním zařízení důkladně vyčistěte v souladu s doporučeními obsaženými v kapitole o čištění a údržbě.

Instalace zařízení:

Umístěte stroj mimo zdroje tepla a zajistěte dostatečný prostor kolem zařízení, aby byla umožněna správná cirkulace vzduchu. Okolní teplota nesmí překročit 40°C. Ujistěte se, že na každé straně zařízení je alespoň 20 cm volného místa. Zařízení by mělo být vždy používáno na rovném, stabilním, čistém, ohnivzdorném a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s omezenými fyzickými, smyslovými a duševními funkcemi.



3.4. Příprava na práci

1) Čištění před plněním:

Před naplněním nádrže důkladně vyčistěte a opláchněte všechny povrchy, které přijdou do styku s nápojem. Pro zajištění hygieny a bezpečnosti používání používejte vhodné čisticí prostředky určené pro styk s potravinami.

2) Plnění nádrže:

Nádrže naplňte směsí nápojů, ale dávejte pozor, abyste nepřekročili maximální hladinu uvedenou na nádrži. Překročení tohoto limitu může způsobit přetečení nápoje nebo neefektivní provoz přístroje.

Upozornění: Zařízení není určeno pro použití s tekutinami bez cukru. Používejte přírodní šťávy nebo směsi s obsahem cukru v rozmezí od 15 % do 25 %, případně používejte komerční směsi podle doporučení výrobce.

3) Výměna krytu:

Po naplnění nádrže nainstalujte horní kryt na misku. Ujistěte se, že je víko správně připevněno, abyste zajistili bezpečný a efektivní provoz přístroje při přípravě nápoje.

3.5. Obsluha ovládacího panelu**Model RCSL 1/6A (jednoválcový stroj)****Zobrazení otáček motoru (jednoválcový stroj)**

- **Aktivace zobrazení rychlosti motoru:** Stiskněte tlačítko čištění („CLEAN/-“) pro vstup do režimu čištění. Poté stiskněte tlačítko nastavení („SET“) pro zobrazení hodnoty rychlosti v reálném čase na obrazovce.
- **Zobrazení na displeji:** V levé části obrazovky se zobrazí „--2“ a v pravé části zbývající číslice. Kombinací těchto čísel můžete odečíst otáčky hlavního motoru, např. 2385 ot./min.

Nastavení polohy převodu (jednoválcový stroj)

- **Vstup do režimu nastavení:** Stiskněte a podržte tlačítko "SET" po dobu 2 sekund pro vstup do režimu nastavení parametrů převodovky.
- **Řazení rychlostních stupňů:** Levá část displeje bude blikat. Stiskněte tlačítko "SET" pro přepínání rychlostních stupňů (rozsah 1~10).
- **Uložení nastavení:** Pokud nepoužijete tlačítka po dobu 5 sekund, systém automaticky uloží nastavenou hodnotu a opustí režim nastavení.

Poznámka: Čím vyšší je číslo rychlostního stupně, tím nižší je teplota nápoje.

Tovární nastavení (jednoválcový stroj)

- **Vstup do režimu továrního nastavení:** V režimu nastavení rychlosti stiskněte a podržte tlačítko nastavení („SET“) po dobu 5 sekund.
- **Změna parametrů:** Stisknutím tlačítka nastavení („SET“) vyberte parametr, který chcete změnit. Stiskněte tlačítko chlazení („AUTO/+“) pro zvýšení hodnoty nebo tlačítko Clean („CLEAN/-“) pro snížení hodnoty.
- **Uložení nastavení:** Pokud nepoužijete tlačítka po dobu 10 sekund, systém automaticky uloží nastavené hodnoty a opustí režim nastavení.

Tabulka továrních parametrů (Model RCSL 1/6A - Jednoválcový stroj)

Počet	Hodnota	Název parametru
F0	80	Převodový poměr
F1	1100	Hodnota ochrany při nízké rychlosti
F2	3	Spustíte dobu ochrany
F4	třicet	Doba zahřívání motoru

Popis poplachových kódů

- 1) "- -": Zobrazí se, když motor neběží nebo nelze zjistit rychlost motoru. Motor a mixér přestanou fungovat.
- 2) "NL": Zobrazí se, když motor selže nebo je teplota nápoje příliš vysoká, což způsobuje velké zatížení motoru a rychlost klesá pod nastavenou hodnotu. Motor a mixér přestanou fungovat.

Vlastnosti jednoválcového stroje (model RCSL 1/6A)**1) Míchání:**

- Stiskněte tlačítko mix/clean („CLEAN/-“) pro spuštění funkce mixování; rozsvítí se kontrolka mixu.
- Opětovným stisknutím tlačítka CLEAN/- funkci míchání deaktivujete.

2) Chlazení:

- Stiskněte tlačítko chlazení („AUTO/+“) pro spuštění funkce chlazení; kontrolka chlazení začne blikat. Jakmile se kompresor spustí, kontrolka přestane blikat.
- Když chlazení dosáhne 100 %, kontrolka chlazení znovu zabliká.
- Stiskněte znovu tlačítko chlazení („AUTO/+“) pro vypnutí funkce chlazení; kontrolka chlazení zhasne.

Poznámka: Při přepínání z čištění na chlazení nejprve vypněte režim čištění. Podobně před přepnutím na čištění vypněte režim chlazení.

Model RCSL 2/6A (dvouválcový stroj)

Zobrazení otáček motoru (dvouválcový stroj)

- **Aktivace zobrazení otáček motoru:** Stisknutím tlačítka CLEAN přejděte do režimu čištění. Poté stiskněte tlačítko nastavení („SET“).
- **Zobrazení na displeji:** Levý displej zobrazuje otáčky levého válce a pravý displej zobrazuje otáčky pravého válce. Například hodnota 285 znamená, že otáčky hlavního motoru jsou 2850 ot./min.

Nastavení polohy převodovky (dvouválcový stroj)

- **Vstup do režimu nastavení:** Stisknutím a podržením tlačítka "SET" po dobu 2 sekund vstoupíte do režimu nastavení parametrů převodu levého válce.
- **Řazení:** Stiskněte tlačítko "SET" pro přepnutí na nastavení pravého válce. Ke změně hodnoty použijte klávesy „+“ nebo odečtení „-“ (rozsah 1~10).
- **Uložení nastavení:** Pokud nepoužijete tlačítka po dobu 5 sekund, systém automaticky uloží nastavenou hodnotu a opustí režim nastavení.

Poznámka: Čím vyšší je číslo rychlostního stupně, tím nižší je teplota nápoje.

Tovární nastavení (dvouválcový stroj)

- **Vstup do režimu továrního nastavení:** V režimu nastavení převodovky stiskněte a podržte tlačítko nastavení po dobu 5 sekund pro vstup do režimu továrního nastavení.
- **Změna parametrů:** Stisknutím tlačítka nastavení "SET" vyberte parametr, který chcete změnit. Ke změně hodnoty použijte klávesy sečíst „+“ nebo odečíst „-“.
- **Uložení nastavení:** Pokud nepoužijete tlačítka po dobu 10 sekund, systém automaticky uloží nastavené hodnoty a opustí režim nastavení.

Tabulka továrních parametrů (Model RCSL 2/6A - dvouválcový stroj)

Počet	Hodnota	Název parametru
F0	80	Převodový poměr levého válce
F1	80	Převodový poměr pravého válce
F2	1100	Hodnota ochrany při nízké rychlosti
F3	3	Spusťte dobu ochrany
F4	třicet	Doba zahřívání motoru

Popis poplachových kódů

- 3) "- -": Zobrazí se, když motor neběží nebo nelze zjistit rychlost motoru. Motor a mixér přestanou fungovat.

- 4) **"NL"**: Zobrazí se, když motor selže nebo je teplota nápoje příliš vysoká, což způsobuje velké zatížení motoru a rychlost klesá pod nastavenou hodnotu. Motor a mixér přestanou fungovat.

Vlastnosti dvouválcového stroje (model RCSL 2/6A)

1) Míchání:

- Stiskněte levé nebo pravé tlačítko CLEAN pro aktivaci funkce míchání pro daný válec; rozsvítí se příslušná kontrolka mixu.
- Dalším stisknutím tlačítka CLEAN deaktivujete funkci míchání pro daný válec.

2) Chlazení:

- Stisknutím tlačítka chlazení („AUTO“) na levé nebo pravé straně spustíte funkci chlazení pro daný válec; kontrolka chlazení začne blikat. Jakmile se kompresor spustí, kontrolka přestane blikat.
- Když chlazení dosáhne 100 %, kontrolka chlazení znovu zabliká.
- Dalším stisknutím tlačítka chlazení („AUTO“) deaktivujete funkci chlazení pro daný válec; kontrolka chlazení zhasne.

3) Dvouválcový provoz:

- Snažte se, aby obě strany pracovaly současně. Kompresor se zastaví, když začnou blikat obě kontrolky chlazení.
- Během provozu stiskněte tlačítko chlazení („AUTO“) pro zastavení provozu; kontrolka chlazení zhasne.

Poznámka: Při přepínání z čištění na chlazení nejprve vypněte režim čištění. Podobně před přepnutím na čištění vypněte režim chlazení.

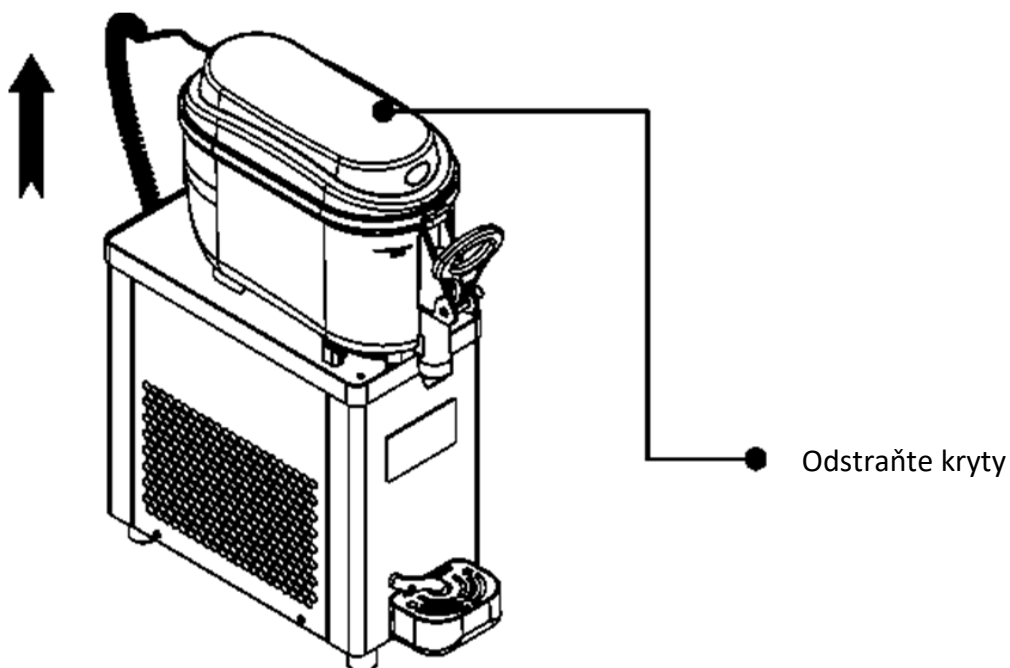
3.6. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

VAROVÁNÍ: Před čištěním nebo údržbou zařízení jej vypněte a odpojte od zdroje napájení. Vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky tahem za samotnou zástrčku, nikoli za kabel. Všechny součásti stroje, které přicházejí do přímého kontaktu s produkty, by měly být důkladně vyčištěny. Čištění by mělo být prováděno podle ilustrací v návodu.

Proces čištění:

1) Demontáž:

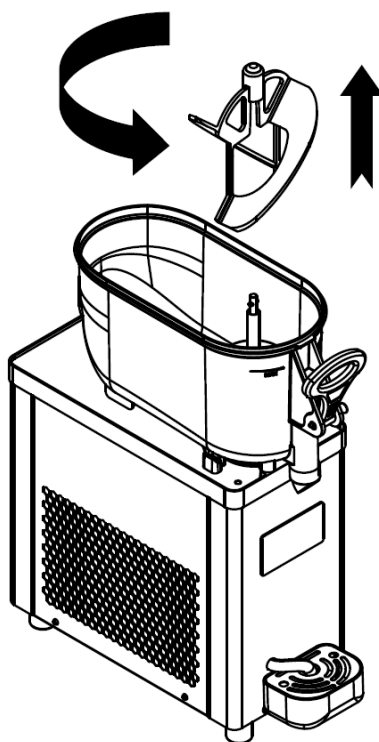
- **Odstranění krytů:** Začněte odstraněním všech přístupných krytů, abyste získali přístup k vnitřním součástem zařízení.



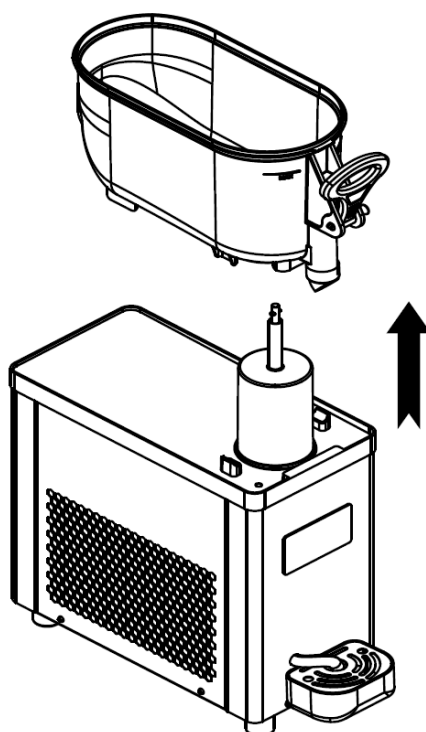
- **Vyprázdnění nádrží:** Vyprázdněte zbývající produkt z nádrží.
- **Čištění nádrží:** Naplňte nádrže vlažnou vodou, abyste odstranili zbytky produktu, poté důkladně opláchněte.

2) Demontáž součástí:

- **Vyjmutí mixéru:** Chcete-li mixér vyjmout, otočte jej proti směru hodinových ručiček a poté jej vytáhněte nahoru, jak je znázorněno na obrázku.



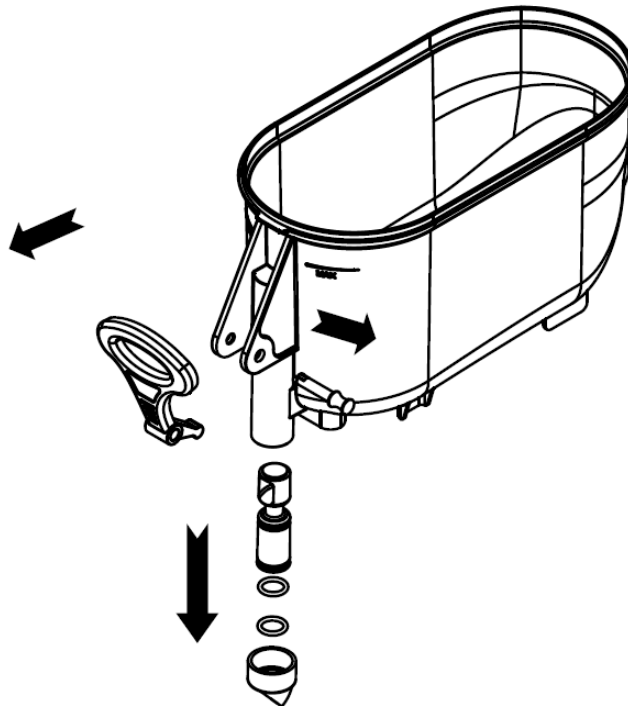
- **Vyjmutí nádrže:** Uchopte nádrž a vytáhněte ji podle obrázku. Pokud těsnění nádrže zůstane na válcovém výparníku, odstraňte jej také, jak je znázorněno na obrázku.



3) Čištění dávkovací trysky:

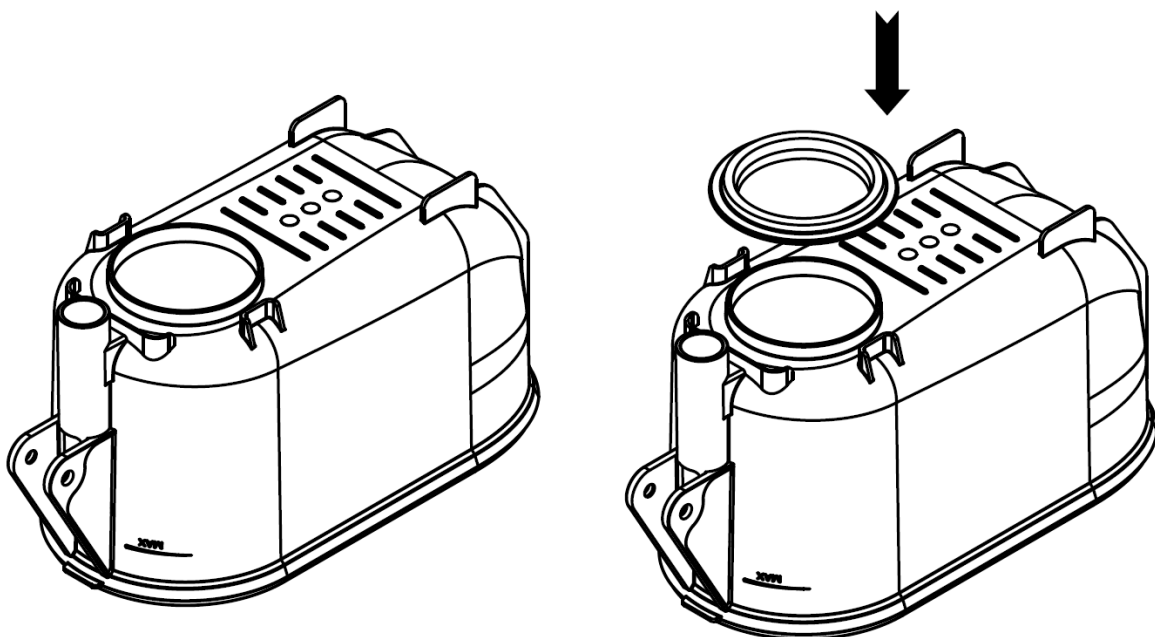
- **Demontáž bezpečnostní páčky:** Odstraňte bezpečnostní páčku zatažením ve směru znázorněném na obrázku.

- **Demontáž páky:** Po sejmutí bezpečnostní páky lze vyjmout kohout a pružinu.



4) Instalace nádrže:

- **Instalace těsnění:** Při zpětné montáži nádrže by mělo být těsnění nádrže instalováno na dno pánve nebo na výparník, jak je znázorněno na obrázku.



Poznámka: Po dokončení čištění a údržby se před opětovným zapnutím stroje ujistěte, že jsou všechny součásti správně nainstalovány a zajištěny. Provádění pravidelného čištění a údržby v souladu s doporučeními výrobce je klíčové pro udržení hygieny a provozní účinnosti stroje.

Likvidace použitých zařízení:

Na konci své životnosti nesmí být tento výrobek likvidován s běžným komunálním odpadem, ale měl by být odevzdán na sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. To je označeno symbolem umístěným na produktu, uživatelské příručce nebo obalu. Materiály použité v zařízení jsou opakovaně použitelné podle jejich označení. Opětovným použitím, opětovným použitím materiálů nebo jiným použitím použitého vybavení významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

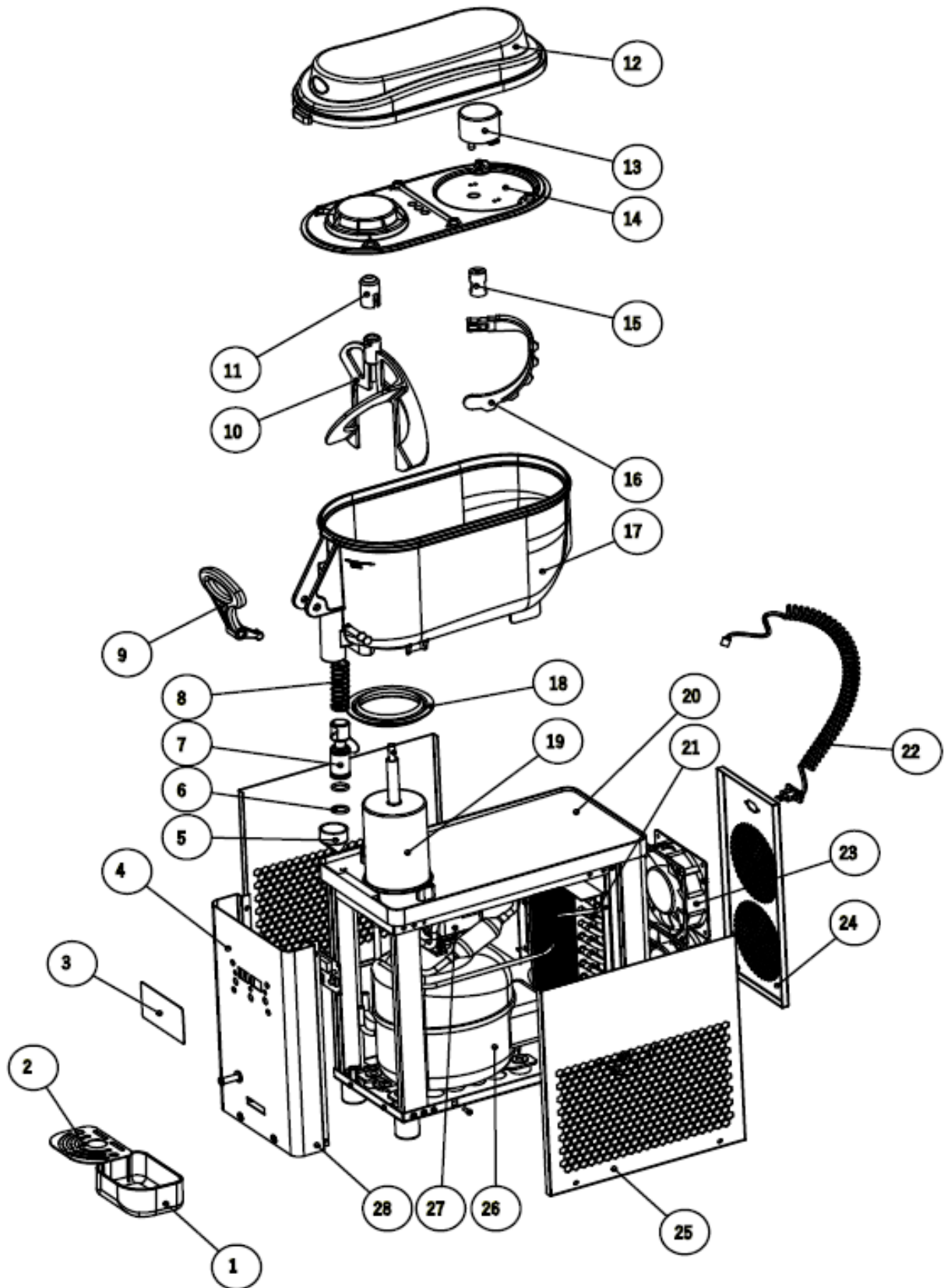
Informace o příslušném místě likvidace použitých zařízení vám poskytne místní správa .

3.7. Řešení problémů

Nejčastější problémy	Řešení
<p>Žádné chlazení: Nápoj se obvykle výrazně nezmění poté, co bylo zařízení nějakou dobu v provozu.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Zkontrolujte, zda je připojení napájení správné, pokud není připojeno, připojte jej správně; 2) Zkontrolujte, zda svítí kontrolka chlazení. Pokud nesvítí, stiskněte tlačítko cool. Pokud kontrolka svítí a jednotka stále nechladí, kontaktujte zákaznický servis.
<p>Špatné chlazení: Špatný chladicí výkon, pracuje po dlouhou dobu, může normálně chladit, ale nemůže dosáhnout požadovaného účinku.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Zkontrolujte, zda použité suroviny splňují požadavky 2) Upravte nastavení polohy převodovky, nastavte vysoce kvalitní polohu 3) Zkontrolujte, zda umístění stroje odpovídá požadavkům 4) Pokud stále nemůžete vyřešit výše uvedené problémy, kontaktujte prosím zákaznický servis.
<p>Došel materiál: Když je zařízení v chodu, míchačka funguje, ale když je rukojeť stažena dolů, žádný materiál nevytéká.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Zkontrolujte, zda použité suroviny splňují požadavky. 2) Upravte nastavení polohy převodového stupně, upravte polohu nižšího převodového stupně; 3) Pokud stále nemůžete vyřešit výše uvedené problémy, kontaktujte prosím zákaznický servis.
<p>Alarm "--": rychlost chodu mixéru je normální 2~3 sekundy po spuštění, poté se zobrazí alarm "--", kontaktujte prosím zákaznický servis.</p> <p>Alarm "NL": objeví se po určité době provozu a mixér běží pomalu.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Zkontrolujte, zda použité suroviny splňují požadavky. 2) Nastavte polohu převodovky a snižte polohu převodovky. 3) Pokud stále nemůžete vyřešit výše uvedené problémy, kontaktujte prosím zákaznický servis.
<p>Únik materiálu: Únik je únik z nápojového sudu nebo výlevky, když je jednotka v provozu.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Zkontrolujte a vyměňte těsnicí kroužek
<p>Zamrzlý válec: Nádrž na nápoje nebo výlevka jsou zamrzlé, když je stroj v provozu.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Zkontrolujte, zda použité suroviny splňují požadavky na přidání odpovídajícího množství cukru nebo vody. 2) Stiskněte tlačítko chlazení, zastavte chlazení a nechte chvíli stát, poté vybijte.

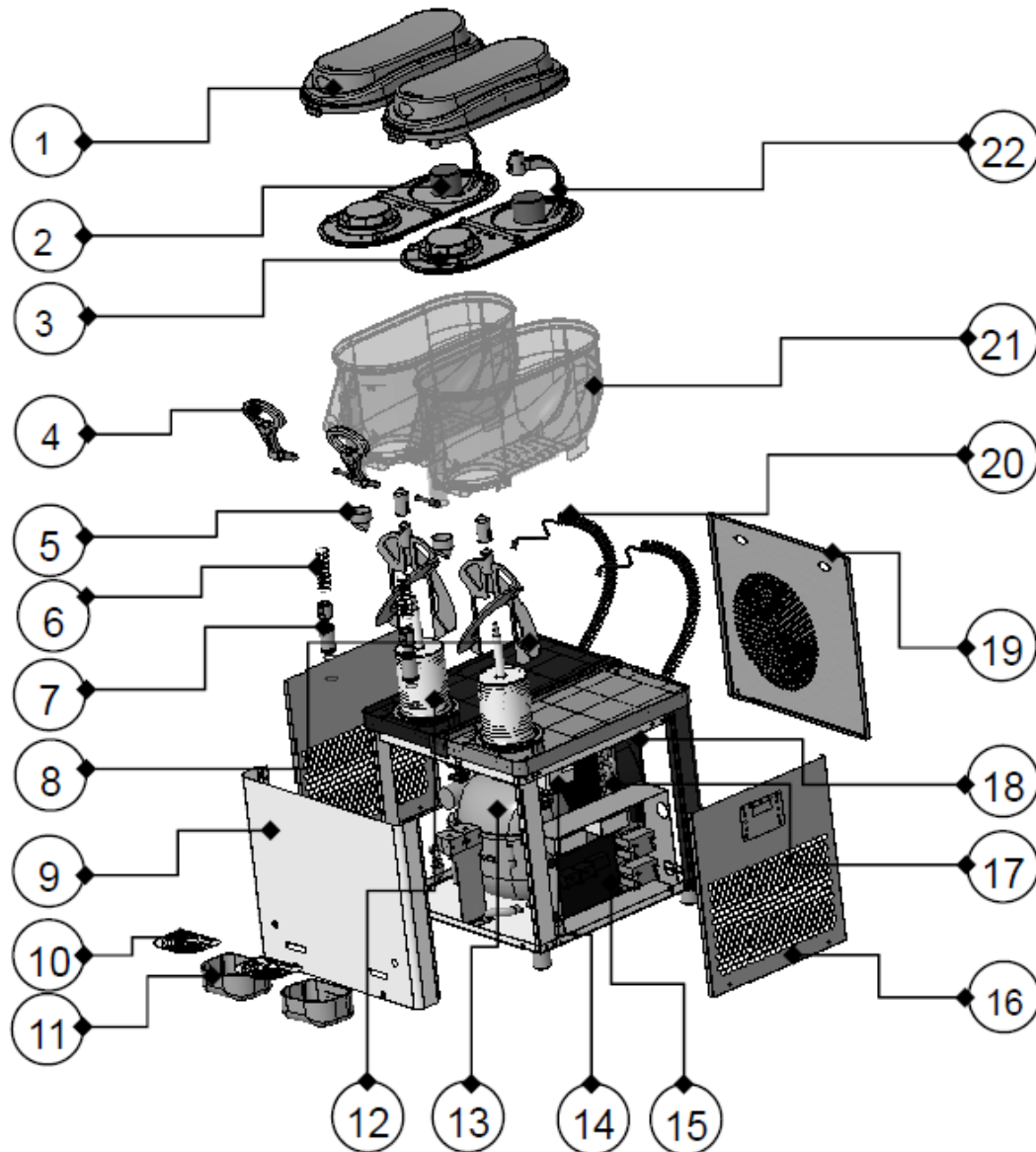
3.8. Výkres sestavy

RCSL 1/6A



Počet	Název	Počet	Název
1	Odkapávací miska	15	Objímka pro převodový motor
2	Mřížka odkapávací misky	16	Zadní míchadlo
3	Ovládací panel	17	Nádržka
4	Přední záslepka	18	Těsnění nádrže
5	Špička tlačné tyče	19	Výparník
6	Těsnicí kroužek	20	Základna stroje
7	Posunovač	21	Kondenzátor
8	Pružina	22	Lano
9	Držák	23	Ventilátor
10	Míchadlo	24	Zadní panel
11	Kryt mixéru	25	Boční panel
12	Horní kryt	26	Kompresor
13	Převodový motor	27	Převodový motor
14	Vnitřní kryt		

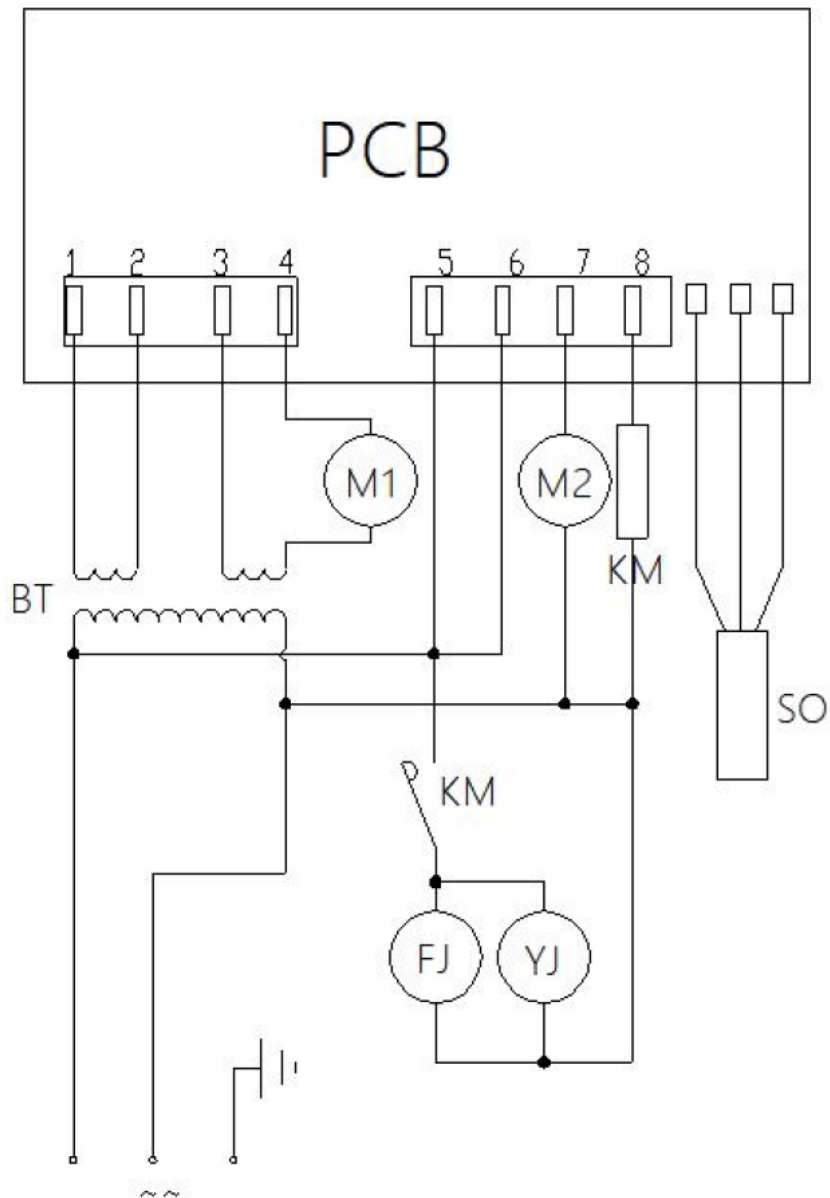
RCSL 2/6A



Počet	Název	Počet	Název	Počet	Název
1	Kryt	9	Přední panel	17	Kondenzátor
2	Převodový motor	10	Mřížka odkapávací misky	18	Ventilátor
3	Vnitřní kryt	11	Odkapávací miska	19	Zadní panel
4	Držák	12	Výparník	20	Lano
5	Špička tlačné tyče	13	Kompresor	21	Nádržka
6	Pružina	14	Motor míchadla	22	Zadní míchadlo
7	Posunovač	15	Ovládací panel		
8	Míchadlo	16	Boční panel		

3.9. Elektrické schéma

RCSL 1/6A



PCB - Deska plošných spojů

BT - Transformátor

YJ - Kompresor

MF - Motor ventilátoru

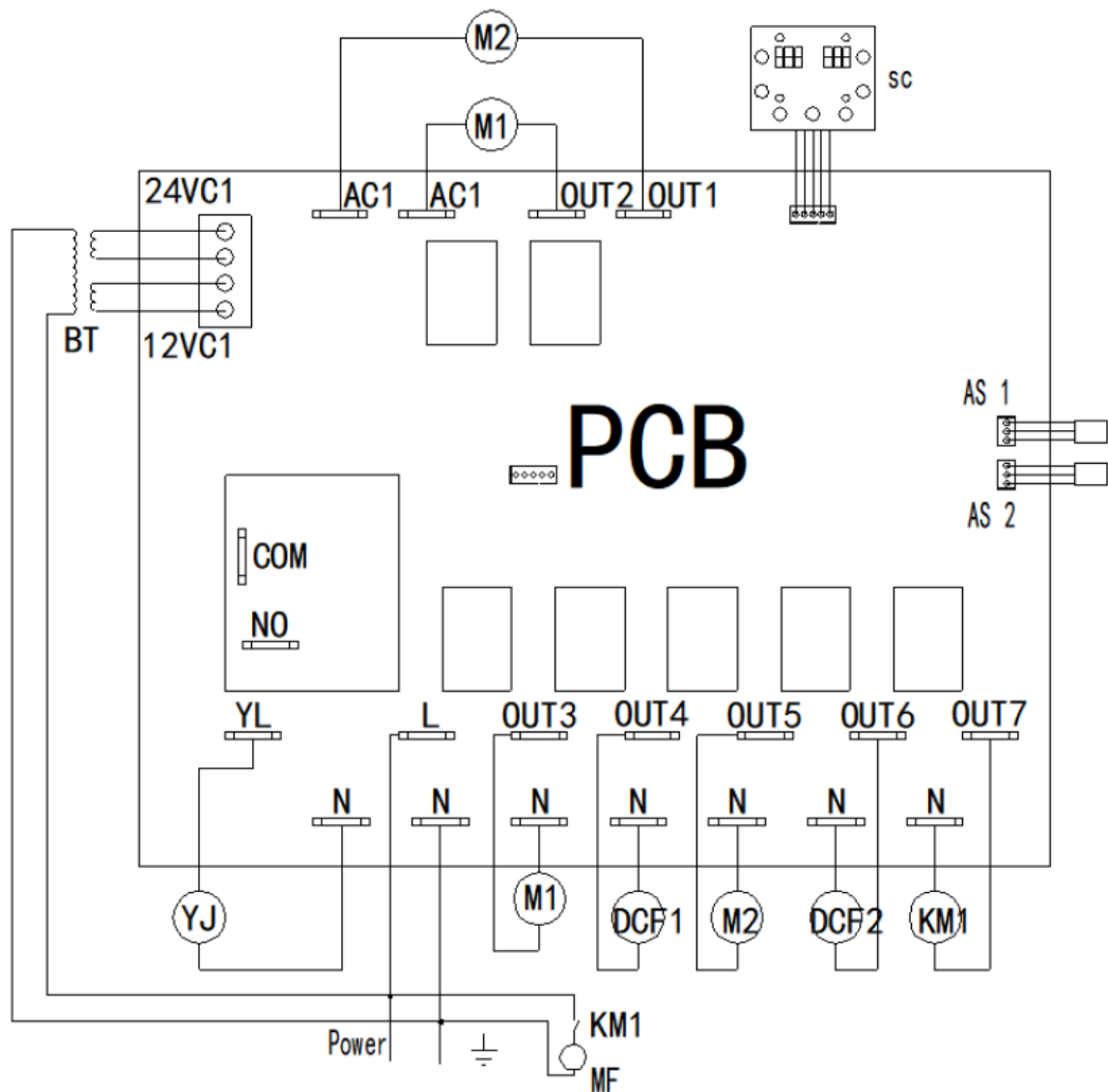
M1 - DC převodový motor

M2 - AC převodový motor

KM - kontakt relé

SO – Senzor

RCSL 2/6A



PCB – deska plošných spojů

BT – Transformátor

YJ – kompresor

MF – motor ventilátoru

m1, m2 - DC převodový motor

M1, M2 - Střídavý převodový motor

KM - kontakt relé

DCF – Solenoidový ventil

AS – Adjacent Switch



Ce manuel d'utilisation a été traduit pour votre commodité à l'aide d'une traduction automatique. Des efforts raisonnables ont été déployés pour garantir une traduction exacte ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et n'est pas destinée à remplacer les traducteurs humains. Le manuel d'utilisation officiel est en anglais. Les divergences ou différences résultant de la traduction ne sont pas contraignantes et n'ont aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. Si des questions se posent concernant l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez vous référer à la version anglaise de ce contenu, qui est la version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom de produit	MACHINE A GRANITE	
Modèle	RCSL1/6A	RCSL2/6A
Tension d'alimentation [V~] / fréquence [Hz]	230/50	230/50
Puissance nominale [W]	320	500
Réfrigérant	R290	R290
Température de refroidissement [°C]	-2 - 10	-2 - 10
Temps de cycle de service [h]	8 - 16	8 - 16
Nombre de compartiments	1	2
Capacité [L]	6	2x6
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	46x19x60	45x39x61
Poids [kg]	15	32

1. Description générale

Le manuel est destiné à aider à une utilisation sûre et fiable. Le produit est conçu et fabriqué strictement selon les spécifications techniques, en utilisant les dernières technologies et composants et en maintenant les normes de qualité les plus élevées.

AVANT DE COMMENCER LE TRAVAIL, VEUILLEZ LIRE ET COMPRENDRE ATTENTIVEMENT CETTE INSTRUCTION.

Pour garantir un fonctionnement long et fiable de l'appareil, assurez-vous de son bon fonctionnement et de son entretien conformément aux instructions contenues dans ce manuel. Les données techniques et les spécifications contenues dans ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. Compte tenu du progrès technique et de la possibilité de réduire le bruit, le dispositif a été conçu et construit de manière à réduire au minimum le risque résultant des émissions sonores.

Explication des symboles



Ce produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.



Avant toute utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.



Produit recyclable.



ATTENTION! ou AVERTISSEMENT ! ou SOUVENEZ-VOUS ! Un panneau d'avertissement général décrivant une situation donnée.



ATTENTION! Avertissement contre les chocs électriques !



ATTENTION! Éléments tourbillonnants !



ATTENTION! Risque d'incendie – matériaux inflammables !



Attention! Une surface chaude peut provoquer des brûlures !



Uniquement pour une utilisation à l'intérieur.



ATTENTION! Les illustrations de ce manuel d'utilisation sont uniquement à des fins d'illustration et peuvent différer dans certains détails de l'apparence réelle du produit.

2. Sécurité d'utilisation un



ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et les instructions fait référence :
MACHINE A GRANITE

2.1. Sécurité électrique

- a) La fiche de l'appareil doit s'insérer dans la prise. Ne modifiez en aucun cas le plugin. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque de choc électrique.
- b) Évitez de toucher les objets mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre et touche un équipement exposé directement à la pluie, à des surfaces mouillées et à un fonctionnement dans un environnement humide. L'eau pénétrant dans l'appareil augmente le risque de dommages et de choc électrique.
- c) N'utilisez pas le câble de manière inappropriée. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrisation.
- d) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.
- e) Pour éviter les chocs électriques, ne plongez pas le câble, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.
- f) **ATTENTION – DANGER DE MORT !** Lors du nettoyage ou de l'utilisation de l'appareil, ne le plongez jamais dans l'eau ou d'autres liquides.

- g) N'utilisez pas l'appareil dans des pièces très humides / à proximité immédiate de réservoirs d'eau !
- h) Avant la première utilisation, veuillez vérifier si le type de courant et la tension secteur correspondent aux données indiquées sur la plaque signalétique.

2.2. Sécurité au travail

- a) Maintenir l'ordre sur le lieu de travail et un bon éclairage. L'encombrement ou un mauvais éclairage peuvent entraîner des accidents. Soyez proactif, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- b) Si des dommages ou des irrégularités dans le fonctionnement de l'appareil sont détectés, celui-ci doit être immédiatement éteint et signalé à une personne autorisée.
- c) En cas d'incendie ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou à neige (CO2) pour éteindre l'appareil sous tension.
- d) Utilisez l'appareil dans un espace bien ventilé.
- e) Veuillez vérifier régulièrement l'état de vos autocollants de sécurité. Si les autocollants sont illisibles, ils doivent être remplacés.
- f) Conservez le mode d'emploi pour référence future. Si l'appareil doit être transmis à des tiers, le mode d'emploi doit également être fourni avec celui-ci.
- g) Les éléments d'emballage et les petits éléments de montage doivent être tenus hors de portée des enfants.
- h) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
- i) Lorsque vous utilisez cet appareil avec d'autres appareils, veuillez également suivre les instructions d'utilisation restantes.



Important ! Protégez les enfants et les autres personnes présentes lors de l'utilisation de l'appareil.

2.3. Sécurité personnelle

- a) Il est interdit d'utiliser l'appareil en cas de fatigue, de maladie ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui limitent considérablement la capacité d'utiliser l'appareil.
- b) La machine peut être utilisée par des personnes en bonne forme physique, capables de la faire fonctionner et correctement formées, qui ont lu ce manuel et ont été formées en matière de santé et de sécurité au travail.
- c) Soyez prudent et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'appareil. Un moment d'inattention pendant le travail peut entraîner des blessures graves.
- d) Vous ne devez pas surestimer vos capacités. Maintenez l'équilibre et l'équilibre du corps à tout moment pendant le travail. Cela permet un meilleur contrôle de l'appareil dans des situations inattendues.
- e) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
- f) L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- g) Ne mettez pas vos mains ou tout autre objet à l'intérieur de l'appareil en fonctionnement !

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

- a) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable. Utilisez des outils adaptés à l'application. Un appareil correctement sélectionné effectuera le travail pour lequel il a été conçu de manière plus efficace et plus sûre.
- b) Avant d'effectuer les réglages, le nettoyage et l'entretien, l'appareil doit être débranché de l'alimentation électrique. Cette mesure préventive réduit le risque de démarrage accidentel.

- c) Les appareils inutilisés doivent être tenus hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou ce mode d'emploi. Ces appareils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- d) Gardez l'appareil en bon état technique. Avant chaque intervention, vérifiez l'absence de dommages généraux ou liés aux pièces mobiles (fissures des pièces et éléments ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement sûr de l'appareil). En cas de dommage, faites réparer l'appareil avant utilisation.
- e) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- f) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués par des personnes qualifiées en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation sûre.
- g) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
- h) Lors du transport et du déplacement de l'appareil du stockage au lieu d'utilisation, les règles de santé et de sécurité au travail pour les travaux de transport manuel en vigueur dans le pays où les appareils sont utilisés doivent être prises en compte.
- i) Évitez les situations dans lesquelles l'appareil s'arrête sous une charge importante pendant le fonctionnement. Cela pourrait provoquer une surchauffe des éléments d'entraînement et, par conséquent, endommager l'appareil.
- j) Ne touchez pas les pièces mobiles ou les accessoires à moins que l'appareil n'ait été débranché de l'alimentation électrique.
- k) Il est interdit de déplacer, réorganiser ou faire pivoter l'appareil pendant son fonctionnement.
- l) L'appareil doit être nettoyé régulièrement pour éviter toute contamination permanente.
- m) L'appareil n'est pas un jouet. Il est interdit aux enfants sans supervision d'une personne adulte d'effectuer les travaux d'entretien et de maintenance.
- n) Ne démarrez pas l'appareil à vide.
- o) Il est interdit d'interférer avec la structure de l'appareil pour modifier ses paramètres ou sa structure.
- p) Gardez les appareils éloignés des sources de feu et de chaleur. N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil.
- q) Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation de l'appareil !
- r) ATTENTION! Pendant le fonctionnement, certains éléments de l'appareil chauffent à des températures élevées - il y a un risque de brûlure !
- s) Ne placez pas l'appareil à l'envers et ne l'inclinez pas à un angle supérieur à 45°.
- t) Gardez un espace libre autour de l'appareil (au moins 20 cm de chaque côté).
- u) N'endommagez pas le système de circulation du réfrigérant.



ATTENTION! Même si l'appareil a été conçu pour être sûr, qu'il comporte des mesures de protection appropriées et malgré l'utilisation de fonctions de sécurité supplémentaires pour l'utilisateur, il existe toujours un faible risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Il est recommandé de faire preuve de prudence et de bon sens lors de son utilisation.

3. Conditions d'utilisation

La machine est conçue pour produire des granités et des boissons froides, telles que du café glacé, du cappuccino glacé, du yaourt glacé et des boissons alcoolisées glacées.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une mauvaise utilisation.

3.1. Description de l'appareil

RCSL1/6A



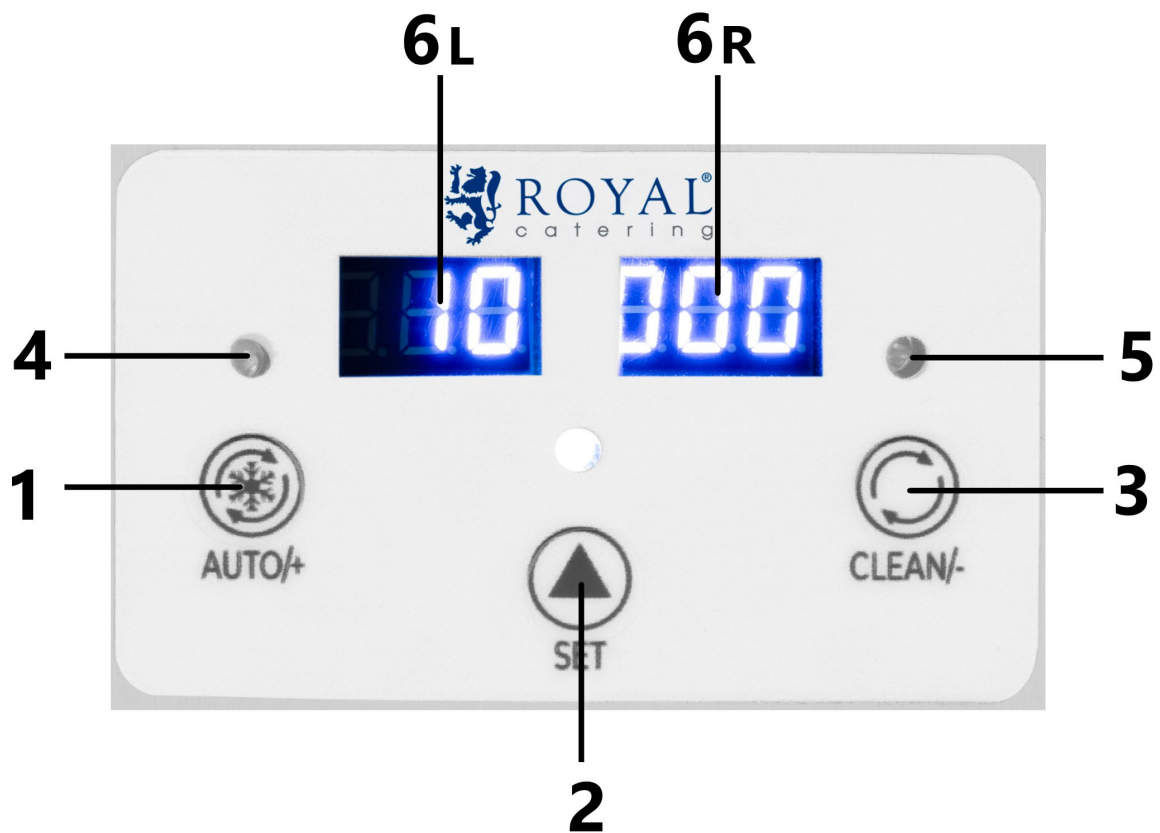
RCSL2/6A



- 1 - Couvercle du récipient
- 2 - Agitateur
- 3 - Réservoir
- 4 - Événements
- 5 - Levier de distribution
- 6 - Panneau de commande
- 7 - Bac de récupération

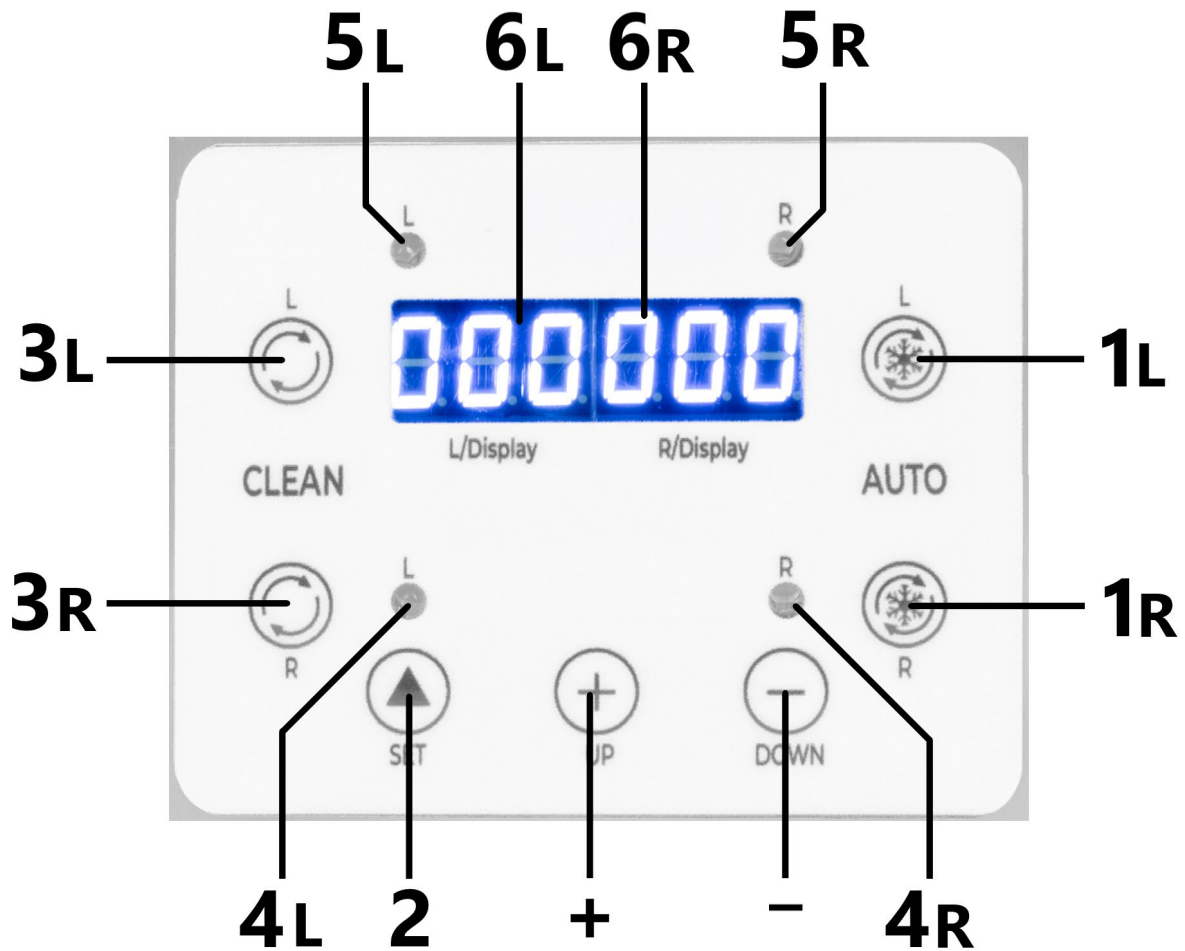
3.2. Description des panneaux de contrôle

Tableau de commande RCSL 1/6A



- 1 – Bouton mode Auto (refroidissement)/augmentation
- 2 – Bouton du mode Paramètres
- 3 – Bouton mode nettoyage/diminuer la valeur
- 4 – Voyant refroidissement
- 5 – Voyant de nettoyage
- 6L – Affichage gauche
- 6P – Affichage droit

Tableau de commande RCSL 2/6A



- 1L – Bouton de fonctionnement automatique (refroidissement) du réservoir gauche
- 1R – Bouton de fonctionnement automatique (refroidissement) du réservoir droit
- 2 – Bouton du mode Paramètres
- 3L – Bouton mode nettoyage cylindre gauche
- 3R – Bouton mode nettoyage cylindre droit
- 4L – Voyant mode nettoyage cylindre gauche
- 4R – Voyant mode nettoyage cylindre droit
- 5L – Voyant mode refroidissement cylindre gauche
- 5R – Voyant mode refroidissement cylindre droit
- 6L – Affichage gauche
- 6R – Affichage droit
- + – augmenter la valeur en mode paramètres
- – diminuer la valeur en mode réglage

3.3. Étapes préliminaires

Retrait de la machine de l'emballage :

Retirez la machine de son emballage et inspectez-la soigneusement pour déceler tout dommage visible ayant pu survenir pendant le transport. Retirez tous les revêtements de

protection tels que les sacs en plastique et assurez-vous qu'ils sont tenus hors de portée des enfants.

Déplacement de la machine :

Ne soulevez jamais la machine par le réservoir ou les pièces en plastique car cela pourrait provoquer des dommages. Saisissez toujours la machine par le bas, près des pieds, et utilisez les deux mains lorsque vous la soulevez ou la transportez pour garantir la stabilité et éviter tout dommage.

Vérification de l'alimentation avant de démarrer :

Avant de connecter la machine, vérifiez que l'installation électrique est correctement mise à la terre et répond aux exigences légales et aux spécifications de tension et de courant indiquées sur la plaque signalétique ou dans le manuel. Branchez la machine directement sur la prise ou utilisez une seule rallonge certifiée d'une longueur maximale de 3 mètres. Évitez d'utiliser plusieurs blocs d'alimentation ou rallonges en même temps, car cela pourrait endommager l'appareil et annuler la garantie.

L'appareil doit être placé de manière à ce que la fiche d'alimentation soit accessible à tout moment.

Consultation avec un spécialiste :

Si vous n'êtes pas sûr de l'alimentation électrique appropriée ou des exigences électriques de votre appareil, faites vérifier l'installation électrique et l'appareil par un technicien qualifié avant la première utilisation.

Avertissement de responsabilité :

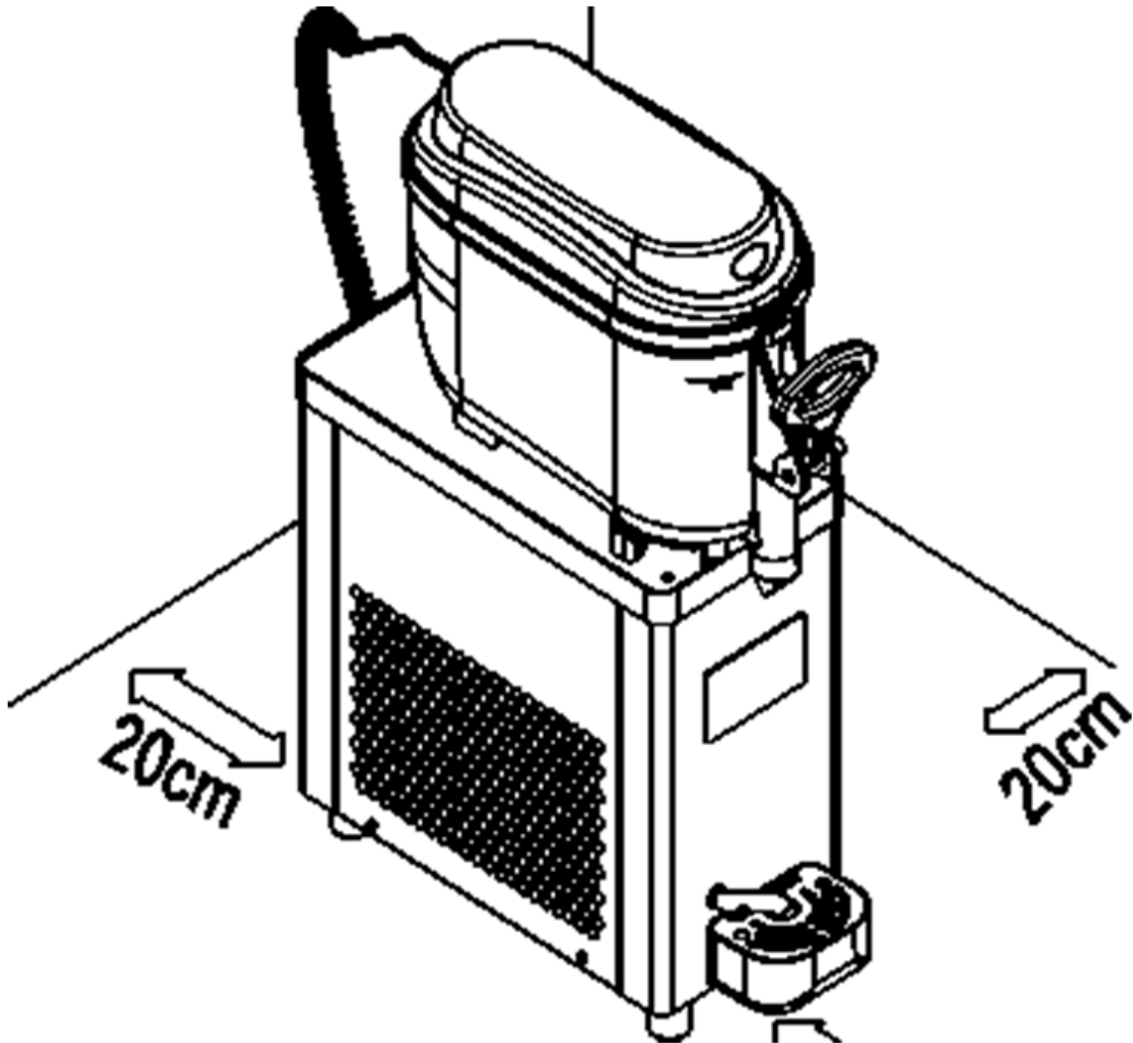
Le fabricant et les distributeurs ne sont pas responsables des dommages à la machine, aux biens ou aux opérateurs résultant d'une connexion ou d'une installation incorrecte de la machine.

Préparation du lancement :

Avant de démarrer l'appareil, nettoyez-le soigneusement conformément aux recommandations contenues dans le chapitre sur le nettoyage et l'entretien.

Installation de l'appareil :

Placez la machine à l'écart des sources de chaleur et prévoyez un espace suffisant autour de l'appareil pour permettre une bonne circulation de l'air. La température ambiante ne doit pas dépasser 40°C. Assurez-vous qu'il y a au moins 20 cm d'espace libre de chaque côté de l'appareil. L'appareil doit toujours être utilisé sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche et hors de portée des enfants et des personnes ayant des fonctions physiques, sensorielles et mentales limitées.



3.4. Préparation au travail

1) Nettoyage avant remplissage :

Avant de remplir le réservoir, nettoyez et rincez soigneusement toutes les surfaces qui entreront en contact avec la boisson. Utiliser des produits de nettoyage appropriés destinés au contact alimentaire pour garantir l'hygiène et la sécurité d'utilisation.

2) Remplissage du réservoir :

Remplissez les réservoirs avec le mélange pour boisson, mais veillez à ne pas dépasser le niveau maximum indiqué sur le réservoir. Le dépassement de cette limite peut entraîner un débordement de la boisson ou un fonctionnement inefficace de la machine.

Attention : L'appareil n'est pas destiné à être utilisé avec des liquides sans sucre. Utilisez des jus naturels ou des mélanges dont la teneur en sucre varie de 15 à 25 %, ou utilisez des mélanges commerciaux selon les recommandations du fabricant.

3) Remplacement du couvercle :

Après avoir rempli le réservoir, installez le couvercle supérieur sur le bol. Assurez-vous que le couvercle est correctement fixé pour garantir un fonctionnement sûr et efficace de la machine lors de la préparation de votre boisson.

3.5. Fonctionnement du panneau de commande

Modèle RCSL 1/6A (machine monocylindre)

Affichage du régime moteur (machine monocylindre)

- **Activation de l'affichage de la vitesse du moteur :** Appuyez sur la touche de nettoyage (« CLEAN/- ») pour entrer en mode nettoyage. Appuyez ensuite sur la touche de réglage (« SET ») pour afficher la valeur de vitesse en temps réel sur l'écran.
- **Lecture de l'affichage :** La partie gauche de l'écran affiche "--2" et la partie droite affiche les chiffres restants. En combinant ces chiffres, vous pouvez lire le régime du moteur principal, par exemple 2385 tr/min.

Réglage de la position des vitesses (machine monocylindre)

- **Entrez dans le mode de réglage :** appuyez et maintenez la touche « SET » pendant 2 secondes pour entrer dans le mode de réglage des paramètres d'engrenage.
- **Changement de vitesse :** La partie gauche de l'écran clignote. Appuyez sur la touche « SET » pour changer de vitesse (page 1 ~ 10).
- **Enregistrement des paramètres :** si vous n'utilisez pas les touches pendant 5 secondes, le système enregistrera automatiquement la valeur définie et quittera le mode de réglage.

Remarque : plus le numéro de vitesse est élevé, plus la température de la boisson est basse.

Réglages d'usine (machine monocylindre)

- **Accès au mode de réglage d'usine :** En mode de réglage des vitesses, appuyez et maintenez enfoncée la touche de réglage (« SET ») pendant 5 secondes.
- **Modification des paramètres :** Appuyez sur la touche de réglage (« SET ») pour sélectionner le paramètre à modifier. Appuyez sur la touche cool (« AUTO/+ ») pour augmenter la valeur ou sur la touche clean (« CLEAN/- ») pour diminuer la valeur.
- **Enregistrement des paramètres :** si vous n'utilisez pas les touches pendant 10 secondes, le système enregistrera automatiquement les valeurs définies et quittera le mode de réglage.

Tableau des paramètres d'usine (modèle RCSL 1/6A - Machine monocylindre)

Nombre	Valeur	Le nom du paramètre
F0	80	Rapport de transmission

F1	1100	Valeur de protection basse vitesse
F2	3	Démarrage du temps de protection
F4	trente	Temps de préchauffage du moteur

Description des codes d'alarme

- 1) "- -" : S'affiche lorsque le moteur ne fonctionne pas ou que la vitesse du moteur ne peut pas être détectée. Le moteur et le mélangeur cessent de fonctionner.
- 2) « NL » : s'affiche lorsque le moteur tombe en panne ou que la température de la boisson est trop élevée, provoquant une forte charge sur le moteur et que la vitesse tombe en dessous de la valeur définie. Le moteur et le mélangeur cessent de fonctionner.

Caractéristiques de la machine monocylindre (modèle RCSL 1/6A)

1) Mélange:

- Appuyez sur la touche mix/clean (« CLEAN/- ») pour démarrer la fonction mix ; le voyant de mélange s'allumera.
- Appuyez à nouveau sur la touche CLEAN/- pour désactiver la fonction de mixage.

2) Refroidissement :

- Appuyez sur la touche de refroidissement (« AUTO/+ ») pour démarrer la fonction de refroidissement ; le voyant de refroidissement commencera à clignoter. Une fois le compresseur démarré, le voyant lumineux cessera de clignoter.
- Lorsque le refroidissement atteint 100 %, le voyant de refroidissement clignote à nouveau.
- Appuyez à nouveau sur la touche de refroidissement (« AUTO/+ ») pour désactiver la fonction de refroidissement ; le voyant de refroidissement s'éteindra.

Remarque : Lorsque vous passez du nettoyage au refroidissement, désactivez d'abord le mode nettoyage. De même, désactivez le mode refroidissement avant de passer au nettoyage.

Modèle RCSL 2/6A (machine à deux cylindres)

Affichage du régime moteur (machine à deux cylindres)

- **Activation de l'affichage de la vitesse du moteur** : Appuyez sur la touche CLEAN pour passer en mode nettoyage. Appuyez ensuite sur la touche de réglage (« SET »).
- **Lecture de l'écran** : L'écran de gauche affiche la vitesse du cylindre gauche et l'écran de droite affiche la vitesse du cylindre droit. Par exemple, une valeur de 285 signifie que le régime principal du moteur est de 2 850 tr/min.

Réglage de la position des vitesses (machine à deux cylindres)

- **Entrez dans le mode de réglage** : appuyez et maintenez la touche « SET » pendant 2 secondes pour entrer dans le mode de réglage des paramètres de l'engrenage du cylindre gauche.
- **Changement de vitesse** : appuyez sur la touche « SET » pour passer aux paramètres du cylindre droit. Utilisez les touches d'ajout "+" ou de soustraction "-" pour modifier la valeur (plage de 1 à 10).
- **Enregistrement des paramètres** : si vous n'utilisez pas les touches pendant 5 secondes, le système enregistrera automatiquement la valeur définie et quittera le mode de réglage.

Remarque : plus le numéro de vitesse est élevé, plus la température de la boisson est basse.

Réglages d'usine (machine bicylindre)

- **Accès au mode de réglage d'usine** : en mode de réglage des vitesses, appuyez et maintenez enfoncée la touche de réglage pendant 5 secondes pour accéder au mode de réglage d'usine.
- **Modification des paramètres** : appuyez sur la touche de réglage "SET" pour sélectionner le paramètre à modifier. Utilisez les touches d'ajout "+" ou de soustraction "-" pour modifier la valeur.
- **Enregistrement des paramètres** : si vous n'utilisez pas les touches pendant 10 secondes, le système enregistrera automatiquement les valeurs définies et quittera le mode de réglage.

Tableau des paramètres d'usine (Modèle RCSL 2/6A - machine bicylindre)

Nombre	Valeur	Le nom du paramètre
F0	80	Rapport de démultiplication du cylindre gauche
F1	80	Rapport de démultiplication du cylindre droit
F2	1100	Valeur de protection basse vitesse
F3	3	Démarrage du temps de protection
F4	trente	Temps de préchauffage du moteur

Description des codes d'alarme

- 3) "- -" : S'affiche lorsque le moteur ne fonctionne pas ou que la vitesse du moteur ne peut pas être détectée. Le moteur et le mélangeur cessent de fonctionner.
- 4) « NL » : s'affiche lorsque le moteur tombe en panne ou que la température de la boisson est trop élevée, provoquant une forte charge sur le moteur et que la vitesse tombe en dessous de la valeur définie. Le moteur et le mélangeur cessent de fonctionner.

Caractéristiques de la machine bicylindre (modèle RCSL 2/6A)

1) Mélange:

- Appuyez sur la touche CLEAN gauche ou droite pour activer la fonction de mélange pour ce cylindre ; le voyant de mélange approprié s'allumera.
- Appuyez à nouveau sur la touche CLEAN pour désactiver la fonction de mélange pour ce cylindre.

2) Refroidissement :

- Appuyez sur la touche de refroidissement (« AUTO ») sur le côté gauche ou droit pour démarrer la fonction de refroidissement pour ce cylindre ; le voyant de refroidissement commencera à clignoter. Une fois le compresseur démarré, le voyant lumineux cessera de clignoter.
- Lorsque le refroidissement atteint 100 %, le voyant de refroidissement clignote à nouveau.
- Appuyez à nouveau sur la touche de refroidissement (« AUTO ») pour désactiver la fonction de refroidissement de ce cylindre ; le voyant de refroidissement s'éteint.

3) Fonctionnement à deux cylindres :

- Essayez de faire travailler les deux côtés en même temps. Le compresseur s'arrêtera de fonctionner lorsque les deux voyants de refroidissement commenceront à clignoter.
- Pendant le fonctionnement, appuyez sur la touche de refroidissement (« AUTO ») pour arrêter le fonctionnement ; le voyant de refroidissement s'éteint.

Remarque : Lorsque vous passez du nettoyage au refroidissement, désactivez d'abord le mode nettoyage. De même, désactivez le mode refroidissement avant de passer au nettoyage.

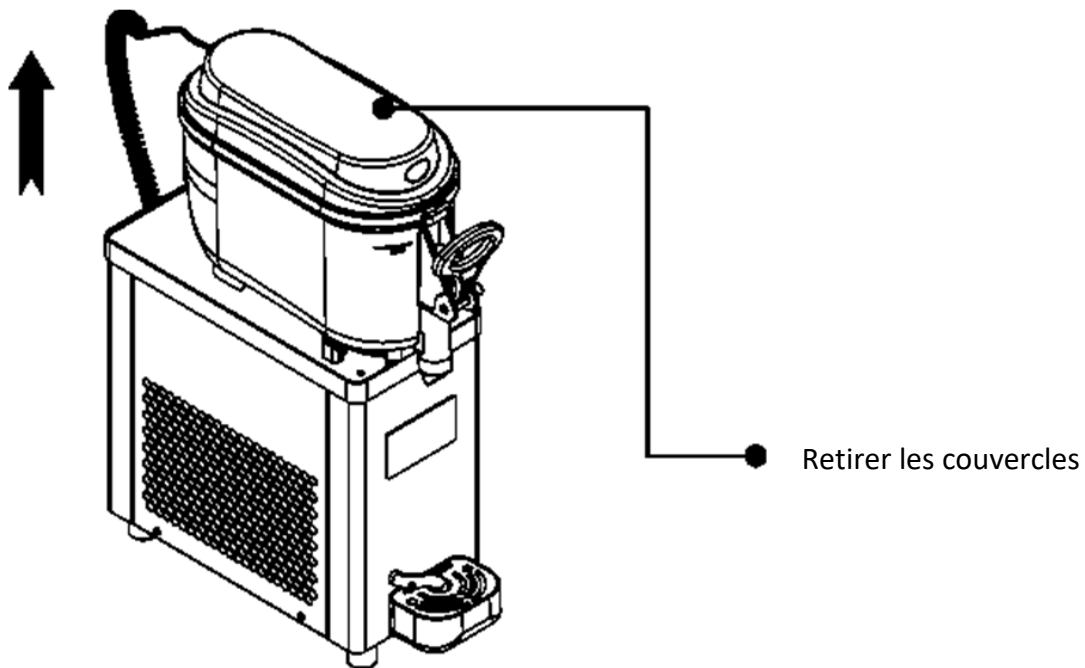
3.6. Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT : Avant de nettoyer ou d'entretenir la machine, éteignez-la et débranchez-la de la source d'alimentation. Retirez la fiche de la prise électrique en tirant sur la fiche elle-même et non sur le câble. Tous les éléments de la machine entrant en contact direct avec les produits doivent être soigneusement nettoyés. Le nettoyage doit être effectué conformément aux illustrations du manuel.

Processus de nettoyage :

1) Démontage:

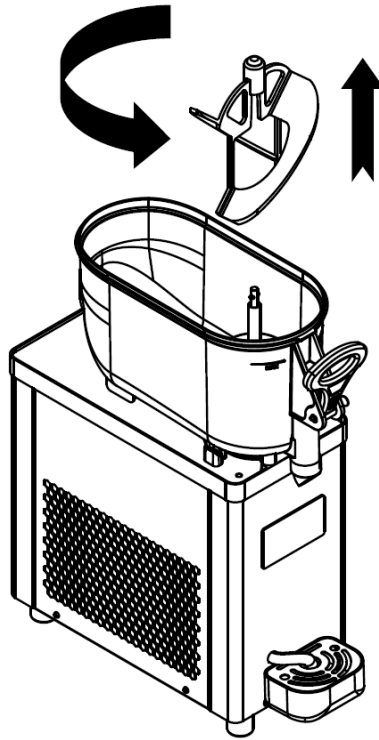
- **Retrait des capots :** commencez par retirer tous les capots accessibles pour accéder aux composants internes de la machine.



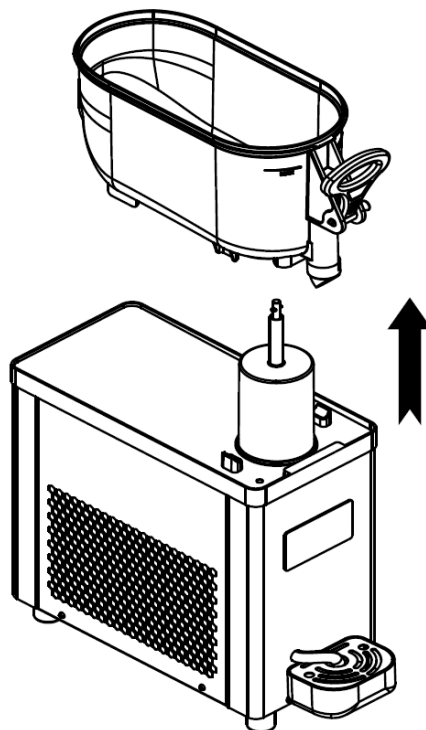
- **Vidange des réservoirs :** Videz tout produit restant dans les réservoirs.
- **Nettoyage des cuves :** Remplissez les cuves d'eau tiède pour éliminer tout résidu de produit, puis rincez abondamment.

2) Démontage des composants :

- **Retrait du mélangeur :** Pour retirer le mélangeur, faites-le pivoter dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis tirez-le vers le haut comme indiqué sur l'illustration.



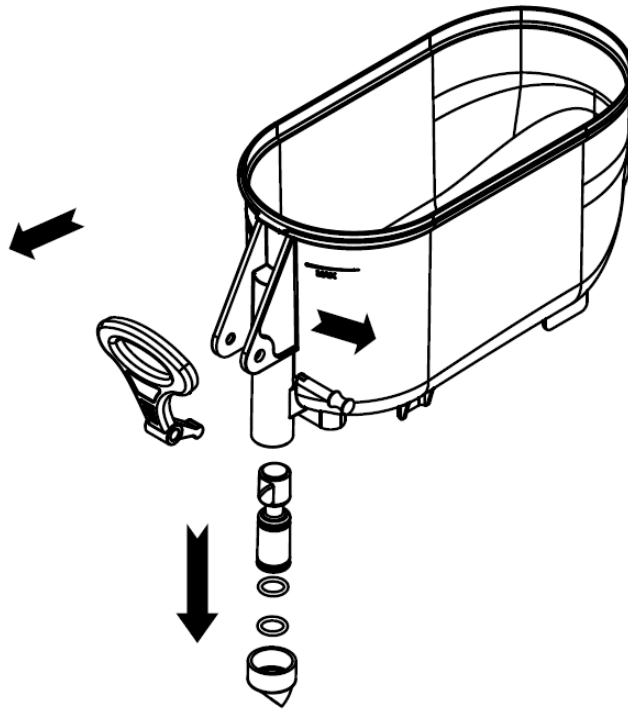
- **Dépose du réservoir :** Saisissez le réservoir et retirez-le comme indiqué. Si le joint du réservoir reste sur l'évaporateur cylindrique, retirez-le également, comme indiqué sur la figure.



3) Nettoyage de la buse de distribution :

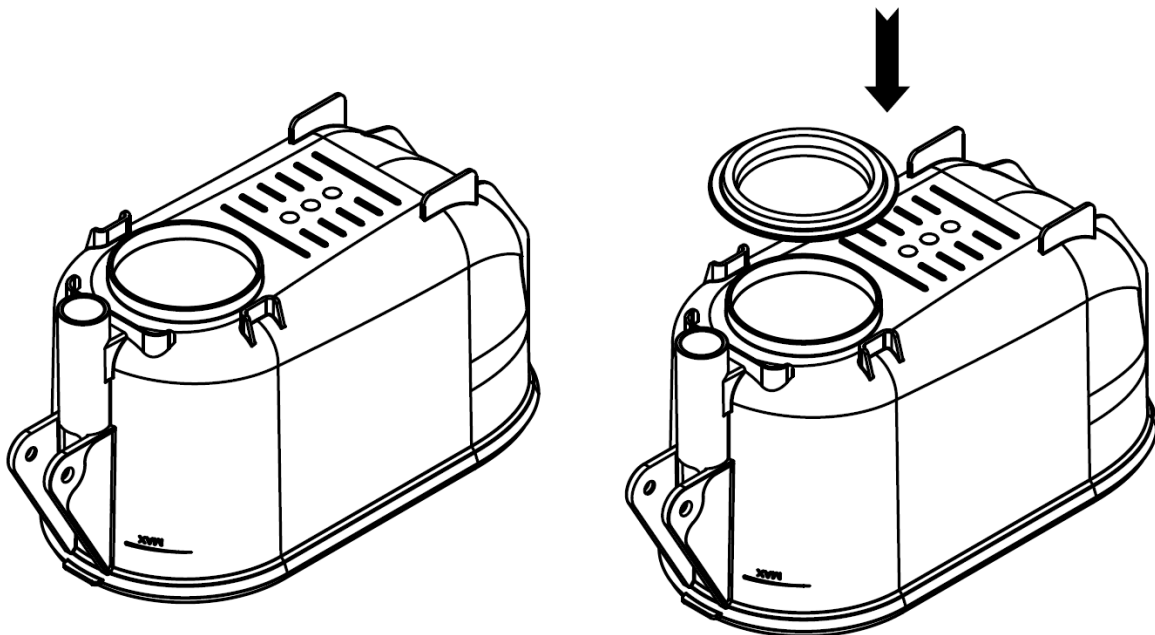
- **Retrait du levier de sécurité :** retirez le levier de sécurité en tirant dans la direction indiquée sur l'illustration.

- **Retrait du levier** : Une fois le levier de sécurité retiré, le robinet et le ressort peuvent être retirés.



4) Installation du réservoir :

- **Installation du joint** : lors du remontage du réservoir, le joint du réservoir doit être installé au fond du bac ou sur l'évaporateur, comme indiqué sur l'image.



Remarque : Une fois le nettoyage et l'entretien terminés, assurez-vous que tous les composants sont correctement installés et sécurisés avant de rallumer la machine. Effectuer un nettoyage et un entretien réguliers conformément aux recommandations du fabricant est crucial pour maintenir l'hygiène et l'efficacité opérationnelle de la machine.

Élimination des appareils usagés :

À la fin de sa durée d'utilisation, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets municipaux normaux, mais doit être déposé dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole placé sur le produit, le manuel d'utilisation ou l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil sont réutilisables selon leur marquage. En réutilisant, en réutilisant des matériaux ou en utilisant autrement des équipements usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.

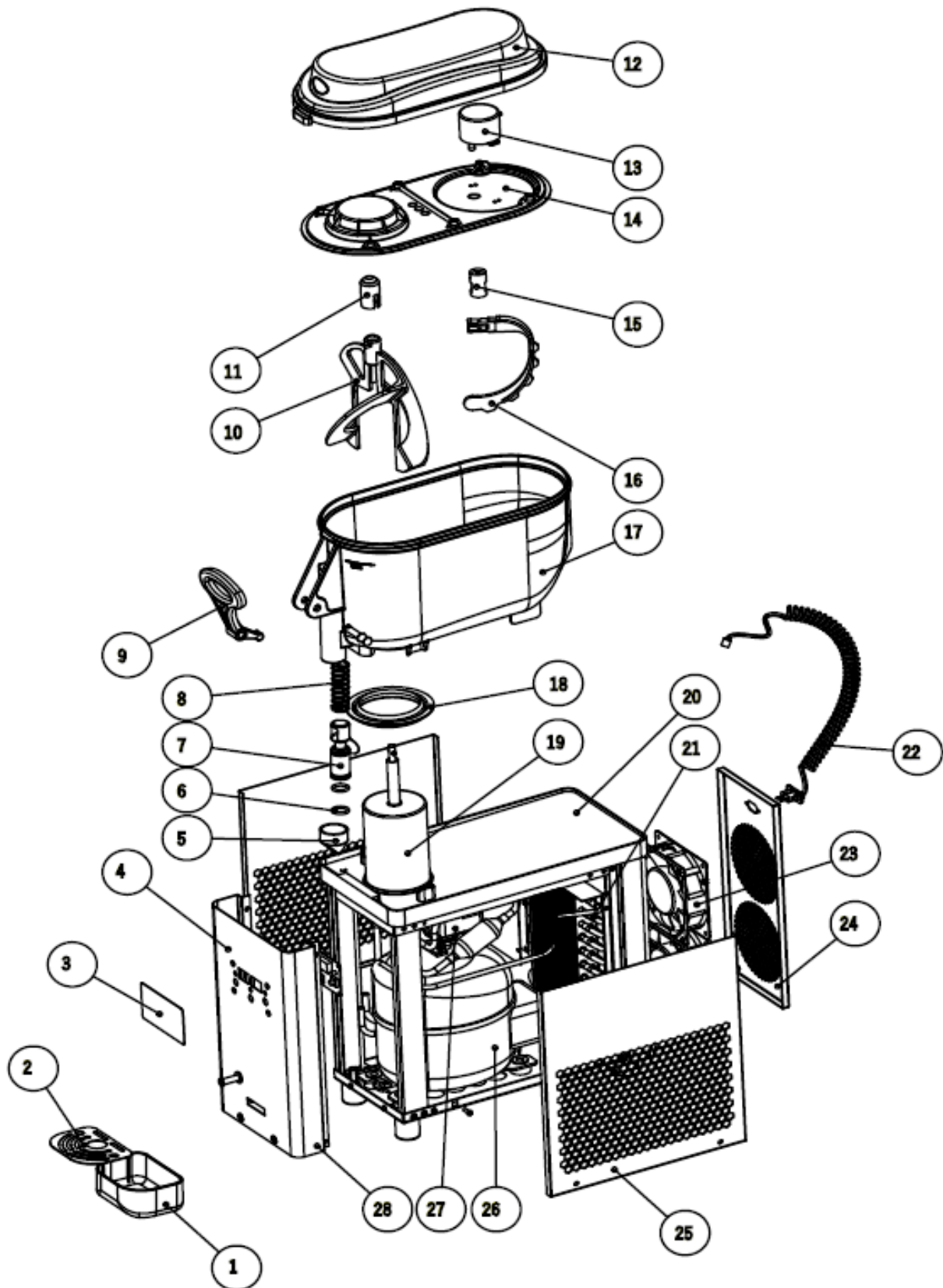
Votre administration locale vous fournira des informations sur le point d'élimination approprié pour les appareils usagés. .

3.7. Résolution de problèmes

Les problèmes les plus courants	Solution
<p>Pas de refroidissement : En règle générale, la boisson ne change pas de manière significative après un certain temps de fonctionnement de l'appareil.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Vérifiez si la connexion électrique est correcte, si elle n'est pas connectée, veuillez la connecter correctement ; 2) Vérifiez si le voyant de refroidissement est allumé. S'il n'est pas allumé, appuyez sur le bouton Cool. Si le voyant est allumé et que l'appareil ne refroidit toujours pas, contactez le service client.
<p>Mauvais refroidissement : mauvaises performances de refroidissement, fonctionnant pendant une longue période, il peut refroidir normalement, mais ne peut pas obtenir l'effet souhaité.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Vérifier si les matières premières utilisées répondent aux exigences 2) Ajustez le réglage de la position de la vitesse, ajustez la position de haute qualité 3) Vérifiez si la position de placement de la machine répond aux exigences 4) Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre les problèmes ci-dessus, veuillez contacter le service client.
<p>Manque de matériau : Lorsque l'appareil est en marche, le mélangeur fonctionne, mais lorsque la poignée est abaissée, aucun matériau n'est déchargé.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Vérifiez si les matières premières utilisées répondent aux exigences. 2) Ajustez le réglage de la position de la vitesse, ajustez la position de la vitesse inférieure ; 3) Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre les problèmes ci-dessus, veuillez contacter le service client.
<p>Alarme « -- » : la vitesse de fonctionnement du mélangeur est normale pendant 2 à 3 secondes après le démarrage, puis l'alarme « -- » apparaît, veuillez contacter le service client pour obtenir de l'aide.</p> <p>Alarme « NL » : apparaît après un certain temps de fonctionnement et le mélangeur fonctionne lentement.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Vérifiez si les matières premières utilisées répondent aux exigences. 2) Ajustez la position de la vitesse et abaissez la position de la vitesse. 3) Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre les problèmes ci-dessus, veuillez contacter le service client.
<p>Fuite de matériau : Une fuite est une fuite provenant d'un fût de boisson ou d'un bec verseur pendant le fonctionnement de l'appareil.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Vérifier et remplacer la bague d'étanchéité
<p>Cylindre gelé : Le réservoir de boisson ou le bec verseur est gelé pendant le fonctionnement de la machine.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Vérifiez si les matières premières utilisées répondent aux exigences pour ajouter la quantité appropriée de sucre ou d'eau. 2) Appuyez sur le bouton de refroidissement, arrêtez le refroidissement et laissez reposer un moment, puis déchargez.

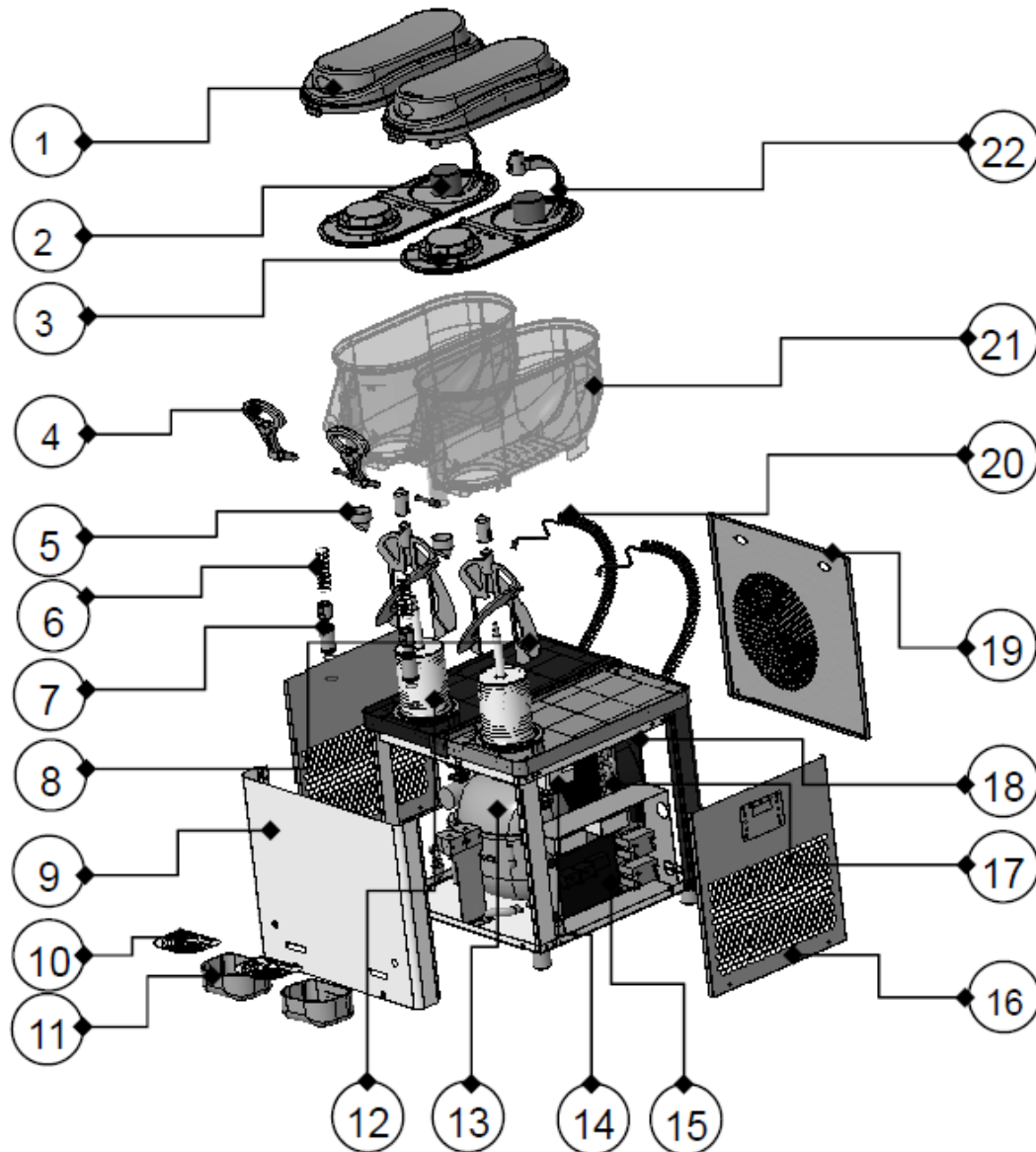
3.8. Dessin d'assemblage

RCSL1/6A



Nombre	Nom	Nombre	Nom
1	Bac de récupération	15	Manchon pour motoréducteur
2	Grille du bac collecteur	16	Agitateur arrière
3	Panneau de commande	17	Réservoir
4	Capuchon arrière	18	Joint de réservoir
5	Embout de tige de poussée	19	Évaporateur
6	Joint torique	20	Base de machines
7	Poussoir	21	Condenseur
8	Ressort	22	Câble
9	Poignée	23	Ventilateur
10	Agitateur	24	Panneau arrière
11	Couvercle du mélangeur	25	Paroi latérale
12	Couvercle supérieur	26	Compresseur
13	Motoréducteur	27	Motoréducteur
14	Couverture intérieure		

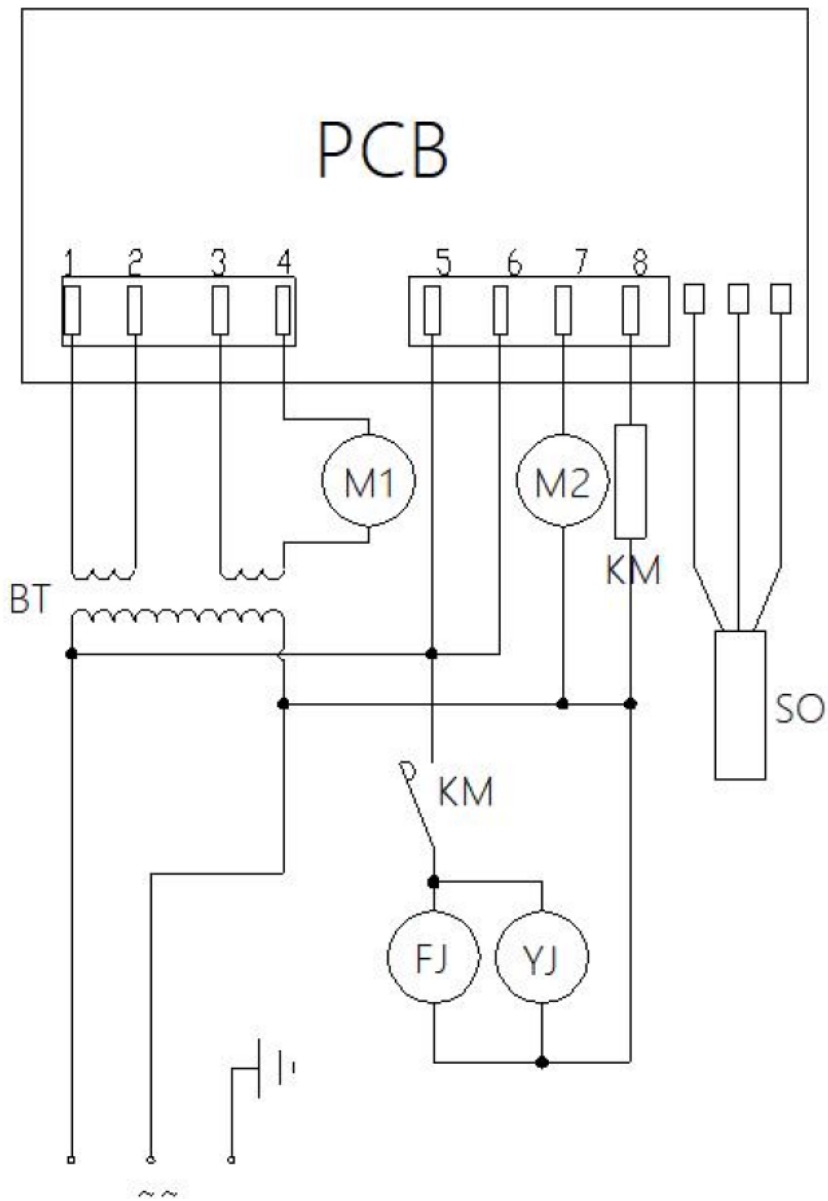
RCSL2/6A



Nombre	Nom	Nombre	Nom	Nombre	Nom
1	Couverture	9	Panneau avant	17	Condenseur
2	Motoréducteur	10	Grille du bac collecteur	18	Ventilateur
3	Couverture intérieure	11	Bac de récupération	19	Panneau arrière
4	Poignée	12	Évaporateur	20	Câble
5	Embout de tige de poussée	13	Compresseur	21	Réservoir
6	Ressort	14	Moteur agitateur	22	Agitateur arrière
7	Poussoir	15	Panneau de commande		
8	Agitateur	16	Paroi latérale		

3.9. Schéma électrique

RCSL1/6A



PCB - Carte de circuit imprimé

BT - Transformateur

YJ-Compresseur

MF - Moteur de ventilateur

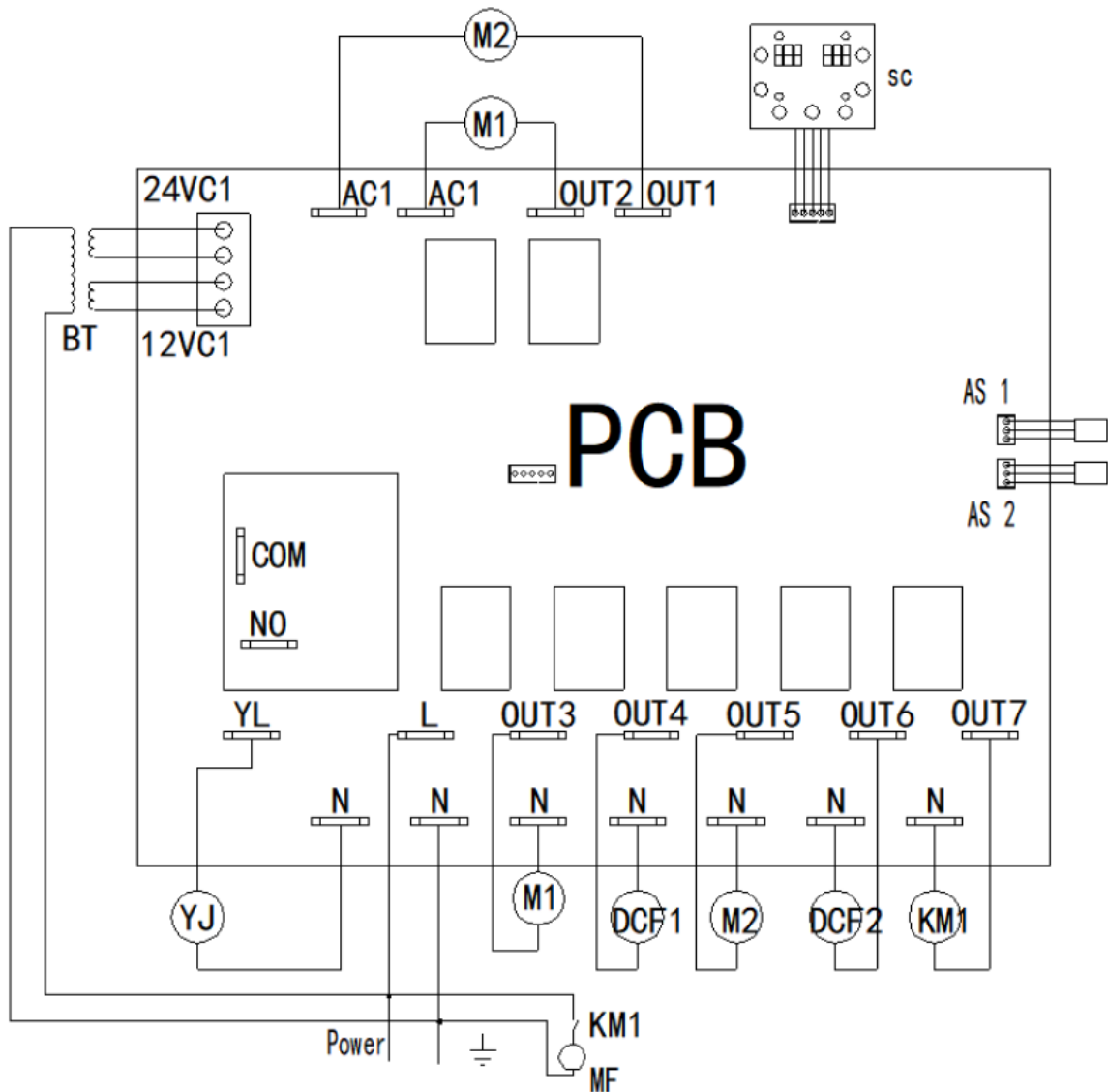
M1 - Motoréducteur à courant continu

M2 - Motoréducteur AC

KM - Contact relais

SO – Capteur

RCSL2/6A



PCB – carte de circuit imprimé

BT – Transformateur

YJ – Compresseur

MF – moteur de ventilateur

m1, m2 - motoréducteur à courant continu

M1, M2 - Motoréducteur AC

KM - Contact relais

DCF – Électrovanne

AS – Commutateur adjacents



Questo manuale utente è stato tradotto per vostra comodità utilizzando la traduzione automatica. Sono stati compiuti sforzi ragionevoli per garantire una traduzione accurata; tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né è destinata a sostituire i traduttori umani. Il manuale utente ufficiale è in inglese. Eventuali discrepanze o differenze derivanti dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'applicazione. In caso di domande sull'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale utente, fare riferimento alla versione inglese di questo contenuto, che è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	GRANITORE	
Modello	RCSL1/6A	RCSL2/6A
Tensione di alimentazione [V~] / frequenza [Hz]	230/50	230/50
Potenza nominale [W]	320	500
Refrigerante	R290	R290
Temperatura di raffreddamento [°C]	-2 - 10	-2 - 10
Tempo del ciclo di lavoro [h]	8 - 16	8 - 16
Quantità di recipienti	1	2
Capacità [L]	6	2x6
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	46x19x60	45x39x61
Peso [kg]	15	32

1. Descrizione generale

Il manuale ha lo scopo di assistere nell'uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e realizzato rigorosamente secondo le specifiche tecniche, utilizzando le tecnologie e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO, LEGGERE E COMPNDERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI.

Per garantire un funzionamento lungo e affidabile del dispositivo, assicurarne il corretto funzionamento e la manutenzione in conformità con le istruzioni contenute in questo manuale. I dati tecnici e le specifiche contenuti nel presente manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnico e della possibilità di ridurre il rumore, il dispositivo è stato progettato e costruito in modo tale da ridurre al minimo il rischio derivante dalle emissioni acustiche.

Spiegazione dei simboli



Soddisfa i requisiti delle norme di sicurezza pertinenti.



Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale



Prodotto riciclabile.



ATTENZIONE! o **ATTENZIONE!** oppure **RICORDA!** Un segnale di avvertimento generale che descrive una determinata situazione.



ATTENZIONE! Avvertenza contro le scosse elettriche!



ATTENZIONE! Elementi vorticosi!



ATTENZIONE! Pericolo di incendio – materiali infiammabili!



Attenzione! La superficie calda può causare ustioni!



Da utilizzare esclusivamente all'interno dei locali.



ATTENZIONE! Le illustrazioni contenute in questo manuale utente sono solo a scopo illustrativo e potrebbero differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

2. Sicurezza d'uso UN



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o mortali.

Il termine "dispositivo" o "prodotto" nelle avvertenze e nelle istruzioni si riferisce a:
GRANITORE

2.1. Sicurezza elettrica

- a) La spina del dispositivo deve adattarsi alla presa. Non modificare in alcun modo il plugin. Le spine originali e le prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare di toccare oggetti collegati a terra come tubi, radiatori, stufe e frigoriferi. Esiste un rischio maggiore di scosse elettriche se il corpo è collegato a terra e tocca apparecchiature esposte alla pioggia diretta, superfici bagnate e utilizzate in un ambiente umido. L'ingresso di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni e scosse elettriche.
- c) Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- d) È vietato utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o presenta evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro assistenza del produttore.
- e) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio in acqua o altro liquido. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
- f) **ATTENZIONE – PERICOLO DI MORTE!** Durante la pulizia o l'utilizzo del dispositivo, non immergerlo mai in acqua o altri liquidi.
- g) Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con umidità molto elevata/nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua!

- h) Prima del primo utilizzo verificare se il tipo di corrente e la tensione di rete corrispondono ai dati indicati sulla targhetta.

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Mantenere l'ordine sul posto di lavoro e una buona illuminazione. Il disordine o la scarsa illuminazione possono causare incidenti. Sii proattivo, osserva ciò che stai facendo e usa il buon senso quando usi il dispositivo.
- b) Se vengono rilevati danni o irregolarità nel funzionamento del dispositivo, è necessario spegnerlo immediatamente e segnalarlo a una persona autorizzata.
- c) In caso di incendio o incendio, utilizzare solo estintori a polvere o neve (CO₂) per spegnere l'apparecchio sotto tensione.
- d) Utilizzare il dispositivo in uno spazio ben ventilato.
- e) Si prega di controllare regolarmente le condizioni degli adesivi di sicurezza. Se gli adesivi sono illeggibili, devono essere sostituiti.
- f) Conservare le istruzioni per l'uso per riferimento futuro. Se l'apparecchio deve essere ceduto a terzi, insieme allo stesso devono essere allegate anche le istruzioni per l'uso.
- g) Gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di assemblaggio devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini.
- h) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- i) Quando si utilizza questo dispositivo con altri dispositivi, seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.



Ricordati! Proteggere i bambini e gli altri astanti durante l'utilizzo del dispositivo.

2.3. Sicurezza personale

- a) È vietato utilizzare il dispositivo in caso di stanchezza, malattia o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci che limitano significativamente la capacità di utilizzo del dispositivo.
- b) La macchina può essere utilizzata da persone fisicamente idonee, in grado di utilizzarla e adeguatamente addestrate, che abbiano letto il presente manuale e siano state addestrate in materia di salute e sicurezza sul lavoro.
- c) Fare attenzione e usare il buon senso quando si lavora con il dispositivo. Un attimo di disattenzione durante il lavoro può provocare gravi lesioni personali.
- d) Non dovresti sopravvalutare le tue capacità. Mantenere l'equilibrio e l'equilibrio del corpo in ogni momento durante il lavoro. Ciò consente un migliore controllo del dispositivo in situazioni impreviste.
- e) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- f) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- g) Non mettere le mani all'interno del dispositivo in funzione!

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare strumenti appropriati per l'applicazione. Un dispositivo adeguatamente selezionato svolgerà il lavoro per il quale è stato progettato in modo migliore e più sicuro.
- b) Prima di effettuare regolazioni, pulizie e manutenzioni è necessario scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. Questa misura preventiva riduce il rischio di avviamento accidentale.
- c) Gli apparecchi non utilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con l'apparecchio o con le presenti istruzioni per l'uso. I dispositivi sono pericolosi nelle mani di utenti inesperti.

- d) Mantenere il dispositivo in buone condizioni tecniche. Prima di ogni intervento verificare la presenza di danni generali o legati alle parti in movimento (crepe in parti ed elementi o qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento sicuro dell'apparecchio). In caso di danni, far riparare il dispositivo prima dell'uso.
- e) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- f) La riparazione e la manutenzione dei dispositivi devono essere eseguite da personale qualificato utilizzando solo pezzi di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- g) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
- h) Durante il trasporto e lo spostamento del dispositivo dal luogo di stoccaggio al luogo di utilizzo, è necessario tenere conto delle norme in materia di salute e sicurezza sul lavoro per i lavori di trasporto manuale applicabili nel paese in cui vengono utilizzati i dispositivi.
- i) Evitare situazioni in cui il dispositivo si ferma sotto carico pesante durante il funzionamento. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento degli elementi di azionamento e, di conseguenza, il danneggiamento del dispositivo.
- j) Non toccare parti o accessori in movimento a meno che il dispositivo non sia stato scollegato dall'alimentazione.
- k) È vietato spostare, riorganizzare o ruotare il dispositivo durante il funzionamento.
- l) Il dispositivo deve essere pulito regolarmente per evitare contaminazioni permanenti.
- m) Il dispositivo non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- n) Non avviare l'apparecchio vuoto.
- o) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la struttura.
- p) Tenere i dispositivi lontano da fonti di fuoco e calore. Non esporre il dispositivo alla luce solare diretta.
- q) Non coprire le aperture di ventilazione dell'apparecchio!
- r) **ATTENZIONE!** Durante il funzionamento alcuni elementi dell'apparecchio raggiungono temperature elevate: pericolo di ustioni!
- s) Non capovolgere il dispositivo né inclinarlo con un angolo superiore a 45°.
- t) Mantenere uno spazio libero attorno al dispositivo (almeno 20 cm su ciascun lato).
- u) Non danneggiare il sistema di circolazione del refrigerante.



ATTENZIONE! Anche se il dispositivo è stato progettato per essere sicuro, dispone di misure protettive adeguate e nonostante l'uso di funzionalità aggiuntive per la sicurezza dell'utente, esiste ancora un piccolo rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Si raccomanda di usare cautela e buon senso durante l'utilizzo.

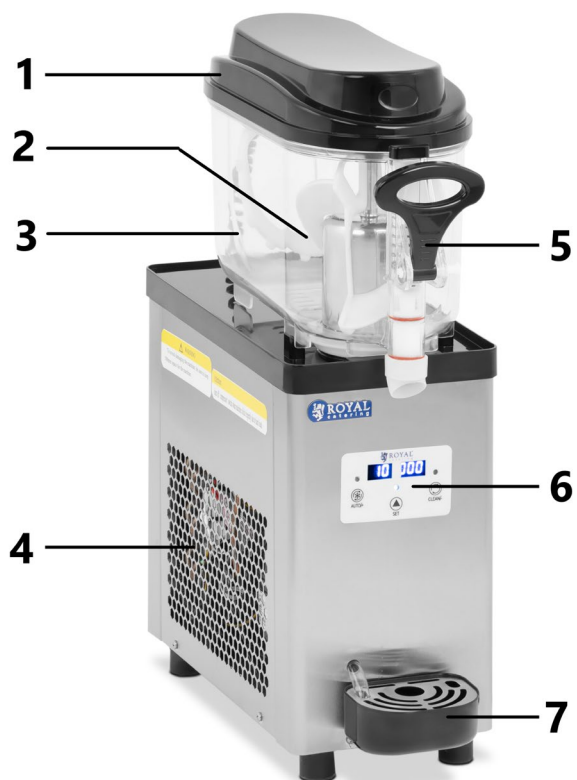
3. Termini di utilizzo

La macchina è progettata per produrre granite e bevande fredde, come caffè freddo, cappuccino ghiacciato, yogurt gelato e bevande alcoliche ghiacciate.

Il trampolino è un dispositivo progettato per esercizi ginnici.

3.1. Descrizione del dispositivo

RCSL1/6A



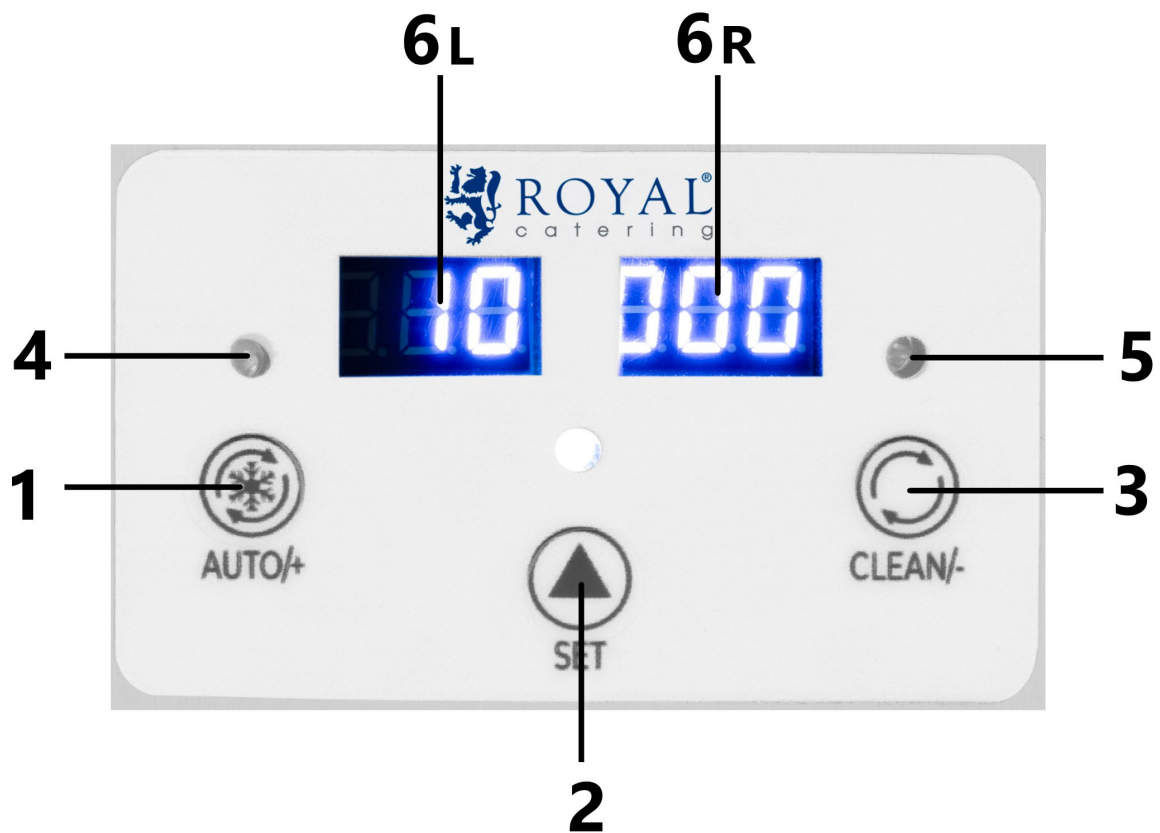
RCSL2/6A



- 1 - Coperchio del serbatoio
- 2 - Agitatore
- 3 - Contenitore
- 4 - Prese d'aria
- 5 - Leva erogatrice
- 6 - Pannello di controllo
- 7 - Vassoio raccogliocce

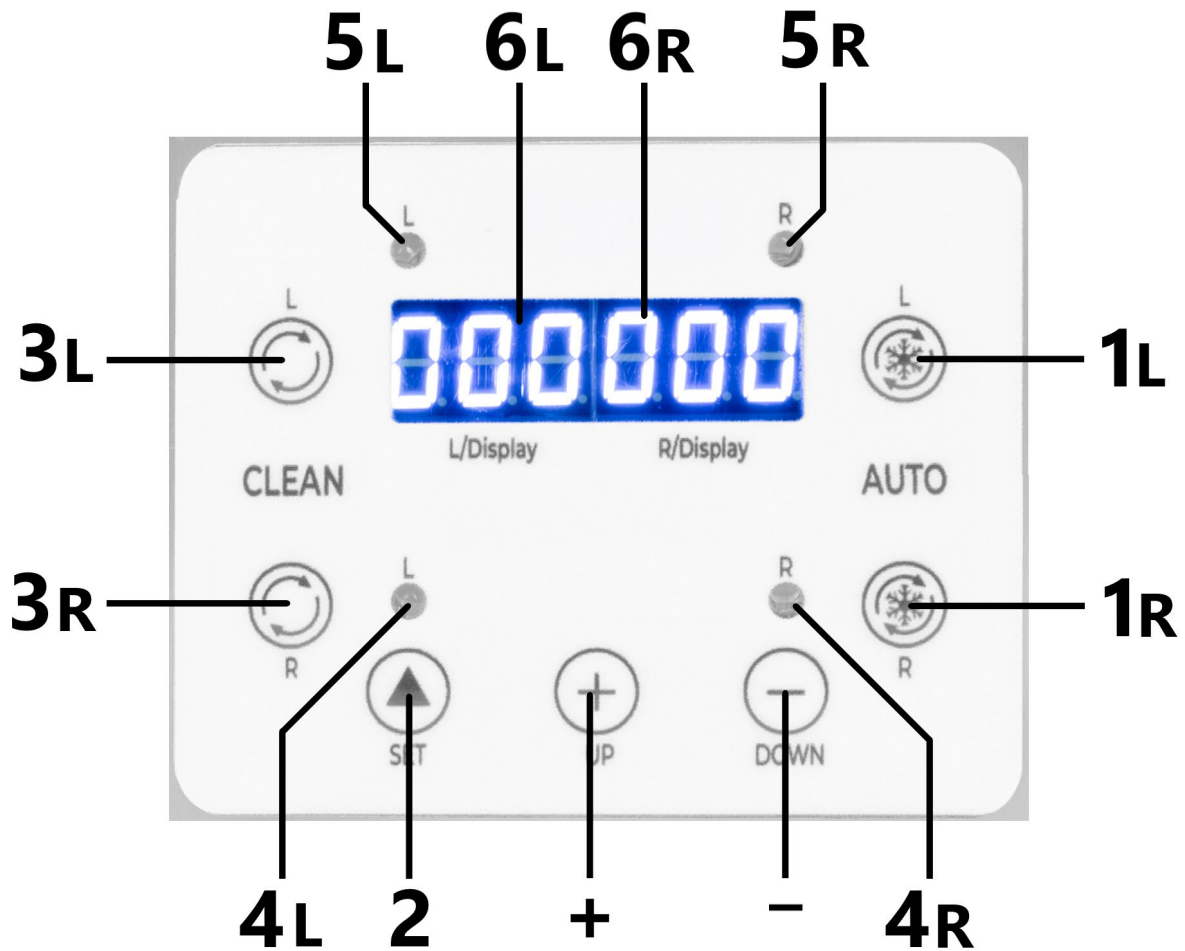
3.2. Descrizione dei pannelli di controllo

Pannello di controllo RCSL 1/6A



- 1 – Pulsante modalità automatica (raffreddamento)/aumento
- 2 – Pulsante modalità impostazioni
- 3 – Pulsante modalità pulizia/diminuisce valore
- 4 – Spia di raffreddamento
- 5 – Spia pulizia
- 6L – Display sinistro
- 6P – Display destro

Centrale RCSL 2/6A



- 1L – Pulsante per il funzionamento automatico (raffreddamento) della vasca sinistra
 1R – Pulsante di funzionamento automatico (raffreddamento) per la vasca destra
 2 – Pulsante modalità impostazioni
 3L – Pulsante modalità pulizia cilindro sinistro
 3R – Pulsante modalità pulizia cilindro destro
 4L – Spia modalità pulizia cilindro sinistro
 4R – Spia modalità pulizia cilindro destro
 5L – Spia della modalità di raffreddamento del cilindro sinistro
 5R – Spia modalità raffreddamento cilindro destro
 6L – Display sinistro
 6P – Display destro
 + – aumenta il valore in modalità impostazioni
 - – diminuisce il valore in modalità impostazione

3.3. Passaggi preliminari

Togliere la macchina dall'imballo:

Rimuovere la macchina dall'imballaggio e ispezionarla attentamente per eventuali danni visibili che potrebbero essersi verificati durante la spedizione. Rimuovere eventuali

rivestimenti protettivi come sacchetti di plastica e assicurarsi che siano tenuti fuori dalla portata dei bambini.

Spostamento della macchina:

Non sollevare mai la macchina dal serbatoio o dalle parti in plastica poiché ciò potrebbe causare danni. Afferrare sempre la macchina dalla parte inferiore, vicino alle gambe, e utilizzare entrambe le mani durante il sollevamento o il trasporto per garantirne la stabilità ed evitare danni.

Controllo dell'alimentazione prima di iniziare:

Prima di collegare la macchina, verificare che l'impianto elettrico sia adeguatamente messo a terra e soddisfi i requisiti legali e le specifiche di tensione e corrente elencate sulla targhetta o nel manuale. Collega la macchina direttamente alla presa di corrente oppure utilizza un'unica prolunga certificata con una lunghezza massima di 3 metri. Evitare di utilizzare più alimentatori o prolunghie contemporaneamente, poiché ciò potrebbe danneggiare il dispositivo e invalidare la garanzia.

L'apparecchio deve essere posizionato in modo tale che la spina di alimentazione sia raggiungibile in qualsiasi momento.

Consultazione con uno specialista:

Se non si è sicuri dell'alimentazione elettrica adeguata o dei requisiti elettrici del dispositivo, far controllare l'installazione elettrica e il dispositivo da un tecnico qualificato prima del primo utilizzo.

Avviso di responsabilità:

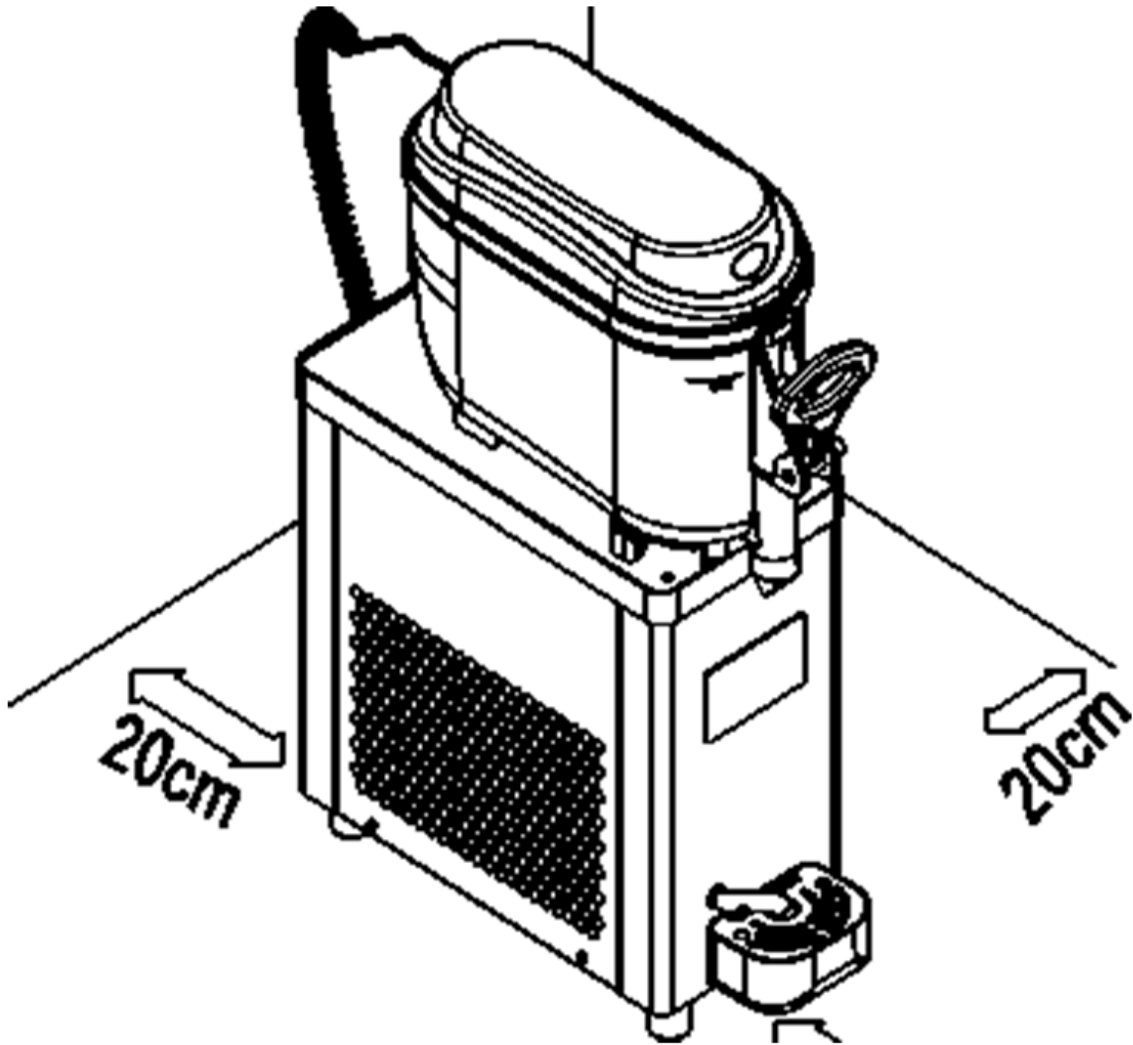
Il produttore e i distributori non sono responsabili per danni alla macchina, alle cose o agli operatori derivanti da un errato collegamento o installazione della macchina.

Preparazione per il lancio:

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, pulirlo accuratamente seguendo le raccomandazioni contenute nel capitolo pulizia e manutenzione.

Installazione del dispositivo:

Posizionare la macchina lontano da fonti di calore e prevedere uno spazio adeguato attorno al dispositivo per consentire una corretta circolazione dell'aria. La temperatura ambiente non deve superare i 40°C. Assicurarsi che ci siano almeno 20 cm di spazio libero su ciascun lato del dispositivo. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni fisiche, sensoriali e mentali limitate.



3.4. Preparazione al lavoro

1) Pulizia prima del riempimento:

Prima di riempire il serbatoio, pulire e risciacquare accuratamente tutte le superfici che verranno a contatto con la bevanda. Utilizzare detergenti adeguati destinati al contatto con gli alimenti per garantire l'igiene e la sicurezza d'uso.

2) Riempimento del serbatoio:

Riempire i serbatoi con la miscela di bevande, facendo attenzione a non superare il livello massimo indicato sul serbatoio. Superare questo limite può causare il traboccamento della bevanda o il funzionamento inefficiente della macchina.

Avvertenza: il dispositivo non è destinato all'uso con liquidi senza zucchero. Utilizzare succhi o miscele naturali con un contenuto di zucchero compreso tra il 15% e il 25%, oppure utilizzare miscele commerciali secondo le raccomandazioni del produttore.

3) Sostituzione della copertura:

Dopo aver riempito il serbatoio, installare il coperchio superiore sulla ciotola. Assicurati che il coperchio sia fissato correttamente per garantire un funzionamento sicuro ed efficace della macchina durante la preparazione della bevanda.

3.5. Funzionamento del pannello di controllo**Modello RCSL 1/6A (macchina monocilindrica)****Visualizzazione della velocità del motore (macchina monocilindrica)**

- **Attivazione della visualizzazione della velocità del motore:** premere il tasto di pulizia ("CLEAN/-") per accedere alla modalità di pulizia. Quindi premere il tasto di impostazione ("SET") per visualizzare il valore della velocità in tempo reale sullo schermo.
- **Letture del display:** la parte sinistra dello schermo visualizza "--2" e la parte destra mostra le cifre rimanenti. Combinando questi numeri è possibile leggere la velocità del motore principale, ad esempio 2385 giri/min.

Impostazione della posizione del cambio (macchina monocilindrica)

- **Accedere alla modalità di impostazione:** tenere premuto il tasto "SET" per 2 secondi per accedere alla modalità di impostazione dei parametri dell'ingranaggio.
- **Cambio marcia:** la parte sinistra del display lampeggerà. Premere il tasto "SET" per cambiare marcia (intervallo 1 ~ 10).
- **Salvataggio delle impostazioni:** se non si utilizzano i tasti per 5 secondi, il sistema salverà automaticamente il valore impostato e uscirà dalla modalità di impostazione.

Nota: maggiore è il numero di marcia, minore è la temperatura della bevanda.

Impostazioni di fabbrica (macchina monocilindrica)

- **Accesso alla modalità di impostazione di fabbrica:** nella modalità di impostazione della marcia, tenere premuto il tasto di impostazione ("SET") per 5 secondi.
- **Modifica dei parametri:** Premere il tasto di impostazione ("SET") per selezionare il parametro da modificare. Premere il tasto di raffreddamento ("AUTO/+") per aumentare il valore o il tasto di pulizia ("CLEAN/-") per diminuire il valore.
- **Salvataggio delle impostazioni:** se non si utilizzano i tasti per 10 secondi, il sistema salverà automaticamente i valori impostati e uscirà dalla modalità di impostazione.

Tabella parametri di fabbrica (Modello RCSL 1/6A - Macchina monocilindrica)

Numero	Valore	Nome del parametro
F0	80	Rapporto di trasmissione
F1	1100	Valore di protezione a bassa velocità
F2	3	Avvia il tempo di protezione
F4	trenta	Tempo di riscaldamento del motore

Descrizione dei codici di allarme

- 1) "- -": viene visualizzato quando il motore non funziona o non è possibile rilevare la velocità del motore. Il motore e il mixer smettono di funzionare.
- 2) "NL": viene visualizzato quando il motore si guasta o la temperatura della bevanda è troppo alta, causando un carico pesante sul motore e la velocità scende al di sotto del valore impostato. Il motore e il mixer smettono di funzionare.

Caratteristiche della macchina monocilindrica (modello RCSL 1/6A)**1) Miscelazione:**

- Premere il tasto mix/clean ("CLEAN/-") per avviare la funzione mix; la spia della miscelazione si illuminerà.
- Premere nuovamente il tasto CLEAN/- per disattivare la funzione di miscelazione.

2) Raffreddamento:

- Premere il tasto raffreddamento ("AUTO/+") per avviare la funzione di raffreddamento; la luce di raffreddamento inizierà a lampeggiare. Una volta avviato il compressore, la spia smetterà di lampeggiare.
- Quando il raffreddamento raggiunge il 100%, la spia di raffreddamento lampeggerà nuovamente.
- Premere nuovamente il tasto di raffreddamento ("AUTO/+") per disattivare la funzione di raffreddamento; la luce di raffreddamento si spegnerà.

Nota: quando si passa dalla pulizia al raffreddamento, disattivare prima la modalità di pulizia. Allo stesso modo, disattivare la modalità di raffreddamento prima di passare alla pulizia.

Modello RCSL 2/6A (macchina bicilindrica)

Visualizzazione della velocità del motore (macchina a due cilindri)

- **Attivazione della visualizzazione della velocità del motore:** premere il tasto CLEAN per accedere alla modalità di pulizia. Quindi premere il tasto di impostazione ("SET").
- **Lettura del display:** il display sinistro mostra la velocità del cilindro sinistro e il display destro mostra la velocità del cilindro destro. Ad esempio, un valore di 285 significa che la velocità del motore principale è 2850 giri/min.

Impostazione della posizione del cambio (macchina a due cilindri)

- **Accedere alla modalità di impostazione:** tenere premuto il tasto "SET" per 2 secondi per accedere alla modalità di impostazione dei parametri dell'ingranaggio del cilindro sinistro.
- **Cambio marcia:** premere il tasto "SET" per passare alle impostazioni del cilindro destro. Utilizzare i tasti aggiungi "+" o sottrai "-" per modificare il valore (intervallo 1~10).
- **Salvataggio delle impostazioni:** se non si utilizzano i tasti per 5 secondi, il sistema salverà automaticamente il valore impostato e uscirà dalla modalità di impostazione.

Nota: maggiore è il numero di marcia, minore è la temperatura della bevanda.

Impostazioni di fabbrica (macchina a due cilindri)

- **Accesso alla modalità di impostazione di fabbrica:** nella modalità di impostazione della marcia, tenere premuto il tasto di impostazione per 5 secondi per accedere alla modalità di impostazione di fabbrica.
- **Modifica dei parametri:** premere il tasto di impostazione "SET" per selezionare il parametro da modificare. Utilizzare i tasti aggiungi "+" o sottrai "-" per modificare il valore.
- **Salvataggio delle impostazioni:** se non si utilizzano i tasti per 10 secondi, il sistema salverà automaticamente i valori impostati e uscirà dalla modalità di impostazione.

Tabella parametri di fabbrica (Modello RCSL 2/6A - macchina bicilindrica)

Numero	Valore	Nome del parametro
F0	80	Rapporto di trasmissione del cilindro sinistro
F1	80	Rapporto di trasmissione del cilindro destro
F2	1100	Valore di protezione a bassa velocità
F3	3	Avvia il tempo di protezione
F4	trenta	Tempo di riscaldamento del motore

Descrizione dei codici di allarme

- 3) "- -": viene visualizzato quando il motore non funziona o non è possibile rilevare la velocità del motore. Il motore e il mixer smettono di funzionare.

- 4) **"NL"**: viene visualizzato quando il motore si guasta o la temperatura della bevanda è troppo alta, causando un carico pesante sul motore e la velocità scende al di sotto del valore impostato. Il motore e il mixer smettono di funzionare.

Caratteristiche macchina bicilindrica (Modello RCSL 2/6A)

1) Miscelazione:

- Premere il tasto CLEAN sinistro o destro per attivare la funzione di miscelazione per quel cilindro; la spia di mix appropriata si illuminerà.
- Premere nuovamente il tasto CLEAN per disattivare la funzione di miscelazione per quel cilindro.

2) Raffreddamento:

- Premere il tasto di raffreddamento ("AUTO") sul lato sinistro o destro per avviare la funzione di raffreddamento per quel cilindro; la luce di raffreddamento inizierà a lampeggiare. Una volta avviato il compressore, la spia smetterà di lampeggiare.
- Quando il raffreddamento raggiunge il 100%, la spia di raffreddamento lampeggerà nuovamente.
- Premere nuovamente il tasto di raffreddamento ("AUTO") per disattivare la funzione di raffreddamento per quel cilindro; la spia di raffreddamento si spegne.

3) Funzionamento a due cilindri:

- Cerca di far lavorare entrambe le parti contemporaneamente. Il compressore smetterà di funzionare quando entrambe le spie di raffreddamento inizieranno a lampeggiare.
- Durante il funzionamento, premere il tasto di raffreddamento ("AUTO") per interrompere il funzionamento; la spia di raffreddamento si spegne.

Nota: quando si passa dalla pulizia al raffreddamento, disattivare prima la modalità di pulizia. Allo stesso modo, disattivare la modalità di raffreddamento prima di passare alla pulizia.

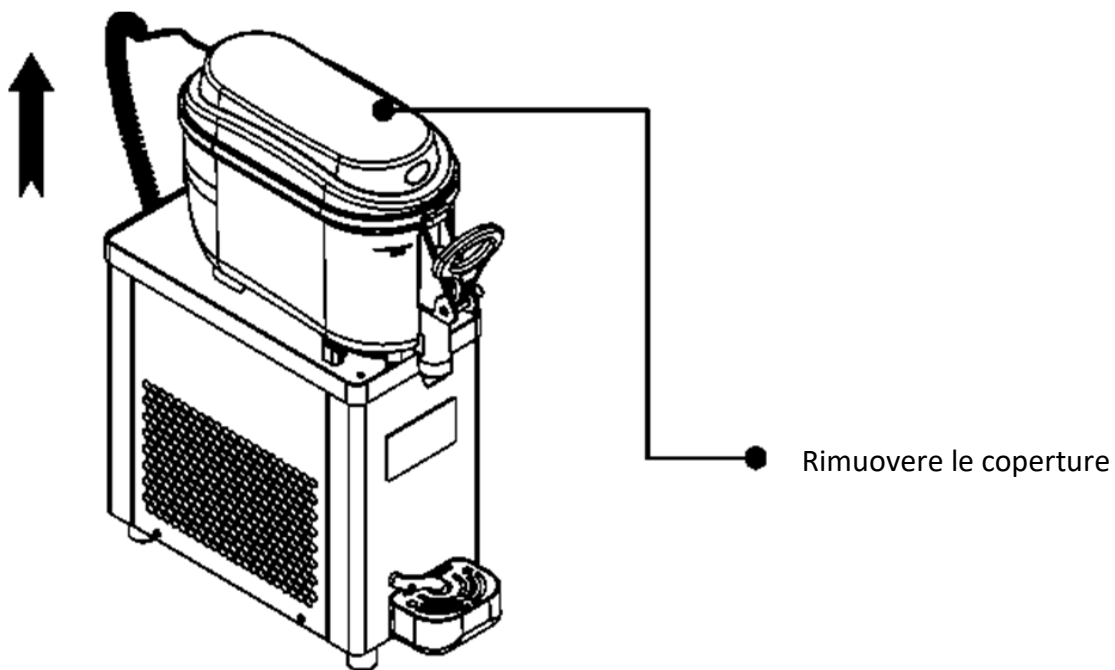
3.6. Pulizia e manutenzione

ATTENZIONE: Prima di pulire o effettuare la manutenzione della macchina, spegnerla e scollegarla dalla fonte di alimentazione. Rimuovere la spina dalla presa elettrica tirando la spina stessa e non il cavo. Tutti gli elementi della macchina che entrano in contatto diretto con i prodotti devono essere puliti accuratamente. La pulizia deve essere effettuata secondo le illustrazioni presenti nel manuale.

Processo di pulizia:

1) Smontaggio:

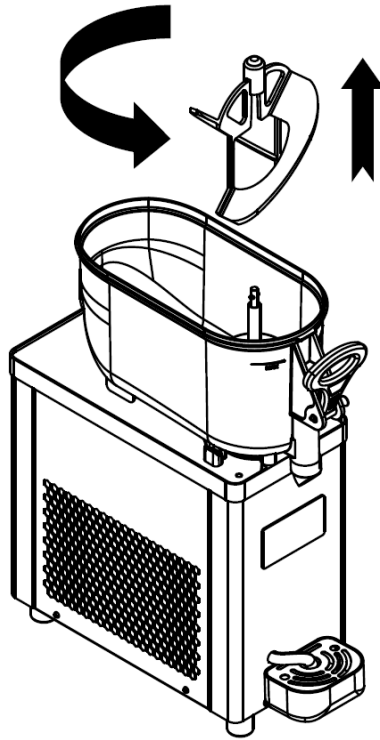
- **Rimozione delle coperture:** iniziare rimuovendo tutte le coperture accessibili per accedere ai componenti interni della macchina.



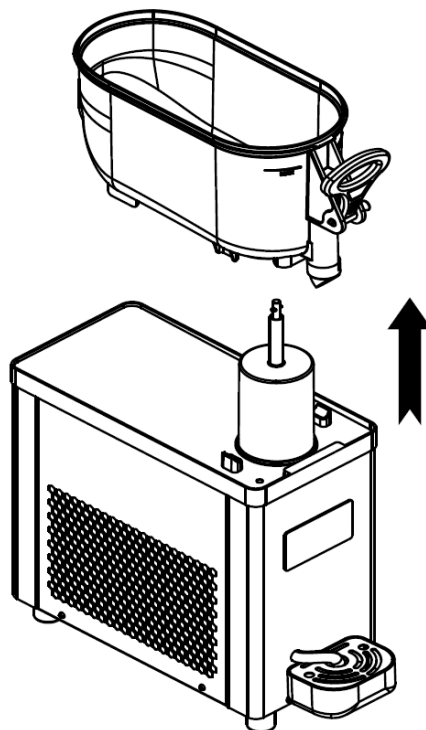
- **Svuotamento dei serbatoi:** svuotare eventuali residui di prodotto dai serbatoi.
- **Pulizia serbatoi:** Riempire i serbatoi con acqua tiepida per eliminare eventuali residui di prodotto, quindi risciacquare abbondantemente.

2) Smontaggio dei componenti:

- **Rimozione del mixer:** per rimuovere il mixer, ruotarlo in senso antiorario e poi sollevarlo come mostrato nell'illustrazione.



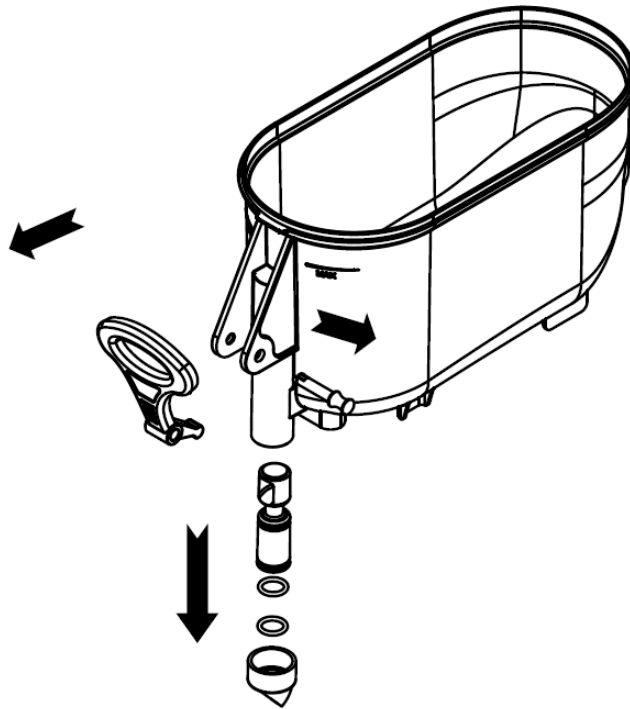
- **Rimozione del serbatoio:** Afferrare il serbatoio ed estrarlo come mostrato. Se sull'evaporatore cilindrico rimane la guarnizione della vasca, rimuovere anche quella, come mostrato in figura.



3) Pulizia dell'ugello erogatore:

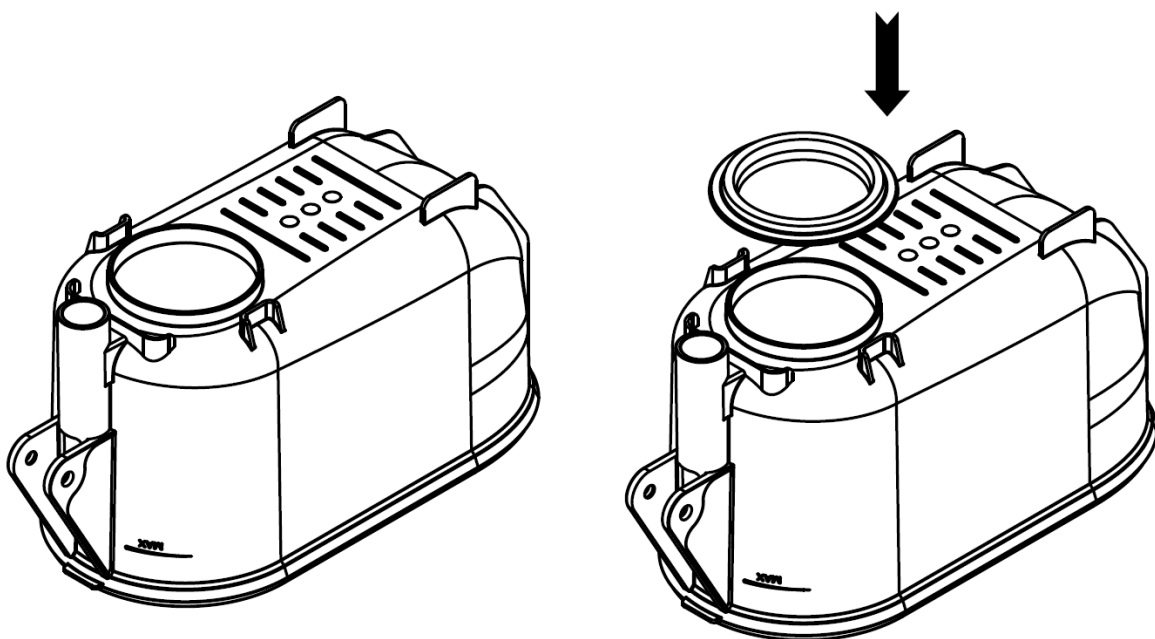
- **Rimozione della leva di sicurezza:** rimuovere la leva di sicurezza tirando nella direzione mostrata nell'illustrazione.

- **Rimozione della leva:** Una volta rimossa la leva di sicurezza è possibile rimuovere il rubinetto e la molla.



4) Installazione del serbatoio:

- **Installazione della guarnizione:** Quando si rimonta il serbatoio, la guarnizione del serbatoio deve essere installata sul fondo della vasca o sull'evaporatore come mostrato in figura.



Nota: al termine della pulizia e della manutenzione, assicurarsi che tutti i componenti siano installati e fissati correttamente prima di riaccendere la macchina. Effettuare una pulizia e una manutenzione regolare secondo le raccomandazioni del produttore è fondamentale per mantenere l'igiene e l'efficienza operativa della macchina.

Smaltimento dei dispositivi usati:

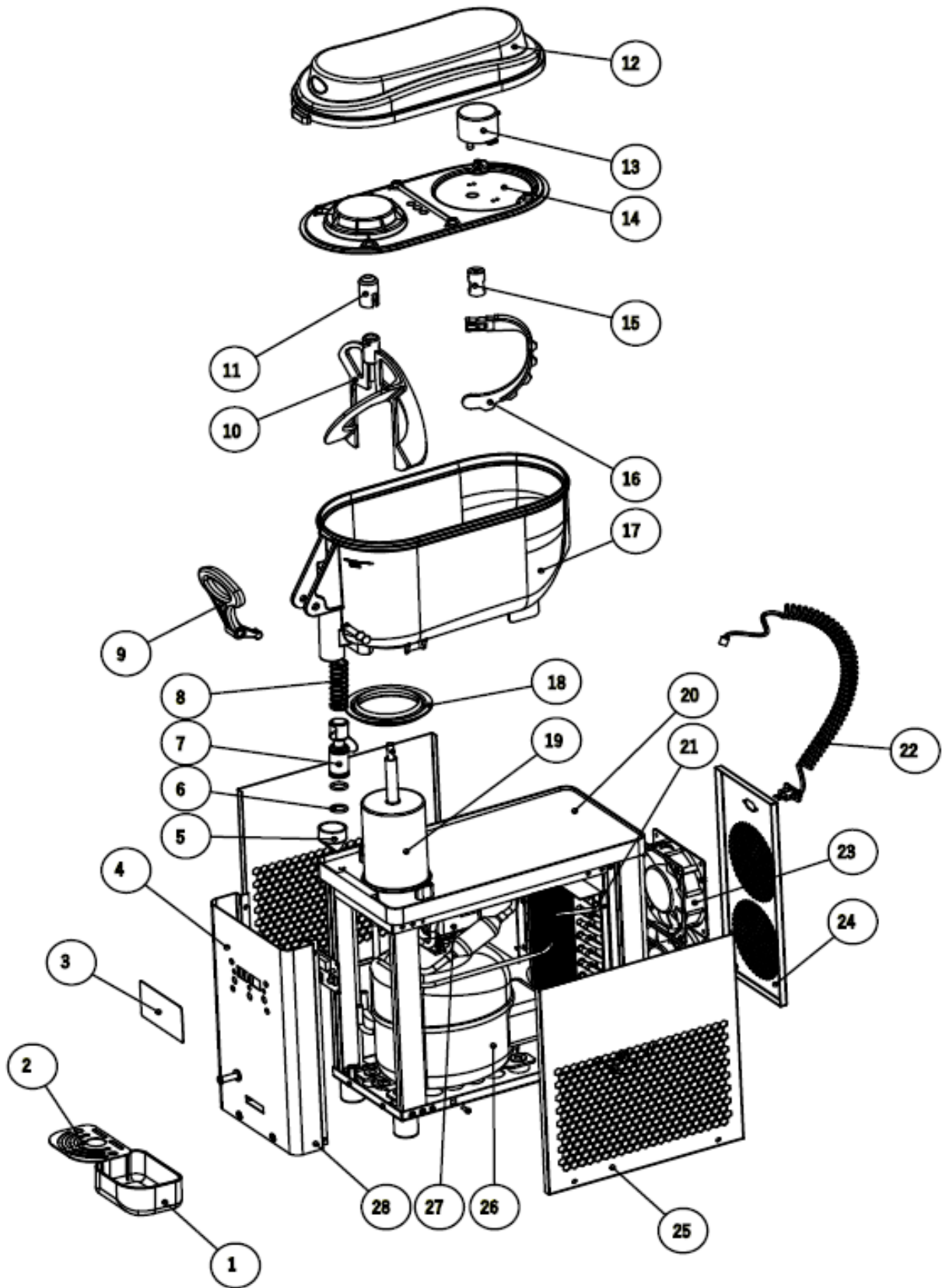
Al termine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti urbani, ma deve essere portato in un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò è indicato dal simbolo posto sul prodotto, sul manuale utente o sulla confezione. I materiali utilizzati nel dispositivo sono riutilizzabili in base alla loro marcatura. Riutilizzando, riutilizzando materiali o utilizzando in altro modo apparecchiature usate, fornisci un contributo importante alla protezione del nostro ambiente.

La tua amministrazione locale ti fornirà informazioni sul punto di smaltimento appropriato per i dispositivi usati .

3.7. Risoluzione dei problemi

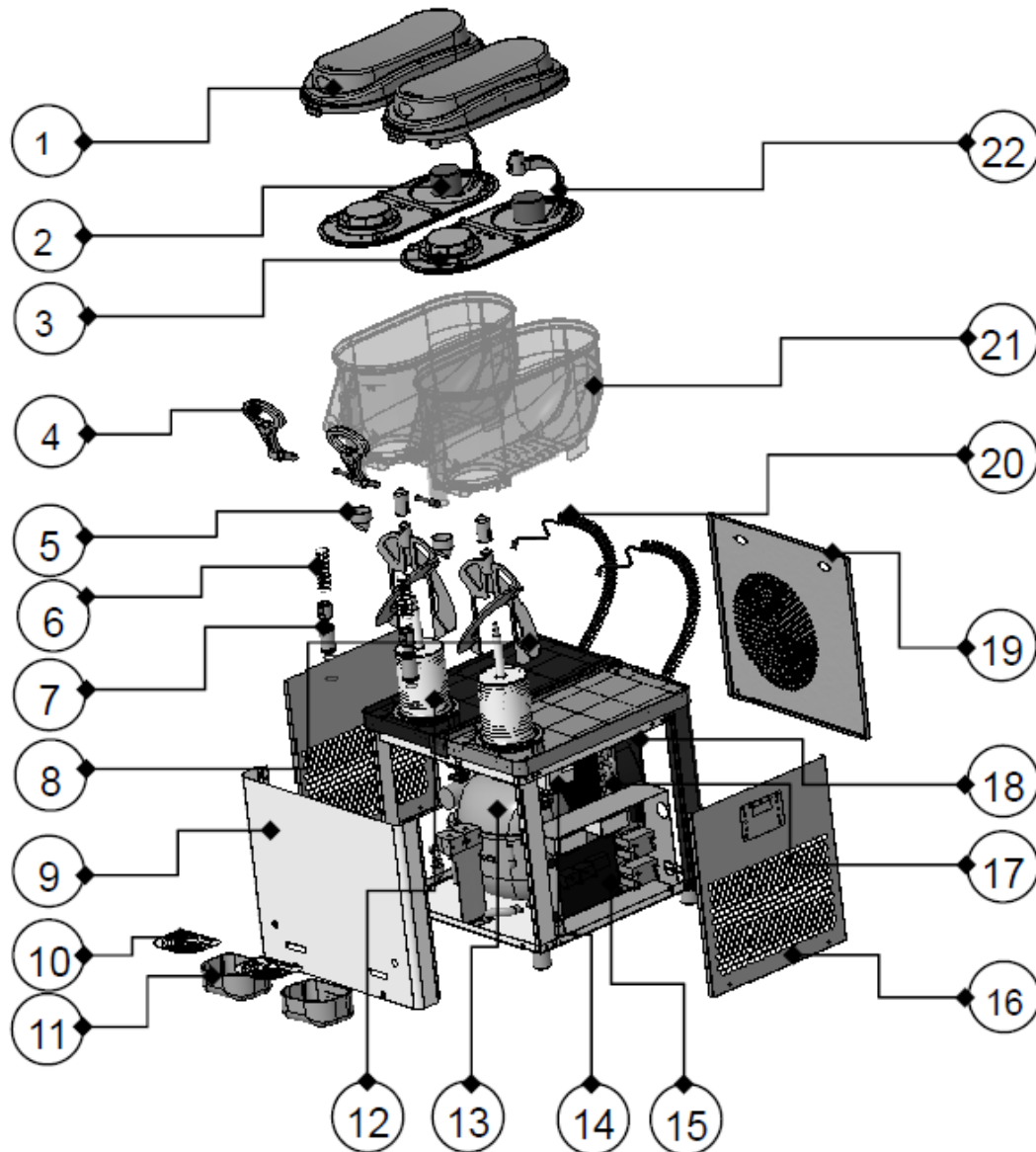
I problemi più comuni	Soluzione
<p>Nessun raffreddamento: in genere, la bevanda non cambia in modo significativo dopo che il dispositivo è stato utilizzato per un certo periodo.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Controllare se la connessione elettrica è corretta, se non è collegata, collegarla correttamente; 2) Controlla se la spia di raffreddamento è accesa. Se non è acceso, premere il pulsante di raffreddamento. Se la luce è accesa e l'unità continua a non raffreddarsi, contattare il servizio clienti.
<p>Scarso raffreddamento: scarse prestazioni di raffreddamento, funzionamento a lungo, può raffreddarsi normalmente, ma non può ottenere l'effetto desiderato.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Controllare se le materie prime utilizzate soddisfano i requisiti 2) Regola l'impostazione della posizione del cambio, regola la posizione di alta qualità 3) Verificare se la posizione di posizionamento della macchina soddisfa i requisiti 4) Se ancora non riesci a risolvere i problemi di cui sopra, contatta il servizio clienti.
<p>Materiale esaurito: quando l'apparecchio è in funzione, il mixer funziona, ma quando la maniglia viene abbassata non viene scaricato alcun materiale.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Controllare se le materie prime utilizzate soddisfano i requisiti. 2) Regolare l'impostazione della posizione della marcia, regolare la posizione della marcia inferiore; 3) Se ancora non riesci a risolvere i problemi di cui sopra, contatta il servizio clienti.
<p>Allarme "--": la velocità di funzionamento del mixer è normale per 2~3 secondi dopo l'avvio, quindi viene visualizzato l'allarme "--", contattare il servizio clienti per assistenza.</p> <p>Allarme "NL": appare dopo un certo tempo di funzionamento e il mixer funziona lentamente.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Controllare se le materie prime utilizzate soddisfano i requisiti. 2) Regolare la posizione della marcia e abbassare la posizione della marcia. 3) Se ancora non riesci a risolvere i problemi sopra indicati, contatta il servizio clienti.
<p>Perdita di materiale: una perdita è una perdita dal barile o dal beccuccio della bevanda mentre l'unità è in funzione.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Controllare e sostituire l'anello di tenuta
<p>Cilindro congelato: il serbatoio o il beccuccio della bevanda sono congelati mentre la macchina è in funzione.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Controllare se le materie prime utilizzate soddisfano i requisiti per aggiungere la quantità adeguata di zucchero o acqua. 2) Premere il pulsante di raffreddamento, interrompere il raffreddamento e lasciare riposare per un po', quindi scaricare.

3.8. Esploso:
RCSL1/6A



Numero	Nome	Numero	Nome
1	Vassoio raccogliocce	15	Manicotto per motoriduttore
2	Griglia raccogliocce	16	Agitatore posteriore
3	Pannello di controllo	17	Contenitore
4	Tappo anteriore	18	Guarnizione del serbatoio
5	Punta dell'asta di spinta	19	Evaporatore
6	Anello di tenuta	20	Base della macchina
7	Spintore	21	Condensatore
8	Molla	22	Filo
9	Maniglia	23	Ventilatore
10	Agitatore	24	Pannello posteriore
11	Copertura del miscelatore	25	Pannello laterale
12	Carter superiore	26	Compressore
13	Motoriduttore	27	Motoriduttore
14	Copertina interna		

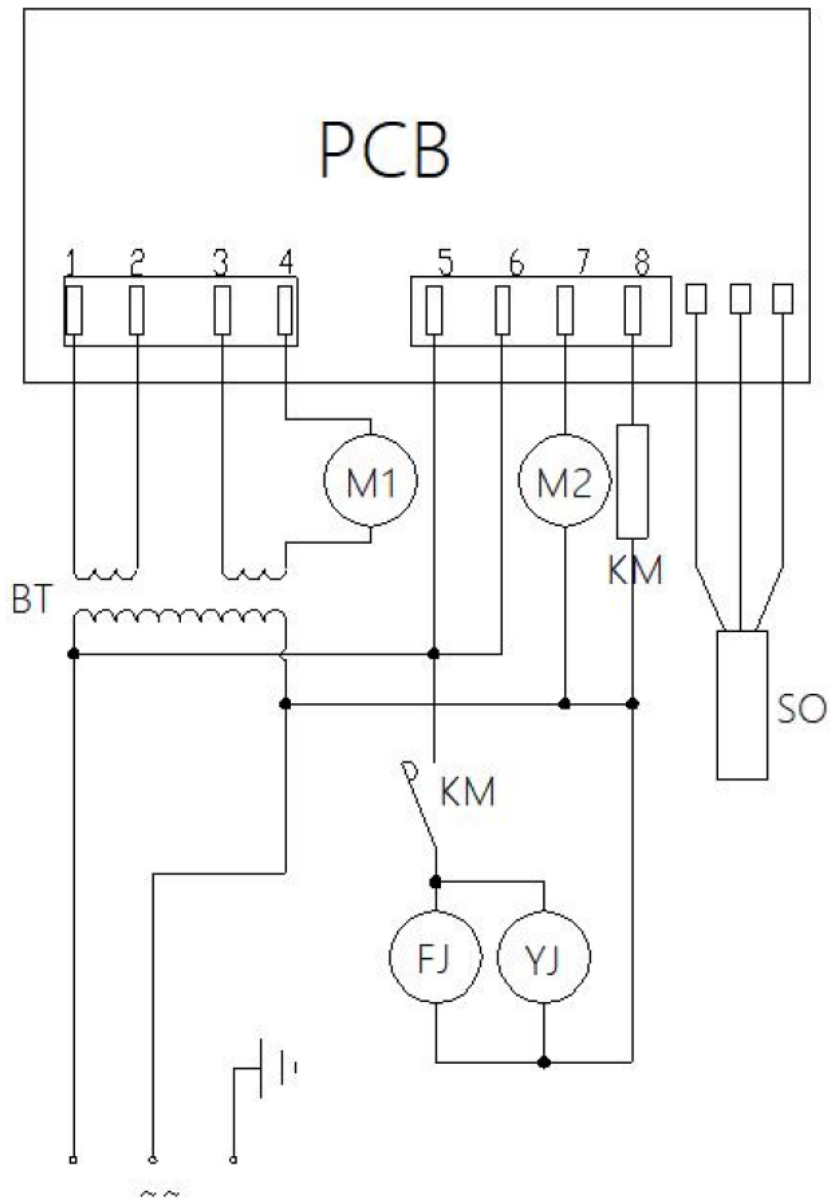
RCSL2/6A



Numero	Nome	Numero	Nome	Numero	Nome
1	Copertura	9	Pannello frontale	17	Condensatore
2	Motoriduttore	10	Griglia raccogliocce	18	Ventilatore
3	Copertina interna	11	Vassoio raccogliocce	19	Pannello posteriore
4	Maniglia	12	Evaporatore	20	Filo
5	Punta dell'asta di spinta	13	Compressore	21	Contenitore
6	Molla	14	Motore agitatore	22	Agitatore posteriore
7	Spintore	15	Pannello di controllo		
8	Agitatore	16	Pannello laterale		

3.9. Schema elettrico

RCSL1/6A



PCB - Circuito stampato

BT-Trasformatore

YJ-Compressore

MF - Motore del ventilatore

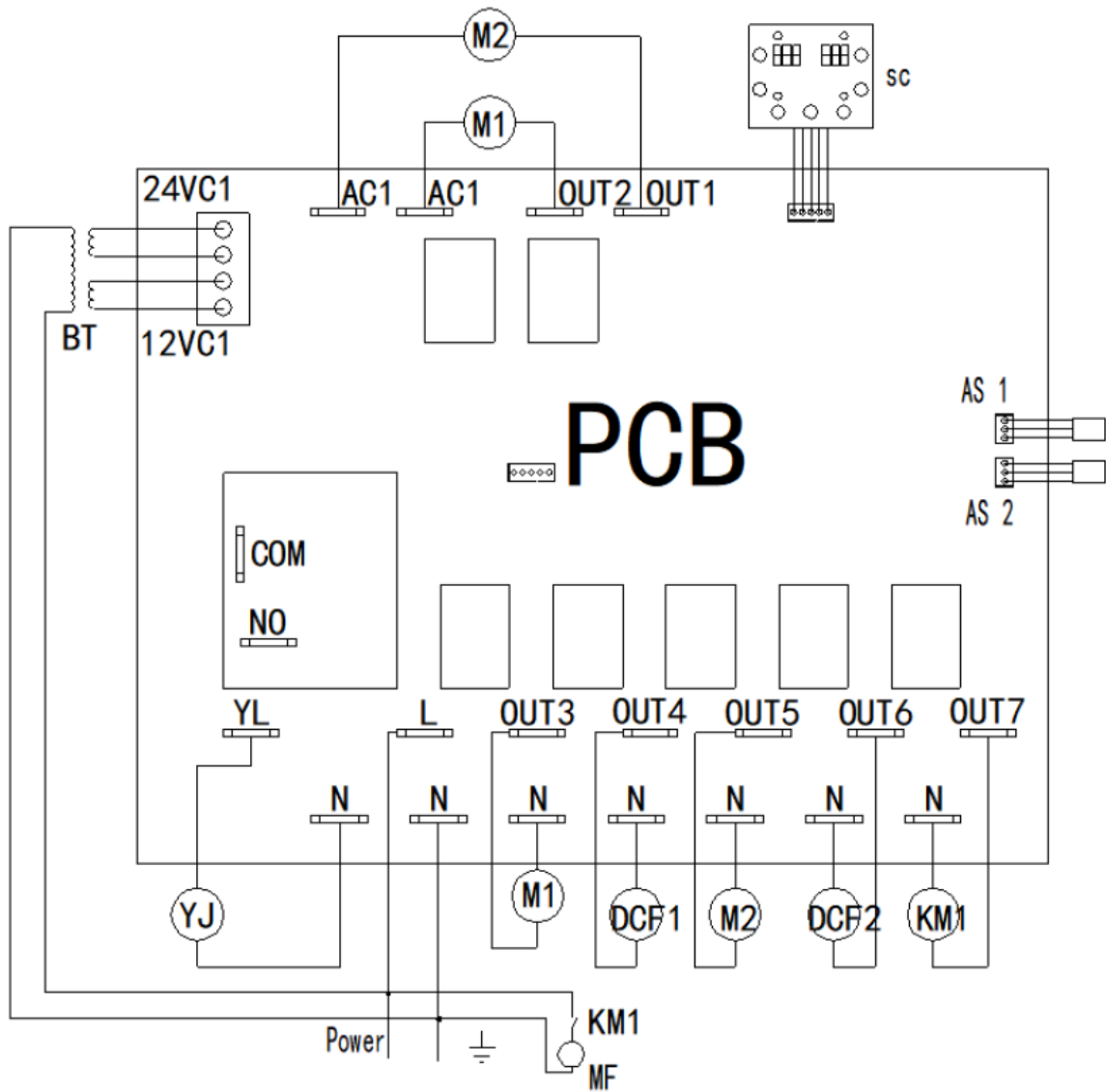
M1 - Motoriduttore in corrente continua

M2 - Motoriduttore AC

KM - Contatto relè

SO – Sensore

RCSL2/6A



PCB – circuito stampato

BT – Trasformatore

YJ – Compressore

MF – motore del ventilatore

m1, m2 - Motoriduttore in corrente continua

M1, M2 - Motoriduttore AC

KM - Contatto relè

DCF – Elettrovalvola

AS – Interruttore adiacente



Este manual de usuario ha sido traducido para su comodidad mediante traducción automática. Se han hecho esfuerzos razonables para garantizar una traducción precisa; sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta ni pretende reemplazar a los traductores humanos. El manual de usuario oficial está en inglés. Cualquier discrepancia o diferencia que surja en la traducción no es vinculante y no tiene ningún efecto legal para fines de cumplimiento o ejecución. Si surge alguna pregunta sobre la exactitud de la información contenida en el manual del usuario, consulte la versión en inglés de este contenido, que es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	MAQUINA GRANIZADORA	
Modelo	RCSL 1/6A	RCSL 2/6A
Tensión de alimentación [V~] / frecuencia [Hz]	230/50	230/50
Potencia nominal [W]	320	500
Refrigerante	R290	R290
Temperatura de enfriamiento [°C]	-2 - 10	-2 - 10
Tiempo del ciclo de trabajo [h]	8 - 16	8 - 16
Número de depósitos	1	2
Capacidad [L]	6	2x6
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	46x19x60	45x39x61
Peso [kg]	15	32

1. Descripción general

El manual está destinado a ayudar a un uso seguro y confiable. El producto está diseñado y fabricado estrictamente según especificaciones técnicas, utilizando las últimas tecnologías y componentes y manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE COMENZAR A TRABAJAR, LEA Y COMPRENDA ESTAS INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE.

Para garantizar un funcionamiento prolongado y fiable del dispositivo, asegúrese de su correcto funcionamiento y mantenimiento de acuerdo con las instrucciones contenidas en este manual. Los datos técnicos y las especificaciones contenidas en este manual están vigentes. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta el progreso técnico y la posibilidad de reducir el ruido, el dispositivo fue diseñado y construido de tal manera que reduzca al nivel más bajo el riesgo resultante de las emisiones de ruido.

Explicación de los símbolos



Cumple los requisitos de las normas de seguridad pertinentes.



Antes de utilizar, leer atentamente el manual.



Producto reciclable.



¡ATENCIÓN! o **¡ADVERTENCIA!** o **¡RECUERDA!** Una señal de advertencia general que describe una situación determinada.



¡ATENCIÓN! ¡Advertencia contra descargas eléctricas!



¡ATENCIÓN! ¡Elementos arremolinados!



¡ATENCIÓN! Peligro de incendio: ¡materiales inflamables!



¡Atención! ¡La superficie caliente puede provocar quemaduras!



Solo para uso en interiores.



¡ATENCIÓN! Las ilustraciones de este manual del usuario tienen fines ilustrativos únicamente y pueden diferir en algunos detalles de la apariencia real del producto.

2. Seguridad de uso a



¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves o la muerte.

El término "dispositivo" o "producto" en las advertencias e instrucciones se refiere a:
MAQUINA GRANIZADORA

2.1. Seguridad eléctrica

- a) El enchufe del dispositivo debe encajar en la toma de corriente. No modifique el complemento de ninguna manera. Los enchufes originales y los enchufes adecuados reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite tocar elementos conectados a tierra como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de sufrir una descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra y toca equipos expuestos a la lluvia directa, superficies mojadas y al funcionamiento en un ambiente húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de daños y descargas eléctricas.
- c) No utilice el cable incorrectamente. No lo utilice nunca para transportar el aparato ni para desconectar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- d) Está prohibido utilizar el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o muestra signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista calificado o el centro de servicio del fabricante.
- e) Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe o el aparato en agua ni en ningún otro líquido. No utilice el dispositivo sobre superficies mojadas.

- f) ATENCIÓN – ¡PELIGRO DE MUERTE! Al limpiar o utilizar el dispositivo, nunca lo sumerja en agua u otros líquidos.
- g) ¡No utilice el aparato en habitaciones con humedad muy alta o cerca de depósitos de agua!
- h) Antes del primer uso, compruebe si el tipo de corriente y la tensión de red corresponden a los datos indicados en la placa de características.

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Mantener el orden en el lugar de trabajo y una buena iluminación. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Sea proactivo, observe lo que hace y use el sentido común al utilizar el dispositivo.
- b) Si se detectan daños o irregularidades en el funcionamiento del dispositivo, se debe apagar inmediatamente y reportar a una persona autorizada.
- c) En caso de incendio o incendio, utilice únicamente extintores de polvo o nieve (CO₂) para extinguir el dispositivo activo.
- d) Utilice el dispositivo en un espacio bien ventilado.
- e) Compruebe periódicamente el estado de sus pegatinas de seguridad. Si las pegatinas son ilegibles, deberán sustituirse.
- f) Guarde las instrucciones de uso para consultarlas en el futuro. Si el dispositivo se va a ceder a terceros, también se deberán adjuntar con él las instrucciones de uso.
- g) Los elementos de embalaje y pequeños elementos de montaje deben mantenerse fuera del alcance de los niños.
- h) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- i) Cuando utilice este dispositivo con otros dispositivos, siga también las instrucciones de uso restantes.



¡Recuerde! Proteja a los niños y a otras personas cuando utilice el dispositivo.

2.3. Seguridad personal

- a) Está prohibido operar el dispositivo cuando esté cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que limiten significativamente la capacidad de operar el dispositivo.
- b) La máquina puede ser operada por personas físicamente capacitadas, capaces de manejarla y debidamente capacitadas, que hayan leído este manual y hayan recibido formación en materia de seguridad y salud laboral.
- c) Tenga cuidado y utilice el sentido común al trabajar con el dispositivo. Un momento de distracción mientras se trabaja puede provocar lesiones personales graves.
- d) No debes sobreestimar tus capacidades. Mantener el equilibrio y el equilibrio corporal en todo momento mientras se trabaja. Esto permite un mejor control del dispositivo en situaciones inesperadas.
- e) No usar ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- f) El dispositivo no es un juguete. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.
- g) ¡No introduzca las manos en el interior del aparato en funcionamiento!

2.4. Uso seguro del dispositivo

- a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilice herramientas apropiadas para la aplicación. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará mejor y de forma más segura el trabajo para el que fue diseñado.

- b) Antes de realizar ajustes, limpieza y mantenimiento, el dispositivo debe estar desconectado de la fuente de alimentación. Esta medida preventiva reduce el riesgo de arranque accidental.
- c) Los dispositivos no utilizados deben mantenerse fuera del alcance de los niños y de personas que no estén familiarizadas con el dispositivo o con estas instrucciones de funcionamiento. Los dispositivos son peligrosos en manos de usuarios inexpertos.
- d) Mantenga el dispositivo en buenas condiciones técnicas. Antes de cada trabajo, verifique si hay daños generales o relacionados con las partes móviles (grietas en piezas y elementos o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento seguro del dispositivo). En caso de daños, haga reparar el dispositivo antes de utilizarlo.
- e) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- f) La reparación y el mantenimiento de los dispositivos deben ser realizados por personas cualificadas utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.
- g) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
- h) Al transportar y trasladar el dispositivo desde el lugar de almacenamiento hasta el lugar de uso, se deben tener en cuenta las normas de seguridad y salud laboral para trabajos de transporte manual aplicables en el país donde se utilizan los dispositivos.
- i) Evite situaciones en las que el dispositivo se detenga bajo una carga pesada durante el funcionamiento. Esto puede provocar un sobrecalentamiento de los elementos de accionamiento y, en consecuencia, daños al dispositivo.
- j) No toque piezas móviles ni accesorios a menos que el dispositivo haya sido desconectado de la fuente de alimentación.
- k) Está prohibido mover, reorganizar o girar el dispositivo mientras está en funcionamiento.
- l) El dispositivo debe limpiarse periódicamente para evitar una contaminación permanente.
- m) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
- n) No inicie el dispositivo vacío.
- o) Está prohibido interferir con la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o estructura.
- p) Mantenga los dispositivos alejados de fuentes de fuego y calor. No exponga el dispositivo a la luz solar directa.
- q) ¡No cubra las aberturas de ventilación del dispositivo!
- r) ¡ATENCIÓN! Durante el funcionamiento, algunos elementos del dispositivo se calientan a altas temperaturas: ¡existe riesgo de quemaduras!
- s) No coloque el dispositivo boca abajo ni lo incline en un ángulo superior a 45°.
- t) Deje un espacio libre alrededor del dispositivo (al menos 20 cm a cada lado).
- u) No dañe el sistema de circulación de refrigerante.



¡ATENCIÓN! Aunque el dispositivo ha sido diseñado para ser seguro, tiene medidas de protección adecuadas y a pesar del uso de funciones de seguridad adicionales para el usuario, todavía existe un pequeño riesgo de accidente o lesiones al trabajar con el dispositivo. Se recomienda tener precaución y sentido común al utilizarlo.

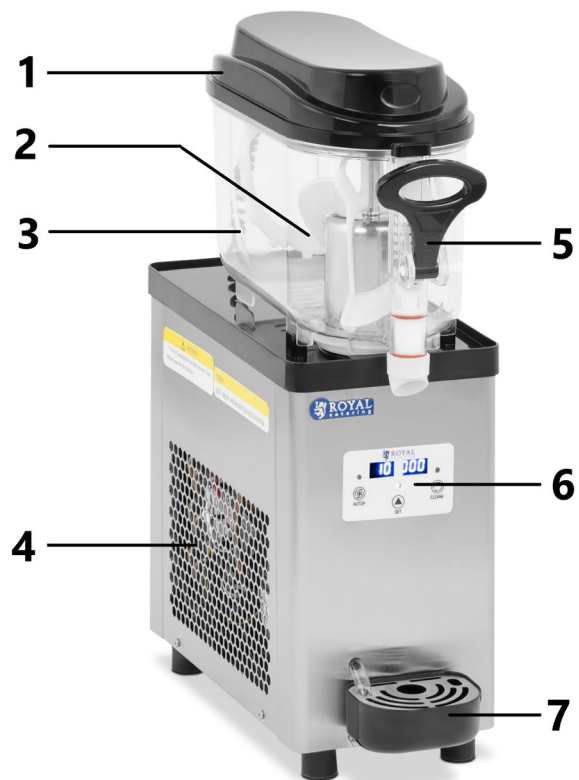
3. Condiciones de uso

La máquina está diseñada para producir granizado y bebidas frías, como café helado, capuchino helado, yogur helado y bebidas alcohólicas congeladas.

La cama elástica es un equipo diseñado para realizar ejercicios gimnásticos.

3.1. Descripción del dispositivo

RCSL 1/6A



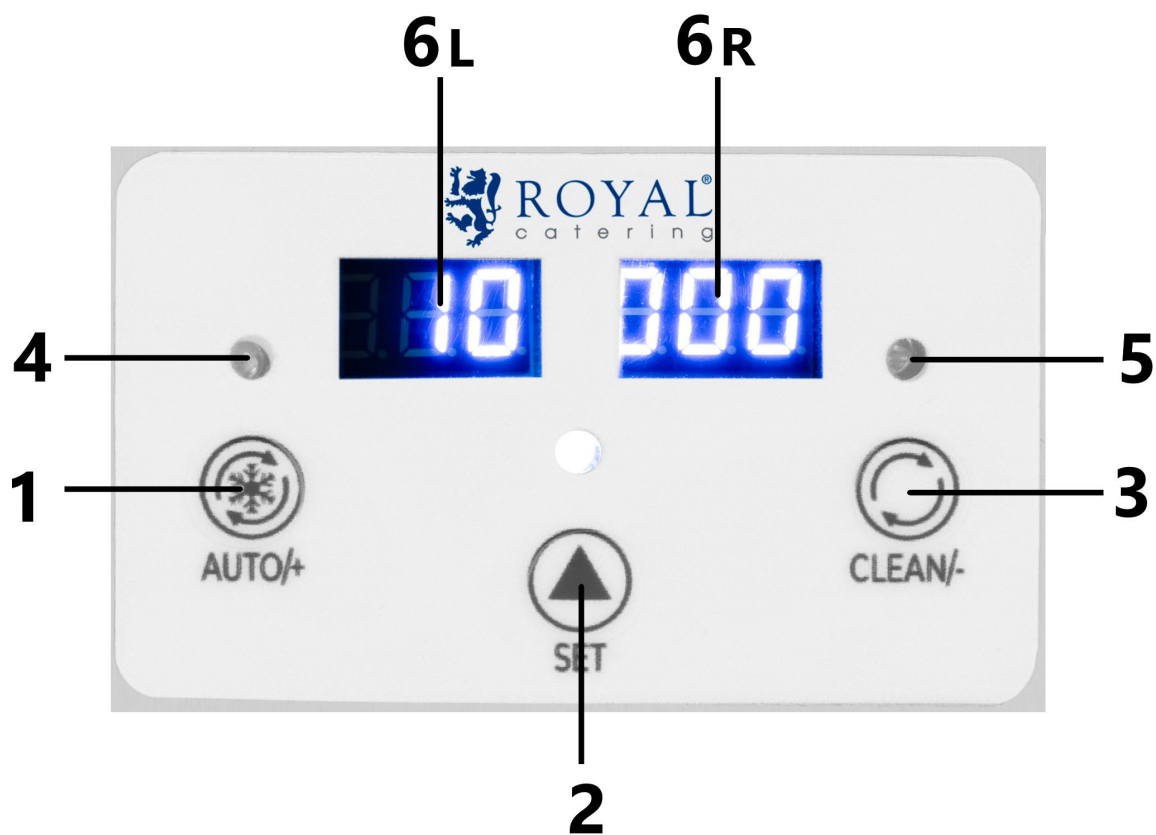
RCSL 2/6A



- 1 - Tapa del depósito
- 2 - agitador
- 3 - Depósito
- 4 - Ventilaciones
- 5 - Palanca dispensadora
- 6 - Panel de control
- 7 - Bandeja recoge gotas

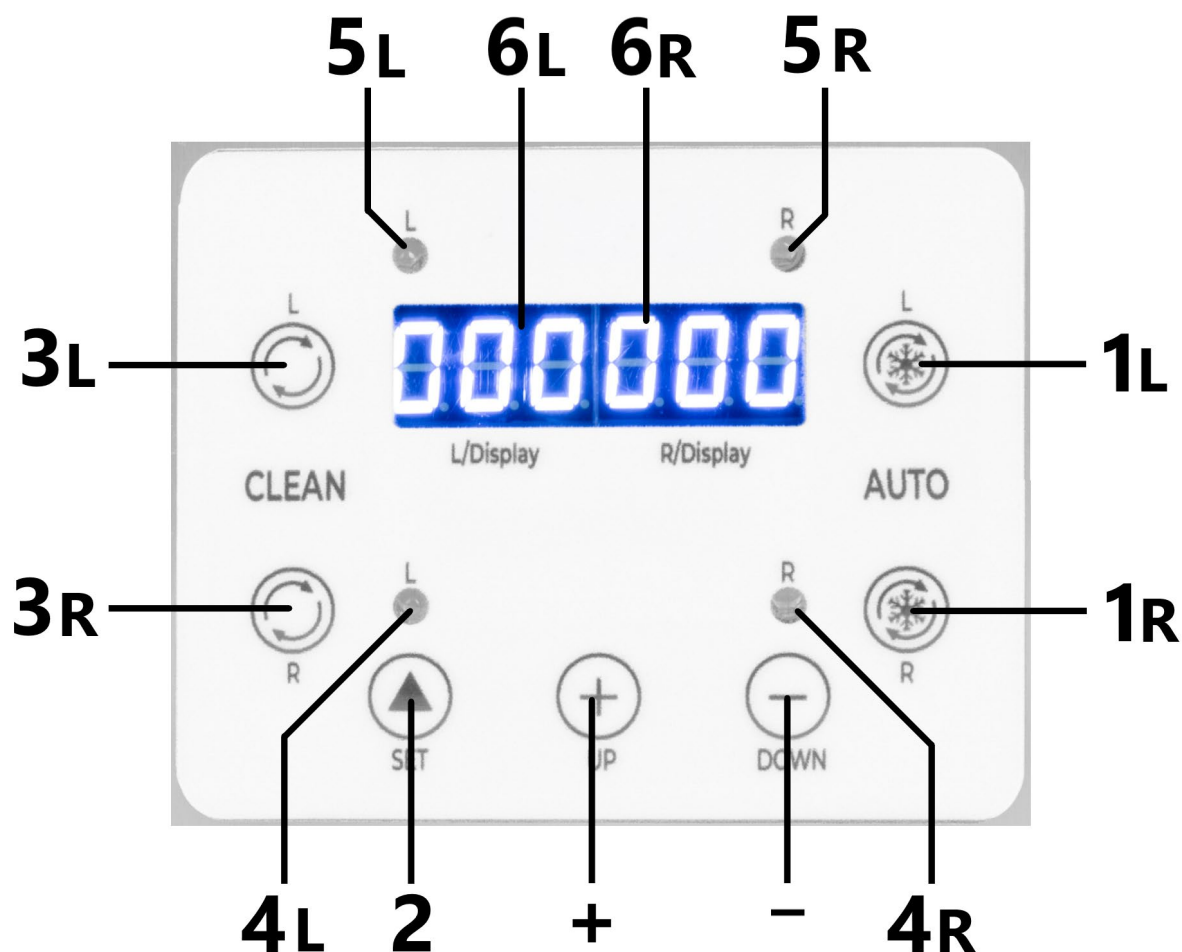
3.2. Descripción de los paneles de control.

Cuadro de mando RCSL 1/6A



- 1 – Modo automático (refrigeración)/botón de aumento
- 2 – Botón de modo de configuración
- 3 – Botón modo limpieza/disminuir valor
- 4 – Luz indicadora de enfriamiento
- 5 – Luz indicadora de limpieza
- 6L – Pantalla izquierda
- 6P – Pantalla derecha

Cuadro de mando RCSL 2/6A



- 1L – Botón para funcionamiento automático (enfriamiento) del tanque izquierdo
- 1R – Botón de funcionamiento automático (enfriamiento) para el tanque derecho
- 2 – Botón de modo de configuración
- 3L – Botón de modo de limpieza del cilindro izquierdo
- 3R – Botón de modo de limpieza del cilindro derecho
- 4L – Luz indicadora del modo de limpieza del cilindro izquierdo
- 4R – Luz indicadora del modo de limpieza del cilindro derecho
- 5L – Luz indicadora del modo de enfriamiento del cilindro izquierdo
- 5R – Luz indicadora del modo de enfriamiento del cilindro derecho
- 6L – Pantalla izquierda
- 6R – Pantalla derecha
- + – aumentar el valor en el modo de configuración
- – disminuir el valor en el modo de configuración

3.3. Pasos preliminares

Sacar la máquina del embalaje:

Retire la máquina de su embalaje e inspecciónela cuidadosamente para detectar cualquier daño visible que pueda haber ocurrido durante el envío. Retire cualquier cubierta

protectora, como bolsas de plástico, y asegúrese de mantenerlas fuera del alcance de los niños.

Mover la máquina:

Nunca levante la máquina por el tanque o las piezas de plástico ya que esto puede causar daños. Sujete siempre la máquina por la parte inferior, cerca de las piernas, y utilice ambas manos al levantarla o transportarla para garantizar la estabilidad y evitar daños.

Verificación de energía antes de comenzar:

Antes de conectar la máquina, comprobar que la instalación eléctrica está correctamente conectada a tierra y cumple con los requisitos legales y las especificaciones de tensión y corriente que figuran en la placa de características o en el manual. Conecte la máquina directamente a la toma de corriente o utilice un único cable de extensión certificado con una longitud máxima de 3 metros. Evite utilizar varias fuentes de alimentación o cables de extensión al mismo tiempo, ya que esto puede dañar el dispositivo y anular la garantía. El aparato debe colocarse de forma que se pueda acceder al enchufe en cualquier momento.

Consulta con un especialista:

Si no está seguro de la fuente de alimentación adecuada o los requisitos eléctricos de su dispositivo, haga que un técnico calificado revise la instalación eléctrica y el dispositivo antes del primer uso.

Advertencia de responsabilidad:

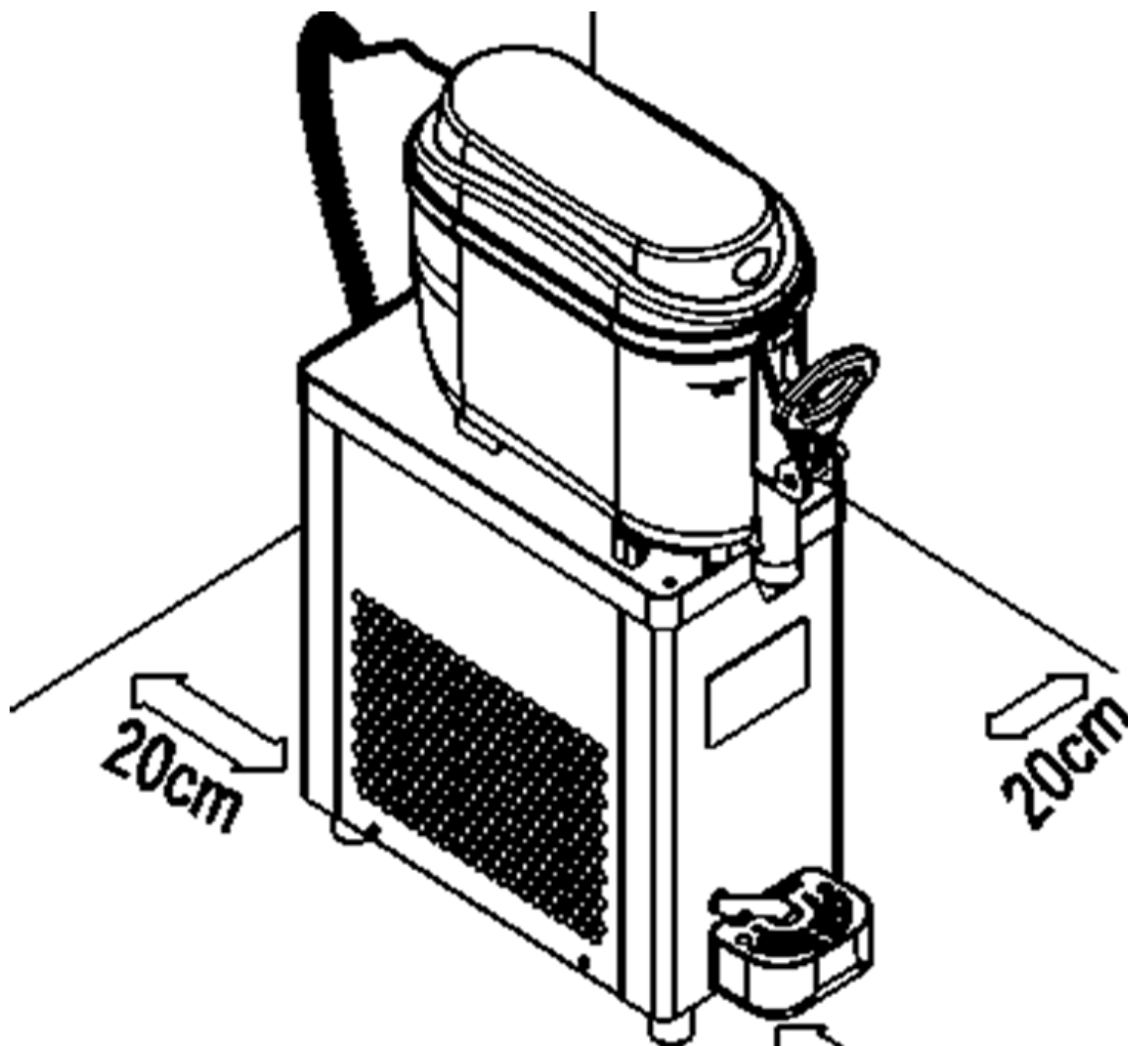
El fabricante y los distribuidores no son responsables de los daños a la máquina, a la propiedad o a los operadores resultantes de una conexión o instalación incorrecta de la máquina.

Preparación para el lanzamiento:

Antes de poner en marcha el dispositivo, límpielo a fondo siguiendo las recomendaciones contenidas en el capítulo de limpieza y mantenimiento.

Instalación del dispositivo:

Coloque la máquina alejada de fuentes de calor y proporcione espacio adecuado alrededor del dispositivo para permitir una circulación de aire adecuada. La temperatura ambiente no debe exceder los 40°C. Asegúrese de que haya al menos 20 cm de espacio libre a cada lado del dispositivo. El dispositivo siempre debe usarse sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca y fuera del alcance de niños y personas con funciones físicas, sensoriales y mentales limitadas.



3.4. Preparación para trabajar

1) Limpieza antes del llenado:

Antes de llenar el tanque, limpia y enjuaga a fondo todas las superficies que entrarán en contacto con la bebida. Utilice agentes de limpieza adecuados destinados al contacto con alimentos para garantizar la higiene y la seguridad de uso.

2) Llenado del tanque:

Llena los tanques con la mezcla de bebida, pero ten cuidado de no exceder el nivel máximo indicado en el tanque. Superar este límite puede provocar que la bebida se desborde o que la máquina funcione de forma ineficiente.

Advertencia: El dispositivo no está diseñado para usarse con líquidos sin azúcar. Utilice jugos o mezclas naturales con un contenido de azúcar que oscila entre el 15% y el 25%, o utilice mezclas comerciales según las recomendaciones del fabricante.

3) Reemplazo de la cubierta:

Después de llenar el tanque, instale la cubierta superior en el recipiente. Asegúrese de que la tapa esté correctamente colocada para garantizar un funcionamiento seguro y eficaz de la máquina mientras prepara su bebida.

3.5. Operación del panel de control**Modelo RCSL 1/6A (máquina de un solo cilindro)****Visualización de velocidad del motor (máquina de un solo cilindro)**

- **Activación de la visualización de la velocidad del motor:** Presione la tecla de limpieza ("CLEAN/-") para ingresar al modo de limpieza. Luego presione la tecla de configuración ("SET") para mostrar el valor de velocidad en tiempo real en la pantalla.
- **Lectura en pantalla:** La parte izquierda de la pantalla muestra "--2" y la parte derecha muestra los dígitos restantes. Combinando estos números, puede leer la velocidad del motor principal, por ejemplo, 2385 rpm.

Ajuste de la posición de la marcha (máquina monocilíndrica)

- **Ingrese al modo de configuración:** Mantenga presionada la tecla "SET" durante 2 segundos para ingresar al modo de configuración de parámetros de engranaje.
- **Cambio de marcha:** La parte izquierda de la pantalla parpadeará. Presione la tecla "SET" para cambiar de marcha (rango 1 ~ 10).
- **Guardar configuración:** si no utiliza las teclas durante 5 segundos, el sistema guardará automáticamente el valor establecido y saldrá del modo de configuración.

Nota: Cuanto mayor sea el número de marcha, menor será la temperatura de la bebida.

Ajustes de fábrica (máquina de un solo cilindro)

- **Ingresando al modo de configuración de fábrica:** En el modo de configuración de marchas, presione y mantenga presionada la tecla de configuración ("SET") durante 5 segundos.
- **Cambio de parámetros:** Presione la tecla de configuración ("SET") para seleccionar el parámetro a cambiar. Presione la tecla de enfriamiento ("AUTO/+") para aumentar el valor o la tecla de limpieza ("CLEAN/-") para disminuir el valor.
- **Guardar configuración:** si no utiliza las teclas durante 10 segundos, el sistema guardará automáticamente los valores establecidos y saldrá del modo de configuración.

Tabla de parámetros de fábrica (Modelo RCSL 1/6A - Máquina de un solo cilindro)

Cantidad	Valor	Nombre del parámetro
F0	80	Relación de transmisión

F1	1100	Valor de protección de baja velocidad
F2	3	Iniciar tiempo de protección
F4	treinta	Tiempo de calentamiento del motor

Descripción de códigos de alarma

- 1) "- -": Aparece cuando el motor no funciona o no se puede detectar la velocidad del motor. El motor y la batidora dejan de funcionar.
- 2) "NL": Aparece cuando el motor falla o la temperatura de la bebida es demasiado alta, lo que provoca una gran carga en el motor y la velocidad cae por debajo del valor establecido. El motor y la batidora dejan de funcionar.

Características de la máquina de un solo cilindro (modelo RCSL 1/6A)

1) Mezclando:

- Presione la tecla mezclar/limpiar ("CLEAN/-") para iniciar la función de mezcla; La luz de mezcla se iluminará.
- Presione la tecla CLEAN/- nuevamente para desactivar la función de mezcla.

2) Refrigeración:

- Presione la tecla de enfriamiento ("AUTO/+") para iniciar la función de enfriamiento; la luz de enfriamiento comenzará a parpadear. Una vez que el compresor arranca, la luz indicadora dejará de parpadear.
- Cuando el enfriamiento alcance el 100%, la luz de enfriamiento volverá a parpadear.
- Presione la tecla de enfriamiento ("AUTO/+") nuevamente para apagar la función de enfriamiento; La luz de enfriamiento se apagará.

Nota: Cuando cambie de limpieza a enfriamiento, primero apague el modo de limpieza. De manera similar, apague el modo de enfriamiento antes de cambiar a limpieza.

Modelo RCSL 2/6A (máquina de dos cilindros)

Visualización de velocidad del motor (máquina de dos cilindros)

- **Activación de la visualización de la velocidad del motor:** Presione la tecla CLEAN para ingresar al modo de limpieza. Luego presione la tecla de configuración ("SET").
- **Lectura en pantalla:** La pantalla izquierda muestra la velocidad del cilindro izquierdo y la pantalla derecha muestra la velocidad del cilindro derecho. Por ejemplo, un valor de 285 significa que la velocidad del motor principal es 2850 rpm.

Ajuste de la posición de la marcha (máquina de dos cilindros)

- **Ingrese al modo de configuración:** Mantenga presionada la tecla "SET" durante 2 segundos para ingresar al modo de configuración del parámetro del engranaje del cilindro izquierdo.
- **Cambio de marcha:** Presione la tecla "SET" para cambiar a la configuración del cilindro derecho. Utilice las teclas de sumar "+" o restar "-" para cambiar el valor (rango 1~10).
- **Guardar configuración:** si no utiliza las teclas durante 5 segundos, el sistema guardará automáticamente el valor establecido y saldrá del modo de configuración.

Nota: Cuanto mayor sea el número de marcha, menor será la temperatura de la bebida.

Configuración de fábrica (máquina de dos cilindros)

- **Ingreso al modo de configuración de fábrica:** En el modo de configuración de engranajes, presione y mantenga presionada la tecla de configuración durante 5 segundos para ingresar al modo de configuración de fábrica.
- **Cambio de parámetros:** Presione la tecla de configuración "SET" para seleccionar el parámetro a cambiar. Utilice las teclas de sumar "+" o restar "-" para cambiar el valor.
- **Guardar configuración:** si no utiliza las teclas durante 10 segundos, el sistema guardará automáticamente los valores establecidos y saldrá del modo de configuración.

Tabla de parámetros de fábrica (Modelo RCSL 2/6A - máquina de dos cilindros)

Cantidad	Valor	Nombre del parámetro
F0	80	Relación de transmisión del cilindro izquierdo
F1	80	Relación de transmisión del cilindro derecho
F2	1100	Valor de protección de baja velocidad
F3	3	Iniciar tiempo de protección
F4	treinta	Tiempo de calentamiento del motor

Descripción de códigos de alarma

- 3) "- -": Aparece cuando el motor no funciona o no se puede detectar la velocidad del motor. El motor y la batidora dejan de funcionar.
- 4) "NL": Aparece cuando el motor falla o la temperatura de la bebida es demasiado alta, lo que provoca una gran carga en el motor y la velocidad cae por debajo del valor establecido. El motor y la batidora dejan de funcionar.

Características de la máquina bicilíndrica (Modelo RCSL 2/6A)

1) Mezclando:

- Presione la tecla CLEAN izquierda o derecha para activar la función de mezcla para ese cilindro; Se iluminará la luz de mezcla adecuada.
- Presione la tecla CLEAN nuevamente para desactivar la función de mezcla para ese cilindro.

2) Refrigeración:

- Presione la tecla de enfriamiento ("AUTO") en el lado izquierdo o derecho para iniciar la función de enfriamiento para ese cilindro; la luz de enfriamiento comenzará a parpadear. Una vez que el compresor arranca, la luz indicadora dejará de parpadear.
- Cuando el enfriamiento alcance el 100%, la luz de enfriamiento volverá a parpadear.
- Presione la tecla de enfriamiento ("AUTO") nuevamente para desactivar la función de enfriamiento para ese cilindro; la luz indicadora de enfriamiento se apaga.

3) Funcionamiento con dos cilindros:

- Intente que ambos lados trabajen al mismo tiempo. El compresor dejará de funcionar cuando ambas luces de enfriamiento comiencen a parpadear.
- Durante la operación, presione la tecla de enfriamiento ("AUTO") para detener la operación; la luz indicadora de enfriamiento se apaga.

Nota: Cuando cambie de limpieza a enfriamiento, primero apague el modo de limpieza. De manera similar, apague el modo de enfriamiento antes de cambiar a limpieza.

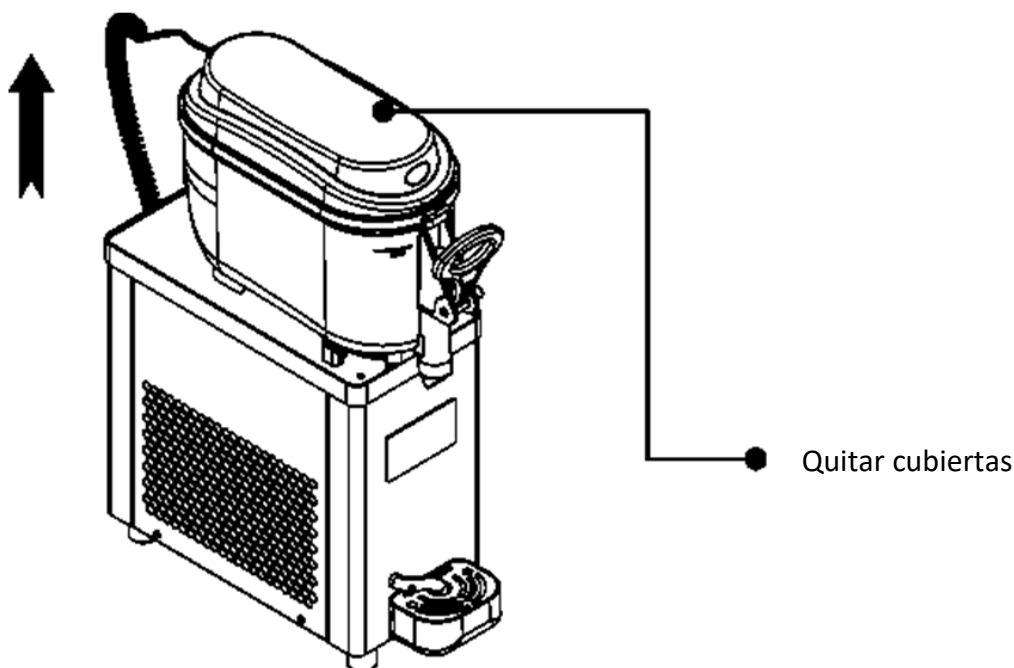
3.6. Limpieza y mantenimiento

ADVERTENCIA: Antes de limpiar o dar mantenimiento a la máquina, apáguela y desconéctela de la fuente de alimentación. Retire el enchufe del tomacorriente tirando del enchufe, no del cable. Todos los elementos de la máquina que entren en contacto directo con los productos deben limpiarse a fondo. La limpieza debe realizarse según las ilustraciones del manual.

Proceso de limpieza:

1) Desmontaje:

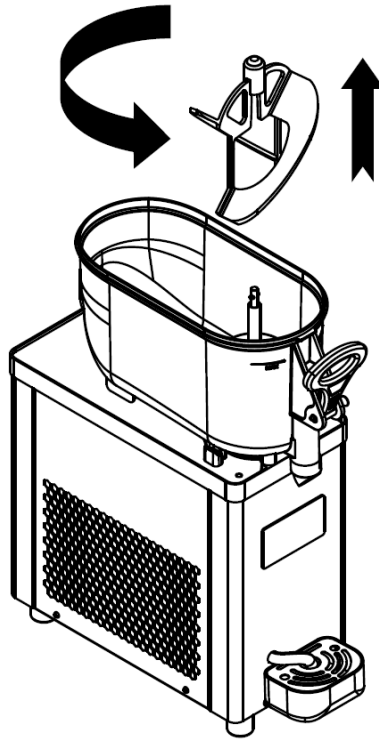
- **Extracción de cubiertas:** comience quitando todas las cubiertas accesibles para acceder a los componentes internos de la máquina.



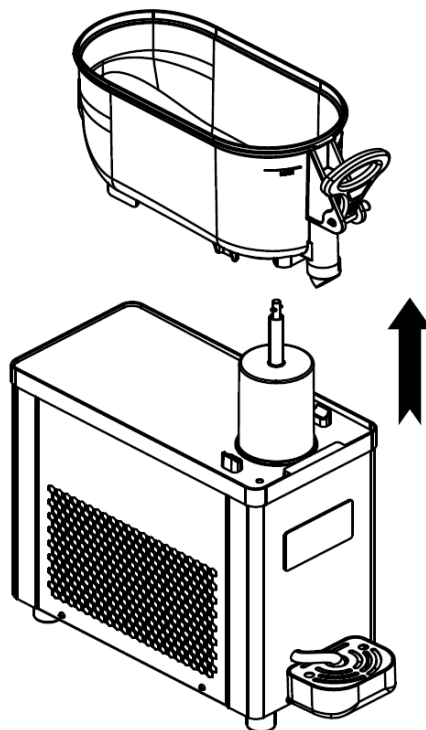
- **Vaciado de tanques:** Vaciar cualquier resto de producto de los tanques.
- **Limpieza de tanques:** Llene los tanques con agua tibia para eliminar cualquier residuo de producto, luego enjuague bien.

2) Desmontaje de componentes:

- **Extracción de la batidora:** Para retirar la batidora, gírela en el sentido contrario a las agujas del reloj y luego tire hacia arriba como se muestra en la ilustración.



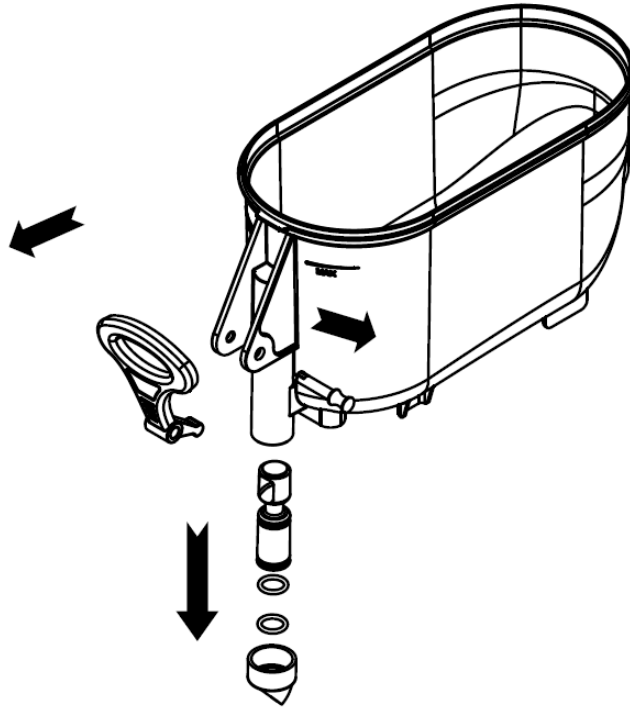
- **Extracción del tanque:** Sujete el tanque y extráigalo como se muestra. Si el sello del tanque permanece en el evaporador cilíndrico, retírelo también, como se muestra en la figura.



3) Limpieza de la boquilla dispensadora:

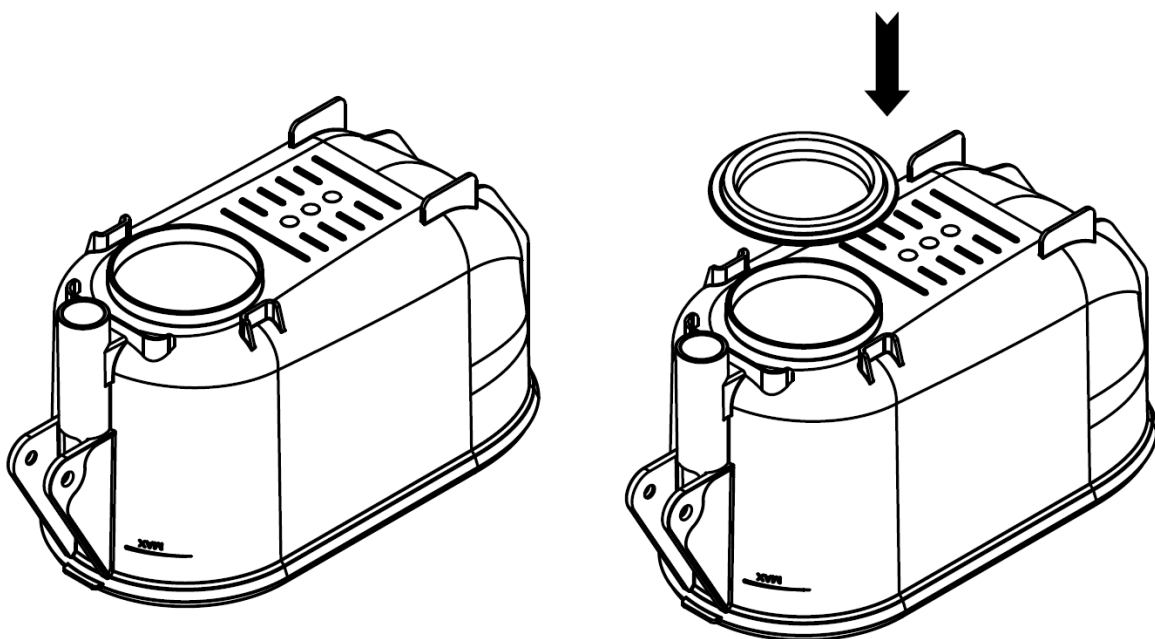
- **Extracción de la palanca de seguridad:** Retire la palanca de seguridad tirando en la dirección que se muestra en la ilustración.

- **Quitar la palanca:** Una vez retirada la palanca de seguridad, se puede quitar el grifo y el resorte.



4) Instalación del tanque:

- **Instalación de la junta:** Al volver a montar el tanque, la junta del tanque debe instalarse en el fondo de la bandeja o en el evaporador como se muestra en la imagen.



Nota: Después de completar la limpieza y el mantenimiento, asegúrese de que todos los componentes estén correctamente instalados y asegurados antes de volver a encender la máquina. Realizar una limpieza y un mantenimiento periódicos de acuerdo con las recomendaciones del fabricante es fundamental para mantener la higiene y la eficiencia operativa de la máquina.

Eliminación de dispositivos usados:

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con los residuos municipales normales, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Esto se indica mediante el símbolo colocado en el producto, manual de usuario o embalaje. Los materiales utilizados en el dispositivo son reutilizables según su marcado. Al reutilizar, reutilizar materiales o utilizar equipos usados, usted hace una contribución importante a la protección de nuestro medio ambiente.

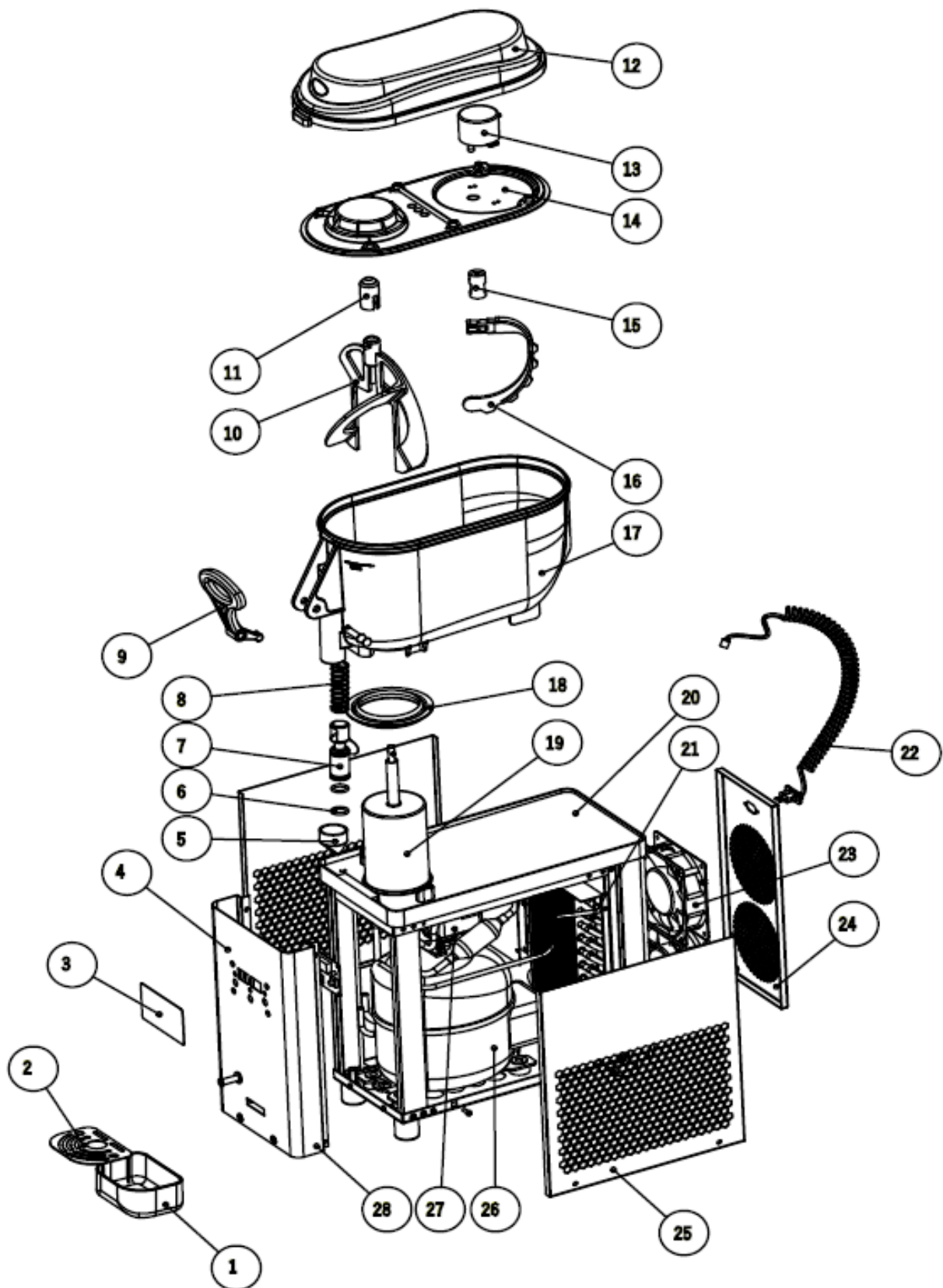
Su administración local le proporcionará información sobre el punto de eliminación adecuado para los dispositivos usados. .

3.7. Resolución de problemas

Los problemas más comunes	Solución
Sin enfriamiento: Normalmente, la bebida no cambia significativamente después de que el dispositivo ha estado funcionando durante algún tiempo.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Verifique si la conexión de alimentación es correcta, si no está conectada, conéctela correctamente; 2) Compruebe si la luz de enfriamiento está encendida. Si no está encendido, presione el botón de enfriamiento. Si la luz está encendida y la unidad aún no se enfría, comuníquese con el servicio de atención al cliente.
Enfriamiento deficiente: rendimiento de enfriamiento deficiente, funcionando durante mucho tiempo, puede enfriar normalmente, pero no puede lograr el efecto deseado.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Comprobar si las materias primas utilizadas cumplen los requisitos. 2) Ajuste la configuración de la posición del engranaje, ajuste la posición de alta calidad 3) Compruebe si la posición de colocación de la máquina cumple con los requisitos. 4) Si aún no puede resolver los problemas anteriores, comuníquese con el servicio de atención al cliente.
Falta de material: Cuando el aparato está en marcha, la batidora está funcionando, pero cuando se baja la palanca no se descarga material.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Compruebe si las materias primas utilizadas cumplen los requisitos. 2) Ajuste la configuración de la posición del engranaje, ajuste la posición del engranaje inferior; 3) Si aún no puede resolver los problemas anteriores, comuníquese con el servicio de atención al cliente.
<p>Alarma "--": la velocidad de funcionamiento del mezclador es normal durante 2 a 3 segundos después del inicio, luego aparece la alarma "--", comuníquese con el servicio al cliente para obtener ayuda.</p> <p>Alarma "NL": aparece después de un tiempo de funcionamiento y la batidora funciona lentamente.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Comprobar si las materias primas utilizadas cumplen los requisitos. 2) Ajuste la posición de la marcha y baje la posición de la marcha. 3) Si aún no puede resolver los problemas anteriores, comuníquese con el servicio de atención al cliente.
Fuga de material: Una fuga es una fuga de un barril o pico de bebida mientras la unidad está en funcionamiento.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Verifique y reemplace el anillo de sello
Cilindro congelado: El tanque o pico de bebida se congela mientras la máquina está en funcionamiento.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Verificar si las materias primas utilizadas cumplen con los requisitos para agregar la cantidad adecuada de azúcar o agua. 2) Presione el botón de enfriamiento, deje de enfriar y déjelo reposar por un tiempo, luego descargue.

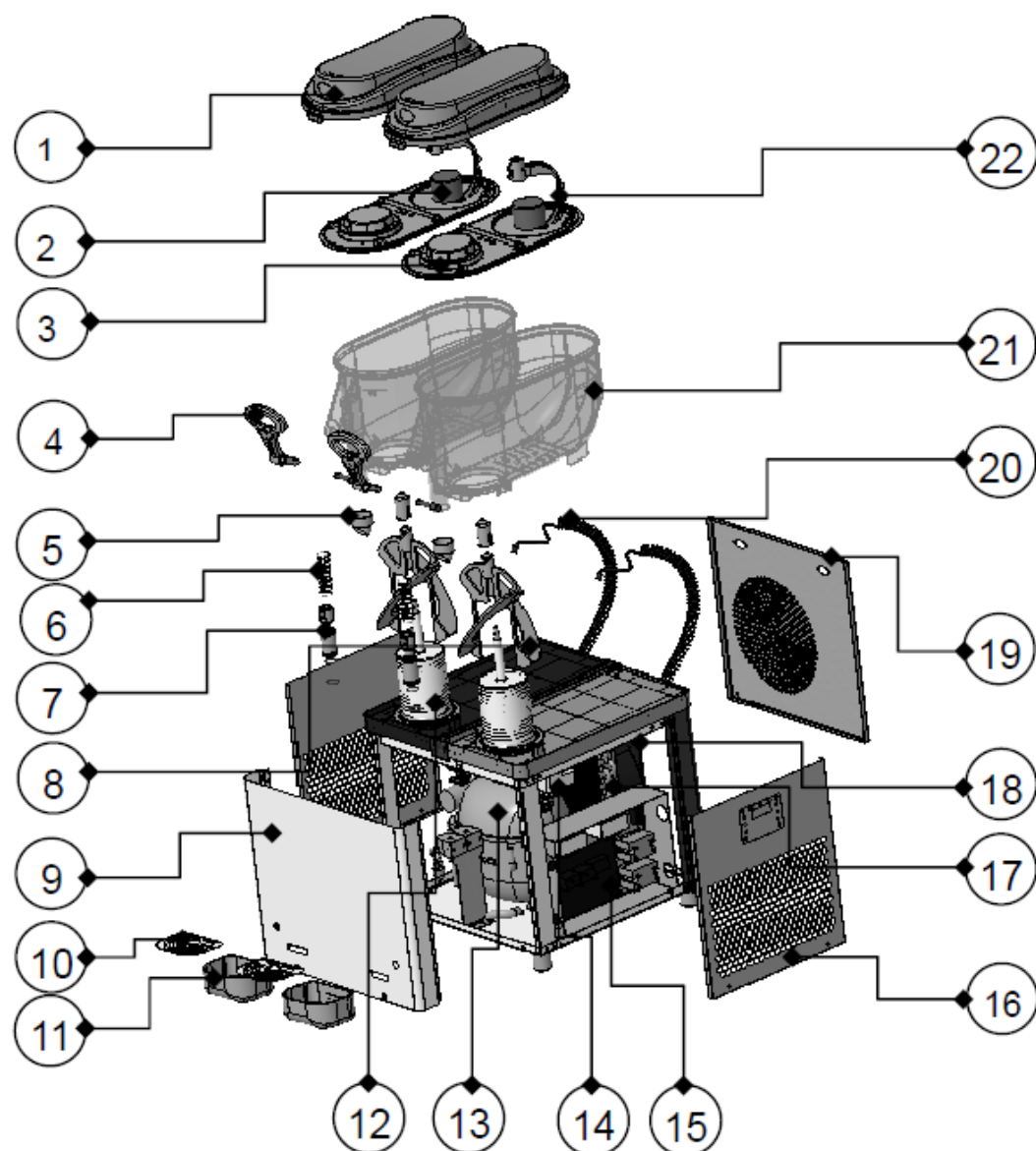
3.8. Dibujo de conjunto:

RCSL 1/6A



Cantidad	Denominación	Cantidad	Denominación
1	Bandeja recoge gotas	15	Manguito para motorreductor
2	Rejilla de la bandeja de goteo	16	agitador trasero
3	Panel de control	17	Depósito
4	Tapón delantero	18	Sello del tanque
5	Punta de la varilla de empuje	19	Evaporador
6	Anillo de sellado	20	Base de la máquina
7	Empujador	21	Condensador
8	Muelle	22	Cable
9	Agarradero	23	Ventilador
10	agitador	24	Pared lateral
11	Tapa mezcladora	25	Pared lateral
12	Tapa superior	26	Compresor
13	motorreductor	27	motorreductor
14	Cubierta interior		

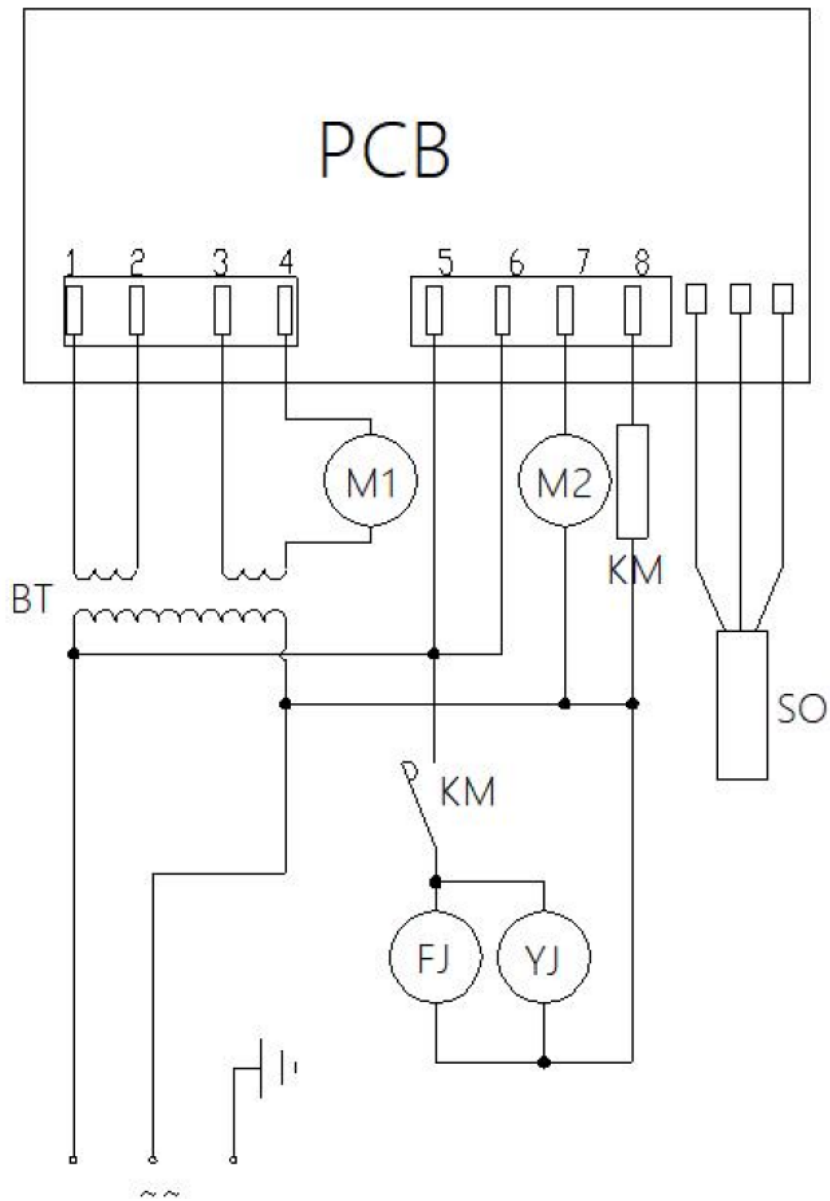
RCSL 2/6A



Cantidad	Denominación	Cantidad	Denominación	Cantidad	Denominación
1	Funda	9	Panel frontal	17	Condensador
2	motorreductor	10	Rejilla de la bandeja de goteo	18	Ventilador
3	Cubierta interior	11	Bandeja recogegotas	19	Pared lateral
4	Agarradero	12	Evaporador	20	Cable
5	Punta de la varilla de empuje	13	Compresor	21	Depósito
6	Muelle	14	motor agitador	22	agitador trasero
7	Empujador	15	Panel de control		
8	agitador	16	Pared lateral		

3.9. Diagrama eléctrico

RCSL 1/6A



PCB - Placa de circuito impreso

BT - Transformador

YJ-compresor

MF - Motor del ventilador

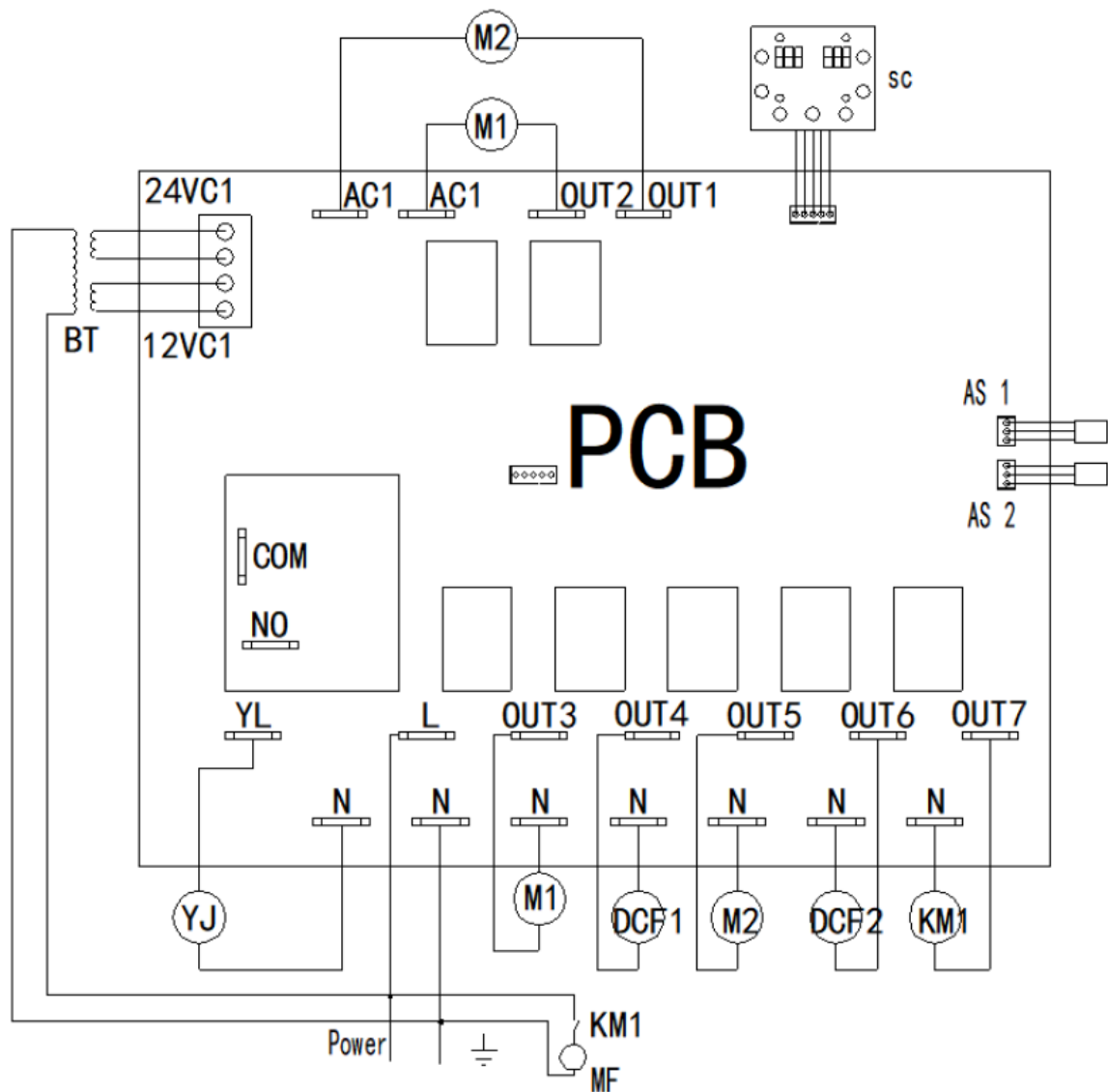
M1 - motorreductor CC

M2 - motorreductor de CA

KM - Contacto de relé

SO – Sensor

RCSL 2/6A



PCB – placa de circuito impreso

BT – Transformador

YJ – Compresor

MF – motor del ventilador

m1, m2 - motorreductor CC

M1, M2 - motorreductor de CA

KM - Contacto de relé

DCF – Válvula solenoide

AS – Interruptor adyacente



Ezt a felhasználói kézikönyvet az Ön kényelme érdekében gépi fordítással fordítottuk le. A pontos fordítás biztosítása érdekében ésszerű erőfeszítéseket tettünk, azonban az automatizált fordítás nem tökéletes, és nem is az emberi fordítók helyettesítésére szolgál. A hivatalos felhasználói kézikönyv angol nyelvű. A fordítás során felmerülő eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és a megfelelés vagy a végrehajtás szempontjából nem bírnak joghatással. Ha bármilyen kérdés merül fel a felhasználói kézikönyvben szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, olvassa el a tartalom angol nyelvű változatát, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Precíziós mérleg	SLUSSZGÉP	
Modell	RCSL 1/6A	RCSL 2/6A
Tápfeszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230/50	230/50
Névleges teljesítmény [W]	320	500
Hűtőközeg	R290	R290
Hűtési hőmérséklet [°C]	-2 - 10	-2 - 10
Üzemidő [h]	8 - 16	8 - 16
Tartályok száma	1	2
Úrtartalom [l]	6	2x6
Méreték (szélesség x mélység x magasság) [mm]	46 x 19 x 60	45 x 39 x 61
Súly [kg]	15	32

1. Általános leírás

A kézikönyv célja, hogy segítse a biztonságos és megbízható használatot. A terméket szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően tervezik és gyártják, a legújabb technológiák és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi szabványok betartásával.

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL ÉS ÉRTSE MEG FIGYELMESEN EZT AZ UTASÍTÁST.

A készülék hosszú és megbízható működésének biztosítása érdekében gondoskodjon a készülék megfelelő üzemeltetéséről és karbantartásáról a jelen kézikönyvben található utasításoknak megfelelően. A jelen kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk aktuálisak. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javítása érdekében történő változtatásokra. A műszaki fejlődést és a zajcsökkentés lehetőségét figyelembe véve a készüléket úgy tervezték és építették meg, hogy a zajkibocsátásból eredő kockázatot a lehető legalacsonyabb szintre csökkentse.

Jelmagyarázat



A termék teljesíti a vonatkozó biztonsági szabványok követelményeit.



Használat előtt olvassa el a használati utasítást



Újrahasznosítható termék.



FIGYELEM! vagy **FIGYELEM!** vagy **EMLÉKEZÉS!** Egy adott helyzetet leíró általános figyelmeztető jel.



FIGYELEM! Figyelmeztetés áramütés ellen!



FIGYELEM! Kavargó elemek!



FIGYELEM! Tűzveszély - gyúlékony anyagok!



Figyelem! A forró felület égési sérüléseket okozhat!



Csak beltéri használatra.



FIGYELEM! A jelen felhasználói kézikönyvben található illusztrációk csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részleteikben eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.

2. A használat biztonsága a



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy halált okozhat.

A figyelmeztetéseken és utasításokban az "eszköz" vagy "termék" kifejezés a következőkre utal:
SLUSSZGÉP

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- A készülék dugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. Ne módosítsa a plugint semmilyen módon. Az eredeti dugók és a hozzájuk illeszkedő aljzatok csökkentik az áramütés veszélyét.
- Kerülje a földelt tárgyak, például csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények érintését. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van, és közvetlen esőnek, nedves felületnek kitett berendezéshez ér, illetve ha nedves környezetben működik. A készülékbe kerülő víz növeli a sérülés és az áramütés veszélyét.
- Ne használja a kábelt helytelenül. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a dugó kihúzására a konnektorból. Tartsa a zsinórt távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- Tilos a készüléket használni, ha a tápkábel sérült vagy nyilvánvaló kopásnyomokat mutat. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a dugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen.
- FIGYELEM - ÉLETVESZÉLY!** A készülék tisztításakor vagy használatakor soha ne merítse azt vízbe vagy más folyadékba.
- Ne használja a készüléket nagyon magas páratartalmú helyiségekben / víztartályok közvetlen közelében!

- h) Az első használat előtt ellenőrizze, hogy az áramtípus és a hálózati feszültség megfelel-e a névtáblán feltüntetett adatoknak.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Tartsa fenn a munkahelyi rendet és a jó megvilágítást. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen proaktív, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszét, amikor a készüléket használja.
- b) Ha a készülék működésében sérülést vagy szabálytalanságot észlel, azonnal ki kell kapcsolni, és jelenteni kell egy arra felhatalmazott személynek.
- c) Tűz vagy tűz esetén csak por- vagy hó (CO₂) tűzoltó készülékkel oltsa el a feszültség alatt álló készüléket.
- d) A készüléket jól szellőző helyen használja.
- e) Kérjük, rendszeresen ellenőrizze a biztonsági matricák állapotát. Ha a matricák olvashatatlanok, ki kell cserélni őket.
- f) A használati utasítást őrizze meg a későbbi használatához. Ha a készüléket harmadik félnek adják át, a használati utasítást is mellékelni kell hozzá.
- g) A csomagolóelemeket és a kis szerelési elemeket gyermekek számára elérhetetlen helyen kell tartani.
- h) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
- i) Ha ezt a készüléket más készülékekkel együtt használja, kérjük, kövesse a további használati utasításokat is.



Ne feledje! Védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat a készülék működtetése közben.

2.3. Személyes biztonság

- a) Tilos a készüléket fáradtan, betegen, illetve olyan alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt működtetni, amely jelentősen korlátozza a készülék működtetésének képességét.
- b) A gépet csak olyan, a gép kezelésére alkalmas és megfelelően kiképzett, fizikailag alkalmas személyek üzemeltethetik, akik elolvasták ezt a kézikönyvet, és akiket munkavédelmi oktatásban részesítettek.
- c) Legyen óvatos és használja a józan eszét, amikor a készülékkel dolgozik. Egy pillanatnyi figyelmetlenség munka közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- d) Nem szabad túlbecsülni a képességeidet. Munka közben mindenkor tartsa meg a test egyensúlyát és az egyensúlyt. Ez lehetővé teszi a készülék jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- e) Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, a ruházatot és a kesztyűt a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- f) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.
- g) Ne tegye a kezét vagy tárgyakat a munkagép belsejébe!

2.4. A készülék biztonságos használata

- a) Ne terhelje túl a berendezést! Használja az alkalmazásnak megfelelő eszközöket. A megfelelően kiválasztott eszköz jobban és biztonságosabban végzi el azt a munkát, amelyre tervezték.
- b) A beállítások, tisztítás és karbantartás elvégzése előtt a készüléket le kell választani a tápellátásról. Ez a megelőző intézkedés csökkenti a véletlen indítás kockázatát.
- c) A használaton kívüli készülékeket gyermekek és a készüléket vagy a jelen használati utasítást nem ismerő személyek számára elérhetetlen helyen kell tartani. A készülékek a tapasztalatlan felhasználók kezében veszélyesek.

- d) Tartsa a készüléket jó műszaki állapotban. Minden munka előtt ellenőrizze az általános sérüléseket vagy a mozgó alkatrészekkel kapcsolatos sérüléseket (az alkatrészek és elemek repedései vagy bármely más olyan körülmény, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését). Sérülés esetén használat előtt javíttassa meg a készüléket.
- e) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
- f) A készülékek javítását és karbantartását szakképzett személyeknek kell elvégezniük, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- g) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
- h) A készülék tárolásból a felhasználás helyére történő szállításakor és mozgatásakor figyelembe kell venni a kézi szállítási munkára vonatkozó, a készülék felhasználási országában érvényes munkavédelmi szabályokat.
- i) Kerülje az olyan helyzeteket, amikor a készülék működés közben nagy terhelés alatt megáll. Ez a meghajtóelemek túlmelegedését és ezáltal a készülék károsodását okozhatja.
- j) Ne érintse meg a mozgó alkatrészeket vagy tartozékokat, kivéve, ha a készüléket leválasztották az áramforrásról.
- k) Tilos a készüléket működés közben mozgatni, átrendezni vagy elforgatni.
- l) A készüléket rendszeresen tisztítani kell a tartós szennyeződés megelőzése érdekében.
- m) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy karbantartási munkálatokat.
- n) Ne indítsa el a készüléket üresen.
- o) Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak paramétereinek vagy szerkezetének megváltoztatása érdekében.
- p) Tartsa a készülékeket távol a tűz- és hőforrásoktól. Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek.
- q) Ne takarja le a készülék szellőzőnyílásait!
- r) FIGYELEM! Működés közben a készülék egyes elemei magas hőmérsékletre melegednek - égési sérülések veszélye áll fenn!
- s) Ne helyezze a készüléket fejjel lefelé, és ne döntse 45°-nál nagyobb szögben.
- t) Tartson szabad helyet a készülék körül (legalább 20 cm-t mindkét oldalon).
- u) Ne károsítsa a hűtőközeg-keringtető rendszert.



FIGYELEM! Annak ellenére, hogy a készüléket biztonságosnak tervezték, megfelelő védőintézkedésekkel rendelkezik, és a további felhasználói biztonsági funkciók használata ellenére a készülékkel való munkavégzés során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. Használatakor ajánlott óvatosságot és józan észet tanúsítani.

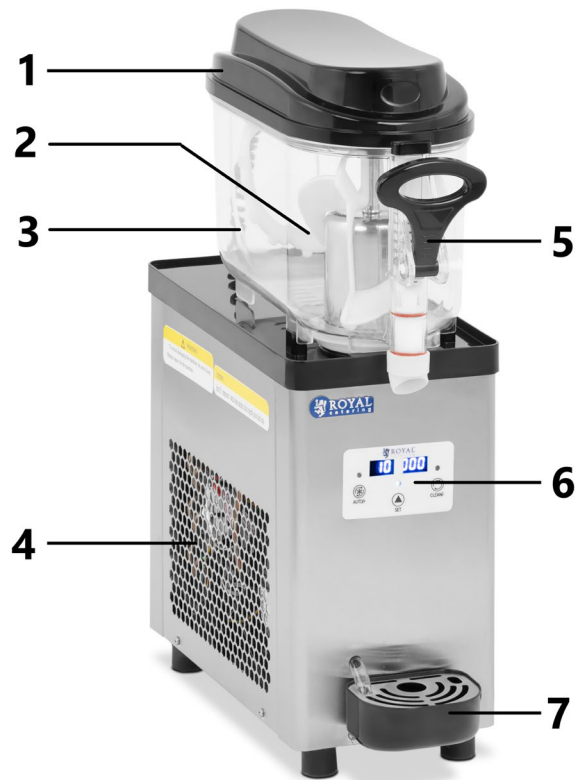
3. Felhasználási feltételek

A gépet granita és hideg italok, például jeges kávé, fagyasztott cappuccino, fagyasztott joghurt és fagyasztott alkoholos italok előállítására tervezték.

A trambulín egy olyan eszköz, amelyet gimnasztikai gyakorlatok végzésére terveztek.

3.1. A készülék leírása

RCSL 1/6A



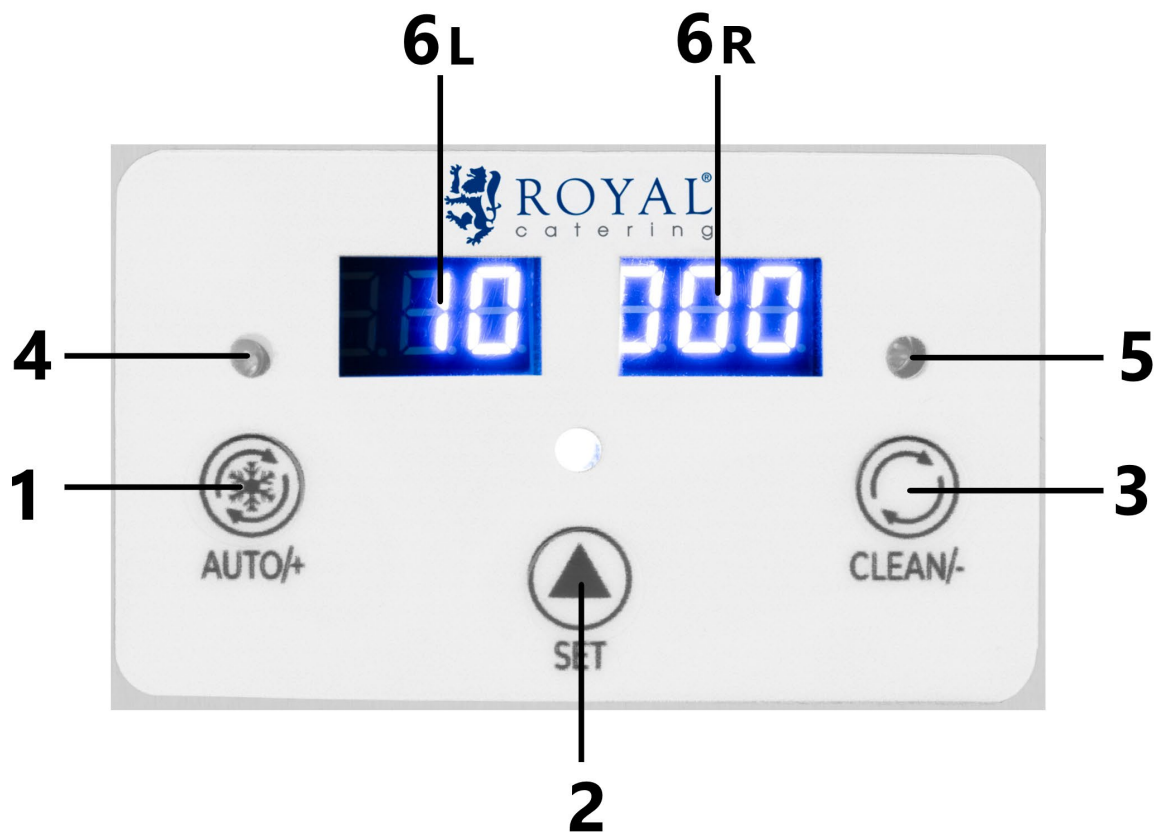
RCSL 2/6A



- 1 - Tartály fedele
- 2 - Keverő
- 3 - Tartály
- 4 - Szellőzőnyílások
- 5 - Adagoló kar
- 6 - Kezelőpanel
- 7 - Csepegtetőtálca

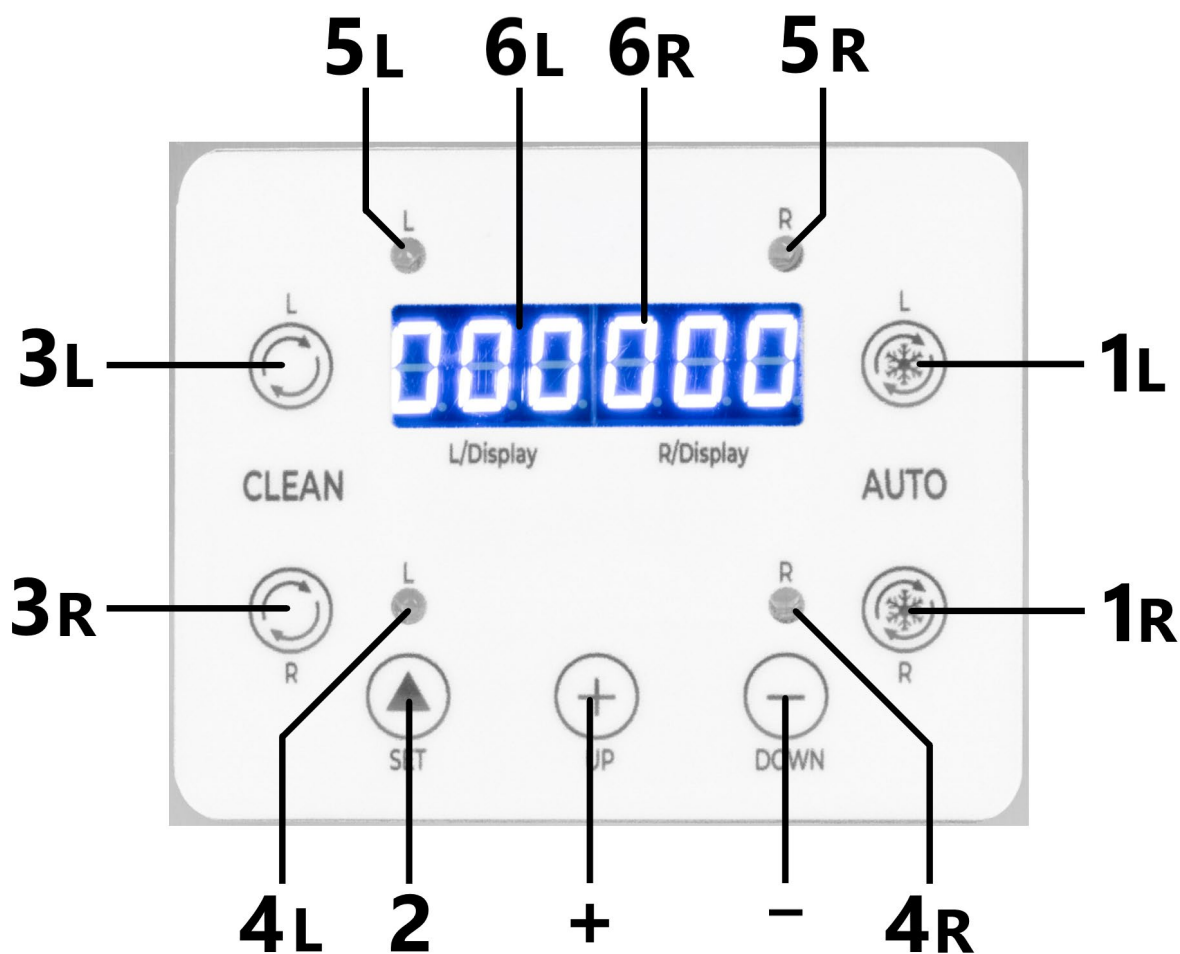
3.2. A vezérlőpanelek leírása

RCSL 1/6A vezérlőpanel



- 1 - Automatikus üzemmód (hűtés)/növelő gomb
- 2 - Beállítási mód gomb
- 3 - Tisztítási mód gomb/csökkentett érték
- 4 - Hűtés jelzőfény
- 5 - Tisztítás jelzőfény
- 6L - Bal oldali kijelző
- 6P - Jobb oldali kijelző

RCSL 2/6A vezérlőpanel



- 1L - gomb a bal oldali tartály automatikus működéséhez (hűtés)
- 1R - Automatikus működés (hűtés) gomb a jobb oldali tartályhoz
- 2 - Beállítási mód gomb
- 3L - Bal oldali henger tisztítási mód gomb
- 3R - Jobb oldali henger tisztítási mód gomb
- 4L - Bal oldali henger tisztítási üzemmód jelzőfénye
- 4R - Jobb oldali henger tisztítási üzemmód jelzőfénye
- 5L - Bal oldali henger hűtési üzemmód jelzőfénye
- 5R - Jobb oldali henger hűtési üzemmód jelzőfénye
- 6L - Bal oldali kijelző
- 6R - Jobb oldali kijelző
- + - az érték növelése beállítási módban
- csökkentheti az értéket a beállítási módban

3.3. Előzetes lépések

A gép kivétele a csomagolásból:

Vegye ki a készüléket a csomagolásból, és gondosan vizsgálja meg, hogy nem keletkeztek-e rajta látható sérülések a szállítás során. Távolítsa el minden védőburkolatot, például műanyag zacskót, és gondoskodjon arról, hogy a gyermekek ne érhessék el.

A gép mozgatása:

Soha ne emelje a gépet a tartálynál vagy a műanyag részeknél fogva, mert ez sérülést okozhat. A stabilitás biztosítása és a sérülések elkerülése érdekében a gépet mindig alul, a lábak közelében fogja meg, és emeléskor vagy szállításkor mindkét kezét használja.

Indítás előtt ellenőrizze a teljesítményt:

A gép csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az elektromos berendezés megfelelően van-e földelve, és megfelel-e a jogszabályi előírásoknak, valamint a névtáblán vagy a kézikönyvben szereplő feszültség- és áramspecifikációknak. Csatlakoztassa a készüléket közvetlenül a konnektorba, vagy használjon egyetlen, legfeljebb 3 méter hosszú, hitelesített hosszabbító kábelt. Kerülje több tápegység vagy hosszabbító kábel egyidejű használatát, mivel ez károsíthatja a készüléket és érvénytelenítheti a garanciát.

A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a hálózati csatlakozó bármikor elérhető legyen.

Konzultáció szakemberrel:

Ha bizonytalan a készülék megfelelő tápellátását vagy elektromos követelményeit illetően, az első használatbavétel előtt ellenőriztesse az elektromos telepítést és a készüléket szakképzett szakemberrel.

Felelősségre vonatkozó figyelmeztetés:

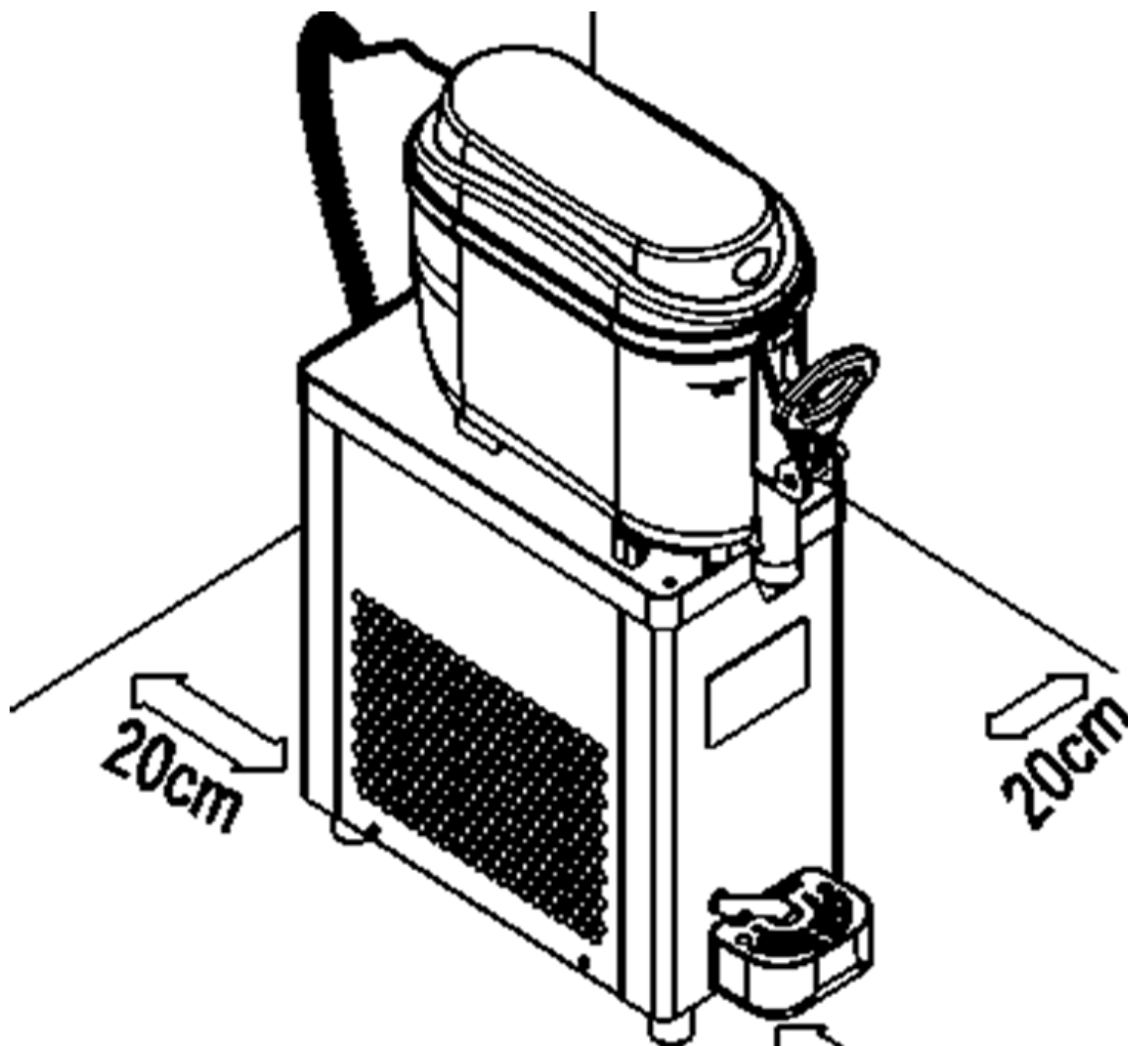
A gyártó és a forgalmazók nem vállalnak felelősséget a gép, a tulajdon vagy az üzemeltetők sérüléseiről, amelyek a gép helytelen csatlakoztatásából vagy telepítéséből erednek.

Előkészületek az indításra:

A készülék beindítása előtt alaposan tisztítsa meg a készüléket a tisztításról és karbantartásról szóló fejezetben szereplő ajánlásoknak megfelelően.

Eszköz telepítése:

Helyezze a készüléket a hőforrásoktól távol, és biztosítson megfelelő helyet a készülék körül a megfelelő légáramlás érdekében. A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a 40°C-ot. Ügyeljen arra, hogy a készülék mindkét oldalán legyen legalább 20 cm szabad hely. A készüléket mindig egyenletes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és korlátozott fizikai, érzékszervi és szellemi képességű személyek számára elérhetetlen helyen kell használni.



3.4. Felkészülés a munkára

1) Tisztítás töltés előtt:

A tartály feltöltése előtt alaposan tisztítson meg és öblítsen le minden olyan felületet, amely érintkezik az itallal. A higiénia és a biztonságos használat biztosítása érdekében használjon megfelelő, élelmiszerekkel való érintkezésre szánt tisztítószeret.

2) A tartály feltöltése:

Töltse meg a tartályokat az italkeverékkel, de ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a tartályon feltüntetett maximális szintet. E határérték túllépése az ital túlfolyását vagy a gép nem hatékony működését okozhatja.

Figyelmeztetés: A készüléket nem cukormentes folyadékok használatára tervezték. Használjon természetes gyümölcsleveket vagy olyan keverékeket, amelyek cukortartalma 15% és 25% között van, vagy használjon kereskedelmi keverékeket a gyártó ajánlásainak megfelelően.

3) A fedél cseréje:

A tartály feltöltése után szerelje fel a felső fedelet a tálra. Győződjön meg róla, hogy a fedél megfelelően van rögzítve, hogy az ital elkészítése közben a gép biztonságosan és hatékonyan működjön.

3.5. Vezérlőpanel működése**Modell RCSL 1/6A (egyhengeres gép)****Motorfordulatszám-kijelző (egyhengeres gép)**

- **A motor fordulatszám kijelzésének aktiválása:** Nyomja meg a tisztító gombot ("CLEAN/-") a tisztítási üzemmódba való belépéshez. Ezután nyomja meg a beállítási gombot ("SET") a valós idejű sebességérték megjelenítéséhez a képernyőn.
- **Kijelző olvasása:** A képernyő bal oldalán a "--2", a jobb oldalon pedig a fennmaradó számjegyek jelennek meg. E számok kombinálásával leolvasható a főmotor fordulatszáma, pl. 2385 rpm.

A fogaskerék helyzetének beállítása (egyhengeres gép)

- **Lépjen be a beállítási módba:** Nyomja meg és tartsa lenyomva a "SET" gombot 2 másodpercig a sebességváltó paraméterek beállítási módjába való belépéshez.
- **Sebességváltás:** A kijelző bal oldali része villogni fog. Nyomja meg a "SET" gombot a sebességváltáshoz (1~10 tartomány).
- **Beállítások mentése:** Ha 5 másodpercig nem használja a gombokat, a rendszer automatikusan elmenti a beállított értéket és kilép a beállítási módból.

Megjegyzés: Minél magasabb a fokozatszám, annál alacsonyabb az ital hőmérséklete.

Gyári beállítások (egyhengeres gép)

- **Belépés a gyári beállítási módba:** Nyomja meg és tartsa lenyomva a beállítási gombot ("SET") 5 másodpercig.
- **A paraméterek megváltoztatása:** Nyomja meg a beállítási gombot ("SET") a módosítandó paraméter kiválasztásához. Nyomja meg a hűvös gombot ("AUTO/+") az érték növeléséhez vagy a tiszta gombot ("CLEAN/-") az érték csökkentéséhez.
- **Beállítások mentése:** Ha 10 másodpercig nem használja a gombokat, a rendszer automatikusan elmenti a beállított értékeket és kilép a beállítási módból.

Gyári paramétertáblázat (RCSL 1/6A modell - egyhengeres gép)

Szám	Érték	Paraméter neve
F0	80	Áttétel
F1	1100	Alacsony fordulatszám védelmi érték
F2	3	Védelmi idő indítása
F4	harminc	A motor bemelegedési ideje

A riasztási kódok leírása

- 1) "- -": Megjelenik, ha a motor nem működik, vagy a motor fordulatszáma nem érzékelhető. A motor és a keverő leáll.
- 2) "NL": A kijelzőn megjelenik, ha a motor meghibásodik, vagy az ital hőmérséklete túl magas, ami a motor nagy terhelését okozza, és a fordulatszám a beállított érték alá csökken. A motor és a keverő leáll.

Egyhengeres gép jellemzői (RCSL 1/6A modell)**1) Keverés:**

- Nyomja meg a keverés/tisztítás gombot ("CLEAN/-") a keverési funkció elindításához; a keverés jelzőfénye világítani fog.
- Nyomja meg újra a CLEAN/- gombot a keverési funkció kikapcsolásához.

2) Lehűtés:

- Nyomja meg a hűtés gombot ("AUTO/+") a hűtési funkció elindításához; a hűtés jelzőfénye villogni kezd. Amint a kompresszor elindul, a jelzőlámpa nem villog tovább.
- Amikor a hűtés eléri a 100%-ot, a hűtésjelző lámpa ismét villogni kezd.
- Nyomja meg újra a hűtés gombot ("AUTO/+") a hűtési funkció kikapcsolásához; a hűtés jelzőfénye kialszik.

Megjegyzés: Ha tisztításról hűtésre vált, először kapcsolja ki a tisztítási üzemmódot. Hasonlóképpen kapcsolja ki a hűtési üzemmódot, mielőtt tisztításra váltana.

RCSL 2/6A modell (kéthengeres gép)

Motorfordulatszám-kijelző (kéthengeres gép)

- **A motor fordulatszám kijelzésének aktiválása:** Nyomja meg a CLEAN gombot a tisztítási üzemmódba való belépéshez. Ezután nyomja meg a beállítási gombot ("SET").
- **Kijelző olvasása:** A bal oldali kijelző a bal oldali henger sebességét, a jobb oldali kijelző pedig a jobb oldali henger sebességét mutatja. Például a 285-ös érték azt jelenti, hogy a főmotor fordulatszáma 2850 fordulat/perc.

A sebességváltó helyzetének beállítása (kéthengeres gép)

- **Lépjen be a beállítási módba:** Nyomja meg és tartsa lenyomva a "SET" gombot 2 másodpercig, hogy belépjen a bal oldali hengeres fogaskerék paraméterbeállítási üzemmódjába.
- **Sebességváltó:** Nyomja meg a "SET" gombot a jobb oldali henger beállításaira való átváltáshoz. Használja az "+" vagy a "-" billentyűket az érték módosításához (1~10-es tartomány).
- **Beállítások mentése:** Ha 5 másodpercig nem használja a gombokat, a rendszer automatikusan elmenti a beállított értéket és kilép a beállítási módból.

Megjegyzés: Minél magasabb a fokozatszám, annál alacsonyabb az ital hőmérséklete.

Gyári beállítások (kéthengeres gép)

- **Belépés a gyári beállítási módba:** A gyári beállítási módba való belépéshez tartsa lenyomva a beállítási gombot 5 másodpercig.
- **Paraméterek módosítása:** Nyomja meg a "SET" beállítási gombot a módosítandó paraméter kiválasztásához. Az érték megváltoztatásához használja az "+" vagy a "-" billentyűket.
- **Beállítások mentése:** Ha 10 másodpercig nem használja a gombokat, a rendszer automatikusan elmenti a beállított értékeket és kilép a beállítási módból.

Gyári paramétertáblázat (RCSL 2/6A modell - kéthengeres gép)

Szám	Érték	Paraméter neve
F0	80	Bal oldali henger áttétel
F1	80	Jobb oldali henger áttétel
F2	1100	Alacsony fordulatszám védelmi érték
F3	3	Védelmi idő indítása
F4	harminc	A motor bemelegedési ideje

A riasztási kódok leírása

- 3) "- -": Megjelenik, ha a motor nem működik, vagy a motor fordulatszáma nem érzékelhető. A motor és a keverő leáll.

- 4) **"NL"**: A kijelzőn megjelenik, ha a motor meghibásodik, vagy az ital hőmérséklete túl magas, ami a motor nagy terhelését okozza, és a fordulatszám a beállított érték alá csökken. A motor és a keverő leáll.

Kéthengeres gép jellemzői (RCSL 2/6A modell)

1) Keverés:

- Nyomja meg a bal vagy jobb CLEAN gombot az adott palack keverési funkciójának aktiválásához; a megfelelő keverési lámpa világít.
- Nyomja meg újra a CLEAN gombot a keverési funkció kikapcsolásához az adott henger esetében.

2) Lehűtés:

- Nyomja meg a hűtés gombot ("AUTO") a bal vagy a jobb oldalon az adott henger hűtési funkciójának elindításához; a hűtés jelzőfénye villogni kezd. Amint a kompresszor elindul, a jelzőlámpa nem villog tovább.
- Amikor a hűtés eléri a 100%-ot, a hűtésjelző lámpa ismét villogni kezd.
- Nyomja meg újra a hűtés gombot ("AUTO") a hűtési funkció kikapcsolásához az adott henger esetében; a hűtés jelzőfénye kialszik.

3) Kéthengeres működés:

- Próbálja meg, hogy mindkét oldal egyszerre dolgozzon. A kompresszor akkor áll le, amikor mindkét hűtési lámpa villogni kezd.
- Működés közben nyomja meg a hűtés gombot ("AUTO") a működés leállításához; a hűtés jelzőfénye kialszik.

Megjegyzés: Ha tisztításról hűtésre vált, először kapcsolja ki a tisztítási üzemmódot. Hasonlóképpen kapcsolja ki a hűtési üzemmódot, mielőtt tisztításra váltana.

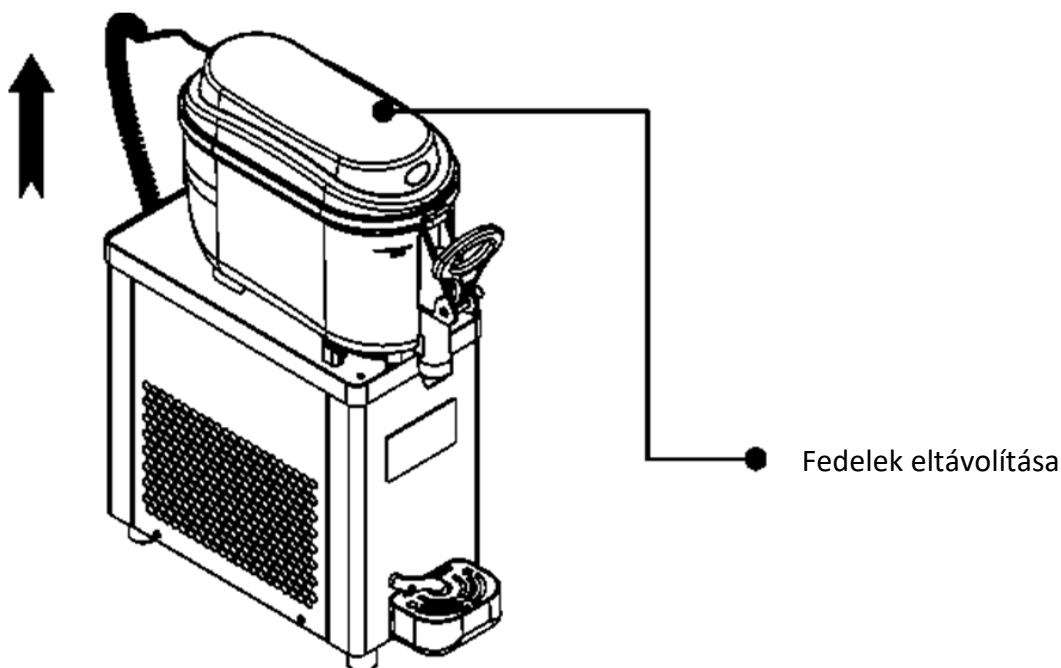
3.6. Tisztítás és karbantartás

FIGYELMEZTETÉS: A gép tisztítása vagy karbantartása előtt kapcsolja ki és válassza le a készüléket az áramforrásról. Húzza ki a dugót a konnektorból úgy, hogy magát a dugót húzza ki, nem pedig a kábelt. Minden olyan gépelemet, amely közvetlenül érintkezik a termékekkel, alaposan meg kell tisztítani. A tisztítást a kézikönyvben található ábrák szerint kell elvégezni.

Tisztítási folyamat:

1) Szétszerelés:

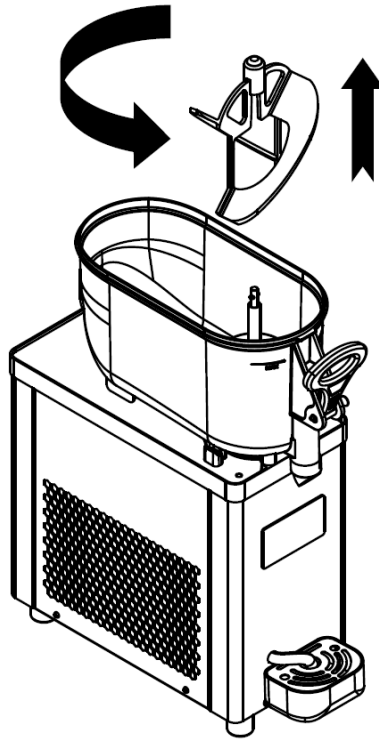
- **Fedelek eltávolítása:** Kezdje az összes hozzáférhető burkolat eltávolításával, hogy hozzáférjen a gép belső alkatrészeihez.



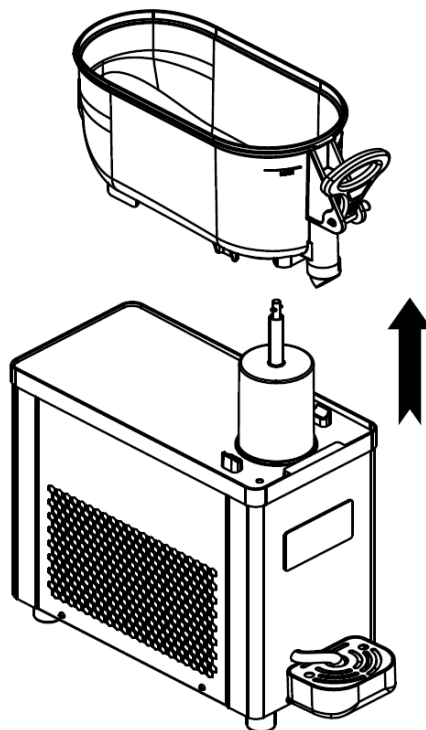
- **Tartályok ürítése:** Ürítse ki a maradék terméket a tartályokból.
- **Tartályok tisztítása:** Töltse meg a tartályokat langyos vízzel, hogy eltávolítsa a termékmaradványokat, majd alaposan öblítse ki.

2) Az alkatrészek szétszerelése:

- **A keverő eltávolítása:** A keverő eltávolításához forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba, majd húzza fel az ábrán látható módon.



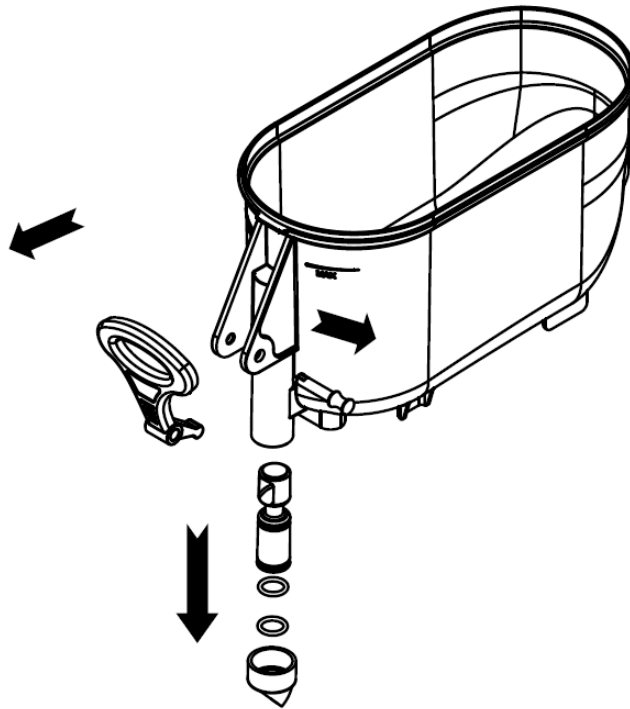
- **A tartály eltávolítása:** Fogja meg a tartályt, és húzza ki a képen látható módon. Ha a tartály tömítése a hengeres elpárologtatón marad, azt is távolítsa el, ahogy az ábrán látható.



3) Az adagolófúvóka tisztítása:

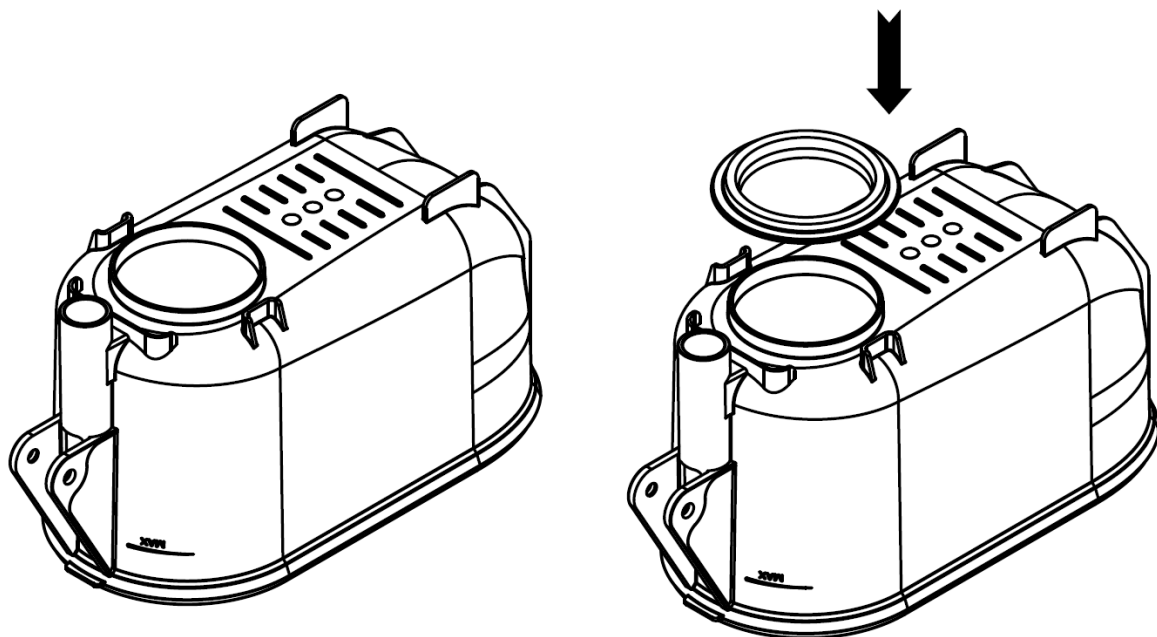
- **A biztonsági kar eltávolítása:** A biztonsági kart az ábrán látható irányba húzva távolítsa el.

- **A kar eltávolítása:** A biztonsági kar eltávolítása után a csap és a rugó eltávolítható.



4) Tartály telepítése:

- **Tömítés beépítése:** A tartály tömítését a képen látható módon a tartály aljára vagy az elpárolgatóra kell felszerelni.



Megjegyzés: A tisztítás és karbantartás befejezése után győződjön meg arról, hogy minden alkatrész megfelelően be van szerelve és rögzítve, mielőtt újra bekapcsolja a gépet. A gyártó ajánlásainak megfelelő rendszeres tisztítás és karbantartás elengedhetetlen a gép higiénijának és működési hatékonyságának fenntartásához.

A használt eszközök ártalmatlanítása:

A termék élettartamának végén nem szabad a normál kommunális hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szolgáló gyűjtőhelyre kell vinni. Ezt a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson elhelyezett szimbólum jelzi. Az eszközben használt anyagok jelölésük szerint újrafelhasználhatóak. Az újrafelhasználással, az anyagok újrahasznosításával vagy a használt berendezések más módon történő felhasználásával Ön fontos hozzájárulást nyújt környezetünk védelméhez.

A helyi közigazgatási szerv tájékoztatja Önt a használt eszközök megfelelő ártalmatlanítási helyéről.

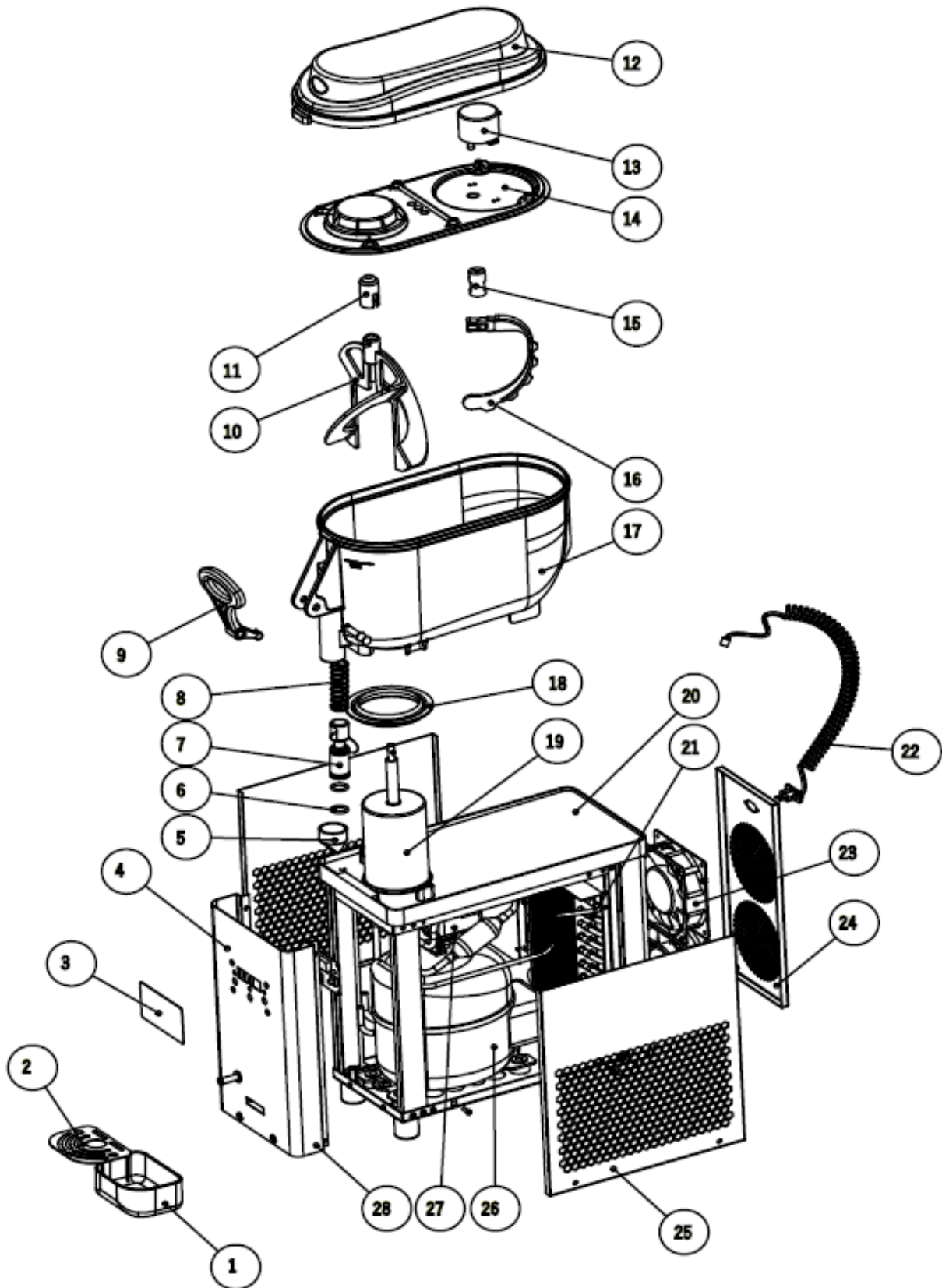
3.7. Hibaelhárítás

A leggyakoribb problémák	Megoldás
Nincs hűtés: Jellemzően az ital nem változik jelentősen, miután a készülék egy ideig működött.	1) Ellenőrizze, hogy a tápcsatlakozás megfelelő-e, ha nincs csatlakoztatva, kérjük, csatlakoztassa megfelelően; 2) Ellenőrizze, hogy világít-e a hűtésjelző lámpa. Ha nem világít, nyomja meg a hűtés gombot. Ha a lámpa világít, és a készülék még mindig nem hűt, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.
Rossz hűtés: Hosszú ideig működik, normálisan tud hűteni, de nem éri el a kívánt hatást.	1) Ellenőrizze, hogy a felhasznált nyersanyagok megfelelnek-e a követelményeknek 2) Állítsa be a sebességváltó pozíciójának beállítását, állítsa be a kiváló minőségű pozíciót 3) Ellenőrizze, hogy a gép elhelyezési pozíciója megfelel-e a követelményeknek. 4) Ha még mindig nem tudja megoldani a fenti problémákat, kérjük, forduljon az ügyfélszolgálathoz.
Nincs anyag: Amikor a készülék működik, a keverő működik, de amikor a fogantyút lehúzzák, nem ürül ki anyag.	1) Ellenőrizze, hogy a felhasznált nyersanyagok megfelelnek-e a követelményeknek. 2) Állítsa be a sebességváltó pozíciójának beállítását, állítsa be az alsó sebességváltó pozícióját; 3) Ha még mindig nem tudja megoldani a fenti problémákat, kérjük, forduljon az ügyfélszolgálathoz.
"--" riasztás: a keverő működési sebessége az indítás után 2~3 másodpercig normális, majd megjelenik a "--" riasztás, kérjük, forduljon az ügyfélszolgálathoz segítségért. "NL" riasztás: megjelenik bizonyos idő elteltével, és a keverő lassan jár.	1) Ellenőrizze, hogy a felhasznált nyersanyagok megfelelnek-e a követelményeknek. 2) Állítsa be a sebességváltó helyzetét, és csökkentse a sebességváltó helyzetét. 3) Ha még mindig nem tudja megoldani a fenti problémákat, kérjük, forduljon az ügyfélszolgálathoz.
Anyagszivárgás: A szivárgás az italos hordóból vagy a kiöntőcsőből történő szivárgás a készülék működése közben.	1) Ellenőrizze és cserélje ki a tömítőgyűrűt
Fagyasztott henger: Az italtartály vagy a kifolyócső befagyott a gép működése közben.	1) Ellenőrizze, hogy a felhasznált nyersanyagok megfelelnek-e a megfelelő mennyiségű cukor vagy víz hozzáadására vonatkozó követelményeknek.

	2) Nyomja meg a hűtés gombot, állítsa le a hűtést és hagyja állni egy ideig, majd ürítse ki.
--	--

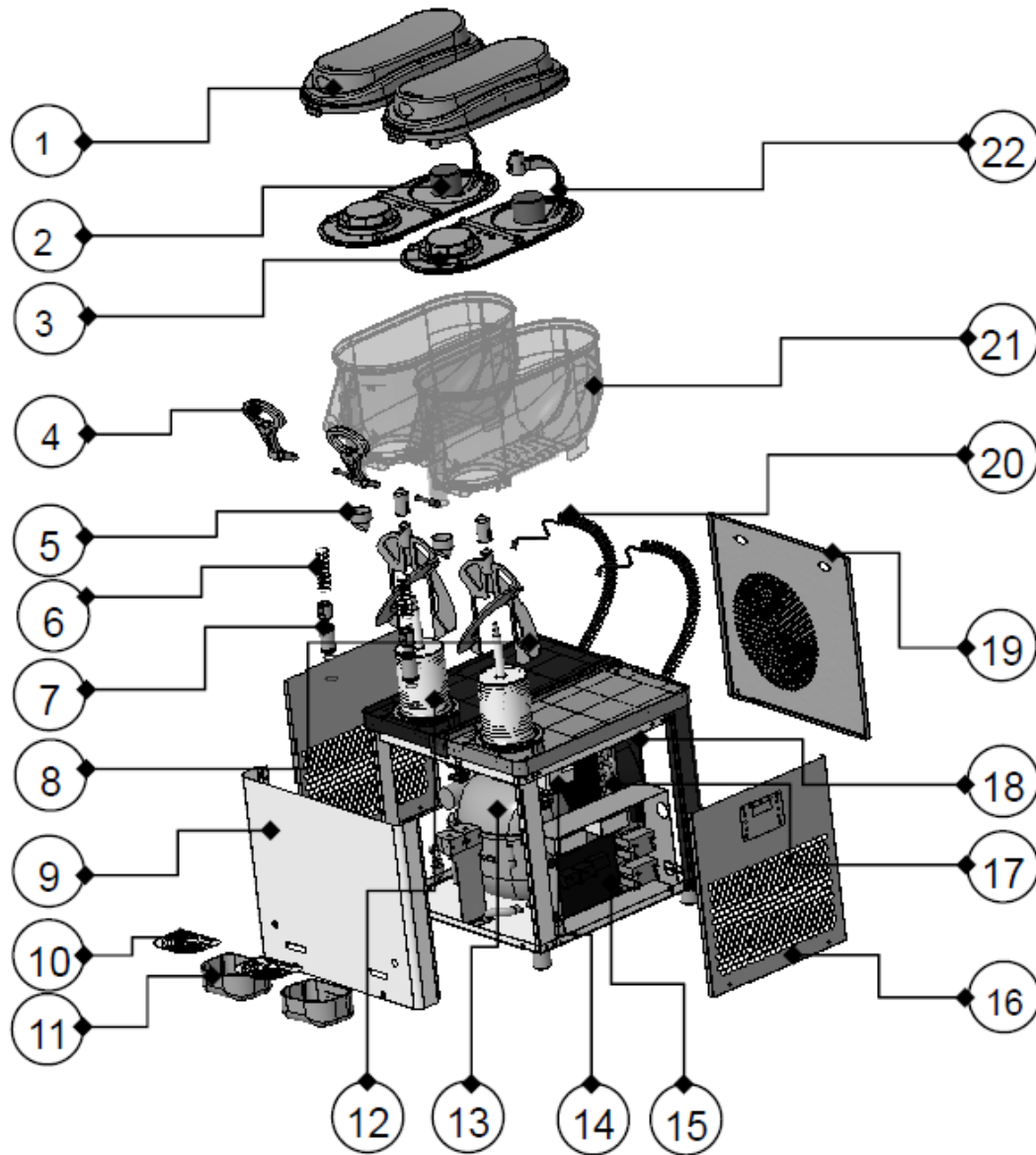
3.8. Szerelési rajz

RCSL 1/6A



Szám	Név	Szám	Név
1	Csepegtetőtálca	15	Hüvely fogaskerekes motorhoz
2	Csepegtető tálca rács	16	Hátsó keverő
3	Kezelőpanel	17	Tartály
4	Elülső sapka	18	Tartály tömítés
5	Tolórúd hegye	19	Párolgató
6	Tömítőgyűrű	20	Gépalap
7	Nyomórúd	21	Kondenzátor
8	Rugó	22	Zsinór
9	Fogantyú	23	Ventillátor
10	Keverő	24	Hátfal
11	Keverő fedele	25	Oldalfal
12	Felső fedél	26	Kompresszor
13	Sebességváltó motor	27	Sebességváltó motor
14	Belső borító		

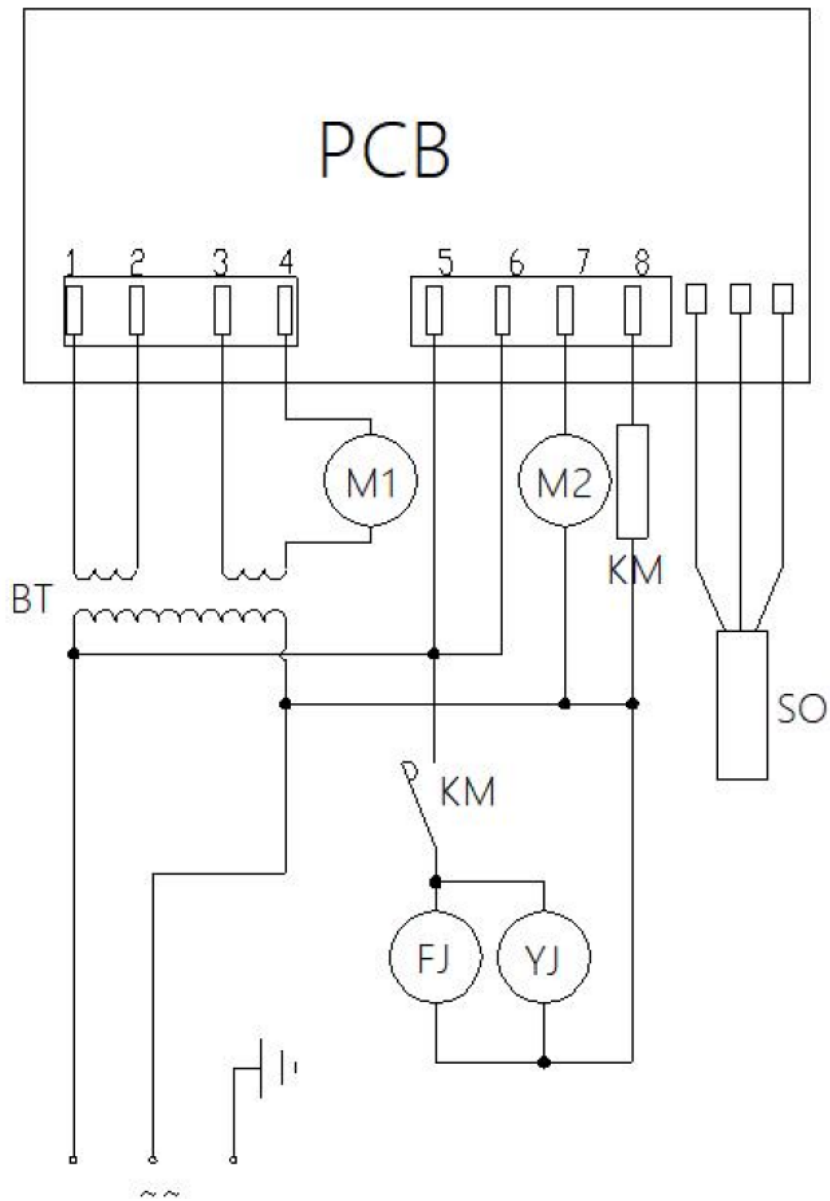
RCSL 2/6A



Szám	Név	Szám	Név	Szám	Név
1	Huzat	9	Előlapp	17	Kondenzátor
2	Sebességváltó motor	10	Csepegtető tálca rács	18	Ventillátor
3	Belső borító	11	Csepegtetőtálca	19	Hátfal
4	Fogantyú	12	Párologtató	20	Zsinór
5	Tolórúd hegye	13	Kompresszor	21	Tartály
6	Rugó	14	Keverőmotor	22	Hátsó keverő
7	Nyomórúd	15	Kezelőpanel		
8	Keverő	16	Oldalfal		

3.9. Elektromos diagram

RC SL 1/6A



PCB - nyomtatott áramköri lap

BT - Transzformátor

YJ - Kompresszor

MF - ventilátor motor

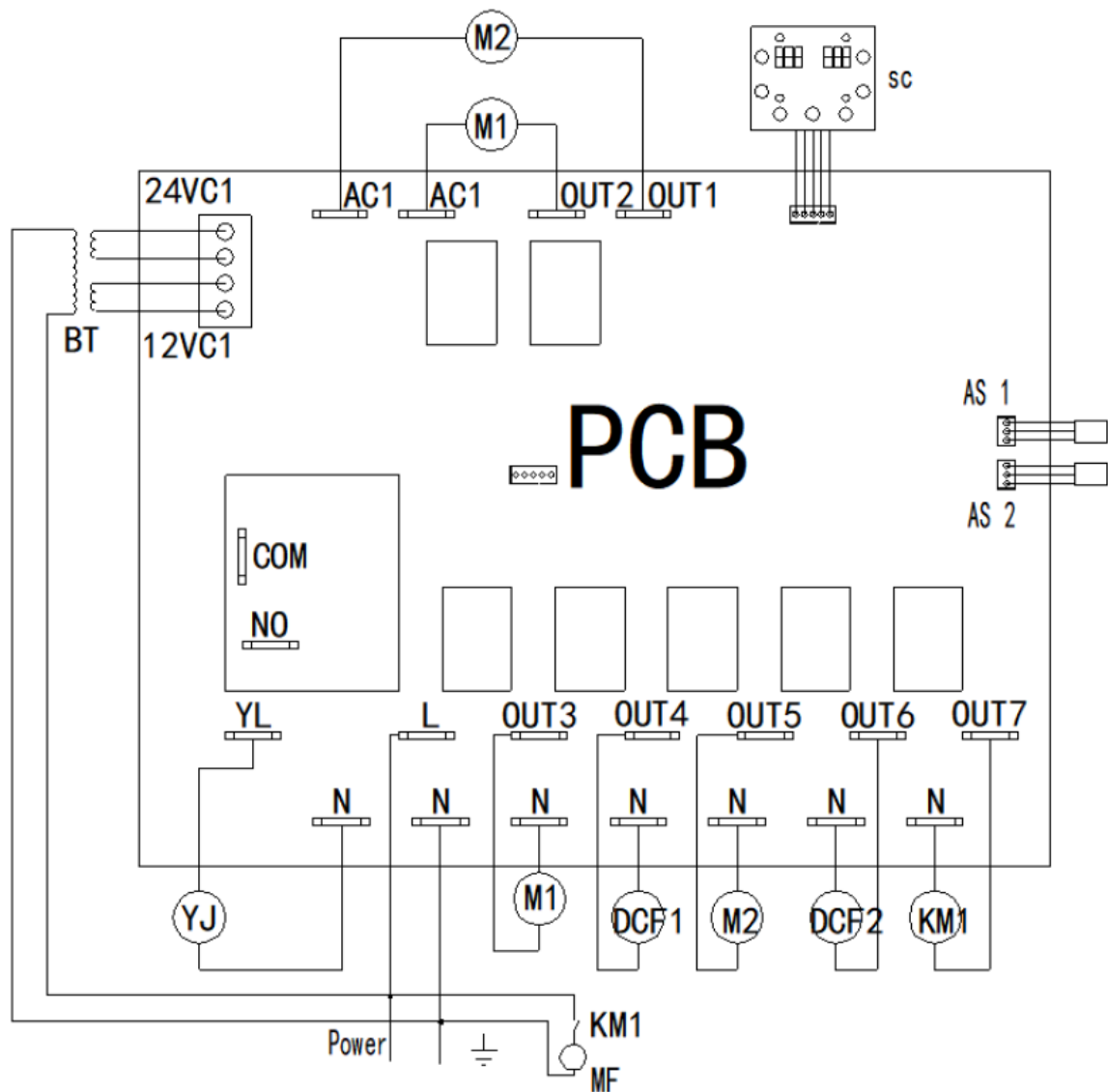
M1 - egyenáramú hajtóműmotor

M2 - váltóáramú hajtóműmotor

KM - Relé érintkező

SO - Érzékelő

RCSL 2/6A



PCB - nyomtatott áramköri lap

BT - Transzformátor

YJ - Kompresszor

MF - ventilátor motor

m1, m2 - egyenáramú hajtóműmotor

M1, M2 - váltóáramú hajtóműmotor

KM - Relé érintkező

DCF - Mágnesszelep

AS - szomszédos kapcsoló



Denne brugervejledning er for nemheds skyld blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Der er gjort en rimelig indsats for at sikre en nøjagtig oversættelse, men ingen automatisk oversættelse er perfekt, og det er heller ikke meningen, at den skal erstatte menneskelige oversættere. Den officielle brugervejledning er på engelsk. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskelle, der opstår i oversættelsen, er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med henblik på overholdelse eller håndhævelse. Hvis der opstår spørgsmål om nøjagtigheden af oplysningerne i brugervejledningen, henvises der til den engelske version af dette indhold, som er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi	
Produktnavn	SLUSH MASKINE	
Model	RCSL 1/6A	RCSL 2/6A
Forsyningsspænding [V~] / frekvens [Hz]	230/50	230/50
Nominel effekt[W]	320	500
Kølemiddel	R290	R290
Køletemperatur [°C]	-2 - 10	-2 - 10
Arbejdsacyklustid [h]	8 - 16	8 - 16
Antal beholdere	1	2
Indhold [L]	6	2x6
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	46 x 19 x 60	45 x 39 x 61
Vægt [kg]	15	32

1. Overordnet beskrivelse

Manualen er tænkt som en hjælp til sikker og pålidelig brug. Produktet er designet og fremstillet i nøje overensstemmelse med de tekniske specifikationer ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter og under overholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

FØR ARBEJDET PÅBEGYNDES, SKAL DU LÆSE OG FORSTÅ DENNE INSTRUKTION OMHYGGELIGT.

For at sikre lang og pålidelig drift af enheden skal du sørge for korrekt drift og vedligeholdelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne manual. De tekniske data og specifikationer i denne manual er aktuelle. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer for at forbedre kvaliteten. Under hensyntagen til den tekniske udvikling og muligheden for at reducere støj blev enheden designet og bygget på en sådan måde, at risikoen som følge af støjmissioner blev reduceret til det laveste niveau.

Symbolforklaring



Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.



Læs betjeningsvejledningen inden brug.



Produktet er genanvendeligt.



OBS ! eller ADVARSEL ! eller HUSK! Et generelt advarselsskilt, der beskriver en given situation.



OBS! Advarsel mod elektrisk stød!



OBS! Hvirvlende elementer!



OBS! Brandfare - brændbare materialer!



Hør efter! Varm overflade kan forårsage forbrændinger!



Udelukkende til indendørs brug.



OBS! Illustrationerne i denne brugervejledning er kun til illustrationsformål og kan i nogle detaljer afvige fra produktets faktiske udseende.

2. Sikkerhed ved brug a



OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller død.

Udtrykket "enhed" eller "produkt" i advarsler og instruktioner henviser til:
SLUSH MASKINE

2.1. Elektrisk sikkerhed

- a) Apparatets stik skal passe ind i stikkontakten. Du må ikke ændre plugin'et på nogen måde. Originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå at røre ved jordforbundne genstande som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet og rører ved udstyr, der er udsat for direkte regn, våde overflader og drift i et fugtigt miljø. Vand, der trænger ind i enheden, øger risikoen for skader og elektrisk stød.
- c) Brug ikke kablet forkert. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at tage stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- d) Det er forbudt at bruge enheden, hvis netledningen er beskadiget eller viser tydelige tegn på slitage. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicecenter.
- e) For at undgå elektrisk stød må du ikke nedsænke kablet, stikket eller apparatet i vand eller anden væske. Brug ikke apparatet på våde overflader.
- f) **OPMÆRKSOMHED - LIVSFARE!** Sænk aldrig enheden ned i vand eller andre væsker, når du rengør eller bruger den.
- g) Brug ikke apparatet i rum med meget høj luftfugtighed / i umiddelbar nærhed af vandtanke!
- h) Før første brug skal du kontrollere, om strømtyper og netspændingen svarer til de data, der er angivet på typeskiltet.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Rod eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær proaktiv, hold øje med, hvad du gør, og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.
- b) Hvis der opdages skader eller uregelmæssigheder i enhedens funktion, skal den straks slukkes og rapporteres til en autoriseret person.
- c) I tilfælde af brand må der kun bruges pulver- eller sne (CO₂)-brandslukkere til at slukke den strømførende enhed.
- d) Brug enheden i et godt ventileret rum.
- e) Tjek regelmæssigt tilstanden af dine sikkerhedsmærkater. Hvis klistermærkerne er ulæselige, skal de udskiftes.
- f) Gem brugsanvisningen til senere brug. Hvis apparatet skal videregives til tredjeparter, skal brugsanvisningen også følge med.
- g) Emballageelementer og små monterings-elementer skal opbevares utilgængeligt for børn.
- h) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
- i) Når du bruger denne enhed sammen med andre enheder, skal du også følge de øvrige brugsanvisninger.



OBS! Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger apparatet.

2.3. Personlig sikkerhed

- a) Det er forbudt at betjene enheden, hvis man er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, der i væsentlig grad begrænser evnen til at betjene enheden.
- b) Maskinen må kun betjenes af personer i god fysisk form, som er i stand til at betjene den og er korrekt uddannet, og som har læst denne vejledning og er blevet uddannet i sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen.
- c) Vær forsigtig og brug din sunde fornuft, når du arbejder med enheden. Et øjeblik uopmærksomhed under arbejdet kan resultere i alvorlig personskade.
- d) Du skal ikke overvurdere dine evner. Bevar hele tiden kropbalancen under arbejdet. Det giver bedre kontrol over enheden i uventede situationer.
- e) Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan komme i klemme i bevægelige dele.
- f) Enheden er ikke et stykke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.
- g) Det er forbudt at stikke hænder eller genstande ind i maskinen!

2.4. Sikker brug af apparatet

- a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug værktøj, der passer til opgaven. En korrekt valgt enhed vil udføre det arbejde, som den er designet til, bedre og mere sikkert.
- b) Før justering, rengøring og vedligeholdelse skal enheden kobles fra strømforsyningen. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet opstart.
- c) Ubrugte enheder skal opbevares utilgængeligt for børn og personer, der ikke er fortrolige med enheden eller denne betjeningsvejledning. Apparaterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
- d) Hold enheden i god teknisk stand. Før hvert arbejde skal du kontrollere for generelle skader eller skader relateret til bevægelige dele (revner i dele og elementer eller andre forhold, der kan påvirke den sikre drift af enheden). I tilfælde af skader skal du få enheden repareret før brug.
- e) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.

- f) Reparation og vedligeholdelse af enheder skal udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Det sikrer en sikker brug.
- g) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
- h) Ved transport og flytning af enheden fra lager til brugssted skal der tages hensyn til de arbejdsmiljøregler for manuelt transportarbejde, der gælder i det land, hvor enhederne bruges.
- i) Undgå situationer, hvor enheden stopper under kraftig belastning under drift. Det kan medføre overophedning af drivelementerne og dermed skade på enheden.
- j) Rør ikke ved bevægelige dele eller tilbehør, medmindre enheden er koblet fra strømforsyningen.
- k) Det er forbudt at flytte, omarrangere eller dreje enheden, mens den er i drift.
- l) Apparatet skal rengøres regelmæssigt for at forhindre permanent forurening.
- m) Enheden er ikke et stykke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- n) Start ikke enheden tom.
- o) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller struktur.
- p) Hold enhederne væk fra ild- og varmekilder. Udsæt ikke enheden for direkte sollys.
- q) Dæk ikke enhedens ventilationsåbninger til!
- r) OBS! Under drift opvarmes nogle af apparatets elementer til høje temperaturer - der er risiko for forbrændinger!
- s) Anbring ikke enheden på hovedet, og vip den ikke i en vinkel på mere end 45°.
- t) Hold en fri plads omkring enheden (mindst 20 cm på hver side).
- u) Beskadig ikke kølemiddelcirkulationssystemet.



OBS! Selvom enheden er designet til at være sikker, har passende beskyttelsesforanstaltninger og på trods af brugen af ekstra brugersikkerhedsfunktioner, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader under arbejdet med enheden. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når man bruger det.

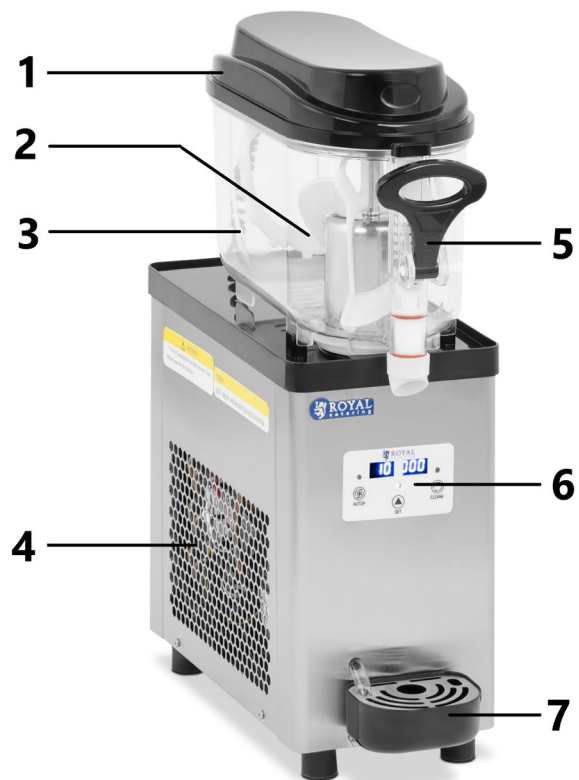
3. Vilkår for brug

Maskinen er designet til at producere granita og kolde drikke som f.eks. iskaffe, frossen cappuccino, frossen yoghurt og frosne alkoholiske drikke.

Trampolinen er en enhed designet til at udføre gymnastiske øvelser.

3.1. Beskrivelse af enheden

RCSL 1/6A



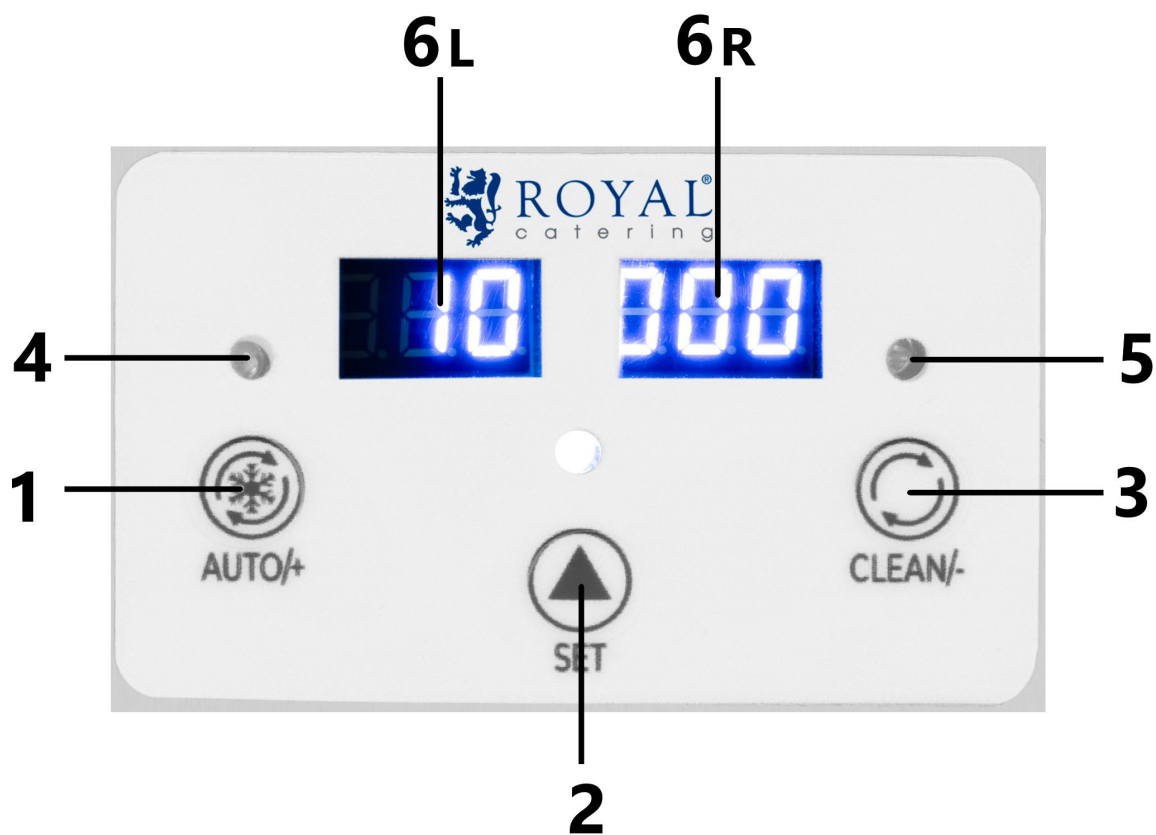
RCSL 2/6A



- 1 - Beholderdæksel
- 2 - Omrører
- 3 - Beholder
- 4 - Ventilationskanaler
- 5 - Dispenserhåndtag
- 6 - Kontrolpanel
- 7 - Drypbakke

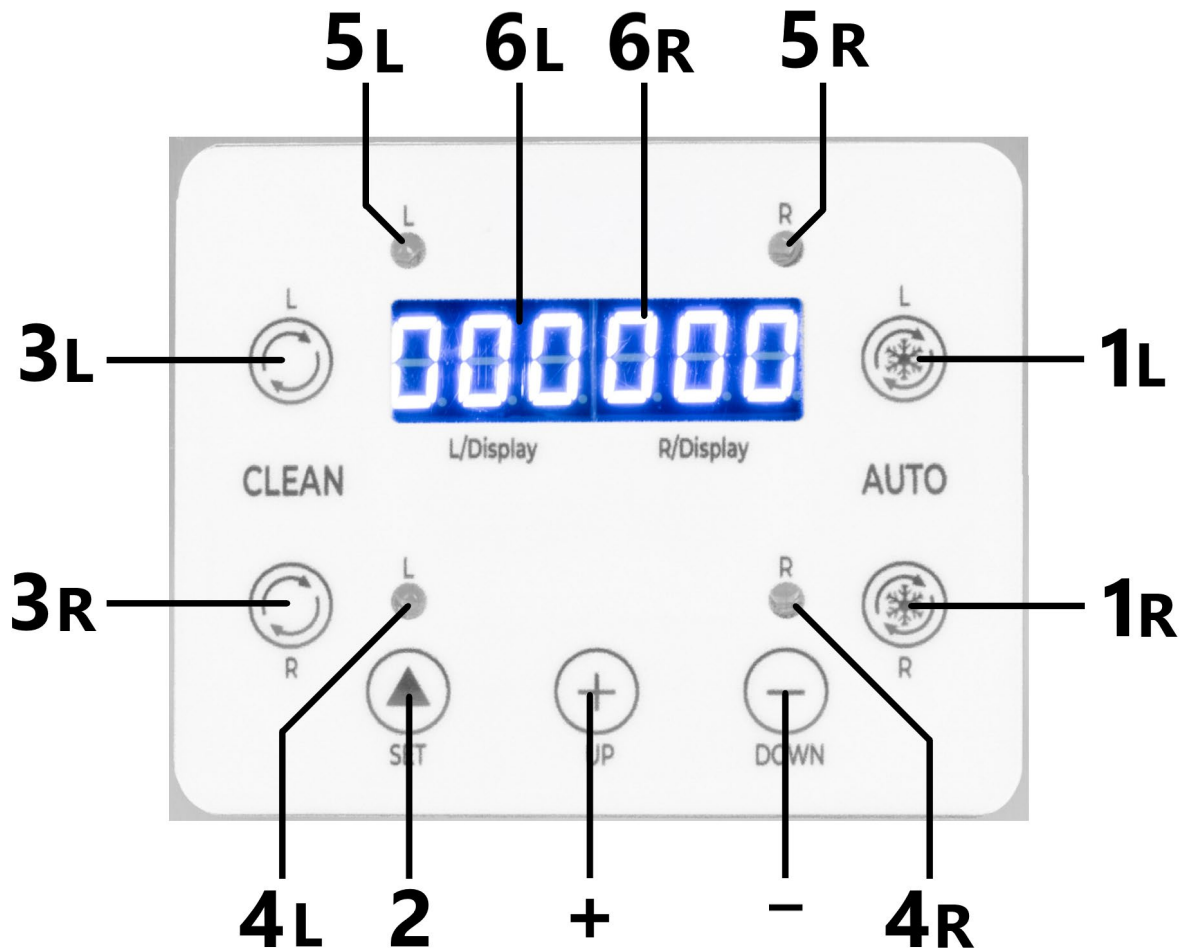
3.2. Beskrivelse af kontrolpaneler

RCSL 1/6A kontrolpanel



- 1 - Autotilstand (køling)/forøgelsesknop
- 2 - Knap til indstillinger
- 3 - Knap til rengøringstilstand/formindsk værdien
- 4 - Indikatorlampe for køling
- 5 - Indikatorlampe for rengøring
- 6L - Venstre display
- 6P - Højre skærm

RCSL 2/6A kontrolpanel



- 1L - Knap til automatisk drift (køling) af venstre tank
- 1R - Knap til automatisk drift (køling) af højre tank
- 2 - Knap til indstillinger
- 3L - Knap til rengøring af venstre cylinder
- 3R - Knap til rengøring af højre cylinder
- 4L - Indikatorlampe for rengøringstilstand for venstre cylinder
- 4R - Indikatorlampe for rengøringstilstand for højre cylinder
- 5L - Indikatorlampe for køletilstand på venstre cylinder
- 5R - Indikatorlampe for køletilstand for højre cylinder
- 6L - Venstre display
- 6R - Højre skærm
- + - øger værdien i indstillingstilstand
- - sænk værdien i indstillingstilstand

3.3. Indledende skridt

Tag maskinen ud af emballagen:

Tag maskinen ud af emballagen, og undersøg den omhyggeligt for synlige skader, der kan være opstået under transporten. Fjern eventuelle beskyttende omslag som f.eks. plastikposer, og sørg for, at de opbevares utilgængeligt for børn.

Flytning af maskinen:

Løft aldrig maskinen i tanken eller plastdelene, da det kan medføre skader. Tag altid fat i bunden af maskinen, tæt på benene, og brug begge hænder, når du løfter eller bærer den, for at sikre stabilitet og undgå skader.

Strømtjek før start:

Før du tilslutter maskinen, skal du kontrollere, at den elektriske installation er korrekt jordet og opfylder de lovmæssige krav og de spændings- og strømspecifikationer, der er angivet på typeskiltet eller i manualen. Sæt maskinen direkte i stikkontakten, eller brug en enkelt, certificeret forlængerledning med en maksimal længde på 3 meter. Undgå at bruge flere strømforsyninger eller forlængerledninger på samme tid, da det kan beskadige enheden og gøre garantien ugyldig.

Apparatet skal placeres på en sådan måde, at strømstikket altid kan nås.

Konsultation med en specialist:

Hvis du er i tvivl om den korrekte strømforsyning eller de elektriske krav til din enhed, skal du få den elektriske installation og enheden kontrolleret af en kvalificeret tekniker før første brug.

Advarsel om ansvar:

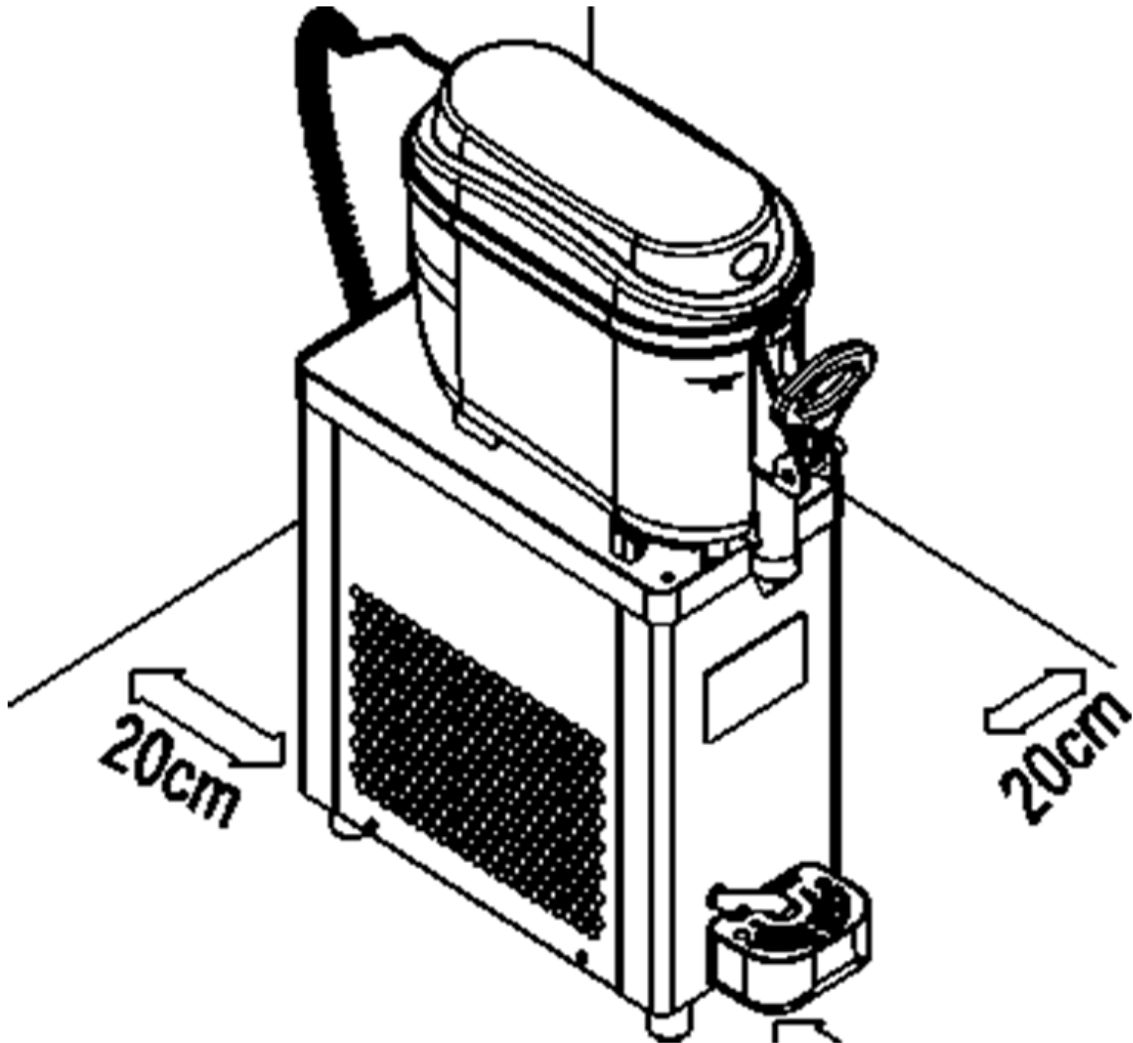
Producenten og forhandlerne er ikke ansvarlige for skader på maskinen, ejendom eller brugere som følge af forkert tilslutning eller installation af maskinen.

Forberedelse til lancering:

Før apparatet tages i brug, skal det rengøres grundigt i overensstemmelse med anbefalingerne i kapitlet om rengøring og vedligeholdelse.

Installation af enhed:

Placer maskinen væk fra varmekilder, og sørg for tilstrækkelig plads omkring enheden, så luften kan cirkulere ordentligt. Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40°C. Sørg for, at der er mindst 20 cm fri plads på hver side af enheden. Apparatet skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for børns og personer med begrænsede fysiske, sensoriske og mentale funktioners rækkevidde.



3.4. Forberedelse til arbejde

1) Rengøring før påfyldning:

Før du fylder tanken, skal du rengøre og skylle alle overflader, der kommer i kontakt med drikken, grundigt. Brug passende rengøringsmidler, der er beregnet til kontakt med fødevarer, for at sikre hygiejne og sikkerhed ved brug.

2) Fyld tanken op:

Fyld beholderne med drikkeblandingen, men pas på ikke at overskride det maksimale niveau, der er angivet på beholderen. Overskridelse af denne grænse kan få drikken til at løbe over, eller maskinen til at fungere ineffektivt.

Advarsel: Apparatet er ikke beregnet til brug med sukkerfri væsker. Brug naturlige juicer eller blandinger med et sukkerindhold på 15-25 %, eller brug kommercielle blandinger i henhold til producentens anbefalinger.

3) Udskiftning af dækslet:

Når du har fyldt tanken, skal du sætte topdækslet på skålen. Sørg for, at låget sidder ordentligt fast, så maskinen kan fungere sikkert og effektivt, mens du tilbereder din drik.

3.5. Betjening af kontrolpanel

Model RCSL 1/6A (enkeltcylindret maskine)

Visning af motorhastighed (enkeltcylindret maskine)

- **Aktivering af visning af motorhastighed:** Tryk på rengøringstasten ("CLEAN/-") for at gå i rengøringstilstand. Tryk derefter på indstillingstasten ("SET") for at få vist hastighedsværdien i realtid på skærmen.
- **Aflæsning af displayet:** Den venstre del af skærmen viser "--2", og den højre del viser de resterende cifre. Ved at kombinere disse tal kan du aflæse hovedmotorens hastighed, f.eks. 2385 o/min.

Indstilling af gearposition (maskine med én cylinder)

- **Gå ind i indstillingstilstand:** Tryk og hold "SET"-tasten nede i 2 sekunder for at gå til indstilling af gearparametre.
- **Skift af gear:** Den venstre del af displayet blinker. Tryk på "SET"-tasten for at skifte gear (område 1~10).
- **Gemmer indstillinger:** Hvis du ikke bruger tasterne i 5 sekunder, gemmer systemet automatisk den indstillede værdi og forlader indstillingsfunktionen.

Bemærk : Jo højere gearnummer, jo lavere temperatur på drikken.

Fabriksindstillinger (maskine med én cylinder)

- **Gå ind i fabriksindstillingstilstand:** I gearindstillingstilstand skal du trykke på indstillingstasten ("SET") og holde den nede i 5 sekunder.
- **Ændring af parametre:** Tryk på indstillingstasten ("SET") for at vælge den parameter, der skal ændres. Tryk på cool-tasten ("AUTO/+") for at øge værdien eller på clean-tasten ("CLEAN/-") for at mindske værdien.
- **Gemmer indstillinger:** Hvis du ikke bruger tasterne i 10 sekunder, gemmer systemet automatisk de indstillede værdier og forlader indstillingsfunktionen.

Tabel over fabriksparametre (model RCSL 1/6A - enkeltcylindret maskine)

Antal	Værdi	Navn på parameter
F0	80	Gearforhold
F1	1100	Værdi for beskyttelse mod lav hastighed
F2	3	Start beskyttelsestid
F4	tredive	Motorens opvarmningstid

Beskrivelse af alarmkoder

- 1) "- -": Viser, når motoren ikke kører, eller motorhastigheden ikke kan registreres. Motoren og mixeren holder op med at virke.
- 2) "NL": Viser, når motoren svigter, eller temperaturen på drikken er for høj, hvilket medfører stor belastning på motoren, og hastigheden falder til under den indstillede værdi. Motoren og mixeren holder op med at virke.

Funktioner for enkeltcylindret maskine (model RCSL 1/6A)

1) **Mixing:**

- Tryk på mix/clean-tasten ("CLEAN/-") for at starte mix-funktionen; mix-lampen vil lyse.
- Tryk på CLEAN/--tasten igen for at deaktivere blandingsfunktionen.

2) **Nedkøling:**

- Tryk på køletasten ("AUTO/+") for at starte kølefunktionen; kølelyset begynder at blinke. Når kompressoren starter, holder indikatorlampen op med at blinke.
- Når afkølingen når 100 %, blinker afkølingslampen igen.
- Tryk på køletasten ("AUTO/+") igen for at slukke for kølefunktionen; kølelyset slukkes.

Bemærk : Når du skifter fra rengøring til køling, skal du først slukke for rengøringsfunktionen. På samme måde skal du slukke for køletilstand, før du skifter til rengøring.

Model RCSL 2/6A (tocylindret maskine)

Visning af motorhastighed (tocylindret maskine)

- **Aktivering af visning af motorhastighed:** Tryk på CLEAN-tasten for at gå i rengøringsstilstand. Tryk derefter på indstillingstasten ("SET").
- **Displayets aflæsning:** Venstre display viser hastigheden på venstre cylinder, og højre display viser hastigheden på højre cylinder. For eksempel betyder en værdi på 285, at hovedmotorens hastighed er 2850 o/min.

Indstilling af gearposition (tocylindret maskine)

- **Gå ind i indstillingstilstand:** Tryk og hold "SET"-tasten nede i 2 sekunder for at gå til parameterindstilling for venstre cylindergear.
- **Skift af gear:** Tryk på "SET"-tasten for at skifte til højre cylinderindstillinger. Brug tasterne til at tilføje "+" eller trække "-" fra for at ændre værdien (område 1~10).
- **Gemmer indstillinger:** Hvis du ikke bruger tasterne i 5 sekunder, gemmer systemet automatisk den indstillede værdi og forlader indstillingsfunktionen.

Bemærk : Jo højere gearnummer, jo lavere temperatur på drikken.

Fabriksindstillinger (tocylindret maskine)

- **Gå ind i fabriksindstillingstilstand:** I gearindstillingstilstand skal du trykke på indstillingstasten og holde den nede i 5 sekunder for at gå til fabriksindstillingstilstand.
- **Ændring af parametre:** Tryk på indstillingstasten "SET" for at vælge den parameter, der skal ændres. Brug tasterne til at tilføje "+" eller trække "-" fra for at ændre værdien.
- **Gemmer indstillinger:** Hvis du ikke bruger tasterne i 10 sekunder, gemmer systemet automatisk de indstillede værdier og forlader indstillingsfunktionen.

Tabel over fabriksparametre (model RCSL 2/6A - tocylindret maskine)

Antal	Værdi	Navn på parameter
F0	80	Venstre cylinders gearforhold
F1	80	Højre cylinders gearforhold
F2	1100	Værdi for beskyttelse mod lav hastighed
F3	3	Start beskyttelsestid
F4	tredive	Motorens opvarmningstid

Beskrivelse af alarmkoder

- 3) "- -": Viser, når motoren ikke kører, eller motorhastigheden ikke kan registreres. Motoren og mixeren holder op med at virke.

- 4) **"NL"**: Vises, når motoren svigter, eller temperaturen på drikken er for høj, hvilket medfører stor belastning på motoren, og hastigheden falder til under den indstillede værdi. Motoren og mixeren holder op med at virke.

Egenskaber ved to-cylindret maskine (model RCSL 2/6A)

1) Mixing:

- Tryk på venstre eller højre CLEAN-tast for at aktivere blandingsfunktionen for den pågældende cylinder; den relevante blandingslampe vil lyse.
- Tryk på CLEAN-tasten igen for at deaktivere blandefunktionen for den pågældende cylinder.

2) Nedkøling:

- Tryk på køletasten ("AUTO") i venstre eller højre side for at starte kølefunktionen for den pågældende cylinder; kølelampen begynder at blinke. Når kompressoren starter, holder indikatorlampen op med at blinke.
- Når afkølingen når 100 %, blinker afkølingslampen igen.
- Tryk på køletasten ("AUTO") igen for at deaktivere kølefunktionen for den pågældende cylinder; indikatorlampen for køling slukkes.

3) To-cylindret drift:

- Prøv at få begge sider til at arbejde på samme tid. Kompressoren holder op med at køre, når begge kølelamper begynder at blinke.
- Tryk på køletasten ("AUTO") under drift for at stoppe driften; indikatorlampen for køling slukkes.

Bemærk : Når du skifter fra rengøring til køling, skal du først slukke for rengøringsfunktionen. På samme måde skal du slukke for køletilstand, før du skifter til rengøring.

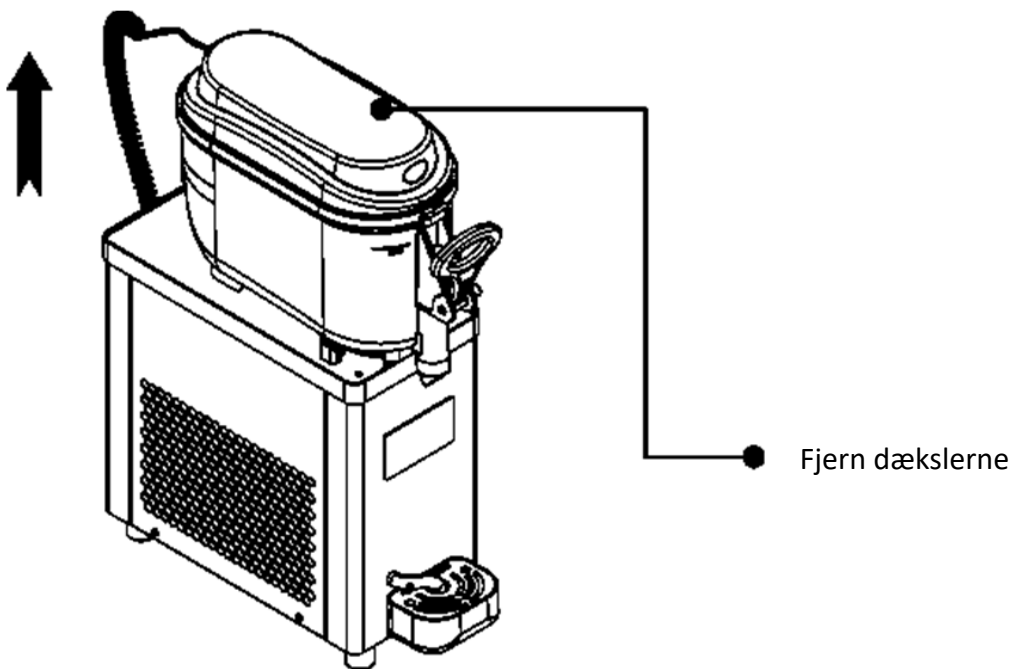
3.6. Rengøring og vedligeholdelse

ADVARSEL: Før rengøring eller vedligeholdelse af maskinen skal den slukkes og kobles fra strømforsyningen. Tag stikket ud af stikkontakten ved at trække i selve stikket, ikke i kablet. Alle maskinelementer, der kommer i direkte kontakt med produkterne, skal rengøres grundigt. Rengøring skal udføres i henhold til illustrationerne i manualen.

Rengøringsproces:

1) Afmontering:

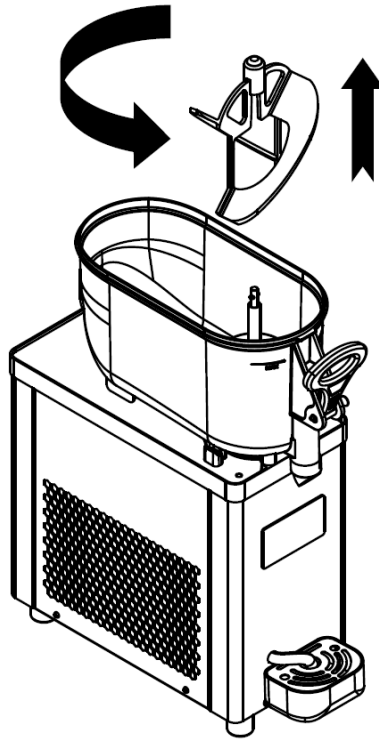
- **Fjernelse af dæksler:** Start med at fjerne alle tilgængelige dæksler for at få adgang til maskinens indvendige komponenter.



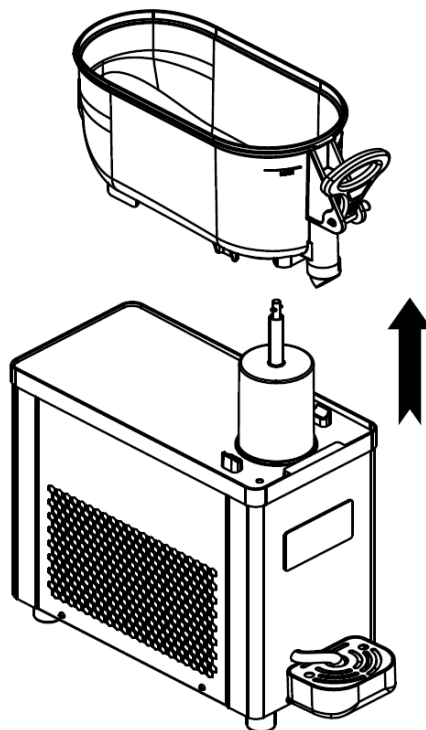
- **Tømning af tanke:** Tøm eventuelt resterende produkt fra tankene.
- **Rengøring af tanke:** Fyld tankene med lunkent vand for at fjerne eventuelle produktrester, og skyl derefter grundigt.

2) Afmontering af komponenter:

- **Fjernelse af mixeren:** For at fjerne mixeren skal du dreje den mod uret og derefter trække den op som vist på illustrationen.



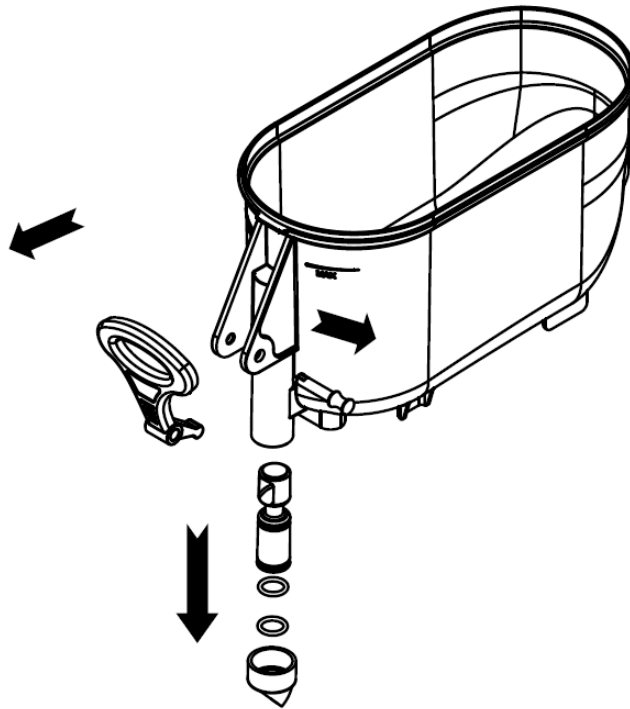
- **Fjernelse af tanken:** Tag fat i tanken, og træk den ud som vist. Hvis tankforseglingen sidder tilbage på den cylindriske fordamper, skal den også fjernes, som vist på figuren.



3) Rengøring af udleveringsdysen:

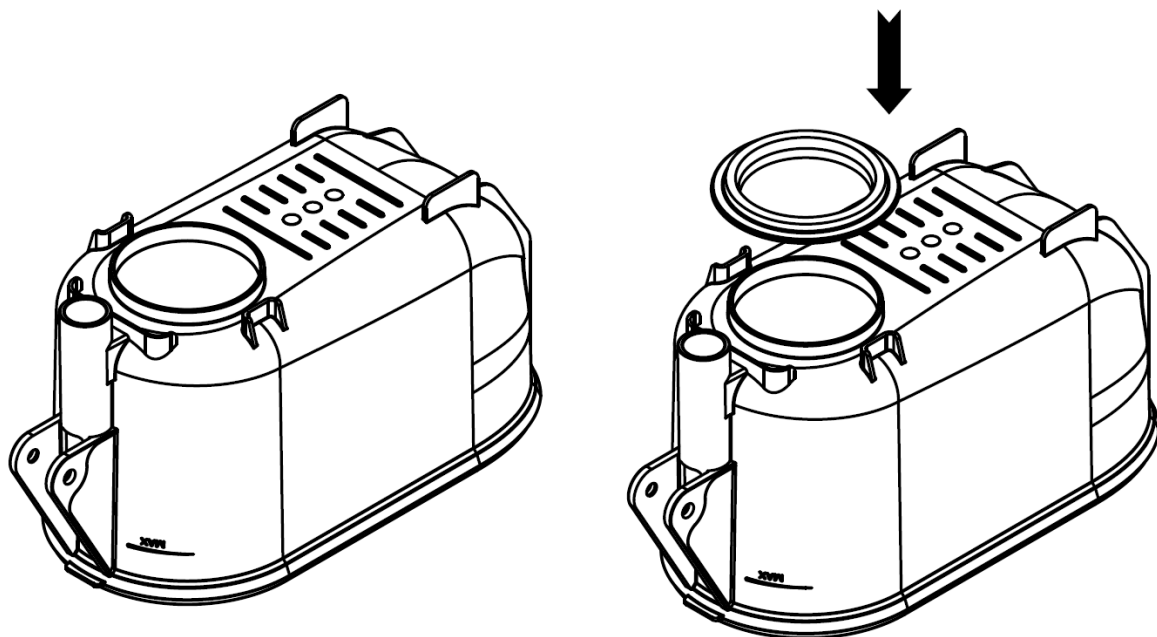
- **Fjernelse af sikkerhedshåndtaget:** Fjern sikkerhedshåndtaget ved at trække i den retning, der er vist på illustrationen.

- **Fjernelse af håndtaget:** Når sikkerhedsgrebet er fjernet, kan hanen og fjederen tages ud.



4) Installation af tank:

- **Installation af pakning:** Når tanken samles igen, skal tankpakningen monteres i bunden af beholderen eller på fordamperen som vist på billedet.



Bemærk : Når rengøring og vedligeholdelse er afsluttet, skal du sørge for, at alle komponenter er korrekt installeret og sikret, før du tænder for maskinen igen. Regelmæssig rengøring og vedligeholdelse i overensstemmelse med producentens anbefalinger er afgørende for at opretholde maskinens hygiejne og driftseffektivitet.

Bortskaffelse af brugte enheder:

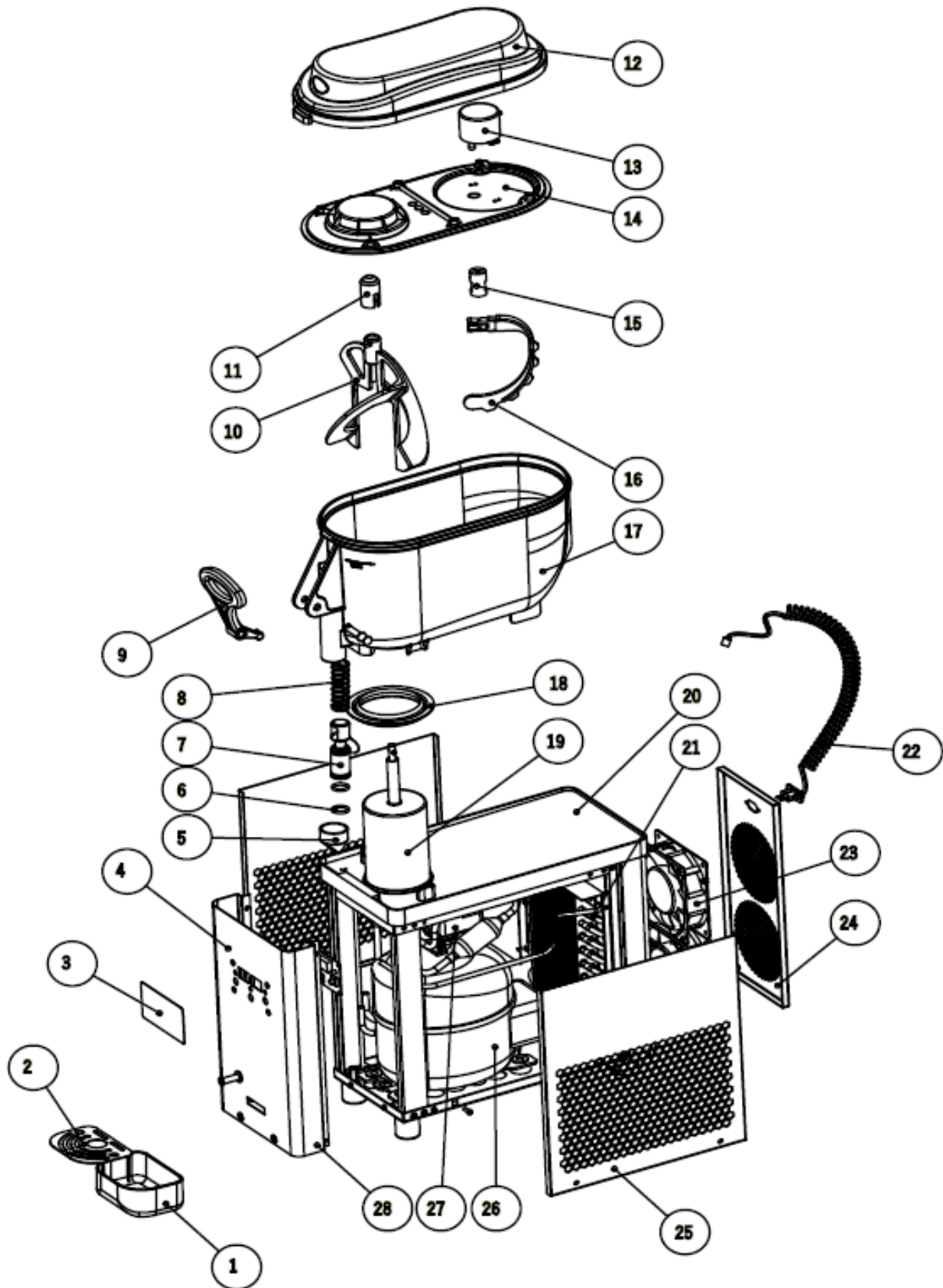
Når dette produkt er udtjent, må det ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres på et indsamlingssted for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Dette er angivet med et symbol på produktet, brugervejledningen eller emballagen. De materialer, der bruges i enheden, er genanvendelige i henhold til deres mærkning. Ved at genbruge, genanvende materialer eller på anden måde bruge brugt udstyr yder du et vigtigt bidrag til at beskytte vores miljø.

Din lokale myndighed vil give dig oplysninger om det rette bortskaffelsessted for brugte enheder .

3.7. Problemløsning

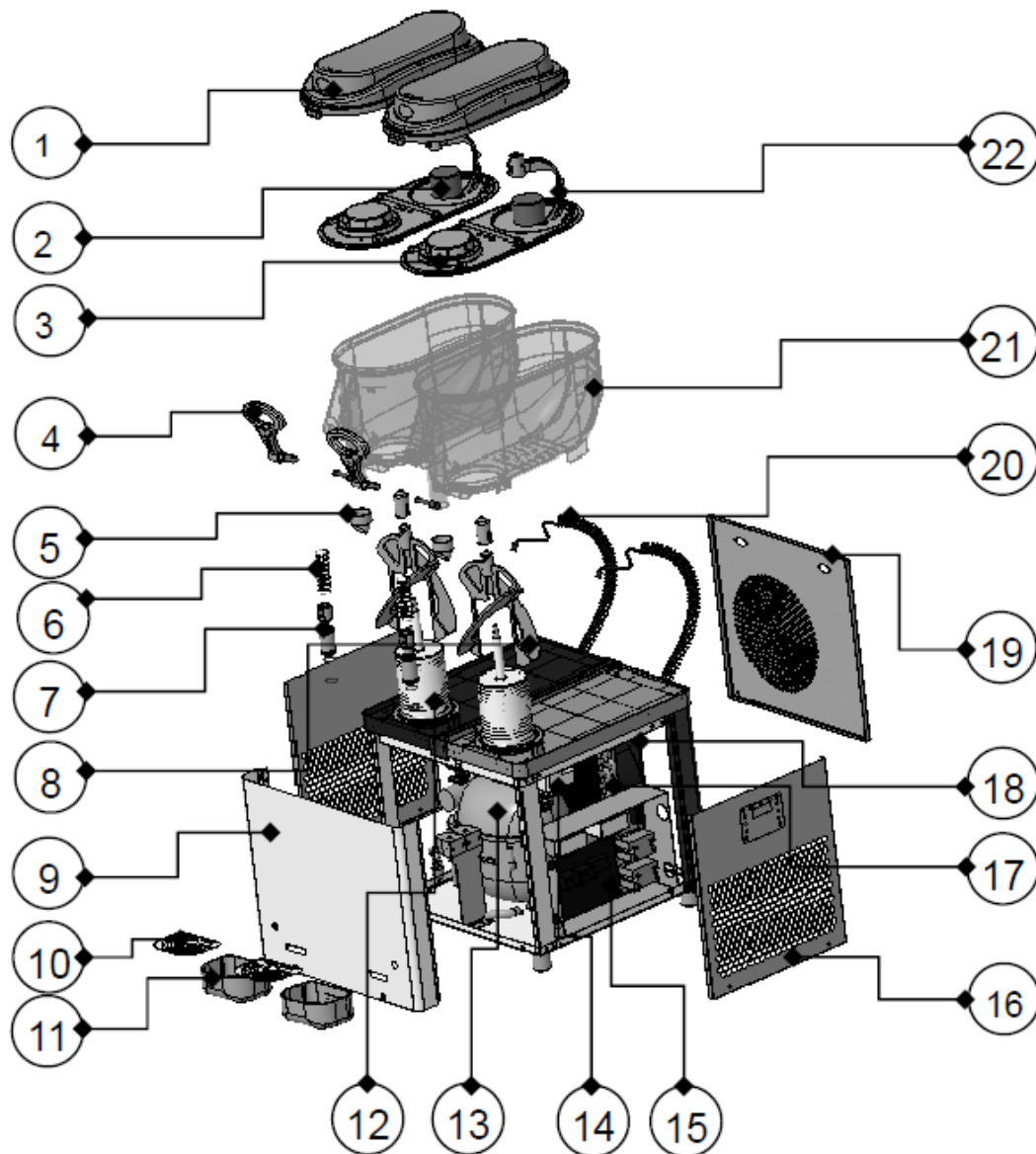
De mest almindelige problemer	Løsning
<p>Ingen afkøling: Typisk ændrer drikken sig ikke væsentligt, efter at enheden har været i drift i et stykke tid.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Kontroller, om strømtilslutningen er korrekt, hvis den ikke er tilsluttet, skal du tilslutte den korrekt; 2) Tjek, om kølelampen er tændt. Hvis den ikke lyser, skal du trykke på køleknappen. Hvis lampen er tændt, og enheden stadig ikke køler, skal du kontakte kundeservice.
<p>Dårlig køling: Dårlig køleevne, arbejder i lang tid, den kan køle normalt, men kan ikke opnå den ønskede effekt.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Tjek, om de anvendte råvarer opfylder kravene 2) Juster indstilling af gearposition, juster position for høj kvalitet 3) Kontroller, om maskinens placeringsposition opfylder kravene 4) Hvis du stadig ikke kan løse ovenstående problemer, bedes du kontakte kundeservice.
<p>Der er ikke mere materiale: Når enheden kører, arbejder blanderen, men når håndtaget trækkes ned, udledes der ikke noget materiale.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Tjek, om de anvendte råvarer opfylder kravene. 2) Juster gearindstillingen, juster den nederste gearposition; 3) Hvis du stadig ikke kan løse ovenstående problemer, bedes du kontakte kundeservice.
<p>"--"-alarm: Blanderens hastighed er normal i 2~3 sekunder efter start, derefter vises "--"-alarmen, kontakt venligst kundeservice for at få hjælp.</p> <p>"NL"-alarm: vises efter nogen tids drift, og blanderen kører langsomt.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Kontroller, om de anvendte råmaterialer opfylder kravene. 2) Juster gearpositionen, og sænk gearpositionen. 3) Hvis du stadig ikke kan løse ovenstående problemer, bedes du kontakte kundeservice.
<p>Materialelækage: En lækage er en lækage fra en drikketønde eller tud, mens enheden er i drift.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Kontrollér og udskift tætningsringen
<p>Frossen cylinder: Drikkevaretanken eller udløbet er frosset, mens maskinen er i drift.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Tjek, om de anvendte råvarer opfylder kravene til at tilsætte den rette mængde sukker eller vand. 2) Tryk på køleknappen, stop kølingen, lad den stå et stykke tid, og tøm den derefter.

3.8. Samlingstegning:
RCSL 1/6A



Antal	Navn	Antal	Navn
1	Drypbakke	15	Muffe til gearmotor
2	Gitter til drypbakke	16	Bageste omrører
3	Kontrolpanel	17	Beholder
4	Forhætte	18	Tankens tætning
5	Skubbestangens spids	19	Fordamper
6	Tætningsring	20	Maskinens base
7	Skubber	21	Kondensator
8	Fjeder	22	Strop
9	Håndtag	23	Ventilator
10	Omrører	24	Bagpanel
11	Dæksel til mixer	25	Sidepanel
12	Øvre dæksel	26	Kompressor
13	Gearmotor	27	Gearmotor
14	Indvendigt omslag		

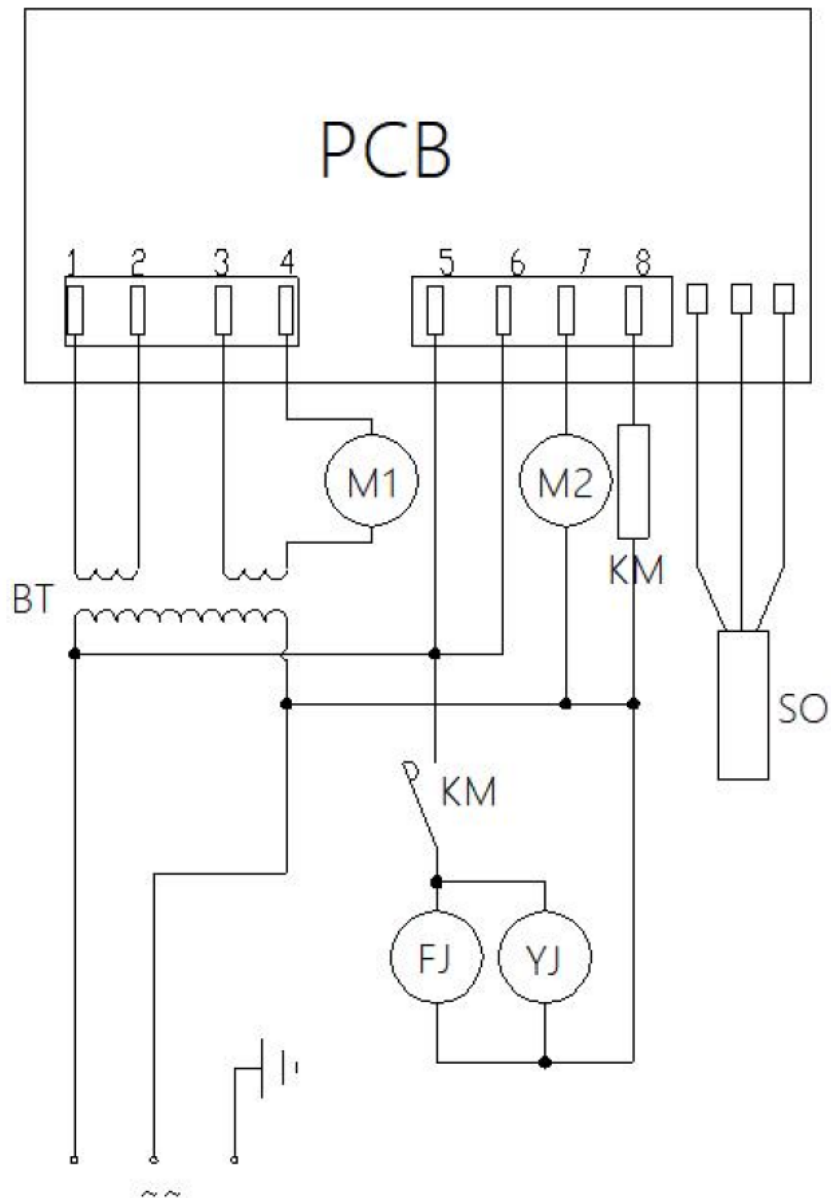
RCSL 2/6A



Antal	Navn	Antal	Navn	Antal	Navn
1	Overtræk	9	Frontpanel	17	Kondensator
2	Gearmotor	10	Gitter til drypbakke	18	Ventilator
3	Indvendigt omslag	11	Drypbakke	19	Bagpanel
4	Håndtag	12	Fordamper	20	Strop
5	Skubbestangens spids	13	Kompressor	21	Beholder
6	Fjeder	14	Omrørers motor	22	Bageste omrører
7	Skubber	15	Kontrolpanel		
8	Omrører	16	Sidepanel		

3.9. Elektrisk diagram

RCSL 1/6A



PCB - Trykt kredsløb

BT - Transformator

YJ - Kompressor

MF - Ventilatormotor

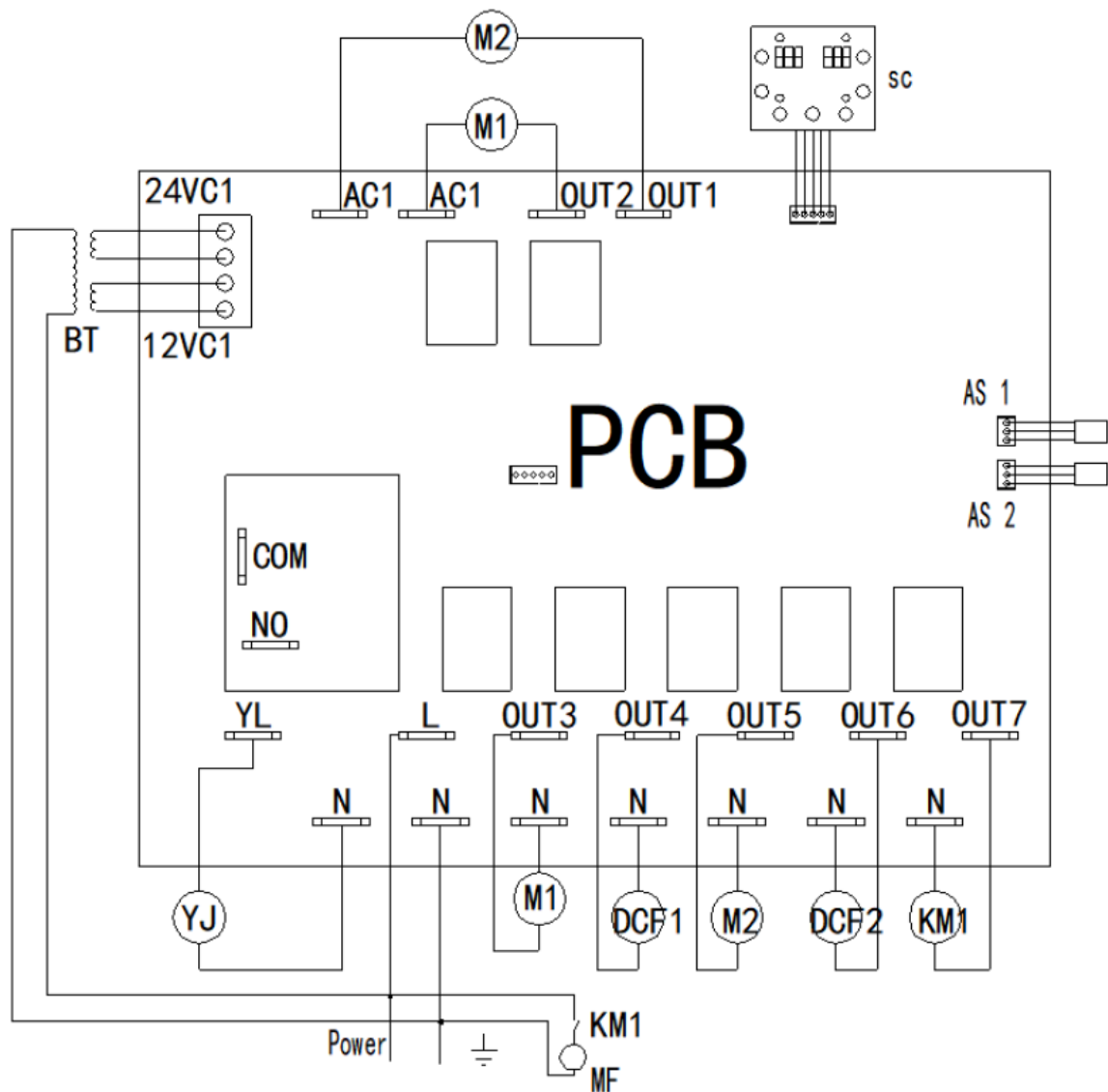
M1 - DC-gearmotor

M2 - AC-gearmotor

KM - Relækontakt

SO - Sensor

RCSL 2/6A



PCB - trykt kredsløb

BT - Transformator

YJ - Kompressor

MF - ventilatormotor

m1, m2 - DC-gearmotor

M1, M2 - AC-gearmotor

KM - Relækontakt

DCF - Magnetventil

AS - Tilstødende switch



Tämä käyttöopas on käännetty avuksesi konekäännöksellä. Tarkat käännökset on pyritty varmistamaan. Mikään automaattinen käännös ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmiskääntäjiä. Virallinen käyttöohje on englanninkielinen. Käännöksissä ilmenevät erot eivät ole sitovia eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta vaatimustenmukaisuuden tai täytäntöönpanon kannalta. Jos sinulla on kysyttävää käyttöoppaan sisältämien tietojen oikeellisuudesta, katso tämän sisällön englanninkielinen versio, joka on virallinen versio.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo	
Tuotteen nimi	JÄÄHILEKONE	
Malli	RC SL 1/6A	RC SL 2/6A
Syöttöjännite [V~] / taajuus [Hz]	230/50	230/50
Nimellisteho [W]	320	500
Kylmäaine	R290	R290
Jäähdytyslämpötila [°C]	-2 - 10	-2 - 10
Käyttökäyttöaika [h]	8 - 16	8 - 16
Säiliöiden lukumäärä	1	2
Tilavuus [L]	6	2x6
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	46x19x60	45 x 39 x 61
Paino [kg]	15	32

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on tarkoitettu auttamaan tuotteen turvallisessa ja luotettavassa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukasti teknisten eritelmien mukaisesti, käyttämällä uusinta teknologiaa ja komponentteja ja noudattaen korkeimpia laatustandardeja.

LUE TÄMÄ OHJE HUOLELLISESTI ENNEN TYÖN ALOITTAMISTA.

Varmistaaksesi laitteen pitkän ja luotettavan toiminnan varmistamalla sen asianmukainen toiminta ja huolto tämän oppaan ohjeiden mukaisesti. Tämän oppaan tekniset tiedot ja tekniset tiedot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden muutoksiin laadun parantamiseksi. Tekninen kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet huomioiden laite on suunniteltu ja rakennettu siten, että melupäästöistä aiheutuva riski pienennetään alimmalle tasolle.

Symbolien selitykset



Tuote täyttää sitä koskevien turvallisuusstandardien vaatimukset.



Lue ohje ennen käyttöä.



Tuote on kierrätettävä.



HUOMIO! tai **VAROITUS!** tai **MUISTA!** Yleinen varoitusmerkki, joka kuvaa tiettyä tilannetta.



HUOMIO! Varoitus sähköiskusta!



HUOMIO! Pyöriviä elementtejä!



HUOMIO! Palovaara – syttyvät materiaalit!



Huomio! Kuuma pinta voi aiheuttaa palovammoja!



Vain sisäkäyttöön.



HUOMIO! Tämän käyttöoppaan kuvat ovat vain havainnollistavia ja saattavat poiketa joissakin yksityiskohdissa tuotteen todellisesta ulkonäöstä.

2. Käyttöturvallisuus a



HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.

Termi "laite" tai "tuote" varoituksissa ja ohjeissa tarkoittaa:
JÄÄHILEKONE

2.1. Sähköturvallisuus

- Laitteen pistokkeen tulee mahtua pistorasiaan. Älä muokkaa laajennusta millään tavalla. Alkuperäiset pistokkeet ja vastaavat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoitettuja esineitä, kuten putkia, lämpöpattereita, liesiä ja jääkaappeja. Sähköiskun vaara on lisääntynyt, jos kehosi on maadoitettu ja koskettaa laitteita, jotka ovat alttiina suoralle sateelle, märille pinnoille ja jos niitä käytetään kosteassa ympäristössä. Veden pääsy laitteeseen lisää vaurioiden ja sähköiskun riskiä.
- Älä käytä kaapelia väärin. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistokkeen irrottamiseksi pistorasiasta. Pidä johto poissa lämmöstä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohtot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Laitteen käyttö on kiellettyä, jos virtajohto on vaurioitunut tai siinä on selviä kulumisen merkkejä. Ammattitaitoisen sähköasentajan tai valmistajan huoltoliikkeen tulee vaihtaa vaurioitunut virtajohto.
- Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistoketta tai laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.
- HUOMIO – HENKIVAARA!** Kun puhdistat tai käytät laitetta, älä koskaan upota sitä veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä käytä laitetta huoneissa, joissa on erittäin korkea kosteus / vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä!
- Tarkista ennen ensimmäistä käyttöä, että virran tyyppi ja verkkojännite vastaavat tyyppikilvessä ilmoitettuja tietoja.

2.2. Turvallisuus työpaikalla

- a) Ylläpidä järjestystä työpaikalla ja hyvää valaistusta. Sotku tai huono valaistus voivat johtaa onnettomuuksiin. Ole aktiivinen, katso mitä olet tekemässä ja käytä maalaisjärkeä käyttäessäsi laitetta.
- b) Jos laitteen toiminnassa havaitaan vaurioita tai epäsäännöllisyyksiä, se tulee sammuttaa välittömästi ja ilmoittaa asiasta valtuutetulle henkilölle.
- c) Tulipalon tai tulipalon sattuessa käytä vain jauhe- tai lumisammuttimia (CO2) jännitteellisen laitteen sammuttamiseen.
- d) Käytä laitetta tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- e) Tarkista turvatarrojesi kunto säännöllisesti. Jos tarrat ovat lukukelvottomia, ne on vaihdettava.
- f) Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten. Jos laite luovutetaan kolmansille osapuolille, sen mukana tulee olla myös käyttöohje.
- g) Pakkauselementit ja pienet kokoonpanoelementit tulee säilyttää lasten ulottumattomissa.
- h) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
- i) Kun käytät tätä laitetta muiden laitteiden kanssa, noudata myös muita käyttöohjeita.



Muista! Suojaa lapsia ja muita sivullisia käyttäessäsi laitetta.

2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Laitteen käyttö on kiellettyä väsyneenä, sairaana tai sellaisen alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka rajoittavat merkittävästi laitteen käyttöä.
- b) Konetta voivat käyttää fyysisesti hyväkuntoiset, sitä käyttämään kykenevät ja asianmukaisesti koulutetut ihmiset, jotka ovat lukeneet tämän oppaan ja saaneet työterveys- ja työturvallisuuskoulutuksen.
- c) Ole varovainen ja käytä maalaisjärkeä, kun työskentelet laitteen kanssa. Hetkinen huolimattomuus työn aikana voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
- d) Sinun ei pidä yliarvioida kykyjäsi. Säilytä kehon tasapaino ja tasapaino koko ajan työskennellessäsi. Tämä mahdollistaa laitteen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- e) Älä käytä väliä vaatteita ja koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsiineet poissa liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- f) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella.
- g) Älä laita käsiäsi tai esineitä työlaitteen sisään!

2.4. Laitteen turvallinen käyttö

- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä sovellukseen sopivia työkaluja. Oikein valittu laite tekee sen työn, jota varten se on suunniteltu, paremmin ja turvallisemmin.
- b) Ennen säätöjä, puhdistusta ja huoltoa laite on irrotettava sähköverkosta. Tämä ennaltaehkäisevä toimenpide vähentää vahingossa tapahtuvan käynnistyksen riskiä.
- c) Käyttämättömät laitteet tulee säilyttää poissa lasten ja sellaisten ihmisten ulottuvilta, jotka eivät tunne laitetta tai näitä käyttöohjeita. Laitteet ovat vaarallisia kokemattomien käyttäjien käsissä.
- d) Pidä laite hyvässä teknisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista työtä yleisten tai liikkuviin osiin liittyviä vaurioita (halkeamia osissa ja elementeissä tai muita olosuhteita, jotka voivat vaikuttaa laitteen turvalliseen käyttöön). Jos laite on vaurioitunut, korjauta se ennen käyttöä.
- e) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- f) Laitteiden korjauksen ja huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö, joka käyttää vain alkuperäisiä varaosia. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- g) Tehtaalla asennettuja suoja- tai ruuveja ei saa irrottaa, jotta laitteen toimivuus suunnitellulla tavalla on varmistettu.

- h) Laitetta kuljetettaessa ja siirrettäessä varastosta käyttöpaikkaan tulee ottaa huomioon laitteiden käyttömaassa voimassa olevat manuaalisen kuljetustyön työterveys- ja turvallisuusmääräykset.
- i) Vältä tilanteita, joissa laite pysähtyy raskaan kuormituksen alaisena käytön aikana. Tämä voi aiheuttaa käyttöelementtien ylikuumentumisen ja sen seurauksena laitteen vaurioitumisen.
- j) Älä koske liikkuviin osiin tai lisävarusteisiin, ellei laitetta ole irrotettu virtalähteestä.
- k) Laitteen siirtäminen, järjestäminen tai kääntäminen käytön aikana on kiellettyä.
- l) Laite tulee puhdistaa säännöllisesti pysyvän saastumisen estämiseksi.
- m) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.
- n) Älä käynnistä laitetta tyhjänä.
- o) Laitteen rakenteeseen puuttuminen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseen on kiellettyä.
- p) Pidä laitteet poissa tulen ja lämmön lähteistä. Älä altista laitetta suoralle auringonvalolle.
- q) Älä peitä laitteen tuuletusaukkoja!
- r) HUOMIO! Käytön aikana jotkin laitteen osat kuumenevat korkeisiin lämpötiloihin - on olemassa palovammojen vaara!
- s) Älä aseta laitetta ylösalaisin tai kallista sitä yli 45° kulmassa.
- t) Jätä laitteen ympärille vapaata tilaa (vähintään 20 cm kummallakin puolella).
- u) Älä vahingoita kylmäaineen kiertojärjestelmää.



HUOMIO! Vaikka laite on suunniteltu turvalliseksi, siinä on asianmukaiset suojatoimenpiteet ja käyttäjän lisäturvatoimien käytöstä huolimatta, on silti olemassa pieni tapaturman tai loukkaantumisen riski laitteen kanssa työskennellessä. Sitä käytettäessä on suositeltavaa noudattaa varovaisuutta ja maalaisjärkeä.

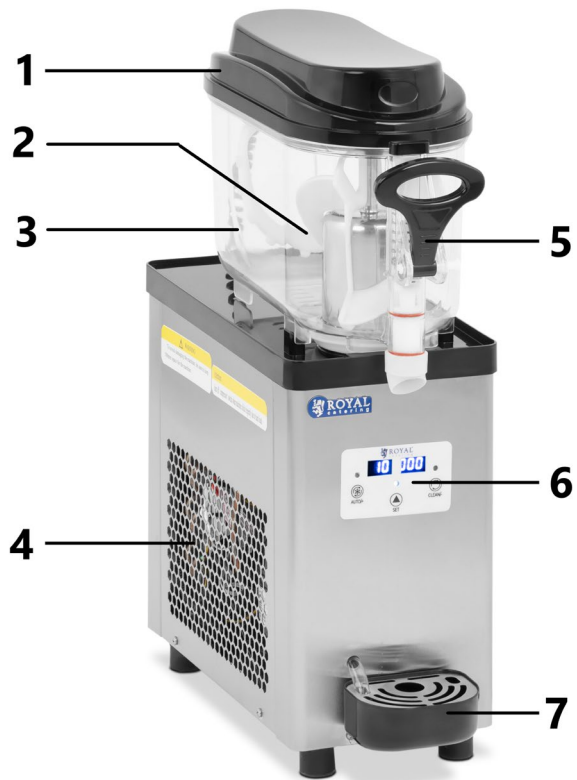
3. Käyttöehdot

Kone on suunniteltu valmistamaan granitaa ja kylmiä juomia, kuten jääkahvia, pakastecappuccinoa, jääjogurttia ja pakastealkoholijuomia.

Trampoliini on voimisteluharjoitusten suorittamiseen tarkoitettu laite.

3.1. Laitteen kuvaus

RCSL 1/6A



RCSL 2/6A



- 1 - Säiliön kansi
- 2 - Sekoitin
- 3 - Tankki
- 4 - Tuuletusaukot
- 5 - Annostelijan vipu
- 6 - Ohjauspaneeli
- 7 - Tippaallas

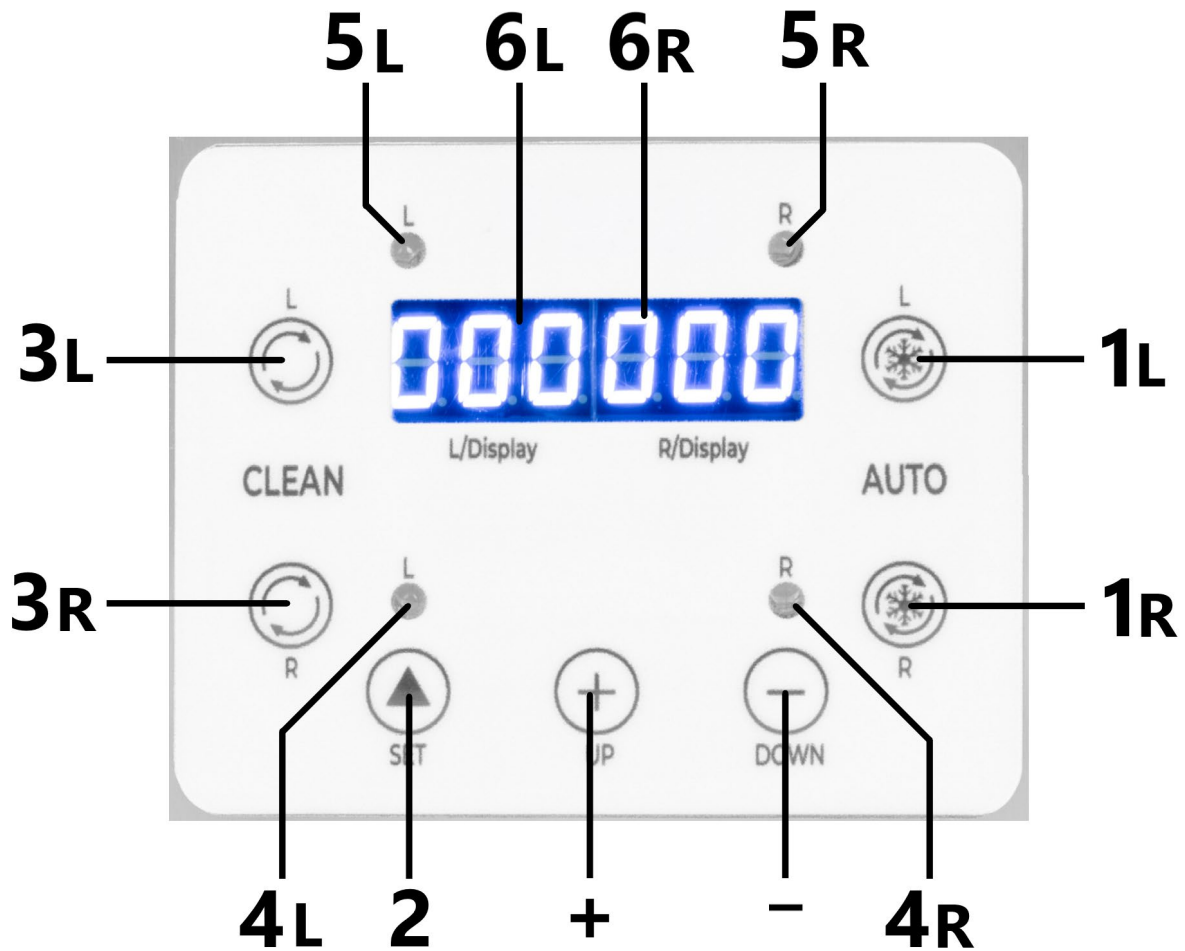
3.2. Ohjauspaneelien kuvaus

RCSL 1/6A ohjauspaneeli



- 1 – Automaattinen tila (jäähdytys)/lisäspainike
- 2 – Asetustilan painike
- 3 – Puhdistustilan painike/pienennä arvoa
- 4 – Jäähdytysmerkkivalo
- 5 – Puhdistuksen merkkivalo
- 6L – Vasen näyttö
- 6P – Oikea näyttö

RCSL 2/6A ohjauspaneeli



1L – Vasemman säiliön automaattisen käytön (jäähdytyksen) painike

1R – Automaattinen käyttö (jäähdytys) -painike oikealle säiliölle

2 – Asetustilan painike

3L – Vasen sylinterin puhdistustilan painike

3R – Oikea sylinterin puhdistustilan painike

4L – Vasemman sylinterin puhdistustilan merkkivalo

4R – Oikean sylinterin puhdistustilan merkkivalo

5L – Vasemman sylinterin jäähdytystilan merkkivalo

5R – Oikean sylinterin jäähdytystilan merkkivalo

6L – Vasen näyttö

6R – Oikea näyttö

+ – arvon lisääminen asetustilassa

- – pienennä arvoa asetustilassa

3.3. Alustavat vaiheet

Koneen poistaminen pakkauksesta:

Poista kone pakkauksestaan ja tarkasta se huolellisesti mahdollisten näkyvien vaurioiden varalta kuljetuksen aikana. Poista kaikki suojapäälysteet, kuten muovipussit, ja varmista, että ne ovat lasten ulottumattomissa.

Koneen siirtäminen:

Älä koskaan nosta konetta säiliöstä tai muoviosista, koska ne voivat aiheuttaa vaurioita. Tartu koneeseen aina pohjasta, jalkojen läheisyydestä ja käytä molempia käsiä nostaessasi tai kantaessasi konetta vakauden varmistamiseksi ja vaurioiden välttämiseksi.

Tehon tarkistus ennen käynnistystä:

Ennen kuin liität koneen, tarkista, että sähköasennus on kunnolla maadoitettu ja täyttää lain vaatimukset sekä tyyppikilvessä tai ohjekirjassa luetellut jännite- ja virtatiedot. Kytke kone suoraan pistorasiaan tai käytä yhtä sertifioitua jatkojohtoa, jonka pituus on enintään 3 metriä. Vältä useiden virtalähteiden tai jatkojohtojen käyttöä samanaikaisesti, sillä tämä voi vahingoittaa laitetta ja mitätöidä takuun.

Laitte on sijoitettava niin, että virtapistoke on milloin tahansa ulottuvilla.

Konsultaatio asiantuntijan kanssa:

Jos olet epävarma laitteesi oikeasta virtalähteestä tai sähkövaatimuksista, anna pätevän teknikon tarkastaa sähköasennus ja laite ennen ensimmäistä käyttöä.

Vastuuvaroitus:

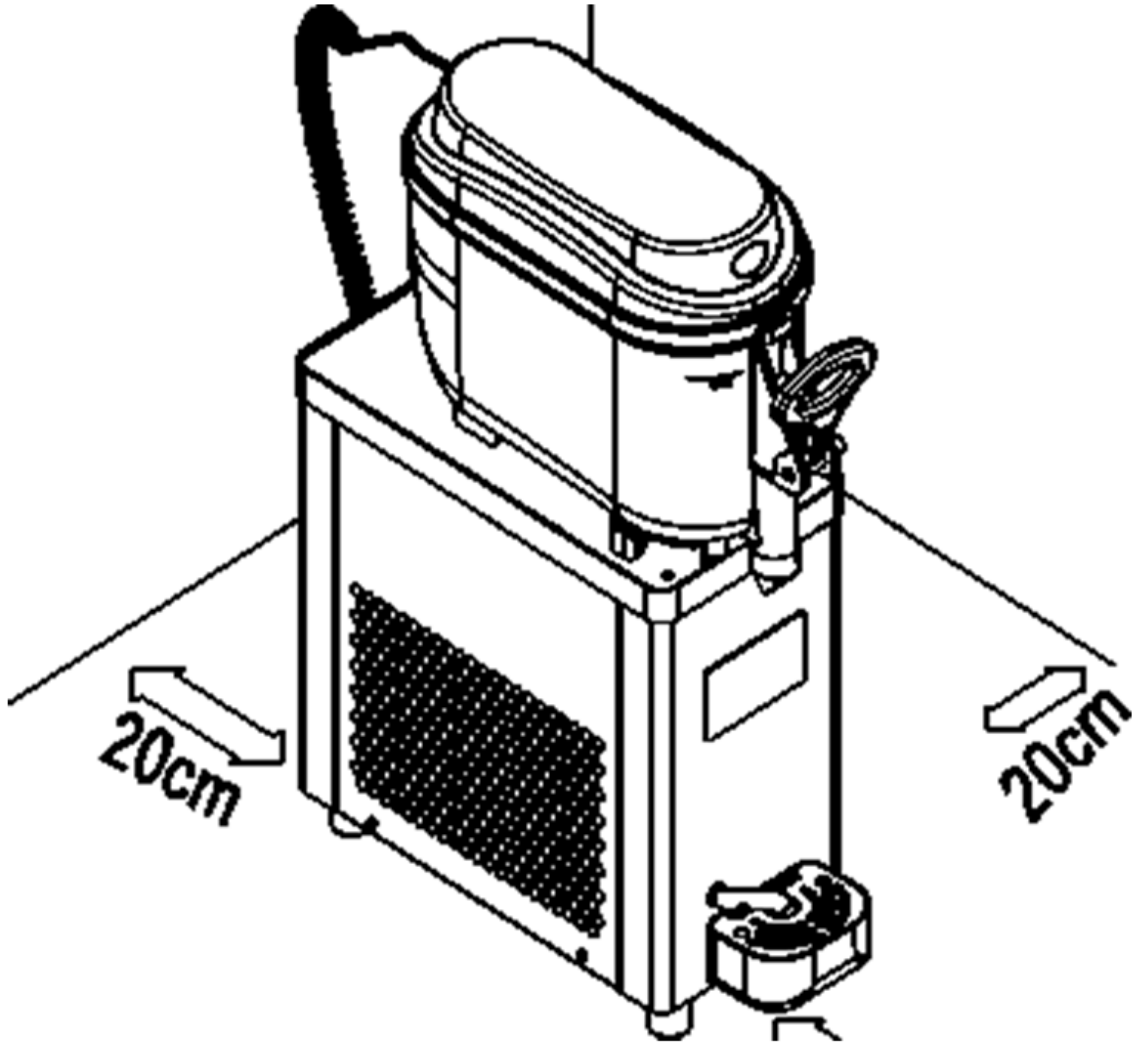
Valmistaja ja jakelijat eivät ole vastuussa koneelle, omaisuudelle tai käyttäjille aiheutuneista vahingoista, jotka johtuvat koneen virheellisestä kytkennästä tai asennuksesta.

Valmistautuminen lanseeraukseen:

Ennen kuin käynnistät laitteen, puhdista se huolellisesti puhdistus- ja huolto-luvun suositusten mukaisesti.

Laitteen asennus:

Sijoita kone etäälle lämmönlähteistä ja jätä laitteen ympärille riittävästi tilaa, jotta ilma pääsee kiertämään kunnolla. Ympäristön lämpötila ei saa ylittää 40°C. Varmista, että laitteen molemmilla puolilla on vähintään 20 cm vapaata tilaa. Laitetta tulee aina käyttää tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla pinnalla ja poissa lasten ja henkilöiden, joiden fyysiset, aistit ja henkiset toiminnot ovat rajoittuneet, ulottumattomiin.



3.4. Valmistautuminen työhön

1) Puhdistus ennen täyttöä:

Ennen kuin täytät säiliön, puhdista ja huuhtelee kaikki pinnat, jotka joutuvat kosketuksiin juoman kanssa. Käytä sopivia puhdistusaineita, jotka on tarkoitettu kosketukseen elintarvikkeiden kanssa hygienian ja käyttöturvallisuuden varmistamiseksi.

2) Säiliön täyttö:

Täytä säiliöt juomasekoituksella, mutta varo, ettet ylitä säiliöön merkittyä enimmäistasoa. Tämän rajan ylittäminen voi aiheuttaa juoman ylivuodon tai koneen toiminnan tehottoman.

Varoitus: Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi sokerittomien nesteiden kanssa. Käytä luonnollisia mehuja tai sekoituksia, joiden sokeripitoisuus on 15–25 %, tai käytä kaupallisia sekoituksia valmistajan suositusten mukaisesti.

3) Kannen vaihto:

Kun säiliö on täytetty, asenna yläkansi kulhoon. Varmista, että kansi on kunnolla kiinni koneen turvallisen ja tehokkaan toiminnan varmistamiseksi juomaa valmistamiseksi.

3.5. Ohjauspaneelin toiminta**Malli RCSL 1/6A (yksisylinterinen kone)****Moottorin kierrosluvun näyttö (yksisylinterinen kone)**

- **Moottorin nopeusnäytön aktivointi:** Paina puhdistusnäppäintä ("CLEAN/-") siirtyäksesi puhdistustilaan. Paina sitten asetusnäppäintä ("SET") näyttääksesi reaaliaikaisen nopeusarvon näytöllä.
- **Näytön lukema:** Näytön vasemmassa osassa näkyy "--2" ja oikealla puolella jäljellä olevat numerot. Yhdistämällä nämä numerot voit lukea pääkoneen nopeuden, esim. 2385 rpm.

Vaihteen asennon säätö (yksisylinterinen kone)

- **Siirry asetustilaan:** Paina ja pidä "SET"-painiketta painettuna 2 sekunnin ajan siirtyäksesi vaihteen parametrien asetustilaan.
- **Vaihteen vaihtaminen:** Näytön vasen osa vilkkuu. Paina "SET"-näppäintä vaihtaaksesi vaihteita (alue 1-10).
- **Asetusten tallentaminen:** Jos et käytä näppäimiä 5 sekuntiin, järjestelmä tallentaa automaattisesti asetetun arvon ja poistuu asetustilasta.

Huomautus: Mitä suurempi vaihdenumero, sitä alhaisempi on juoman lämpötila.

Tehdasasetukset (yksisylinterinen kone)

- **Tehdasasetustilaan siirtyminen:** Paina vaihteen asetustilassa asetusnäppäintä ("SET") ja pidä se painettuna 5 sekunnin ajan.
- **Parametrien muuttaminen:** Valitse muutettava parametri painamalla asetusnäppäintä ("SET"). Paina jäähdytysnäppäintä ("AUTO/+") lisätäksesi arvoa tai puhdistusnäppäintä ("CLEAN/-") pienentääksesi arvoa.
- **Asetusten tallentaminen:** Jos et käytä näppäimiä 10 sekuntiin, järjestelmä tallentaa automaattisesti asetetut arvot ja poistuu asetustilasta.

Tehdasparametritaulukko (malli RCSL 1/6A – yksisylinterinen kone)

Määrä	Arvo	Parametrin nimi
F0	80	Välityssuhde
F1	1100	Pienen nopeuden suoja-arvo
F2	3	Aloita suojausaika
F4	kolmekymmentä	Moottorin lämpenemisaika

Hälytyskoodien kuvaus

- 1) "- -": Näkyy, kun moottori ei käy tai moottorin nopeutta ei voida havaita. Moottori ja mikseri lakkaavat toimimasta.
- 2) "NL": Näkyy, kun moottori epäonnistuu tai juoman lämpötila on liian korkea, mikä kuormittaa moottoria raskaasti ja nopeus laskee alle asetetun arvon. Moottori ja mikseri lakkaavat toimimasta.

Yksisylinterisen koneen ominaisuudet (malli RCSL 1/6A)

1) Sekoitus:

- Paina mix/clean-näppäintä ("CLEAN/-") aloittaaksesi sekoitustoiminnon; sekoitusvalo syttyy.
- Paina CLEAN/- näppäintä uudelleen kytkeäksesi sekoitustoiminnon pois päältä.

2) Jäähdytys:

- Paina jäähdytysnäppäintä ("AUTO/+") käynnistääksesi jäähdytystoiminnon; jäähdytysvalo alkaa vilkkua. Kun kompressori käynnistyy, merkkivalo lakkaa vilkkumasta.
- Kun jäähdytys saavuttaa 100 %, jäähdytysvalo vilkkuu uudelleen.
- Paina jäähdytyspainiketta ("AUTO/+") uudelleen kytkeäksesi jäähdytystoiminnon pois päältä; jäähdytysvalo sammuu.

Huomautus: Kun siirryt puhdistuksesta jäähdytykseen, sammuta puhdistustila ensin. Samoin sammuta jäähdytystila ennen kuin siirryt puhdistukseen.

Malli RCSL 2/6A (kaksisylinterinen kone)

Moottorin kierrosluvun näyttö (kaksisylinterinen kone)

- **Moottorin nopeusnäytön aktivointi:** Paina CLEAN-painiketta siirtyäksesi puhdistustilaan. Paina sitten asetusnäppäintä ("SET").
- **Näytön lukema:** Vasemmalla näytöllä näkyy vasemman sylinterin nopeus ja oikealla näytöllä oikean sylinterin nopeus. Esimerkiksi arvo 285 tarkoittaa, että päämoottorin nopeus on 2850 rpm.

Vaihteen asennon säätö (kaksisylinterinen kone)

- **Siirry asetustilaan:** Paina ja pidä "SET"-painiketta painettuna 2 sekunnin ajan siirtyäksesi vasemman sylinterin vaihteen parametriasetustilaan.
- **Vaihtenvaihto:** Paina "SET"-näppäintä vaihtaaksesi oikean sylinterin asetuksiin. Käytä "+"- tai vähennysnäppäimiä muuttaaksesi arvoa (väli 1-10).
- **Asetusten tallentaminen:** Jos et käytä näppäimiä 5 sekuntiin, järjestelmä tallentaa automaattisesti asetetun arvon ja poistuu asetustilasta.

Huomautus: Mitä suurempi vaihdenumero, sitä alhaisempi on juoman lämpötila.

Tehdasasetukset (kaksisylinterinen kone)

- **Tehdasasetustilaan siirtyminen:** Paina vaihteen asetustilassa asetusnäppäintä ja pidä sitä painettuna 5 sekunnin ajan siirtyäksesi tehdasasetustilaan.
- **Parametrien muuttaminen:** Valitse muutettava parametri painamalla asetusnäppäintä "SET". Käytä "+"- tai vähennysnäppäimiä muuttaaksesi arvoa.
- **Asetusten tallentaminen:** Jos et käytä näppäimiä 10 sekuntiin, järjestelmä tallentaa automaattisesti asetetut arvot ja poistuu asetustilasta.

Tehdasparametritaulukko (malli RCSL 2/6A - kaksisylinterinen kone)

Määrä	Arvo	Parametrin nimi
F0	80	Vasemman sylinterin välityssuhde
F1	80	Oikean sylinterin välityssuhde
F2	1100	Pienen nopeuden suoja-arvo
F3	3	Aloita suojausaika
F4	kolmekymmentä	Moottorin lämpenemisaika

Hälytyskoodien kuvaus

- 3) "- -": Näkyy, kun moottori ei käy tai moottorin nopeutta ei voida havaita. Moottori ja mikseri lakkaavat toimimasta.
- 4) "NL": Näkyy, kun moottori epäonnistuu tai juoman lämpötila on liian korkea, mikä kuormittaa moottoria raskaasti ja nopeus laskee alle asetetun arvon. Moottori ja mikseri lakkaavat toimimasta.

Kaksisylinterisen koneen ominaisuudet (malli RCSL 2/6A)**1) Sekoitus:**

- Paina vasenta tai oikeaa CLEAN-näppäintä aktivoiaksesi kyseisen sylinterin sekoitustoiminnon; sopiva sekoitusvalo syttyy.
- Paina CLEAN-näppäintä uudelleen poistaaksesi sekoitustoiminnon kyseiseltä sylinteriltä.

2) Jäähdytys:

- Paina jäähdytyspainiketta ("AUTO") vasemmalla tai oikealla puolella käynnistääksesi kyseisen sylinterin jäähdytystoiminnon; jäähdytysvalo alkaa vilkkua. Kun kompressori käynnistyy, merkkivalo lakkaa vilkkumasta.
- Kun jäähdytys saavuttaa 100 %, jäähdytysvalo vilkkuu uudelleen.
- Paina jäähdytyspainiketta ("AUTO") uudelleen poistaaksesi jäähdytystoiminnon kyseiseltä sylinteriltä; jäähdytyksen merkkivalo sammuu.

3) Kaksisylinterinen toiminta:

- Yritä saada molemmat osapuolet työskentelemään samanaikaisesti. Kompressori pysähtyy, kun molemmat jäähdytysvalot alkavat vilkkua.
- Paina käytön aikana jäähdytyspainiketta ("AUTO") toiminnan lopettamiseksi; jäähdytyksen merkkivalo sammuu.

Huomautus: Kun siirryt puhdistuksesta jäähdytykseen, sammuta puhdistustila ensin. Samoin sammuta jäähdytystila ennen kuin siirryt puhdistukseen.

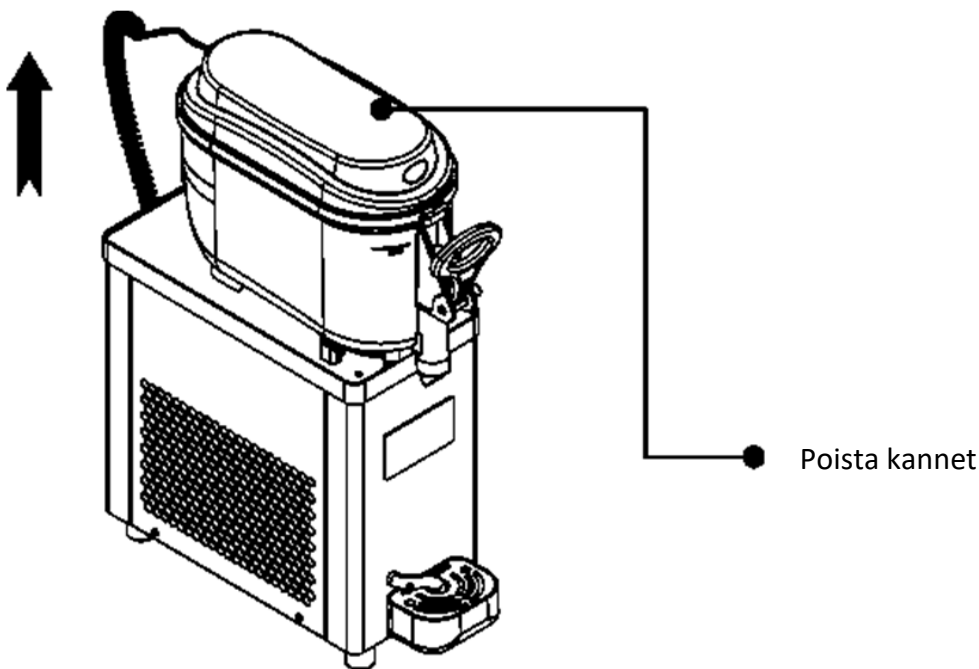
3.6. Puhdistaminen ja huolto

VAROITUS: Ennen kuin puhdistat tai huoltat konetta, sammuta se ja irrota se virtalähteestä. Irrota pistoke pistorasiasta vetämällä itse pistokkeesta, ei johdosta. Kaikki koneen osat, jotka joutuvat suoraan kosketukseen tuotteiden kanssa, on puhdistettava perusteellisesti. Puhdistus tulee suorittaa ohjekirjan kuvien mukaisesti.

Puhdistusprosessi:

1) Purkaminen:

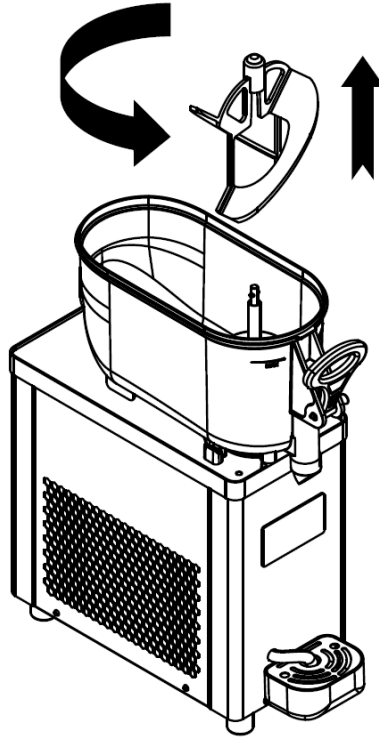
- **Kansien irrottaminen:** Aloita poistamalla kaikki saatavilla olevat kannet päästäksesi käsiksi koneen sisäisiin osiin.



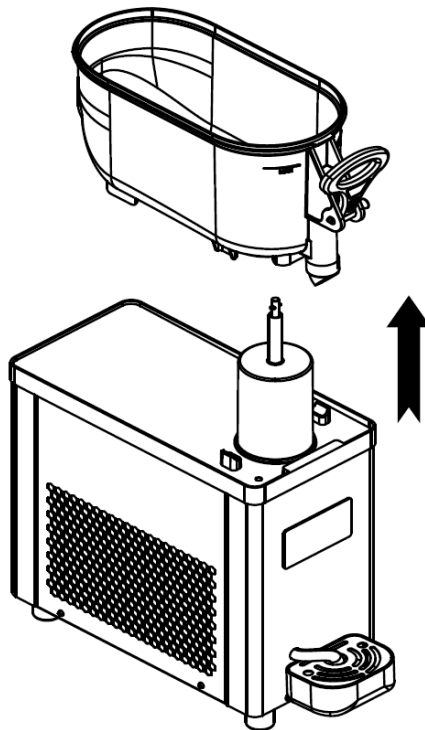
- **Säiliöiden tyhjennys:** Tyhjennä kaikki jäljellä olevat tuotteet säiliöistä.
- **Säiliöiden puhdistus:** Täytä säiliöt haalealla vedellä tuotteen jäämien poistamiseksi ja huuhtelee sitten huolellisesti.

2) Komponenttien purkaminen:

- **Sekoittimen irrottaminen:** Irrota sekoitin kiertämällä sitä vastapäivään ja vetämällä sitä sitten ylös kuvan osoittamalla tavalla.



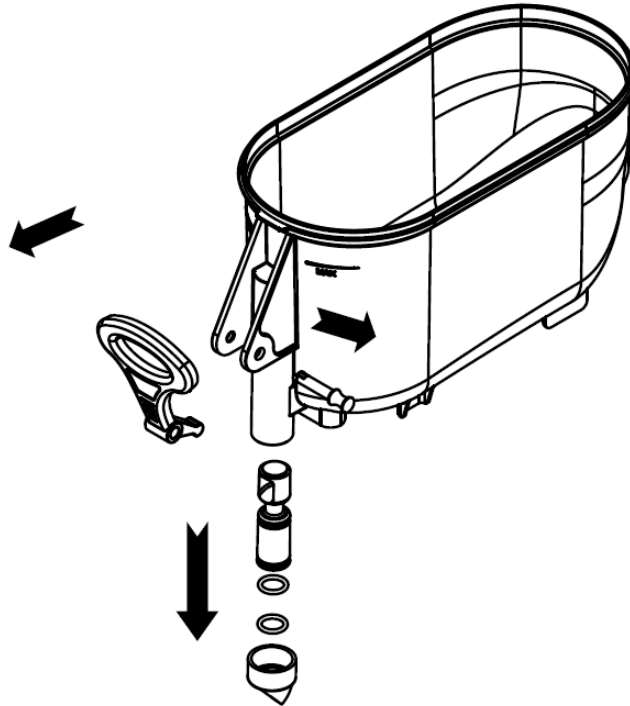
- **Säiliön irrottaminen:** Tartu säiliöön ja vedä se ulos kuvan osoittamalla tavalla. Jos säiliön tiiviste jää lieriömäiseen höyrystimeen, poista myös se kuvan osoittamalla tavalla.



3) Annostelu suuttimen puhdistus:

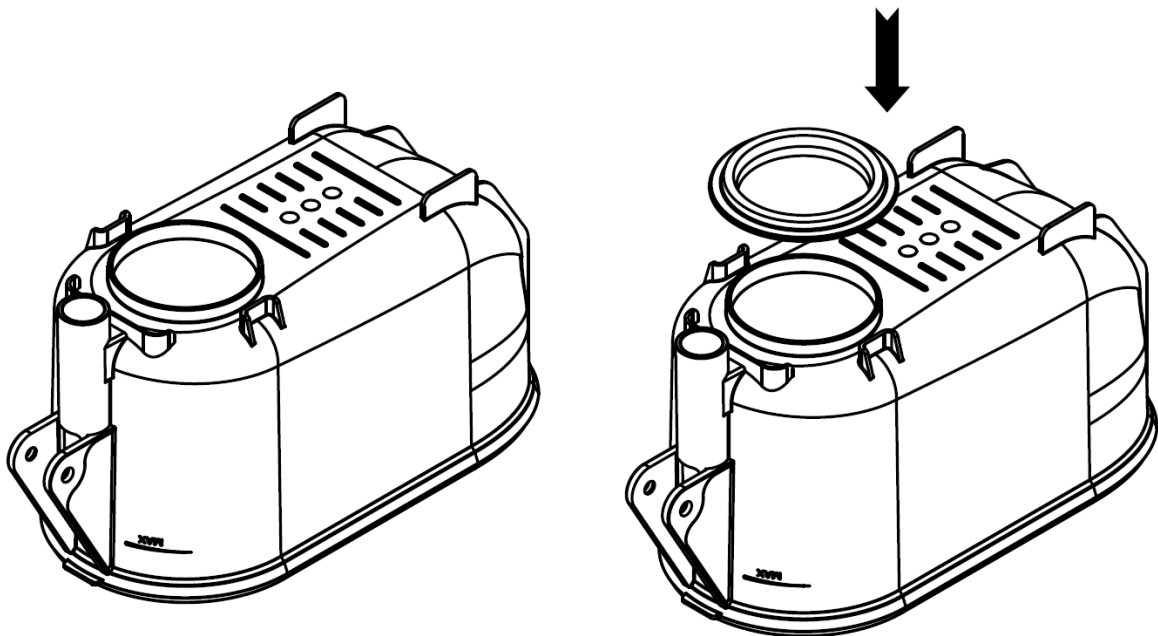
- **Turvavivun irrottaminen:** Irrota turvavipu vetämällä kuvan osoittamaan suuntaan.

- **Vivun irrotus:** Kun turvavipu on irrotettu, hana ja jousi voidaan irrottaa.



4) Säiliön asennus:

- **Tiivisteiden asennus:** Säiliötä koottaessa tulee säiliön tiiviste asentaa kattilan pohjalle tai höyrytimeen kuvan osoittamalla tavalla.



Huomautus: Kun puhdistus ja huolto on suoritettu, varmista, että kaikki osat on asennettu oikein ja kiinnitetty ennen kuin käynnistät koneen uudelleen. Säännöllinen puhdistus ja huolto

valmistajan suositusten mukaisesti on erittäin tärkeää koneen hygienian ja käyttötehokkuuden ylläpitämiseksi.

Käytettyjen laitteiden hävitys:

Käyttöikänsä lopussa tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisen yhdyskuntajätteen mukana, vaan se tulee toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä varten tarkoitettuun keräyspisteeseen. Tämä ilmaistaan tuotteessa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa olevalla symbolilla. Laitteessa käytetyt materiaalit ovat uudelleenkäytettäviä merkintöjensä mukaan. Uudelleenkäyttämällä, uudelleenkäyttämällä materiaaleja tai muuten käyttämällä käytettyjä laitteita annat tärkeän panoksen ympäristömme suojelemiseen.

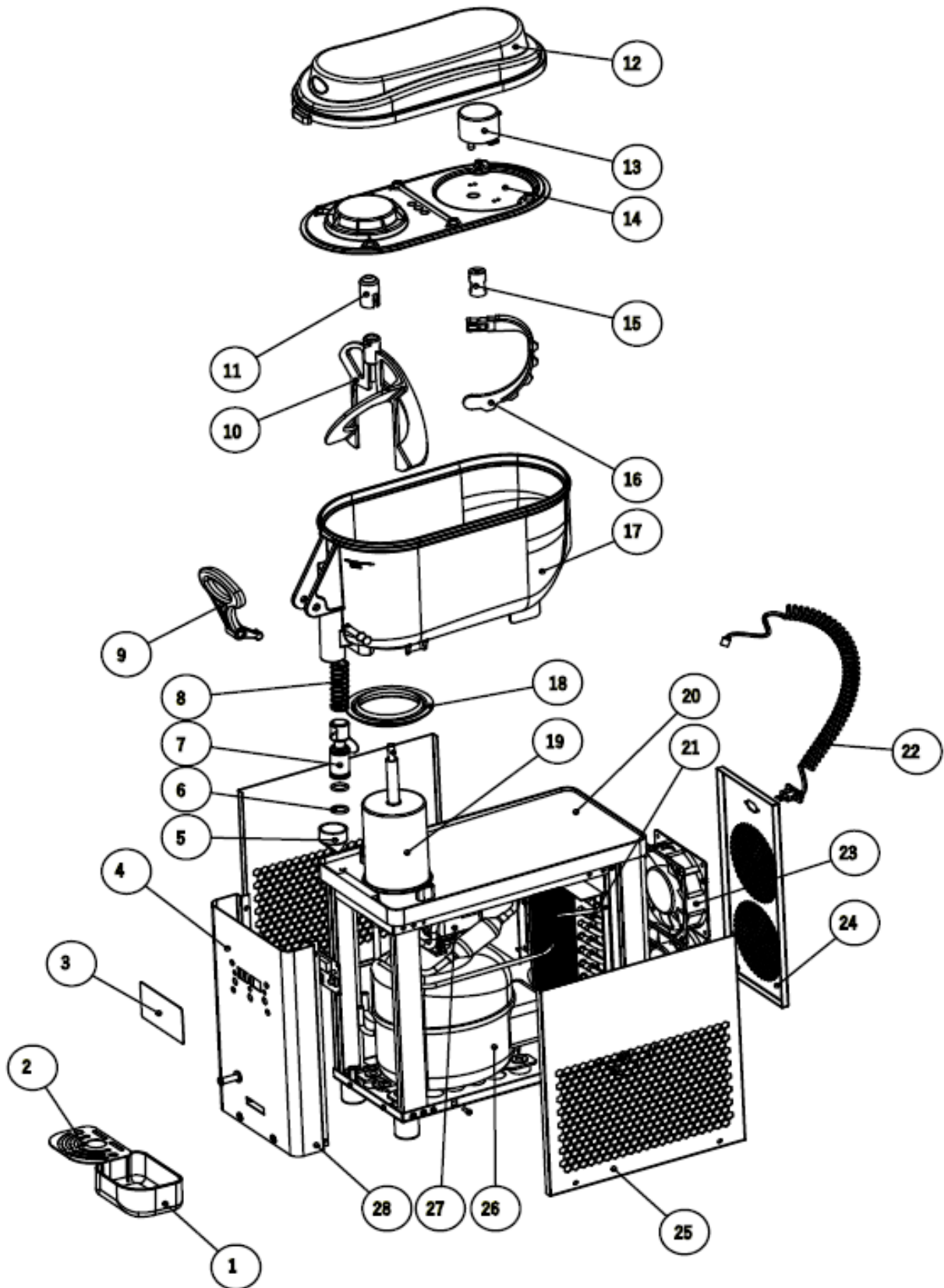
Paikallinen hallinto antaa sinulle tietoja käytettyjen laitteiden asianmukaisesta hävityspisteestä .

3.7. Ongelmien ratkaiseminen

Yleisimmät ongelmat	Ratkaisu
<p>Ei jäähdystystä: Yleensä juoma ei muutu merkittävästi, kun laite on ollut toiminnassa jonkin aikaa.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Tarkista onko virtaliitäntä oikea, jos sitä ei ole kytketty, liitä se oikein; 2) Tarkista, palaako jäähdystysvalo. Jos valo ei syty, paina jäähdystyspainiketta. Jos valo palaa ja laite ei vielä kukaan jäähdytä, ota yhteyttä asiakaspalveluun.
<p>Huono jäähdystys: Huono jäähdystysteho, toimii pitkään, se voi jäähtyä normaalisti, mutta ei saavuta haluttua vaikutusta.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Tarkista, täyttävätkö käytetyt raaka-aineet vaatimukset 2) Säädä vaihteasennon säätöä, säädä korkealaatuista asentoa 3) Tarkista, että koneen sijoitusasento täyttää vaatimukset 4) Jos et edelleenkään pysty ratkaisemaan yllä olevia ongelmia, ota yhteyttä asiakaspalveluun.
<p>Materiaali loppu: Laitteen käydessä sekoitin toimii, mutta kun kahvaa vedetään alas, materiaalia ei poistu.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Tarkista, täyttävätkö käytetyt raaka-aineet vaatimukset. 2) Säädä vaihteen asennon asetusta, säädä alempi vaihteen asento; 3) Jos et edelleenkään pysty ratkaisemaan yllä olevia ongelmia, ota yhteyttä asiakaspalveluun.
<p>"--" -hälytys: mikserin käyntinopeus on normaali 2-3 sekuntia käynnistyksen jälkeen, sitten "--" -hälytys ilmestyy, ota yhteyttä asiakaspalveluun saadaksesi apua.</p> <p>"NL" -hälytys: tulee näkyviin jonkin ajan kuluttua ja sekoitin käy hitaasti.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Tarkista, täyttävätkö käytetyt raaka-aineet vaatimukset. 2) Säädä vaihteen asentoa ja laske vaihteen asentoa. 3) Jos et edelleenkään pysty ratkaisemaan yllä olevia ongelmia, ota yhteyttä asiakaspalveluun.
<p>Materiaalivuoto: Vuoto on vuoto juomatynnyristä tai -suuttimesta laitteen ollessa toiminnassa.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Tarkista ja vaihda tiivisterengas
<p>Jäähtynyt sylinteri: Juomasäiliö tai juoksuputki on jäähtynyt koneen ollessa käynnissä.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Tarkista, täyttävätkö käytetyt raaka-aineet sopivan määrän sokeria tai vettä lisäämistä koskevat vaatimukset. 2) Paina jäähdystyspainiketta, lopeta jäähdystys ja anna seistä jonkin aikaa ja tyhjennä sitten.

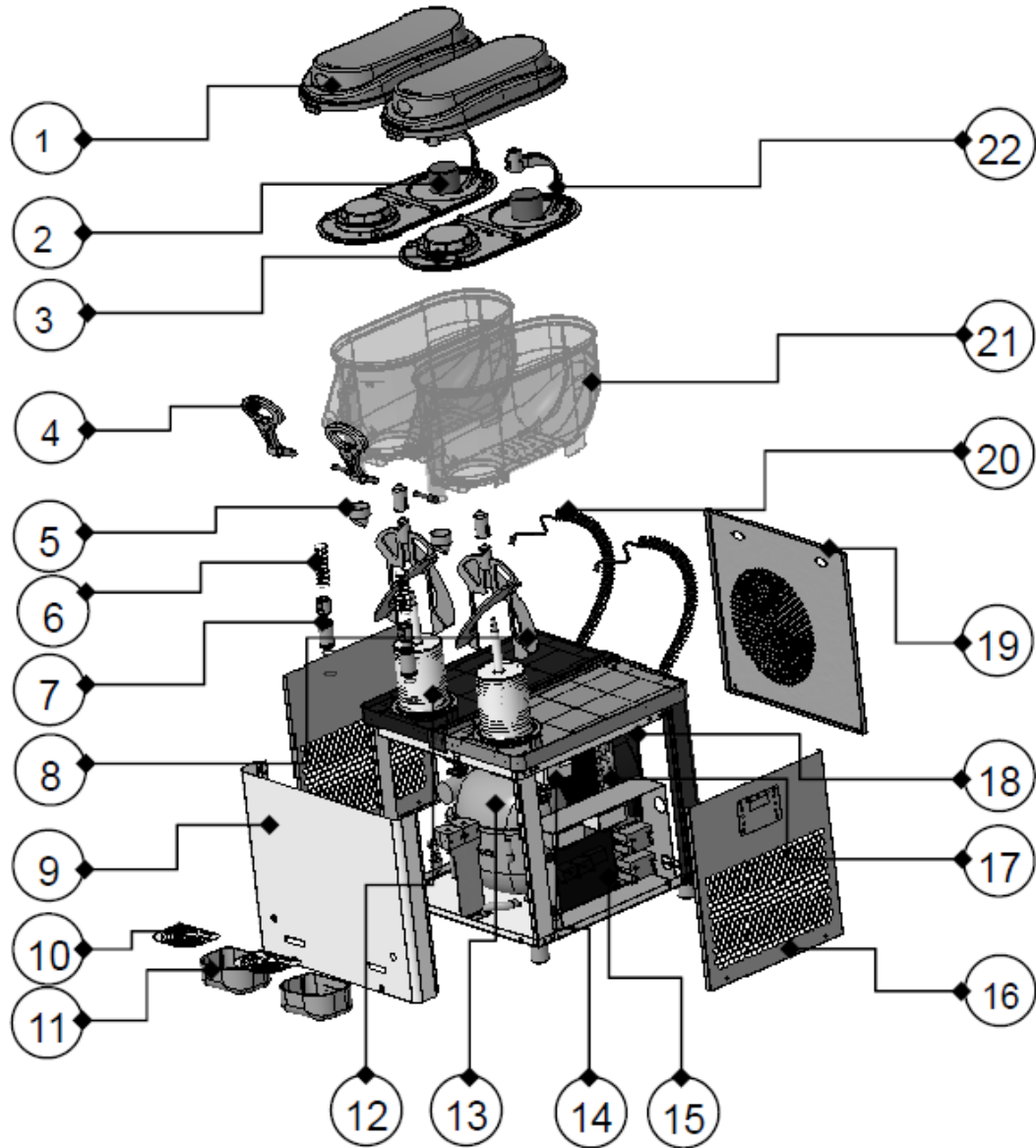
3.8. Kokoonpanopiirustus

RCSL 1/6A



Määrä	Nimi	Määrä	Nimi
1	Tippaallas	15	Holkki vaihdemoottorille
2	Tippakaukalon ristikko	16	Takasekoitin
3	Ohjauspaneeli	17	Tankki
4	Etukansi	18	Säiliön tiiviste
5	Työntötangon kärki	19	Höyrystin
6	Tiivisterengas	20	Koneen pohja
7	Työntäjä	21	Lauhdutin
8	Jousi	22	Lanka
9	Kahva	23	Puhallin
10	Sekoitin	24	Takapaneeli
11	Sekoittimen kansi	25	Sivupaneeli
12	Yläkansi	26	Kompressori
13	Vaihde moottori	27	Vaihde moottori
14	Sisäkansi		

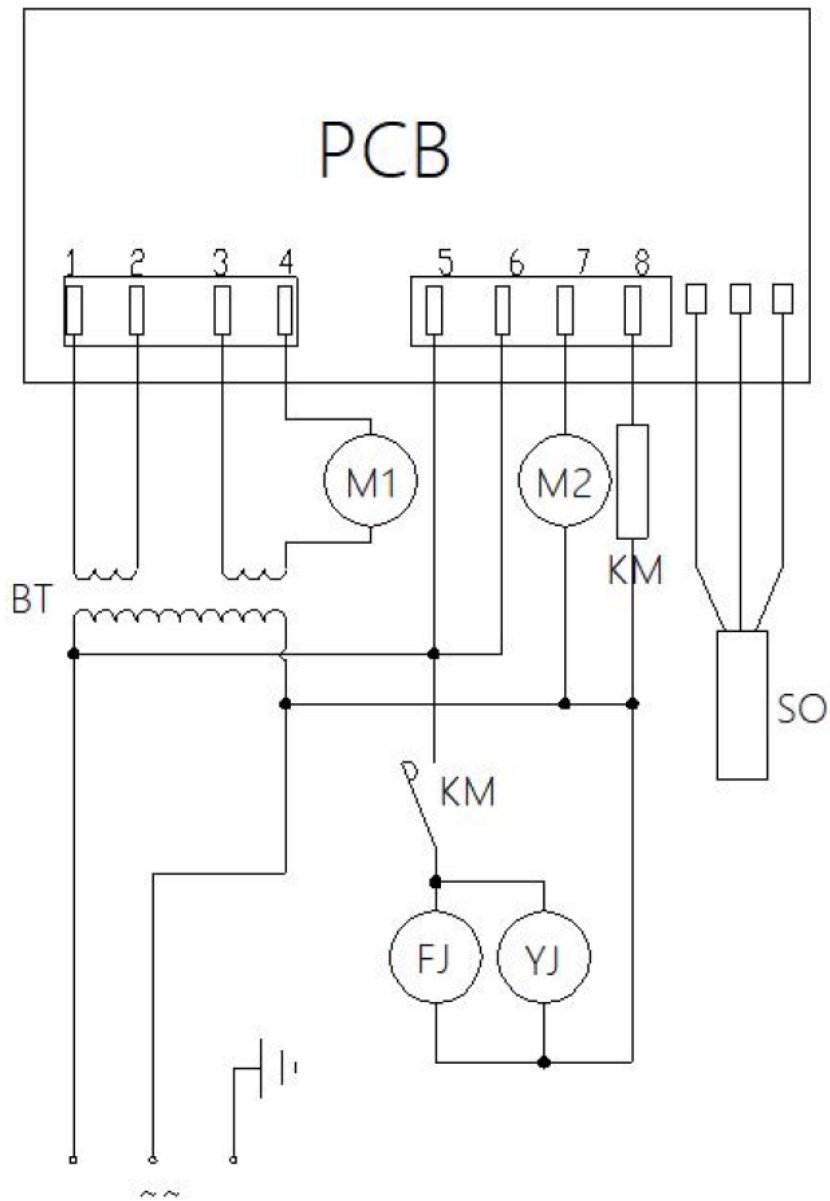
RCSL 2/6A



Määrä	Nimi	Määrä	Nimi	Määrä	Nimi
1	Kansi	9	Etupaneeli	17	Lauhdutin
2	Vaihte moottori	10	Tippakaukalon ristikko	18	Puhallin
3	Sisäkansi	11	Tippaallas	19	Takapaneeli
4	Kahva	12	Höyrystin	20	Lanka
5	Työntötangon kärki	13	Kompressori	21	Tankki
6	Jousi	14	Sekoittimen moottori	22	Takasekoitin
7	Työntäjä	15	Ohjauspaneeli		
8	Sekoitin	16	Sivupaneeli		

3.9. Sähkökaavio

RCSL 1/6A



PCB - Painettu piirilevy

BT - muuntaja

YJ - Kompessor

MF - Tuulettimen moottori

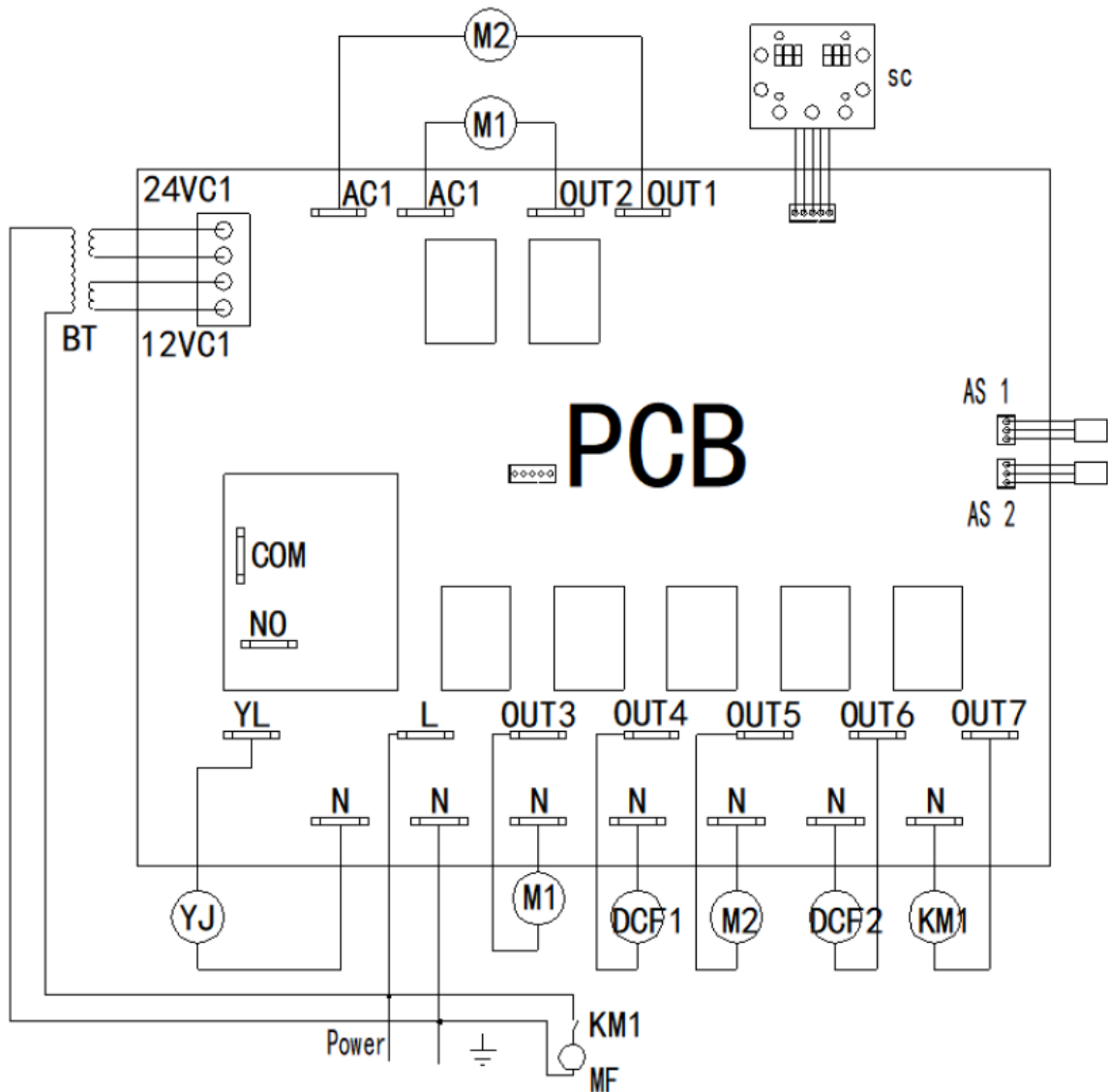
M1 - DC-vaihdemoottori

M2 - AC vaihdemoottori

KM - Relekontakti

SO – anturi

RCSL 2/6A



PCB – painettu piirilevy

BT - muuntaja

YJ - Kompessor

MF - tuulettimen moottori

m1, m2 - DC-vaihdemoottori

M1, M2 - AC vaihdemoottori

KM - Relekontakti

DCF – Solenoidiventtiili

AS – Viereinen kytkin



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er zijn redelijke inspanningen geleverd om een nauwkeurige vertaling te garanderen; geen enkele geautomatiseerde vertaling is echter perfect en is ook niet bedoeld om menselijke vertalers te vervangen. De officiële gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele discrepanties of verschillen die zich in de vertaling voordoen, zijn niet bindend en hebben geen juridisch gevolg voor nalevings- of handhavingsdoeleinden. Als er vragen rijzen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding, raadpleeg dan de Engelse versie van deze inhoud, wat de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter	
Productnaam	SLUSHMACHINE	
Model	RCSL 1/6A	RCSL 2/6A
Voedingsspanning [V~] / frequentie [Hz]	230/50	230/50
Nominaal vermogen [W]	320	500
Koelmiddel	R290	R290
Koeltemperatuur [°C]	-2 - 10	-2 - 10
Inschakelduur [h]	8 - 16	8 - 16
Aantal tanks	1	2
Inhoud [L]	6	2x6
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	46 x 19 x 60	45 x 39 x 61
Gewicht [kg]	15	32

1. Algemene beschrijving

De handleiding is bedoeld om te helpen bij een veilig en betrouwbaar gebruik. Het product is strikt volgens de technische specificaties ontworpen en vervaardigd, met gebruikmaking van de nieuwste technologieën en componenten en met behoud van de hoogste kwaliteitsnormen.

VOORDAT U MET DE WERKEN BEGINT, LEES EN BEGRIJP DEZE INSTRUCTIE ZORGVULDIG.

Om een lange en betrouwbare werking van het apparaat te garanderen, moet u ervoor zorgen dat het apparaat correct wordt bediend en onderhouden, in overeenstemming met de instructies in deze handleiding. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen om de kwaliteit te verbeteren. Rekening houdend met de technische vooruitgang en de mogelijkheid om het geluid te verminderen, is het apparaat zo ontworpen en gebouwd dat het risico als gevolg van geluidsemisies tot het laagste niveau wordt beperkt.

Omschrijving van symbolen



Het product voldoet aan de eisen van relevante veiligheidsnormen.



Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing



Recyclebaar product.



AANDACHT! of **WAARSCHUWING!** of **ONTHOUD!** Een algemeen waarschuwingsbord dat een bepaalde situatie beschrijft.



ATTENTIE! Waarschuwing voor elektrische schokken!



ATTENTIE! Wervelende elementen!



ATTENTIE! Brandgevaar – brandbare materialen!



Aandacht! Heet oppervlak kan brandwonden veroorzaken!



Alleen voor gebruik binnen.



ATTENTIE! De illustraties in deze gebruikershandleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen op sommige details afwijken van het werkelijke uiterlijk van het product.

2. Veiligheid van gebruik A



ATTENTIE! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel of de dood.

De term 'apparaat' of 'product' in waarschuwingen en instructies verwijst naar:
SLUSHMACHINE

2.1. Elektrische veiligheid

- a) De apparaatstekker moet in het stopcontact passen. Wijzig de plug-in op geen enkele manier. Originele stekkers en bijpassende stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.
- b) Raak geaarde voorwerpen zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten niet aan. Er is een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is en apparatuur aanraakt die is blootgesteld aan directe regen, natte oppervlakken en gebruik in een vochtige omgeving. Water dat het apparaat binnendringt, verhoogt het risico op schade en elektrische schokken.
- c) Gebruik de kabel niet op onjuiste wijze. Gebruik hem nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of verstrikte snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
- d) Het is verboden het apparaat te gebruiken als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage vertoont. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of door het servicecentrum van de fabrikant.
- e) Om een elektrische schok te voorkomen, mag u het snoer, de stekker of het apparaat niet in water of een andere vloeistof onderdompelen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.

- f) LET OP – LEVENSGEVAAR! Dompel het apparaat tijdens het reinigen of gebruiken nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- g) Gebruik het apparaat niet in ruimtes met een zeer hoge luchtvochtigheid / in de directe omgeving van watertanks!
- h) Controleer vóór het eerste gebruik of de stroomsoort en de netspanning overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje.

2.2. Veiligheid op de werkplek

- a) Zorg voor orde op de werkvloer en goede verlichting. Rommel of slechte verlichting kunnen tot ongelukken leiden. Wees proactief, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van het apparaat.
- b) Als er schade of onregelmatigheden in de werking van het apparaat worden geconstateerd, moet het apparaat onmiddellijk worden uitgeschakeld en aan een bevoegd persoon worden gemeld.
- c) Gebruik in geval van brand of brand uitsluitend poeder- of sneeuwbrandblussers (CO₂) om het onder spanning staande apparaat te doven.
- d) Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.
- e) Controleer regelmatig de staat van uw veiligheidsstickers. Als de stickers onleesbaar zijn, moeten ze worden vervangen.
- f) Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Als het apparaat aan derden moet worden doorgegeven, moet de gebruiksaanwijzing daarbij worden meegeleverd.
- g) Verpakkingselementen en kleine montage-elementen moeten buiten het bereik van kinderen worden bewaard.
- h) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.
- i) Als u dit apparaat met andere apparaten gebruikt, volg dan ook de overige gebruiksaanwijzingen.



Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders tijdens het gebruik van het apparaat.

2.3. Persoonlijke beveiliging

- a) Het is verboden het apparaat te bedienen als u moe, ziek bent of onder invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen die de bediening van het apparaat aanzienlijk beperken.
- b) De machine mag worden bediend door fysiek geschikte mensen, die in staat zijn om de machine te bedienen en goed zijn opgeleid, die deze handleiding hebben gelezen en zijn opgeleid in gezondheid en veiligheid op het werk.
- c) Wees voorzichtig en gebruik uw gezond verstand bij het werken met het apparaat. Een moment van onoplettendheid tijdens het werken kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- d) Je moet je capaciteiten niet overschatten. Zorg ervoor dat u tijdens het werk te allen tijde het lichaamsevenwicht en evenwicht behoudt. Dit zorgt voor een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.
- e) Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
- f) Het apparaat is geen speelgoed. Er moet toezicht worden gehouden op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- g) Steek uw handen of voorwerpen niet in het werkende apparaat!

2.4. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik gereedschap dat geschikt is voor de toepassing. Een goed geselecteerd apparaat zal het werk waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uitvoeren.
- b) Voordat u aanpassingen, reiniging en onderhoud uitvoert, moet het apparaat van de stroomvoorziening worden losgekoppeld. Deze preventieve maatregel vermindert het risico op onbedoeld opstarten.
- c) Ongebruikte apparaten moeten buiten het bereik van kinderen en mensen worden bewaard die niet vertrouwd zijn met het apparaat of deze gebruiksaanwijzing. De apparaten zijn gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
- d) Houd het apparaat in goede technische staat. Controleer vóór elk werk op algemene schade of schade die verband houdt met bewegende delen (scheuren in onderdelen en elementen of andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden). Laat bij beschadiging het apparaat vóór gebruik repareren.
- e) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- f) Reparatie en onderhoud van apparaten moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerde personen die uitsluitend originele reserveonderdelen gebruiken. Dit garandeert een veilig gebruik.
- g) Om de operationele integriteit van het apparaat zoals bedoeld te garanderen, mag u geen in de fabriek geïnstalleerde afdekkingen of schroeven verwijderen.
- h) Bij het transporteren en verplaatsen van het apparaat van de opslag naar de plaats van gebruik moet rekening worden gehouden met de arboregels voor handmatige transportwerkzaamheden die gelden in het land waar de apparaten worden gebruikt.
- i) Vermijd situaties waarin het apparaat tijdens bedrijf onder zware belasting stopt. Dit kan oververhitting van de aandrijfelementen veroorzaken en daardoor schade aan het apparaat.
- j) Raak bewegende delen of accessoires niet aan, tenzij het apparaat is losgekoppeld van de stroomvoorziening.
- k) Het is verboden het apparaat tijdens bedrijf te verplaatsen, te herschikken of te draaien.
- l) Het apparaat moet regelmatig worden gereinigd om permanente besmetting te voorkomen.
- m) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht door een volwassene.
- n) Start het apparaat niet leeg.
- o) Het is verboden om de structuur van het apparaat te verstoren om de parameters of structuur ervan te wijzigen.
- p) Houd apparaten uit de buurt van bronnen van vuur en hitte. Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht.
- q) Dek de ventilatieopeningen van het apparaat niet af!
- r) **ATTENTIE!** Tijdens het gebruik worden sommige elementen van het apparaat heet - er bestaat gevaar voor brandwonden!
- s) Plaats het apparaat niet ondersteboven en kantel het niet in een hoek groter dan 45°.
- t) Zorg voor een vrije ruimte rondom het apparaat (minimaal 20 cm aan elke kant).
- u) Beschadig het koelmiddelcirculatiesysteem niet.



ATTENTIE! Ook al is het apparaat ontworpen om veilig te zijn, beschikt het over de juiste beschermingsmaatregelen en ondanks het gebruik van extra veiligheidsvoorzieningen voor de gebruiker, bestaat er nog steeds een klein risico op ongelukken of letsels tijdens het werken met het apparaat. Het wordt aanbevolen om voorzichtigheid en gezond verstand te betrachten bij het gebruik ervan.

3. Gebruiksvoorwaarden

De machine is ontworpen voor de productie van granita en koude dranken, zoals ijskoffie, bevroren cappuccino, bevroren yoghurt en bevroren alcoholische dranken.

De trampoline is een toestel voor het uitoefenen van gymnastiek oefeningen.

3.1. Beschrijving van het apparaat

RCSL 1/6A



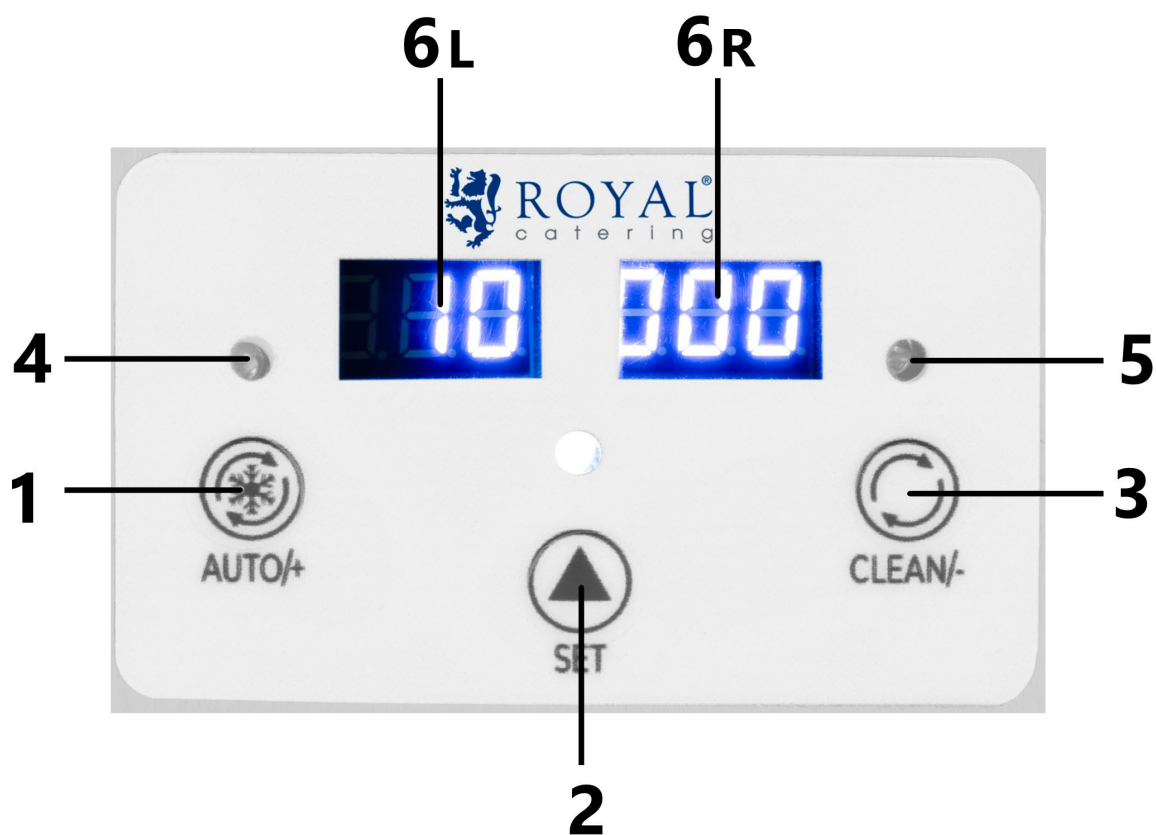
RCSL 2/6A



- 1 - Tankafdekking
- 2 - Roerder
- 3 - Tank
- 4 - Ventilatieopeningen
- 5 - Dispenserhendel
- 6 - Besturingspaneel
- 7 - Afdruiprek

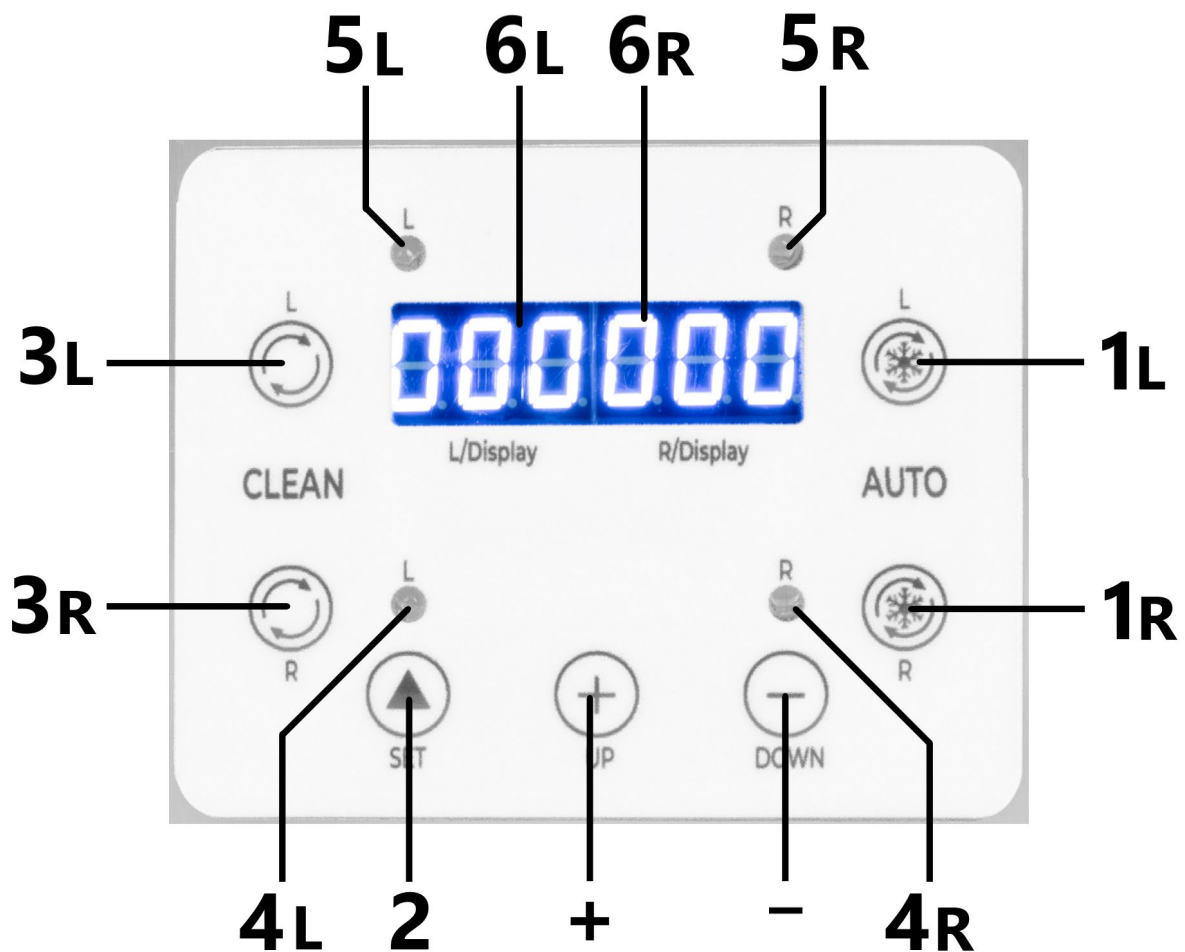
3.2. Beschrijving van bedieningspanelen

RCSL 1/6A-bedieningspaneel



- 1 – Knop Automodus (koelen)/verhogen
- 2 – Knop Instellingenmodus
- 3 – Knop Reinigingsmodus/waarde verlagen
- 4 – Controlelampje koeling
- 5 – Controlelampje reinigen
- 6L – Linkerdisplay
- 6P – Rechterdisplay

RCSL 2/6A-bedieningspaneel



1L – Knop voor automatische bediening (koeling) van de linkertank

1R – Automatische bediening (koelen) knop voor de rechter tank

2 – Knop Instellingenmodus

3L – Knop voor reinigingsmodus linkercilinder

3R – Knop voor reinigingsmodus cilinder rechts

4L – Indicatielampje reinigingsmodus linkercilinder

4R – Indicatielampje reinigingsmodus rechtercilinder

5L – Indicatielampje koelmodus linkercilinder

5R – Indicatielampje koelmodus rechtercilinder

6L – Linkerdisplay

6R – Rechterdisplay

+ – verhoging van de waarde in de instellingenmodus

- – verlaag de waarde in de instelmodus

3.3. Voorlopige stappen

De machine uit de verpakking halen:

Haal de machine uit de verpakking en inspecteer deze zorgvuldig op zichtbare schade die mogelijk tijdens het transport is ontstaan. Verwijder alle beschermende bedekkingen, zoals plastic zakken, en zorg ervoor dat ze buiten het bereik van kinderen worden bewaard.

De machine verplaatsen:

Til de machine nooit op aan de tank of de plastic onderdelen, omdat dit schade kan veroorzaken. Pak de machine altijd aan de onderkant vast, bij de poten, en gebruik beide handen bij het optillen of dragen om stabiliteit te garanderen en schade te voorkomen.

Stroomcontrole voordat u begint:

Controleer voordat u de machine aansluit of de elektrische installatie goed geaard is en voldoet aan de wettelijke eisen en de spannings- en stroomspecificaties vermeld op het typeplaatje of in de handleiding. Steek de machine rechtstreeks in het stopcontact of gebruik een enkel, gecertificeerd verlengsnoer met een maximale lengte van 3 meter. Vermijd het tegelijkertijd gebruiken van meerdere voedingen of verlengsnoeren, omdat dit het apparaat kan beschadigen en de garantie ongeldig kan maken. Het apparaat moet zo worden geplaatst dat de stekker altijd bereikbaar is.

Overleg met een specialist:

Als u niet zeker bent over de juiste stroomvoorziening of elektrische vereisten van uw apparaat, laat dan vóór het eerste gebruik de elektrische installatie en het apparaat controleren door een gekwalificeerde technicus.

Aansprakelijkheidswaarschuwing:

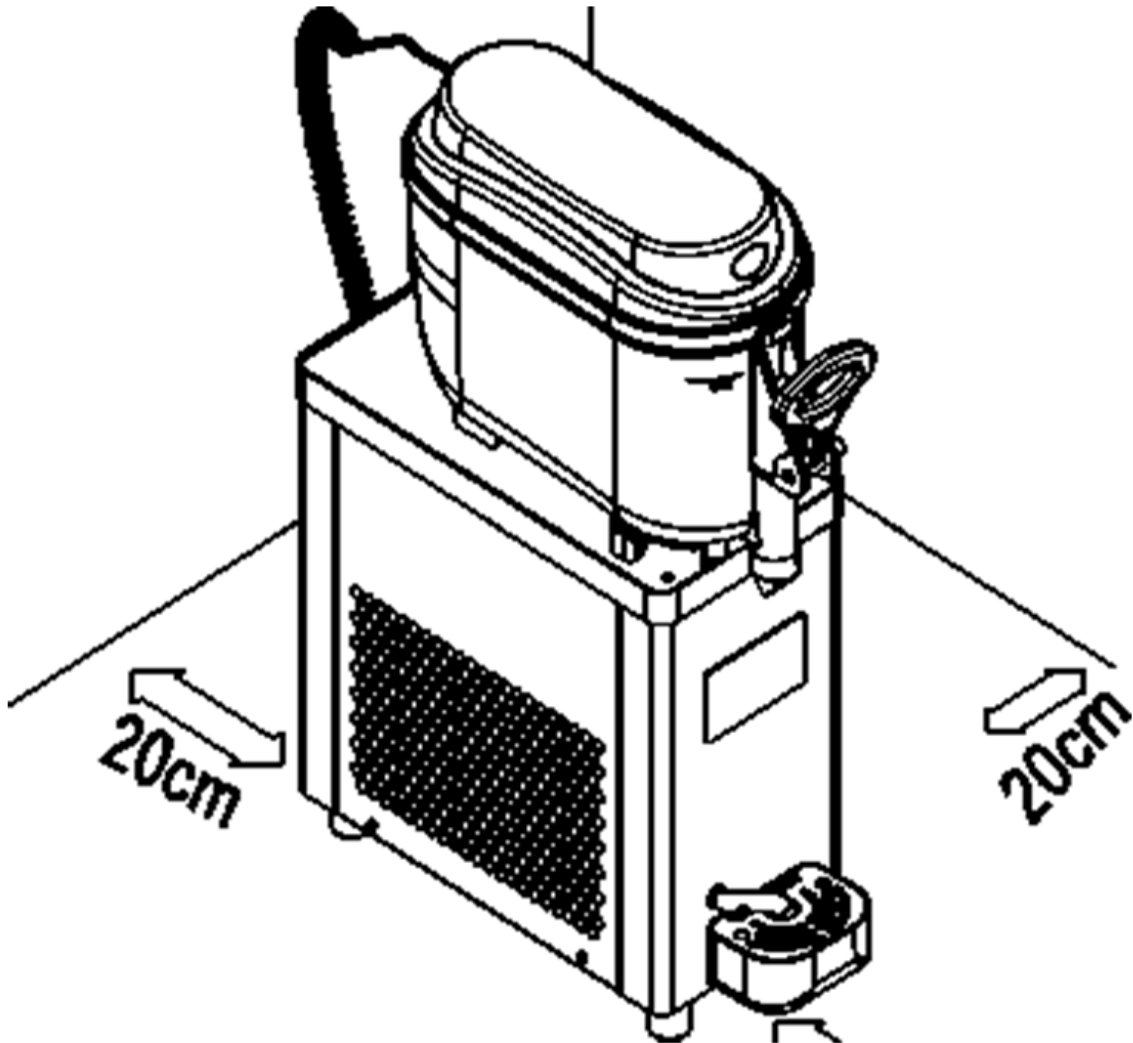
De fabrikant en distributeurs zijn niet aansprakelijk voor schade aan de machine, eigendommen of bedieners als gevolg van onjuiste aansluiting of installatie van de machine.

Vorbereiding voor lancering:

Voordat u het apparaat inschakelt, moet u het grondig reinigen volgens de aanbevelingen in het hoofdstuk over reiniging en onderhoud.

Apparaatinstallatie:

Plaats de machine uit de buurt van warmtebronnen en zorg voor voldoende ruimte rondom het apparaat voor een goede luchtcirculatie. De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C. Zorg ervoor dat er aan elke kant van het apparaat minimaal 20 cm vrije ruimte is. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, vuurvaste en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en mensen met beperkte fysieke, sensorische en mentale functies.



3.4. Voorbereiding op het werk

1) Reinigen vóór het vullen:

Voordat u de tank vult, moet u alle oppervlakken die in contact komen met de drank grondig reinigen en afspoelen. Gebruik geschikte reinigingsmiddelen die bedoeld zijn voor contact met voedsel om de hygiëne en de gebruiksveiligheid te garanderen.

2) Het vullen van de tank:

Vul de tanks met het drankmengsel, maar zorg ervoor dat u het maximale niveau dat op de tank staat aangegeven niet overschrijdt. Als u deze limiet overschrijdt, kan de drank overlopen of kan de machine inefficiënt werken.

Waarschuwing: Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik met suikervrije vloeistoffen. Gebruik natuurlijke sappen of mengsels met een suikergehalte van 15% tot 25%, of gebruik commerciële mengsels volgens de aanbevelingen van de fabrikant.

3) De kap vervangen:

Nadat u de tank hebt gevuld, installeert u het bovendeksel op de kom. Zorg ervoor dat het deksel goed is bevestigd om een veilige en effectieve werking van de machine te garanderen tijdens het bereiden van uw drankje.

3.5. Bediening van het bedieningspaneel**ModelRCSL 1/6A (enkele cilindermachine)****Weergave motortoerental (eencilindermachine)**

- **Weergave van het motortoerental activeren:** Druk op de clean-toets ("CLEAN/-") om naar de reinigingsmodus te gaan. Druk vervolgens op de insteltoets ("SET") om de realtime snelheidswaarde op het scherm weer te geven.
- **Displayweergave:** Het linkergedeelte van het scherm geeft "--2" weer en het rechtergedeelte toont de resterende cijfers. Door deze cijfers te combineren, kun je het toerental van de hoofdmotor aflezen, bijvoorbeeld 2385 tpm.

De versnellingspositie instellen (eencilindermachine)

- **Ga naar de instelmodus:** Houd de "SET"-toets 2 seconden ingedrukt om naar de instelmodus van de versnellingsparameters te gaan.
- **Schakelen:** Het linkergedeelte van het display knippert. Druk op de "SET"-toets om van versnelling te wisselen (bereik 1~10).
- **Instellingen opslaan:** Als u de toetsen 5 seconden niet gebruikt, slaat het systeem automatisch de ingestelde waarde op en verlaat de instelmodus.

Let op: Hoe hoger het versnellingsnummer, hoe lager de temperatuur van de drank.

Fabrieksinstellingen (eencilindermachine)

- **Naar de fabrieksinstellingsmodus gaan:** Houd in de versnellingsinstellingsmodus de insteltoets ("SET") gedurende 5 seconden ingedrukt.
- **Parameters wijzigen:** Druk op de insteltoets ("SET") om de parameter te selecteren die u wilt wijzigen. Druk op de cool-toets ("AUTO/+") om de waarde te verhogen of op de clean-toets ("CLEAN/-") om de waarde te verlagen.
- **Instellingen opslaan:** Als u de toetsen 10 seconden niet gebruikt, slaat het systeem automatisch de ingestelde waarden op en verlaat de instelmodus.

Tabel met fabrieksparameters (model RCSL 1/6A - machine met één cilinder)

Nummer	Waarde	Parameternaam
F0	80	Overbrengingsverhouding
F1	1100	Beveiligingswaarde bij lage snelheid
F2	3	Beschermingstijd starten
F4	dertig	Opwarmtijd van de motor

Beschrijving van alarmcodes

- 1) "- -": Wordt weergegeven wanneer de motor niet draait of het motortoerental niet kan worden gedetecteerd. De motor en mixer werken niet meer.
- 2) "NL": Verschijnt wanneer de motor uitvalt of de temperatuur van de drank te hoog is, waardoor de motor zwaar wordt belast en de snelheid onder de ingestelde waarde zakt. De motor en mixer werken niet meer.

Machinekenmerken met één cilinder (model RCSL 1/6A)

1) Mengen:

- Druk op de mix/clean-toets ("CLEAN/--") om de mixfunctie te starten; het mixlampje gaat branden.
- Druk nogmaals op de CLEAN/--toets om de mixfunctie uit te schakelen.

2) Koeling:

- Druk op de koeltoets ("AUTO/+") om de koelfunctie te starten; het koellampje begint te knipperen. Zodra de compressor start, stopt het indicatielampje met knipperen.
- Wanneer de koeling 100% bereikt, knippert het koellampje opnieuw.
- Druk nogmaals op de koeltoets ("AUTO/+") om de koelfunctie uit te schakelen; het koellampje gaat uit.

Let op: Als u van reinigen naar koelen overschakelt, schakel dan eerst de reinigingsmodus uit. Schakel op dezelfde manier de koelmodus uit voordat u overschakelt naar reinigen.

Model RCSL 2/6A (tweecilindermachine)

Weergave motortoerental (tweecilindermachine)

- **Weergave van het motortoerental activeren:** Druk op de CLEAN-toets om naar de reinigingsmodus te gaan. Druk vervolgens op de insteltoets ("SET").
- **Displayweergave:** Het linkerdisplay toont de snelheid van de linkercilinder en het rechterdisplay toont de snelheid van de rechtercilinder. Een waarde van 285 betekent bijvoorbeeld dat het hoofdmotortoerental 2850 tpm is.

Schakelstand instellen (tweecilindermachine)

- **Ga naar de instelmodus:** Houd de "SET"-toets 2 seconden ingedrukt om naar de instelmodus voor de linkercilinderversnelling te gaan.
- **Versnellingspook:** Druk op de "SET"-toets om naar de rechtercilinderinstellingen te schakelen. Gebruik de toetsen "+" of "-" om de waarde te wijzigen (bereik 1~10).
- **Instellingen opslaan:** Als u de toetsen 5 seconden niet gebruikt, slaat het systeem automatisch de ingestelde waarde op en verlaat de instelmodus.

Let op: Hoe hoger het versnellingsnummer, hoe lager de temperatuur van de drank.

Fabrieksinstellingen (tweecilindermachine)

- **Naar de fabrieksinstellingsmodus gaan:** Houd in de versnellingsinstellingsmodus de insteltoets 5 seconden ingedrukt om naar de fabrieksinstellingsmodus te gaan.
- **Parameters wijzigen:** Druk op de insteltoets "SET" om de parameter te selecteren die u wilt wijzigen. Gebruik de opteltoetsen "+" of trek "-" af om de waarde te wijzigen.
- **Instellingen opslaan:** Als u de toetsen 10 seconden niet gebruikt, slaat het systeem automatisch de ingestelde waarden op en verlaat de instelmodus.

Tabel met fabrieksparameters (model RCSL 2/6A - tweecilindermachine)

Nummer	Waarde	Parameternaam
F0	80	Overbrengingsverhouding linkercilinder
F1	80	Overbrengingsverhouding rechter cilinder
F2	1100	Beveiligingswaarde bij lage snelheid
F3	3	Beschermingstijd starten
F4	dertig	Opwarmtijd van de motor

Beschrijving van alarmcodes

- 3) "- -": Wordt weergegeven wanneer de motor niet draait of het motortoerental niet kan worden gedetecteerd. De motor en mixer werken niet meer.
- 4) "NL": Verschijnt wanneer de motor uitvalt of de temperatuur van de drank te hoog is, waardoor de motor zwaar wordt belast en de snelheid onder de ingestelde waarde zakt. De motor en mixer werken niet meer.

Kenmerken van de machine met twee cilinders (model RCSL 2/6A)**1) Mengen:**

- Druk op de linker of rechter CLEAN-toets om de mengfunctie voor die cilinder te activeren; het juiste mixlampje gaat branden.
- Druk nogmaals op de CLEAN-toets om de mengfunctie voor die cilinder uit te schakelen.

2) Koeling:

- Druk op de koeltoets ("AUTO") aan de linker- of rechterkant om de koelfunctie voor die cilinder te starten; het koellampje begint te knipperen. Zodra de compressor start, stopt het indicatielampje met knipperen.
- Wanneer de koeling 100% bereikt, knippert het koellampje opnieuw.
- Druk nogmaals op de koeltoets ("AUTO") om de koelfunctie voor die cilinder uit te schakelen; het controlelampje koeling gaat uit.

3) Tweecilinderwerking:

- Probeer beide kanten tegelijkertijd te laten werken. De compressor stopt met draaien als beide koellampjes beginnen te knipperen.
- Druk tijdens bedrijf op de koeltoets ("AUTO") om de werking te stoppen; het controlelampje koeling gaat uit.

Let op: Als u van reinigen naar koelen overschakelt, schakel dan eerst de reinigingsmodus uit. Schakel op dezelfde manier de koelmodus uit voordat u overschakelt naar reinigen.

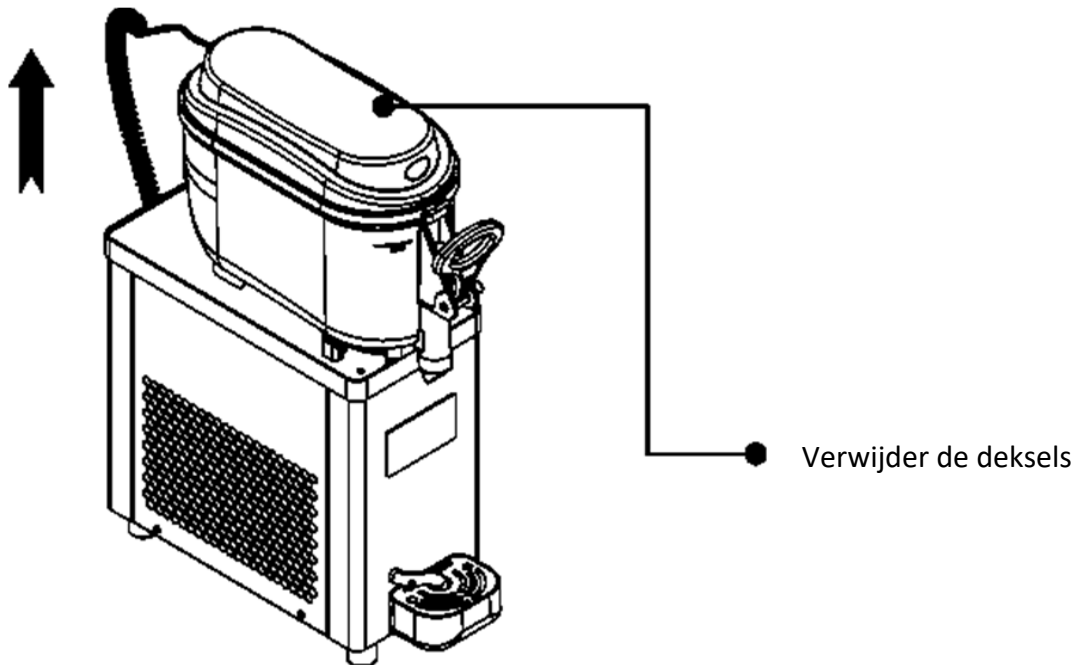
3.6. Reiniging en onderhoud

WAARSCHUWING: Voordat u de machine schoonmaakt of onderhoudt, moet u deze uitschakelen en loskoppelen van de stroombron. Haal de stekker uit het stopcontact door aan de stekker zelf te trekken, niet aan de kabel. Alle machineonderdelen die in direct contact komen met de producten dienen grondig gereinigd te worden. Het reinigen moet worden uitgevoerd volgens de illustraties in de handleiding.

Reinigingsproces:

1) Demontage:

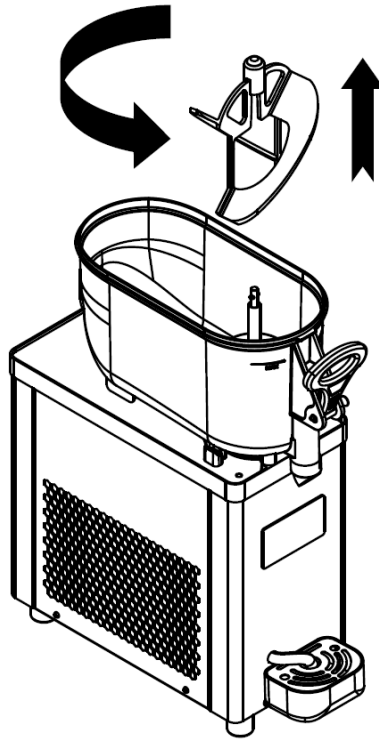
- **Afdekkingen verwijderen:** Begin met het verwijderen van alle toegankelijke afdekkingen om toegang te krijgen tot de interne componenten van de machine.



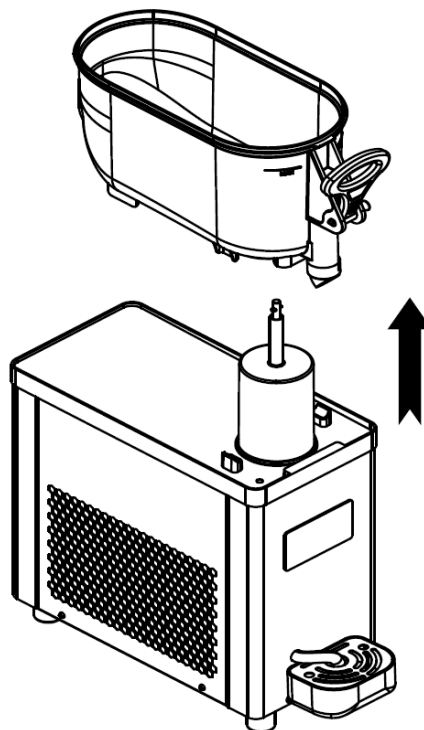
- **Tanks leegmaken:** Leeg eventueel achtergebleven product uit de tanks.
- **Tanks reinigen:** Vul de tanks met lauw water om eventuele productresten te verwijderen en spoel ze daarna grondig uit.

2) Demontage van componenten:

- **De mixer verwijderen:** Om de mixer te verwijderen, draait u hem tegen de klok in en trekt u hem vervolgens omhoog zoals weergegeven in de afbeelding.



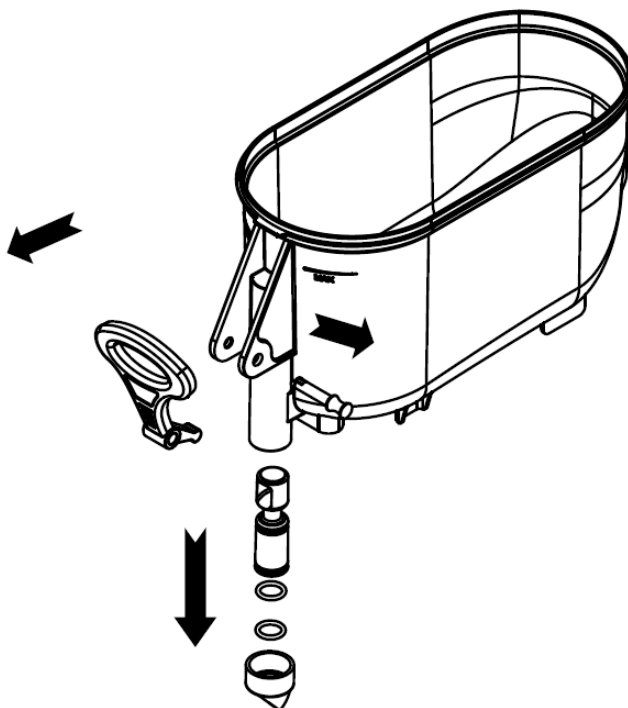
- **De tank verwijderen:** Pak de tank vast en trek hem eruit zoals afgebeeld. Als de tankafdichting op de cilindrische verdamper achterblijft, verwijder deze dan ook, zoals weergegeven in de afbeelding.



3) Doseermondje reinigen:

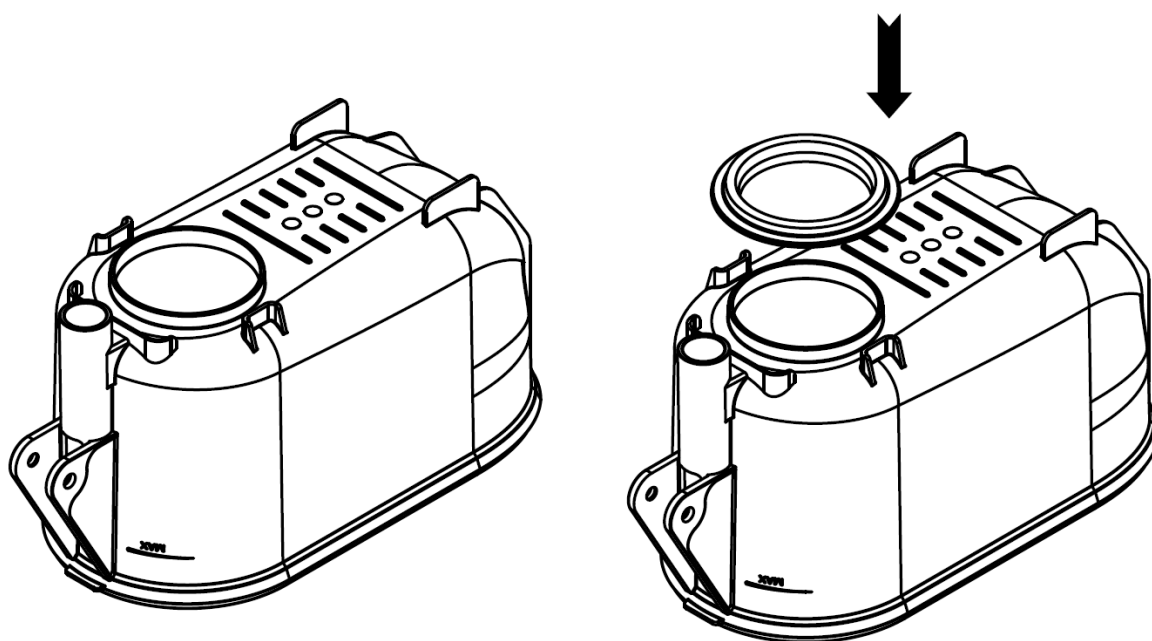
- **De veiligheidshendel verwijderen:** Verwijder de veiligheidshendel door deze in de richting te trekken zoals aangegeven in de afbeelding.

- **Hendel verwijderen:** Zodra de veiligheidshendel is verwijderd, kunnen de kraan en de veer worden verwijderd.



4) Tankinstallatie:

- **Installatie van pakking:** Bij het opnieuw monteren van de tank moet de tankpakking op de bodem van de pan of op de verdamper worden geïnstalleerd, zoals weergegeven in de afbeelding.



Opmerking: Nadat de reiniging en het onderhoud zijn voltooid, moet u ervoor zorgen dat alle onderdelen correct zijn geïnstalleerd en vastzitten voordat u de machine weer inschakelt. Het regelmatig uitvoeren van reiniging en onderhoud in overeenstemming met de aanbevelingen van de fabrikant is van cruciaal belang voor het behoud van de hygiëne en operationele efficiëntie van de machine.

Verwijdering van gebruikte apparaten:

Aan het einde van zijn levensduur mag dit product niet worden weggegooid met het normale gemeentelijke afval, maar moet het worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangegeven door het symbool dat op het product, de gebruikershandleiding of de verpakking is geplaatst. De in het apparaat gebruikte materialen zijn herbruikbaar volgens hun markering. Door materialen te hergebruiken, te hergebruiken of anderszins gebruikte apparatuur in te zetten, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

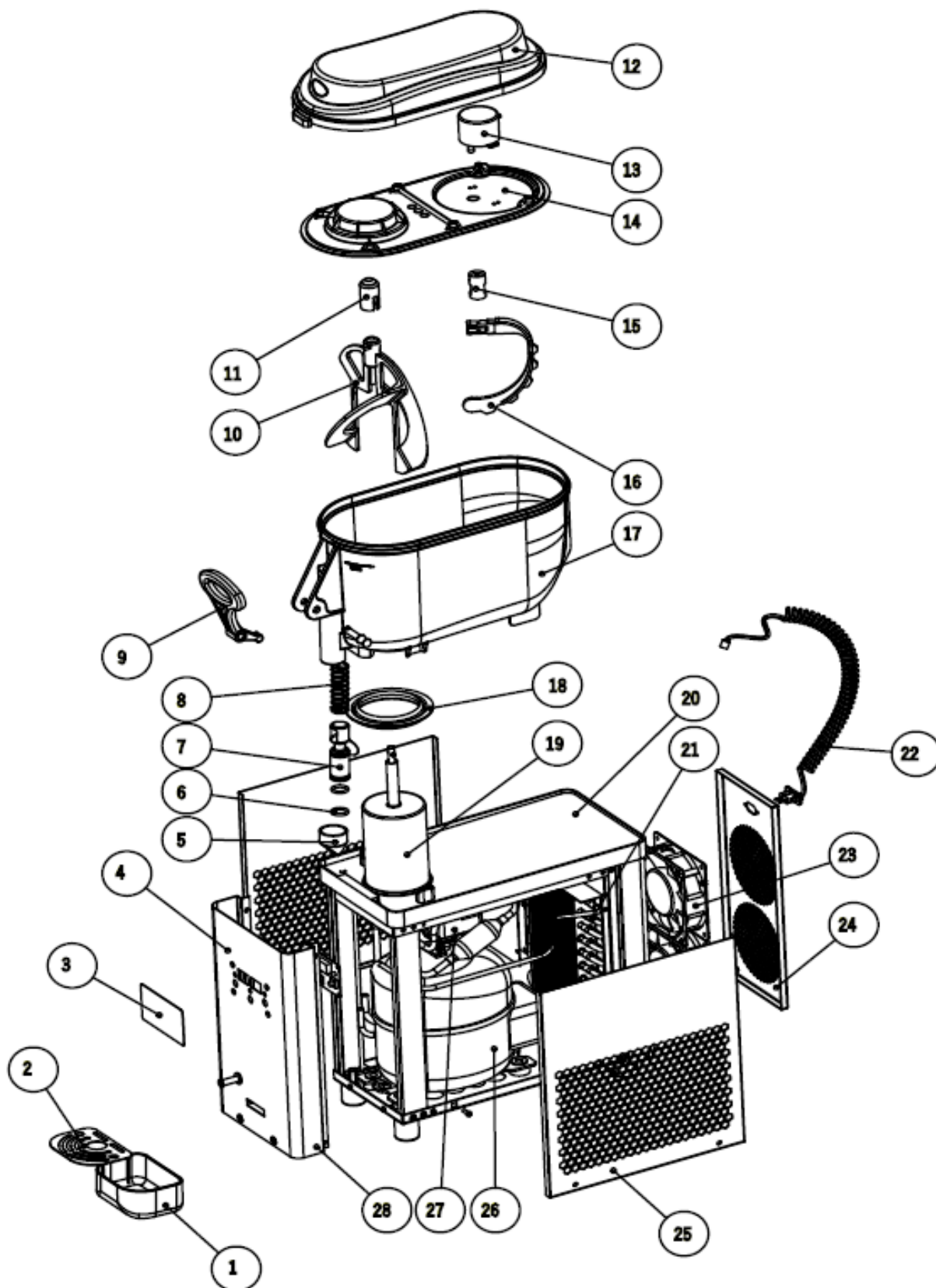
Uw plaatselijke overheid zal u informatie geven over het juiste inzamelpunt voor gebruikte apparaten .

3.7. Problemen oplossen

De meest voorkomende problemen	Oplossing
<p>Geen koeling: Normaal gesproken verandert de drank niet significant nadat het apparaat een tijdje heeft gewerkt.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Controleer of de stroomaansluiting correct is. Als deze niet is aangesloten, sluit deze dan op de juiste manier aan; 2) Controleer of het koellampje brandt. Als deze niet brandt, drukt u op de cool-knop. Als het lampje brandt en het apparaat nog steeds niet koelt, neem dan contact op met de klantenservice.
<p>Slechte koeling: slechte koelprestaties, werkt lange tijd, kan normaal afkoelen, maar kan niet het gewenste effect bereiken.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Controleer of de gebruikte grondstoffen aan de eisen voldoen 2) Pas de instelling van de versnellingspositie aan, pas de positie van hoge kwaliteit aan 3) Controleer of de machineplaatsingspositie aan de eisen voldoet 4) Als u de bovenstaande problemen nog steeds niet kunt oplossen, neem dan contact op met de klantenservice.
<p>Geen materiaal meer: Als het apparaat draait, werkt de mixer, maar als de hendel naar beneden wordt getrokken, wordt er geen materiaal afgevoerd.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Controleer of de gebruikte grondstoffen aan de eisen voldoen. 2) Pas de instelling van de versnellingspositie aan, pas de lagere versnellingspositie aan; 3) Als u de bovenstaande problemen nog steeds niet kunt oplossen, neem dan contact op met de klantenservice.
<p>"--" alarm: de mengsnelheid is normaal gedurende 2 ~ 3 seconden na het starten, waarna het "--" alarm verschijnt. Neem voor hulp contact op met de klantenservice.</p> <p>Alarm "NL": verschijnt na enige tijd in bedrijf te zijn geweest en de mixer draait langzaam.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Controleer of de gebruikte grondstoffen voldoen aan de eisen. 2) Pas de versnellingspositie aan en verlaag de versnellingspositie. 3) Als u de bovenstaande problemen nog steeds niet kunt oplossen, neem dan contact op met de klantenservice.
<p>Materiaallek: Een lek is een lek uit een drankvat of uitloop terwijl het apparaat in werking is.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Controleer en vervang de afdichtring
<p>Bevroren cilinder: De dranktank of uitloop is bevroren terwijl de machine in werking is.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Controleer of de gebruikte grondstoffen voldoen aan de eisen om de juiste hoeveelheid suiker of water toe te voegen. 2) Druk op de koelknop, stop met koelen en laat het een tijdje staan, en laat dan leeglopen.

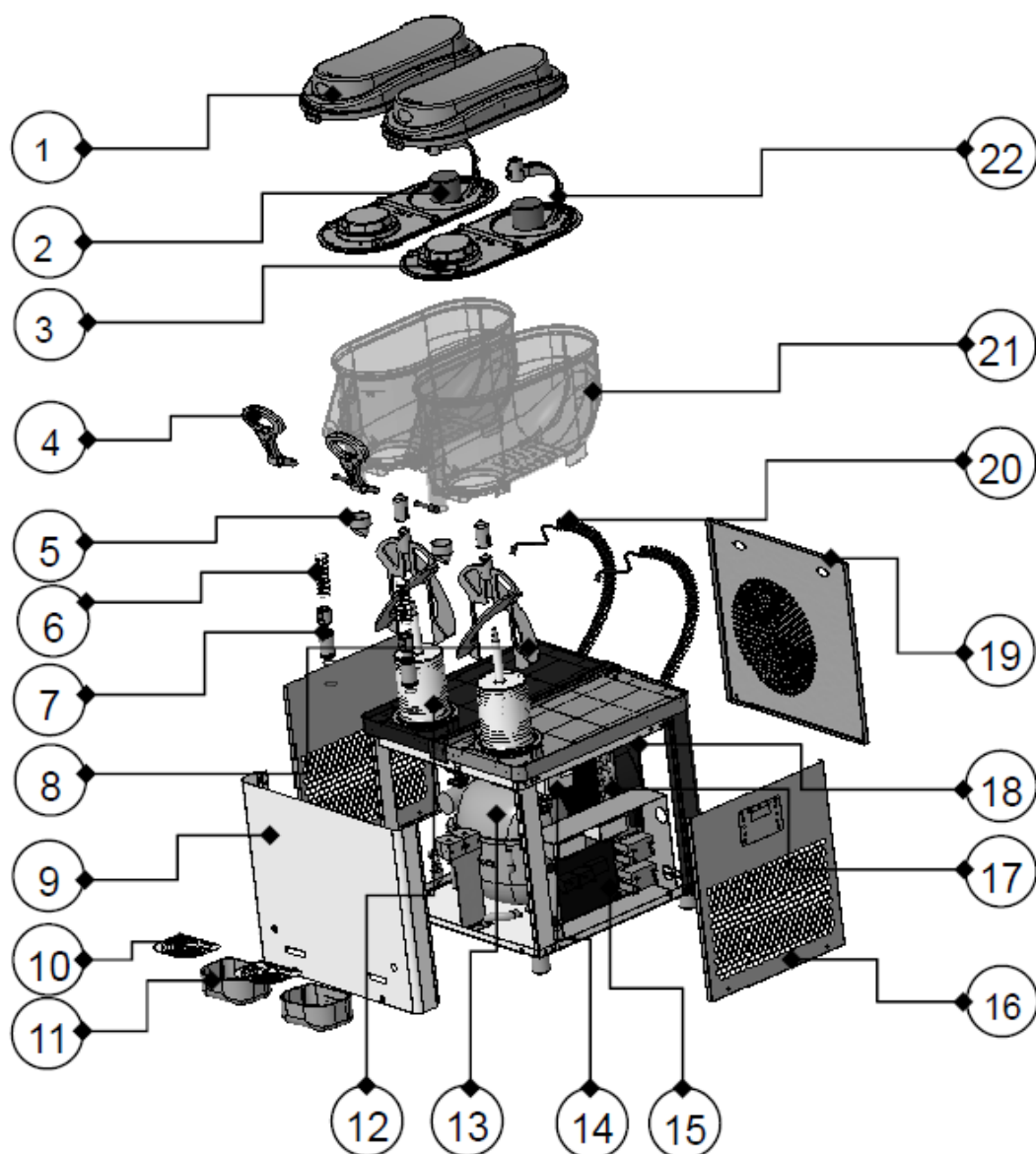
3.8. montage tekening

RCSL 1/6A



Nummer	Naam	Nummer	Naam
1	Afdruipek	15	Huls voor reductiemotor
2	Lekbakrooster	16	Roerwerk achter
3	Besturingspaneel	17	Tank
4	Voorkant	18	Tankafdichting
5	Tip van de duwstang	19	Verdamper
6	Afsluitring	20	Machinebasis
7	Opdringer	21	Condensator
8	Fjeder	22	Draad
9	Handvat	23	Ventilator
10	Roerder	24	Achterpaneel
11	Mengdeksel	25	Zijpaneel
12	Bovenklep	26	Compressor
13	Tandwielmotor	27	Tandwielmotor
14	Binnenhoes		

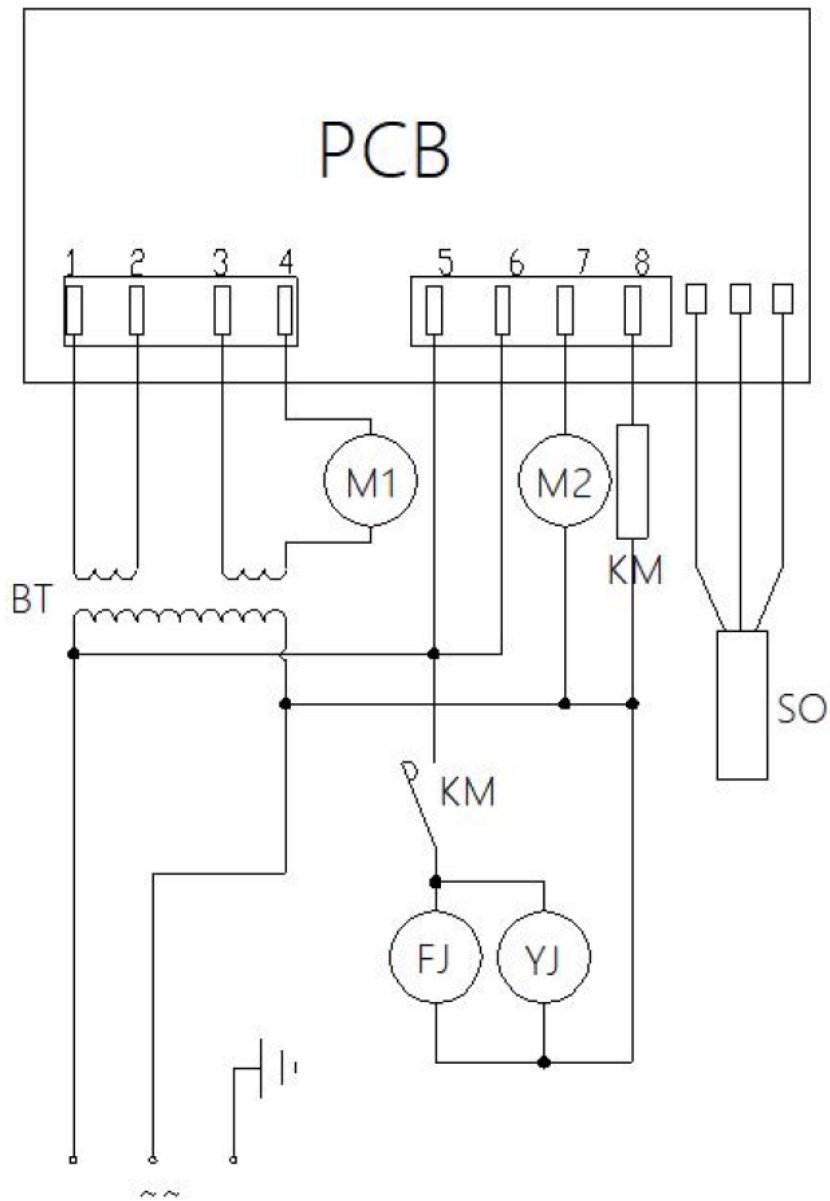
RCSL 2/6A



Nummer	Naam	Nummer	Naam	Nummer	Naam
1	Deksel	9	Voorpaneel	17	Condensor
2	Tandwielmotor	10	Lekbakrooster	18	Ventilator
3	Binnenhoes	11	Afdruiprek	19	Achterpaneel
4	Handvat	12	Verdamper	20	Draad
5	Tip van de duwstang	13	Compressor	21	Tank
6	Fjeder	14	Roermotor	22	Roerwerk achter
7	Opdringer	15	Besturingspaneel		
8	Roerder	16	Zijpaneel		

3.9. Elektrisch schema

RCSL 1/6A



PCB - Printplaat

BT - Transformator

YJ - Compressor

MF - Ventilatormotor

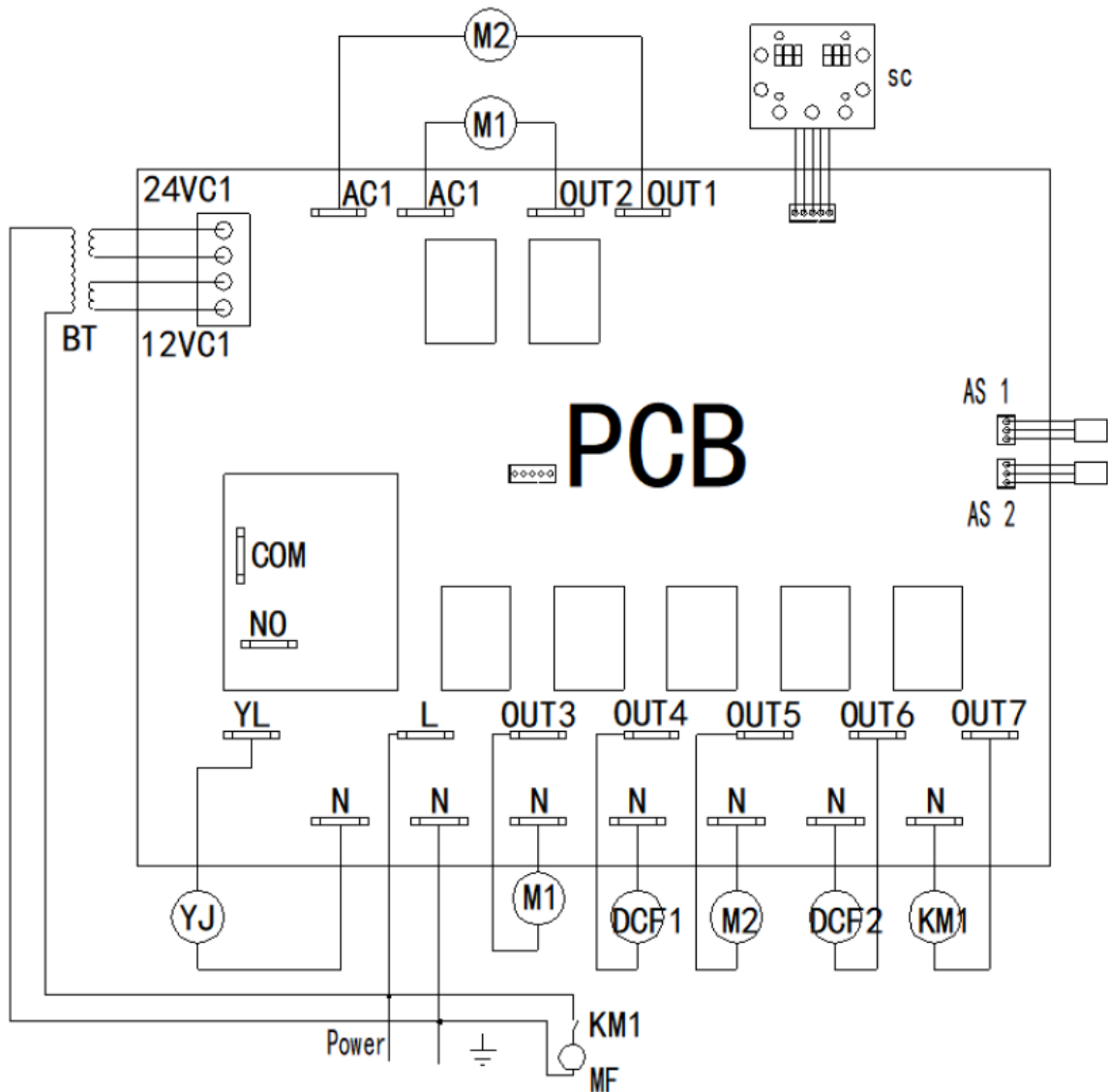
M1 - DC-reductiemotor

M2 - AC-reductiemotor

KM - Relaiscontact

DUS – Sensor

RCSL 2/6A



- PCB – printplaat
 BT – Transformator
 YJ – Compressor
 MF – ventilatormotor
 m1, m2 - DC-reductiemotor
 M1, M2 - AC-reductiemotor
 KM - Relaiscontact
 DCF – Magneetventiel
 AS – Aangrenzende schakelaar



Denne brukerhåndboken er oversatt for enkelhets skyld ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å sikre nøyaktig oversettelse; ingen automatisert oversettelse er imidlertid perfekt, og den er heller ikke ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle brukermanualen er på engelsk. Eventuelle avvik eller forskjeller som oppstår i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk effekt for overholdelse eller håndhevelsesformål. Hvis det oppstår spørsmål angående nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, vennligst se den engelske versjonen av dette innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi	
Produktnavn	SLUSHMASKIN	
Modell	RC SL 1/6A	RC SL 2/6A
Forsyningsspenning [V~] / frekvens [Hz]	230/50	230/50
Nominell effekt [W]	320	500
Kjølemiddel	R290	R290
Kjøletemperatur [°C]	-2 - 10	-2 - 10
Driftsyklusetid [h]	8 - 16	8 - 16
Antall tanker	1	2
Kapasitet [L]	6	2x6
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	46 x 19 x 60	45 x 39 x 61
Vekt [kg]	15	32

1. Overordnet beskrivelse

Bruksanvisningen er ment som hjelp til sikker og pålitelig bruk. Produktet er designet og produsert strengt i henhold til tekniske spesifikasjoner, ved å bruke de nyeste teknologiene og komponentene og opprettholde de høyeste kvalitetsstandardene.

FØR DU STARTER ARBEIDET, LES OG FORSTÅ DENNE INSTRUKSJONEN NØYE.

For å sikre lang og pålitelig drift av enheten, sørg for riktig drift og vedlikehold i samsvar med instruksjonene i denne håndboken. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne håndboken er aktuelle. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer for å forbedre kvaliteten. Tatt i betraktning teknisk fremgang og muligheten for å redusere støy, ble enheten designet og bygget på en slik måte at risikoen som følge av støyutslipp reduseres til det laveste nivået.

Forklaring av symboler



Produktet oppfyller kravene i relevante sikkerhetsstandarder.



Bli nøye kjent med bruksanvisningen før du bruker utstyret.



Resirkulerbart produkt.



MERK FØLGENDE! eller **ADVARSEL!** eller **HUSK!** Et generelt advarselsskilt som beskriver en gitt situasjon.



OBS! Advarsel mot elektrisk støt!



OBS! Virvlende elementer!



OBS! Brannfare – brennbare materialer!



Merk følgende! Varm overflate kan forårsake brannskader!



Kun til innendørs bruk.



OBS! Illustrasjonene i denne brukerhåndboken er kun for illustrasjonsformål og kan i enkelte detaljer avvike fra produktets faktiske utseende.

2. Sikkerhet ved bruk en



OBS!

Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarsler og instruksjoner kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade eller død.

Begrepet "enhet" eller "produkt" i advarsler og instruksjoner refererer til:
SLUSHMASKIN

2.1. Elektrisk sikkerhet

- a) Enhetspluggen må passe inn i stikkontakten. Ikke modifier programtillegget på noen måte. Originale støpsler og matchende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- b) Unngå å berøre jodede gjenstander som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Det er en økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet og berører utstyr som er utsatt for direkte regn, våte overflater og bruk i fuktige omgivelser. Vann som kommer inn i enheten øker risikoen for skade og elektrisk støt.
- c) Ikke bruk kablen på feil måte. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- d) Det er forbudt å bruke enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.
- e) For å unngå elektrisk støt, ikke senk kablen, støpselet eller apparatet i vann eller annen væske. Ikke bruk apparatet på våte overflater.
- f) OBS – LIVSFARE! Når du rengjør eller bruker enheten, må du aldri dyppe den i vann eller andre væsker.
- g) Ikke bruk enheten i rom med svært høy luftfuktighet / i umiddelbar nærhet av vanntanker!
- h) Før første gangs bruk, sjekk om strømmtypen og nettspenningen samsvarer med dataene som er angitt på typeskiltet.

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) Hold orden på arbeidsplassen og god belysning. Rot eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær proaktiv, se hva du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.
- b) Hvis det oppdages skader eller uregelmessigheter i driften av enheten, bør den slås av umiddelbart og rapporteres til en autorisert person.
- c) I tilfelle brann eller brann, bruk kun pulver eller snø (CO₂) brannslukningsapparater for å slukke den strømførende enheten.
- d) Bruk apparatet i et godt ventilert rom.
- e) Vennligst sjekk tilstanden til sikkerhetsklistremerkene dine regelmessig. Hvis klistremerkene er uleselige, bør de skiftes ut.
- f) Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig referanse. Dersom apparatet skal videreformidles til tredjepart, må bruksanvisningen også følge med.
- g) Emballasjeelementer og små monterings-elementer bør oppbevares utilgjengelig for barn.
- h) Hold enheten borte fra barn og dyr.
- i) Når du bruker denne enheten med andre enheter, må du også følge de resterende bruksanvisningene.



Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker enheten.

2.3. Personlig sikkerhet

- a) Det er forbudt å bruke enheten når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medisiner som vesentlig begrenser muligheten til å bruke enheten.
- b) Maskinen kan betjenes av personer som er i stand til å betjene den, og som har fått riktig opplæring, som har lest denne håndboken og har fått opplæring i helse og sikkerhet på arbeidsplassen.
- c) Vær forsiktig og bruk sunn fornuft når du arbeider med enheten. Et øyeblikks uoppmerksomhet under arbeid kan føre til alvorlig personskade.
- d) Du bør ikke overvurdere dine evner. Oppretthold kroppsbalanse og balanse til enhver tid mens du jobber. Dette gir bedre kontroll over enheten i uventede situasjoner.
- e) Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- f) Apparatet er ikke et leketøy. Barn bør være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med enheten.
- g) Ikke stikk hender eller gjenstander inn i arbeidsenheten!

2.4. Sikker bruk av utstyret

- a) Ikke overbelast enheten. Bruk verktøy som passer for applikasjonen. En riktig valgt enhet vil utføre arbeidet den ble designet for bedre og sikrere.
- b) Før du utfører justeringer, rengjøring og vedlikehold, må enheten kobles fra strømforsyningen. Dette forebyggende tiltaket reduserer risikoen for utilsiktet oppstart.
- c) Ubrukte enheter skal oppbevares utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med enheten eller denne bruksanvisningen. Enhetene er farlige i hendene på uerfarne brukere.
- d) Hold enheten i god teknisk stand. Før hvert arbeid, sjekk for generelle skader eller skader relatert til bevegelige deler (sprekker i deler og elementer eller andre forhold som kan påvirke sikker drift av enheten). I tilfelle skade, få enheten reparert før bruk.
- e) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- f) Reparasjon og vedlikehold av enheter skal utføres av kvalifiserte personer som kun bruker originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- g) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.

- h) Ved transport og flytting av apparatet fra lagring til brukssted, bør det tas hensyn til helse- og sikkerhetsreglene for manuelt transportarbeid som gjelder i landet hvor apparatet brukes.
- i) Unngå situasjoner der enheten stopper under tung belastning under drift. Dette kan føre til overoppheting av drivelementene og følgelig skade på enheten.
- j) Ikke berør bevegelige deler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra strømforsyningen.
- k) Det er forbudt å flytte, omorganisere eller rotere enheten mens den er i drift.
- l) Enheten bør rengjøres regelmessig for å forhindre permanent kontaminering.
- m) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold kan ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
- n) Ikke start enheten tom.
- o) Det er forbudt å forstyrre strukturen til enheten for å endre parametere eller struktur.
- p) Hold utstyr unna brann- og varmekilder. Ikke utsett enheten for direkte sollys.
- q) Ikke dekk til ventilasjonsåpningene på enheten!
- r) OBS! Under drift varmes noen elementer av enheten opp til høye temperaturer - det er fare for brannskader!
- s) Ikke plasser enheten opp ned eller vipp den i en vinkel større enn 45°.
- t) Hold en ledig plass rundt enheten (minst 20 cm på hver side).
- u) Ikke skade kjølemiddelsirkulasjonssystemet.



OBS! Selv om enheten er designet for å være sikker, har passende beskyttelsestiltak, og til tross for bruk av ekstra brukersikkerhetsfunksjoner, er det fortsatt en liten risiko for ulykke eller skade mens du arbeider med enheten. Det anbefales å utvise forsiktighet og sunn fornuft når du bruker den.

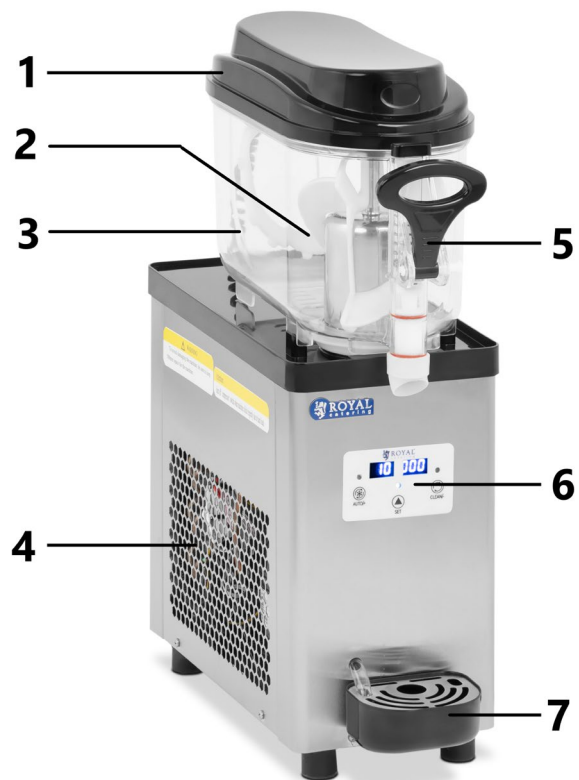
3. Vilkår for bruk

Maskinen er designet for å produsere granita og kalde drikker, som iskaffe, frossen cappuccino, frossen yoghurt og frosne alkoholholdige drikker.

Trampolinen er et utstyr utformet for å utføre gymnastikkøvelser.

3.1. Beskrivelse av enheten

RCSL 1/6A



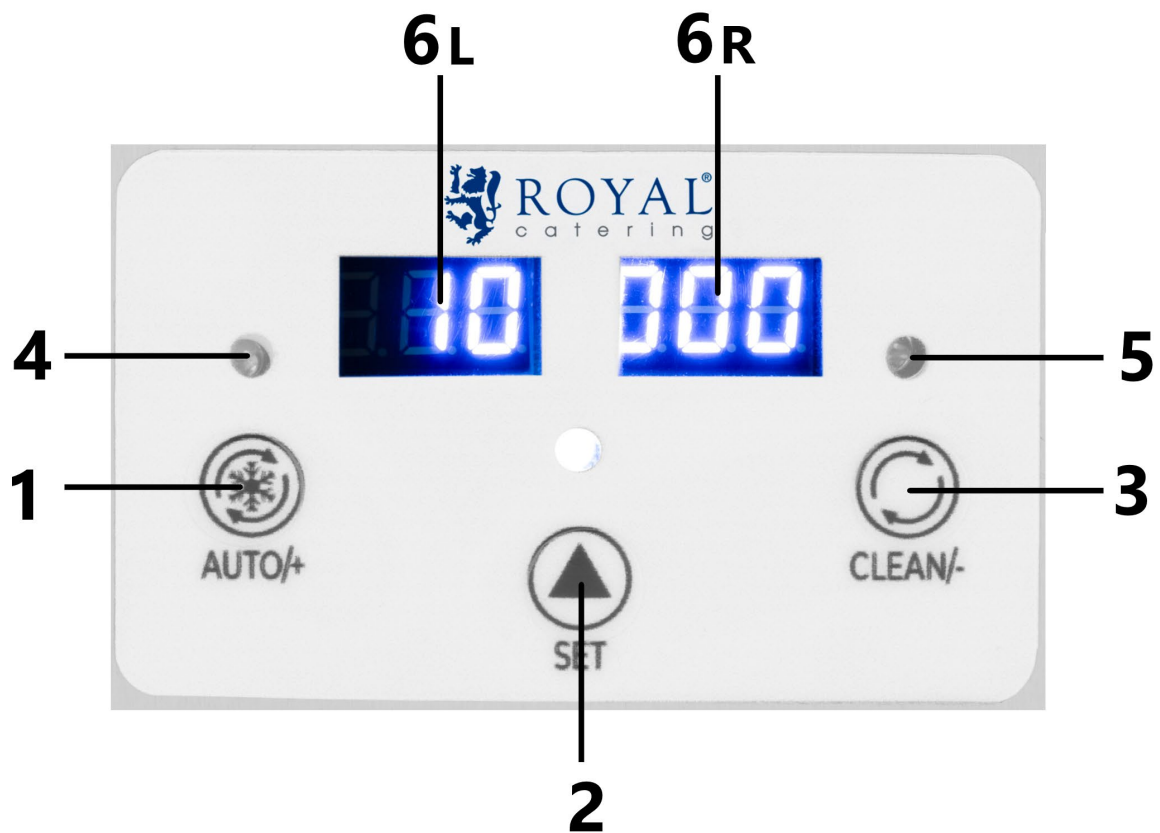
RCSL 2/6A



- 1 - Tankdeksel
- 2 - Omrører
- 3 - Tank
- 4 - Ventiler
- 5 - Dispenserspåk
- 6 - Styrepanel
- 7 - Dryppskål

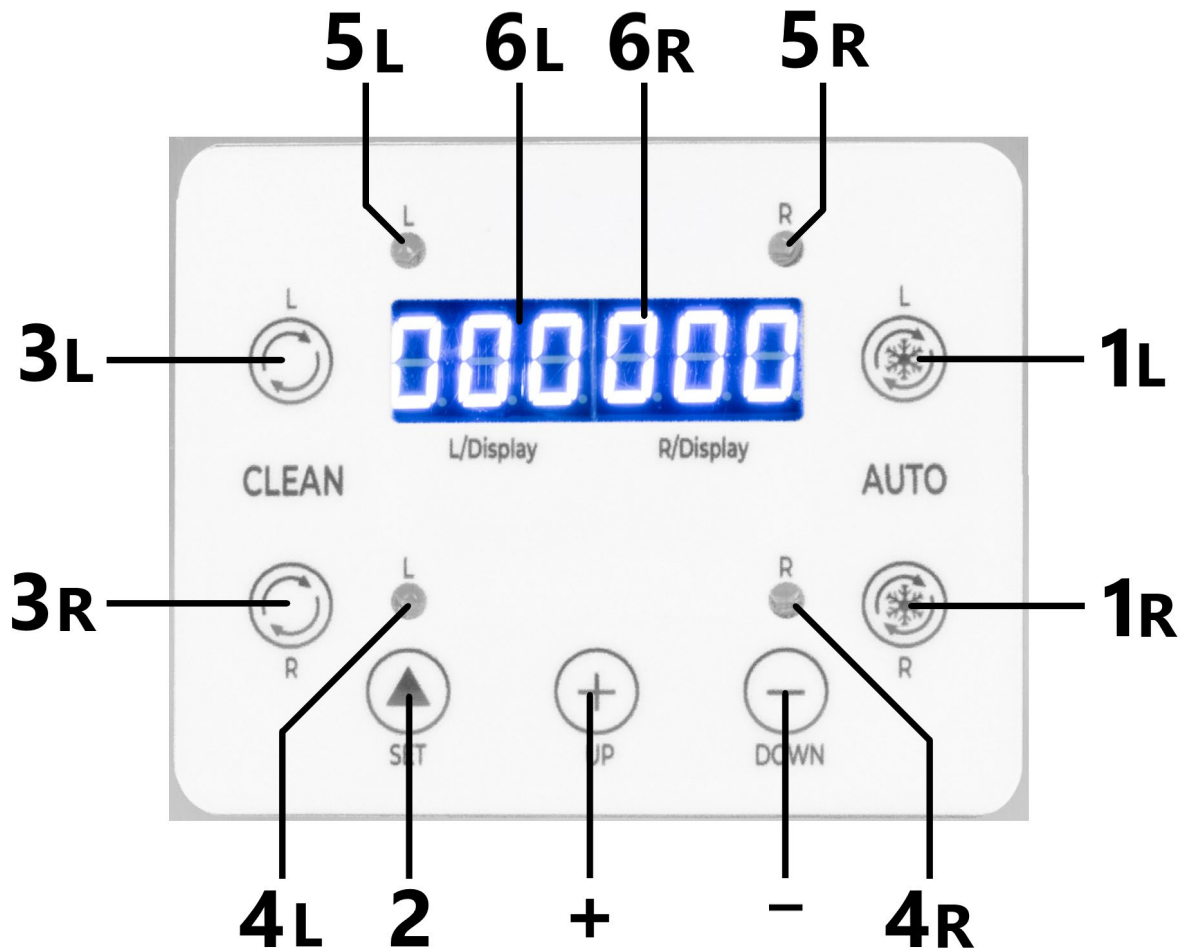
3.2. Beskrivelse av kontrollpaneler

RCSL 1/6A kontrollpanel



- 1 – Automodus (kjøling)/økningsknapp
- 2 – Innstillingsmodusknapp
- 3 – Rengjøringsmodusknapp/reduser verdi
- 4 – Indikatorlampe for kjøling
- 5 – Indikatorlampe for rengjøring
- 6L – Venstre display
- 6P – Høyre skjerm

RCSL 2/6A kontrollpanel



- 1L – Knapp for automatisk drift (kjøling) av venstre tank
- 1R – Automatisk drift (kjøling) knapp for høyre tank
- 2 – Innstillingsmodusknapp
- 3L – Venstre sylinderrengjøringsmodusknapp
- 3R – Høyre sylinderrengjøringsmodusknapp
- 4L – Indikatorlampe for venstre sylinderrengjøringsmodus
- 4R – Indikatorlampe for høyre sylinderrengjøringsmodus
- 5L – Indikatorlampe for venstre sylinderkjølemodus
- 5R – Indikatorlampe for høyre sylinderkjølemodus
- 6L – Venstre display
- 6P – Høyre skjerm
- + – øke verdien i innstillingsmodus
- – redusere verdien i innstillingsmodus

3.3. Foreløpige trinn

Ta maskinen ut av emballasjen:

Ta maskinen ut av emballasjen og inspiser den nøye for synlig skade som kan ha oppstått under transport. Fjern eventuelle beskyttende deksler som plastposer og sørg for at de oppbevares utilgjengelig for barn.

Flytte maskinen:

Løft aldri maskinen etter tanken eller plastdeler, da dette kan forårsake skade. Ta alltid tak i maskinen i bunnen, nær bena, og bruk begge hender når du løfter eller bærer den for å sikre stabilitet og unngå skade.

Strømkontroll før start:

Før du kobler til maskinen, kontroller at den elektriske installasjonen er skikkelig jordet og oppfyller lovkrav og spennings- og strømspesifikasjonene som er oppført på merkeskiltet eller i håndboken. Koble maskinen direkte til stikkkontakten eller bruk en enkelt, sertifisert skjøteledning med en maksimal lengde på 3 meter. Unngå å bruke flere strømforsyninger eller skjøteledninger samtidig, da dette kan skade enheten og ugyldiggjøre garantien. Enheten må plasseres på en slik måte at støpselet når som helst kan nås.

Konsultasjon med en spesialist:

Hvis du er usikker på riktig strømforsyning eller elektriske krav til enheten, få den elektriske installasjonen og enheten kontrollert av en kvalifisert tekniker før første gangs bruk.

Advarsel om ansvar:

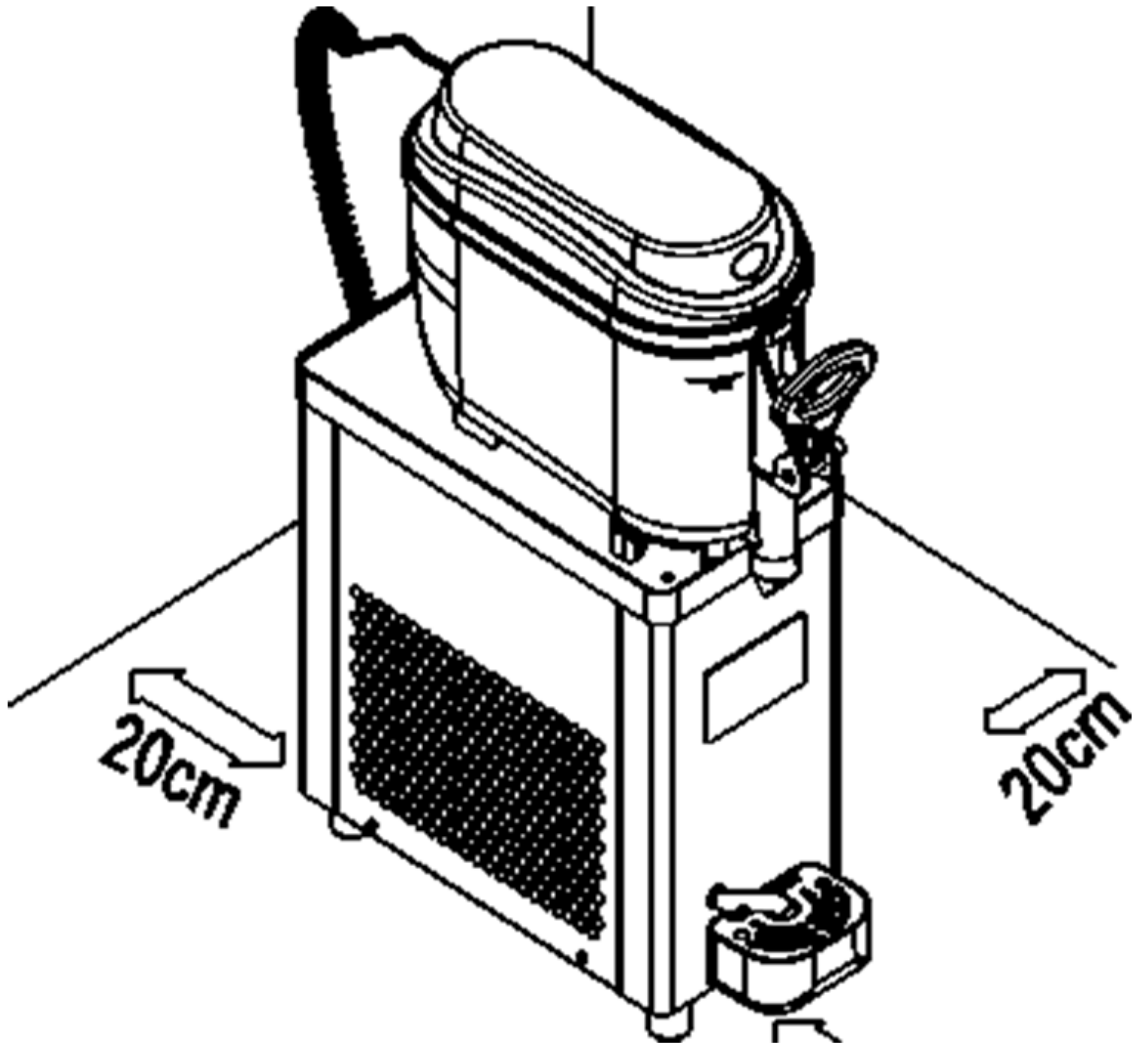
Produsenten og distributørene er ikke ansvarlige for skader på maskinen, eiendom eller operatører som følge av feil tilkobling eller installasjon av maskinen.

Forberedelser til lansering:

Før du starter enheten, rengjør den grundig i henhold til anbefalingene i kapittelet om rengjøring og vedlikehold.

Enhetsinstallasjon:

Plasser maskinen vekk fra varmekilder og sørg for tilstrekkelig plass rundt enheten for å tillate riktig luftsirkulasjon. Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40°C. Sørg for at det er minst 20 cm ledig plass på hver side av enheten. Enheten skal alltid brukes på en jevn, stabil, ren, brannsikker og tørr overflate og utilgjengelig for barn og personer med begrensede fysiske, sensoriske og mentale funksjoner.



3.4. Forberedelse til arbeid

1) Rengjøring før fylling:

Før du fyller tanken, rengjør og skyll grundig alle overflater som kommer i kontakt med drikken. Bruk egnede rengjøringsmidler beregnet for kontakt med mat for å sikre hygiene og sikkerhet ved bruk.

2) Fyll tanken:

Fyll tankene med drikkeblandingen, men vær forsiktig så du ikke overskrider det maksimale nivået som er angitt på tanken. Overskridelse av denne grensen kan føre til at drikken renner over eller at maskinen fungerer ineffektivt.

Advarsel: Enheten er ikke beregnet for bruk med sukkerfrie væsker. Bruk naturlige juicer eller blandinger med et sukkerinnhold som varierer fra 15 % til 25 %, eller bruk kommersielle blandinger i henhold til produsentens anbefalinger.

3) Bytte dekselet:

Etter å ha fylt tanken, monter toppdekselet på bollen. Sørg for at lokket er ordentlig festet for å sikre sikker og effektiv drift av maskinen mens du tilbereder drikken.

3.5. Betjening av kontrollpanel**Modell RCSL 1/6A (en sylinder maskin)****Motorhastighetsvisning (en sylindret maskin)**

- **Aktivering av motorhastighetsvisning:** Trykk på rensknappen ("CLEAN/-") for å gå inn i rengjøringsmodus. Trykk deretter på innstillingstasten ("SET") for å vise sanntidshastighetsverdien på skjermen.
- **Displaylesing:** Den venstre delen av skjermen viser "--2" og den høyre delen viser de resterende sifrene. Ved å kombinere disse tallene kan du lese turtallet til hovedmotoren, f.eks 2385 rpm.

Stille inn girposisjonen (maskin med en sylinder)

- **Gå inn i innstillingsmodus:** Trykk og hold "SET"-tasten i 2 sekunder for å gå inn i girparameterinnstillingsmodus.
- **Girskifting:** Den venstre delen av displayet vil blinke. Trykk "SET"-tasten for å bytte gir (område 1~10).
- **Lagre innstillinger:** Hvis du ikke bruker tastene på 5 sekunder, vil systemet automatisk lagre den innstilte verdien og gå ut av innstillingsmodus.

Merk: Jo høyere girnummer, jo lavere temperatur på drikken.

Fabrikkinnstillinger (enkeltsylindret maskin)

- **Gå inn i fabrikkinnstillingsmodus:** I girinnstillingsmodus, trykk og hold innstillingstasten ("SET") i 5 sekunder.
- **Endre parametere:** Trykk på innstillingstasten ("SET") for å velge parameteren som skal endres. Trykk på avkjølingstasten ("AUTO/+") for å øke verdien eller renstasten ("CLEAN/-") for å redusere verdien.
- **Lagre innstillinger:** Hvis du ikke bruker tastene på 10 sekunder, vil systemet automatisk lagre de innstilte verdiene og gå ut av innstillingsmodus.

Fabrikkparametertabell (modell RCSL 1/6A - ensylindret maskin)

Antall	Verdi	Parameternavn
F0	80	Girutveksling
F1	1100	Lav hastighet beskyttelsesverdi
F2	3	Start beskyttelsestid
F4	tretti	Motorens oppvarmingstid

Beskrivelse av alarmkoder

- 1) "- -": Viser når motoren ikke går eller motorhastigheten ikke kan oppdages. Motoren og mikseren slutter å fungere.
- 2) "NL": Viser når motoren svikter eller temperaturen på drikken er for høy, noe som forårsaker stor belastning på motoren og hastigheten faller under den innstilte verdien. Motoren og mikseren slutter å fungere.

Ensyndret maskinfunksjoner (modell RCSL 1/6A)**1) Blande:**

- Trykk på mix/clean-tasten ("CLEAN/-") for å starte mix-funksjonen; blandingslyset vil lyse.
- Trykk på CLEAN/- tasten igjen for å deaktivere miksefunksjonen.

2) Avkjøling:

- Trykk på kjøleknappen ("AUTO/+") for å starte kjølefunksjonen; kjølelyset begynner å blinke. Når kompressoren starter, vil indikatorlampen slutte å blinke.
- Når kjølingen når 100 %, vil kjølelyset blinke igjen.
- Trykk på kjøleknappen ("AUTO/+") igjen for å slå av kjølefunksjonen; kjølelyset vil slukke.

Merk: Når du bytter fra rengjøring til kjøling, må du først slå av rengjøringsmodus. Slå på samme måte av kjølemodus før du bytter til rengjøring.

Modell RCSL 2/6A (to-sylindret maskin)

Motorhastighetsvisning (to sylindret maskin)

- **Aktivering av motorhastighetsvisning:** Trykk på CLEAN-tasten for å gå inn i rengjøringsmodus. Trykk deretter på innstillingstasten ("SET").
- **Displayavlesning:** Venstre display viser hastigheten til venstre sylinder og høyre display viser hastigheten til høyre sylinder. For eksempel betyr en verdi på 285 at hovedmotorturtallet er 2850 rpm.

Stille inn girposisjon (to-sylindret maskin)

- **Gå inn i innstillingsmodus:** Trykk og hold "SET"-tasten i 2 sekunder for å gå inn i parameterinnstillingsmodus for venstre sylindergir.
- **Girskift:** Trykk på "SET"-tasten for å bytte til høyre sylinderinnstillinger. Bruk legg til "+" eller trekk fra "-"-tastene for å endre verdien (område 1~10).
- **Lagre innstillinger:** Hvis du ikke bruker tastene på 5 sekunder, vil systemet automatisk lagre den innstilte verdien og gå ut av innstillingsmodus.

Merk: Jo høyere girnummer, jo lavere temperatur på drikken.

Fabrikkinnstillinger (to-sylindret maskin)

- **Gå inn i fabrikkinnstillingsmodus:** I girinnstillingsmodus, trykk og hold innstillingstasten i 5 sekunder for å gå inn i fabrikkinnstillingsmodus.
- **Endre parametere:** Trykk på "SET"-innstillingstasten for å velge parameteren som skal endres. Bruk legg til "+" eller trekk fra "-"-tastene for å endre verdien.
- **Lagre innstillinger:** Hvis du ikke bruker tastene på 10 sekunder, vil systemet automatisk lagre de innstilte verdiene og gå ut av innstillingsmodus.

Fabrikkparametertabell (modell RCSL 2/6A - to-sylindret maskin)

Antall	Verdi	Parameternavn
F0	80	Venstre sylinder girforhold
F1	80	Høyre sylindergirforhold
F2	1100	Lav hastighet beskyttelsesverdi
F3	3	Start beskyttelsestid
F4	tretti	Motorens oppvarmingstid

Beskrivelse av alarmkoder

- 3) "- -": Vises når motoren ikke går eller motorhastigheten ikke kan oppdages. Motoren og mikseren slutter å fungere.
- 4) "NL": Vises når motoren svikter eller temperaturen på drikken er for høy, noe som forårsaker stor belastning på motoren og hastigheten faller under innstilt verdi. Motoren og mikseren slutter å fungere.

Tosylindrede maskinfunksjoner (modell RCSL 2/6A)

1) Blande:

- Trykk på venstre eller høyre CLEAN-tast for å aktivere blandefunksjonen for den sylindren; det riktige blandingslyset vil lyse.
- Trykk på CLEAN-tasten igjen for å deaktivere blandefunksjonen for den sylindren.

2) Avkjøling:

- Trykk på kjøleknappen ("AUTO") på venstre eller høyre side for å starte kjølefunksjonen for den sylindren; kjølelyset begynner å blinke. Når kompressoren starter, vil indikatorlampen slutte å blinke.
- Når kjølingen når 100 %, vil kjølelyset blinke igjen.
- Trykk på kjøleknappen ("AUTO") igjen for å deaktivere kjølefunksjonen for den sylindren; kjøleindikatorlampen slukkes.

3) To-sylindret drift:

- Prøv å ha begge sider i arbeid samtidig. Kompressoren slutter å gå når begge kjølelampene begynner å blinke.
- Under drift, trykk på kjøleknappen ("AUTO") for å stoppe driften; kjøleindikatorlampen slukkes.

Merk: Når du bytter fra rengjøring til kjøling, må du først slå av rengjøringsmodus. Slå på samme måte av kjølemodus før du bytter til rengjøring.

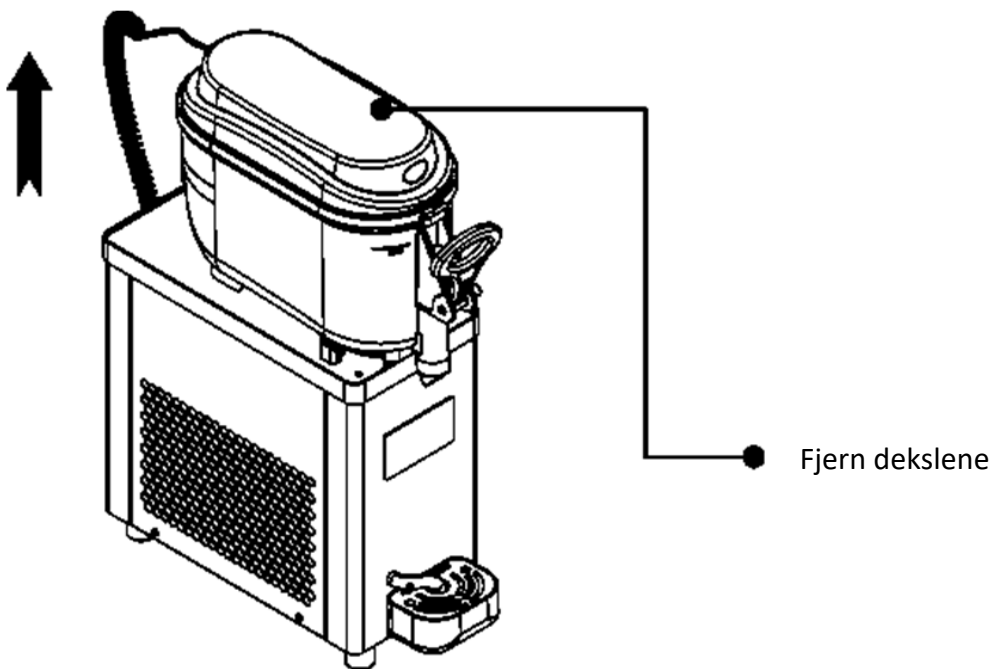
3.6. Rengjøring og vedlikehold

ADVARSEL: Før du rengjør eller vedlikeholder maskinen, må du slå den av og koble den fra strømkilden. Ta støpselet ut av stikkontakten ved å trekke i selve støpselet, ikke i kabelen. Alle maskinelementer som kommer i direkte kontakt med produktene bør rengjøres grundig. Rengjøring skal utføres i henhold til illustrasjonene i håndboken.

Rengjøringsprosess:

1) Demontering:

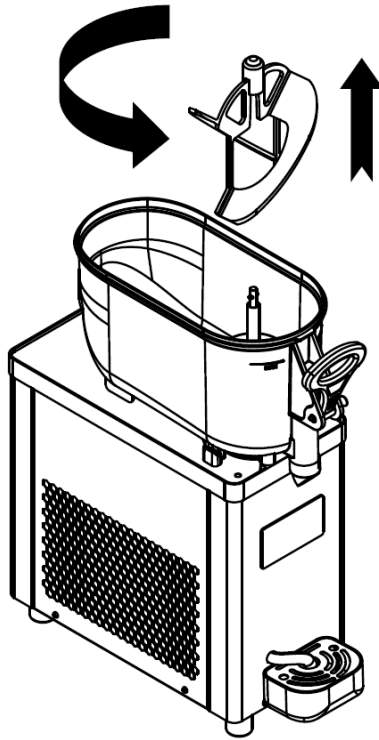
- **Fjerne deksler:** Start med å fjerne alle tilgjengelige deksler for å få tilgang til maskinens interne komponenter.



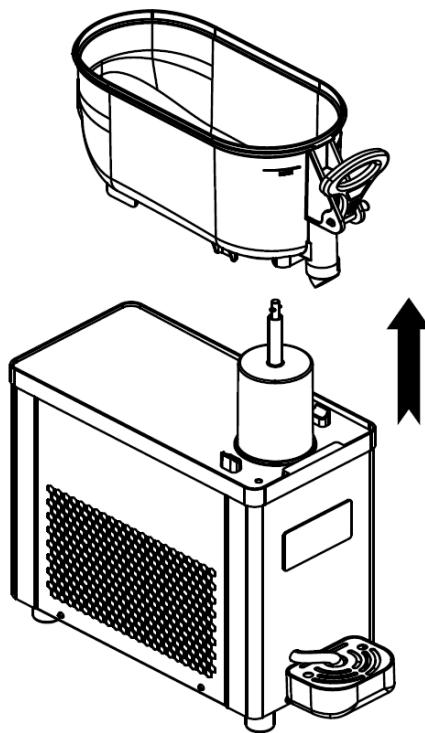
- **Tømming av tanker:** Tøm eventuelt gjenværende produkt fra tankene.
- **Rengjøring av tanker:** Fyll tankene med lunkent vann for å fjerne eventuelle produktrester, og skyll deretter grundig.

2) Demontering av komponenter:

- **Fjerne mikseren:** For å fjerne mikseren, roter den mot klokken og trekk den opp som vist i illustrasjonen.



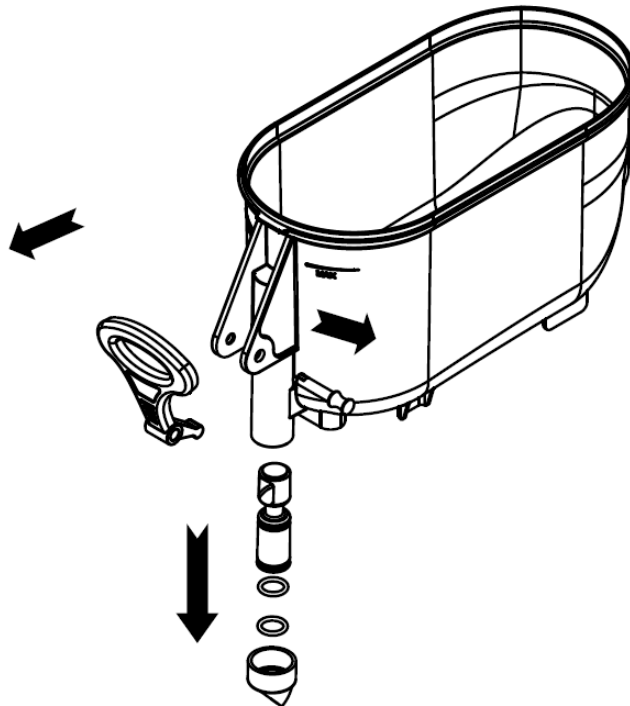
- **Ta ut tanken:** Ta tak i tanken og trekk ut som vist. Hvis tanktetningen forblir på den sylindriske fordamperen, fjern den også, som vist på figuren.



3) Rengjøring av dispenseringsmunnstykket:

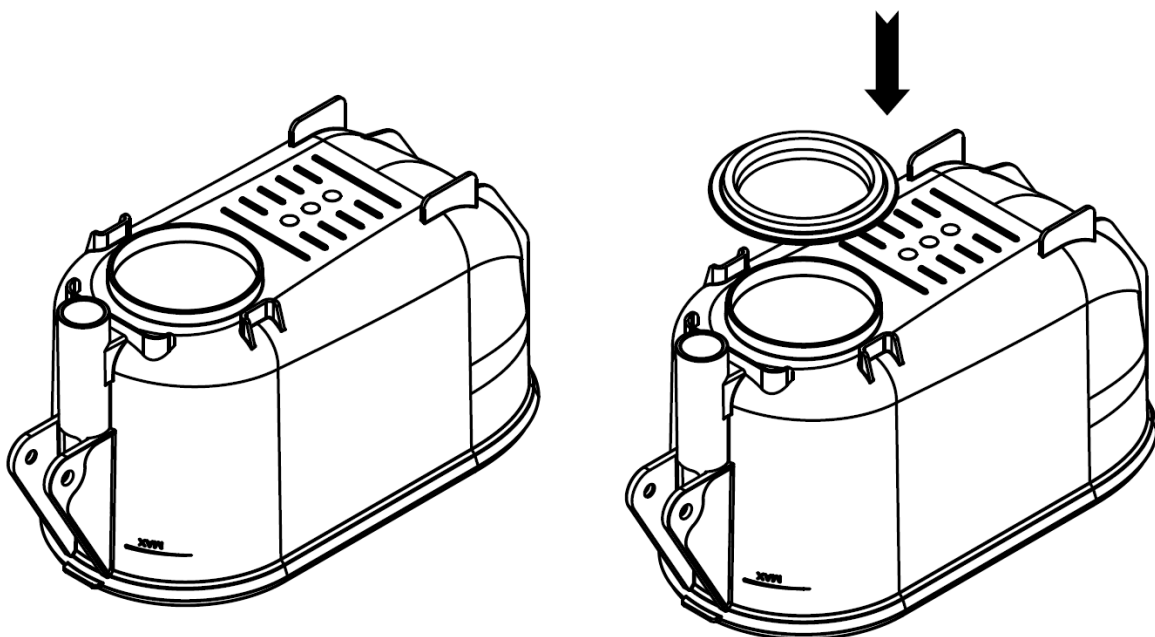
- **Fjerne sikkerhetsspaken:** Fjern sikkerhetsspaken ved å trekke i retningen vist i illustrasjonen.

- **Fjerne spaken:** Når sikkerhetsspaken er fjernet, kan kranen og fjæren fjernes.



4) Tankinstallasjon:

- **Montering av pakning:** Når du monterer tanken igjen, bør tankpakningen installeres på bunnen av pannen eller på fordamperen som vist på bildet.



Merk: Etter at rengjøring og vedlikehold er fullført, sørg for at alle komponentene er riktig installert og sikret før du slår på maskinen igjen. Å utføre regelmessig rengjøring og

vedlikehold i henhold til produsentens anbefalinger er avgjørende for å opprettholde hygienen og driftseffektiviteten til maskinen.

Avhending av brukte enheter:

Ved slutten av levetiden må dette produktet ikke kastes sammen med vanlig kommunalt avfall, men skal leveres til et innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Dette indikeres med symbolet på produktet, brukerhåndboken eller emballasjen. Materialene som brukes i enheten er gjenbrukbare i henhold til deres merking. Ved å gjenbruke, gjenbruke materialer eller på annen måte bruke brukt utstyr, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet vårt.

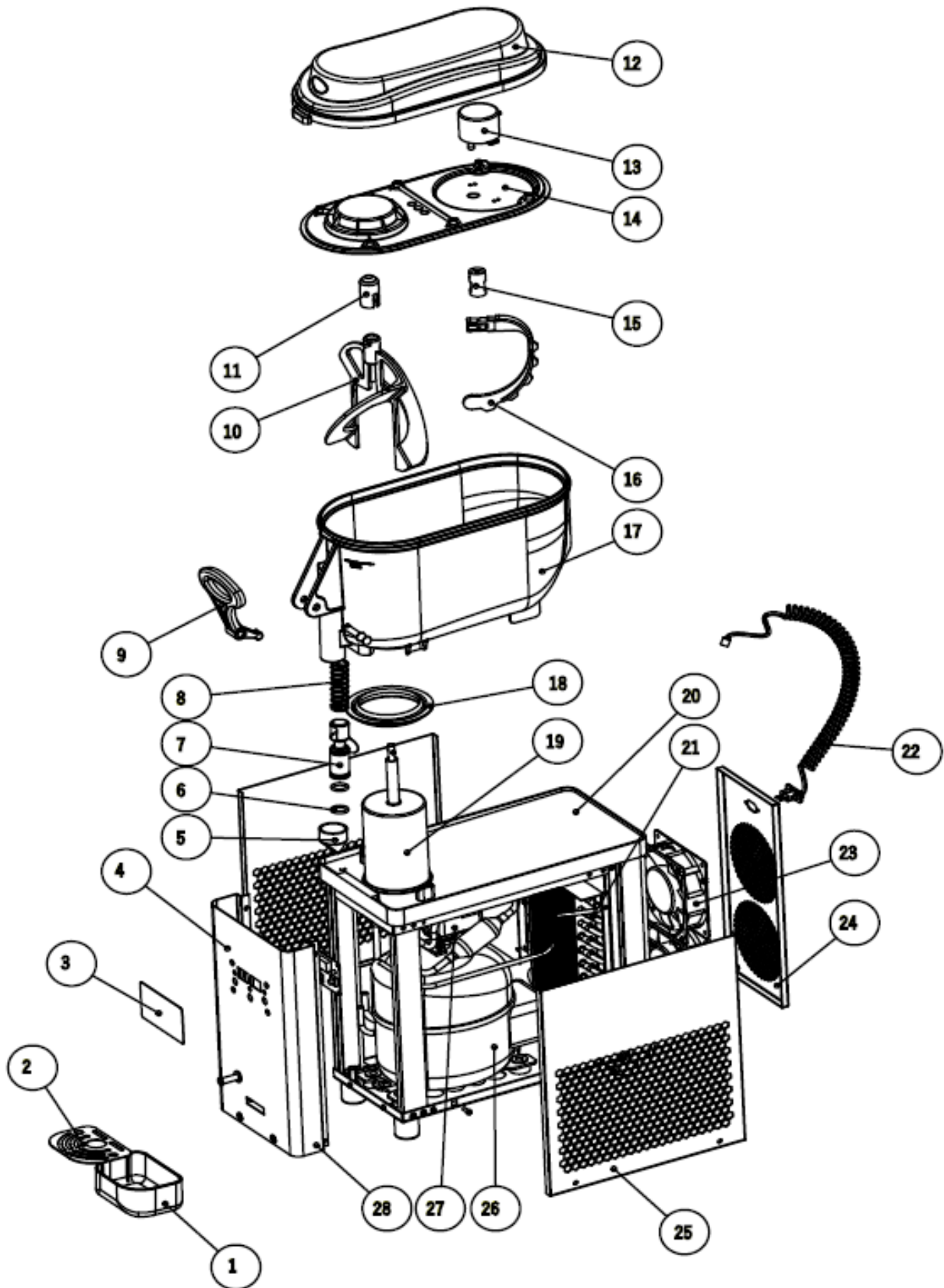
Din lokale administrasjon vil gi deg informasjon om det aktuelle avfallsstedet for brukte enheter .

3.7. Løsning av problemer

De vanligste problemene	Løsning
Ingen kjøling: Vanligvis endres ikke drikken nevneverdig etter at enheten har vært i drift en stund.	1) Sjekk om strømtilkoblingen er riktig, hvis den ikke er tilkoblet, vennligst koble den riktig; 2) Sjekk om kjølelyset lyser. Hvis den ikke lyser, trykk på avkjølingsknappen. Hvis lyset er på og enheten fortsatt ikke avkjøles, kontakt kundeservice.
Dårlig kjøling: Dårlig kjøleytelse, fungerer lenge, den kan avkjøles normalt, men kan ikke oppnå ønsket effekt.	1) Sjekk om råvarene som brukes oppfyller kravene 2) Juster girposisjonsinnstillingen, juster høykvalitetsposisjon 3) Kontroller om maskinens plassering oppfyller kravene 4) Hvis du fortsatt ikke kan løse problemene ovenfor, vennligst kontakt kundeservice.
Tom for materiale: Når apparatet er i gang, fungerer mikseren, men når håndtaket trekkes ned, slippes det ikke ut materiale.	1) Sjekk om råvarene som brukes oppfyller kravene. 2) Juster girposisjonsinnstillingen, juster nedre girposisjon; 3) Hvis du fortsatt ikke kan løse problemene ovenfor, vennligst kontakt kundeservice.
"--"-alarm: mikserens kjørehastighet er normal i 2~3 sekunder etter start, deretter vises "--"-alarmen, kontakt kundeservice for hjelp. "NL"-alarm: vises etter en stunds drift og mikseren går sakte.	1) Sjekk om råvarene som brukes oppfyller kravene. 2) Juster girposisjonen og senk girposisjonen. 3) Hvis du fortsatt ikke kan løse problemene ovenfor, vennligst kontakt kundeservice.
Materiallekkasje: En lekkasje er en lekkasje fra en drikkefat eller tut mens enheten er i drift.	1) Kontroller og skift ut tetningsringen
Frosset sylinter: Drikketanken eller tuten er frosset mens maskinen er i drift.	1) Sjekk om råvarene som brukes oppfyller kravene for å tilsette riktig mengde sukker eller vann. 2) Trykk på kjøleknappen, stopp kjølingen og la stå en stund, og tøm deretter ut.

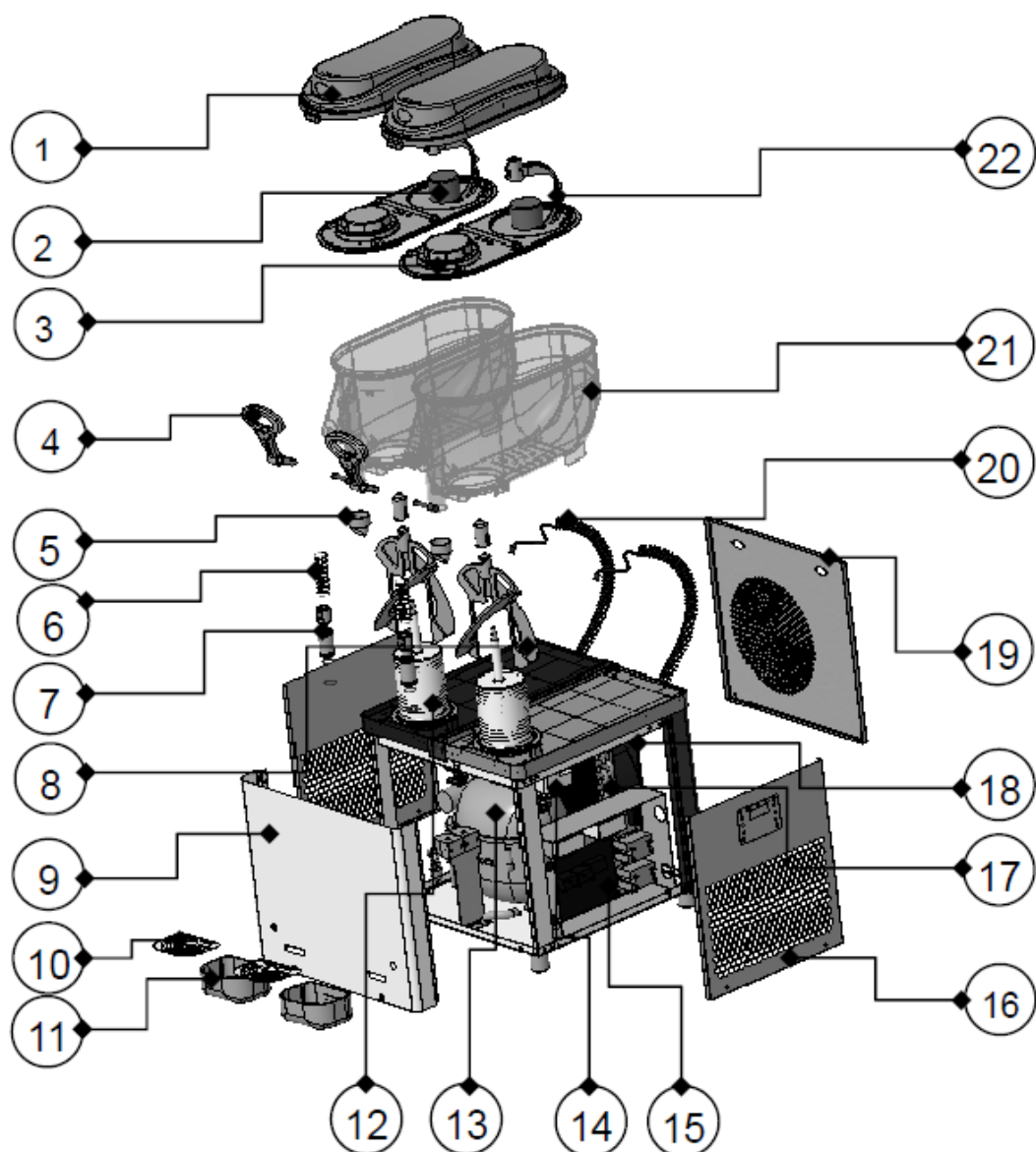
3.8. monterings tegning

RCSL 1/6A



Antall	Navn	Antall	Navn
1	Dryppskål	15	Hylse for girmotor
2	Dryppbrettrist	16	Bakre omrører
3	Styrepanel	17	Tank
4	Forside	18	Tanktetning
5	Skyvestangspissen	19	Fordamper
6	Forseglingsring	20	Maskinbase
7	Pusher	21	Kondensator
8	Fjær	22	Metalltråd
9	Håndtak	23	Vifte
10	Omrører	24	Bakpanel
11	Blanderlokk	25	Sidepanel
12	Øvre deksel	26	Kompressor
13	Girmotor	27	Girmotor
14	Innvendig deksel		

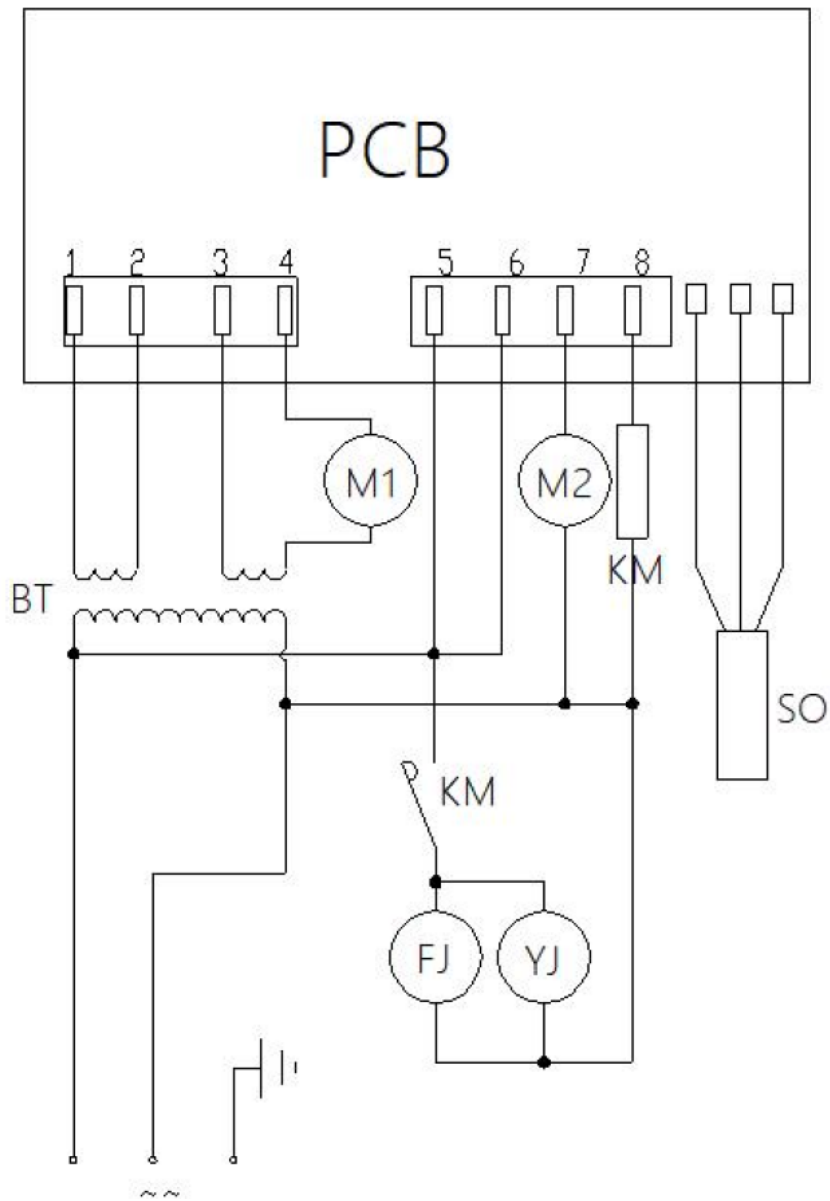
RCSL 2/6A



Antall	Navn	Antall	Navn	Antall	Navn
1	Lokk	9	Frontpanel	17	Kondensator
2	Girmotor	10	Dryppbrettrist	18	Vifte
3	Innvendig deksel	11	Dryppskål	19	Bakpanel
4	Håndtak	12	Fordamper	20	Metalltråd
5	Skyvestangspissen	13	Kompressor	21	Tank
6	Fjær	14	Omrøringsmotor	22	Bakre omrører
7	Pusher	15	Styrepanel		
8	Omrører	16	Sidepanel		

3.9. Elektrisk diagram

RCSL 1/6A



PCB - kretskort

BT - Transformator

YJ - Kompressor

MF - Viftomotor

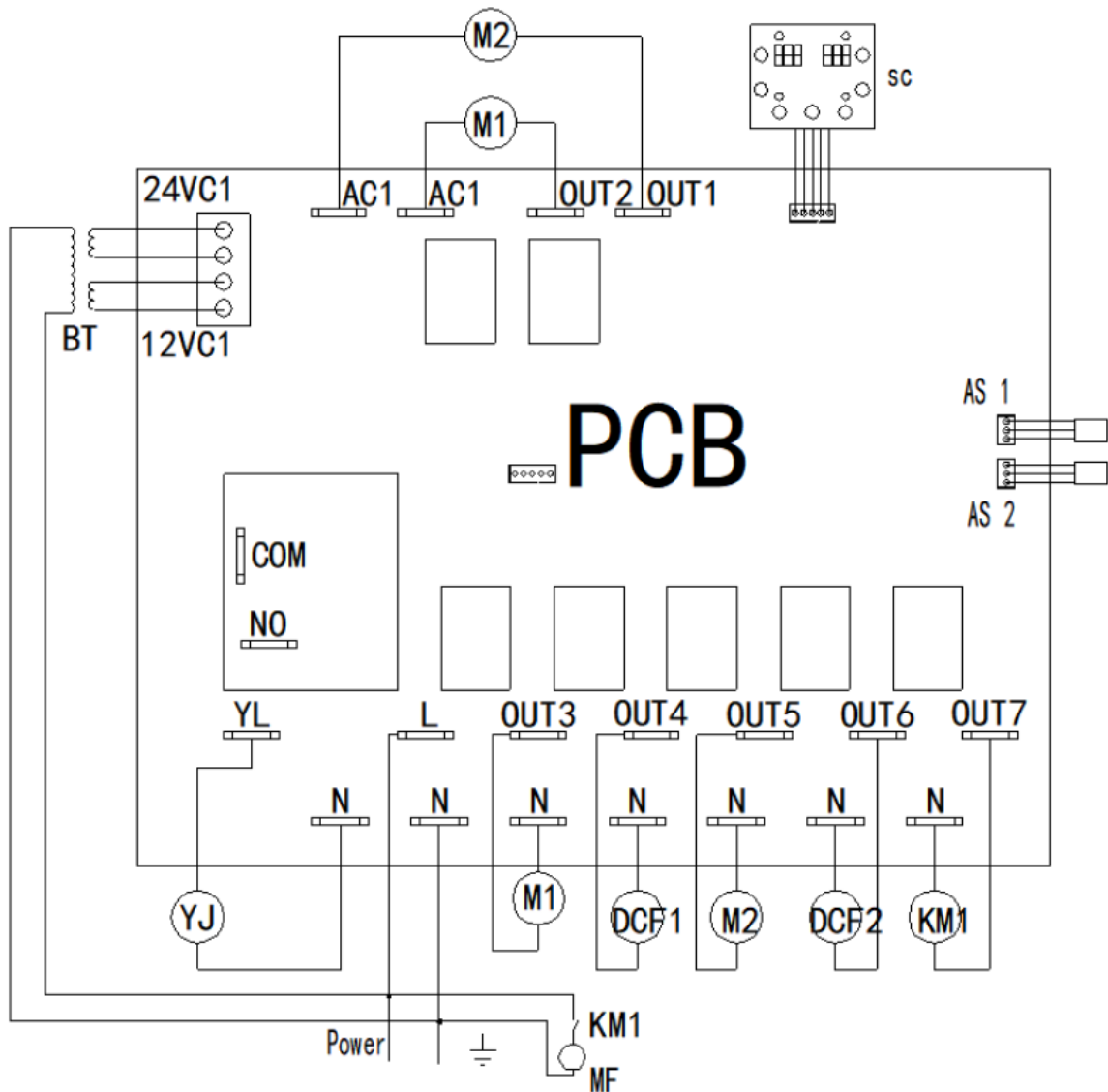
M1 - DC girmotor

M2 - AC girmotor

KM - Relékontakt

SO – Sensor

RCSL 2/6A



PCB – kretskort

BT – Transformator

YJ – Kompressor

MF – viftemotor

m1, m2 - DC girmotor

M1, M2 - AC girmotor

KM - Relékontakt

DCF – Magnetventil

AS – Tilstøtende bryter



Denna användarmanual har översatts för din bekvämlighet med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att säkerställa korrekt översättning; dock är ingen automatiserad översättning perfekt, och den är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella användarmanualen är på engelska. Eventuella avvikelser eller skillnader som uppstår i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnad eller verkställighetsändamål. Om några frågor uppstår angående riktigheten av informationen i användarmanualen, se den engelska versionen av detta innehåll, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde	
Produktnamn	SLUSHMASKIN	
Modell	RCSL 1/6A	RCSL 2/6A
Matningsspänning [V~] / frekvens [Hz]	230/50	230/50
Nominell effekt [W]	320	500
Kylmedel	R290	R290
Kyltemperatur [°C]	-2 - 10	-2 - 10
Driftcykeltid [h]	8 - 16	8 - 16
Antal tankar	1	2
Volym [L]	6	2x6
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	46 x 19 x 60	45 x 39 x 61
Vikt [kg]	15	32

1. Övergripande beskrivning

Denna bruksanvisning är avsedd att vara ett stöd för en säker och tillförlitlig användning. Produkten är designad och tillverkad strikt enligt tekniska specifikationer, med den senaste tekniken och komponenterna och upprätthåller de högsta kvalitetsstandarderna.

INNAN DU BÖRJAR ARBETE, LÄS OCH FÖRSTÅ DENNA INSTRUKTION NOGGRANT.

För att säkerställa lång och tillförlitlig drift av enheten, se till att den fungerar och underhålls i enlighet med instruktionerna i denna handbok. De tekniska data och specifikationer som finns i denna handbok är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar för att förbättra kvaliteten. Med hänsyn till tekniska framsteg och möjligheten att minska buller har enheten konstruerats och byggts på ett sådant sätt att risken från bulleremissioner reduceras till lägsta nivå.

Förklaring av symbolerna



Denna produkt uppfyller kraven för relevanta säkerhetsstandarder.



Läs bruksanvisningen före användning.



Återvinningsbar produkt.



UPPMÄRKSAMHET! eller **VARNING!** eller **KOM IHÅG!** En allmän varningsskylt som beskriver en given situation.



OBS! Varning för elektriska stötar!



OBS! Virvlande element!



OBS! Brandrisk – brandfarliga material!



Uppmärksamhet! Het yta kan orsaka brännskador!



Endast för inomhusbruk.



OBS! Illustrationerna i den här bruksanvisningen är endast för illustrationsändamål och kan i vissa detaljer skilja sig från produktens faktiska utseende.

2. Säkerhet vid användning a



OBS!

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa varningar och instruktioner kan leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador eller dödsfall.

Termen "enhet" eller "produkt" i varningar och instruktioner hänvisar till:
SLUSHMASKIN

2.1. Elsäkerhet

- a) Apparatens kontakt måste passa i uttaget. Ändra inte plugin-programmet på något sätt. Originalkontakter och matchande uttag minskar risken för elektriska stötar.
- b) Undvik att röra jordade föremål som rör, radiatorer, spisar och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad och vidrör utrustning som utsätts för direkt regn, våta ytor och användning i en fuktig miljö. Vatten som kommer in i enheten ökar risken för skador och elektriska stötar.
- c) Använd inte kabeln på fel sätt. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut kontakten ur uttaget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- d) Det är förbjudet att använda enheten om nätsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad nätsladd ska bytas ut av en kvalificerad elektriker eller tillverkarens servicecenter.
- e) För att undvika elektriska stötar, doppa inte ner kabeln, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska. Använd inte apparaten på våta ytor.
- f) OBSERVERA – LIVSFARA! När du rengör eller använder enheten, doppa den aldrig i vatten eller andra vätskor.
- g) Använd inte enheten i rum med mycket hög luftfuktighet / i omedelbar närhet av vattentankar!
- h) Före första användningen, kontrollera om typen av ström och nätspänning motsvarar de uppgifter som anges på märkskylten.

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Håll ordning på arbetsplatsen och bra belysning. Skräp eller dålig belysning kan leda till olyckor. Var proaktiv, titta på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder enheten.
- b) Om skador eller oegentligheter i enhetens funktion upptäcks, bör den omedelbart stängas av och rapporteras till en auktoriserad person.
- c) I händelse av brand eller brand, använd endast pulver- eller snöbrandsläckare (CO₂) för att släcka den strömförande enheten.
- d) Använd apparaten i ett väl ventilerat utrymme.
- e) Kontrollera regelbundet skicket på dina säkerhetsdekaler. Om klistermärkena är oläsliga bör de bytas ut.
- f) Spara bruksanvisningen för framtida referens. Om apparaten ska lämnas vidare till tredje part ska även bruksanvisningen bifogas.
- g) Förpackningselement och små monteringsselement bör förvaras utom räckhåll för barn.
- h) Håll apparaten borta från barn och djur.
- i) När du använder den här enheten med andra enheter, följ även de återstående bruksanvisningarna.



Kom ihåg! Skydda barn och andra åskådare när du använder enheten.

2.3. Personlig säkerhet

- a) Det är förbjudet att använda enheten när du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller mediciner som avsevärt begränsar förmågan att använda enheten.
- b) Maskinen kan användas av fysiskt vältränade personer, som kan använda den och har rätt utbildning, som har läst denna handbok och har utbildats i hälsa och säkerhet på arbetsplatsen.
- c) Var försiktig och använd sunt förnuft när du arbetar med enheten. Ett ögonblick av ouppmärksamhet under arbetet kan leda till allvarliga personskador.
- d) Du bör inte överskatta dina förmågor. Upprätthåll kroppens balans och balans hela tiden medan du arbetar. Detta möjliggör bättre kontroll över enheten i oväntade situationer.
- e) Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- f) Apparaten är inte en leksak. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med enheten.
- g) Placera inte händer eller föremål inuti arbetsenheten!

2.4. Säker användning av apparaten

- a) Överbelasta inte apparaten. Använd verktyg som är lämpliga för applikationen. En korrekt vald enhet kommer att utföra arbetet som den designades för bättre och säkrare.
- b) Innan justeringar, rengöring och underhåll utförs måste enheten kopplas bort från strömförsörjningen. Denna förebyggande åtgärd minskar risken för oavsiktlig start.
- c) Oanvända enheter ska förvaras utom räckhåll för barn och personer som inte känner till enheten eller denna bruksanvisning. Enheterna är farliga i händerna på oerfarna användare.
- d) Håll enheten i gott tekniskt skick. Kontrollera före varje arbete för allmänna skador eller skador relaterade till rörliga delar (sprickor i delar och element eller andra förhållanden som kan påverka enhetens säkra användning). Låt enheten repareras före användning vid skada.
- e) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- f) Reparation och underhåll av enheter ska utföras av kvalificerade personer som endast använder originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
- g) För att garantera den driftsintegritet som har designats för utrustningen ska fabriksmonterade skydd eller skruvar inte tas bort.

- h) Vid transport och flytt av enheten från förvaring till användningsplatsen bör de arbetsmiljöregler för manuellt transportarbete som gäller i det land där enheterna används beaktas.
- i) Undvik situationer där enheten stannar under tung belastning under drift. Detta kan orsaka överhettning av drivelementen och följaktligen skada på enheten.
- j) Rör inte rörliga delar eller tillbehör om inte enheten har kopplats bort från strömförsörjningen.
- k) Det är förbjudet att flytta, ordna om eller rotera enheten medan den är i drift.
- l) Enheten bör rengöras regelbundet för att förhindra permanent kontaminering.
- m) Apparaten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av någon vuxen.
- n) Starta inte enheten tom.
- o) Det är förbjudet att störa enhetens struktur för att ändra dess parametrar eller struktur.
- p) Håll enheter borta från eld- och värmekällor. Utsätt inte enheten för direkt solljus.
- q) Täck inte över enhetens ventilationsöppningar!
- r) OBS! Under drift värms vissa delar av enheten upp till höga temperaturer - det finns risk för brännskador!
- s) Placera inte enheten upp och ner eller luta den i en vinkel som är större än 45°.
- t) Håll ett fritt utrymme runt enheten (minst 20 cm på varje sida).
- u) Skada inte köldmediecirkulationssystemet.



OBS! Även om enheten har utformats för att vara säker, har lämpliga skyddsåtgärder och trots användningen av ytterligare användarsäkerhetsfunktioner, finns det fortfarande en liten risk för olyckor eller skada när du arbetar med enheten. Det rekommenderas att iaktta försiktighet och sunt förnuft när du använder den.

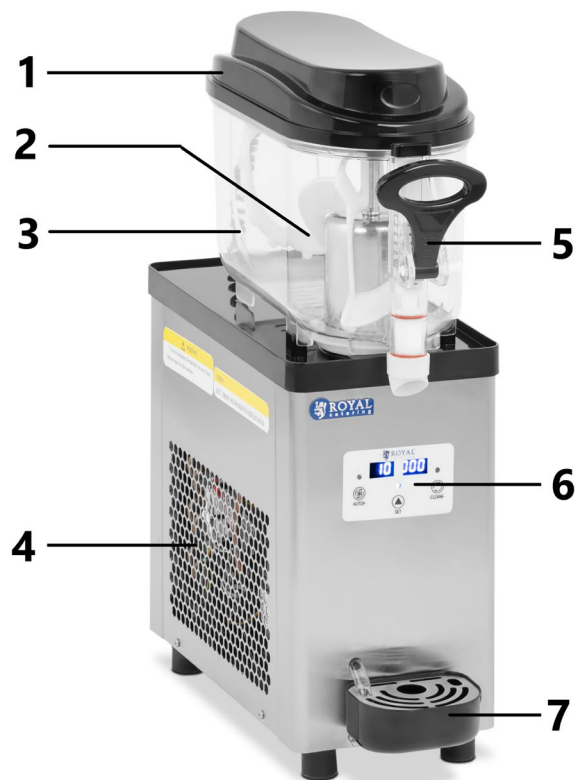
3. Villkor

Maskinen är designad för att producera granita och kalla drycker, såsom iskaffe, fryst cappuccino, fryst yoghurt och frysta alkoholhaltiga drycker.

Studsmattan är ett gymnastikredskap.

3.1. Beskrivning av enheten

RCSL 1/6A



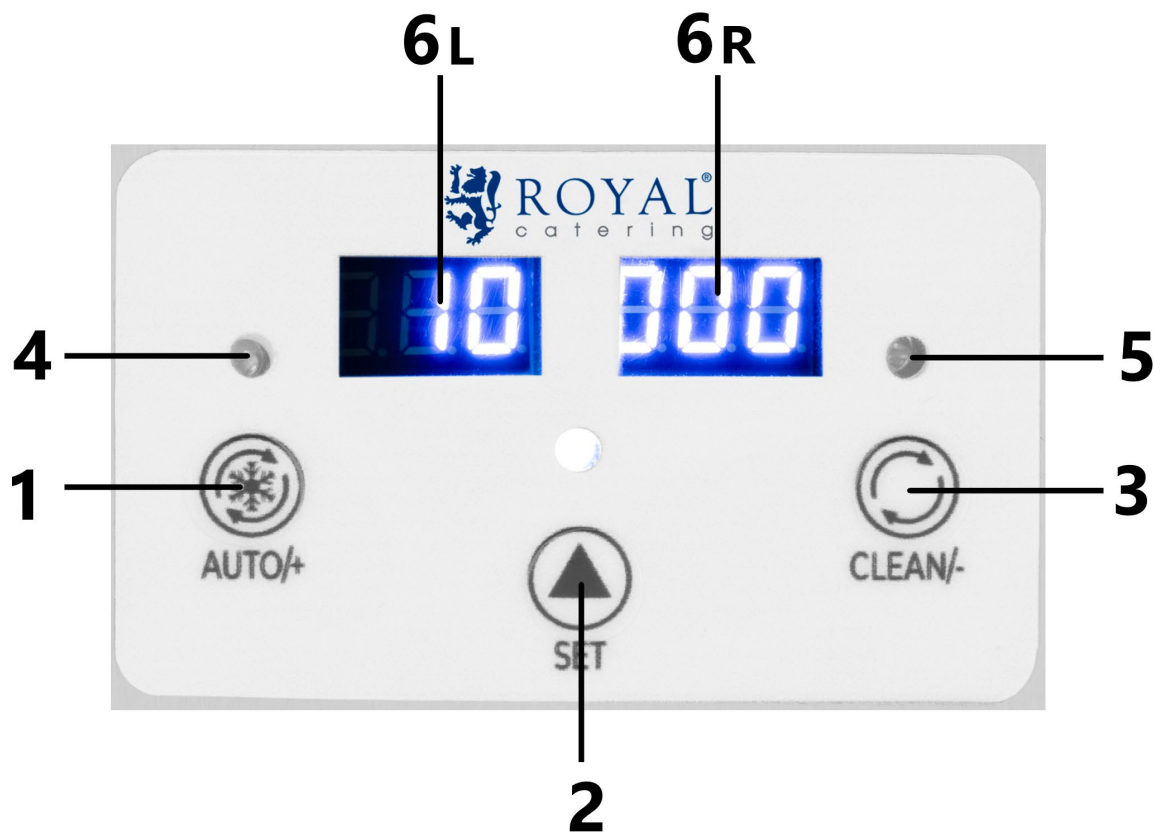
RCSL 2/6A



- 1 - Tanklock
- 2 - Omrörare
- 3 - Tank
- 4 - Ventiler
- 5 - Dispenserspåk
- 6 - Kontrollpanel
- 7 - Droppbricka

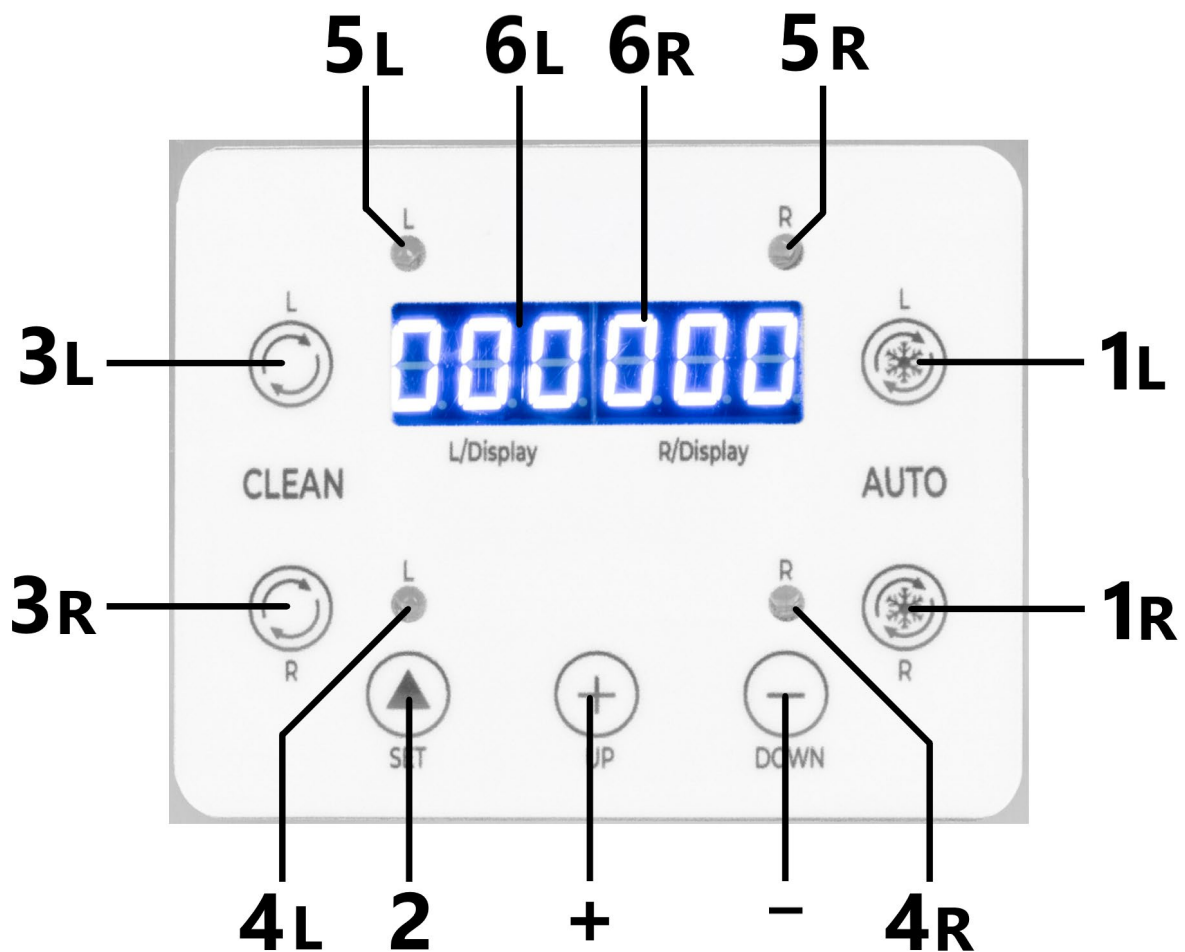
3.2. Beskrivning av kontrollpaneler

RCSL 1/6A kontrollpanel



- 1 – Autoläge (kylning)/ökningsknapp
- 2 – Inställningslägesknapp
- 3 – Rengöringslägesknapp/minska värde
- 4 – Indikeringslampa för kylning
- 5 – Indikeringslampa för rengöring
- 6L – Vänster display
- 6P – Höger display

RCSL 2/6A kontrollpanel



1L – Knapp för automatisk drift (kylning) av vänster tank

1R – Knapp för automatisk drift (kylning) för höger tank

2 – Inställningslägesknapp

3L – Vänster cylinderrengöringslägesknapp

3R – Höger cylinderrengöringslägesknapp

4L – Vänster cylinderrengöringslägesindikatorlampa

4R – Indikatorlampa för höger cylinderrengöringsläge

5L – Indikatorlampa för kyläge för vänster cylinder

5R – Indikatorlampa för höger cylinderkylningsläge

6L – Vänster display

6R – Höger display

+ – ökar värdet i inställningsläge

-- minska värdet i inställningsläge

3.3. Preliminära steg

Ta ut maskinen ur förpackningen:

Ta ut maskinen ur förpackningen och inspektera den noggrant för eventuella synliga skador som kan ha uppstått under transporten. Ta bort alla skyddsöverdrag som plastpåsar och se till att de förvaras utom räckhåll för barn.

Flytta maskinen:

Lyft aldrig maskinen i tanken eller plastdelar eftersom detta kan orsaka skador. Ta alltid tag i maskinen i botten, nära benen, och använd båda händerna när du lyfter eller bär den för att säkerställa stabilitet och undvika skador.

Kraftkontroll innan start:

Innan du ansluter maskinen, kontrollera att den elektriska installationen är ordentligt jordad och uppfyller lagkraven och spännings- och strömspecifikationerna som anges på märkskylten eller i manualen. Anslut maskinen direkt till eluttaget eller använd en enda, certifierad förlängningssladd med en maximal längd på 3 meter. Undvik att använda flera nätaggregat eller förlängningssladdar samtidigt, eftersom detta kan skada enheten och göra garantin ogiltig.

Enheten måste placeras på ett sådant sätt att stickkontakten kan nås när som helst.

Konsultation med en specialist:

Om du är osäker på lämplig strömförsörjning eller elektriska krav för din enhet, låt den elektriska installationen och enheten kontrolleras av en kvalificerad tekniker innan den används för första gången.

Varning för ansvar:

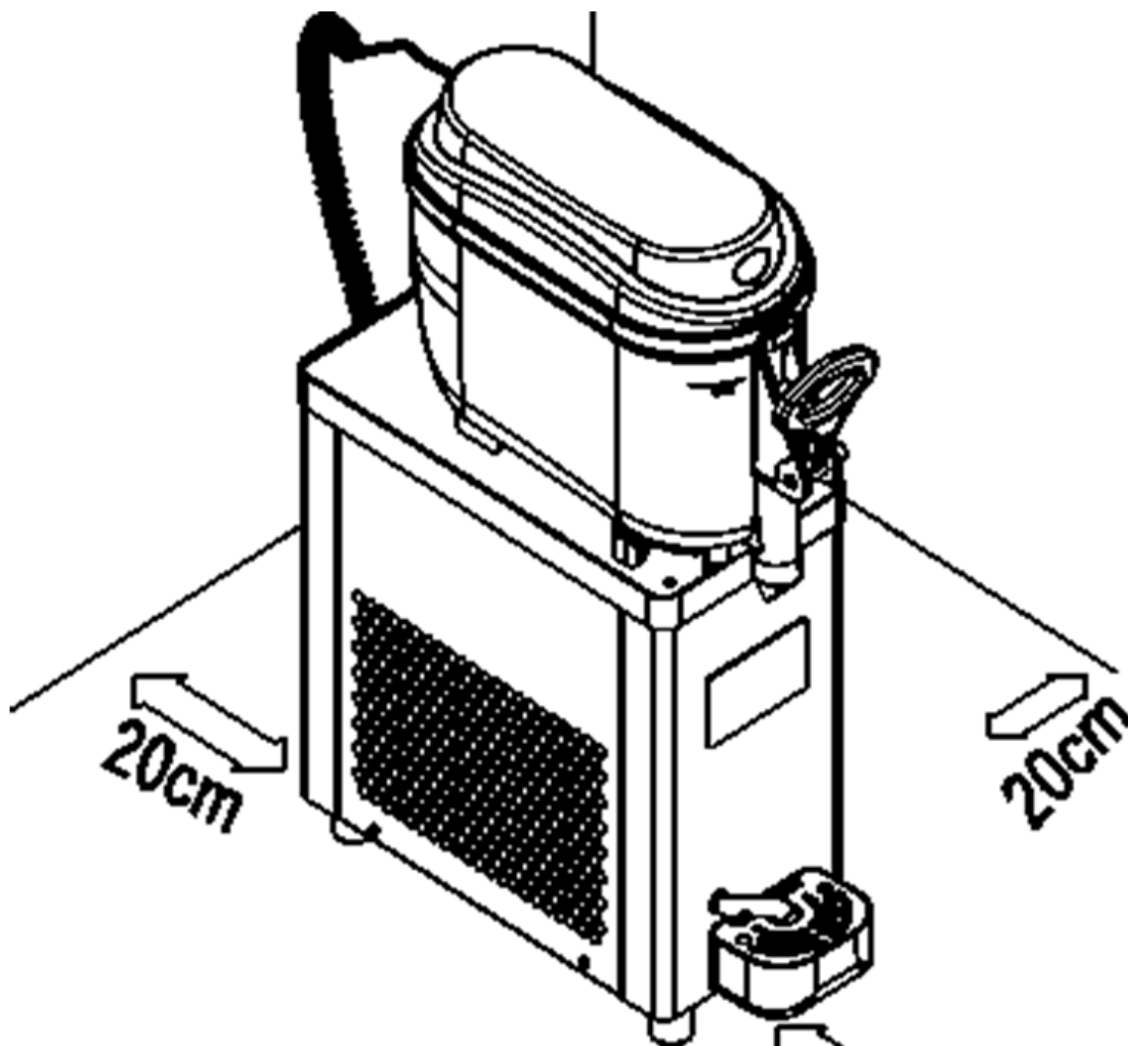
Tillverkaren och distributörerna är inte ansvariga för skador på maskinen, egendom eller operatörer som uppstår på grund av felaktig anslutning eller installation av maskinen.

Förberedelser inför lanseringen:

Innan du startar enheten, rengör den noggrant i enlighet med rekommendationerna i kapitlet om rengöring och underhåll.

Enhetsinstallation:

Placera maskinen borta från värmekällor och ge tillräckligt med utrymme runt enheten för att tillåta korrekt luftcirkulation. Den omgivande temperaturen får inte överstiga 40°C. Se till att det finns minst 20 cm ledigt utrymme på varje sida av enheten. Enheten ska alltid användas på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta och utom räckhåll för barn och personer med begränsade fysiska, sensoriska och mentala funktioner.



3.4. Förberedelse för arbete

1) Rengöring före fyllning:

Innan du fyller tanken, rengör och skölj noggrant alla ytor som kommer i kontakt med drycken. Använd lämpliga rengöringsmedel avsedda för kontakt med livsmedel för att säkerställa hygien och säkerhet vid användning.

2) Fylla tanken:

Fyll tankarna med dryckesblandningen, men var noga med att inte överskrida den maximala nivån som anges på tanken. Om denna gräns överskrids kan drycken svämma över eller att maskinen fungerar ineffektivt.

Varning: Enheten är inte avsedd att användas med sockerfria vätskor. Använd naturliga juicer eller blandningar med en sockerhalt som sträcker sig från 15 % till 25 %, eller använd kommersiella blandningar enligt tillverkarens rekommendationer.

3) Sätta tillbaka locket:

Efter att ha fyllt tanken, montera det övre locket på skålen. Se till att locket är ordentligt fastsatt för att säkerställa säker och effektiv drift av maskinen när du lagar din dryck.

3.5. Manövrering av kontrollpanelen**Modell RCSL 1/6A (encylindrig maskin)****Motorvarvtalsdisplay (encylindrig maskin)**

- **Aktivering av motorvarvtalsdisplayen:** Tryck på rengöringsknappen ("CLEAN/-") för att gå in i rengöringsläget. Tryck sedan på inställningsknappen ("SET") för att visa hastighetsvärdet i realtid på skärmen.
- **Displayläsning:** Den vänstra delen av skärmen visar "--2" och den högra delen visar de återstående siffrorna. Genom att kombinera dessa siffror kan du avläsa varvtalet på huvudmotorn, t.ex. 2385 rpm.

Ställa in växelläget (encylindrig maskin)

- **Gå in i inställningsläge:** Tryck och håll "SET"-tangentsen i 2 sekunder för att gå in i växelparameterinställningsläget.
- **Växling:** Den vänstra delen av displayen blinkar. Tryck på knappen "SET" för att växla växel (intervall 1~10).
- **Spara inställningar:** Om du inte använder knapparna på 5 sekunder kommer systemet automatiskt att spara det inställda värdet och lämna inställningsläget.

Obs: Ju högre växelnummer, desto lägre temperatur på drycken.

Fabriksinställningar (encylindrig maskin)

- **Gå in i fabriksinställningsläge:** I växlingsläge, tryck och håll in inställningsknappen ("SET") i 5 sekunder.
- **Ändra parametrar:** Tryck på inställningsknappen ("SET") för att välja den parameter som ska ändras. Tryck på kylknappen ("AUTO/+") för att öka värdet eller på rengöringsknappen ("CLEAN/-") för att minska värdet.
- **Spara inställningar:** Om du inte använder knapparna på 10 sekunder kommer systemet automatiskt att spara de inställda värdena och lämna inställningsläget.

Fabriksparametrartabell (modell RCSL 1/6A - encylindrig maskin)

siffra	Värde	Parameternamn
F0	80	Utväxling
F1	1100	Skyddsvärde för låg hastighet
F2	3	Startskyddstid
F4	tre-tio	Motorns uppvärmningstid

Beskrivning av larmkoder

- 1) "- -": Visas när motorn inte går eller motorhastigheten inte kan detekteras. Motorn och mixern slutar fungera.
- 2) "NL": Visas när motorn går sönder eller dryckens temperatur är för hög, vilket orsakar stor belastning på motorn och hastigheten sjunker under det inställda värdet. Motorn och mixern slutar fungera.

Encylindrig maskinfunktioner (modell RCSL 1/6A)**1) Blandning:**

- Tryck på mix/clean-knappen ("CLEAN/-") för att starta mixfunktionen; blandningslampan kommer att tändas.
- Tryck på CLEAN/- knappen igen för att avaktivera mixningsfunktionen.

2) Kyl:

- Tryck på kylknappen ("AUTO/+") för att starta kylfunktionen; kyllampan börjar blinka. När kompressorn startar slutar indikatorlampan att blinka.
- När kylningen når 100 % blinkar kyllampan igen.
- Tryck på kylknappen ("AUTO/+") igen för att stänga av kylfunktionen; kyllampan slocknar.

Obs: När du byter från rengöring till kylning, stäng av rengöringsläget först. På samma sätt, stäng av kyl läget innan du byter till rengöring.

Modell RCSL 2/6A (tvåcylindrig maskin)

Motorvarvtalsdisplay (tvåcylindrig maskin)

- **Aktivera motorvarvtalsdisplayen:** Tryck på knappen CLEAN för att gå in i rengöringsläget. Tryck sedan på inställningsknappen ("SET").
- **Displayvisning:** Den vänstra displayen visar hastigheten för den vänstra cylindern och den högra displayen visar hastigheten för den högra cylindern. Till exempel betyder ett värde på 285 att huvudmotorns varvtal är 2850 rpm.

Inställning av växelläge (tvåcylindrig maskin)

- **Gå in i inställningsläge:** Tryck och håll "SET"-tangenter i 2 sekunder för att gå in i parameterinställningsläget för vänster cylinderväxling.
- **Växling:** Tryck på knappen "SET" för att växla till höger cylinderinställningar. Använd tangenterna lägg till "+" eller subtrahera "-" för att ändra värdet (intervall 1~10).
- **Spara inställningar:** Om du inte använder knapparna på 5 sekunder kommer systemet automatiskt att spara det inställda värdet och lämna inställningsläget.

Obs: Ju högre växelnnummer, desto lägre temperatur på drycken.

Fabriksinställningar (tvåcylindrig maskin)

- **Gå in i fabriksinställningsläge:** I växlingsläge, tryck och håll in inställningsknappen i 5 sekunder för att gå in i fabriksinställningsläget.
- **Ändra parametrar:** Tryck på inställningsknappen "SET" för att välja den parameter som ska ändras. Använd tangenterna lägg till "+" eller subtrahera "-" för att ändra värdet.
- **Spara inställningar:** Om du inte använder knapparna på 10 sekunder kommer systemet automatiskt att spara de inställda värdena och lämna inställningsläget.

Fabriksparametrartabell (modell RCSL 2/6A - tvåcylindrig maskin)

siffr	Värde	Parameternamn
F0	80	Vänster cylinderutväxling
F1	80	Höger cylinderutväxling
F2	1100	Skyddsvärde för låg hastighet
F3	3	Startskyddstid
F4	trettio	Motorns uppvärmningstid

Beskrivning av larmkoder

- 3) "-": Visas när motorn inte går eller motorhastigheten inte kan detekteras. Motorn och mixern slutar fungera.

- 4) **"NL"**: Visas när motorn går sönder eller dryckens temperatur är för hög, vilket orsakar stor belastning på motorn och hastigheten sjunker under det inställda värdet. Motorn och mixern slutar fungera.

Dubbelcylindrig maskinfunktioner (modell RCSL 2/6A)

1) Blandning:

- Tryck på vänster eller höger CLEAN-knapp för att aktivera blandningsfunktionen för den cylindern; lämplig blandningslampa kommer att tändas.
- Tryck på knappen CLEAN igen för att avaktivera blandningsfunktionen för den cylindern.

2) Kyl:

- Tryck på kylknappen ("AUTO") på vänster eller höger sida för att starta kylfunktionen för den cylindern; kylampen börjar blinka. När kompressorn startar slutar indikatorlampan att blinka.
- När kylningen når 100 % blinkar kylampen igen.
- Tryck på kylknappen ("AUTO") igen för att avaktivera kylfunktionen för den cylindern; kylningsindikatorn slocknar.

3) Tvåcylindrig drift:

- Försök att få båda sidorna att arbeta samtidigt. Kompressorn slutar gå när båda kylamporna börjar blinka.
- Under drift, tryck på kylningsknappen ("AUTO") för att stoppa driften; kylningsindikatorn slocknar.

Obs: När du byter från rengöring till kylning, stäng av rengöringsläget först. På samma sätt, stäng av kylsläget innan du byter till rengöring.

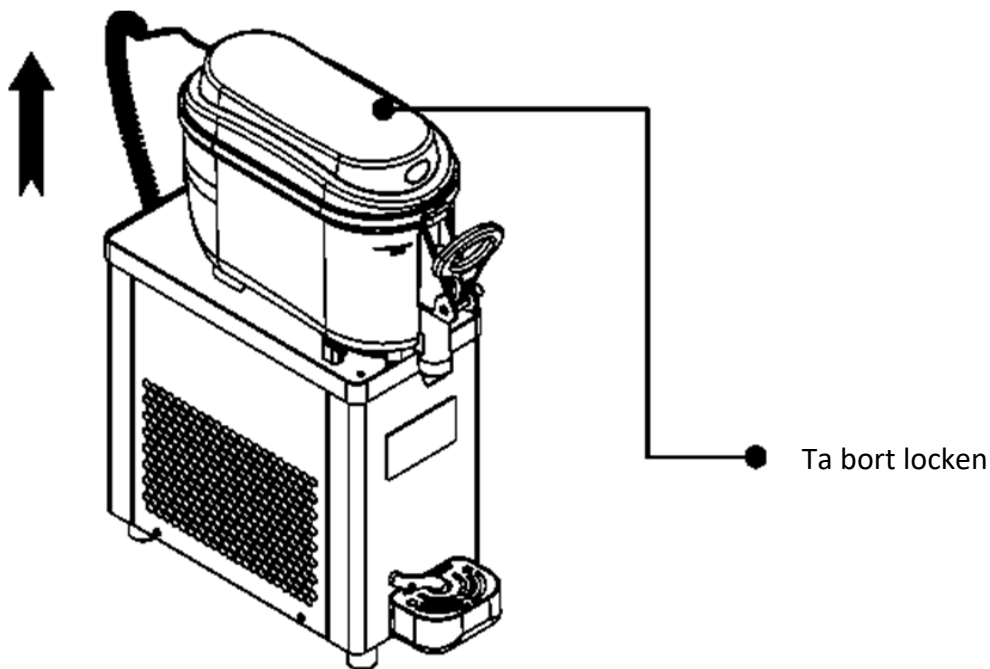
3.6. Rengöring och underhåll

VARNING: Innan du rengör eller underhåller maskinen, stäng av den och koppla bort den från strömkällan. Ta ut kontakten från eluttaget genom att dra i själva kontakten, inte i kabeln. Alla maskinelement som kommer i direkt kontakt med produkterna bör rengöras noggrant. Rengöring ska utföras enligt illustrationerna i manualen.

Rengöringsprocess:

1) Demontering:

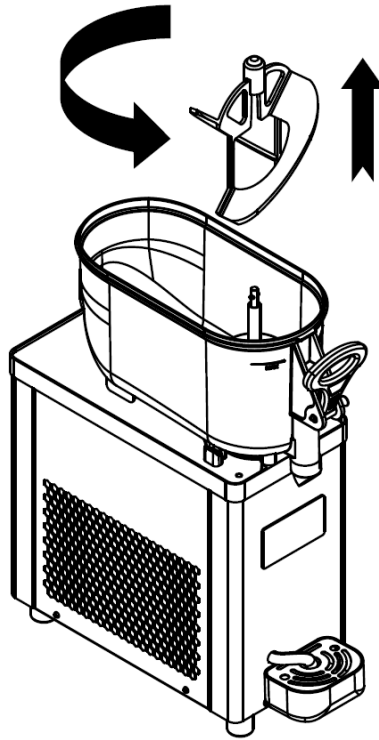
- **Ta bort kåpor:** Börja med att ta bort alla tillgängliga kåpor för att komma åt maskinens interna komponenter.



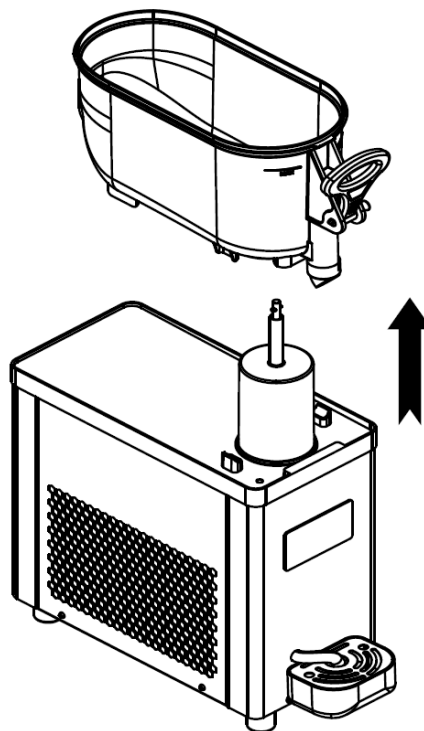
- **Tömning av tankar:** Töm eventuell kvarvarande produkt från tankarna.
- **Rengöring av tankar:** Fyll tankar med ljummet vatten för att ta bort eventuella produktrester, skölj sedan noggrant.

2) Demontering av komponenter:

- **Ta bort mixern:** För att ta bort mixern, vrid den moturs och dra sedan upp den som visas i illustrationen.



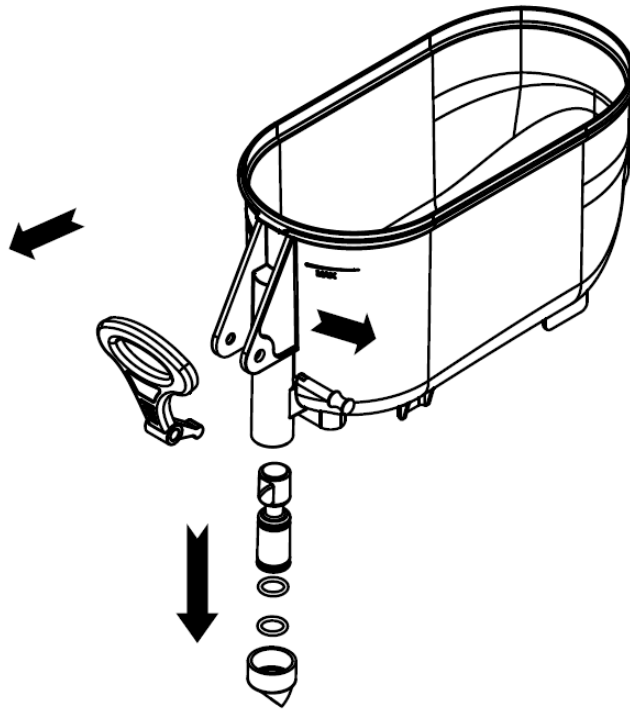
- **Ta bort tanken:** Ta tag i tanken och dra ut som bilden visar. Om tanktätningen finns kvar på den cylindriska förångaren, ta bort den också, som visas i figuren.



3) Rengöring av dispenseringsmunstycket:

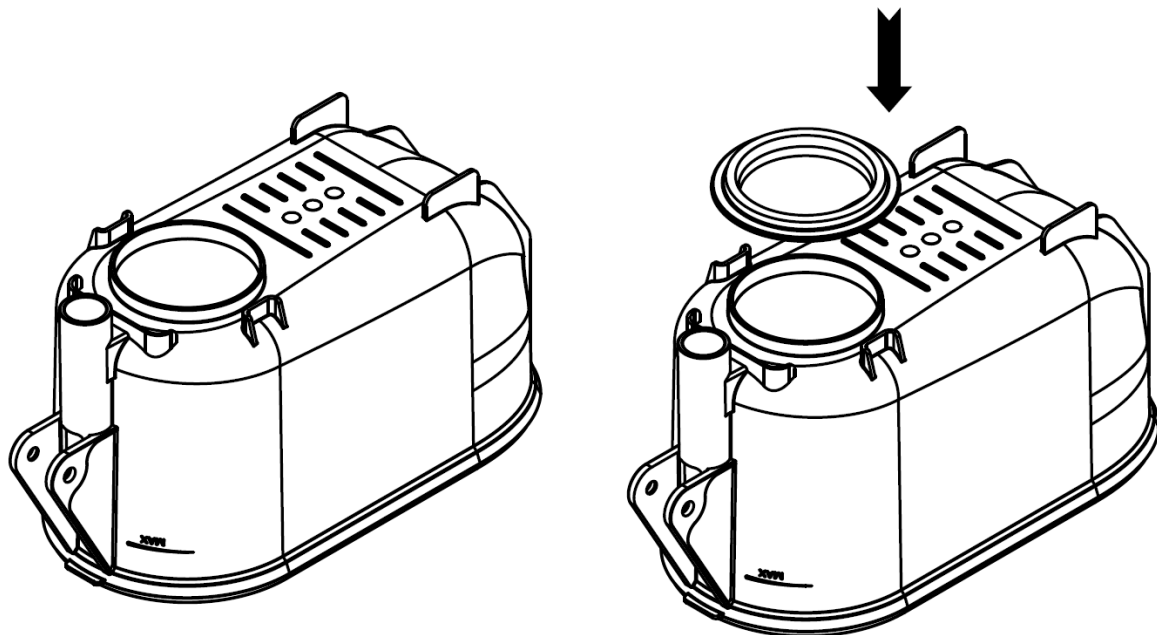
- **Ta bort säkerhetsspaken:** Ta bort säkerhetsspaken genom att dra i den riktning som visas i illustrationen.

- **Ta bort spaken:** När säkerhetsspaken är borttagen kan kranen och fjädern tas bort.



4) Tankinstallation:

- **Montering av packning:** Vid återmontering av tanken ska tankpackningen installeras på botten av pannan eller på förångaren som visas på bilden.



Obs: När rengöring och underhåll är slutfört, se till att alla komponenter är korrekt installerade och säkra innan du sätter på maskinen igen. Att utföra regelbunden rengöring och underhåll i enlighet med tillverkarens rekommendationer är avgörande för att upprätthålla maskinens hygien och driftseffektivitet.

Kassering av använda enheter:

Vid slutet av sin livslängd får denna produkt inte kasseras tillsammans med vanligt kommunalt avfall, utan ska lämnas till en insamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Detta indikeras av symbolen på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen. Materialen som används i enheten är återanvändbara enligt deras märkning. Genom att återanvända, återanvända material eller på annat sätt använda använd utrustning gör du ett viktigt bidrag till att skydda vår miljö.

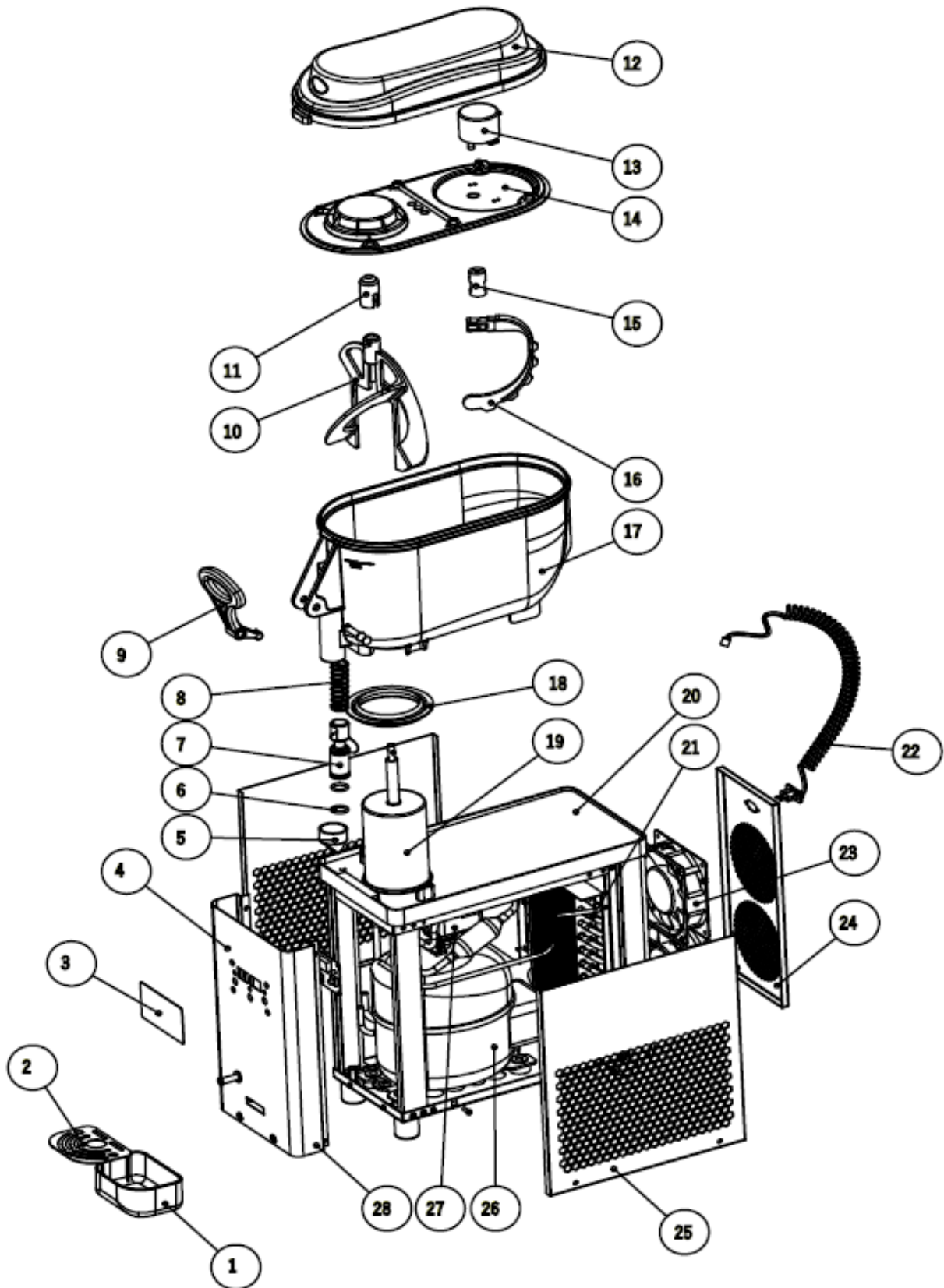
Din lokala administration kommer att förse dig med information om lämplig avfallshanteringsplats för använda enheter .

3.7. Felsökning

De vanligaste problemen	Lösning
Ingen kylning: Vanligtvis förändras drycken inte nämnvärt efter att enheten har varit i drift en tid.	1) Kontrollera om strömanslutningen är korrekt, om den inte är ansluten, vänligen anslut den ordentligt; 2) Kontrollera om kyllampan lyser. Om den inte lyser, tryck på kylknappen. Om lampan lyser och enheten fortfarande inte kyls, kontakta kundtjänst.
Dålig kylning: Dålig kylprestanda, fungerar under lång tid, den kan kylas normalt, men kan inte uppnå önskad effekt.	1) Kontrollera om de använda råvarorna uppfyller kraven 2) Justera växellägesinställningen, justera högkvalitativt läge 3) Kontrollera om maskinens placeringsposition uppfyller kraven 4) Om du fortfarande inte kan lösa ovanstående problem, vänligen kontakta kundtjänst.
Slut på material: När enheten är igång fungerar mixern, men när handtaget dras ner släpps inget material ut.	1) Kontrollera om de använda råvarorna uppfyller kraven. 2) Justera växellägesinställningen, justera det nedre växelläget; 3) Om du fortfarande inte kan lösa ovanstående problem, vänligen kontakta kundtjänst.
"--"-larm: mixerns körhastighet är normal i 2~3 sekunder efter start, sedan visas "--"-larmet, kontakta kundtjänst för hjälp. "NL"-larm: visas efter en tids drift och mixern går långsamt.	1) Kontrollera om de använda råvarorna uppfyller kraven. 2) Justera växelläget och sänk växelläget. 3) Om du fortfarande inte kan lösa ovanstående problem, kontakta kundtjänst.
Materialläcka: En läcka är en läcka från en dryckesfat eller pip medan enheten är i drift.	1) Kontrollera och byt ut tätningringen
Frost cylinder: Dryckestanken eller pipen är frusen medan maskinen är igång.	1) Kontrollera om de använda råvarorna uppfyller kraven för att tillsätta lämplig mängd socker eller vatten. 2) Tryck på kylknappen, stoppa kylningen och låt stå en stund, töm sedan ur.

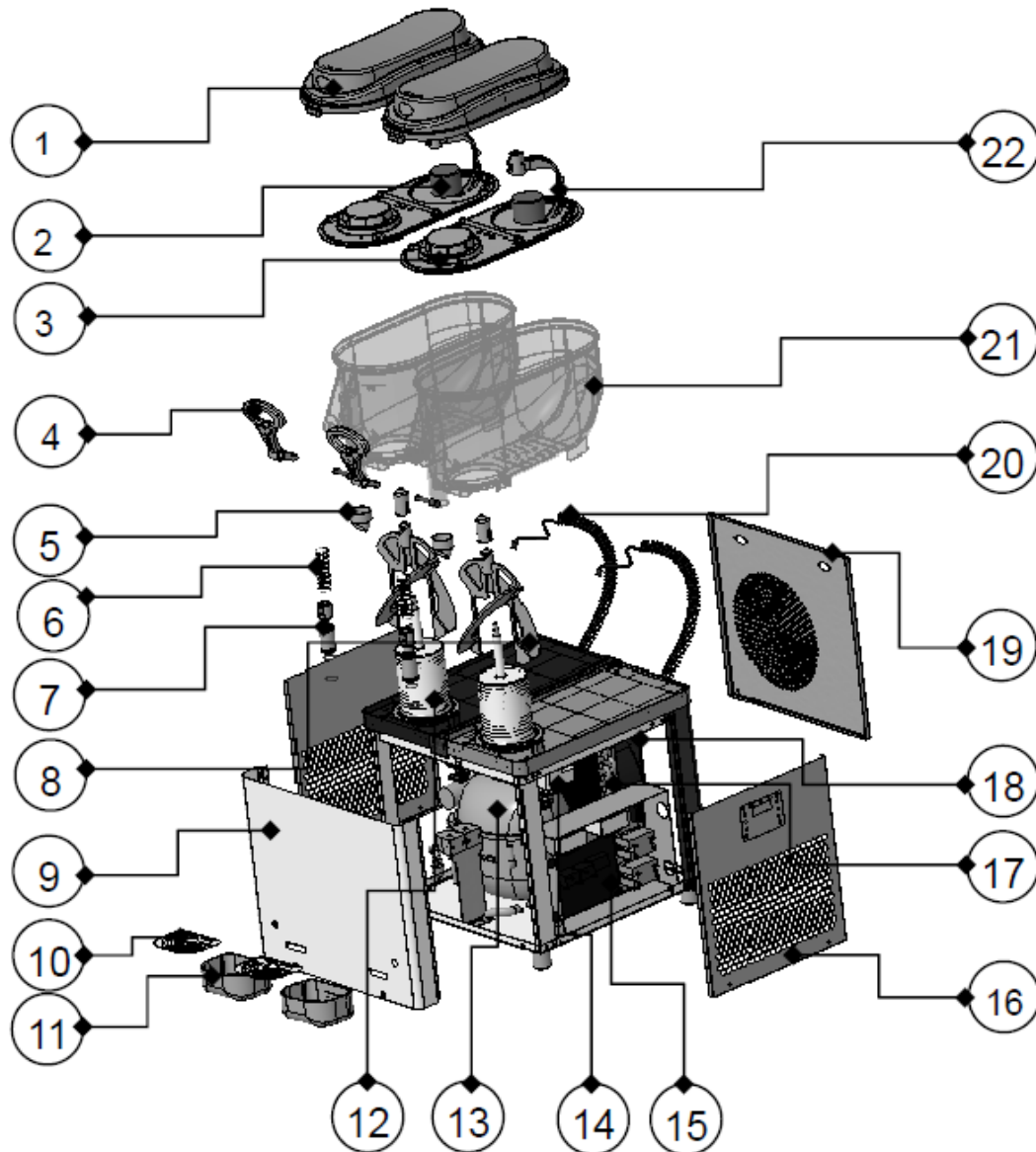
3.8. Monteringsritning

RCSL 1/6A



siffr	Benämning	siffr	Benämning
1	Dropbricka	15	Hylsa för växelmotor
2	Droppskålgaller	16	Bakre omrörare
3	Kontrollpanel	17	Tank
4	Framsida	18	Tanktätning
5	Tryckstångspets	19	Förångare
6	Tätningring	20	Maskinbas
7	Påskjutare	21	Kondensor
8	Fjäder	22	Tråd
9	Handtag	23	Fläkt
10	Omrörare	24	Bakpanelen
11	Blandarlock	25	Sidopanel
12	Topplöck	26	Kompressor
13	Kuggväxelmotor	27	Kuggväxelmotor
14	Innerskydd		

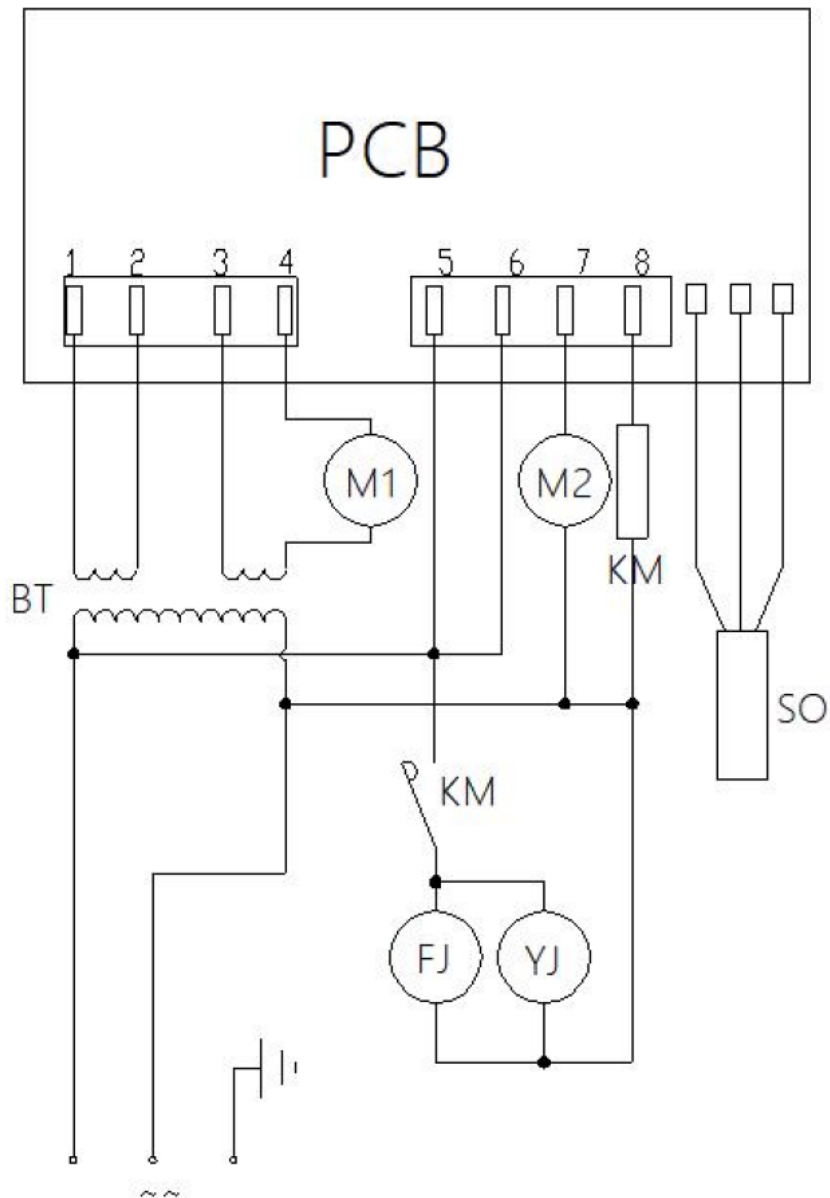
RCSL 2/6A



sifra	Benämning	sifra	Benämning	sifra	Benämning
1	Lock	9	Frontpanel	17	Kondensor
2	Kuggväxelmotor	10	Droppskålgaller	18	Fläkt
3	Innerskydd	11	Droppbricka	19	Bakpanelen
4	Handtag	12	Förångare	20	Tråd
5	Tryckstångspets	13	Kompressor	21	Tank
6	Fjäder	14	Omrörarmotor	22	Bakre omrörare
7	Påskjutare	15	Kontrollpanel		
8	Omrörare	16	Sidopanel		

3.9. Elschema

RC SL 1/6A



PCB - Tryckt kretskort

BT - Transformator

YJ - Kompressor

MF - Fläktmotor

M1 - DC-växelmotor

M2 - AC växelmotor

KM - Reläkontakt

SO – Sensor



Este manual do usuário foi traduzido para sua conveniência usando tradução automática. Esforços razoáveis foram feitos para garantir uma tradução precisa; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita, nem se destina a substituir os tradutores humanos. O manual oficial do usuário está em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças decorrentes da tradução não são vinculativas e não têm efeito legal para fins de conformidade ou execução. Caso surja alguma dúvida quanto à veracidade das informações contidas no manual do usuário, consulte a versão em inglês deste conteúdo, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro	
Nome do produto	MÁQUINA DE GRANIZADOS	
Modelo	RC SL 1/6A	RC SL 2/6A
Tensão de alimentação [V~] / frequência [Hz]	230/50	230/50
Potência nominal [W]	320	500
Refrigerante	R290	R290
Temperatura de resfriamento [°C]	-2 - 10	-2 - 10
Tempo de ciclo de trabalho [h]	8 - 16	8 - 16
Número de tanques	1	2
Capacidade [L]	6	2x6
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	46x19x60	45x39x61
Peso [kg]	15	32

1. Descrição geral

O manual destina-se a ajudar a uma utilização segura e fiável. O produto é projetado e fabricado estritamente de acordo com as especificações técnicas, utilizando as mais recentes tecnologias e componentes e mantendo os mais altos padrões de qualidade.

ANTES DE INICIAR O TRABALHO, LEIA E ENTENDA ATENTAMENTE ESTA INSTRUÇÃO.

Para garantir uma operação longa e confiável do dispositivo, garanta sua operação e manutenção adequadas de acordo com as instruções contidas neste manual. Os dados técnicos e especificações contidos neste manual são atuais. O fabricante reserva-se o direito de fazer alterações para melhorar a qualidade. Tendo em conta o progresso técnico e a possibilidade de redução do ruído, o dispositivo foi concebido e construído de forma a reduzir ao mínimo o risco resultante das emissões sonoras.

Explicação dos símbolos



O produto cumpre os requisitos das normas de segurança aplicáveis.



Antes de usar é necessário ler as instruções.



Produto reciclável.



ATENÇÃO! ou **AVISO!** ou **LEMBRE-SE!** Um sinal de alerta geral que descreve uma determinada situação.



ATENÇÃO! Aviso contra choque elétrico!



ATENÇÃO! Elementos giratórios!



ATENÇÃO! Perigo de incêndio – materiais inflamáveis!



Atenção! Superfície quente pode causar queimaduras!



Para usar apenas no interior de uma divisão.



ATENÇÃO! As ilustrações neste manual do usuário são apenas para fins ilustrativos e podem diferir em alguns detalhes da aparência real do produto.

2. Segurança de uso a



ATENÇÃO! Ler todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou morte.

O termo "dispositivo" ou "produto" em avisos e instruções refere-se a:
MÁQUINA DE GRANIZADOS

2.1. Segurança elétrica

- O plugue do dispositivo deve caber na tomada. Não modifique o plugin de forma alguma. Os plugues originais e as tomadas correspondentes reduzem o risco de choque elétrico.
- Evite tocar em itens aterrados, como canos, radiadores, fogões e geladeiras. Existe um risco maior de choque elétrico se o seu corpo estiver aterrado e tocar em equipamentos expostos à chuva direta, superfícies molhadas e operação em ambiente úmido. A entrada de água no dispositivo aumenta o risco de danos e choque elétrico.
- Não use o cabo de forma inadequada. Nunca utilize-o para transportar o aparelho ou para retirar a ficha da tomada. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, pontas afiadas ou peças móveis. Os fios danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque elétrico.
- É proibido usar o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais evidentes de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um electricista qualificado ou pelo centro de serviço do fabricante.
- Para evitar choque elétrico, não mergulhe o cabo, plugue ou aparelho em água ou qualquer outro líquido. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.
- ATENÇÃO – PERIGO DE VIDA!** Ao limpar ou utilizar o aparelho, nunca mergulhe-o em água ou outros líquidos.
- Não utilize o aparelho em ambientes com umidade muito elevada / nas imediações de tanques de água!

- h) Antes da primeira utilização, verifique se o tipo de corrente e a tensão da rede correspondem aos dados indicados na placa de identificação.

2.2. Segurança no local de trabalho

- a) Mantenha a ordem no local de trabalho e uma boa iluminação. A desordem ou a má iluminação podem causar acidentes. Seja proativo, observe o que você está fazendo e use o bom senso ao usar o dispositivo.
- b) Caso sejam detectados danos ou irregularidades no funcionamento do dispositivo, este deverá ser desligado imediatamente e comunicado a uma pessoa autorizada.
- c) Em caso de incêndio ou incêndio, use apenas extintores de pó ou neve (CO₂) para extinguir o dispositivo energizado.
- d) Utilizar o aparelho num local bem ventilado.
- e) Verifique regularmente o estado dos seus adesivos de segurança. Se os adesivos estiverem ilegíveis, deverão ser substituídos.
- f) Guarde as instruções de uso para referência futura. Se o dispositivo for repassado a terceiros, as instruções de uso também deverão ser fornecidas com o mesmo.
- g) Os elementos da embalagem e os pequenos elementos de montagem devem ser mantidos fora do alcance das crianças.
- h) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.
- i) Ao usar este dispositivo com outros dispositivos, siga também as instruções de uso restantes.



Lembrete! Proteja as crianças e outros espectadores ao operar o dispositivo.

2.3. Segurança pessoal

- a) É proibido operar o dispositivo quando estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos que limitem significativamente a capacidade de operar o dispositivo.
- b) A máquina pode ser operada por pessoas fisicamente aptas, capazes de operá-la e devidamente treinadas, que tenham lido este manual e tenham sido treinadas em saúde e segurança ocupacional.
- c) Tenha cuidado e use o bom senso ao trabalhar com o dispositivo. Um momento de desatenção durante o trabalho pode resultar em ferimentos graves.
- d) Você não deve superestimar suas capacidades. Mantenha o equilíbrio e o equilíbrio do corpo em todos os momentos durante o trabalho. Isto permite um melhor controle do dispositivo em situações inesperadas.
- e) Não se deve usar vestuário solto nem bijutaria. Mantenha cabelos, roupas e luvas longe de peças móveis. Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.
- f) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o dispositivo.
- g) Não coloque as mãos ou objetos dentro do dispositivo de trabalho!

2.4. Utilização segura do dispositivo

- a) Não sobrecarregar o aparelho. Use ferramentas apropriadas para a aplicação. Um dispositivo adequadamente selecionado realizará o trabalho para o qual foi projetado de maneira melhor e mais segura.
- b) Antes de realizar ajustes, limpeza e manutenção, o aparelho deve ser desconectado da rede elétrica. Esta medida preventiva reduz o risco de arranque acidental.
- c) Os dispositivos não utilizados devem ser mantidos fora do alcance de crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo ou com estas instruções de operação. Os dispositivos são perigosos nas mãos de usuários inexperientes.
- d) Mantenha o dispositivo em boas condições técnicas. Antes de cada trabalho, verifique se há danos gerais ou relacionados às peças móveis (rachaduras em peças e elementos ou quaisquer

outras condições que possam afetar a operação segura do dispositivo). Em caso de danos, repare o dispositivo antes de usá-lo.

- e) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- f) A reparação e manutenção dos dispositivos devem ser realizadas por pessoas qualificadas, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
- g) Para garantir a integridade funcional projetada do dispositivo, não se deve eliminar a cobertura instalada em fábrica, nem desparafusar os parafusos.
- h) Ao transportar e mover o dispositivo do armazenamento para o local de utilização, devem ser tidas em conta as regras de saúde e segurança ocupacional para trabalhos de transporte manual aplicáveis no país onde os dispositivos são utilizados.
- i) Evite situações em que o dispositivo pare sob carga pesada durante a operação. Isto pode causar superaquecimento dos elementos de acionamento e, conseqüentemente, danos ao dispositivo.
- j) Não toque em peças móveis ou acessórios, a menos que o dispositivo tenha sido desconectado da fonte de alimentação.
- k) É proibido mover, reorganizar ou girar o dispositivo durante a operação.
- l) O dispositivo deve ser limpo regularmente para evitar contaminação permanente.
- m) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de uma pessoa adulta.
- n) Não inicie o dispositivo vazio.
- o) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar seus parâmetros ou estrutura.
- p) Mantenha os dispositivos longe de fontes de fogo e calor. Não exponha o dispositivo à luz solar direta.
- q) Não cubra as aberturas de ventilação do aparelho!
- r) **ATENÇÃO!** Durante o funcionamento, alguns elementos do aparelho aquecem a altas temperaturas - existe risco de queimaduras!
- s) Não coloque o dispositivo de cabeça para baixo nem o incline em um ângulo superior a 45°.
- t) Mantenha um espaço livre ao redor do aparelho (pelo menos 20 cm de cada lado).
- u) Não danifique o sistema de circulação de refrigerante.



ATENÇÃO! Embora o dispositivo tenha sido projetado para ser seguro, tenha medidas de proteção adequadas e apesar do uso de recursos adicionais de segurança do usuário, ainda existe um pequeno risco de acidente ou lesão durante o trabalho com o dispositivo. Recomenda-se ter cautela e bom senso ao usá-lo.

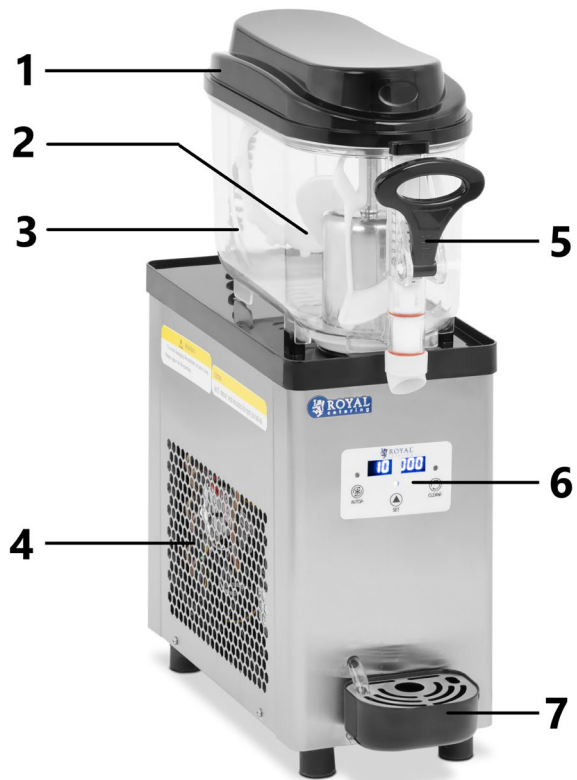
3. Termos de uso

A máquina foi projetada para produzir granita e bebidas geladas, como café gelado, cappuccino congelado, iogurte congelado e bebidas alcoólicas congeladas.

Este trampolim é um instrumento destinado à execução de exercícios de ginástica.

3.1. Descrição do dispositivo

RCSL 1/6A



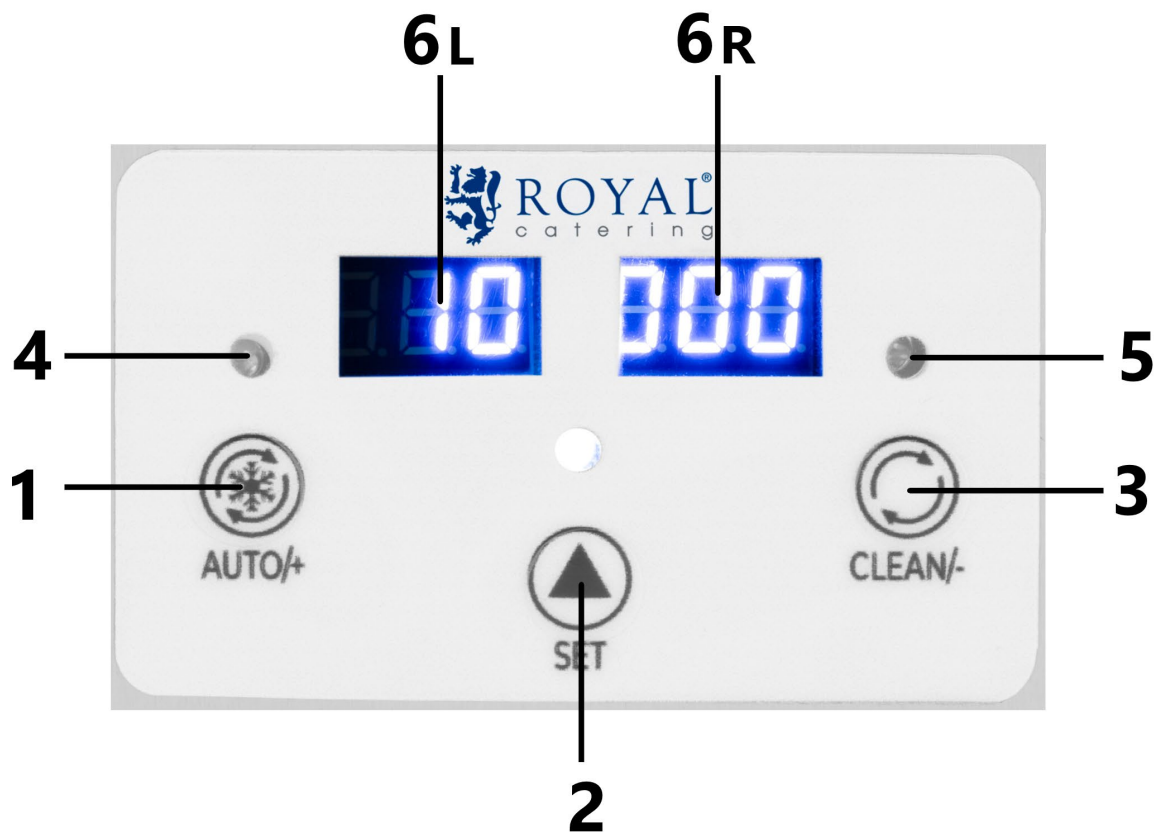
RCSL 2/6A



- 1 - Tapa do tanque
- 2 - Agitador
- 3 - Tanque
- 4 - Aberturas
- 5 - Alavanca do dispensador
- 6 - Painel de controlo
- 7 - Bandeja coletora

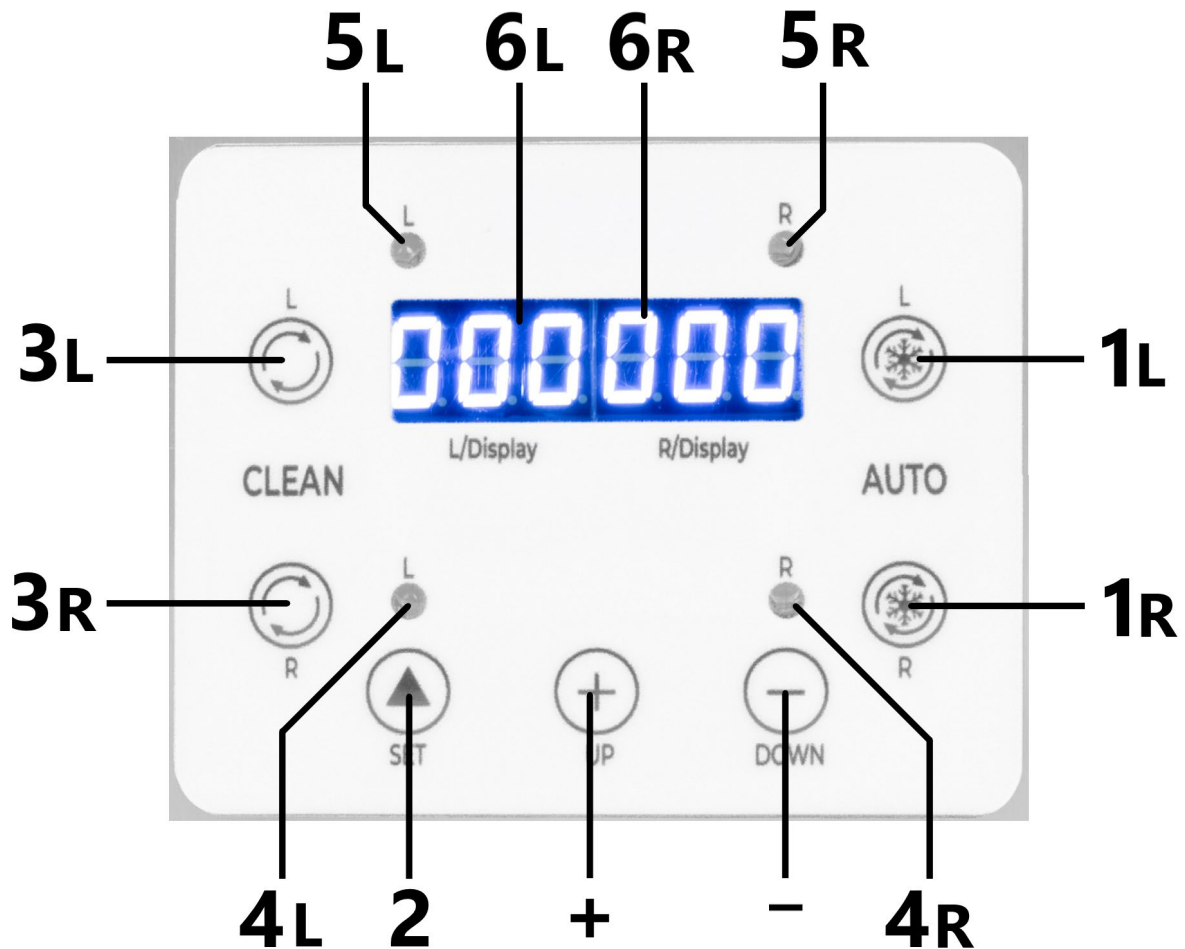
3.2. Descrição dos painéis de controle

Painel de controlo RCSL 1/6A



- 1 – Modo automático (resfriamento)/botão de aumento
- 2 – Botão modo de configurações
- 3 – Botão modo de limpeza/diminuir valor
- 4 – Luz indicadora de resfriamento
- 5 – Luz indicadora de limpeza
- 6L – Visor esquerdo
- 6P – Visor direito

Painel de controle RC SL 2/6A



1L – Botão para operação automática (resfriamento) do tanque esquerdo

1R – Botão de operação automática (resfriamento) para o tanque direito

2 – Botão modo de configurações

3L – Botão de modo de limpeza do cilindro esquerdo

3R – Botão de modo de limpeza do cilindro direito

4L – Luz indicadora do modo de limpeza do cilindro esquerdo

4R – Luz indicadora do modo de limpeza do cilindro direito

5L – Luz indicadora do modo de refrigeração do cilindro esquerdo

5R – Luz indicadora do modo de refrigeração do cilindro direito

6L – Visor esquerdo

6R – Visor direito

+ – aumentando o valor no modo de configurações

- – diminuir o valor no modo de configuração

3.3. Etapas preliminares

Retirar a máquina da embalagem:

Retire a máquina da embalagem e inspecione-a cuidadosamente quanto a quaisquer danos visíveis que possam ter ocorrido durante o transporte. Remova quaisquer coberturas

protetoras, como sacos plásticos, e certifique-se de que sejam mantidos fora do alcance das crianças.

Movendo a máquina:

Nunca levante a máquina pelo tanque ou pelas peças plásticas, pois isso pode causar danos. Segure sempre a máquina pela parte inferior, perto das pernas, e use ambas as mãos ao levantá-la ou carregá-la para garantir estabilidade e evitar danos.

Verificação de energia antes de iniciar:

Antes de conectar a máquina, verifique se a instalação elétrica está devidamente aterrada e atende aos requisitos legais e às especificações de tensão e corrente listadas na placa de identificação ou no manual. Conecte a máquina diretamente na tomada ou use um único cabo de extensão certificado com comprimento máximo de 3 metros. Evite usar várias fontes de alimentação ou cabos de extensão ao mesmo tempo, pois isso pode danificar o dispositivo e anular a garantia.

O dispositivo deve estar localizado de forma que o plugue de alimentação possa ser alcançado a qualquer momento.

Consulta com um especialista:

Se você não tiver certeza sobre a fonte de alimentação apropriada ou os requisitos elétricos do seu dispositivo, solicite a verificação da instalação elétrica e do dispositivo por um técnico qualificado antes do primeiro uso.

Aviso de responsabilidade:

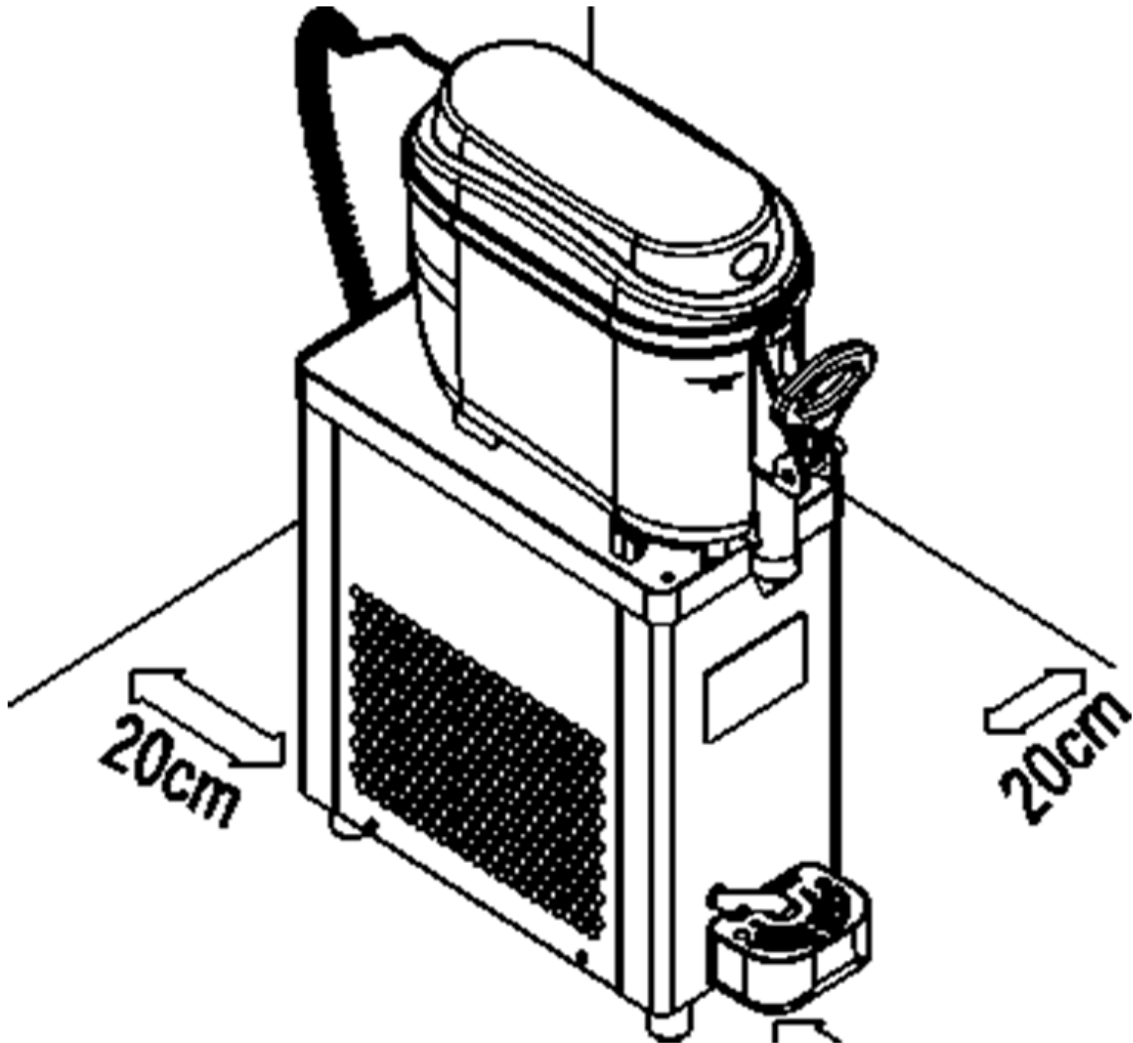
O fabricante e os distribuidores não são responsáveis por danos à máquina, à propriedade ou aos operadores resultantes de conexão ou instalação incorreta da máquina.

Preparação para lançamento:

Antes de ligar o aparelho, limpe-o cuidadosamente de acordo com as recomendações contidas no capítulo sobre limpeza e manutenção.

Instalação do dispositivo:

Coloque a máquina longe de fontes de calor e forneça espaço adequado ao redor do dispositivo para permitir a circulação de ar adequada. A temperatura ambiente não deve exceder 40°C. Certifique-se de que haja pelo menos 20 cm de espaço livre em cada lado do dispositivo. O dispositivo deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca e fora do alcance de crianças e pessoas com funções físicas, sensoriais e mentais limitadas.



3.4. Preparação para trabalhar

1) Limpeza antes de encher:

Antes de encher o tanque, limpe e enxágue bem todas as superfícies que entrarão em contato com a bebida. Utilize agentes de limpeza adequados destinados ao contacto com alimentos para garantir a higiene e segurança de utilização.

2) Enchendo o tanque:

Encha os tanques com a mistura da bebida, mas tome cuidado para não ultrapassar o nível máximo indicado no tanque. Exceder este limite pode fazer com que a bebida transborde ou que a máquina funcione de forma ineficiente.

Aviso: O dispositivo não se destina a ser utilizado com líquidos sem açúcar. Utilize sucos naturais ou blends com teor de açúcar variando de 15% a 25%, ou utilize blends comerciais conforme recomendação do fabricante.

3) Substituindo a tampa:

Depois de encher o tanque, instale a tampa superior na tigela. Certifique-se de que a tampa esteja bem fixada para garantir o funcionamento seguro e eficaz da máquina enquanto prepara sua bebida.

3.5. Operação do painel de controle**Modelo RCSL 1/6A (máquina monocilíndrica)****Exibição da velocidade do motor (máquina monocilíndrica)**

- **Ativando a exibição da velocidade do motor:** Pressione a tecla de limpeza ("CLEAN/-") para entrar no modo de limpeza. Em seguida, pressione a tecla de configuração ("SET") para exibir o valor da velocidade em tempo real na tela.
- **Leitura do display:** A parte esquerda da tela exibe "--2" e a parte direita mostra os dígitos restantes. Ao combinar estes números, você pode ler a velocidade do motor principal, por exemplo, 2385 rpm.

Ajustar a posição da marcha (máquina monocilíndrica)

- **Entre no modo de configuração:** Pressione e segure a tecla "SET" por 2 segundos para entrar no modo de configuração de parâmetros de engrenagem.
- **Mudança de marcha:** A parte esquerda do display piscará. Pressione a tecla "SET" para mudar de marcha (faixa 1~10).
- **Salvando configurações:** Se você não usar as teclas por 5 segundos, o sistema salvará automaticamente o valor definido e sairá do modo de configuração.

Observação: Quanto maior o número da marcha, menor será a temperatura da bebida.

Configurações de fábrica (máquina monocilíndrica)

- **Entrando no modo de configuração de fábrica:** No modo de configuração de marcha, pressione e segure a tecla de configuração ("SET") por 5 segundos.
- **Alteração de parâmetros:** Pressione a tecla de configuração ("SET") para selecionar o parâmetro a ser alterado. Pressione a tecla cool ("AUTO/+") para aumentar o valor ou a tecla clean ("CLEAN/-") para diminuir o valor.
- **Salvando configurações:** Se você não usar as teclas por 10 segundos, o sistema salvará automaticamente os valores definidos e sairá do modo de configuração.

Tabela de Parâmetros de Fábrica (Modelo RCSL 1/6A - Máquina Monocilíndrica)

Número	Valor	Nome do parâmetro
F0	80	Relação de transmissão
F1	1100	Valor de proteção de baixa velocidade
F2	3	Iniciar tempo de proteção
F4	trinta	Tempo de aquecimento do motor

Descrição dos códigos de alarme

- 1) "- -": Exibido quando o motor não funciona ou a velocidade do motor não pode ser detectada. O motor e o misturador param de funcionar.
- 2) "NL": É exibido quando o motor falha ou a temperatura da bebida está muito alta, causando grande carga no motor e a velocidade cai abaixo do valor ajustado. O motor e o misturador param de funcionar.

Características da máquina de cilindro único (modelo RCSL 1/6A)**1) Mistura:**

- Pressione a tecla mix/clean ("CLEAN/-") para iniciar a função mix; a luz mix acenderá.
- Pressione a tecla CLEAN/- novamente para desativar a função de mistura.

2) Resfriamento:

- Pressione a tecla de resfriamento ("AUTO/+") para iniciar a função de resfriamento; a luz de resfriamento começará a piscar. Assim que o compressor arrancar, a luz indicadora irá parar de piscar.
- Quando o resfriamento atingir 100%, a luz de resfriamento piscará novamente.
- Pressione novamente a tecla refrigeração ("AUTO/+") para desligar a função refrigeração; a luz de resfriamento apagará.

Nota: Ao mudar da limpeza para o resfriamento, desligue primeiro o modo de limpeza. Da mesma forma, desligue o modo de resfriamento antes de mudar para a limpeza.

Modelo RCSL 2/6A (máquina de dois cilindros)

Exibição da velocidade do motor (máquina de dois cilindros)

- **Ativando a exibição da velocidade do motor:** Pressione a tecla CLEAN para entrar no modo de limpeza. Em seguida, pressione a tecla de configuração ("SET").
- **Leitura do display:** O display esquerdo mostra a velocidade do cilindro esquerdo e o display direito mostra a velocidade do cilindro direito. Por exemplo, um valor de 285 significa que a rotação principal do motor é 2.850 rpm.

Definir a posição da marcha (máquina de dois cilindros)

- **Entre no modo de configuração:** Pressione e segure a tecla "SET" por 2 segundos para entrar no modo de configuração do parâmetro da engrenagem do cilindro esquerdo.
- **Mudança de marcha:** pressione a tecla "SET" para mudar para as configurações do cilindro direito. Use as teclas de adição "+" ou subtração "-" para alterar o valor (intervalo de 1 a 10).
- **Salvando configurações:** Se você não usar as teclas por 5 segundos, o sistema salvará automaticamente o valor definido e sairá do modo de configuração.

Observação: Quanto maior o número da marcha, menor será a temperatura da bebida.

Configurações de fábrica (máquina de dois cilindros)

- **Entrando no modo de configuração de fábrica:** No modo de configuração de engrenagem, pressione e segure a tecla de configuração por 5 segundos para entrar no modo de configuração de fábrica.
- **Alteração de parâmetros:** Pressione a tecla de configuração "SET" para selecionar o parâmetro a ser alterado. Use as teclas de adição "+" ou subtração "-" para alterar o valor.
- **Salvando configurações:** Se você não usar as teclas por 10 segundos, o sistema salvará automaticamente os valores definidos e sairá do modo de configuração.

Tabela de parâmetros de fábrica (Modelo RCSL 2/6A - máquina de dois cilindros)

Número	Valor	Nome do parâmetro
F0	80	Relação de engrenagem do cilindro esquerdo
F1	80	Relação de engrenagem do cilindro direito
F2	1100	Valor de proteção de baixa velocidade
F3	3	Iniciar tempo de proteção
F4	trinta	Tempo de aquecimento do motor

Descrição dos códigos de alarme

- 3) "- -": Exibido quando o motor não funciona ou a velocidade do motor não pode ser detectada. O motor e o misturador param de funcionar.

- 4) **“NL”**: É exibido quando o motor falha ou a temperatura da bebida está muito alta, causando grande carga no motor e a velocidade cai abaixo do valor ajustado. O motor e o misturador param de funcionar.

Características da máquina de dois cilindros (Modelo RCSL 2/6A)

1) Mistura:

- Pressione a tecla CLEAN esquerda ou direita para ativar a função de mistura desse cilindro; a luz de mix apropriada acenderá.
- Pressione a tecla CLEAN novamente para desativar a função de mistura desse cilindro.

2) Resfriamento:

- Pressione a tecla de refrigeração (“AUTO”) do lado esquerdo ou direito para iniciar a função de refrigeração daquele cilindro; a luz de resfriamento começará a piscar. Assim que o compressor arrancar, a luz indicadora irá parar de piscar.
- Quando o resfriamento atingir 100%, a luz de resfriamento piscará novamente.
- Pressione novamente a tecla refrigeração (“AUTO”) para desabilitar a função de refrigeração daquele cilindro; a luz indicadora de resfriamento apaga.

3) Operação de dois cilindros:

- Tente fazer com que os dois lados trabalhem ao mesmo tempo. O compressor irá parar de funcionar quando ambas as luzes de resfriamento começarem a piscar.
- Durante a operação, pressione a tecla de resfriamento (“AUTO”) para interromper a operação; a luz indicadora de resfriamento apaga.

Nota: Ao mudar da limpeza para o resfriamento, desligue primeiro o modo de limpeza. Da mesma forma, desligue o modo de resfriamento antes de mudar para a limpeza.

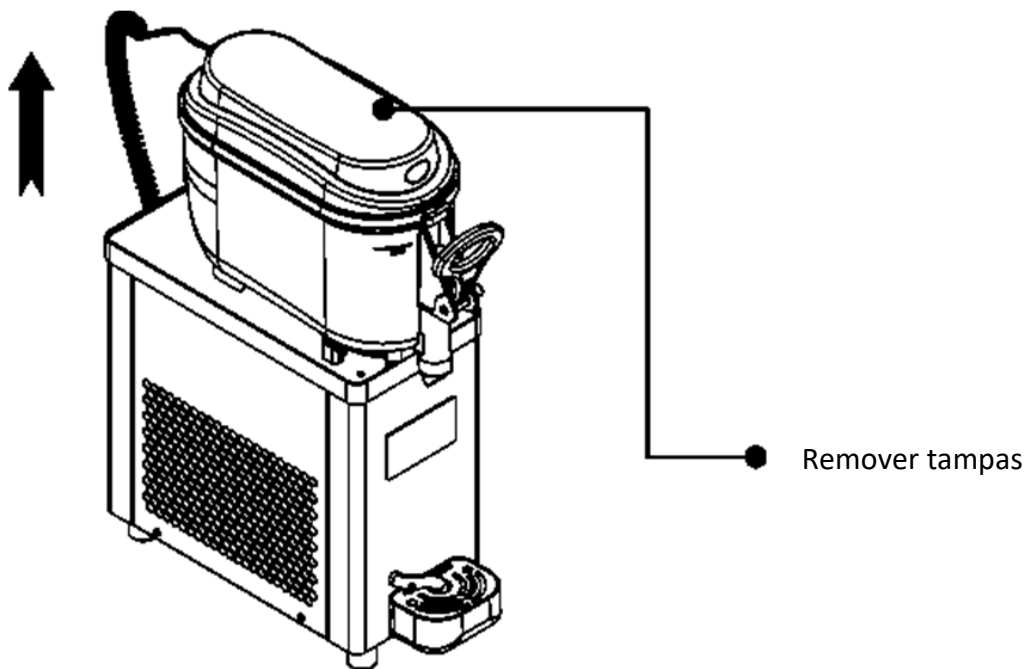
3.6. Limpeza e manutenção

AVISO: Antes de limpar ou fazer manutenção na máquina, desligue-a e desconecte-a da fonte de alimentação. Remova o plugue da tomada elétrica puxando pelo próprio plugue e não pelo cabo. Todos os elementos da máquina que entrem em contato direto com os produtos devem ser cuidadosamente limpos. A limpeza deverá ser realizada conforme ilustrações do manual.

Processo de limpeza:

1) Desmontagem:

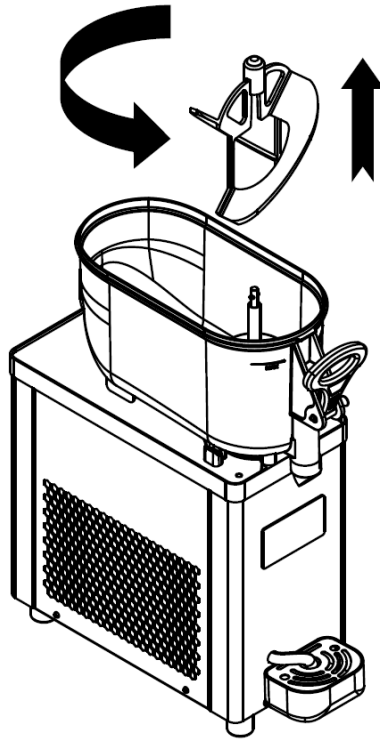
- **Removendo as tampas:** Comece removendo todas as tampas acessíveis para ter acesso aos componentes internos da máquina.



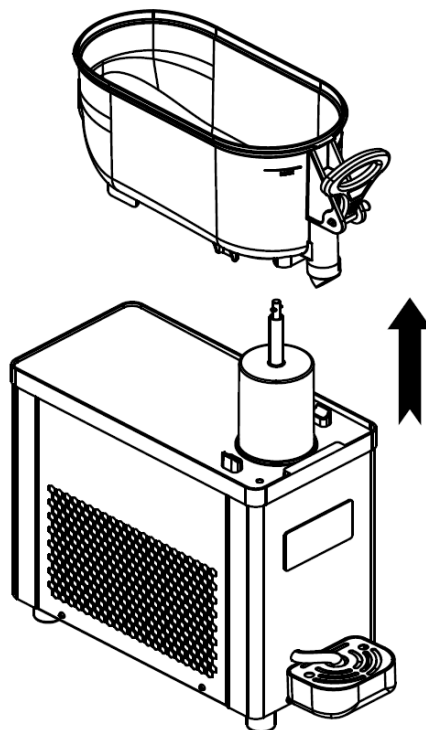
- **Esvaziamento dos tanques:** Esvazie qualquer produto restante dos tanques.
- **Limpeza dos tanques:** Encha os tanques com água morna para remover qualquer resíduo do produto e depois enxágue abundantemente.

2) Desmontagem de componentes:

- **Remoção da batedeira:** Para remover a batedeira, gire-a no sentido anti-horário e puxe-a para cima conforme mostrado na ilustração.



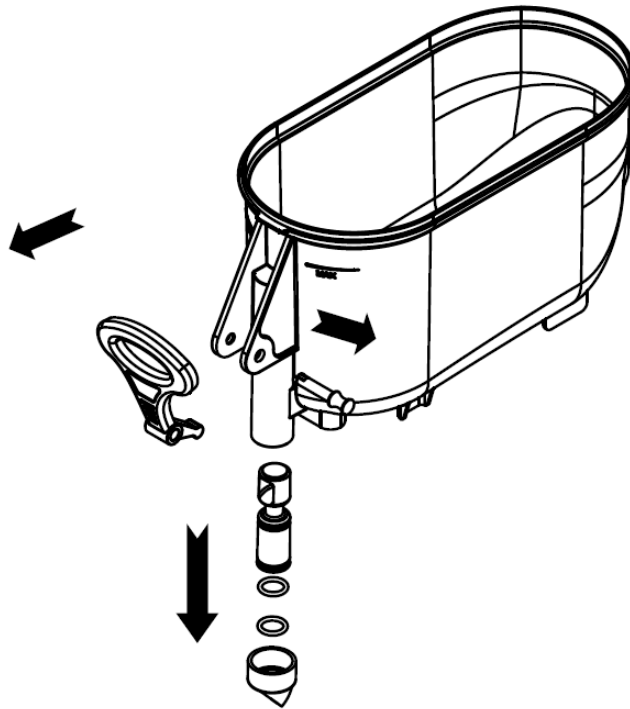
- **Removendo o tanque:** Segure o tanque e puxe-o conforme mostrado. Se a vedação do tanque permanecer no evaporador cilíndrico, remova-a também, conforme mostrado na figura.



3) Limpeza do bico dispensador:

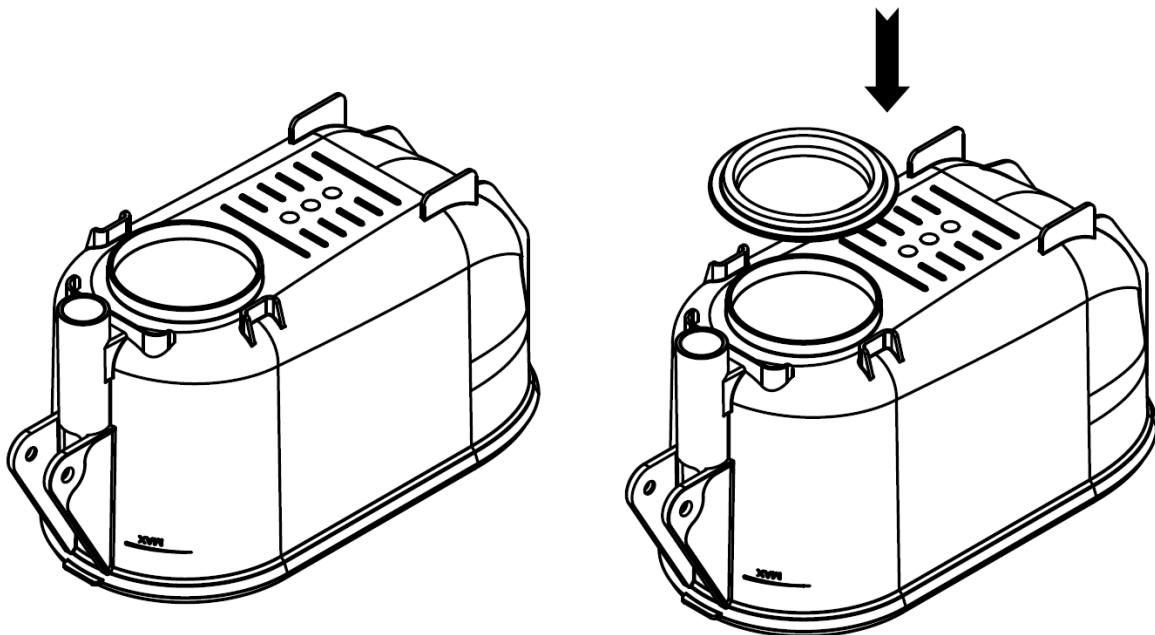
- **Remoção da alavanca de segurança:** Remova a alavanca de segurança puxando na direção mostrada na ilustração.

- **Remoção da alavanca:** Assim que a alavanca de segurança for removida, a torneira e a mola podem ser removidas.



4) Instalação do tanque:

- **Instalação da Junta:** Ao remontar o tanque, a junta do tanque deve ser instalada no fundo da panela ou no evaporador conforme mostrado na figura.



Nota: Após a conclusão da limpeza e manutenção, certifique-se de que todos os componentes estejam devidamente instalados e seguros antes de ligar a máquina novamente. A realização de limpezas e manutenções regulares de acordo com as recomendações do fabricante é fundamental para manter a higiene e a eficiência operacional da máquina.

Eliminação de dispositivos usados:

No final da sua vida útil, este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo municipal normal, mas sim entregue num ponto de recolha para reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos. Isto é indicado pelo símbolo colocado no produto, manual do usuário ou embalagem. Os materiais utilizados no aparelho são reutilizáveis conforme sua marcação. Ao reutilizar, reutilizar materiais ou utilizar equipamentos usados, você dá uma contribuição importante para a proteção do nosso meio ambiente.

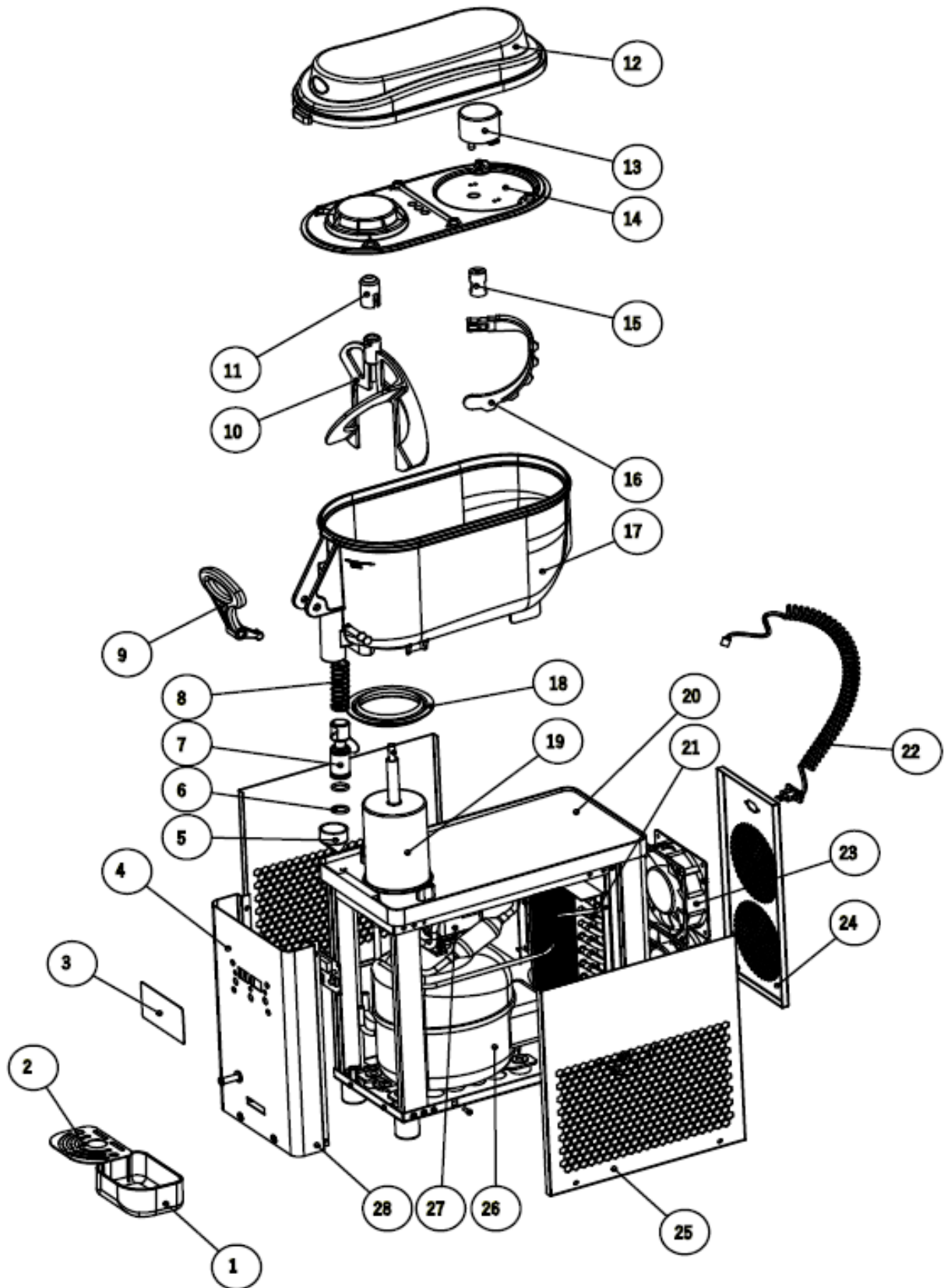
A sua administração local fornecer-lhe-á informações sobre o local de eliminação apropriado para dispositivos usados .

3.7. Resolução de problemas

Os problemas mais comuns	Solução
Sem resfriamento: Normalmente, a bebida não muda significativamente após algum tempo de funcionamento do dispositivo.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Verifique se a conexão de alimentação está correta, se não estiver conectada, conecte-a corretamente; 2) Verifique se a luz de resfriamento está acesa. Se não estiver aceso, pressione o botão Cool. Se a luz estiver acesa e a unidade ainda não estiver esfriando, entre em contato com o atendimento ao cliente.
Resfriamento ruim: Desempenho de resfriamento ruim, funcionando por muito tempo, pode esfriar normalmente, mas não consegue atingir o efeito desejado.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Verifique se as matérias-primas utilizadas atendem aos requisitos 2) Ajuste a configuração da posição da marcha, ajuste a posição de alta qualidade 3) Verifique se a posição de colocação da máquina atende aos requisitos 4) Se ainda não conseguir resolver os problemas acima, entre em contato com o atendimento ao cliente.
Sem material: Quando o aparelho está funcionando, o misturador está funcionando, mas quando a alça é puxada para baixo, nenhum material é descarregado.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Verifique se as matérias-primas utilizadas atendem aos requisitos. 2) Ajuste a configuração da posição da marcha, ajuste a posição da marcha inferior; 3) Se ainda não conseguir resolver os problemas acima, entre em contato com o atendimento ao cliente.
<p>Alarme "--": a velocidade de funcionamento do misturador é normal por 2 a 3 segundos após a inicialização, então o alarme "--" aparece, entre em contato com o atendimento ao cliente para obter ajuda.</p> <p>Alarme "NL": aparece após algum tempo de funcionamento e o misturador está funcionando lentamente.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Verifique se as matérias-primas utilizadas atendem aos requisitos. 2) Ajuste a posição da marcha e abaixe a posição da marcha. 3) Se ainda não conseguir resolver os problemas acima, entre em contato com o atendimento ao cliente.
Vazamento de material: Um vazamento é um vazamento de um barril ou bico de bebida enquanto a unidade está operando.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Verifique e substitua o anel de vedação
Cilindro congelado: O tanque ou bico de bebida fica congelado enquanto a máquina está funcionando.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Verifique se as matérias-primas utilizadas atendem aos requisitos para adicionar a quantidade adequada de açúcar ou água. 2) Pressione o botão de resfriamento, pare de esfriar e deixe descansar por um tempo e depois descarregue.

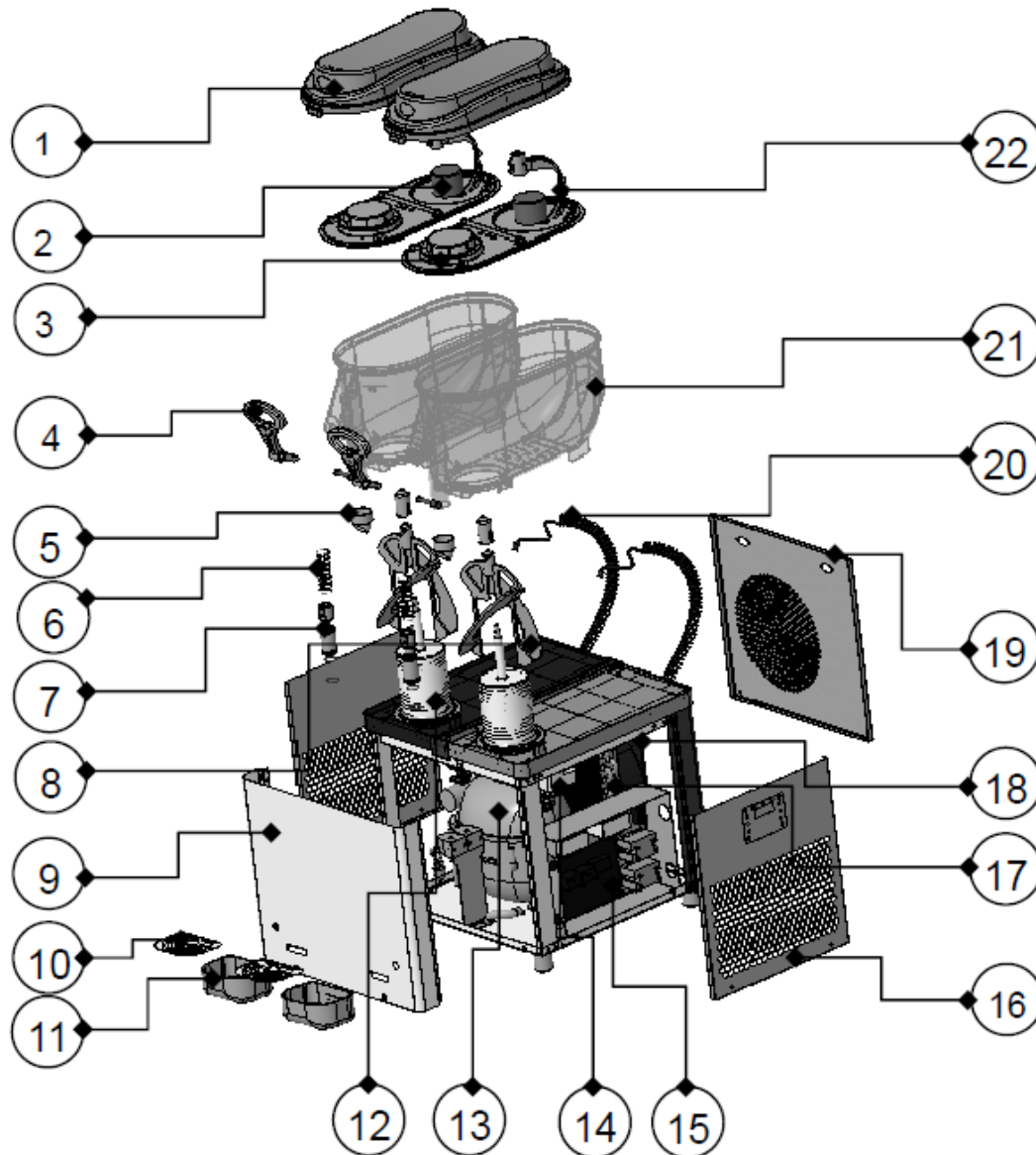
3.8. desenho de montagem

RCSL 1/6A



Número	Nome	Número	Nome
1	Bandeja coletora	15	Manga para motoredutor
2	Grade da bandeja coletora	16	Agitador traseiro
3	Painel de controlo	17	Tanque
4	Capa	18	Vedação do tanque
5	Ponta da haste	19	Evaporador
6	Anel de vedação	20	Base da máquina
7	Empurrador	21	Condensador
8	Mola	22	Arame
9	Pega	23	Ventilador
10	Agitador	24	Painel traseiro
11	Tampa do misturador	25	Painel lateral
12	Tampa superior	26	Compressor
13	Motor da engrenagem	27	Motor da engrenagem
14	Capa interna		

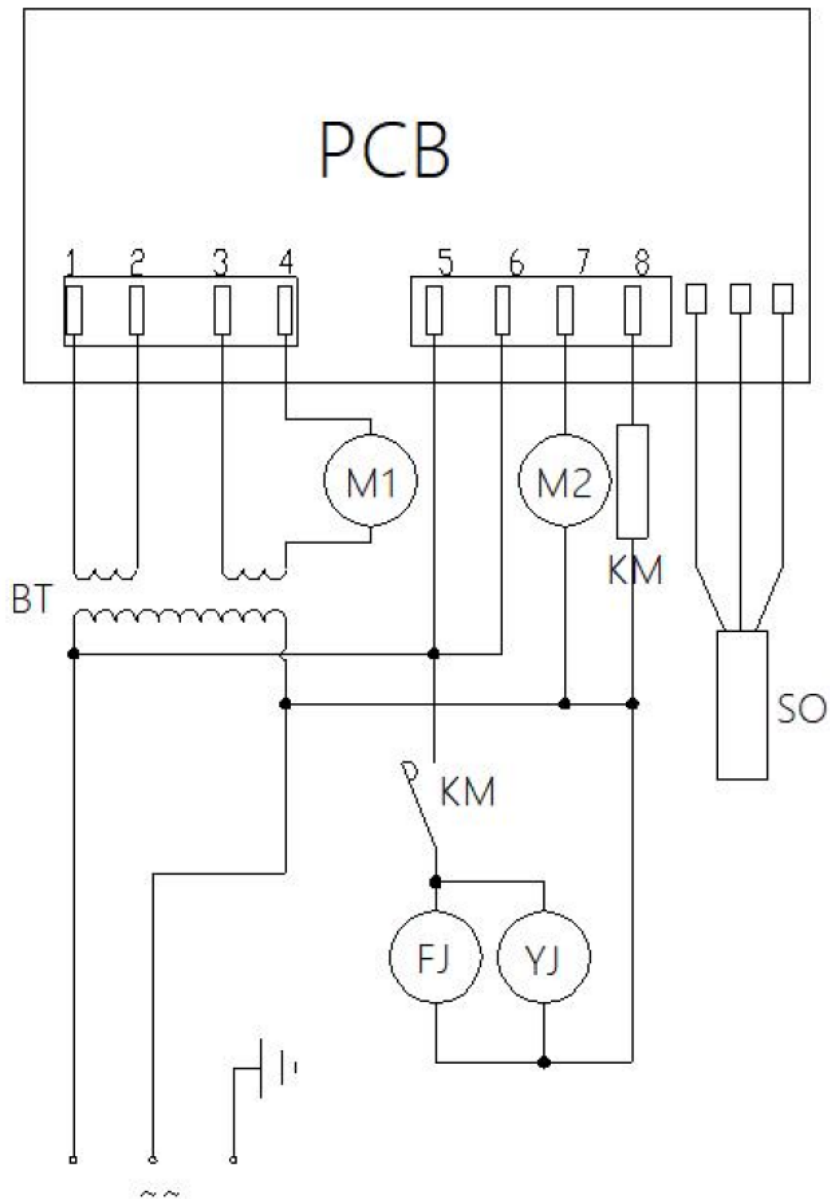
RCSL 2/6A



Número	Nome	Número	Nome	Número	Nome
1	Tampa	9	Painel frontal	17	Condensador
2	Motor da engrenagem	10	Grade da bandeja coletora	18	Ventilador
3	Capa interna	11	Bandeja coletora	19	Painel traseiro
4	Pega	12	Evaporador	20	Arame
5	Ponta da haste	13	Compressor	21	Tanque
6	Mola	14	Motor agitador	22	Agitador traseiro
7	Empurrador	15	Painel de controlo		
8	Agitador	16	Painel lateral		

3.9. Diagrama eléctrico

RCSL 1/6A



PCB - Placa de circuito impresso

BT - Transformador

YJ-Compressor

MF - Motor ventilador

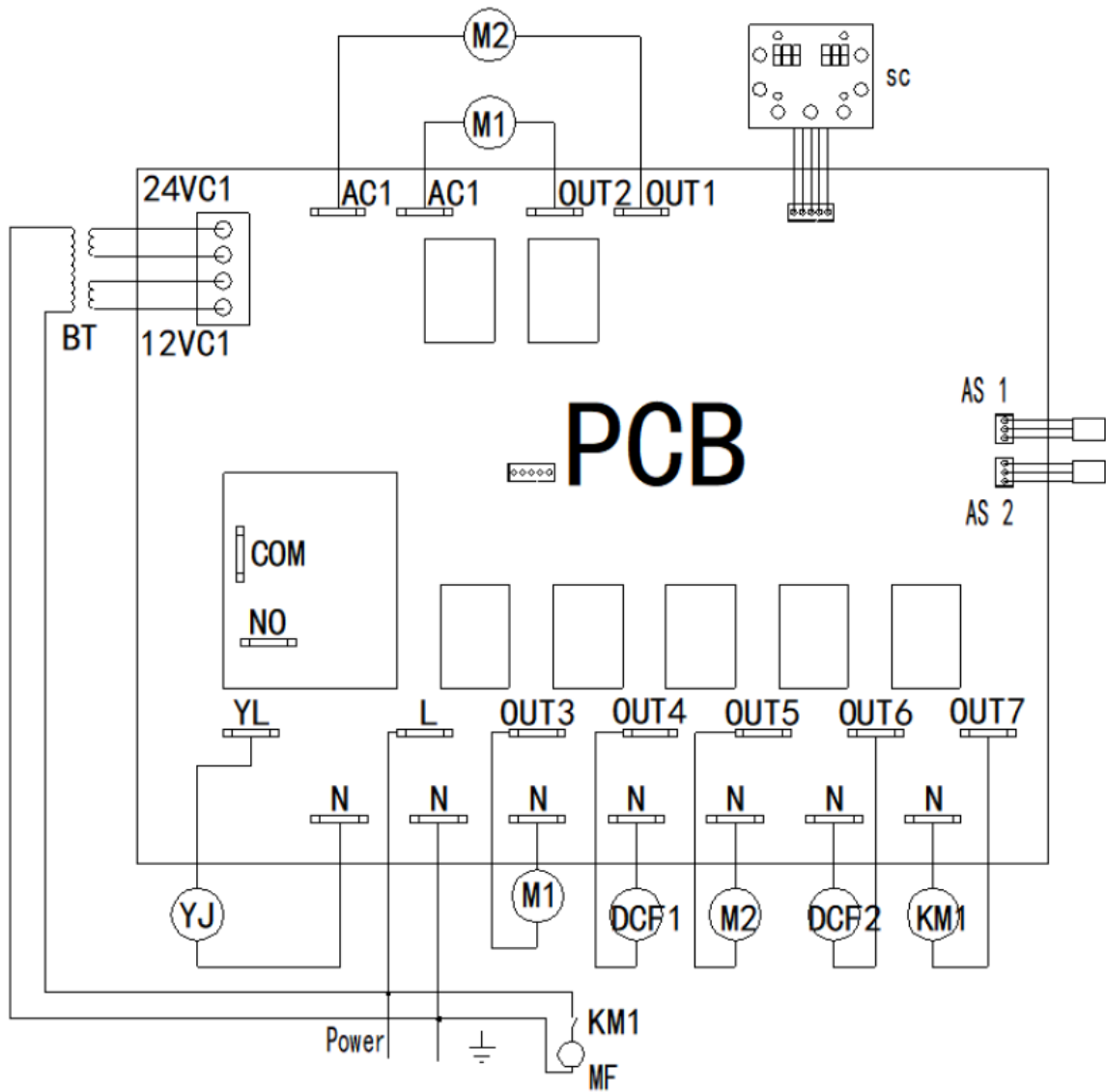
M1 - Motoredutor CC

M2 - Motoredutor CA

KM - Contato de relé

SO – Sensor

RCSL 2/6A



PCB – placa de circuito impresso

BT – Transformador

YJ – Compressor

MF – motor do ventilador

m1, m2 - motoredutor CC

M1, M2 - Motoredutor CA

KM - Contato de relé

DCF – Válvula solenóide

AS – Interruptor Adjacente



Táto používateľská príručka bola pre vaše pohodlie preložená pomocou strojového prekladu. Na zabezpečenie presného prekladu sa vynaložilo primerané úsilie; žiadny automatický preklad však nie je dokonalý a ani nie je určený na to, aby nahradil ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v angličtine. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely vyplývajúce z prekladu nie sú závažné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo vymáhania. Ak sa vyskytnú nejaké otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si anglickú verziu tohto obsahu, ktorá je oficiálnou verziou.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra	
Názov produktu	SLUSH STROJ	
Model	RCSL 1/6A	RCSL 2/6A
Napájacie napätie [V~] / frekvencia [Hz]	230/50	230/50
Menovitý výkon [W]	320	500
Chladivo	R290	R290
Teplota chladenia [°C]	-2 - 10	-2 - 10
Čas pracovného cyklu [h]	8 - 16	8 - 16
Počet nádrží	1	2
Kapacita [l]	6	2x6
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	46 x 19 x 60	45 x 39 x 61
Hmotnosť [kg]	15	32

1. Celkový popis

Príručka je určená na to, aby vám pomohla používať zariadenie bezpečne a spoľahlivo. Výrobok je navrhnutý a vyrobený striktné podľa technických špecifikácií, s použitím najnovších technológií a komponentov a pri zachovaní najvyšších štandardov kvality.

PRED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A POROZUMITE.

Na zabezpečenie dlhej a spoľahlivej prevádzky zariadenia zaistíte jeho správnu prevádzku a údržbu v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tomto návode sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny na zlepšenie kvality. S prihliadnutím na technický pokrok a možnosti zníženia hluku bolo zariadenie navrhnuté a skonštruované tak, aby riziko vyplývajúce z emisií hluku znížilo na najnižšiu úroveň.

Legenda



Produkt spĺňa požiadavky príslušných bezpečnostných noriem.



Pred použitím si prečítajte pokyny.



Výrobok sa musí recyklovať.



POZOR! alebo **UPOZORNENIE!** alebo **ZAPAMATUJTE SI!** Všeobecný výstražný znak popisujúci danú situáciu.



POZOR! Varovanie pred úrazom elektrickým prúdom!



POZOR! Vírivé prvky!



POZOR! Nebezpečenstvo požiaru – horľavé materiály!



Pozor! Horúci povrch môže spôsobiť popáleniny!



Používajte iba v interiéri.



POZOR! Ilustrácie v tejto používateľskej príručke slúžia len na ilustráciu a môžu sa v niektorých detailoch líšiť od skutočného vzhľadu produktu.

2. Bezpečnosť používania a



POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo smrť.

Výraz „zariadenie“ alebo „produkt“ vo varovaniach a pokynoch sa vzťahuje na:
SLUSH STROJ

2.1. Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka zariadenia musí zapadať do zásuvky. Doplnok žiadnym spôsobom neupravujte. Originálne zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených predmetov, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené a dotýka sa zariadenia vystaveného priamemu dažďu, mokrým povrchom a prevádzke vo vlhkom prostredí, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.
- Kábel nepoužívajte nesprávne. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie spotrebiča alebo na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Udržujte kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Je zakázané používať zariadenie, ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.
- Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani spotrebič do vody ani inej tekutiny. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.
- POZOR – NEBEZPEČENSTVO ŽIVOTA!** Pri čistení alebo používaní prístroja ho nikdy neponárajte do vody alebo iných tekutín.
- Zariadenie nepoužívajte v miestnostiach s veľmi vysokou vlhkosťou / v bezprostrednej blízkosti nádrží na vodu!
- Pred prvým použitím skontrolujte, či typ prúdu a sieťové napätie zodpovedá údajom uvedeným na typovom štítku.

2.2. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Udržiavajte poriadok na pracovisku a dobré osvetlenie. Neporiadok alebo slabé osvetlenie môžu viesť k nehodám. Buďte proaktívni, sledujte, čo robíte, a pri používaní zariadenia používajte zdravý rozum.
- b) Ak sa zistí poškodenie alebo nezrovnalosti v prevádzke zariadenia, je potrebné ho ihneď vypnúť a nahlásiť oprávnenej osobe.
- c) V prípade požiaru alebo požiaru použite na hasenie zariadenia pod napätím iba práškové alebo snehové (CO₂) hasiace prístroje.
- d) Zariadenie používajte v dobre vetranom priestore.
- e) Pravidelne kontrolujte stav svojich bezpečnostných nálepiek. Ak sú nálepky nečitateľné, mali by sa vymeniť.
- f) Uschovajte návod na použitie pre budúce použitie. Ak má byť zariadenie postúpené tretím osobám, musí byť k nemu priložený aj návod na použitie.
- g) Obalové prvky a malé montážne prvky by sa mali uchovávať mimo dosahu detí.
- h) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
- i) Pri používaní tohto zariadenia s inými zariadeniami dodržujte aj zostávajúce pokyny na použitie.



Upozornenie! Pri obsluhu zariadenia chráňte deti a iné okolostojace osoby.

2.3. Osobná bezpečnosť

- a) Je zakázané obsluhovať zariadenie pri únave, chorobe, pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré výrazne obmedzujú schopnosť obsluhovať zariadenie.
- b) Stroj môžu obsluhovať fyzicky zdatné osoby, schopné ho obsluhovať a riadne zaškolené, ktoré si prečítali tento návod a boli preškolené v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
- c) Pri práci so zariadením buďte opatrní a používajte zdravý rozum. Chvilka nepozornosti pri práci môže spôsobiť vážne zranenie.
- d) Nemali by ste preceňovať svoje schopnosti. Počas práce vždy udržiavajte rovnováhu a rovnováhu tela. To umožňuje lepšie ovládanie zariadenia v neočakávaných situáciách.
- e) Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte vlasy, odev a rukavice mimo pohyblivých častí. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
- f) Zariadenie nie je hračka. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nebudú hrať.
- g) Nevkladajte ruky ani predmety do pracovného zariadenia!

2.4. Bezpečné používanie zariadenia

- a) Zariadenie nepreťažujte. Používajte nástroje vhodné pre danú aplikáciu. Správne zvolené zariadenie bude vykonávať prácu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.
- b) Pred nastavovaním, čistením a údržbou musí byť zariadenie odpojené od elektrickej siete. Toto preventívne opatrenie znižuje riziko náhodného spustenia.
- c) Nepoužívané zariadenia uchovávajte mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením alebo s týmto návodom na obsluhu. Zariadenia sú nebezpečné v rukách neskúsených používateľov.
- d) Udržujte prístroj v dobrom technickom stave. Pred každou prácou skontrolujte, či nedošlo k všeobecnému poškodeniu alebo poškodeniu súvisiacemu s pohyblivými časťami (praskliny v častiach a prvkoch alebo akékoľvek iné stavy, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia). V prípade poškodenia nechajte prístroj pred použitím opraviť.
- e) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- f) Opravy a údržbu zariadení by mali vykonávať kvalifikované osoby s použitím iba originálnych náhradných dielov. Tým sa zaisťuje bezpečné používanie.

- g) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvolňujte žiadne skrutky.
- h) Pri preprave a presúvaní zariadenia zo skladu na miesto použitia je potrebné brať do úvahy pravidlá bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pri ručnej preprave platné v krajine, kde sa zariadenia používajú.
- i) Vyhnite sa situáciám, keď sa zariadenie počas prevádzky zastaví pri veľkom zaťažení. To môže spôsobiť prehriatie hnacích prvkov a následne poškodenie zariadenia.
- j) Nedotýkajte sa pohyblivých častí alebo príslušenstva, pokiaľ nebolo zariadenie odpojené od zdroja napájania.
- k) Počas prevádzky je zakázané zariadenie presúvať, prestavovať alebo otáčať.
- l) Zariadenie by sa malo pravidelne čistiť, aby sa zabránilo trvalej kontaminácii.
- m) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospeléj osoby.
- n) Neštartujte zariadenie naprázdno.
- o) Je zakázané zasahovať do konštrukcie zariadenia za účelom zmeny jeho parametrov alebo konštrukcie.
- p) Udržujte zariadenia mimo zdrojov ohňa a tepla. Nevystavujte zariadenie priamemu slnečnému žiareniu.
- q) Nezakrývajte vetracie otvory prístroja!
- r) **POZOR!** Počas prevádzky sa niektoré prvky prístroja zahrievajú na vysoké teploty - hrozí nebezpečenstvo popálenia!
- s) Zariadenie neumiestňujte hore nohami ani ho nenakláňajte pod uhlom väčším ako 45°.
- t) Okolo zariadenia ponechajte voľný priestor (najmenej 20 cm na každej strane).
- u) Nepoškodzujte cirkulačný systém chladiva.



POZOR! Napriek tomu, že zariadenie bolo navrhnuté tak, aby bolo bezpečné, má vhodné ochranné opatrenia a napriek použitiu dodatočných bezpečnostných prvkov používateľa, stále existuje malé riziko nehody alebo zranenia pri práci so zariadením. Pri jeho používaní sa odporúča postupovať opatrne a s rozumom.

3. Podmienky používania

Stroj je určený na výrobu granity a studených nápojov, ako je ľadová káva, mrazené cappuccino, mrazený jogurt a mrazené alkoholické nápoje.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené nesprávnym používaním.

3.1. Popis zariadenia

RCSL 1/6A



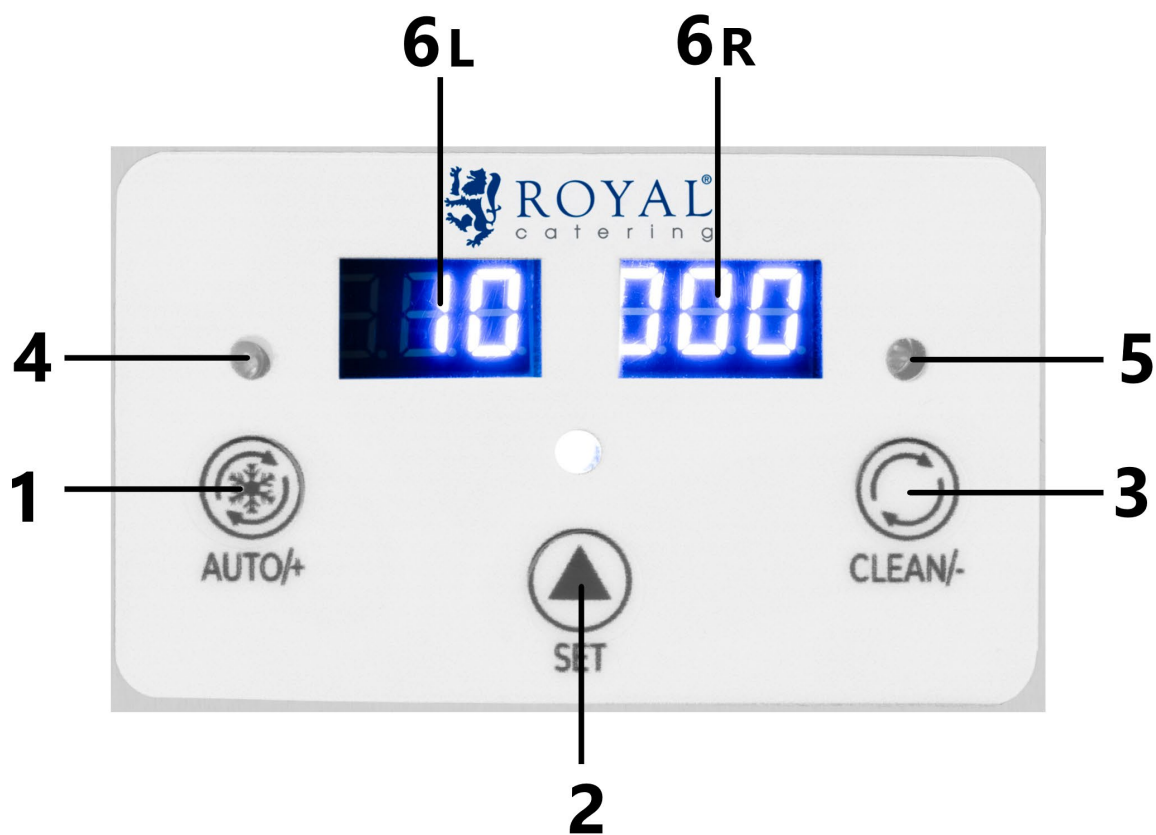
RCSL 2/6A



- 1 - Kryt nádrže
- 2 - Miešadlo
- 3 - Nádrž
- 4 - Prieduchy
- 5 - Páka dávkovača
- 6 - Ovládací panel
- 7 - Odkvap

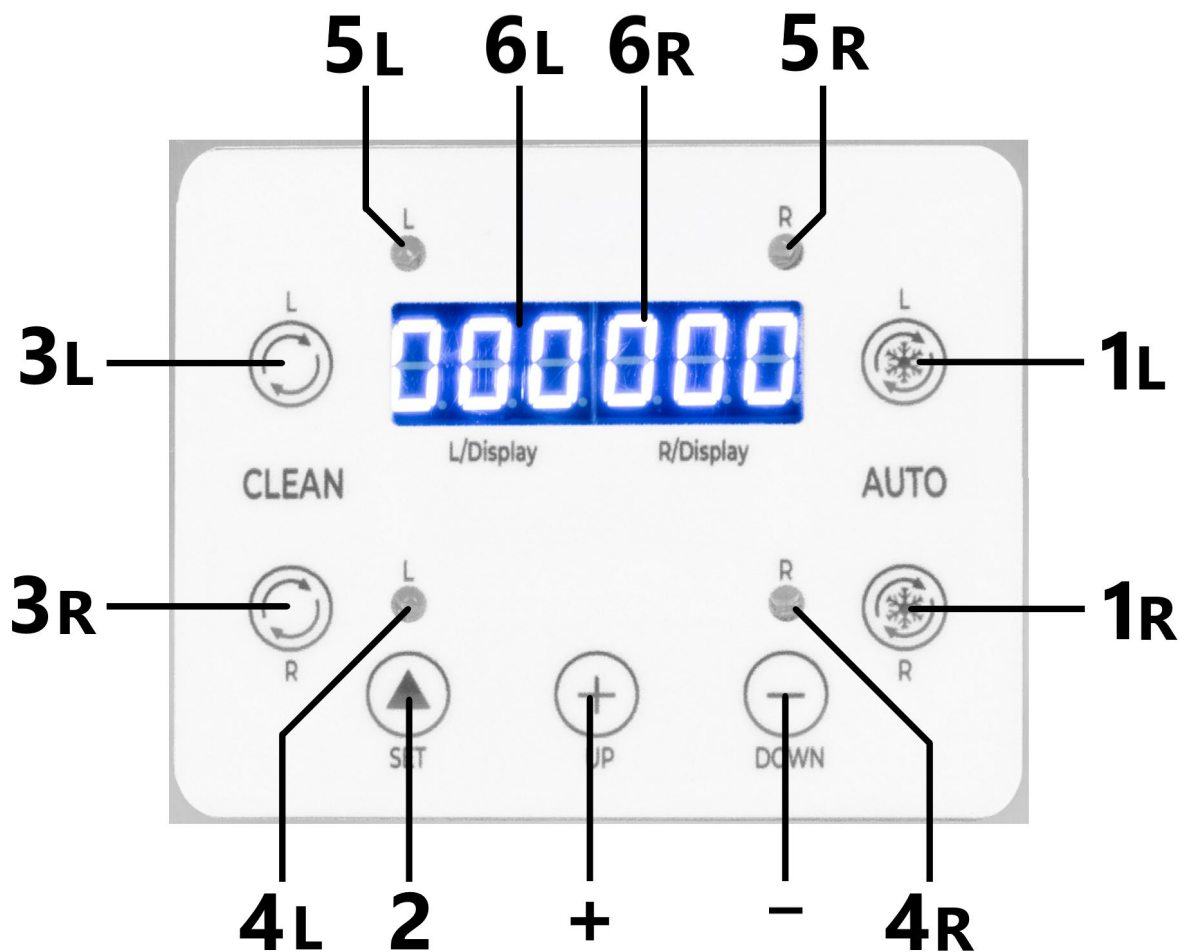
3.2. Popis ovládacích panelov

Ovládací panel RCSL 1/6A



- 1 – Tlačidlo automatického režimu (chladenie)/zvýšenie
- 2 – Tlačidlo režimu nastavení
- 3 – Tlačidlo režimu čistenia/zníženie hodnoty
- 4 – Kontrolka chladenia
- 5 – Kontrolka čistenia
- 6L – Ľavý displej
- 6P – pravý displej

Ovládací panel RCSL 2/6A



- 1L – Tlačidlo pre automatickú prevádzku (chladenie) ľavej nádrže
- 1R – Tlačidlo automatickej prevádzky (chladenie) pre pravú nádrž
- 2 – Tlačidlo režimu nastavení
- 3L – Tlačidlo režimu čistenia ľavého valca
- 3R – Tlačidlo režimu čistenia pravého valca
- 4L – Kontrolka režimu čistenia ľavého valca
- 4R – Kontrolka režimu čistenia pravého valca
- 5L – Kontrolka režimu chladenia ľavého valca
- 5R – Kontrolka režimu chladenia pravého valca
- 6L – Ľavý displej
- 6R – pravý displej
- + – zvýšenie hodnoty v režime nastavenia
- – znížte hodnotu v nastavovacom režime

3.3. Predbežné kroky

Vybratie stroja z obalu:

Vyberte stroj z obalu a dôkladne ho skontrolujte, či nedošlo k viditeľnému poškodeniu počas prepravy. Odstráňte všetky ochranné kryty, ako sú plastové vrecká, a uistite sa, že sú mimo dosahu detí.

Presun stroja:

Nikdy nedvíhajte stroj za nádrž alebo plastové časti, pretože to môže spôsobiť poškodenie. Stroj vždy uchopte za spodok, v blízkosti nôh, a pri zdvíhaní alebo prenášaní ho používajte oboma rukami, aby ste zaistili stabilitu a zabránili poškodeniu.

Kontrola napájania pred spustením:

Pred pripojením stroja skontrolujte, či je elektrická inštalácia riadne uzemnená a spĺňa zákonné požiadavky a špecifikácie napätia a prúdu uvedené na typovom štítku alebo v príručke. Zapojte stroj priamo do zásuvky alebo použite jeden certifikovaný predlžovací kábel s maximálnou dĺžkou 3 metre. Vyhnite sa používaniu viacerých napájacích zdrojov alebo predlžovacích káblov súčasne, pretože to môže poškodiť zariadenie a stratiť platnosť záruky.

Zariadenie musí byť umiestnené tak, aby bola zástrčka kedykoľvek dostupná.

Konzultácia s odborníkom:

Ak si nie ste istí správnym napájaním alebo elektrickými požiadavkami vášho zariadenia, nechajte pred prvým použitím skontrolovať elektrickú inštaláciu a zariadenie kvalifikovaným technikom.

Upozornenie na zodpovednosť:

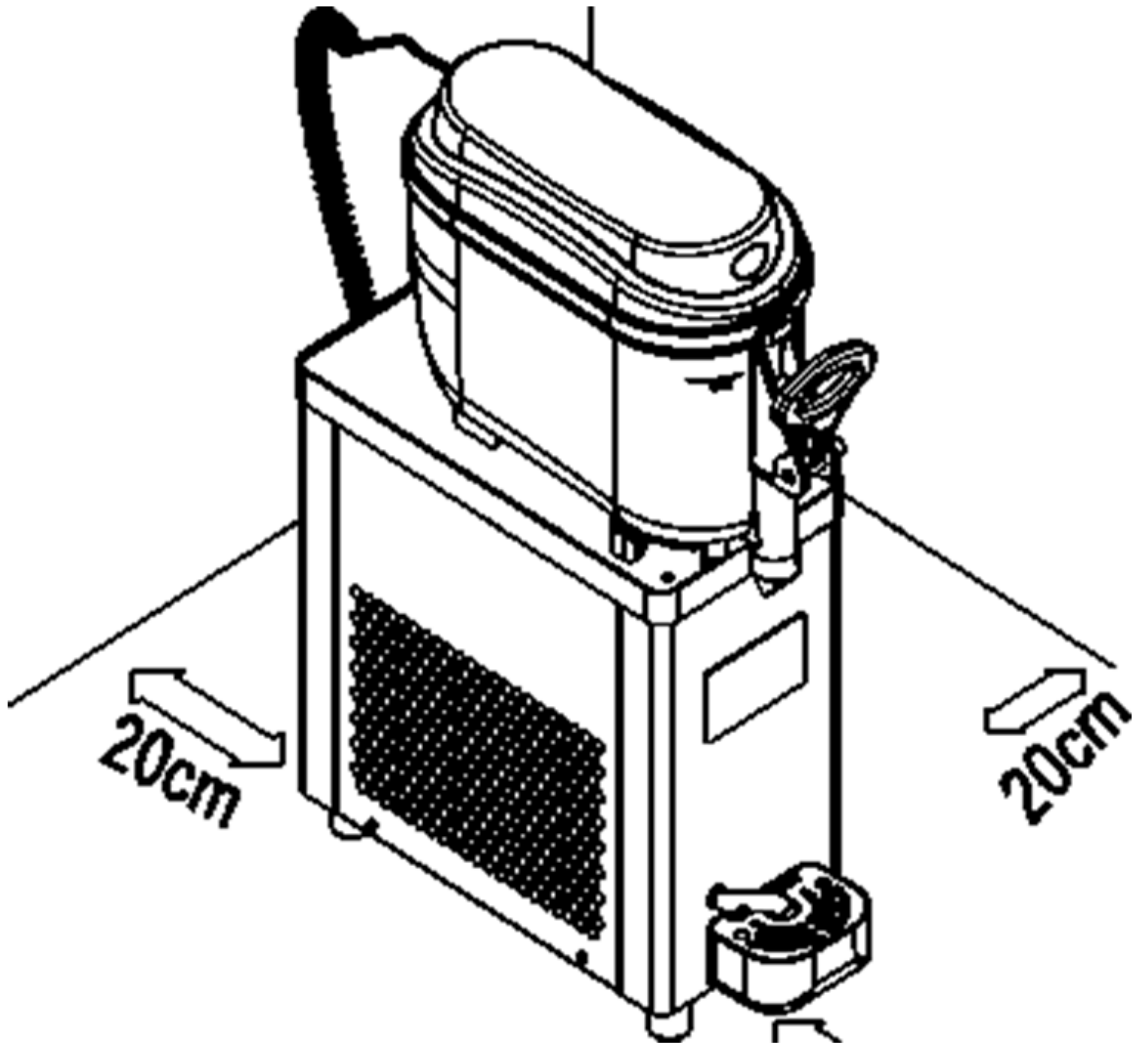
Výrobca a distribútori nezodpovedajú za škody na stroji, majetku alebo operátoroch spôsobené nesprávnym pripojením alebo inštaláciou stroja.

Príprava na spustenie:

Pred spustením prístroj dôkladne vyčistite v súlade s odporúčaniami uvedenými v kapitole o čistení a údržbe.

Inštalácia zariadenia:

Umiestnite stroj mimo zdrojov tepla a zabezpečte dostatočný priestor okolo zariadenia, aby bola umožnená správna cirkulácia vzduchu. Teplota okolia nesmie presiahnuť 40°C. Uistite sa, že na každej strane zariadenia je aspoň 20 cm voľného miesta. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými fyzickými, zmyslovými a duševnými funkciami.



3.4. Príprava na prácu

1) Čistenie pred plnením:

Pred naplnením nádrže dôkladne vyčistite a opláchnite všetky povrchy, ktoré prídu do kontaktu s nápojom. Na zaistenie hygieny a bezpečnosti používania používajte vhodné čistiace prostriedky určené na styk s potravinami.

2) Plnenie nádrže:

Nádrže naplňte zmesou nápojov, ale dávajte pozor, aby ste neprekročili maximálnu hladinu vyznačenú na nádrži. Prekročenie tohto limitu môže spôsobiť pretečenie nápoja alebo neefektívne fungovanie prístroja.

Upozornenie: Prístroj nie je určený na použitie s tekutinami bez cukru. Používajte prírodné šťavy alebo zmesi s obsahom cukru v rozmedzí od 15 % do 25 %, prípadne použite komerčné zmesi podľa odporúčaní výrobcu.

3) Výmena krytu:

Po naplnení nádrže nasadíte horný kryt na misu. Uistite sa, že veko je správne pripevnené, aby sa zaistila bezpečná a efektívna prevádzka prístroja pri príprave nápoja.

3.5. Obsluha ovládacieho panela**Model RCSL 1/6A (jednovalcový stroj)****Zobrazenie otáčok motora (jednovalcový stroj)**

- **Aktivácia zobrazenia otáčok motora:** Stlačením tlačidla čistenia („CLEAN/-“) vstúpite do režimu čistenia. Potom stlačte tlačidlo nastavenia („SET“), aby sa na obrazovke zobrazila hodnota rýchlosti v reálnom čase.
- **Zobrazenie na displeji:** V ľavej časti obrazovky sa zobrazuje „--2“ a v pravej časti zostávajúce číslice. Kombináciou týchto čísel môžete odčítať otáčky hlavného motora, napr. 2385 ot./min.

Nastavenie polohy prevodovky (jednovalcový stroj)

- **Vstup do nastavovacieho režimu:** Stlačením a podržaním tlačidla "SET" na 2 sekundy vstúpite do režimu nastavovania parametrov prevodového stupňa.
- **Radenie prevodových stupňov:** Ľavá časť displeja bude blikať. Stlačte tlačidlo "SET" na prepínanie prevodových stupňov (rozsah 1~10).
- **Uloženie nastavení:** Ak nepoužijete tlačidlá 5 sekúnd, systém automaticky uloží nastavenú hodnotu a opustí režim nastavenia.

Poznámka: Čím vyššie je číslo prevodového stupňa, tým nižšia je teplota nápoja.

Výrobné nastavenia (jednovalcový stroj)

- **Vstup do režimu nastavenia z výroby:** V režime nastavenia prevodových stupňov stlačte a podržte tlačidlo nastavenia („SET“) na 5 sekúnd.
- **Zmena parametrov:** Stlačením tlačidla nastavenia („SET“) vyberte parameter, ktorý chcete zmeniť. Stlačte tlačidlo chladenia („AUTO/+“) na zvýšenie hodnoty alebo tlačidlo čistenia („CLEAN/-“) na zníženie hodnoty.
- **Uloženie nastavení:** Ak tlačidlá nepoužijete 10 sekúnd, systém automaticky uloží nastavené hodnoty a opustí režim nastavenia.

Tabuľka továrenských parametrov (Model RCSL 1/6A - Jednovalcový stroj)

číslo	Hodnota	Názov parametra
F0	80	Prevodový pomer
F1	1100	Hodnota ochrany pri nízkej rýchlosti
F2	3	Spustiť čas ochrany
F4	tridsať	Čas zahrievania motora

Popis poplachových kódov

- 1) "- -": Zobrazí sa, keď motor nebeží alebo nie je možné zistiť rýchlosť motora. Motor a mixér prestanú fungovať.
- 2) "NL": Zobrazuje sa, keď motor zlyhá alebo je teplota nápoja príliš vysoká, čo spôsobuje veľké zaťaženie motora a otáčky klesnú pod nastavenú hodnotu. Motor a mixér prestanú fungovať.

Vlastnosti jednovalcového stroja (model RCSL 1/6A)**1) Miešanie:**

- Stlačte tlačidlo mix/clean („CLEAN/-“) na spustenie funkcie mixovania; rozsvieti sa kontrolka mixu.
- Opätovným stlačením tlačidla CLEAN/- deaktivujete funkciu miešania.

2) Chladenie:

- Stlačte tlačidlo chladenia („AUTO/+“) na spustenie funkcie chladenia; kontrolka chladenia začne blikať. Po spustení kompresora kontrolka prestane blikať.
- Keď chladenie dosiahne 100 %, kontrolka chladenia opäť zabliká.
- Opätovným stlačením tlačidla chladenia („AUTO/+“) funkciu chladenia vypnete; kontrolka chladenia zhasne.

Poznámka: Pri prepínaní z čistenia na chladenie najskôr vypnite režim čistenia. Podobne vypnite režim chladenia pred prepnutím na čistenie.

Model RCSL 2/6A (dvojvalcový stroj)

Zobrazenie otáčok motora (dvojvalcový stroj)

- **Aktivácia zobrazenia otáčok motora:** Stlačením tlačidla CLEAN vstúpite do režimu čistenia. Potom stlačte tlačidlo nastavenia („SET“).
- **Zobrazenie na displeji:** Ľavý displej zobrazuje otáčky ľavého valca a pravý displej zobrazuje otáčky pravého valca. Napríklad hodnota 285 znamená, že otáčky hlavného motora sú 2850 ot./min.

Nastavenie prevodovej polohy (dvojvalcový stroj)

- **Vstup do nastavovacieho režimu:** Stlačte a podržte tlačidlo "SET" na 2 sekundy, aby ste vstúpili do režimu nastavovania parametrov ľavého valca.
- **Radenie:** Stlačte tlačidlo "SET" pre prepnutie na nastavenie pravého valca. Na zmenu hodnoty použite klávesy „+“ alebo odčítanie „-“ (rozsah 1~10).
- **Uloženie nastavení:** Ak nepoužijete tlačidlá 5 sekúnd, systém automaticky uloží nastavenú hodnotu a opustí režim nastavenia.

Poznámka: Čím vyššie je číslo prevodového stupňa, tým nižšia je teplota nápoja.

Výrobné nastavenia (dvojvalcový stroj)

- **Vstup do režimu nastavenia z výroby:** V režime nastavenia rýchlosti stlačte a podržte tlačidlo nastavenia na 5 sekúnd, aby ste vstúpili do režimu nastavenia z výroby.
- **Zmena parametrov:** Stlačte tlačidlo nastavenia "SET" pre výber parametra, ktorý chcete zmeniť. Na zmenu hodnoty použite kláves „+“ alebo kláves „-“.
- **Uloženie nastavení:** Ak tlačidlá nepoužijete 10 sekúnd, systém automaticky uloží nastavené hodnoty a opustí režim nastavenia.

Tabuľka výrobných parametrov (Model RCSL 2/6A - dvojvalcový stroj)

číslo	Hodnota	Názov parametra
F0	80	Prevodový pomer ľavého valca
F1	80	Prevodový pomer pravého valca
F2	1100	Hodnota ochrany pri nízkej rýchlosti
F3	3	Spustiť čas ochrany
F4	tridsať	Čas zahrievania motora

Popis poplachových kódov

- 3) "- -": Zobrazí sa, keď motor nebeží alebo nie je možné zistiť rýchlosť motora. Motor a mixér prestanú fungovať.
- 4) "NL": Zobrazuje sa, keď motor zlyhá alebo je teplota nápoja príliš vysoká, čo spôsobuje veľké zaťaženie motora a otáčky klesnú pod nastavenú hodnotu. Motor a mixér prestanú fungovať.

Vlastnosti dvojvalcového stroja (model RCSL 2/6A)**1) Miešanie:**

- Stlačte ľavé alebo pravé tlačidlo CLEAN, aby ste aktivovali funkciu miešania pre daný valec; rozsvieti sa príslušné svetlo mixu.
- Opätovným stlačením tlačidla CLEAN deaktivujete funkciu miešania pre daný valec.

2) Chladenie:

- Stlačením tlačidla chladenia („AUTO“) na ľavej alebo pravej strane spustíte funkciu chladenia pre daný valec; kontrolka chladenia začne blikať. Po spustení kompresora kontrolka prestane blikať.
- Keď chladenie dosiahne 100 %, kontrolka chladenia opäť zabliká.
- Opätovným stlačením tlačidla chladenia („AUTO“) deaktivujete funkciu chladenia pre daný valec; kontrolka chladenia zhasne.

3) Dvojvalcový chod:

- Snažte sa, aby obe strany pracovali súčasne. Kompresor sa zastaví, keď obe kontrolky chladenia začnú blikať.
- Počas prevádzky stlačte tlačidlo chladenia („AUTO“) na zastavenie prevádzky; kontrolka chladenia zhasne.

Poznámka: Pri prepínaní z čistenia na chladenie najskôr vypnite režim čistenia. Podobne vypnite režim chladenia pred prepnutím na čistenie.

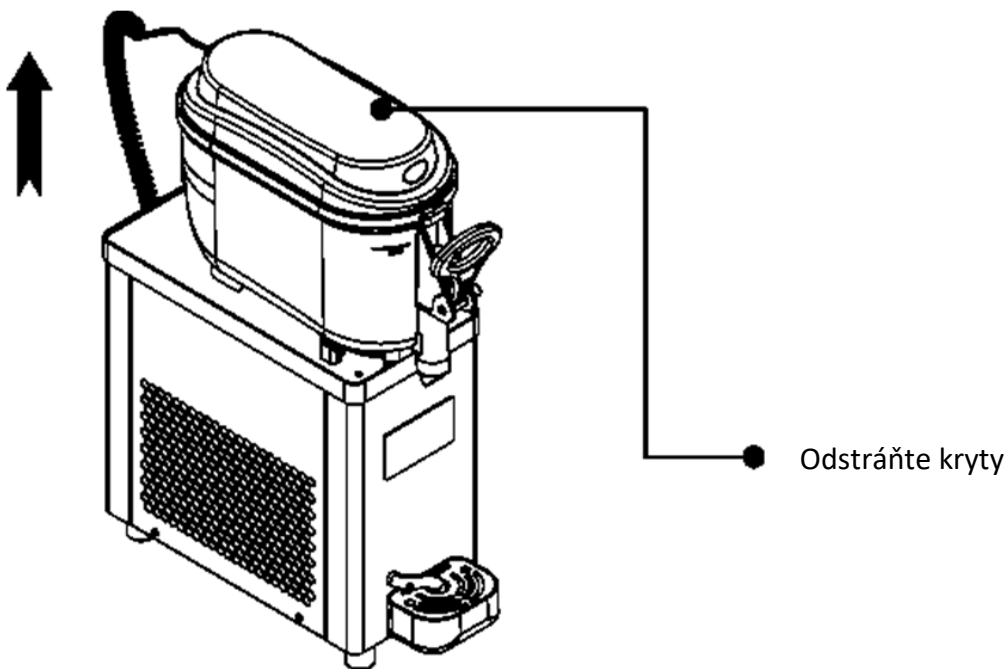
3.6. Čistenie a údržba

VAROVANIE: Pred čistením alebo údržbou stroja ho vypnite a odpojte od zdroja napájania. Vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky ťahom za samotnú zástrčku, nie za kábel. Všetky časti stroja, ktoré prichádzajú do priameho kontaktu s výrobkami, by sa mali dôkladne vyčistiť. Čistenie by sa malo vykonávať podľa ilustrácií v návode.

Proces čistenia:

1) Demontáž:

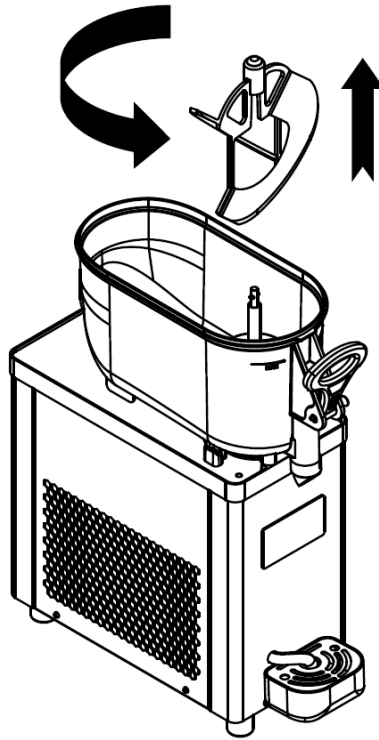
- **Odstránenie krytov:** Začnite odstránením všetkých dostupných krytov, aby ste získali prístup k vnútorným komponentom zariadenia.



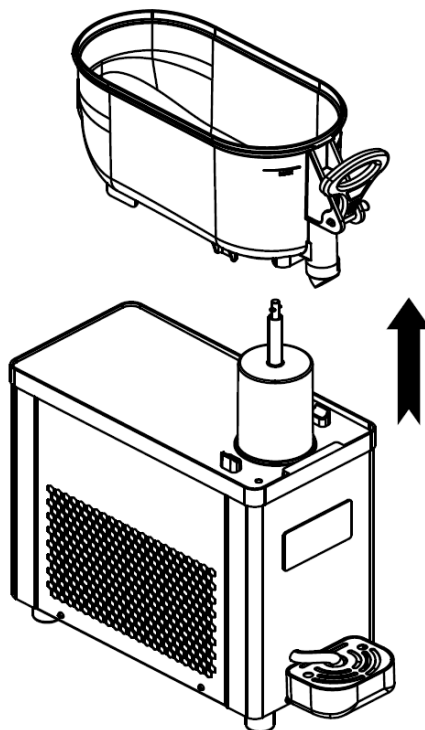
- **Vyprázdnenie nádrží:** Vyprázdnite zvyšný produkt z nádrží.
- **Čistenie nádrží:** Naplňte nádrže vlažnou vodou, aby ste odstránili zvyšky produktu, potom dôkladne opláchnite.

2) Demontáž komponentov:

- **Vybratie mixéra:** Ak chcete mixér vybrať, otočte ho proti smeru hodinových ručičiek a potom ho vytiahnite hore, ako je znázornené na obrázku.



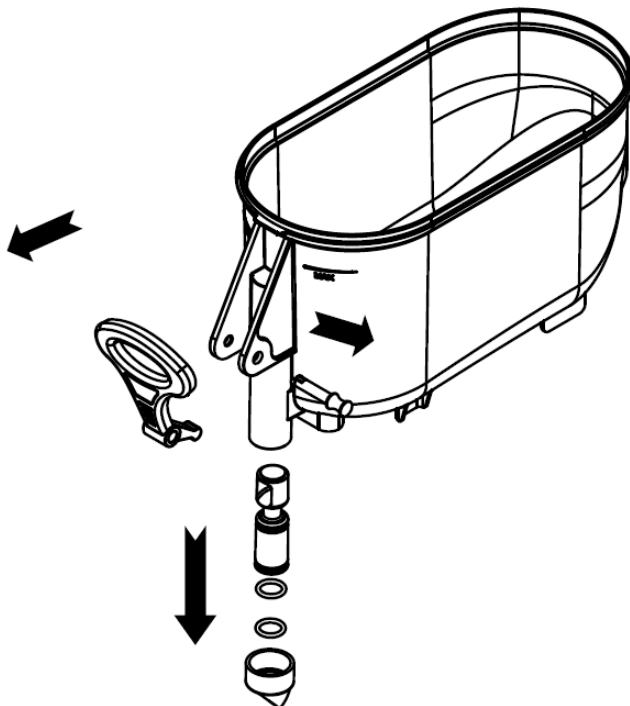
- **Vybratie nádrže:** Uchopte nádrž a vytiahnite ju podľa obrázka. Ak tesnenie nádrže zostane na valcovom výparníku, odstráňte ho tiež, ako je znázornené na obrázku.



3) Čistenie dávkovacej trysky:

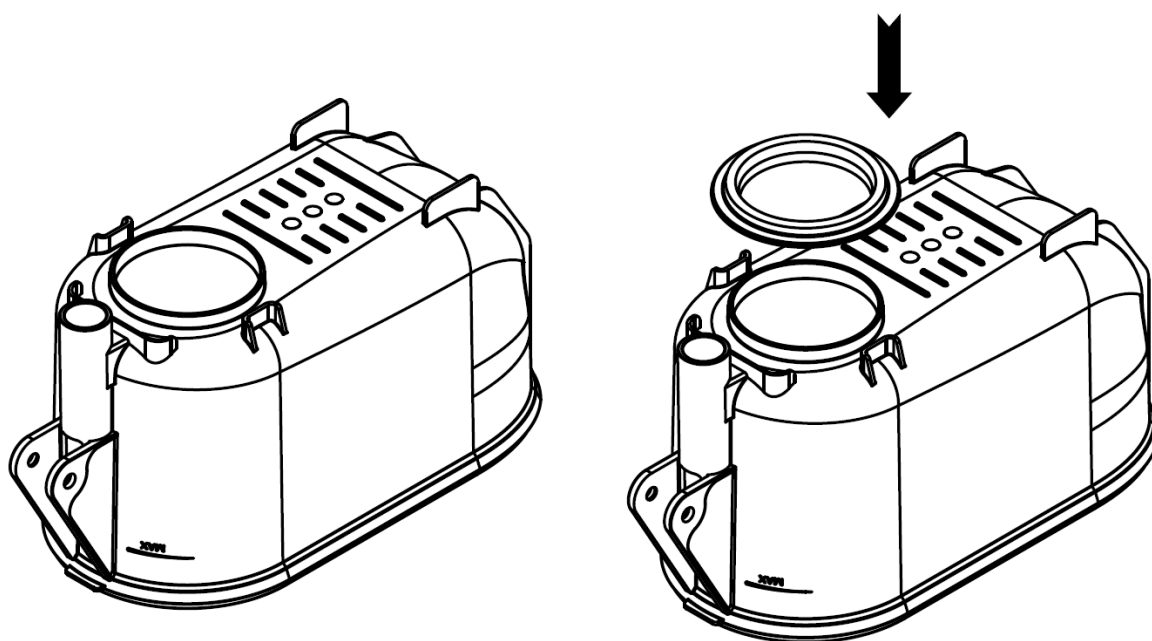
- **Demontáž bezpečnostnej páky:** Odstráňte bezpečnostnú páku potiahnutím v smere znázornenom na obrázku.

- **Demontáž páky:** Po odstránení bezpečnostnej páky je možné vybrať kohútik a pružinu.



4) Inštalácia nádrže:

- **Inštalácia tesnenia:** Pri opätovnej montáži nádrže by sa tesnenie nádrže malo nainštalovať na spodok panvice alebo na výparník, ako je znázornené na obrázku.



Poznámka: Po dokončení čistenia a údržby sa pred opätovným zapnutím stroja uistite, že sú všetky komponenty správne nainštalované a zaistené. Vykonávanie pravidelného čistenia a údržby v súlade s odporúčaniami výrobcu je kľúčové pre zachovanie hygieny a prevádzkovej účinnosti stroja.

Likvidácia použitých zariadení:

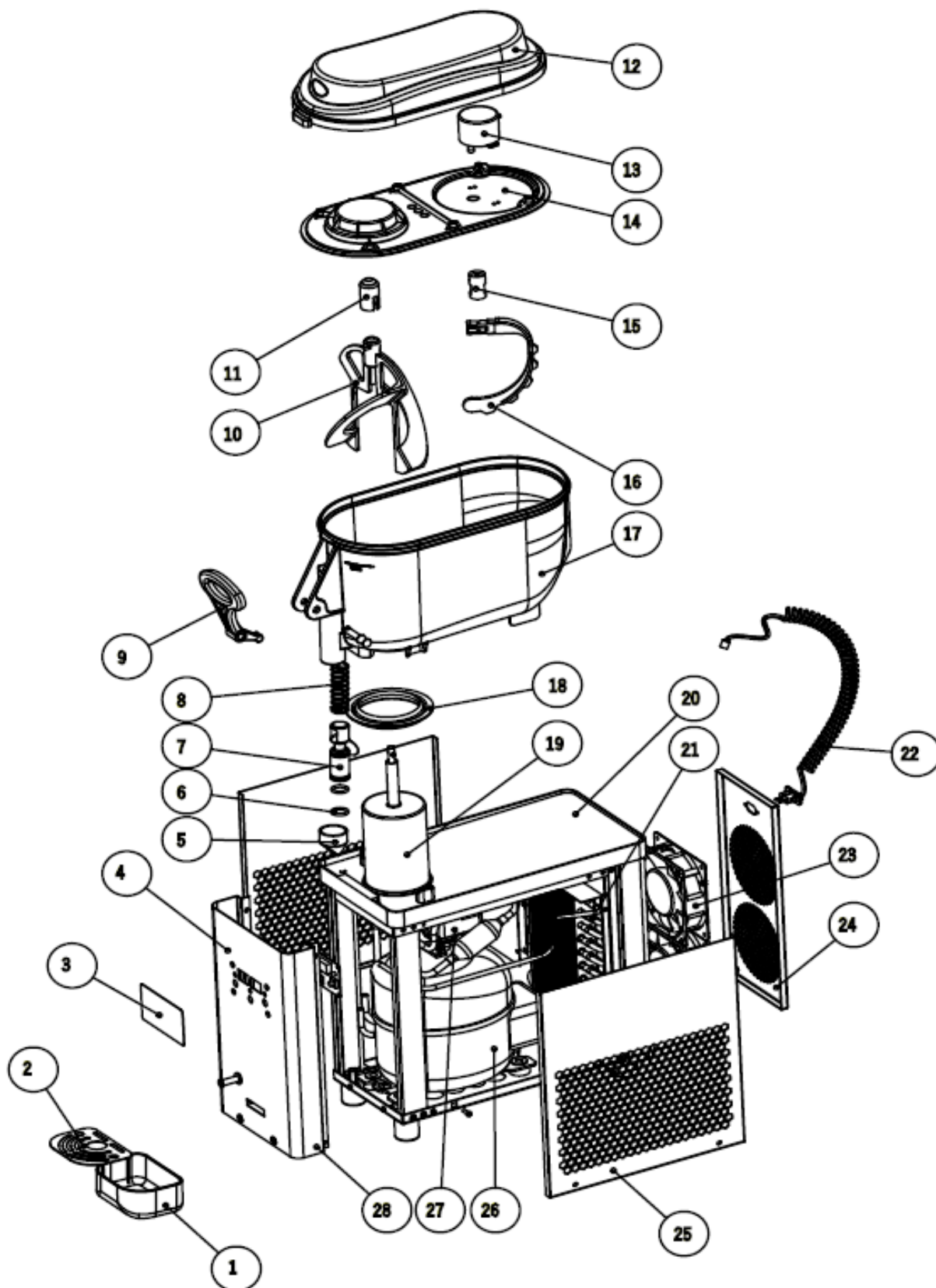
Na konci svojej životnosti sa tento výrobok nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom, ale je potrebné ho odovzdať na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Toto je označené symbolom umiestneným na produkte, používateľskej príručke alebo balení. Materiály použité v zariadení sú opakovane použiteľné podľa ich označenia. Opätovným použitím, opätovným použitím materiálov alebo iným použitím použitých zariadení významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia. Informácie o vhodnom mieste na likvidáciu použitých zariadení vám poskytne miestna správa

3.7. Riešenie problémov

Najčastejšie problémy	Riešenie
<p>Žiadne chladenie: Nápoj sa zvyčajne výrazne nemení po tom, čo je zariadenie nejaký čas v prevádzke.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Skontrolujte, či je napájanie správne, ak nie je pripojené, pripojte ho správne; 2) Skontrolujte, či svieti kontrolka chladenia. Ak nesvieti, stlačte tlačidlo chladenia. Ak kontrolka svieti a jednotka stále nechladí, kontaktujte zákaznícky servis.
<p>Slabé chladenie: Slabý chladiaci výkon, funguje dlho, môže normálne chladiť, ale nemôže dosiahnuť požadovaný účinok.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Skontrolujte, či použité suroviny spĺňajú požiadavky 2) Upravte nastavenie polohy prevodovky, upravte vysokokvalitnú polohu 3) Skontrolujte, či umiestnenie stroja spĺňa požiadavky 4) Ak stále nemôžete vyriešiť vyššie uvedené problémy, kontaktujte zákaznícky servis.
<p>Došiel materiál: Keď je zariadenie v prevádzke, miešačka funguje, ale keď je rukoväť stiahnutá, nevypúšťa sa žiadny materiál.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Skontrolujte, či použité suroviny spĺňajú požiadavky. 2) Upravte nastavenie polohy prevodového stupňa, nastavte spodnú polohu prevodového stupňa; 3) Ak stále nemôžete vyriešiť vyššie uvedené problémy, kontaktujte zákaznícky servis.
<p>Alarm "--": rýchlosť chodu mixéra je normálna 2~3 sekundy po spustení, potom sa zobrazí alarm "--", kontaktujte prosím zákaznícky servis.</p> <p>Alarm "NL": objaví sa po určitom čase prevádzky a mixér beží pomaly.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Skontrolujte, či použité suroviny spĺňajú požiadavky. 2) Nastavte polohu prevodovky a znížte polohu prevodovky. 3) Ak stále nemôžete vyriešiť vyššie uvedené problémy, kontaktujte zákaznícky servis.
<p>Únik materiálu: Únik je únik z nápojového suda alebo výlevky počas prevádzky jednotky.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Skontrolujte a vymeňte tesniaci krúžok
<p>Zamrznutý valec: Nádrž na nápoje alebo výtok je zamrznutý, keď je stroj v prevádzke.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Skontrolujte, či použité suroviny spĺňajú požiadavky na prídanie primeraného množstva cukru alebo vody. 2) Stlačte tlačidlo chladenia, zastavte chladenie a nechajte chvíľu odstáť, potom vybite.

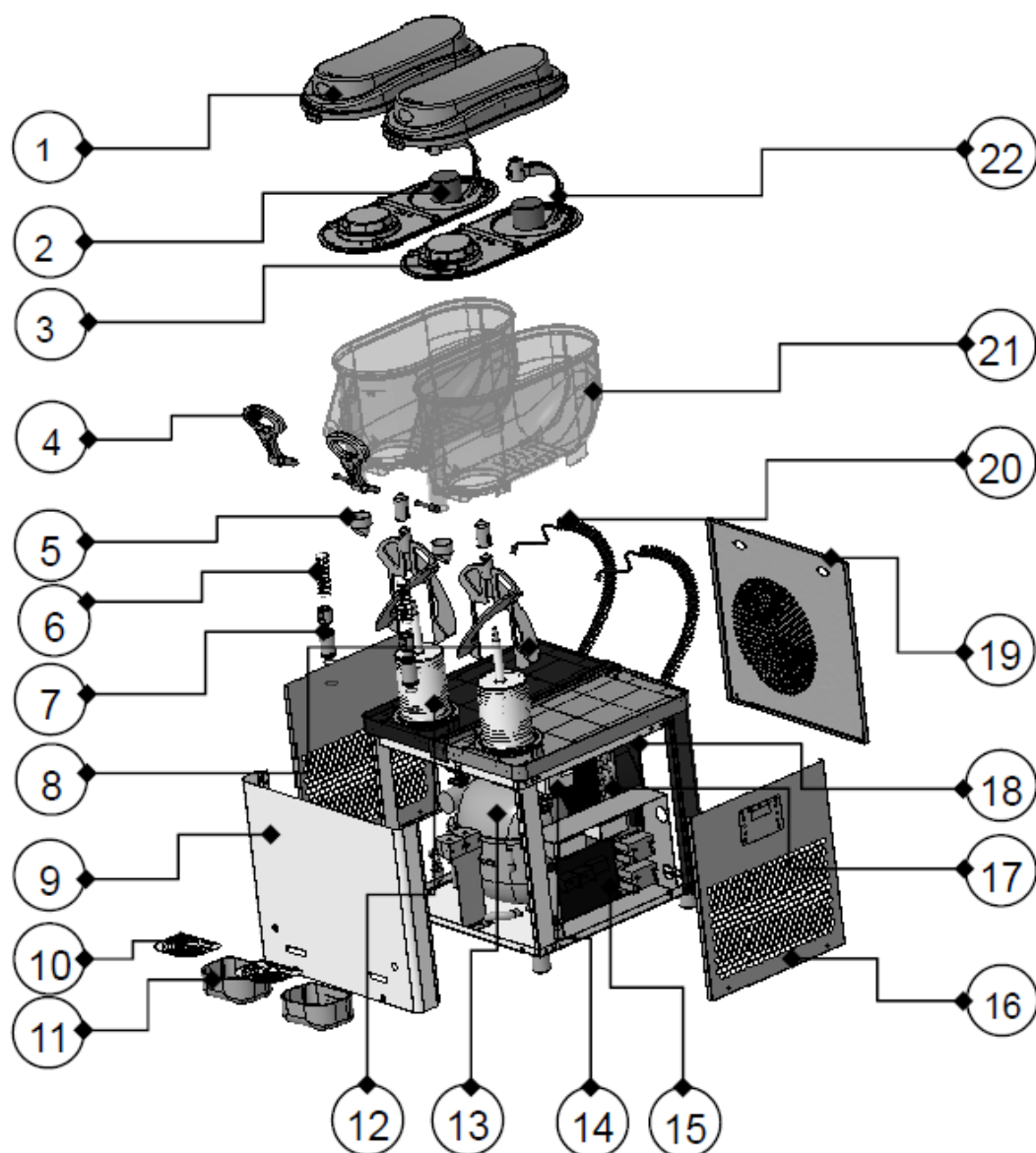
3.8. Montážny výkres

RC SL 1/6A



číslo	názov	číslo	názov
1	Odkvap	15	Objímka pre prevodový motor
2	Mriežka odkvapkávacej misky	16	Zadné miešadlo
3	Ovládací panel	17	Nádrž
4	Predný kryt	18	Tesnenie nádrže
5	Zatlačte hrot tyče	19	Výparník
6	Tesniaci krúžok	20	Základňa stroja
7	Tlačidlo	21	Kondenzátor
8	Jar	22	Drôt
9	Rukoväť	23	Ventilátor
10	Miešadlo	24	Zadný panel
11	Kryt mixéra	25	Bočný panel
12	Horný kryt	26	Kompresor
13	Prevodový motor	27	Prevodový motor
14	Vnútorňý kryt		

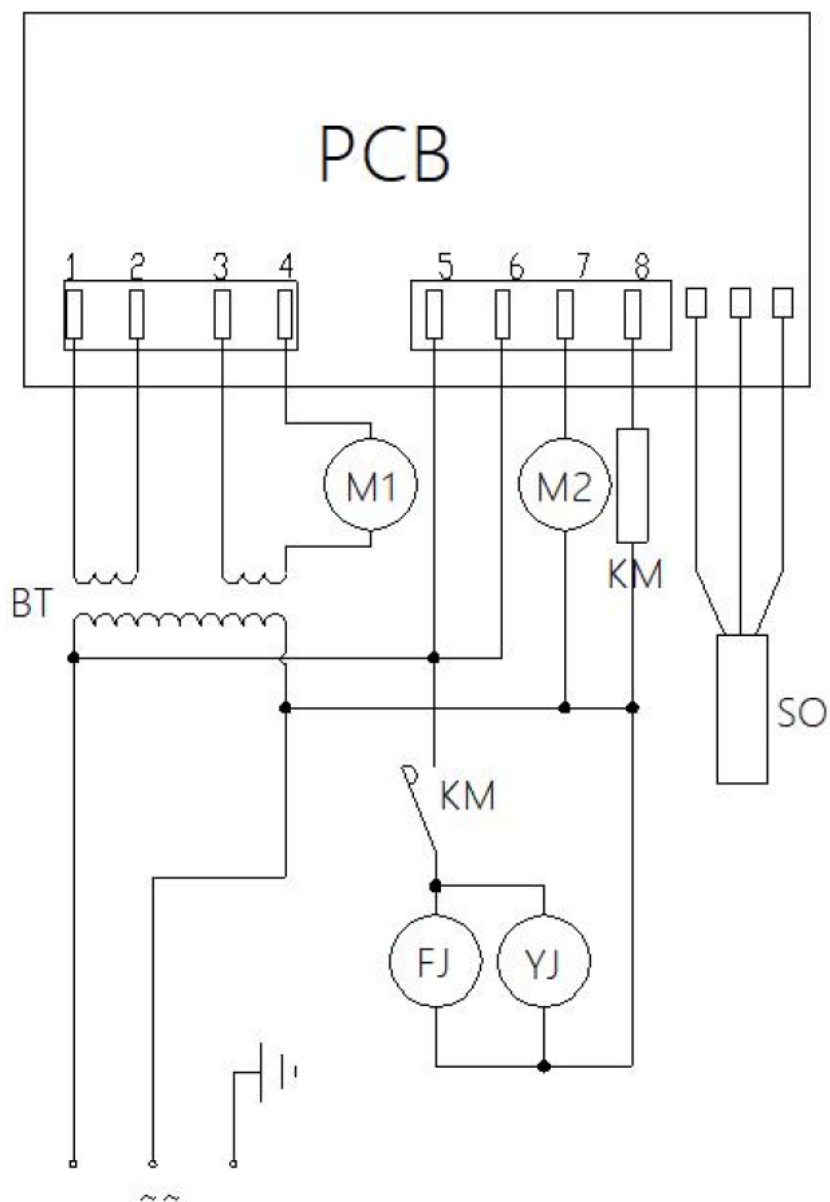
RCSL 2/6A



číslo	názov	číslo	názov	číslo	názov
1	Kryt	9	Predný panel	17	Kondenzátor
2	Prevodový motor	10	Mriežka odkvapkávacej misky	18	Ventilátor
3	Vnútorný kryt	11	Odkvap	19	Zadný panel
4	Rukoväť	12	Výparník	20	Drôt
5	Zatlačte hrot tyče	13	Kompresor	21	Nádrž
6	Jar	14	Motor miešadla	22	Zadné miešadlo
7	Tlačidlo	15	Ovládací panel		
8	Miešadlo	16	Bočný panel		

3.9. Elektrická schéma

RCSL 1/6A



PCB - Doska plošných spojov

BT - Transformátor

YJ - Kompresor

MF - Motor ventilátora

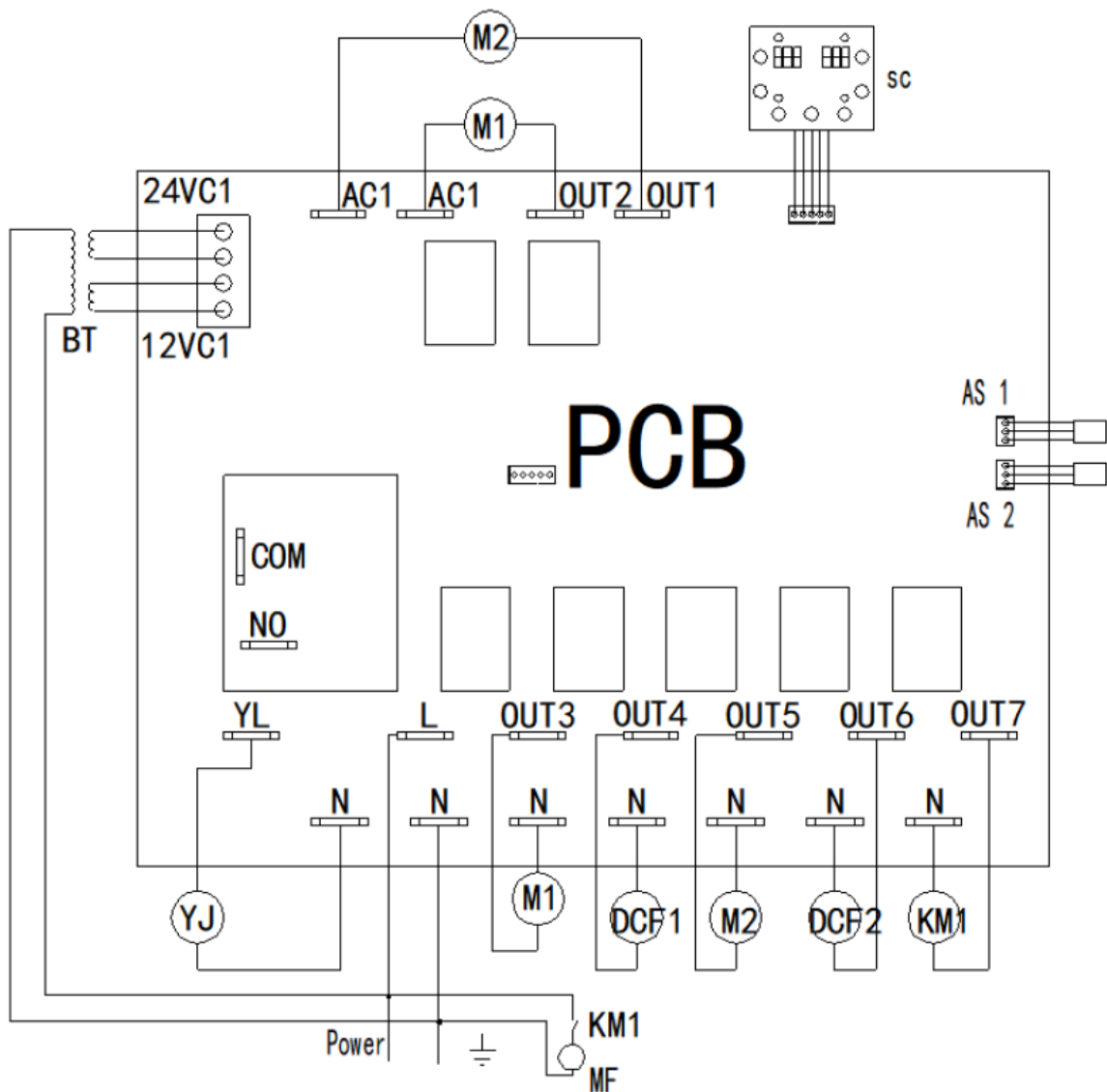
M1 - jednosmerný prevodový motor

M2 - AC prevodový motor

KM - Reléový kontakt

SO – Senzor

RCSL 2/6A



PCB – doska plošných spojov

BT – Transformátor

YJ – kompresor

MF – motor ventilátora

m1, m2 - jednosmerný prevodový motor

M1, M2 - AC prevodový motor

KM - Reléový kontakt

DCF – Solenoidový ventil

AS – susedný prepínač

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com